H. BARON
Music and Books
36 CHATSWORTH ROAD,
LONDON, N.W.2., ENGLAND

Phdo Félix

Mlle Nelly MARTYL-SCOTT, de l'Opéra-Comique

« L'Exquise créatrice de Myrtil »

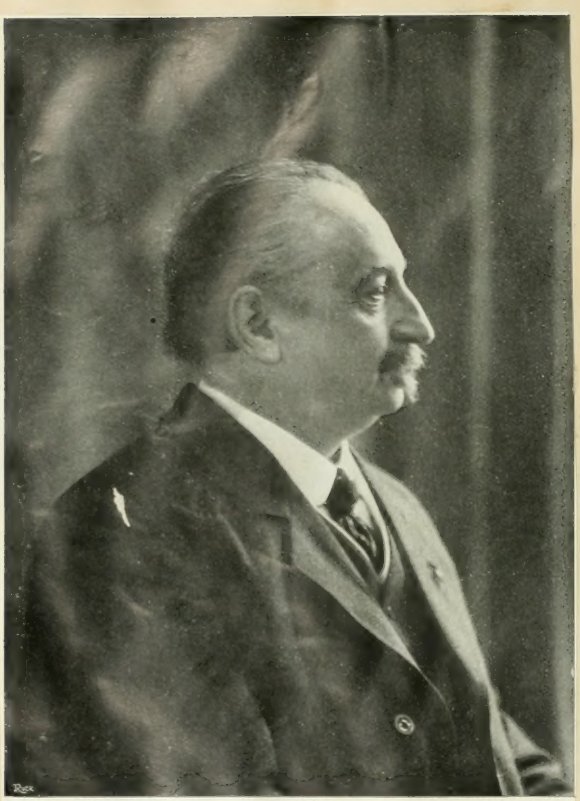


Photo d'Art Femina.

M. E. GARNIER, COMPOSITEUR DE *Myrtil*.

Florian Bruyas

MYRTIL

Conte musical en deux parties

Poème de

Auguste VILLEROY et Ernest GARNIER

Musique de

ERNEST GARNIER

Partition Chant et Piano

Paris, CHOUDENS, Editeur,
30, Boulevard des Capucines, 30

Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

U.S.A. Copyright by Choudens 1909.

Imp. H. Minot, Paris

H. Manuel.

Mlle CEBRON-NORBENS, RÔLE DE BACCHIA DANS *Myrtil*.

M
1503
C255M8

LIBRARY
MAY
1982
OF TORONTO

A notre collaborateur et ami

M. Albert Carré

en témoignage d'affectueuse reconnaissance

Ernest Garnier *Auguste Villeroy*

Paris – Avril 1909.

Mme MARGUERITE HERLEROY de l'Opéra-Comique,
par ABEL FAIVRE

– créatrice du rôle de la IIème jeune fille –

MYRTIL

CONTE MUSICAL EN DEUX PARTIES

Représenté pour la première fois sur le Théâtre de l'Opéra-Comique, à Paris

Le 7 Mai 1909.

Directeur : M. ALBERT CARRÉ

Distribution

Hylas	*Ténor*	MM.	BEYLE
Proboulos	*Baryton*		DELVOYE
Le Grand-Prêtre	*Baryton*		BLANCARD
Myrtil	*Soprano*	Mmes	NELLY MARTYL
Cléo	*Mezzo-Soprano*		BROHLY
Bacchia	*Mezzo-Soprano*		CEBRON-NORBENS
1re Jeune Fille	*Mezzo-Soprano*		FAYE
2me Jeune Fille	*Soprano*		HERLEROY

Prêtresses de Diane, Bacchantes, Prêtres de Bacchus
Personnages de la Bacchanale, Thébains et Thébaines.

Ballet reglé par Madame MARIQUITA
et dansé par Mme REGINA BADET et le corps de ballet.

Régisseur Général :
M. CARBONNE

Chef d'Orchestre :
M. RUHLMANN

Chef des Chœurs :
M. GEORIS

Chefs de Chant :
MM. WALTHER STRARAM

Chef Machiniste
M. RAMELET

Décors de M. JUSSAUME

Costumes de MULTZER

A. C. 13.943.

INDEX

✣ ✣ ✣

Première partie : *Un Bois sacré.*

				Page
Scène	I.	« *C'est l'heure paisible et naïve* »	Chœur des Vierges, au dehors	3
—	II.	« *Sous le bois, près de la fontaine* »	Cléo, 1re et 2e Jeunes Filles, les Vierges	5
—	III.	« *Quelqu'un !... qui donc approche ?* »	Les mêmes, Hylas	11
—	—	« *Les Dieux m'ont accordé* »	Hylas, les mêmes	12
—	IV.	« *O Bacchus ! O Dieu tout puissant !* »	La Bacchanale, au dehors ; en scène, les mêmes	15
—	—	« *O Diane qui sur nos têtes* »	Chœur des Vierges	18
—	—	« *Si ! Je crois au soleil !* »	Hylas, les mêmes	22
—	—	« *Le vin pourpre est père du sang* »	La Bacchanale, au dehors ; en scène, les mêmes	26
—	V.	« *Pourquoi ne suis-tu pas, ô vierge !* »	Hylas, Myrtil	31
—	—	« *Eh bien !... le tapage s'apaise* »	Myrtil, Hylas	35
—	—	« *Murmure des forêts* »	Hylas, Myrtil	41
—	—	« *De la molle langueur* »	Myrtil, Hylas	43
—	VI.	« *Amour ! principe de la vie* »	Chœur au dehors, les mêmes	45
—	—	« *Eh quoi, d'où vient cette épouvante ?* »	Hylas, Myrtil	51
—	—	« *Amour ! principe de la vie* »	Chœur au dehors, les mêmes	53
—	VII.	« *Seul ! Que fais-tu seul ici ?* »	Bacchia, Hylas	60
—	—	« *Et si je l'aime, et si mes yeux* »	Hylas, Bacchia	62
—	—	« *Que vas-tu demander* »	Bacchia, Hylas	67
—	VIII.	« *O Bacchus ! O Dieu tout puissant !* »	La Bacchanale, Bacchia, Hylas, Proboulos	72
—	—	« *Approche Proboulos* »	Bacchia, les mêmes	78
—	—	« *Car mieux vaut* »	Proboulos, les mêmes	81
—	—	« *Notre étreinte ardente et qui grise* »	Les Bacchantes, les mêmes	85
—	—	« *Voyez tous, le fuseau de Myrtil !* »	Bacchia, les mêmes	88
—	—	« *O crime sans excuse !* »	Chœur, les mêmes	90
—	—	« *Allez !... Fouillez le bois* »	Bacchia, les mêmes	93
—	IX.	« *Va ! je te sauverai* »	Hylas, Proboulos	96
—	X.	« *O stupide folie !* »	Proboulos seul	98
—	XI.	« *Frappez l'impie !* »	Le Chœur, Myrtil, Bacchia, Hylas, Proboulos	104
—	—	« *Il faut l'interroger, Proboulos* »	Bacchia, les mêmes	107
—	—	« *Arrière, ivrogne !* »	Hylas, les mêmes	108
—	—	« *Le ciel avait la blancheur* »	Myrtil, les mêmes	111
—	—	« *Si Diane interdit aux cœurs* »	Proboulos, les mêmes	117
—	—	« *Que nous font sous le ciel bleu* »	Le Chœur, les mêmes	123

Deuxième partie : *Une Place publique à Thèbes.*

Scène	I.	« *Pitié ! qu'ai-je donc fait ?* »	Myrtil, Cléo, les Vierges	125
—	—	« *Tes yeux sous les parvis erraient* »	Cléo, les mêmes	129
—	—	« *Si je fis un doux rêve* »	Myrtil, les mêmes	131
—	II.	« *Seule et tremblante, abandonnée* »	Myrtil seule	135
—	III.	« *Allons !... suis nous !* »	Proboulos, Bacchia, Hylas, et quelques-uns de leurs compagnons	139
—	—	« *Va ! poursuis ton œuvre abhorrée !* »	Hylas, les mêmes	144
—	—	« *Par les Divinités !* »	Bacchia, les mêmes	145
—	—	« *Querelle d'amoureux* »	Proboulos, les mêmes	146
—	IV.	« *Dussé-je parcourir l'univers* »	Hylas seul	152
—	—	« *O Dieux ! voyez à vos genoux* »	Hylas	153
—	V.	« *Ciel ! me poursuivre encor !* »	Hylas, Myrtil	158
—	—	« *Comme un lys* »	Hylas, Myrtil	164
—	—	« *Je sais, caché sous la feuillée* »	Hylas, Myrtil	171
—	—	« *Sa voix pressante m'émeut !* »	Myrtil, Hylas	173
—	—	« *En proie à la stupide ivresse* »	Hylas, Myrtil	182
—	—	« *Je ne veux pas savoir* »	Myrtil, Hylas	183
—	VI.	« *Enfin ! je suis vengée* »	Bacchia, Myrtil, Hylas	184
—	VII.	« *Je passe, aveugle colère* »	Le Peuple, Myrtil, Bacchia, Hylas, Proboulos puis le Grand-Prêtre et les Prêtres de Bacchus	194
—	—	« *Voici les criminels* »	Bacchia, les mêmes	197
—	—	« *Maudit soit l'insulteur* »	Le peuple, les mêmes	200
—	—	« *Tu vois ce glaive* »	Le Grand-Prêtre, les mêmes	202
—	—	« *Il renia les Dieux* »	Le Peuple, les mêmes	204
—	—	« *Ils peuvent se sauver* »	Le Grand-Prêtre, les mêmes	207
—	—	« *Et c'est lui qui devrait* »	Myrtil, les mêmes	208
—	—	« *Qu'on l'égorge* »	Le Peuple, les mêmes	211
—	—	« *Elle a parlé !* »	Tous, sauf Myrtil	219
—	—	« *Ah ! puisque je l'ai dit* »	Myrtil, les mêmes	222
—	VIII.	« *Souviens-toi des lourds châtiments* »	Voix dans le Temple, les mêmes	223
		Transformation de Myrtil en fleur		228
—	—	« *Rappelle-toi cet heureux jour* »	Myrtil, les mêmes	232
—	—	« *La colère des Dieux* »	Le Peuple, les mêmes	

MYRTIL

CONTE MUSICAL en 2 PARTIES

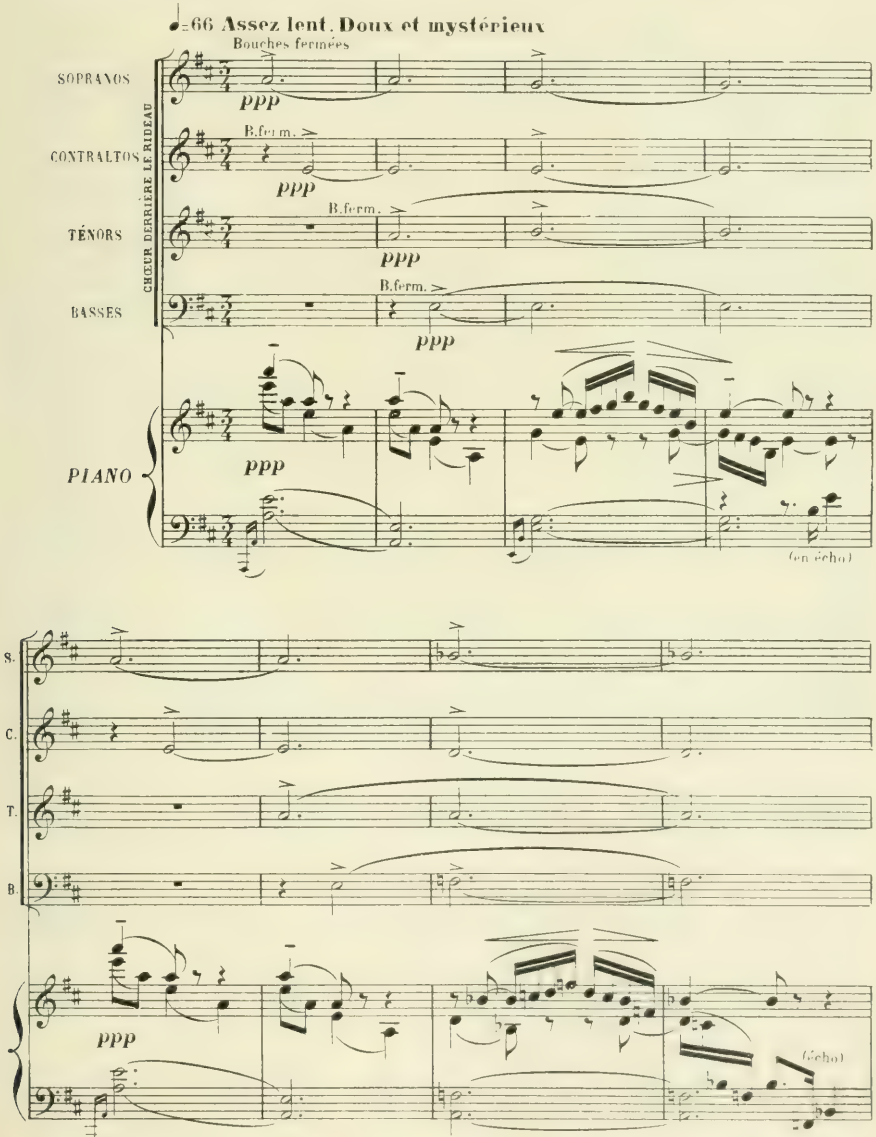
Poème de
AUGUSTE VILLEROY & ERNEST GARNIER

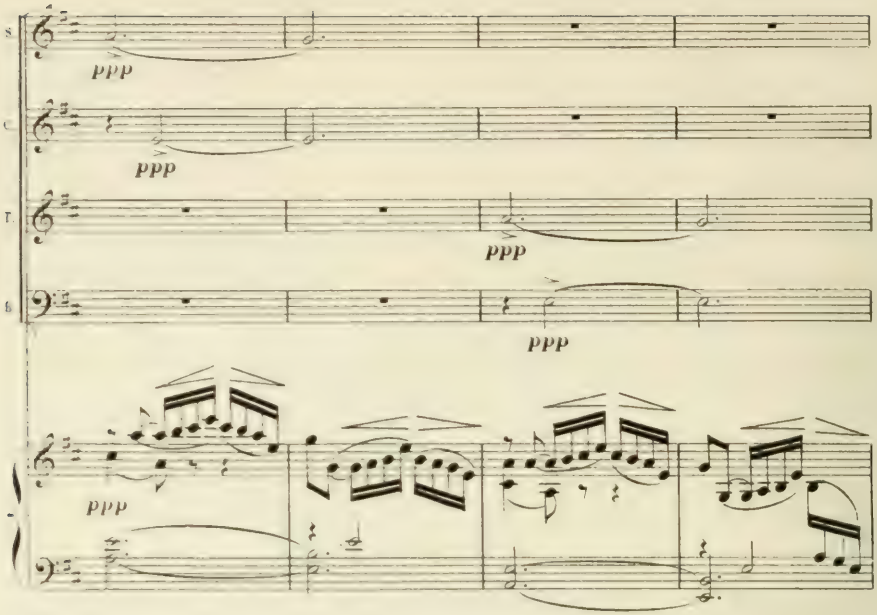
Musique de
ERNEST GARNIER

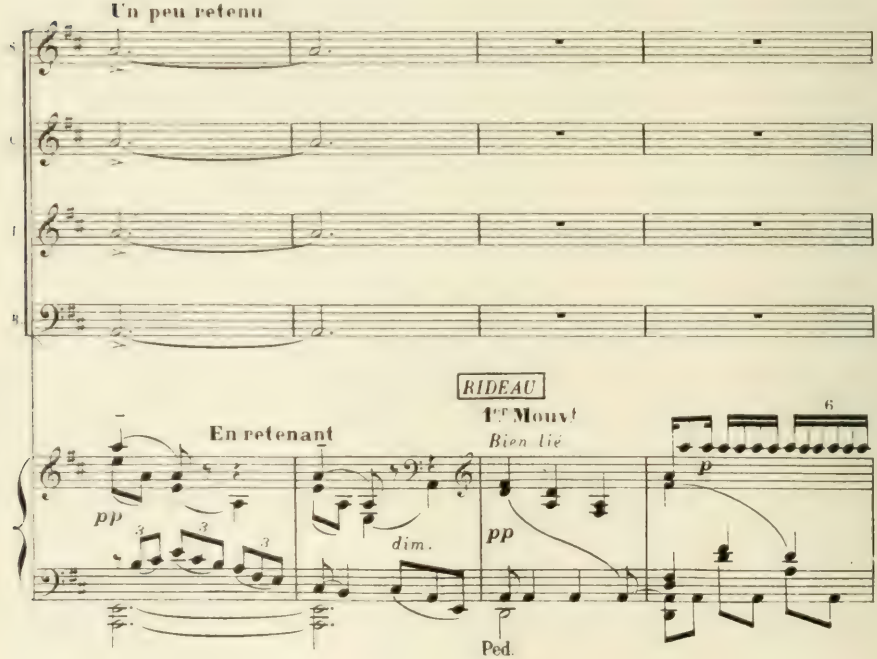
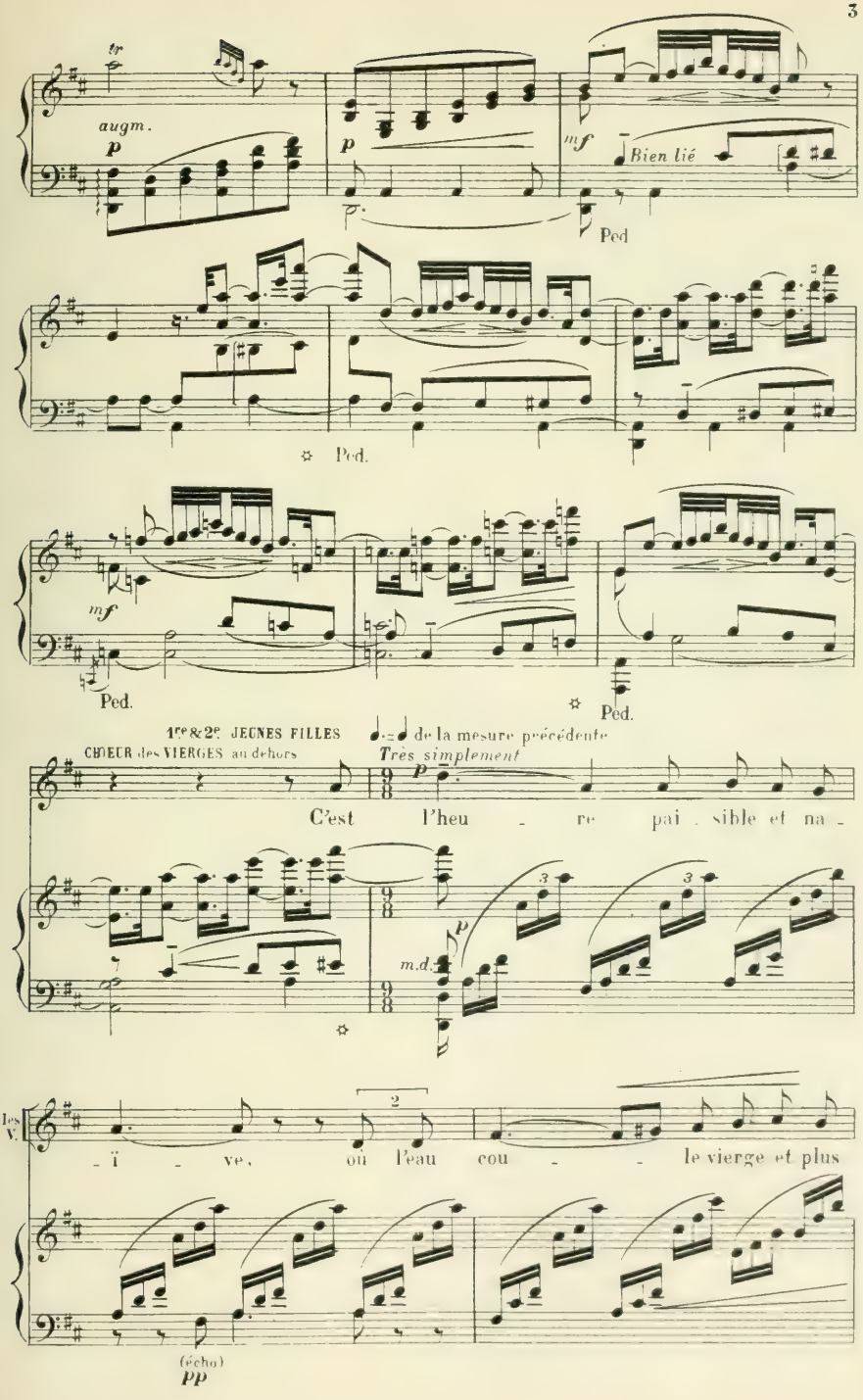
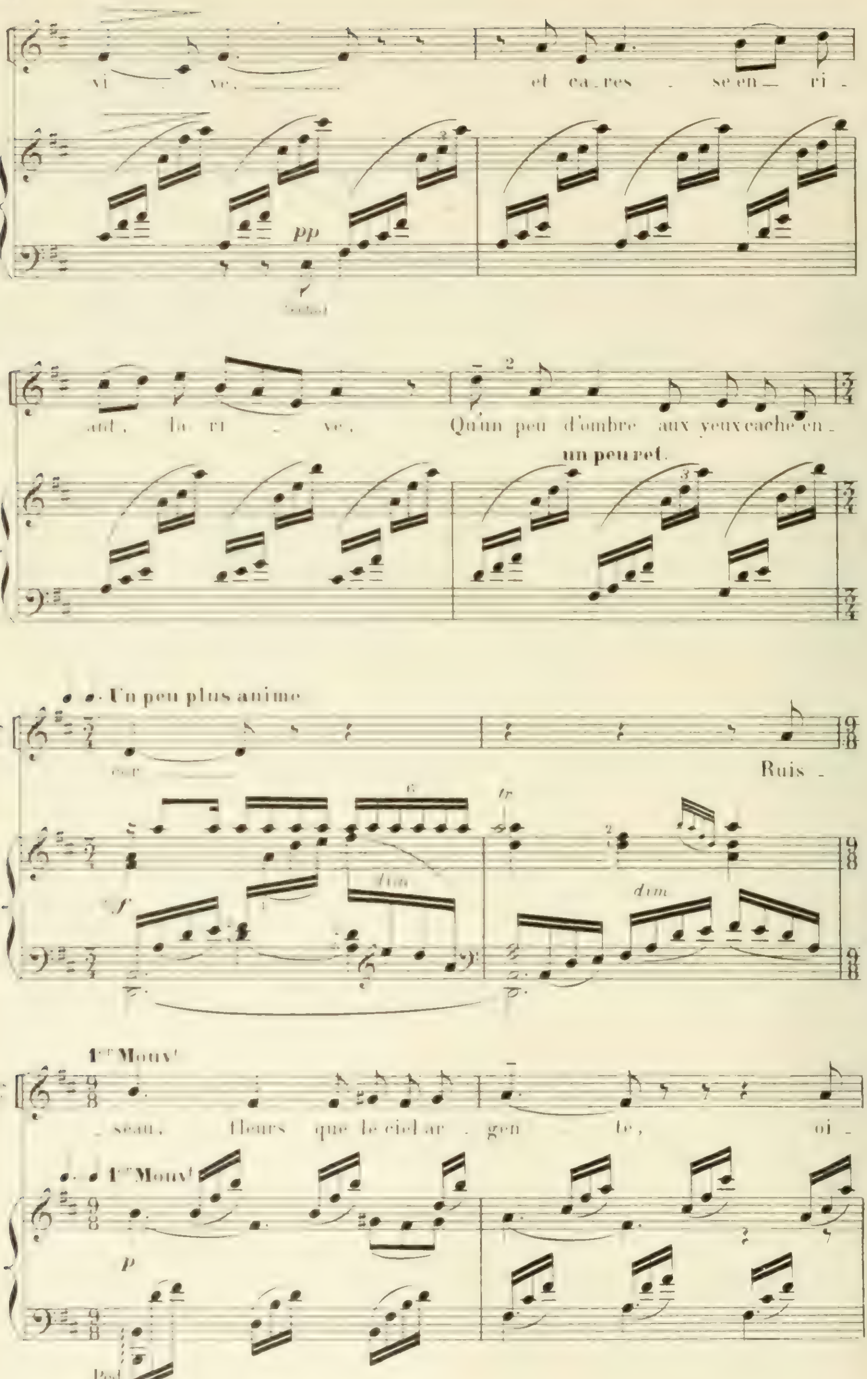
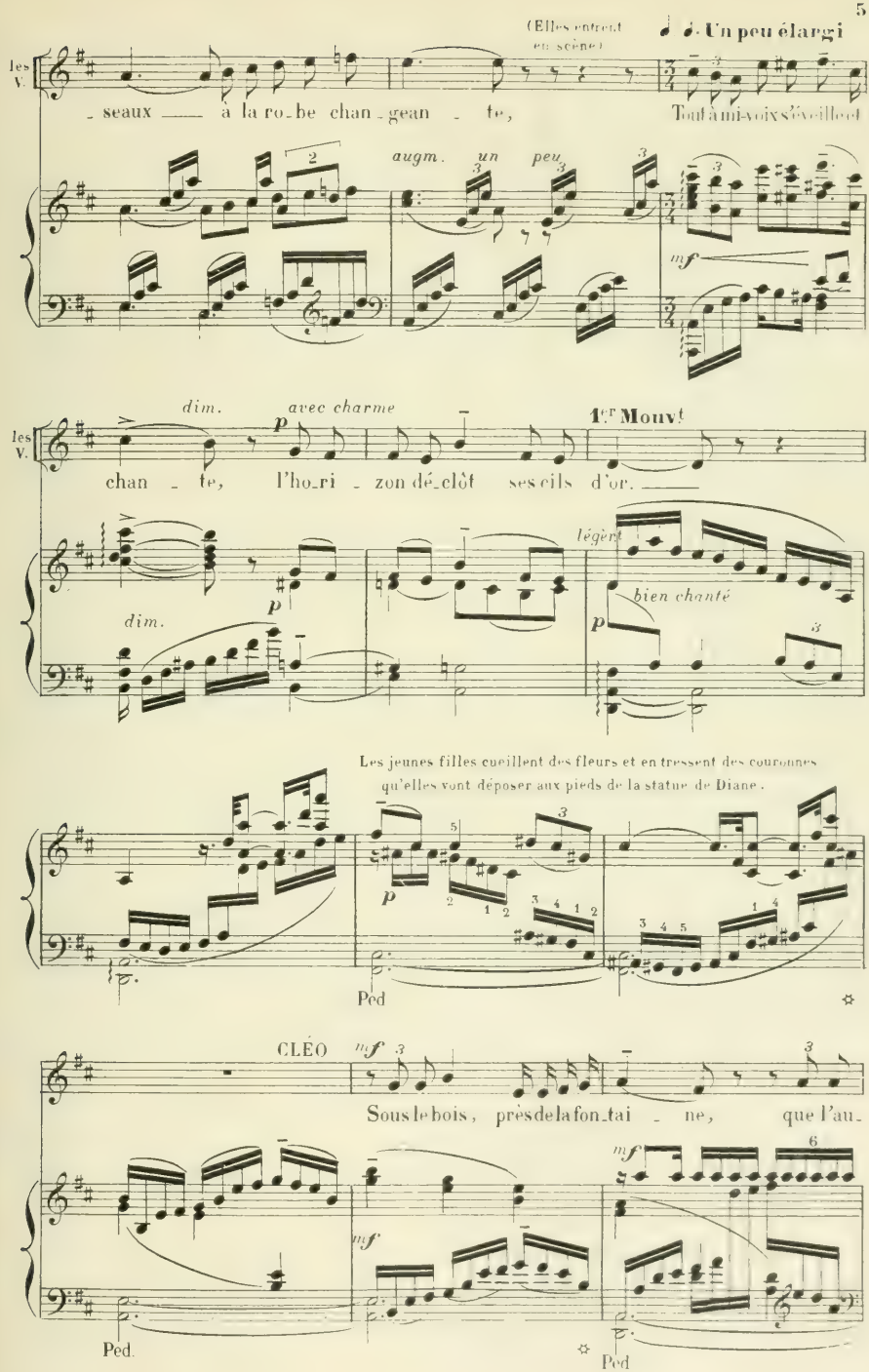
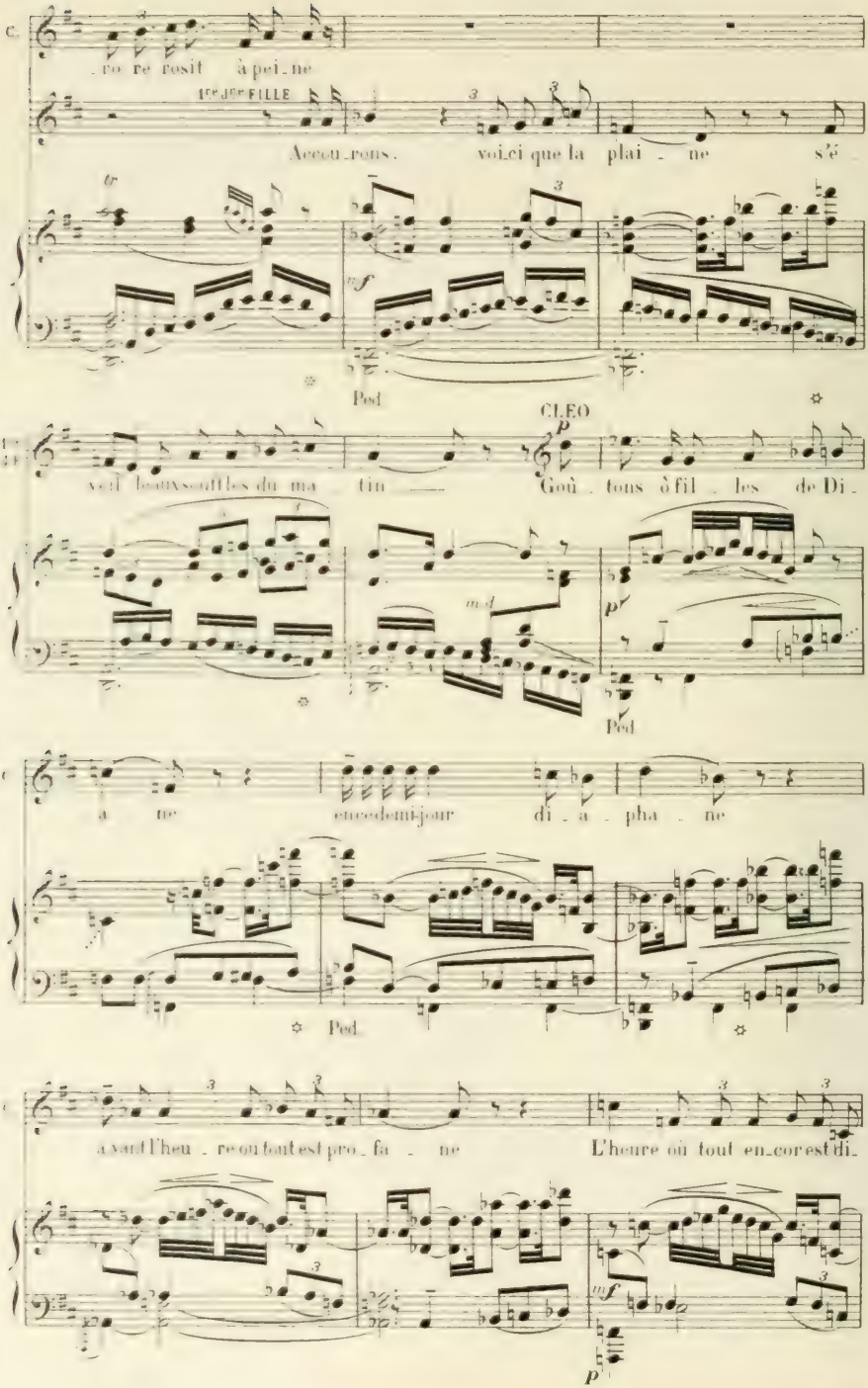
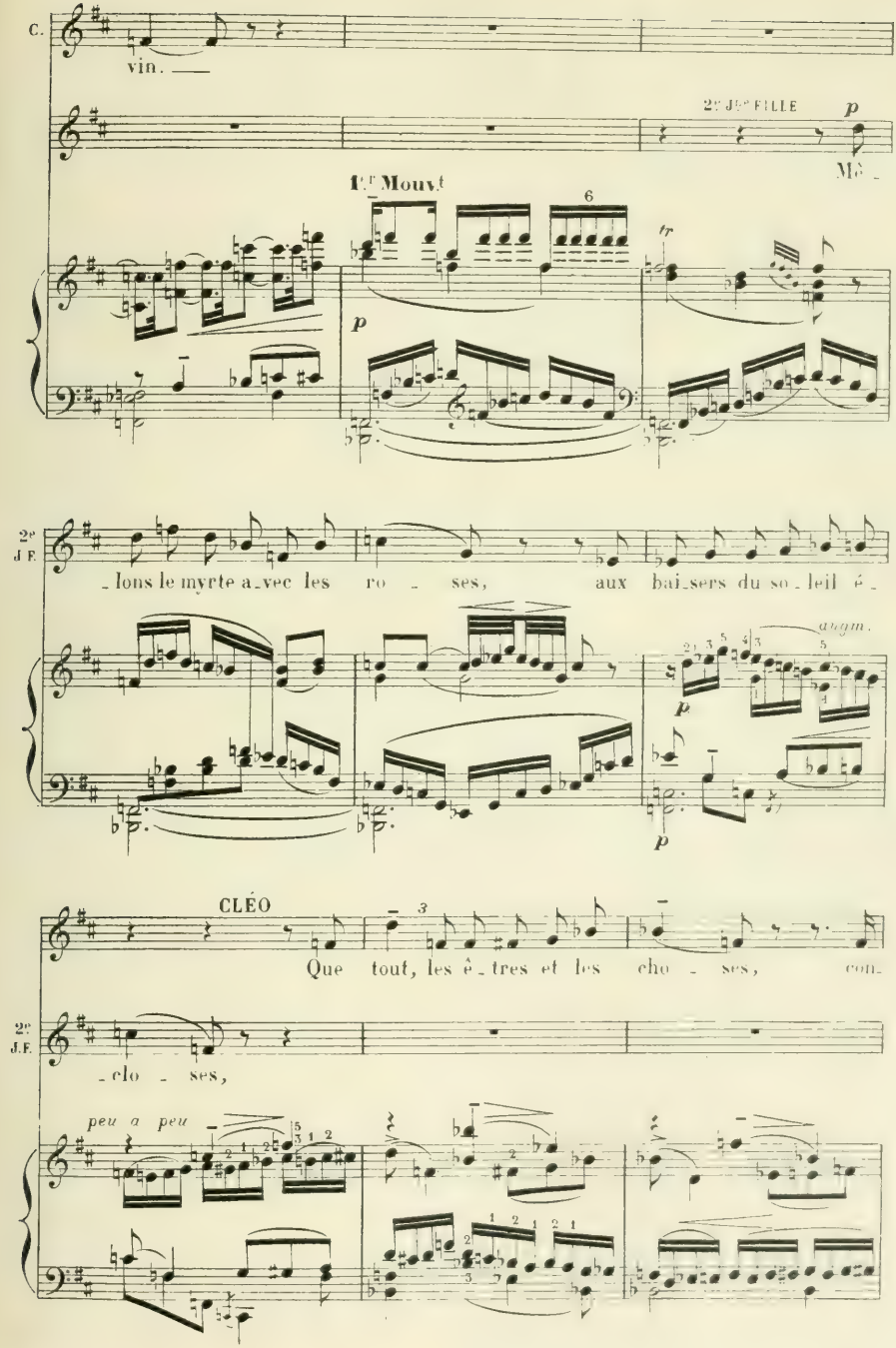
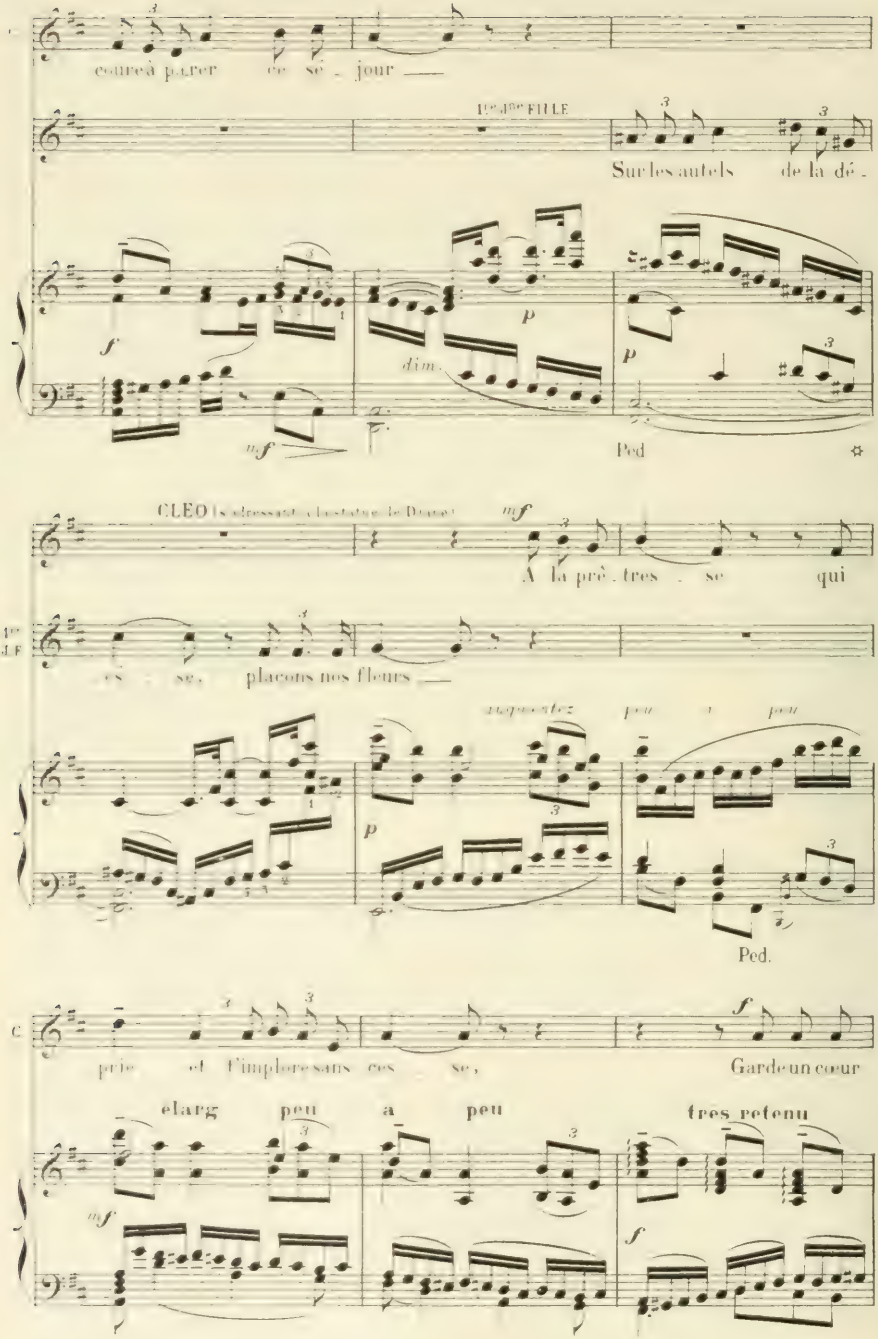
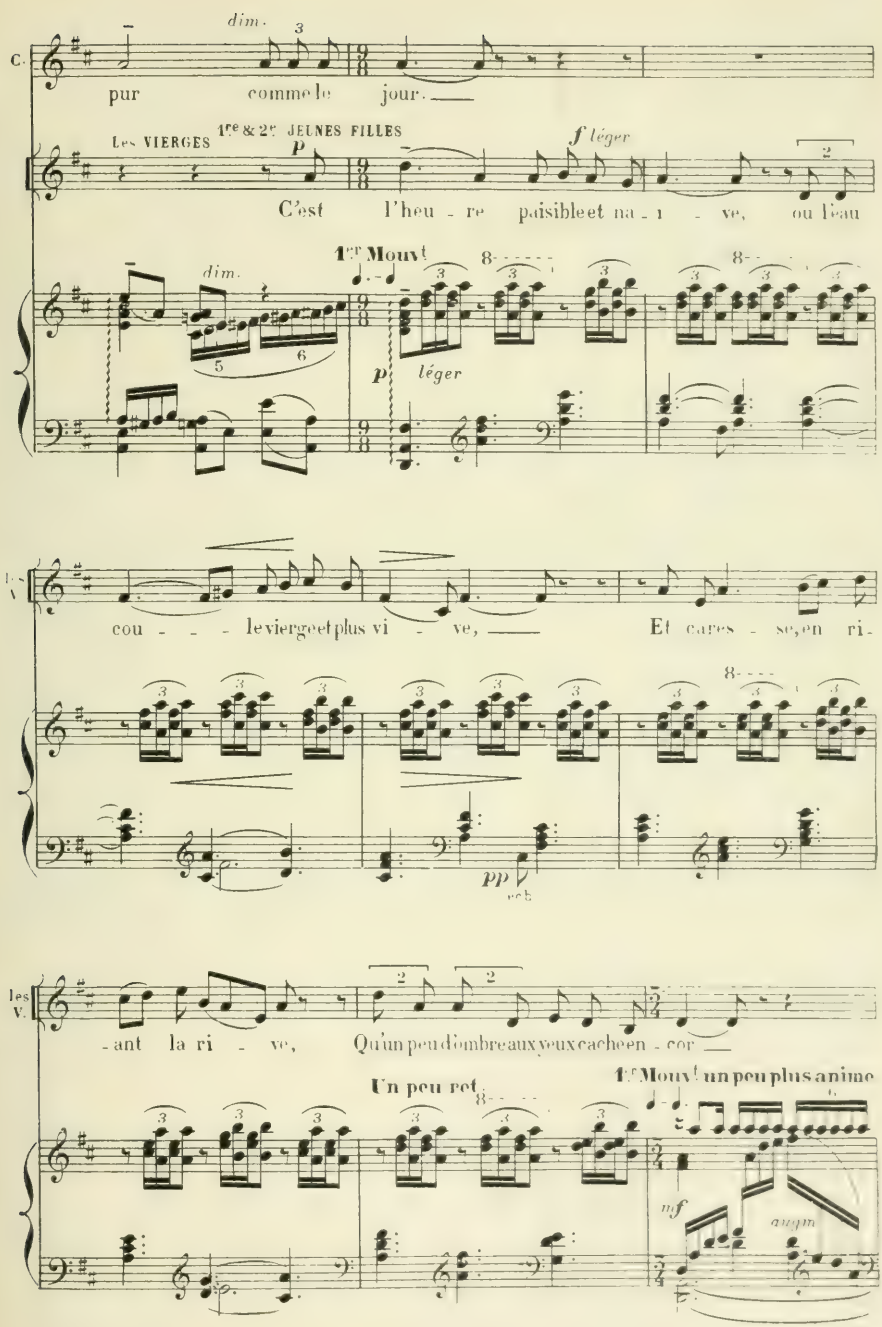
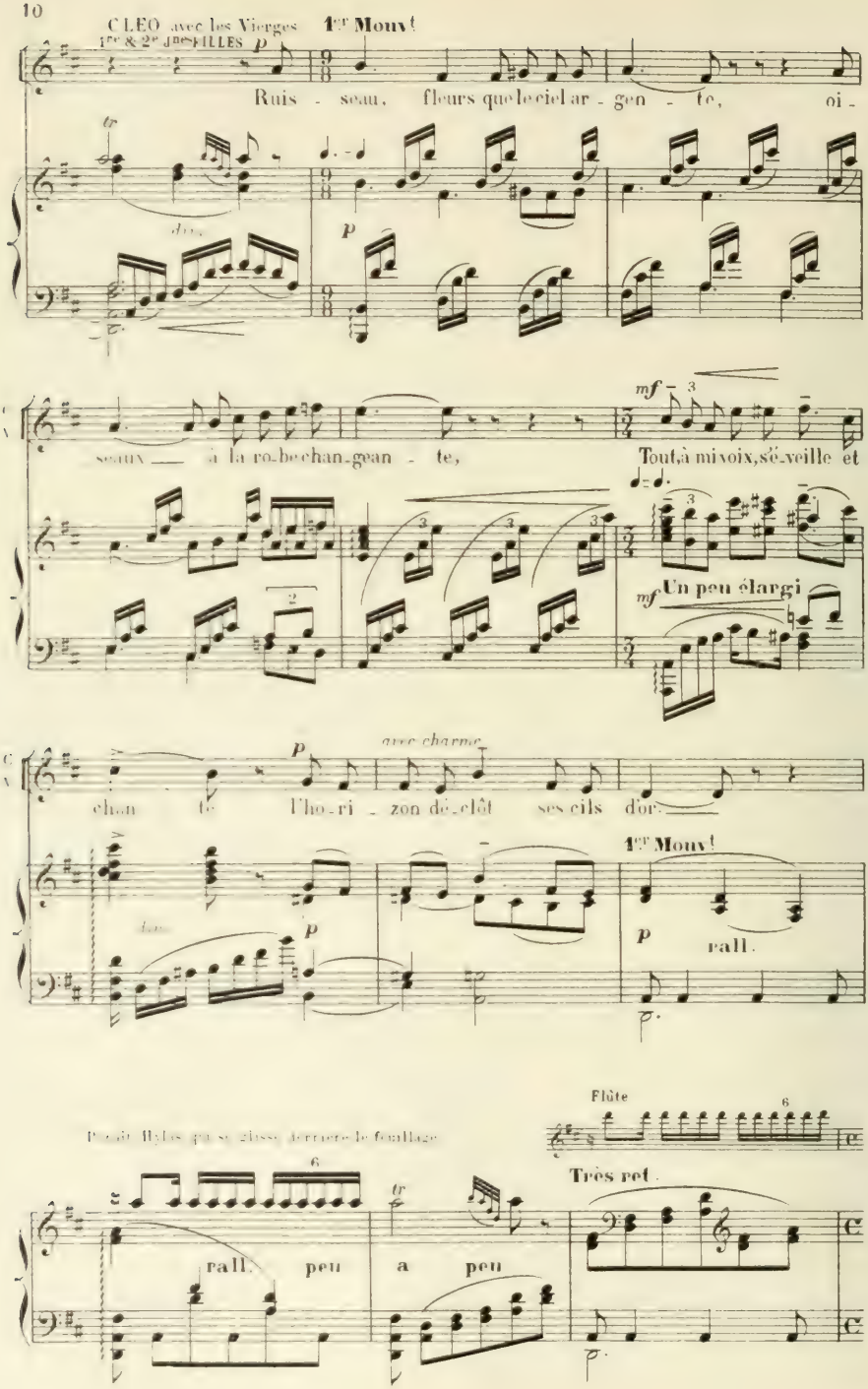
1re PARTIE

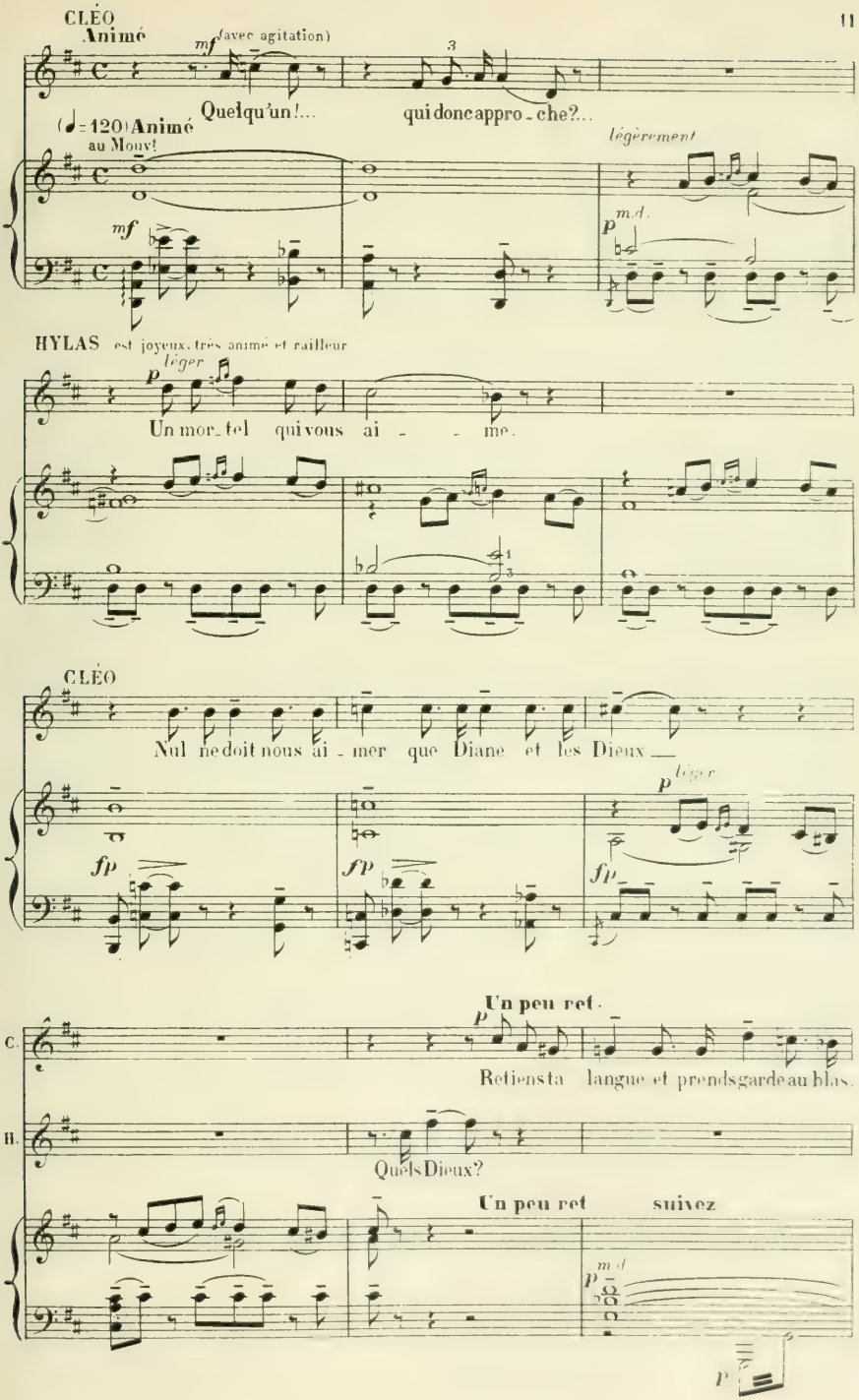
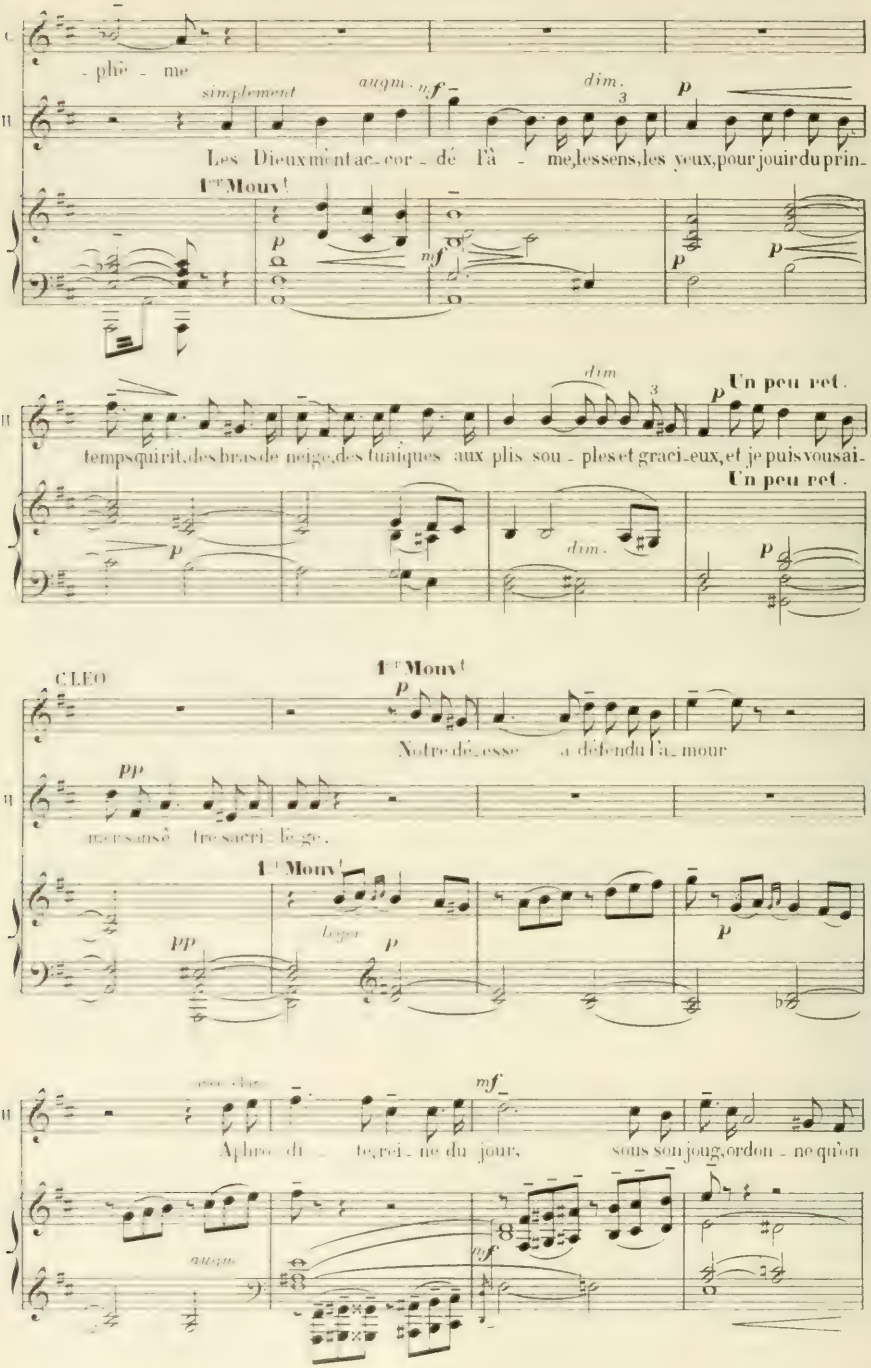
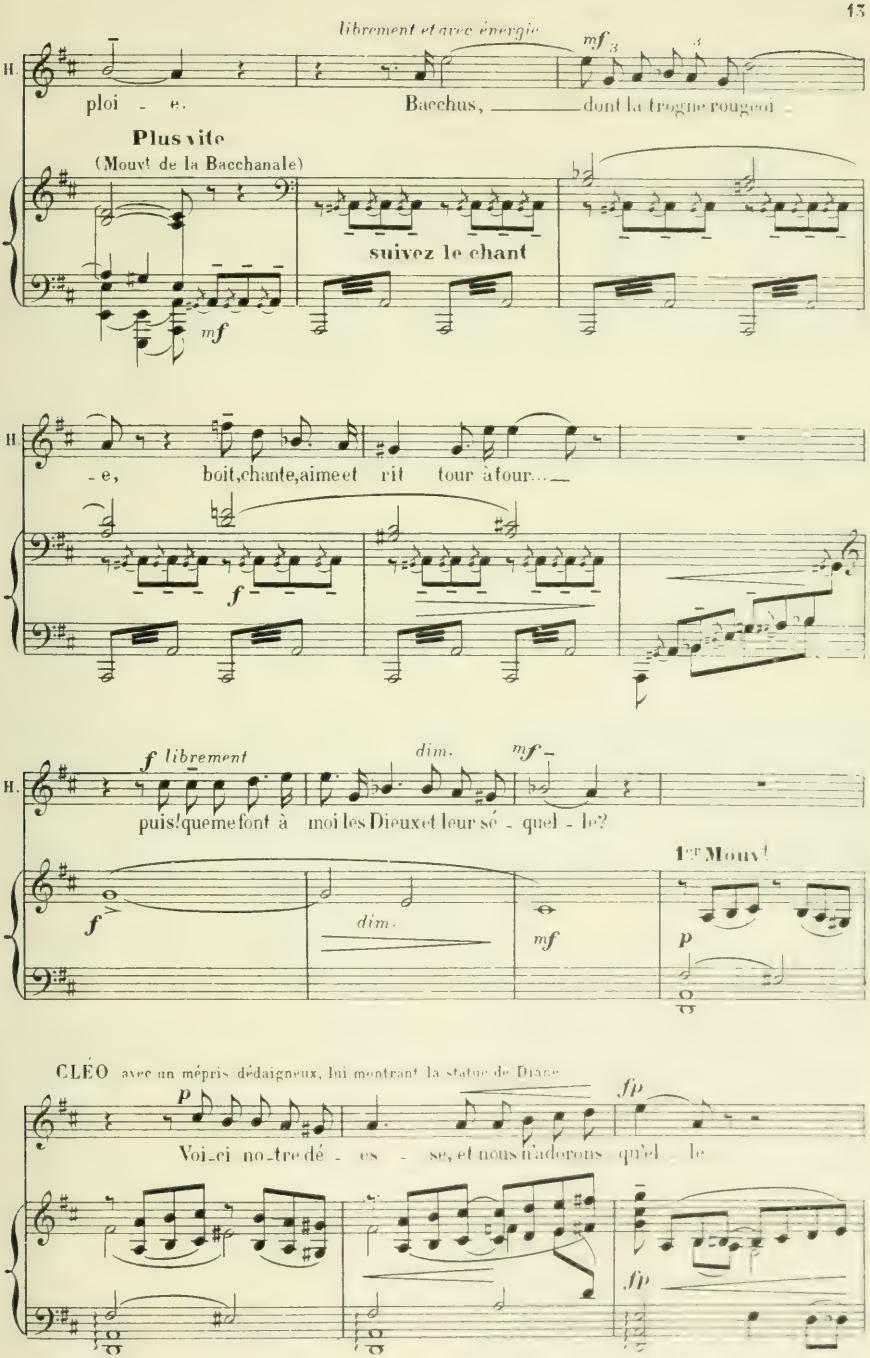
Une rivière passe au fond sous les feuillages. A l'horizon la ville de Thèbes dans une lumière argentée, à droite cachée sous les fleurs la statue de Diane. Le jour se lève.

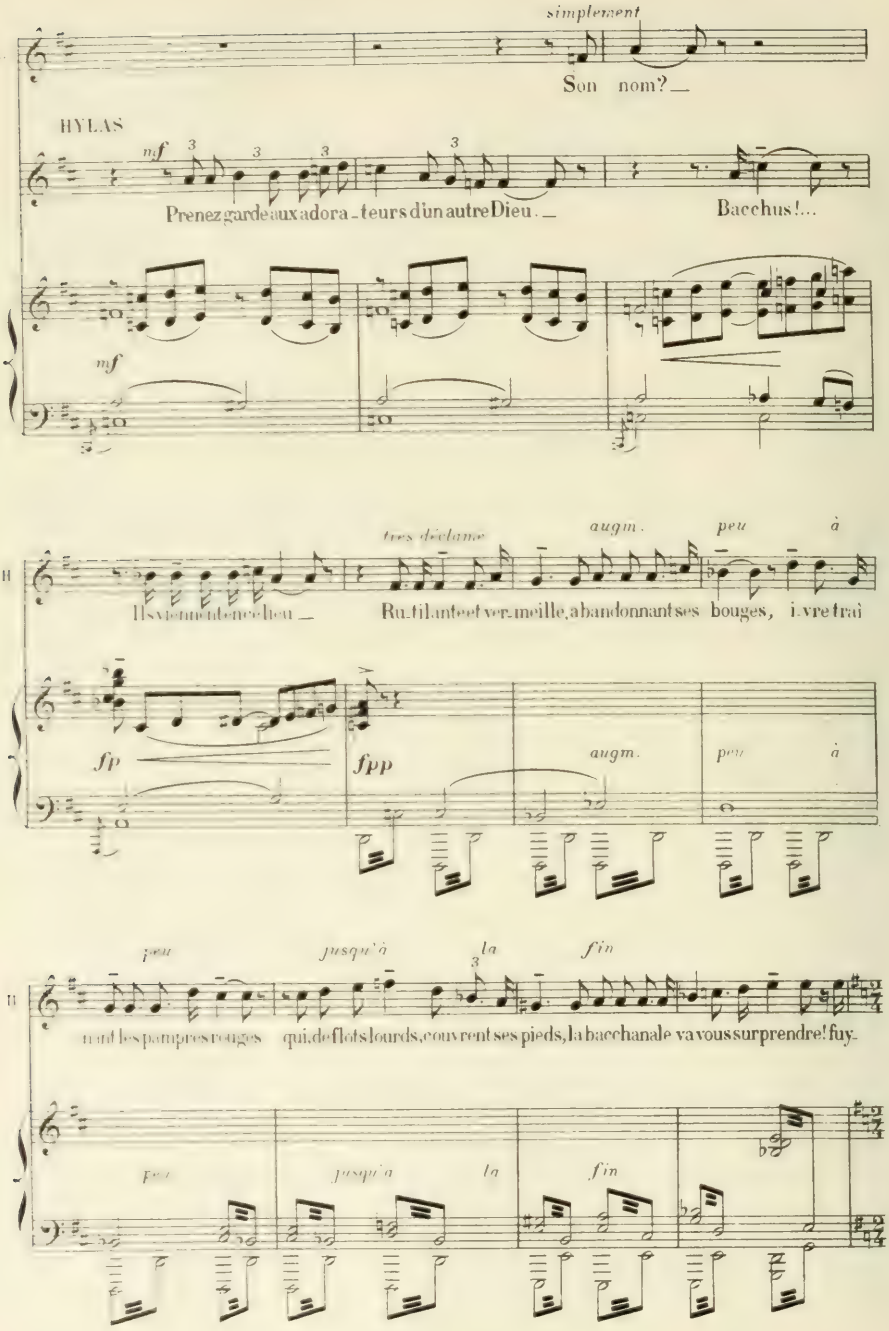
Au lever du rideau la scène est vide.

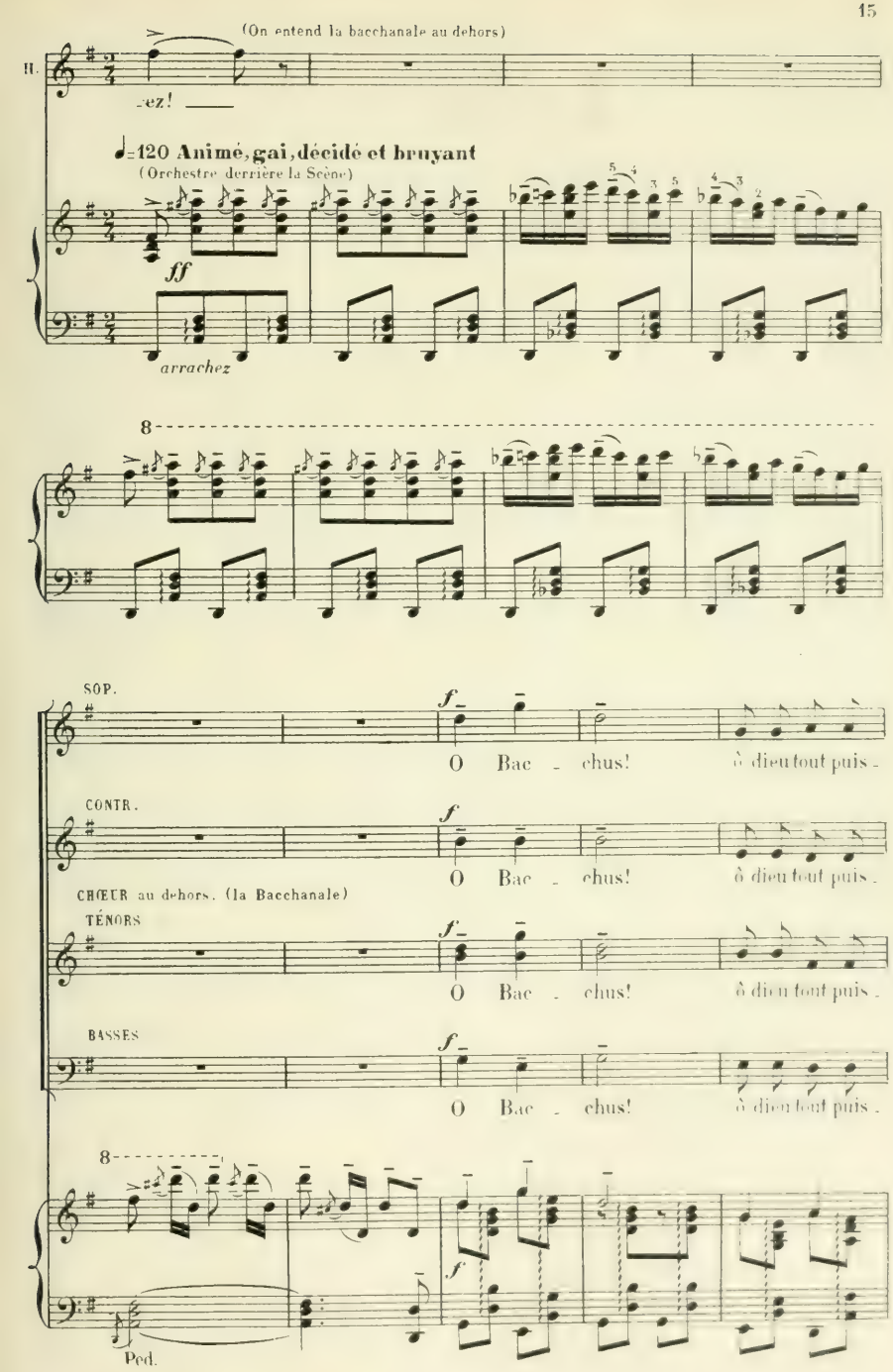


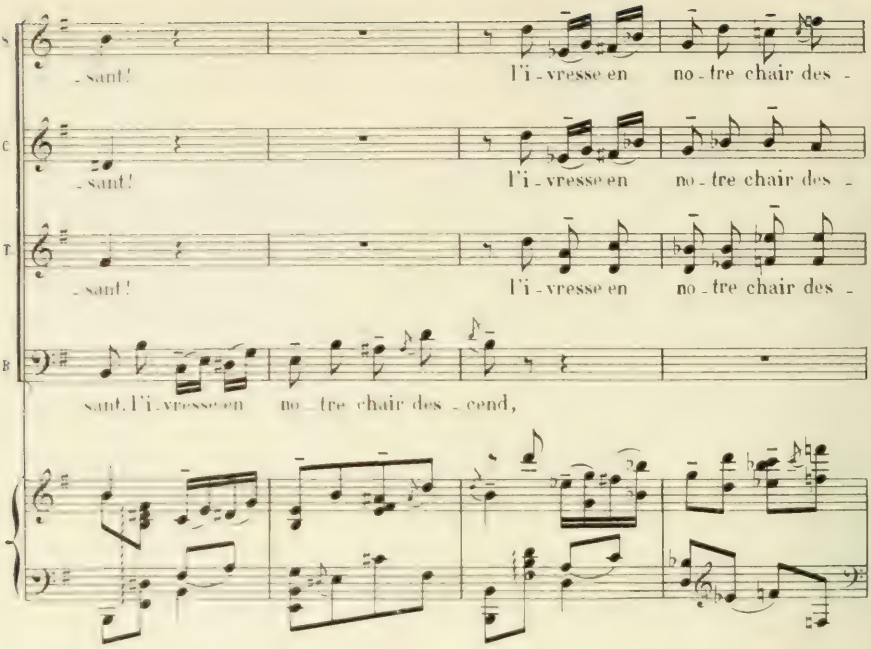
U.S.A.—Copyright by Choudens 1939
PARIS, CHOUDENS Editeur, 30, Bd des Capucines

S.
C.
T.
B.
ppp
ppp
ppp
ppp
ppp

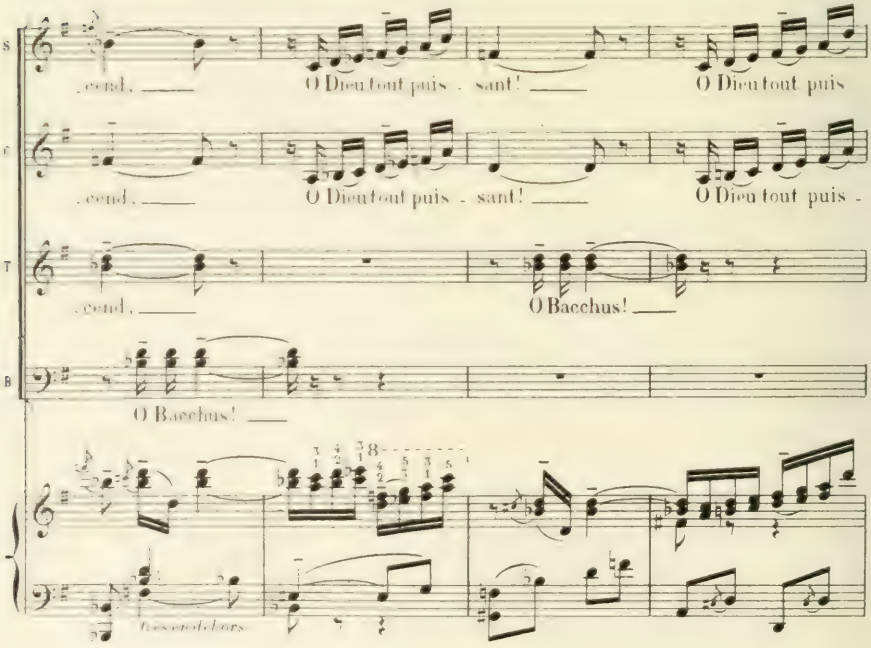

Un peu retenu
S.
C.
T.
B.
RIDEAU
1er Mouvt
Bien lié
En retenant
pp
dim.
pp
p
6
Ped.

augm.
p
p
mf
Bien lié
Ped
✲ Ped.
mf
Ped.
✲ Ped.
1re & 2e JEUNES FILLES
CHŒUR des VIERGES au dehors
♩.=♩ de la mesure précédente
Très simplement
p
C'est l'heu - re pai - sible et na -
m.d.
p
3
3
les V.
- ï - ve, où l'eau cou - - le vierge et plus
2
(écho)
pp

vi - ve, et ca-res - se en - ri -
pp
ant, la ri - ve, Qu'un peu d'ombre aux yeux cache en -
un peu ret.
Un peu plus animé
Ruis -
f
dim
dim
1er Mouvt
- seau, fleurs que le ciel ar - gen - te, oi -
1er Mouvt
p
Ped

(Elles entrent en scène)
Un peu élargi
les V.
- seaux — à la ro-be chan-geant - te,
Tout à mi-voix s'éveillent
augm. un peu
mf
1er Mouvt
dim.
avec charme
p
chan - te, l'ho-ri - zon dé-clôt ses cils d'or.
légèr
bien chanté
Les jeunes filles cueillent des fleurs et en tressent des couronnes qu'elles vont déposer aux pieds de la statue de Diane.
Ped
CLÉO
Sous le bois, près de la fon-tai - ne, que l'au-
Ped.
Ped

C.
ro re posit à pei ne
1re 2de FILLE
Accou rons. voi ci que la plai ne s'é
mf
Ped
CLEO
p
veil leux souffles du ma tin — Goû tons à fil les de Di
mf
p
Ped
a me en ce demi-jour di a pha ne
Ped
avant l'heu re où tout est pro fa ne L'heure où tout en core est di
mf
p

C.
vin. ___
2e Jle FILLE
p
Mê _
1er Mouvt
6
tr
p
2e J.F.
_lons le myrte a_vec les ro _ ses, aux bai_sers du so_leil é _
abgm.
p
p
CLÉO
Que tout, les ê_tres et les cho _ ses, con_
2e J.F.
_clo _ ses,
peu a peu

courez à parer ce sé - jour —
1re 2me FILLE
Sur les autels de la dé -
Ped
CLÉO (s'adressant à la statue de Pomone)
A la prê - tres - se qui
ces - se, placons nos fleurs —
Ped.
prie et l'implore sans ces - se,
Garde un cœur
élarg peu a peu
très retenu

C.
dim.
pur comme le jour.
Les VIERGES
1re & 2e JEUNES FILLES
p
f léger
C'est l'heu - re paisible et na - i - ve, où l'eau
1er Mouvt
dim.
p léger
V.
cou - - - le vierge et plus vi - ve, Et cares - se, en ri -
pp
les V.
- ant la ri - ve, Qu'un peu d'ombre aux yeux cache en - cor
Un peu ret.
1er Mouvt un peu plus anime
mf
augm

CLEO avec les Vierges
1re & 2e Jnes FILLES
1er Mouvt
Ruis - seau, fleurs que le ciel ar - gen - te, oi -
doux
seaux à la ro-be chan-gean - te,
Tout à mi voix, s'é-veille et
mf
Un peu élargi
chan - te l'ho-ri - zon dé-clôt ses cils dor-
avec charme
1er Mouvt
rall.
Flûte
Très ret.
rall. peu a peu

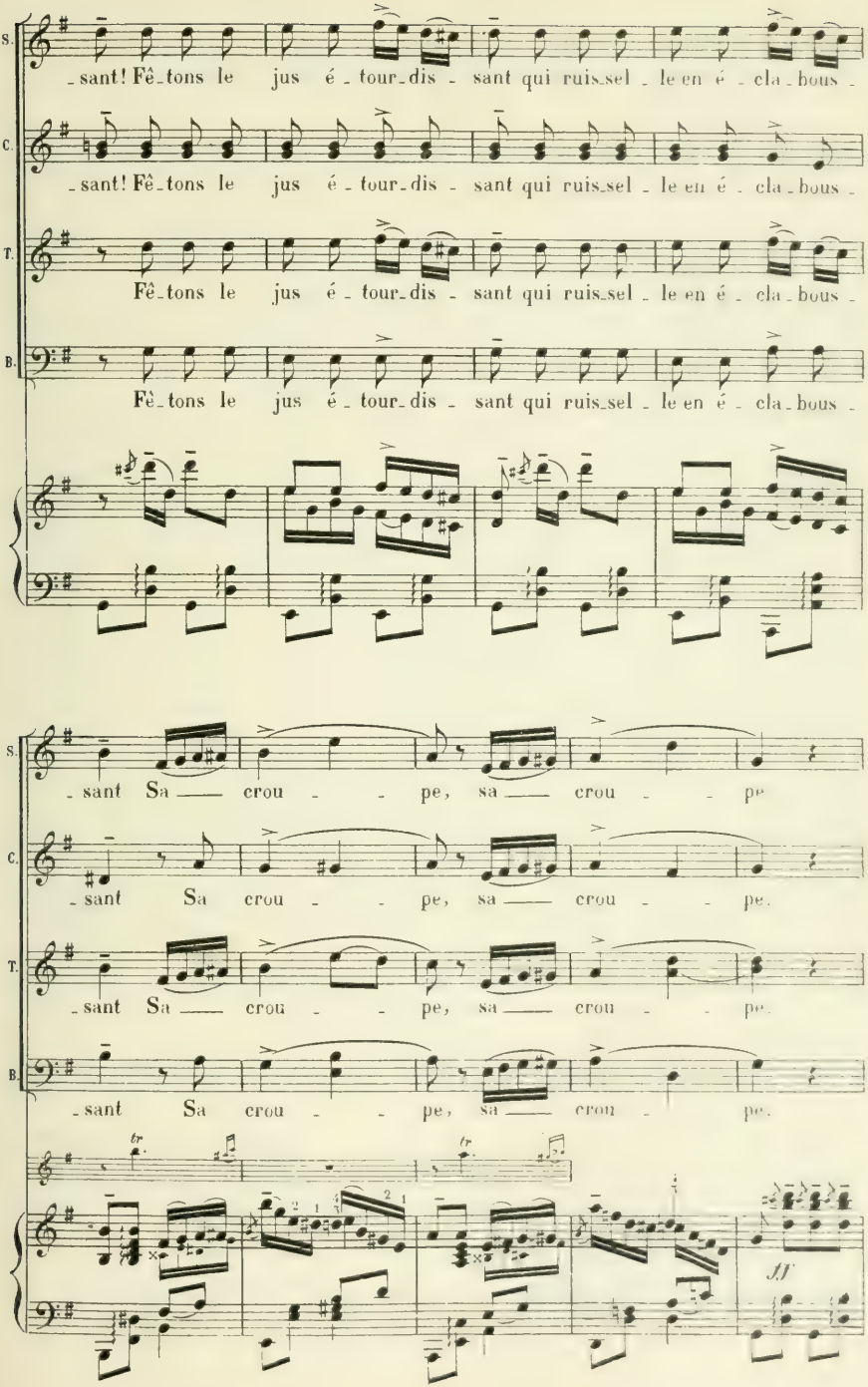
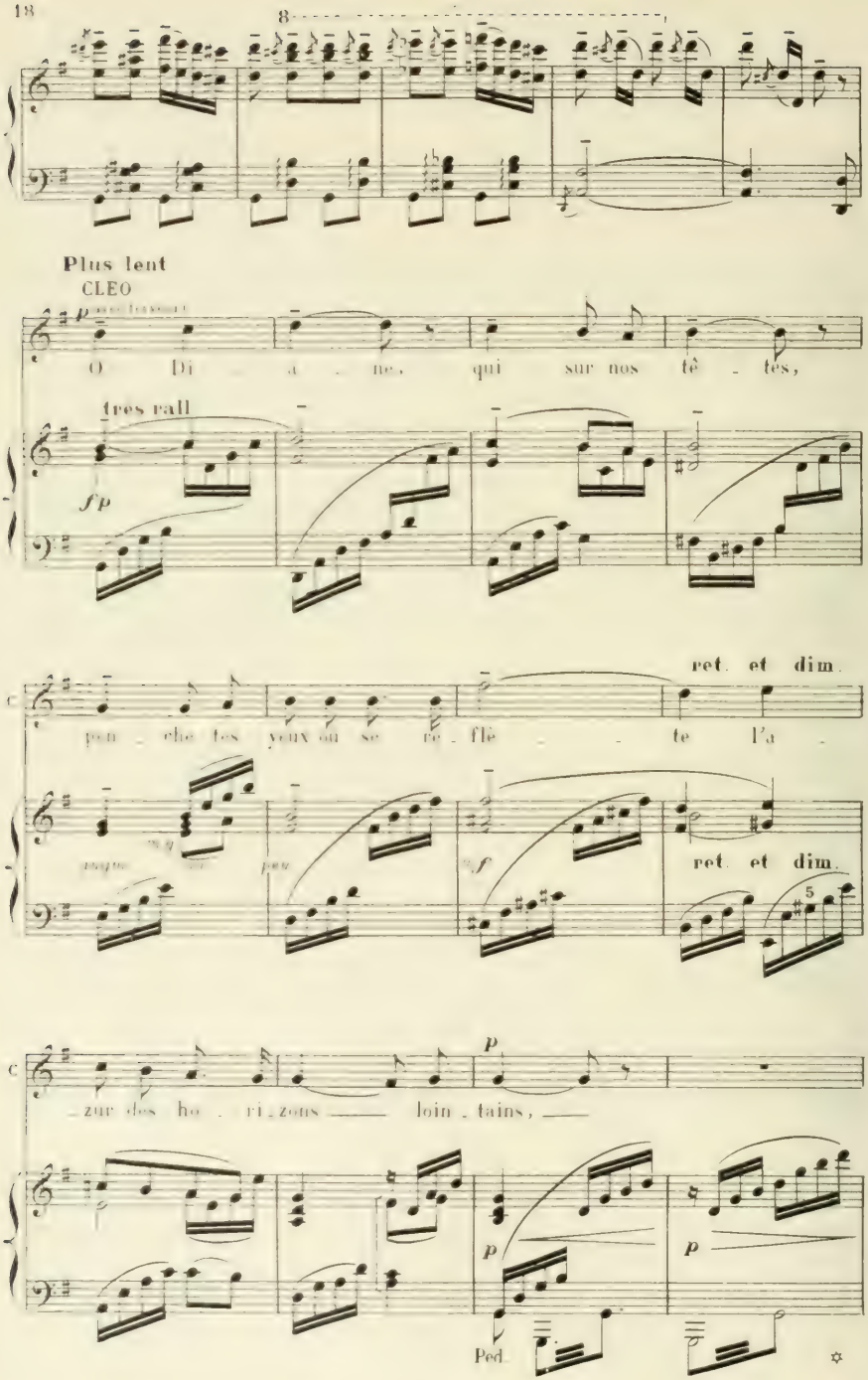
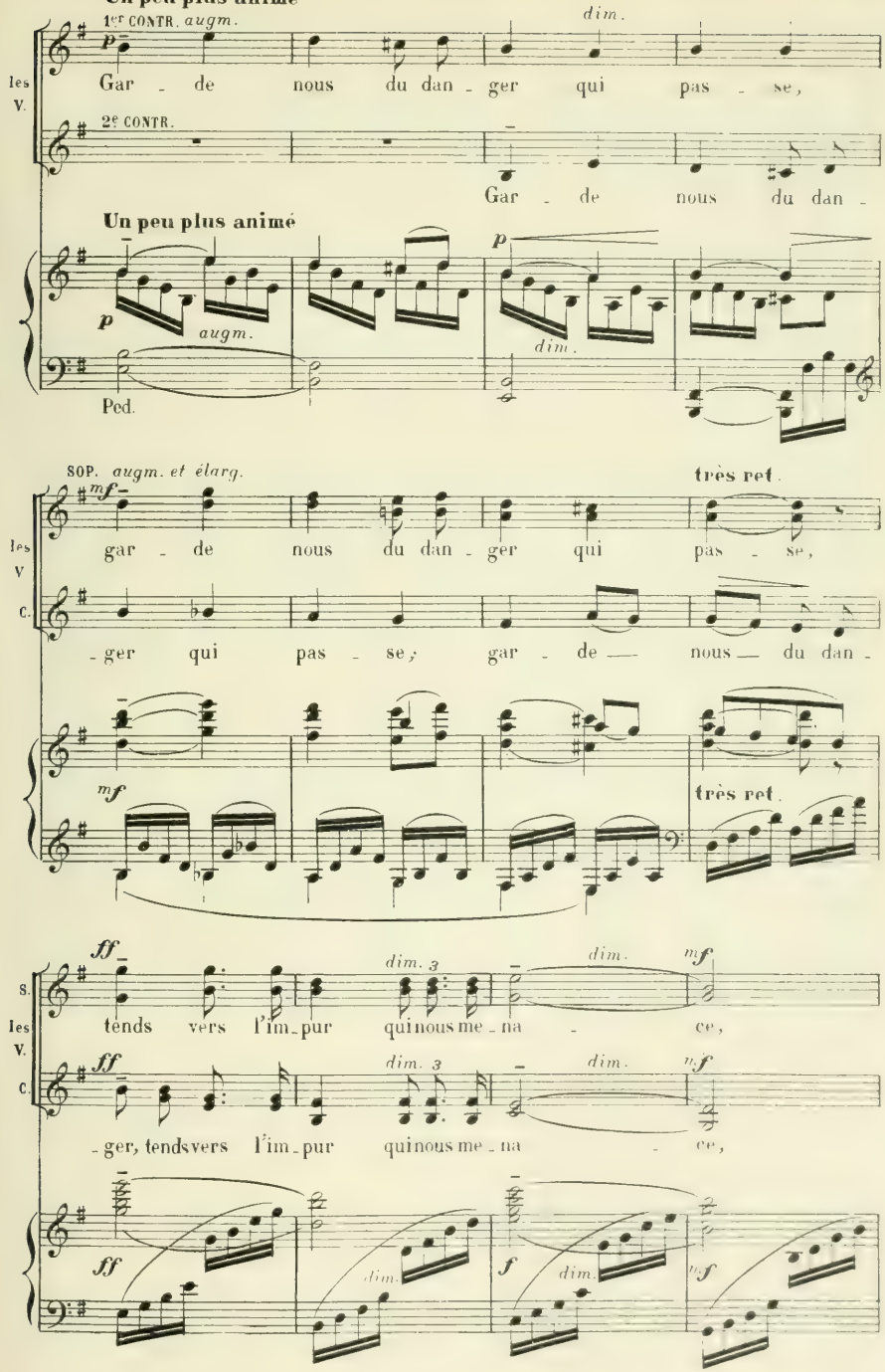
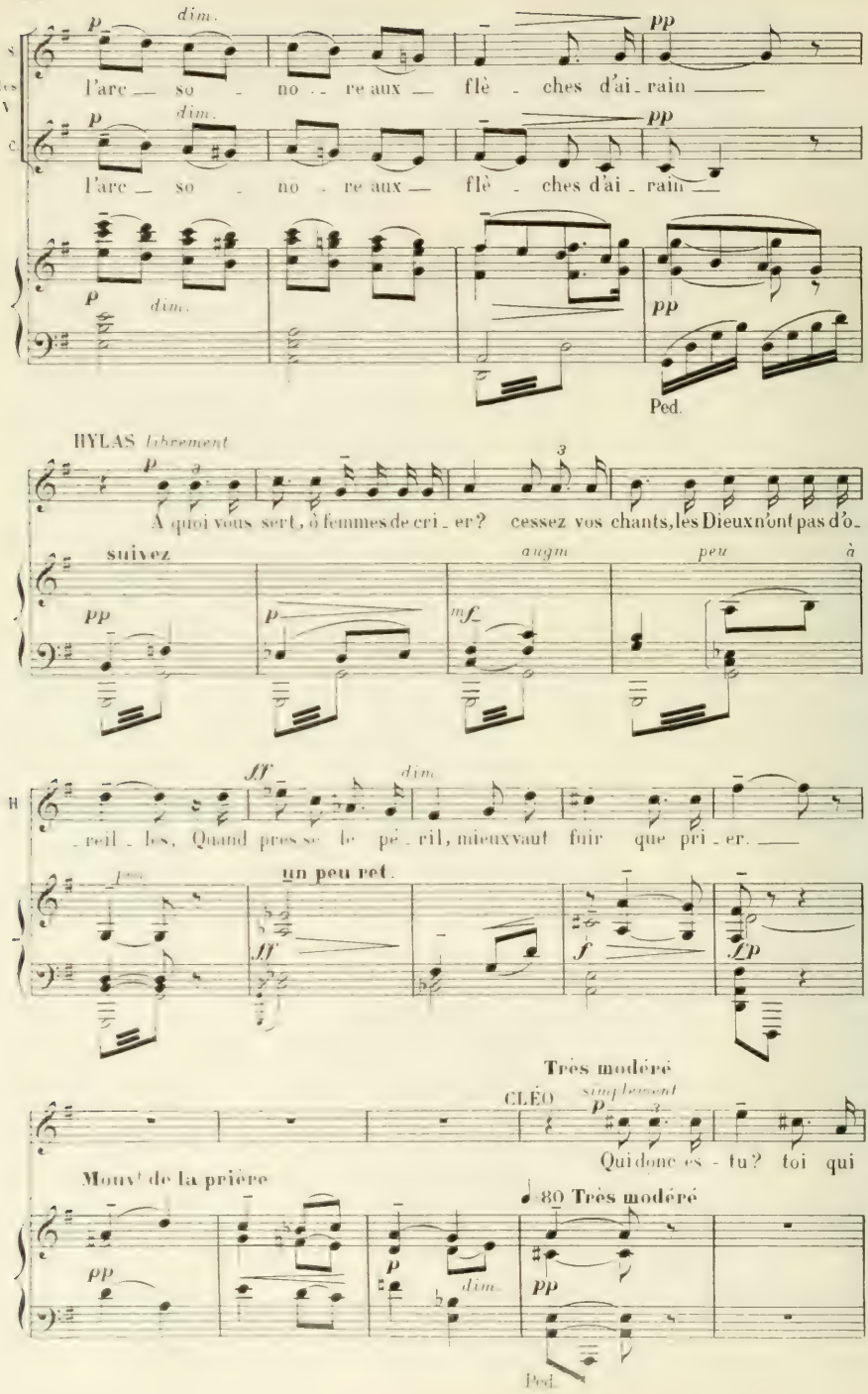

CLÉO
Animé
mf (avec agitation)
Quelqu'un!...
qui donc appro-che?...
(♩=120) Animé
au Mouvt
légèrement
mf
m.d.
HYLAS est joyeux, très animé et railleur
léger
Un mor-tel qui vous ai - - me.
CLÉO
Nul ne doit nous ai-mer que Diane et les Dieux
léger
fp
Un peu ret.
C.
Retiens ta langue et prends garde au blas-
H.
Quels Dieux?
Un peu ret
suivez
m.d

phè - me
simplement
augm.
dim.
Les Dieux m'ont ac-cor-dé l'â - me, les sens, les yeux, pour jouir du prin-
1er Mouvt
dim
Un peu ret.
temps qui rit, des bras de neige, des tuniques aux plis sou - ples et graci-eux, et je puis vous sai-
Un peu ret.
dim.
CLEO
1er Mouvt
Notre déesse a défendu l'a-mour
très sacri-lè-ge.
1er Mouvt
léger
Aphro-di - te, rei - ne du jour,
sous son joug, ordon - ne qu'on

librement et avec énergie
mf
ploi - e.
Bacchus, dont la trogne rougeoi -
Plus vite
(Mouvt de la Bacchanale)
suivez le chant
mf
- e, boit, chante, aime et rit tour à tour...
f
f librement
dim.
mf
puis! que me font à moi les Dieux et leur sé - quel - le?
1er Mouvt
f
dim.
mf
p
CLÉO avec un mépris dédaigneux, lui montrant la statue de Diane
p
fp
Voi-ci no-tre dé - es - se, et nous n'adorons qu'el - le
fp

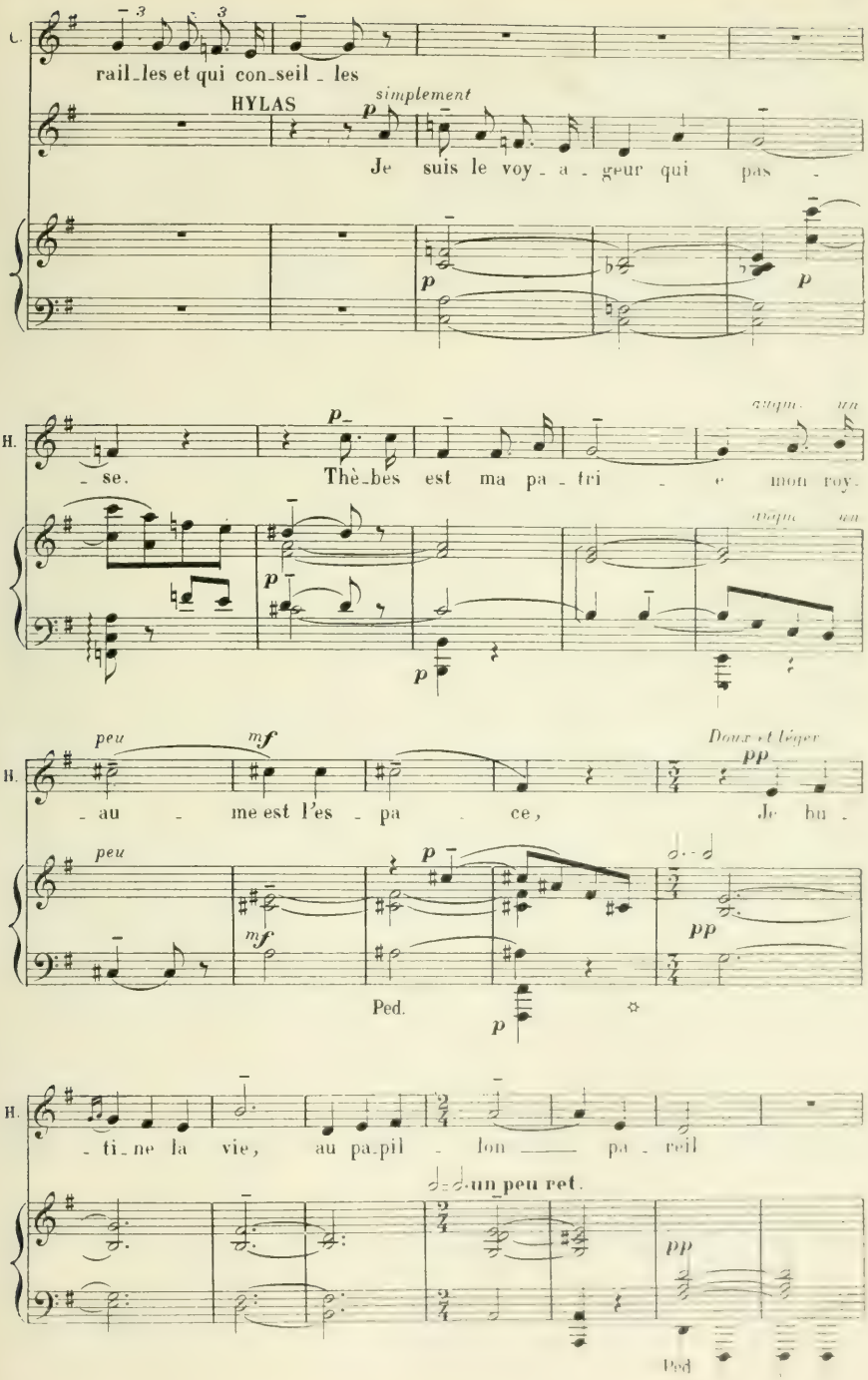
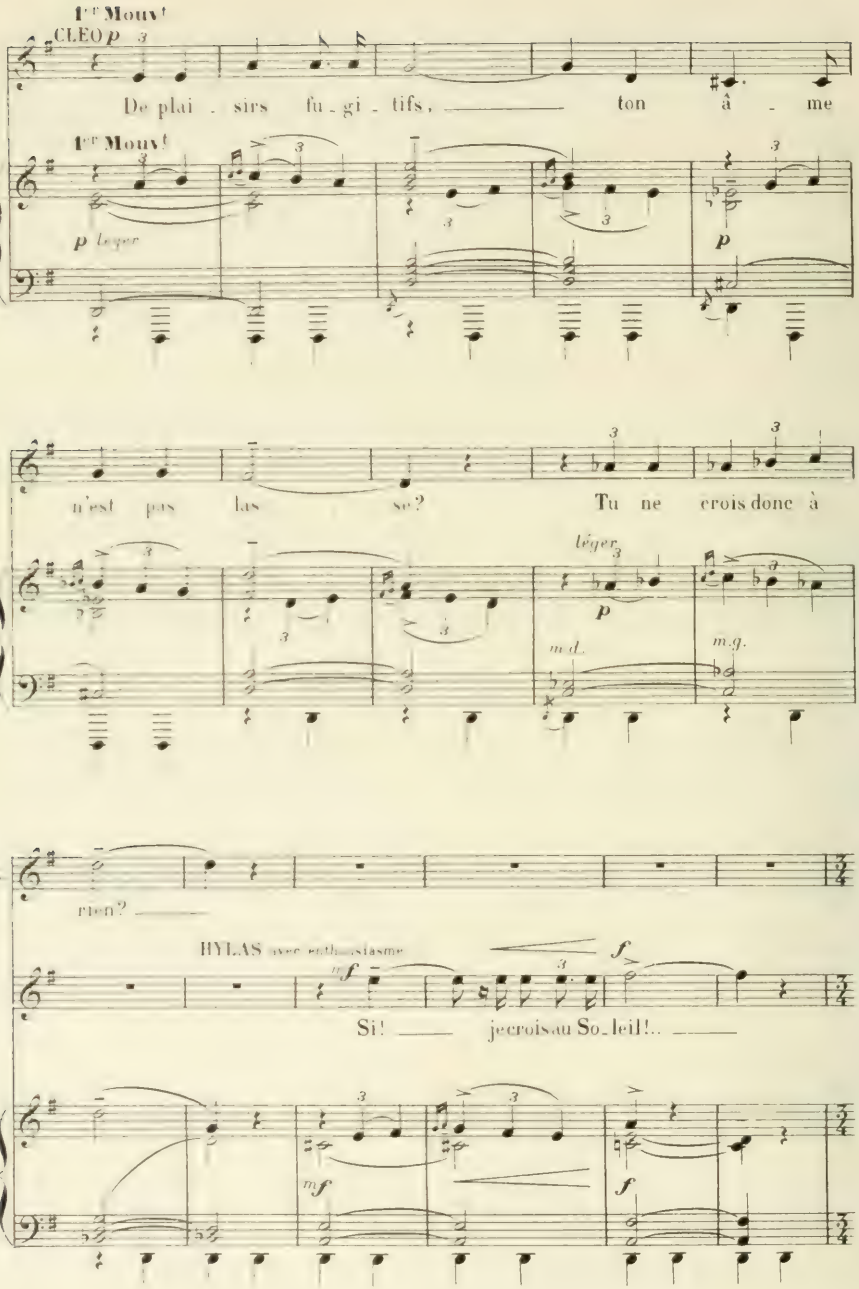

simplement
Son nom?_
HYLAS
mf
Prenez garde aux adora_teurs d'un autre Dieu._
Bacchus!...
mf
très déclamé
augm.
peu
à
Il s'est mêlé dans ce lieu_
Rutilant et vermeille, abandonnant ses bouges, ivre trai
fp
fpp
augm.
peu
à
peu
jusqu'à
la
fin
traîne les pampres rouges
qui de flots lourds, couvrent ses pieds, la bacchanale va vous surprendre! fuy_
peu
jusqu'à
la
fin

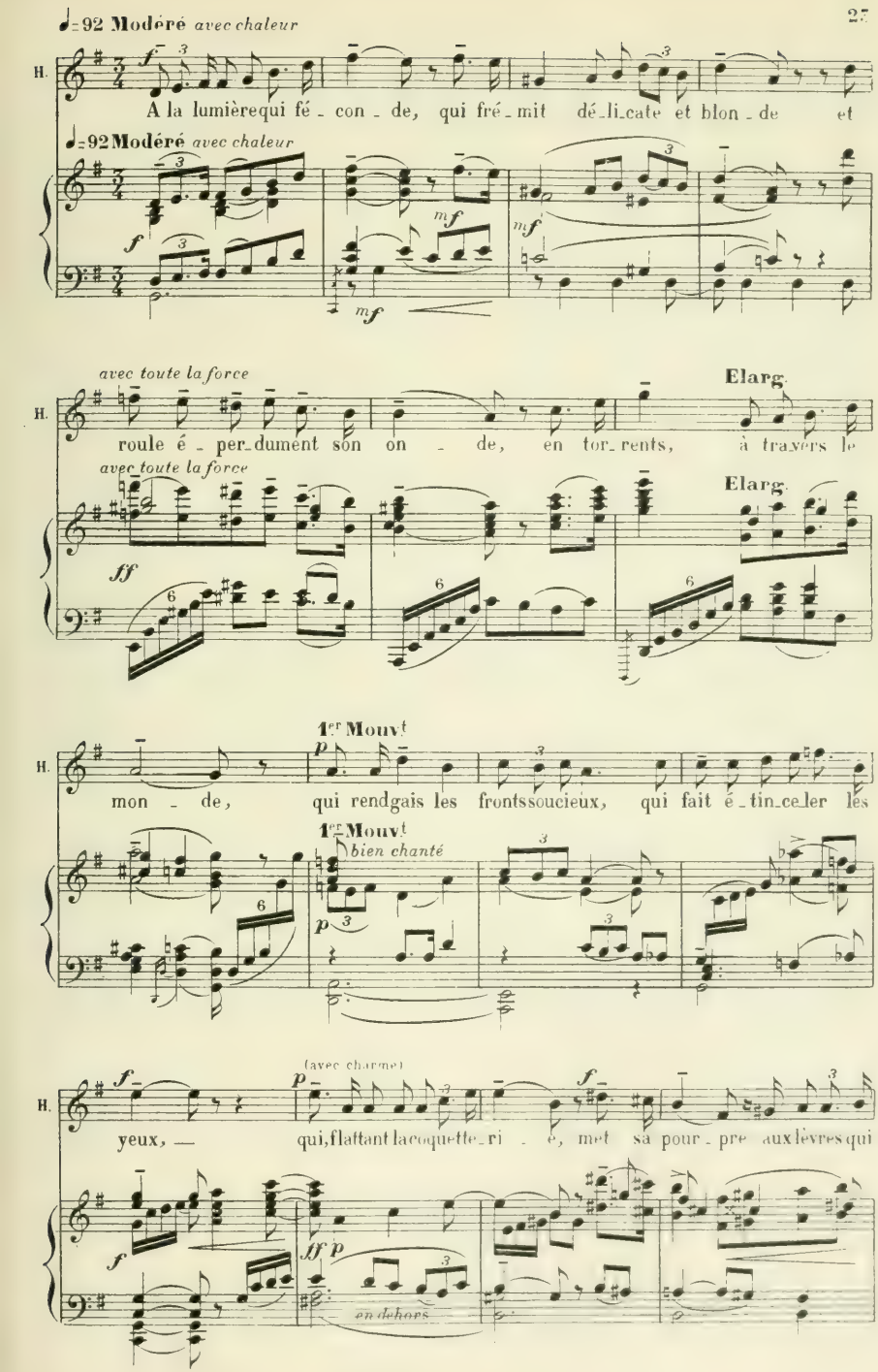
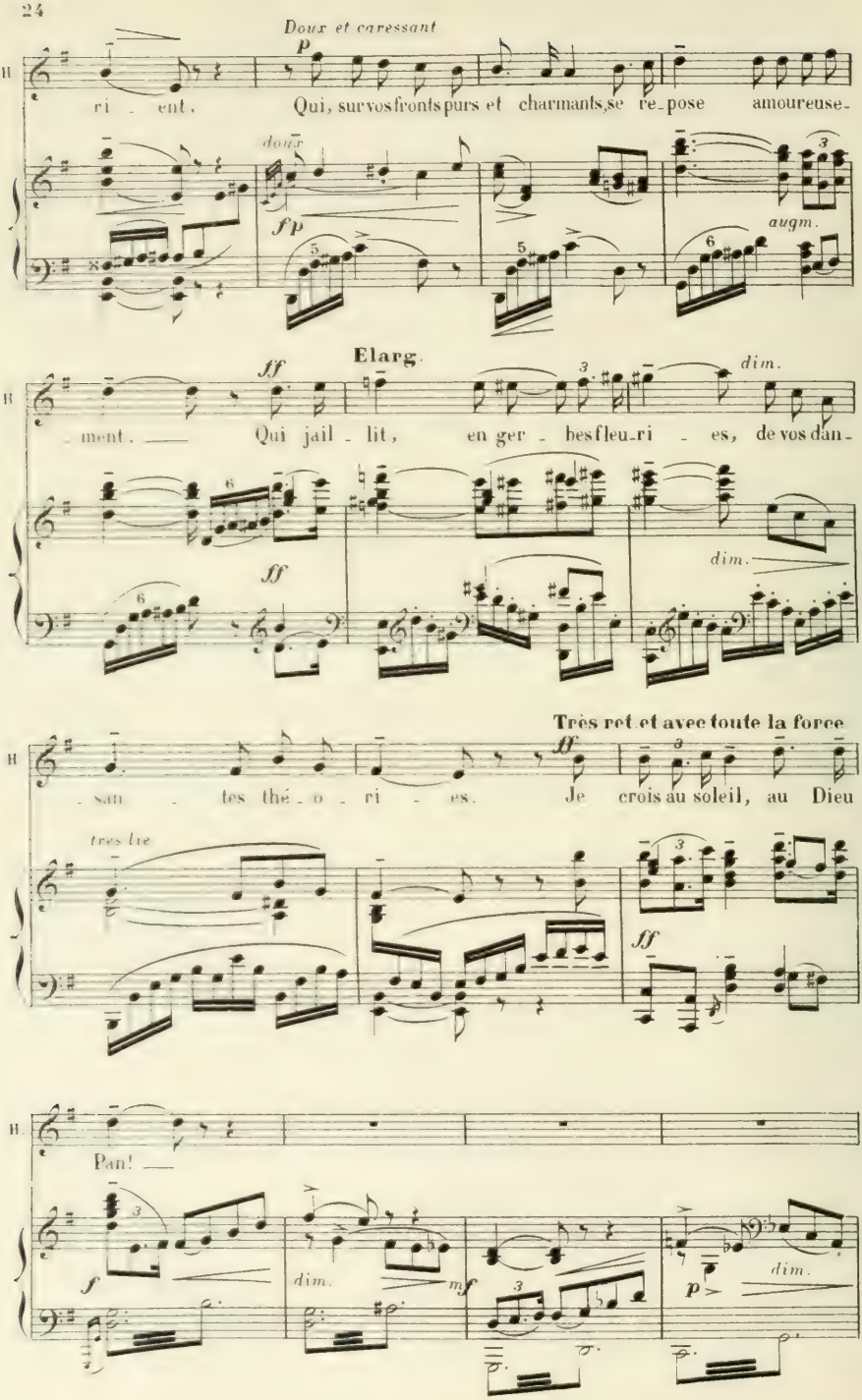

(On entend la bacchanale au dehors)
H.
-ez!
♩=120 Animé, gai, décidé et bruyant
(Orchestre derrière la Scène)
ff
arrachez
8
SOP.
f
O Bac - chus! ô dieu tout puis -
CONTR.
f
O Bac - chus! ô dieu tout puis -
CHŒUR au dehors. (la Bacchanale)
TÉNORS
f
O Bac - chus! ô dieu tout puis -
BASSES
f
O Bac - chus! ô dieu tout puis -
8
f
Ped.

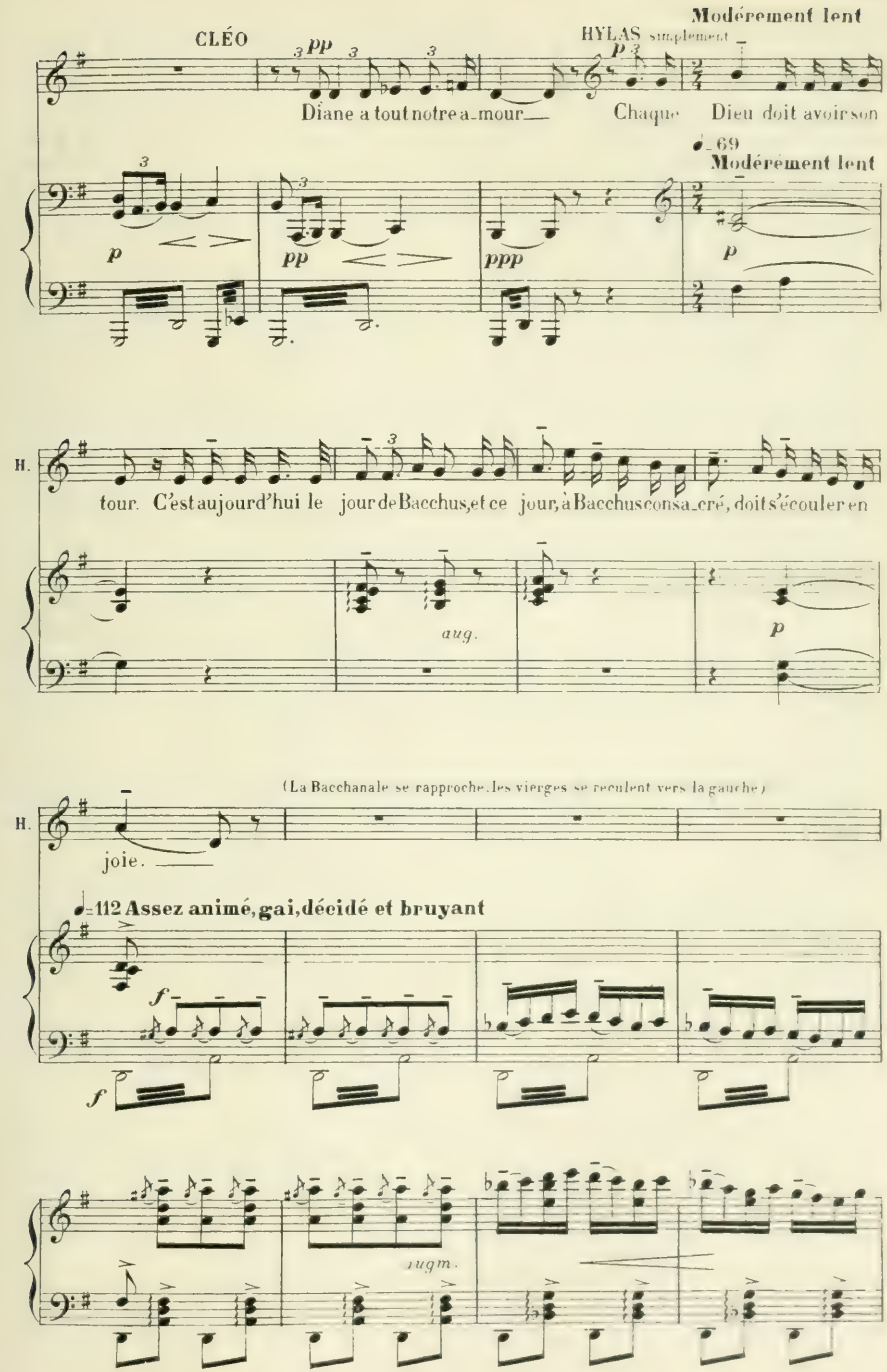
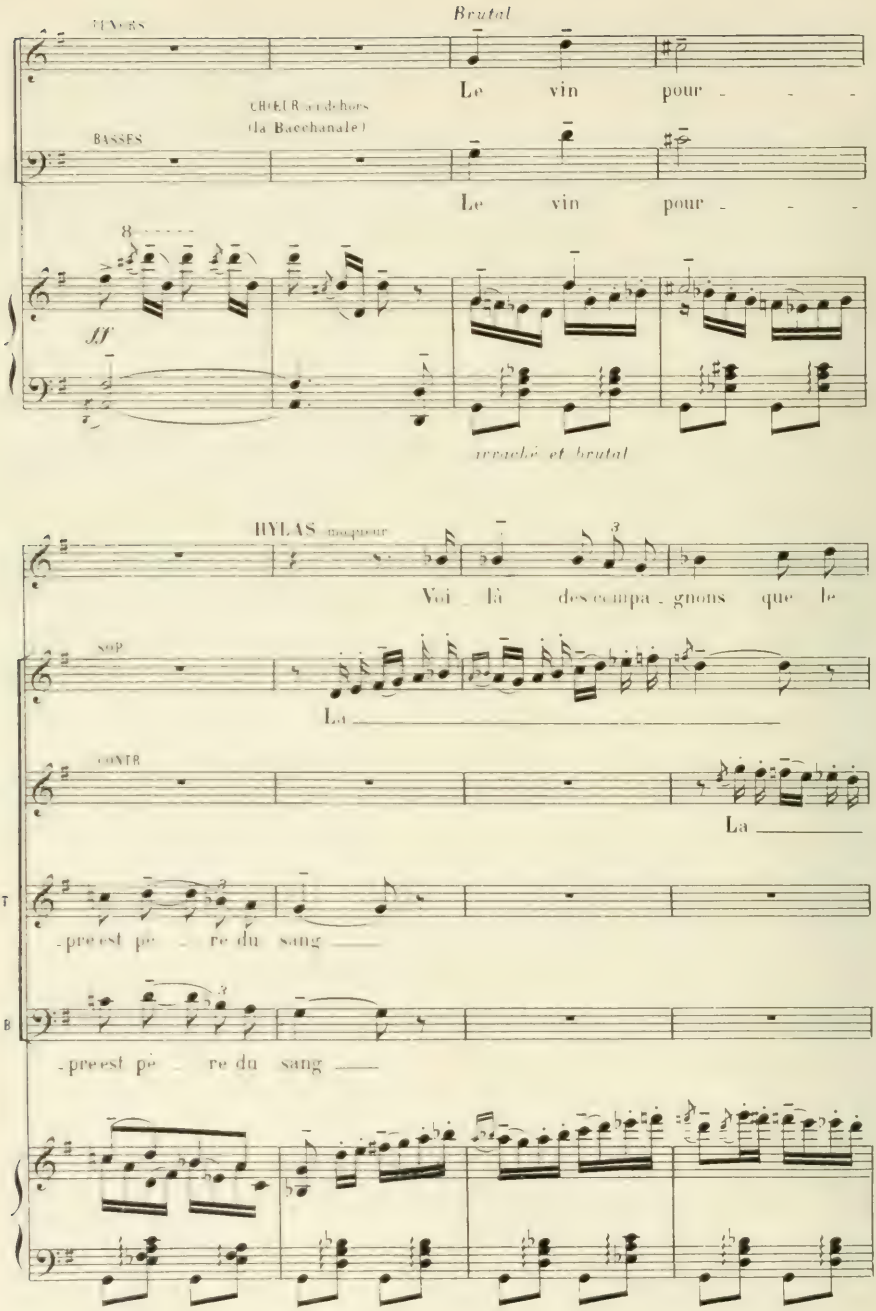

S
C
T
B
- sant!
l'i - vresse en
no - tre chair des -
- sant!
l'i - vresse en
no - tre chair des -
- sant! l'i - vresse en
no - tre chair des - cend,

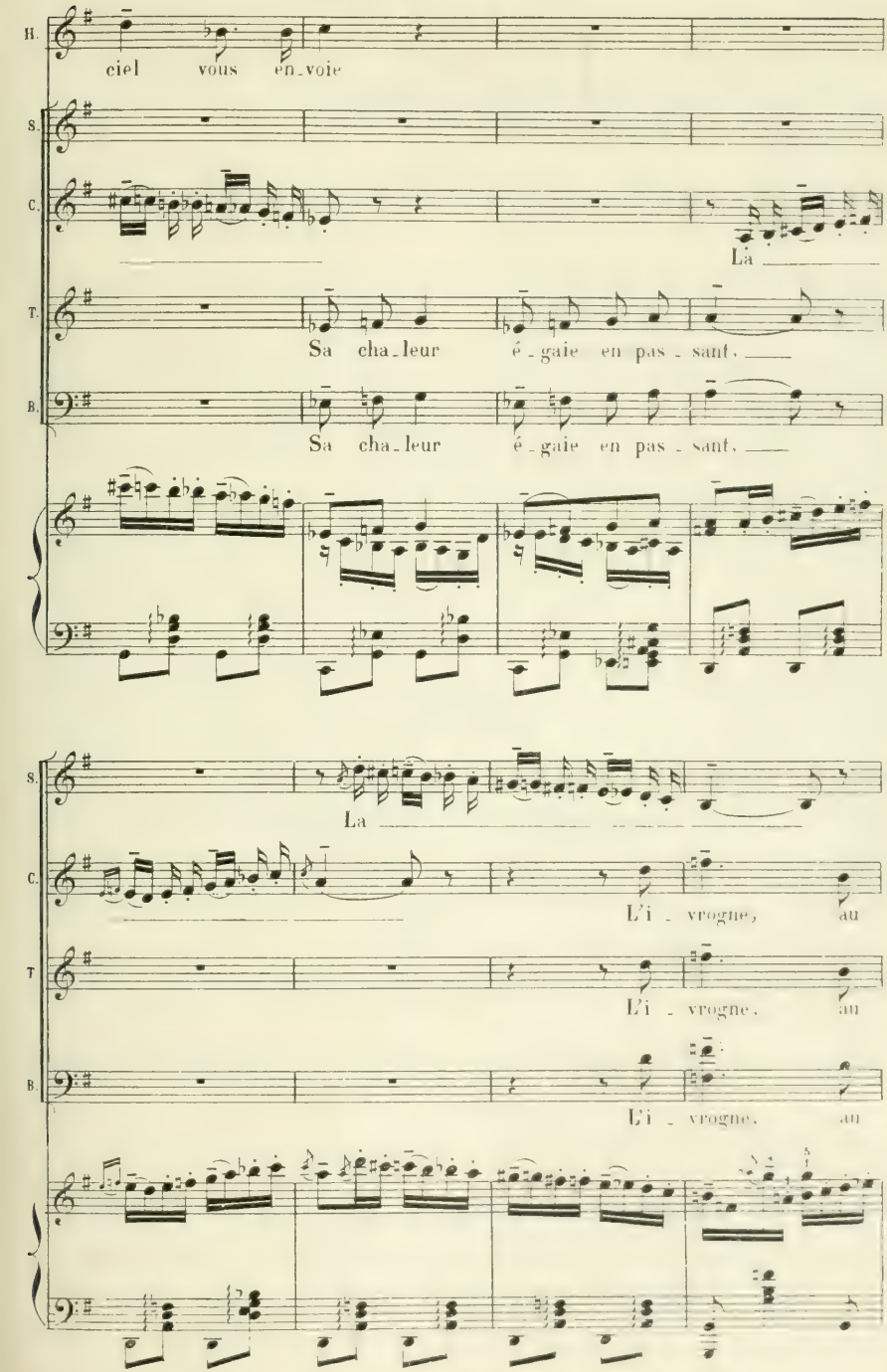
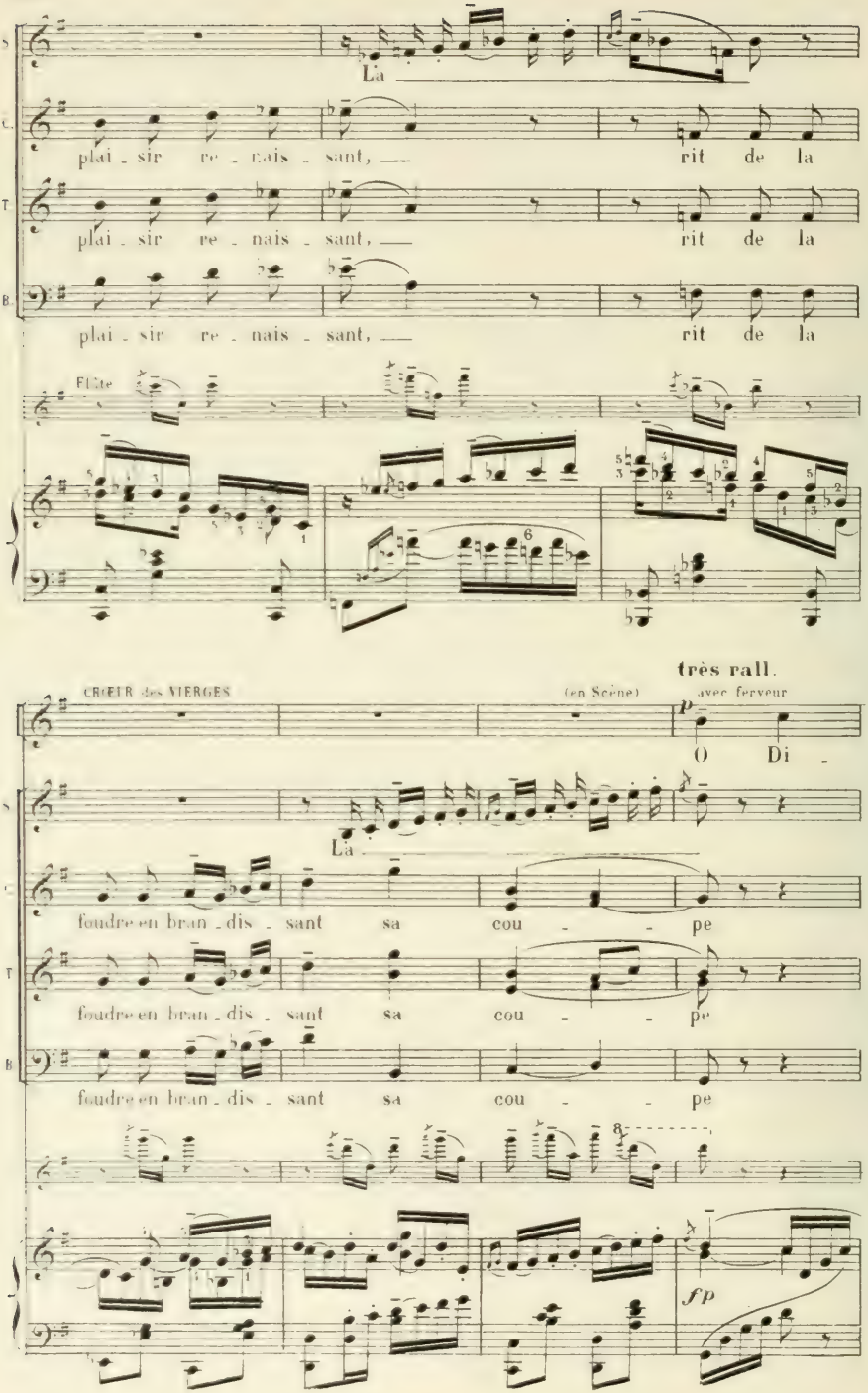
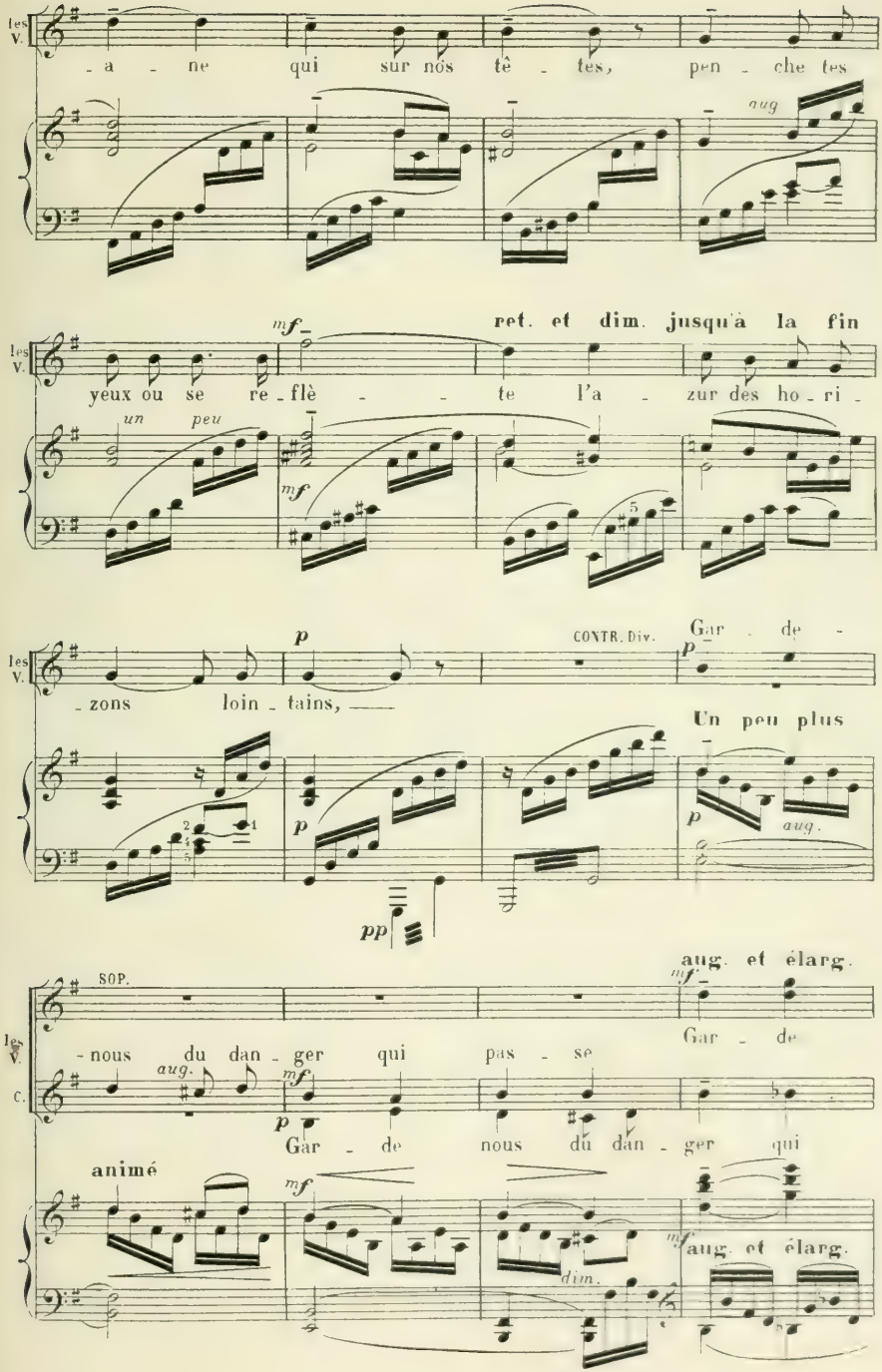

S
C
T
B
- cend, ____
O Dieu tout puis - sant! ____
O Dieu tout puis
- cend, ____
O Dieu tout puis - sant! ____
O Dieu tout puis -
- cend, ____
O Bacchus! ____
O Bacchus! ____
Descendez lors

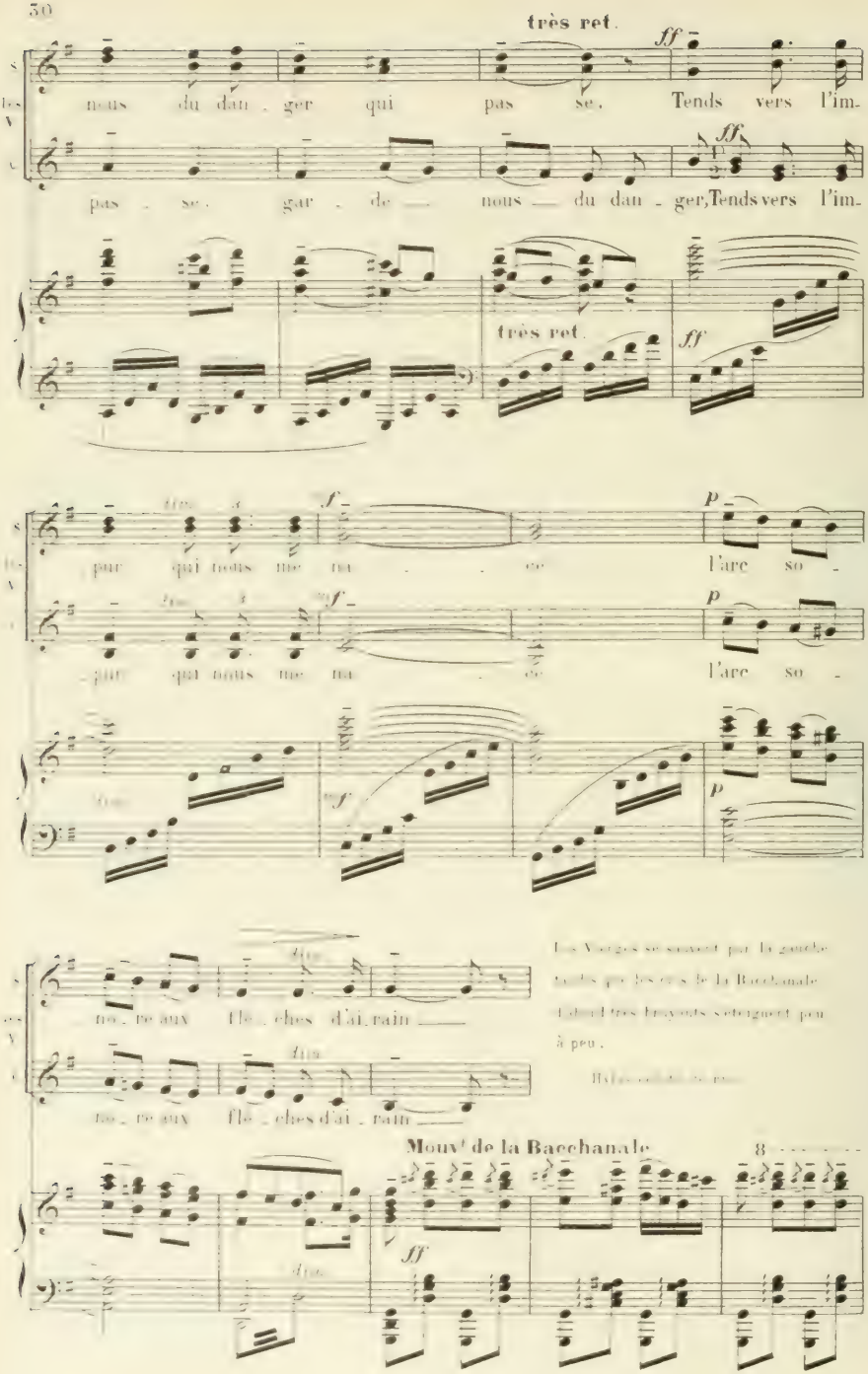
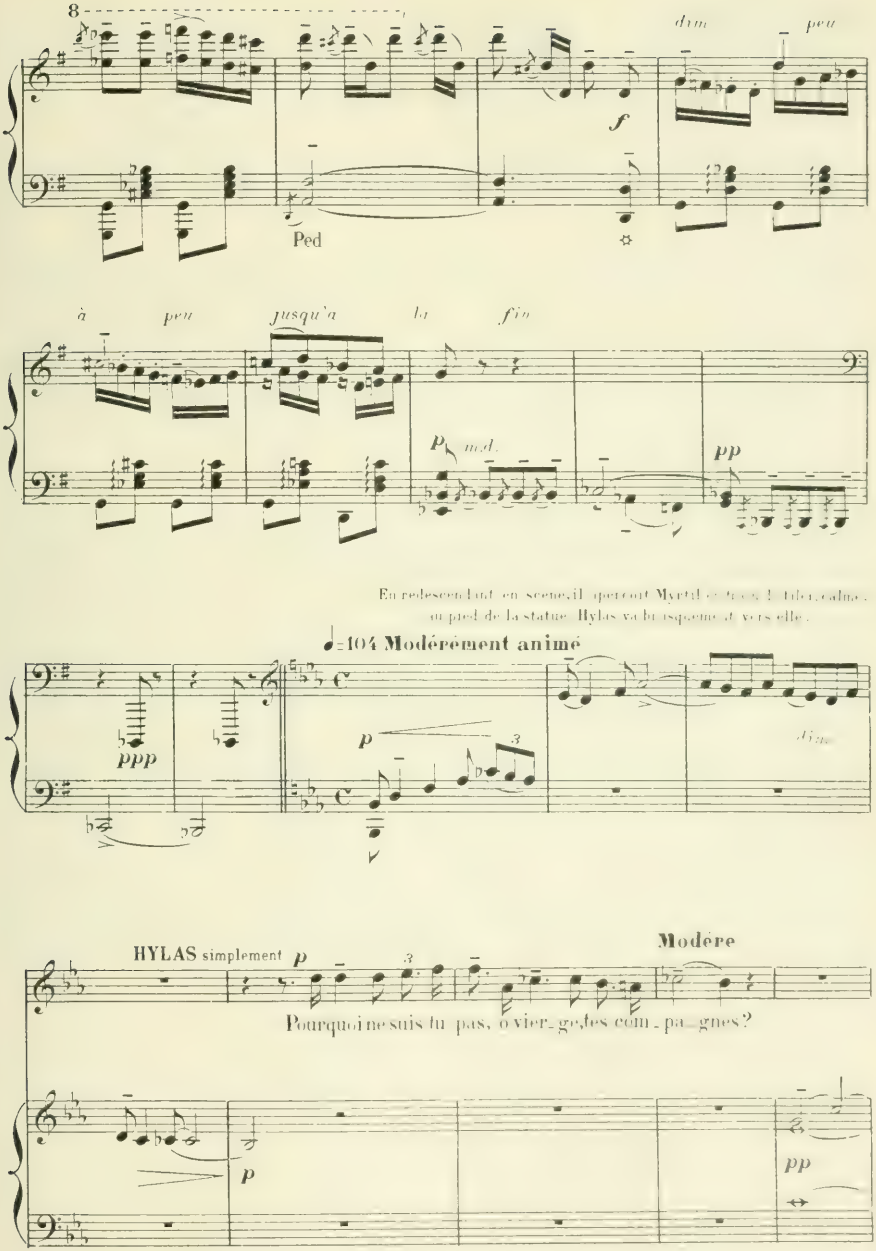
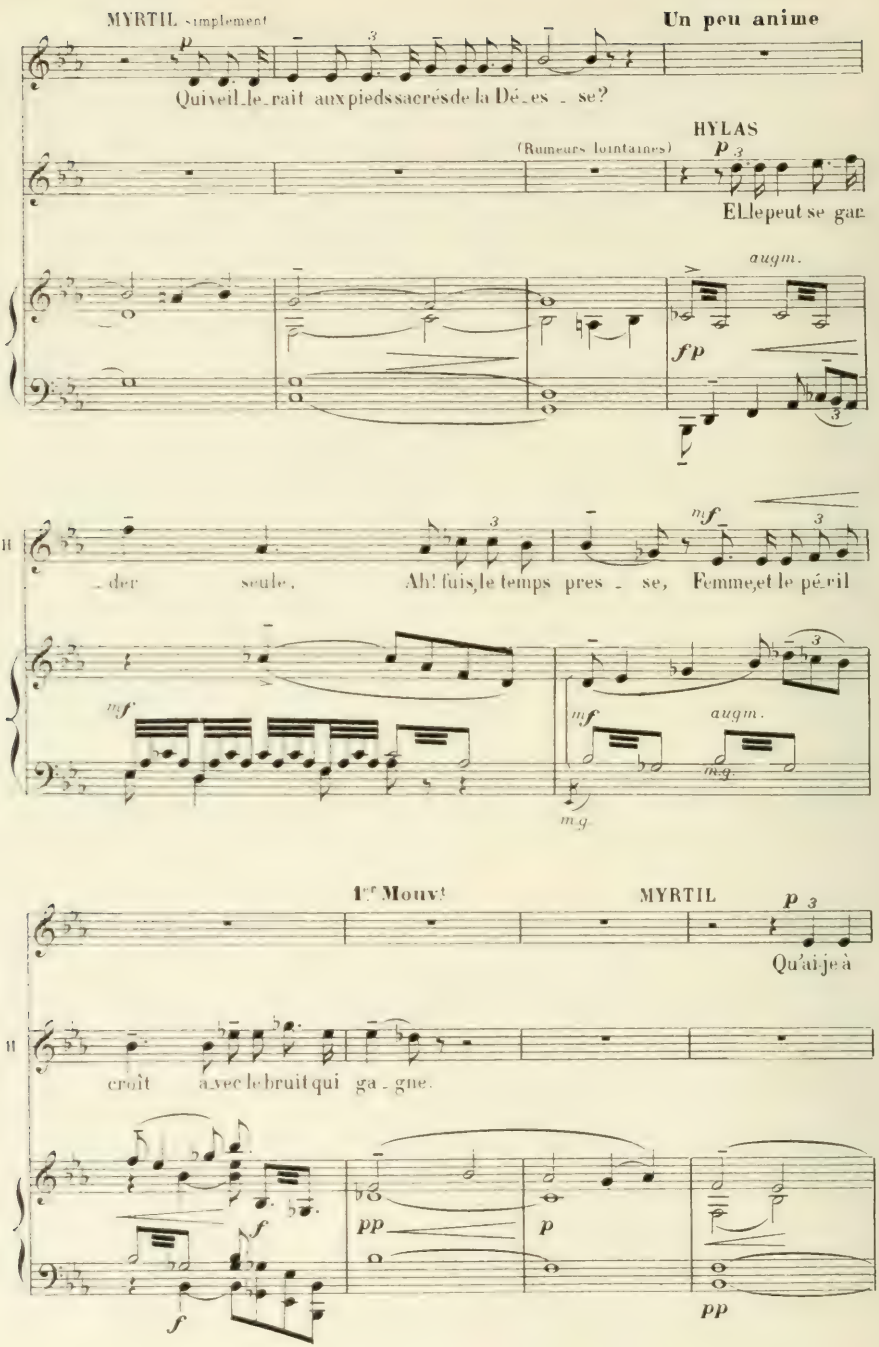
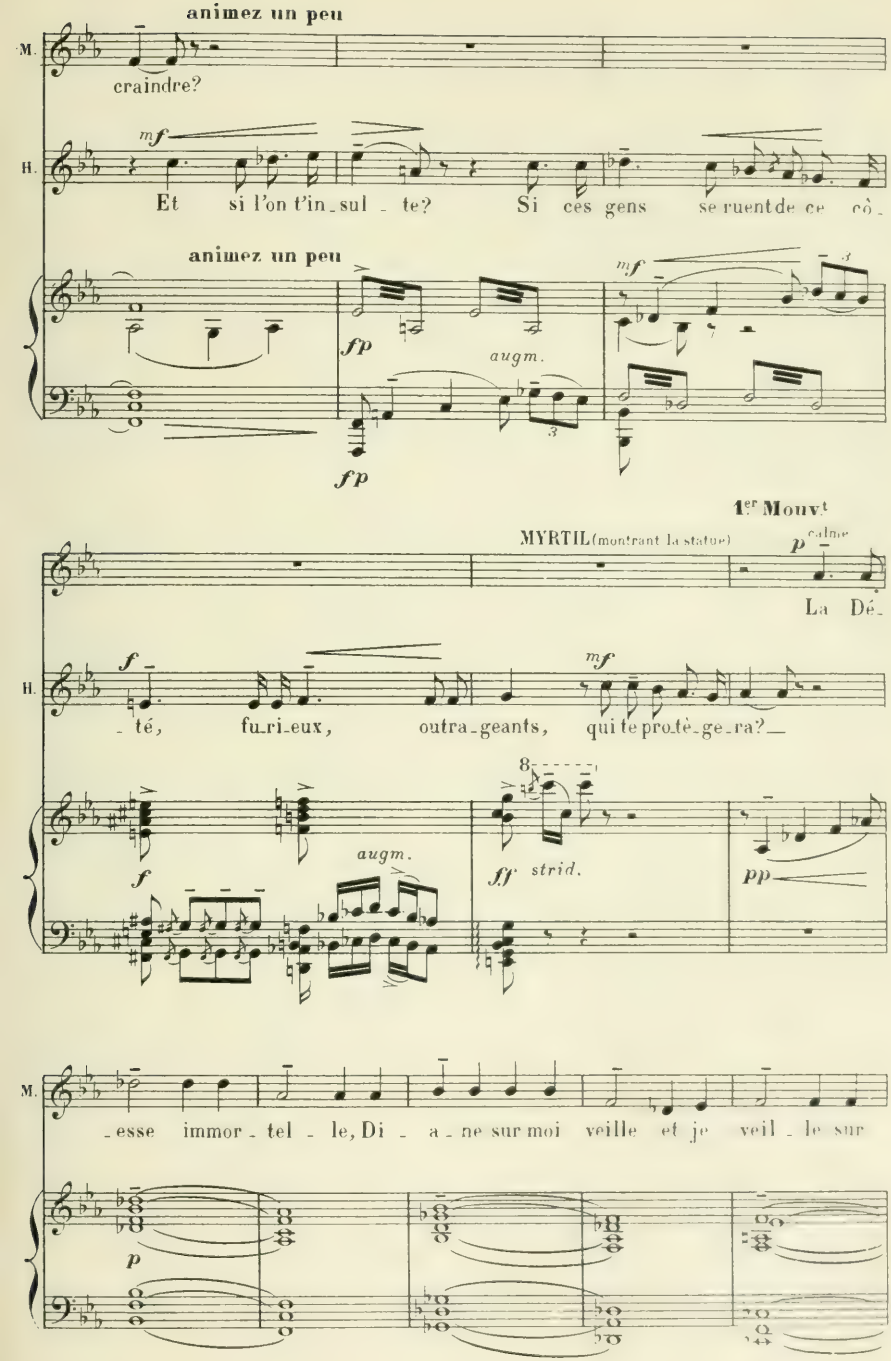

S.
C.
T.
B.
-sant! Fê-tons le jus é-tour-dis-sant qui ruis-sel-le en é-cla-bous-
-sant! Fê-tons le jus é-tour-dis-sant qui ruis-sel-le en é-cla-bous-
Fê-tons le jus é-tour-dis-sant qui ruis-sel-le en é-cla-bous-
Fê-tons le jus é-tour-dis-sant qui ruis-sel-le en é-cla-bous-
-sant Sa crou-pe, sa crou-pe
-sant Sa crou-pe, sa crou-pe.
-sant Sa crou-pe, sa crou-pe.
-sant Sa crou-pe, sa crou-pe.

8
Plus lent
CLEO
O Di a ne, qui sur nos tê tes,
très rall
ret. et dim.
pen chés tes yeux où se ré flè te l'a
ret. et dim.
5
zur des ho ri zons loin tains,
Ped.

Un peu plus animé
1er CONTR. augm.
dim.
les V.
Gar - de nous du dan - ger qui pas - se,
2e CONTR.
Gar - de nous du dan -
Un peu plus animé
augm.
dim.
Ped.
SOP. augm. et élarg.
très ret.
gar - de nous du dan - ger qui pas - se,
- ger qui pas - se; gar - de — nous — du dan -
très ret.
dim. 3
dim.
S.
tends vers l'im - pur qui nous me - na - ce,
- ger, tends vers l'im - pur qui nous me - na - ce,

p dim. pp
l'arc — so - no - re aux — flè - ches d'ai - rain —
HYLAS *librement*
A quoi vous sert, ô femmes de cri - er? cessez vos chants, les Dieux n'ont pas d'o -
suivez
augm *peu* à
mf
- reil - les, Quand pres se le pé - ril, mieux vaut fuir que pri - er. —
ff dim
un peu ret.
Très modéré
CLÉO *simplement*
Qui donc es - tu? toi qui
Mouvt de la prière
80 Très modéré
Ped.

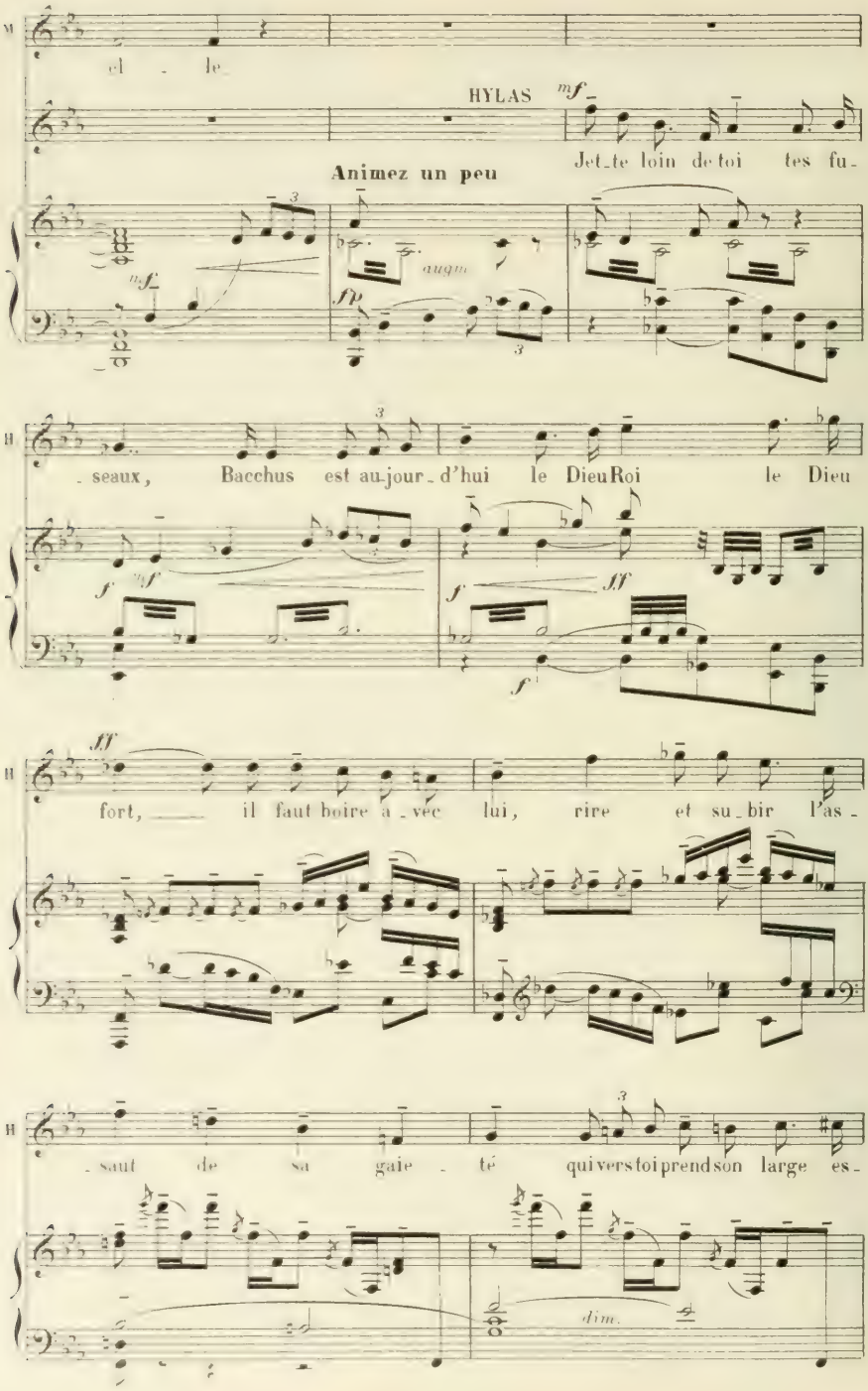
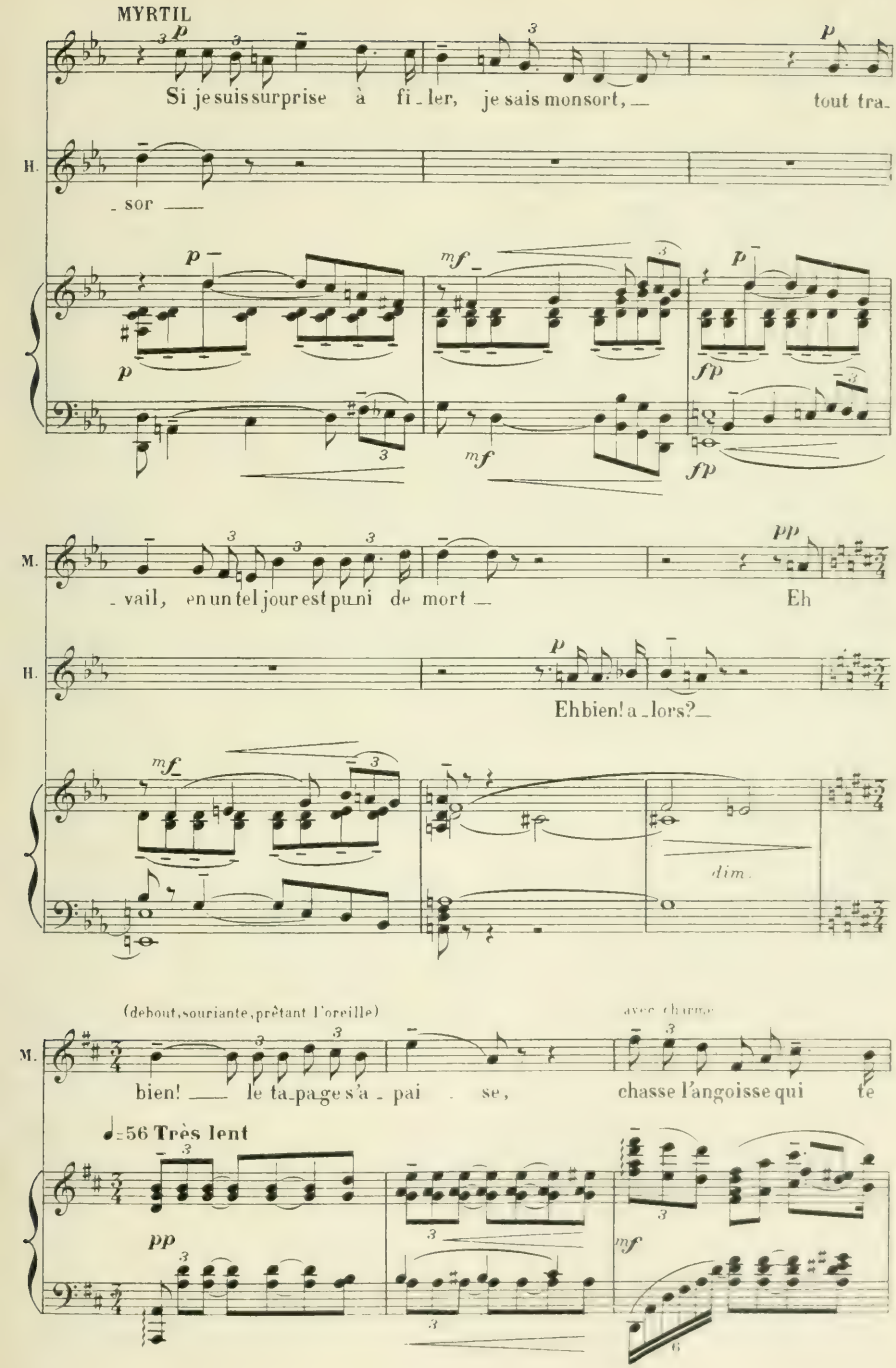
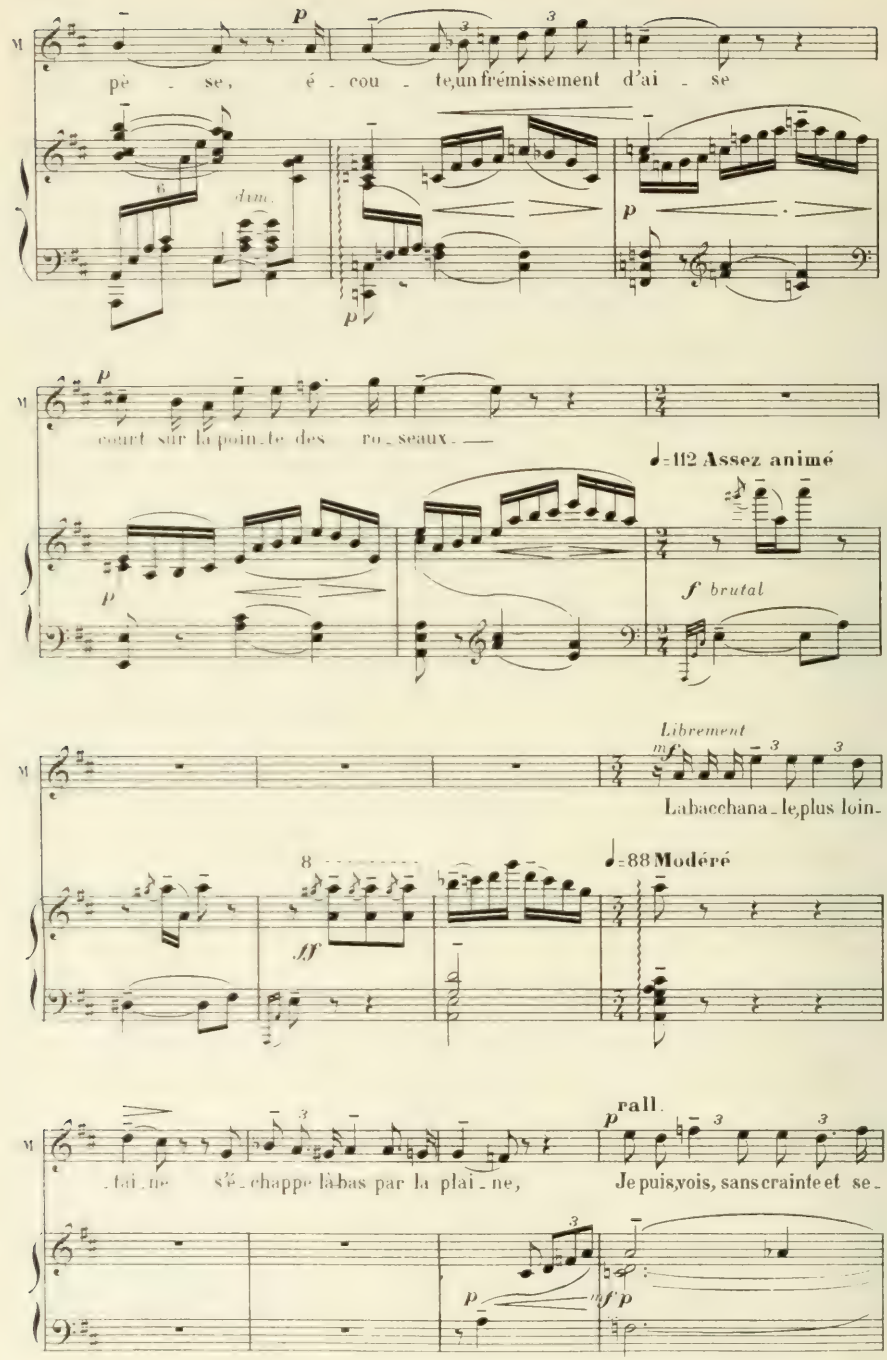
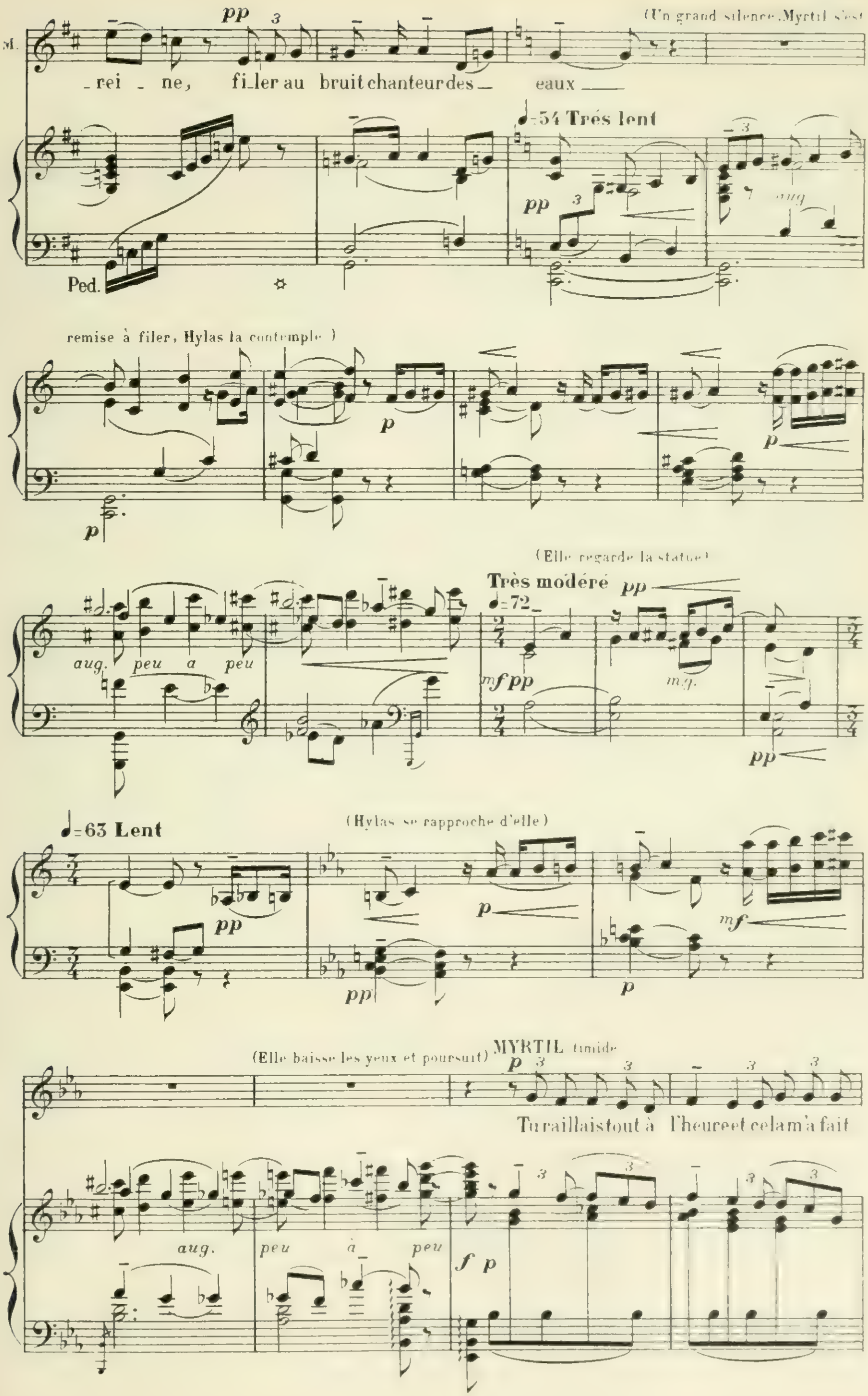
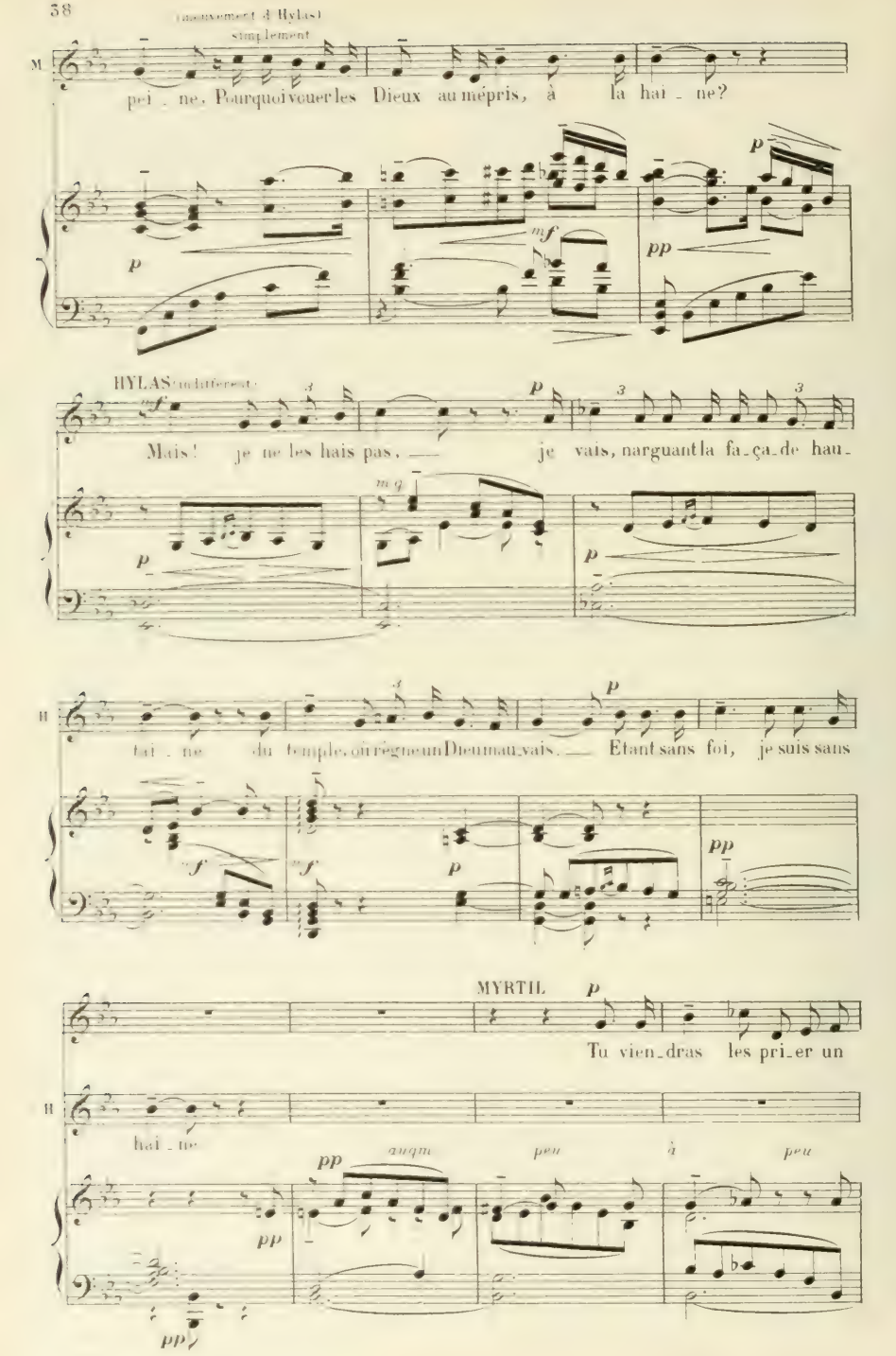

C.
rail_les et qui con_seil _ les
HYLAS
simplement
Je suis le voy _ a _ geur qui pas _
H.
_ se.
Thè_bes est ma pa _ tri _ e mon voy.
peu
mf
_ au _ me est l'es _ pa _ ce,
Doux et léger
pp
Ped.
_ ti_ne la vie, au pa_pil _ lon pa _ reil
un peu ret.
Ped

1er Mouvt
CLÉO p
De plai - sirs fu - gi - tifs, ton â - me
1er Mouvt
p léger
p
n'est pas las se? Tu ne crois donc à
léger
p
m.d.
m.g.
rien?
HYLAS avec enthousiasme
mf
f
Si! je crois au So - leil!..
mf
f

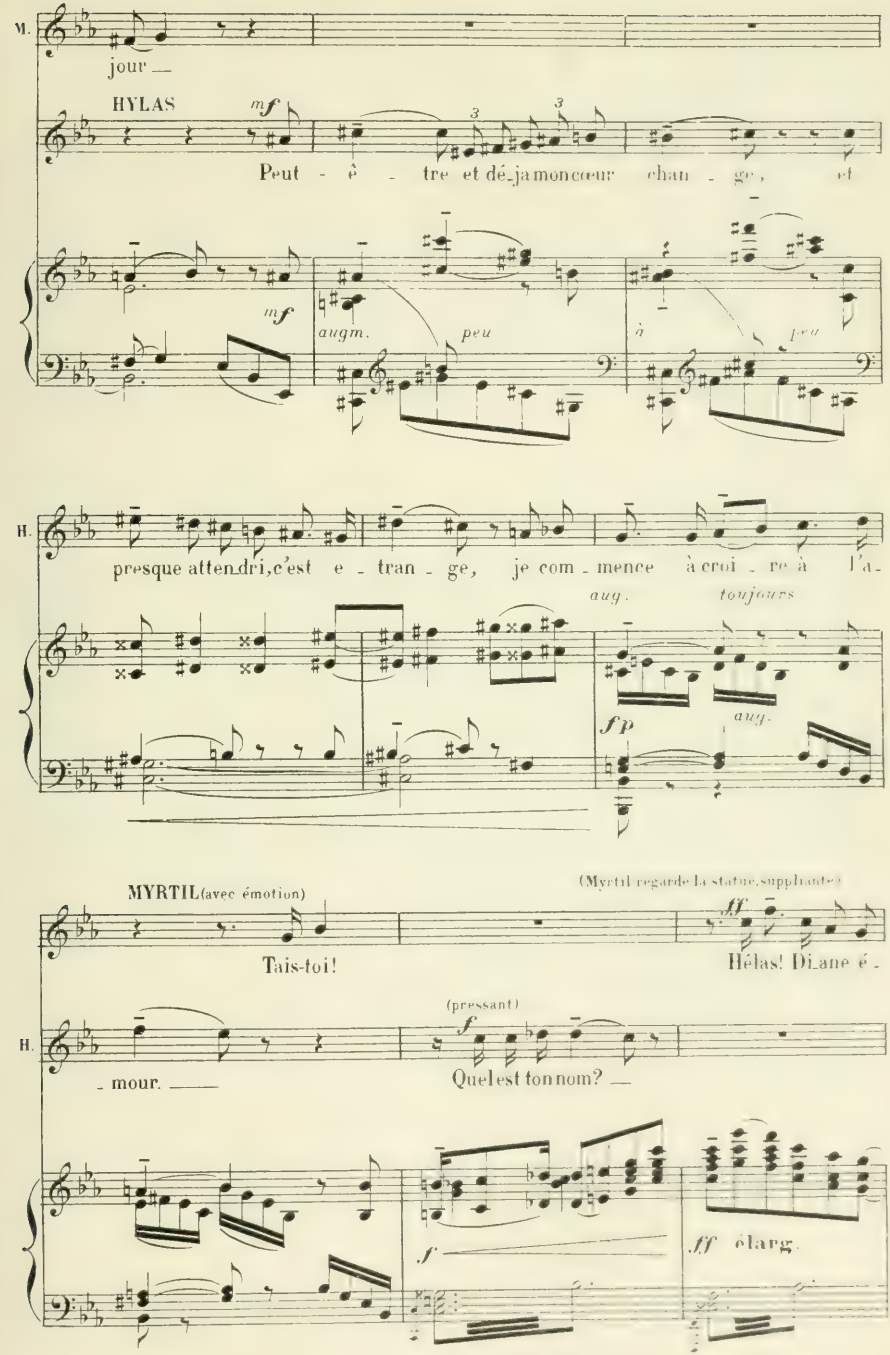

♩=92 Modéré avec chaleur
H.
A la lumière qui fé - con - de, qui fré - mit dé - li - cate et blon - de et
avec toute la force
Elarg.
roule é - per - dument son on - de, en tor - rents, à tra - vers le
1er Mouvt
bien chanté
mon - de, qui rendgais les frontssoucieux, qui fait é - tin - ce - ler les
(avec charme)
yeux, — qui, flattant lacoquette - ri - e, met sa pour - pre aux lèvres qui
en dehors

Doux et caressant
p
ri - ent. Qui, sur vos fronts purs et charmants, se re-pose amoureuse-
doux
fp
augm.
Elarg.
ff
dim.
- ment. Qui jail - lit, en ger - bes fleu-ri - es, de vos dan-
ff
dim.
Très ret et avec toute la force
ff
- san - tes thé - o - ri - es. Je crois au soleil, au Dieu
très lie
ff
Pan!
f
dim.
mf
dim.
p

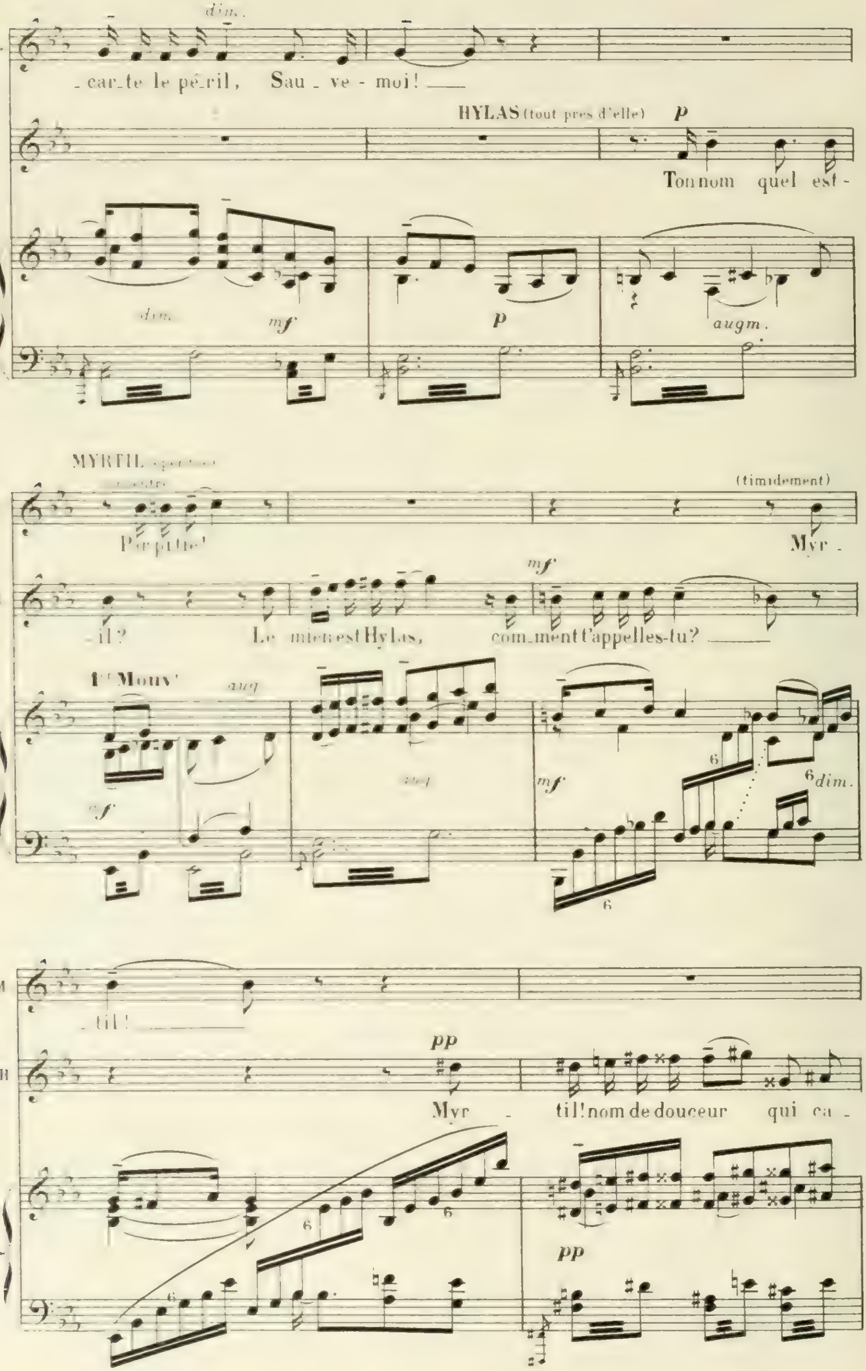

Modérement lent
CLÉO
HYLAS simplement
Diane a tout notre a-mour
Chaque Dieu doit avoir son
♩=69
Modérement lent
H.
tour. C'est aujourd'hui le jour de Bacchus, et ce jour, à Bacchus consa-cré, doit s'écouler en
aug.
(La Bacchanale se rapproche, les vierges se reculent vers la gauche)
H.
joie.
♩=112 Assez animé, gai, décidé et bruyant
augm.

Brutal
TENORS
Le vin pour - - -
CHŒUR (en dehors (la Bacchanale))
BASSES
Le vin pour - - -
8
ff
arraché et brutal
HYLAS (moqueur)
Voi - là des com - pa - gnons que le
SOP
La
CONTR
La
T
- pre est pe - re du sang
B
- pre est pe - re du sang

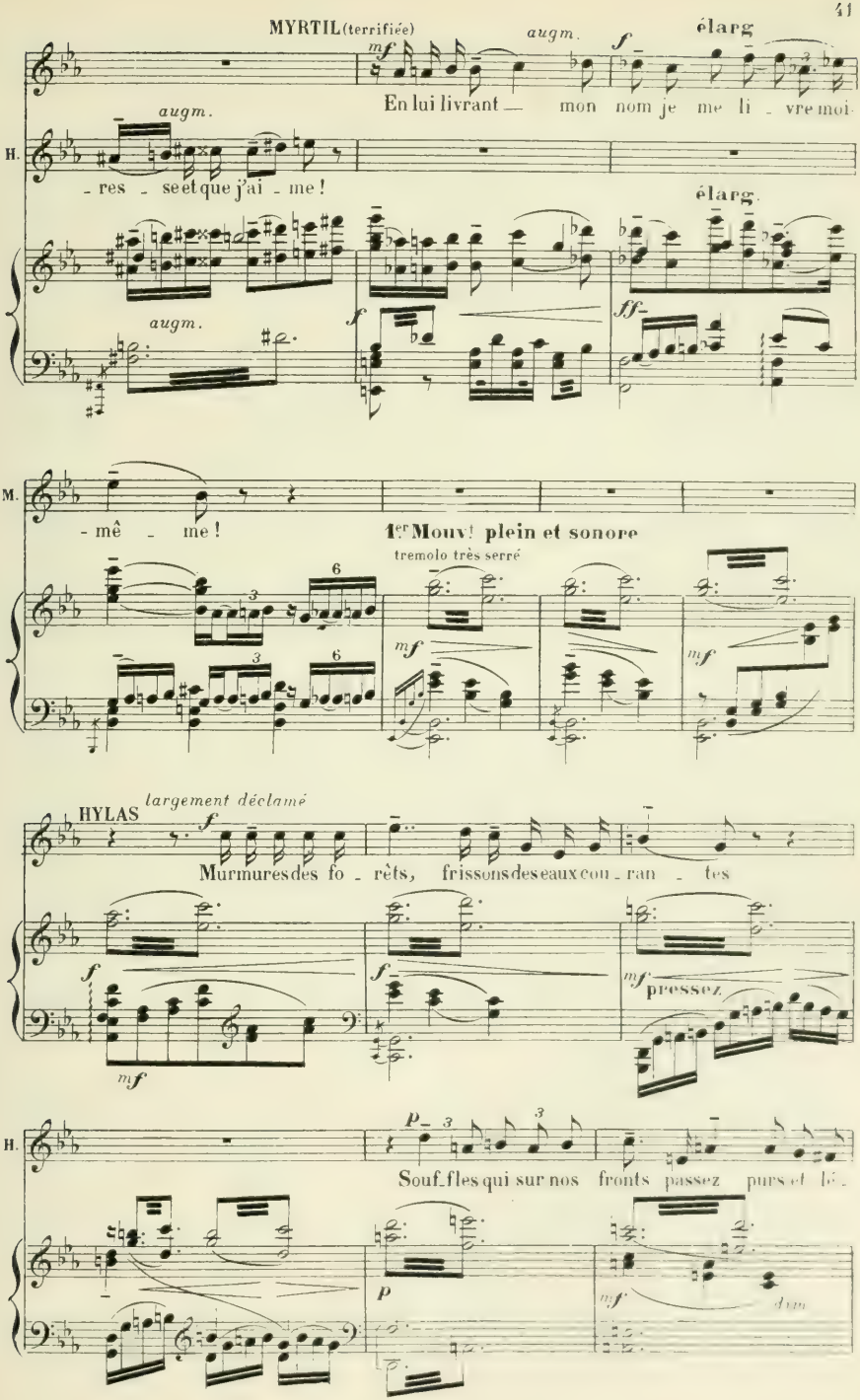
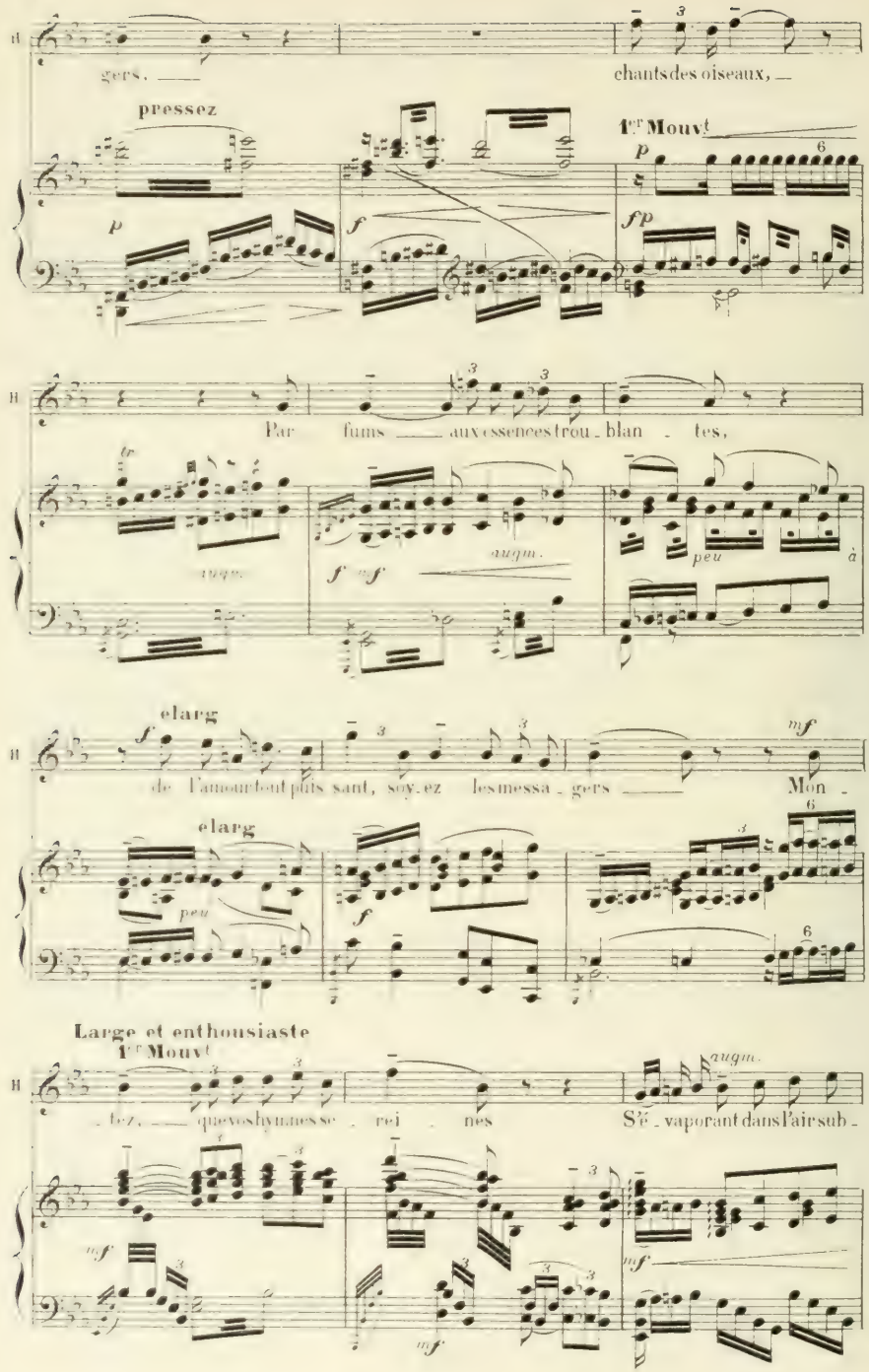

H.
ciel vous en_voie
S.
C.
La
T.
Sa cha_leur é_gaie en pas_sant,
B.
Sa cha_leur é_gaie en pas_sant,
S.
La
C.
L'i_vrogne, au
T
L'i_vrogne, au
B.
L'i_vrogne, au

La
plai - sir re - nais - sant, rit de la
plai - sir re - nais - sant, rit de la
plai - sir re - nais - sant, rit de la
Flûte
très rall.
CHŒUR des VIERGES
(en Scène)
avec ferveur
p
O Di -
La
foudre en bran - dis - sant sa cou - pe
foudre en bran - dis - sant sa cou - pe
foudre en bran - dis - sant sa cou - pe
fp

les V.
- a - ne qui sur nos tê - tes, pen - che tes
aug
ret. et dim. jusqu'à la fin
mf
les V.
yeux ou se re - flè - - te l'a - zur des ho - ri -
un peu
mf
les V.
- zons loin - tains,
p
CONTR. Div.
Gar - de -
p
Un peu plus
p
aug.
pp
aug. et élarg.
SOP.
mf
Gar - de
- nous du dan - ger qui pas - se
les V.
C.
aug.
mf
p
Gar - de nous du dan - ger qui
animé
mf
mf
aug. et élarg.
dim.

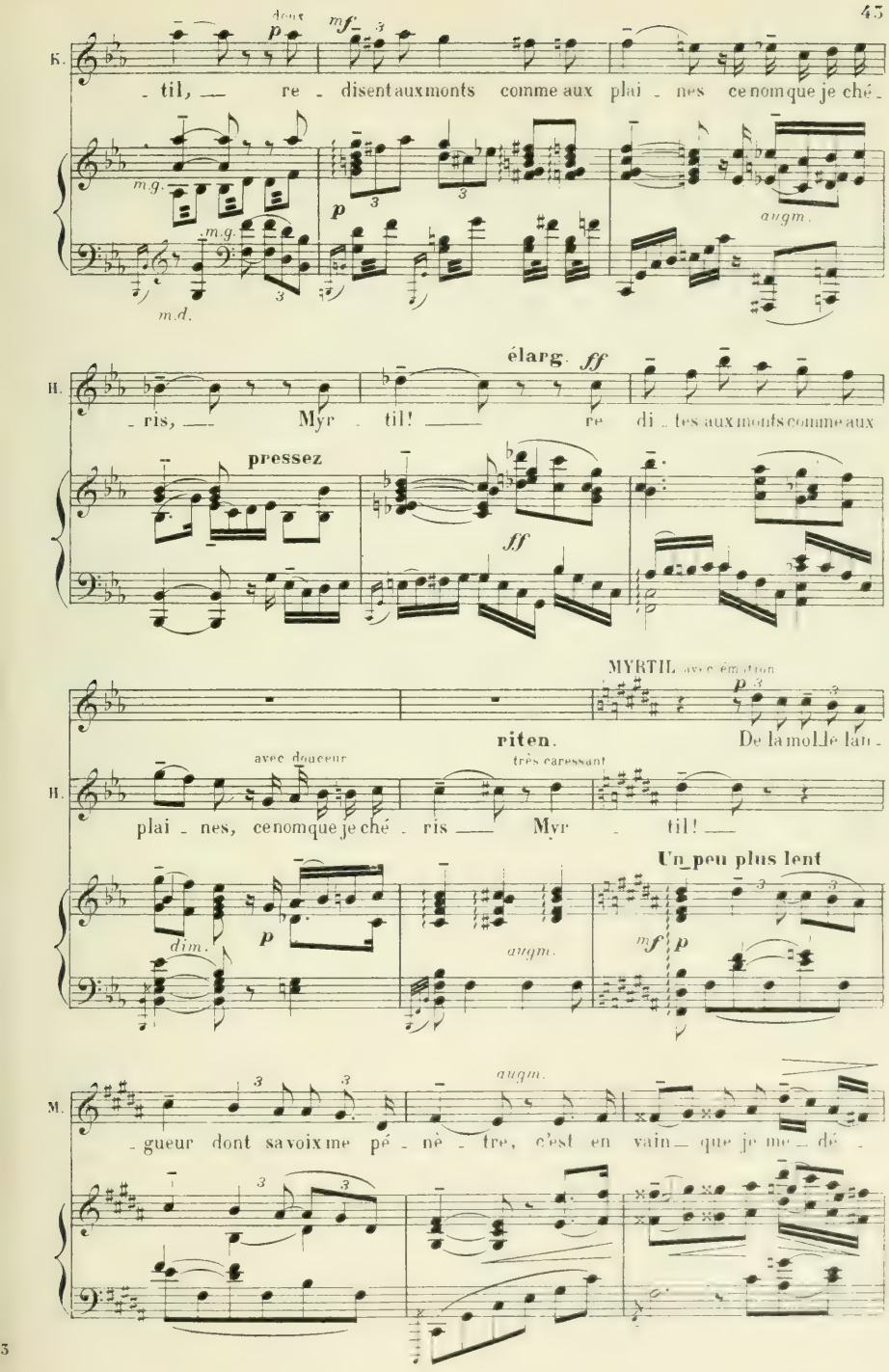
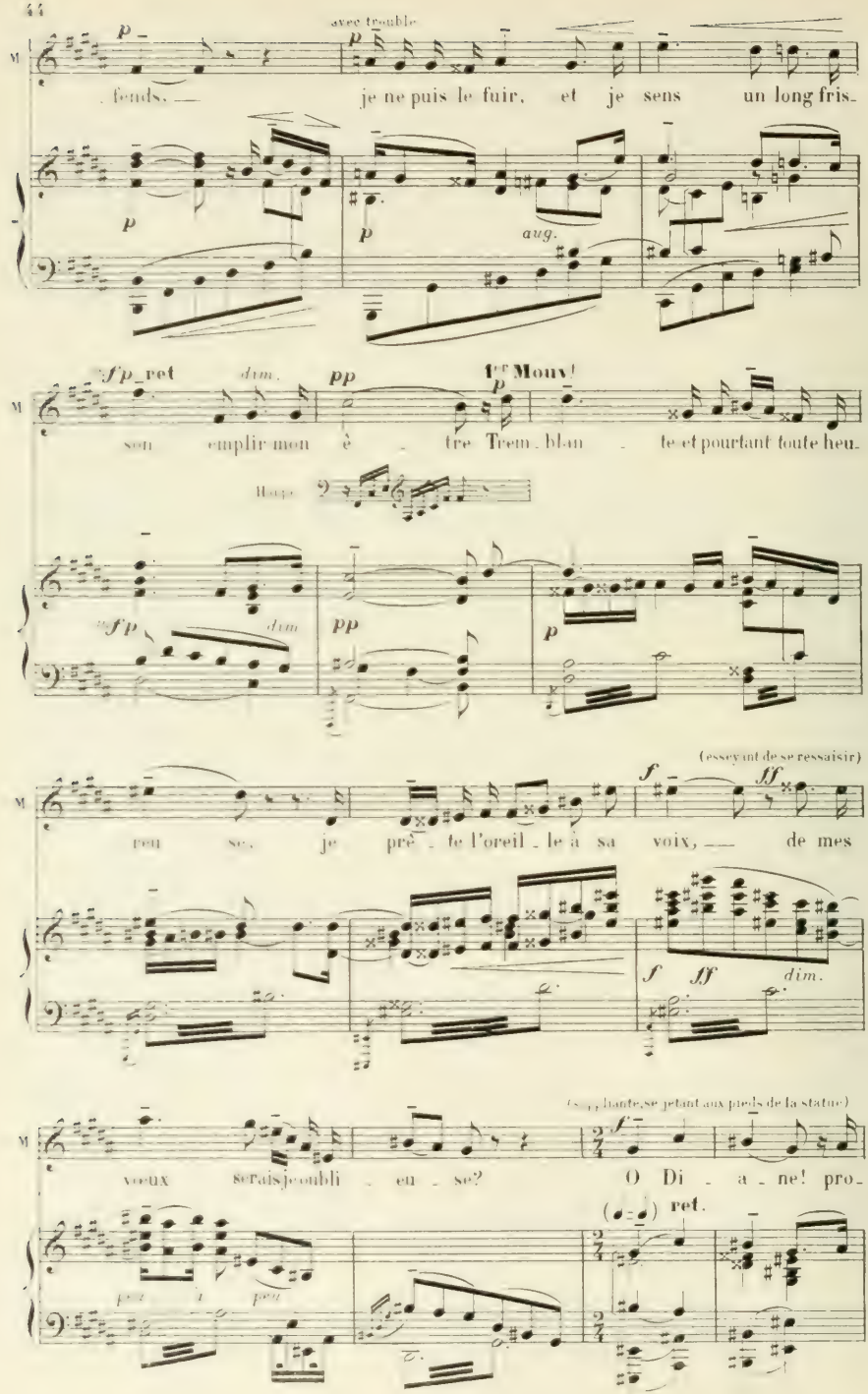

très ret.
ff
nous du dan - ger qui pas se. Tends vers l'im-
pas - se. gar - de — nous — du dan - ger, Tends vers l'im-
très ret.
ff
pour qui nous me na - ce l'arc so -
pour qui nous me na - ce l'arc so -
f
p
mf
Les Vierges se sauvent par la gauche
tandis que les cris de la Bacchanale
s'élèvent très bruyants s'éteignent peu
à peu.
Mouvt de la Bacchanale
8
ff

8
dim
peu
f
Ped
à
peu
jusqu'a
la
fin
p
mol.
pp
=104 Modérément animé
ppp
p
3
dim.
HYLAS simplement p
Modére
Pourquoi ne suis tu pas, ô vier_ge, les com_pa_gnes?
p
pp

MYRTIL simplement
Un peu anime
Qui veil_le_rait aux pieds sacrés de la Dé_es_se?
HYLAS
(Rumeurs lointaines)
El_le peut se gar
augm.
_der seule.
Ah! fuis, le temps pres_se, Femme, et le pé_ril
augm.
m.g.
1er Mouvt
MYRTIL
Qu'ai je à
croit a_vec le bruit qui ga_gne.

animez un peu
craindre?
Et si l'on t'in_sul_te?
Si ces gens se ruentde ce cô_
animez un peu
augm.
1er Mouvt
MYRTIL(montrant la statue)
calme
La Dé_
_té, fu_ri_eux, outra_geants, qui te pro_tè_ge_ra?
augm.
strid.
_esse immor_tel_le, Di_a_ne sur moi veille et je veil_le sur


el - le
HYLAS
mf
Jet-te loin de toi tes fu-
Animez un peu
augm.
seaux, Bacchus est au-jour-d'hui le DieuRoi le Dieu
fort, il faut boire a-vec lui, rire et su-bir l'as-
saut de sa gaie-té quiverstoiprendson large es-
dim.

MYRTIL
Si je suis surprise à fi_ler, je sais mon sort, — tout tra_
_ sor —
_ vail, en un tel jour est puni de mort — Eh
Eh bien! a_lors? —
dim.
(debout, souriante, prêtant l'oreille)
avec charme
bien! — le ta_page s'a_pai_se, chasse l'angoisse qui te
♩=56 Très lent

M
p
pe - se, é - cou - te, un frémissement d'ai - se
dim.
p
p
M
p
court sur la poin - te des ro - seaux. —
♩=112 Assez animé
f brutal
Librement
mf
M
La bacchana - le, le plus loin -
8
fff
♩=88 Modéré
M
rall.
p
- tai - ne s'é - chappe là-bas par la plai - ne, Je puis, vois, sans crainte et se -
p
mf
p

(Un grand silence. Myrtil s'est remise à filer, Hylas la contemple.)
rei _ ne, fi_ler au bruit chanteur des _ eaux
♩=54 Très lent
Ped.
aug.
(Elle regarde la statue)
Très modéré
♩=72
aug. peu a peu
m.g.
♩=63 Lent
(Hylas se rapproche d'elle)
(Elle baisse les yeux et poursuit)
MYRTIL timide
Tu raillais tout à l'heure et cela m'a fait
aug. peu à peu

(mouvement à Hylas)
simplement
M
pei_ne, Pourquoi vouer les Dieux au mépris, à la hai_ne?
p
mf
pp
HYLAS (indifférent)
Mais! je ne les hais pas, — je vais, narguant la fa_ça_de hau_
mf
p
H
tai_ne du temple où règne un Dieu mau_vais. — Etant sans foi, je suis sans
f
mf
p
pp
MYRTIL
Tu vien_dras les pri_er un
H
hai_ne
pp
augm
peu
à
peu
pp
pp
A

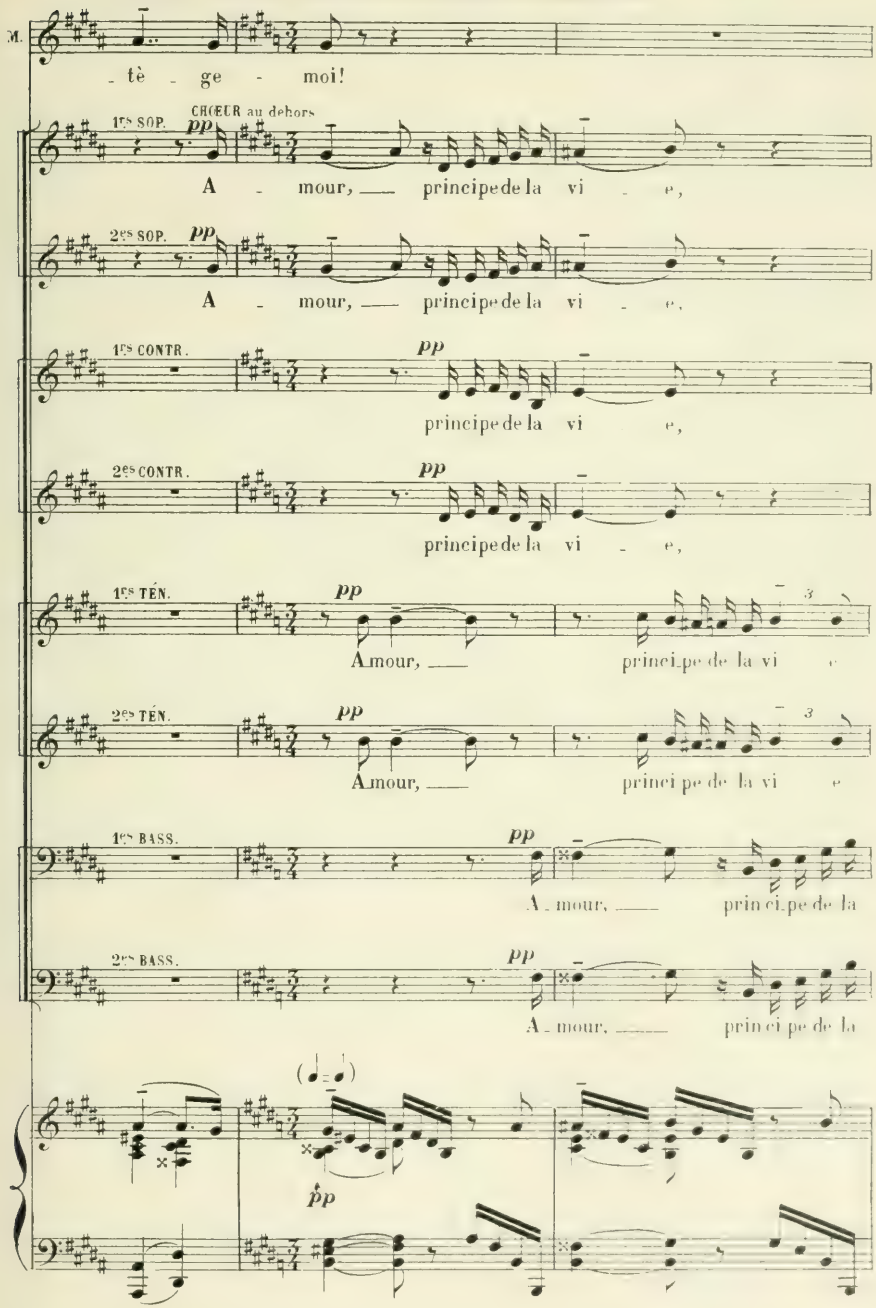
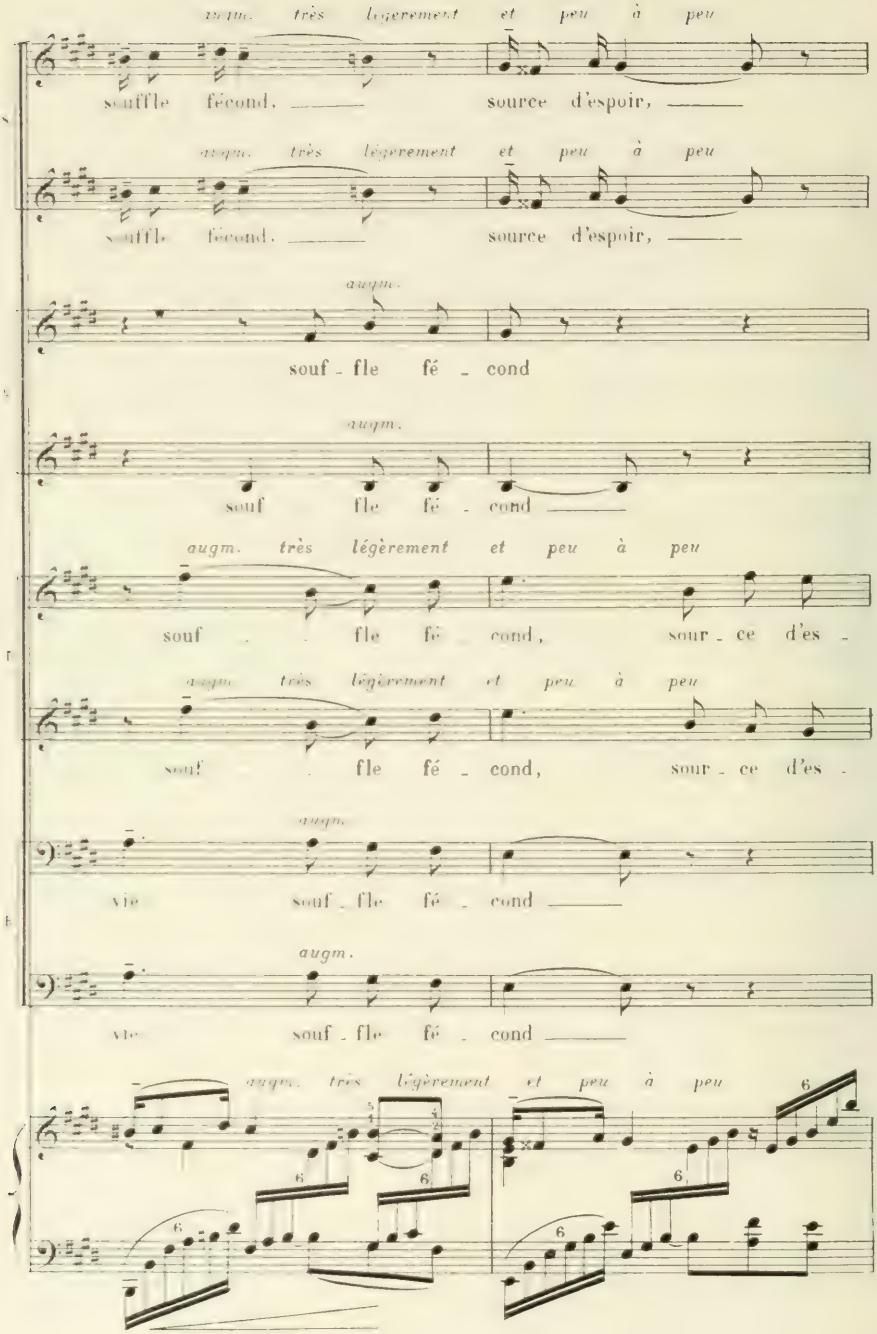

M.
jour —
HYLAS
mf
Peut - ê - tre et dé-ja mon cœur chan - ge, et
mf
augm.
peu
à
peu
H.
presque attendri, c'est e - tran - ge, je com - mence à croi - re à l'a-
aug.
toujours
fp
aug.
MYRTIL (avec émotion)
(Myrtil regarde la statue, suppliante)
ff
Tais-toi!
Hélas! Di-ane é -
H.
(pressant)
f
- mour. —
Quel est ton nom? —
f
ff élarg.



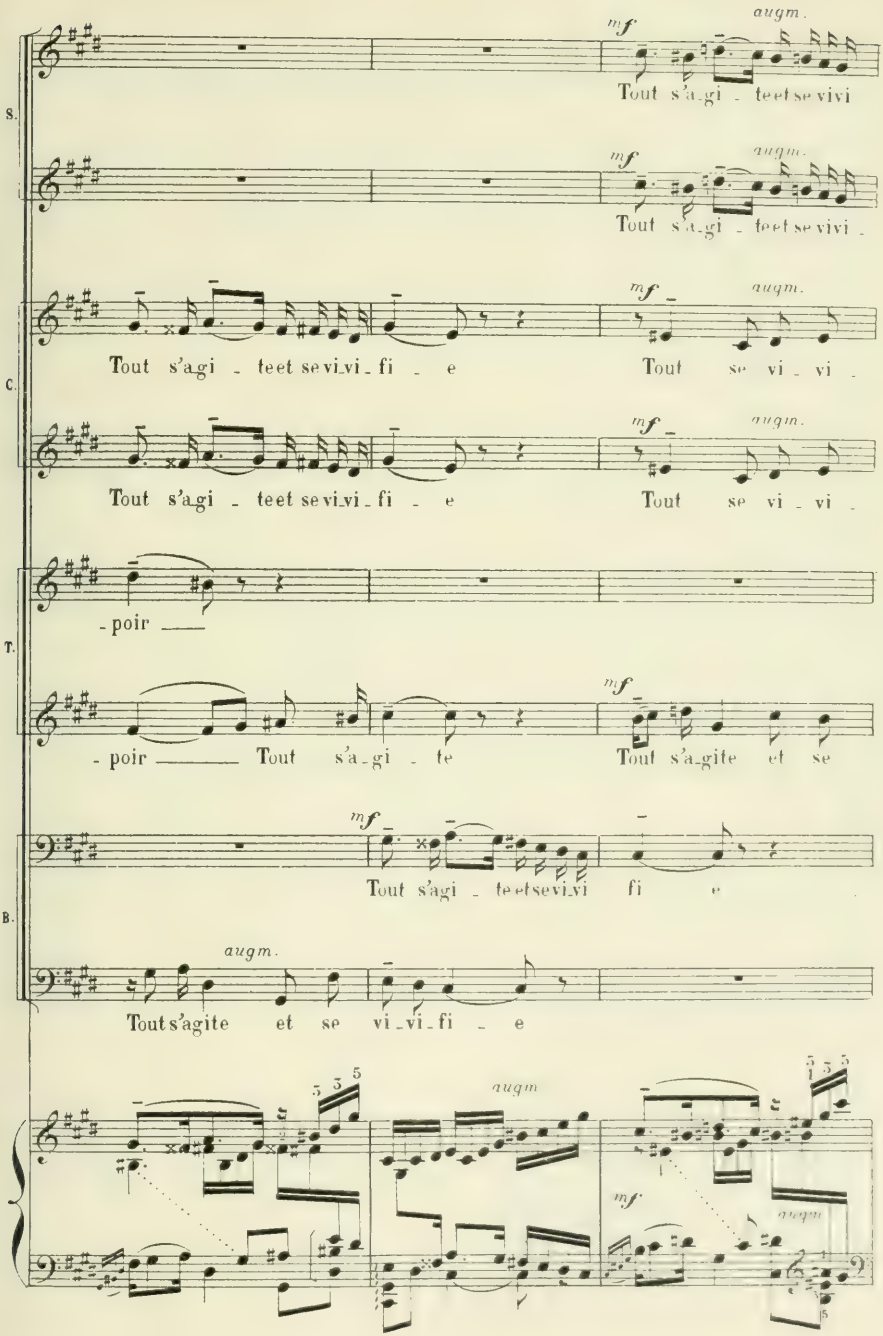
dim.
_car_te le pé_ril, Sau_ve_moi!
HYLAS (tout pres d'elle)
Ton nom quel est_
augm.
(timidement)
Myr_
_il?
Le mien est Hylas, com_ment t'appelles-tu?
1er Mouvt
_til!
Myr_til! nom de douceur qui ca_

MYRTIL (terrifiée)
augm.
élarg
En lui livrant — mon nom je me li - vre moi
- res - se et que j'ai - me !
H.
M.
- mê - me !
1er Mouvt plein et sonore
tremolo très serré
HYLAS
largement déclamé
Murmures des fo - rêts, frissons des eaux cou - ran - tes
pressez
Souf - fles qui sur nos fronts passez purs et lé -

gers. ___
chants des oiseaux, ___
pressez
1er Mouvt
Par fums ___ aux essences trou - blan - tes,
peu
à
de l'amour tout puis sant, soy - ez les messa - gers ___
Mon -
elarg
peu
Large et enthousiaste
1er Mouvt
augm.
- bez, ___ que vos hymnes se - rei - nes
S'é - vaporant dans l'air sub -

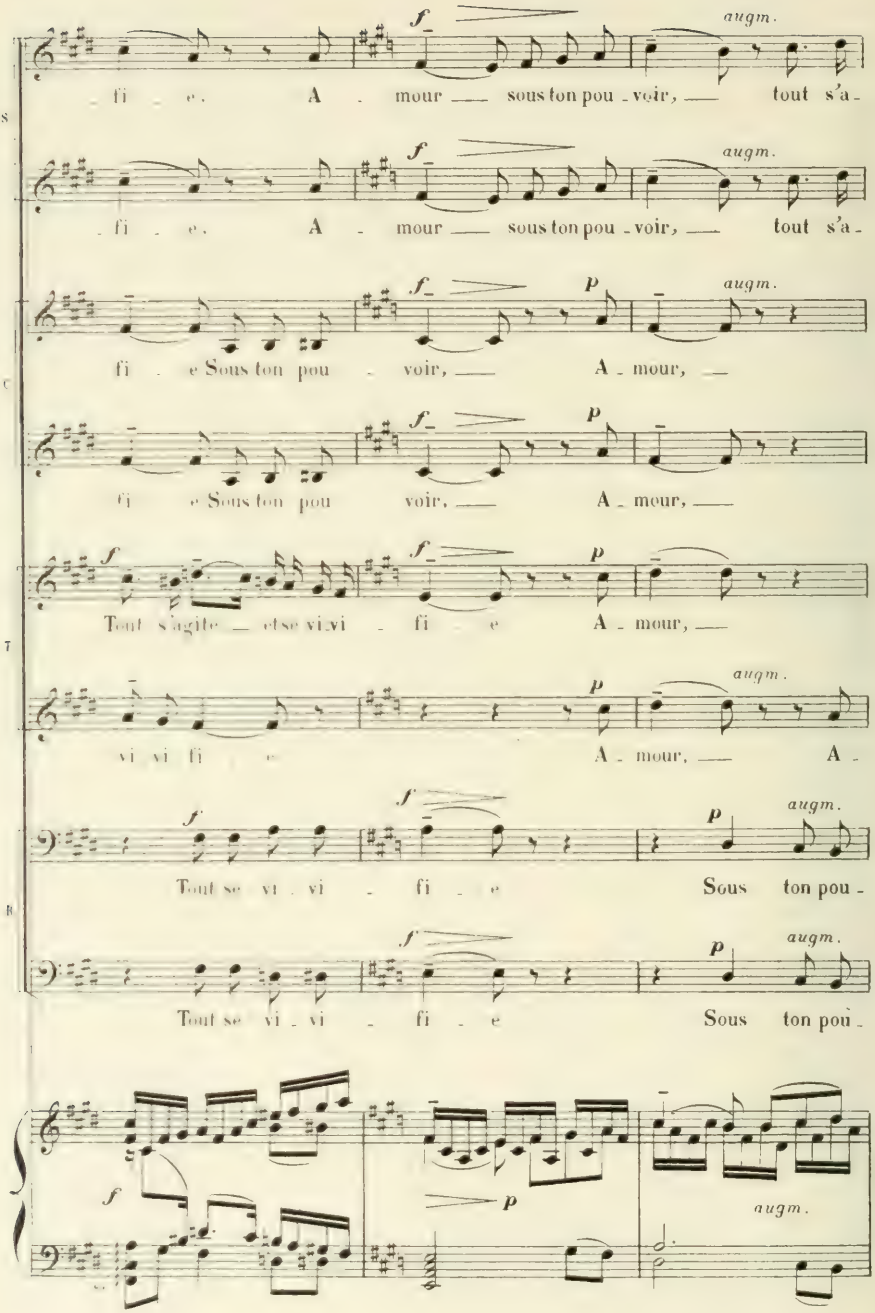
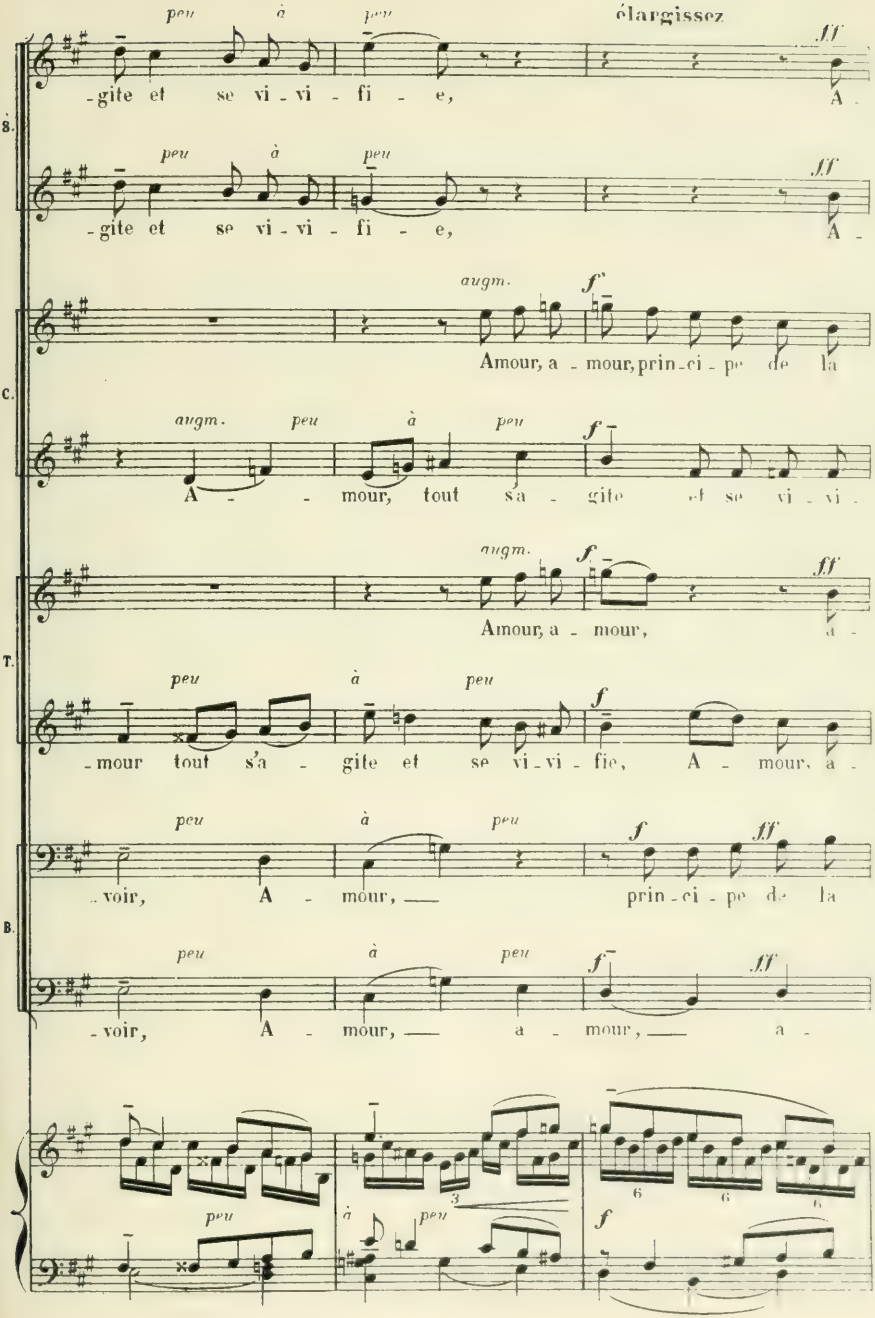
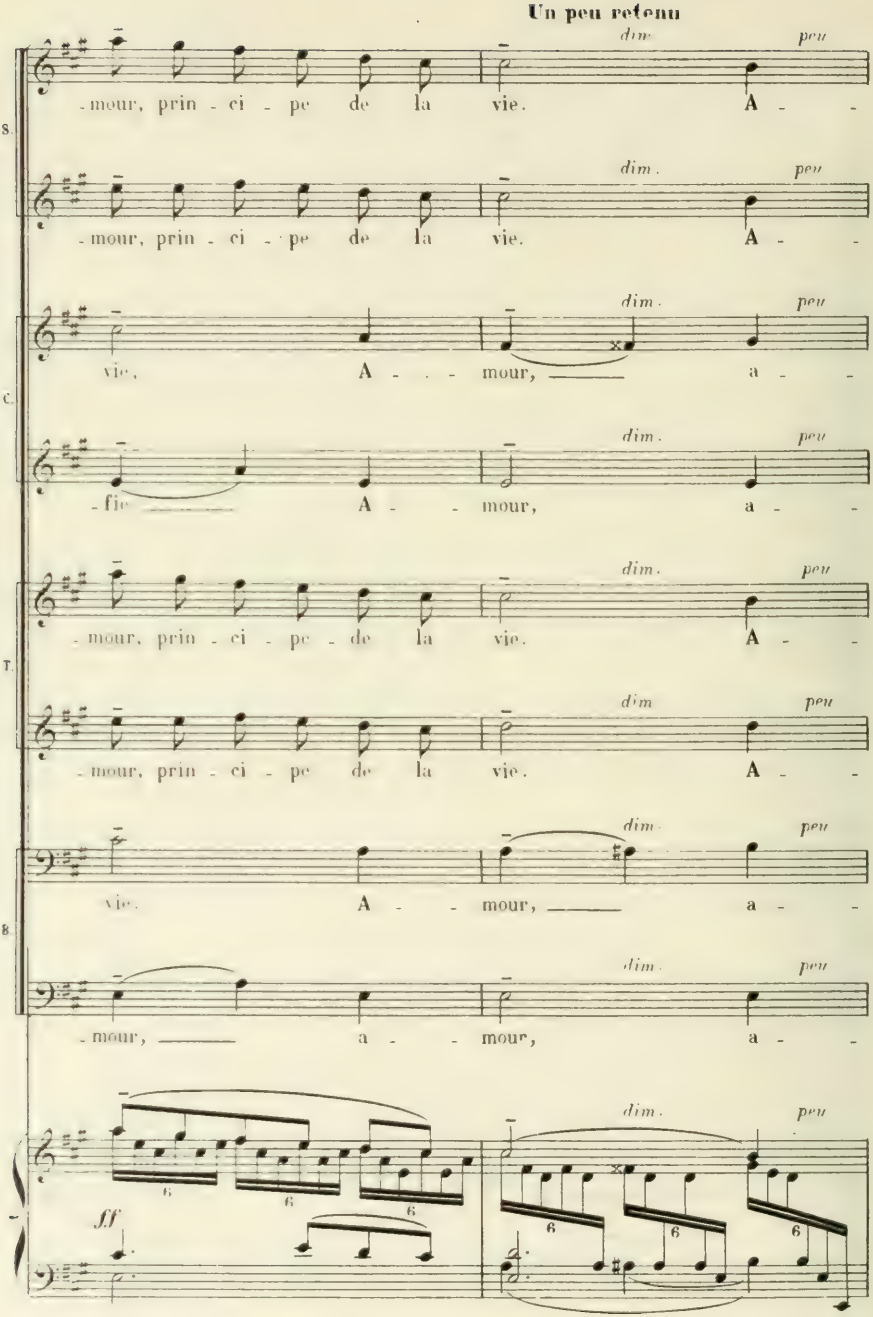

B.
doux
p
mf
- til, — re - disent aux monts comme aux plai - nes ce nom que je ché -
m.g.
m.d.
p
augm.
élarg.
ff
H.
- ris, — Myr - til! — re di - tes aux monts comme aux
pressez
ff
MYRTIL avec émotion
p
riten.
De la mol - le lan -
avec douceur
très caressant
H.
plai - nes, ce nom que je ché - ris — Myr - til! —
Un peu plus lent
dim.
p
augm.
mf
p
augm.
M.
- gueur dont sa voix me pé - nè - tre, c'est en vain — que je me — dé -

avec trouble
p
. fonds. —
je ne puis le fuir, et je sens un long fris-
aug.
sf p ret
dim.
pp
1er Mouv!
son emplir mon è - tre Trem - blan - te et pourtant toute heu-
Harpe
(essayant de se ressaisir)
f
ff
reu ses, je prê - te l'oreil - le à sa voix, — de mes
dim.
(s'arrêtant, se jetant aux pieds de la statue)
voeux serais je oubli - eu - se? O Di - a - ne! pro-
ret.

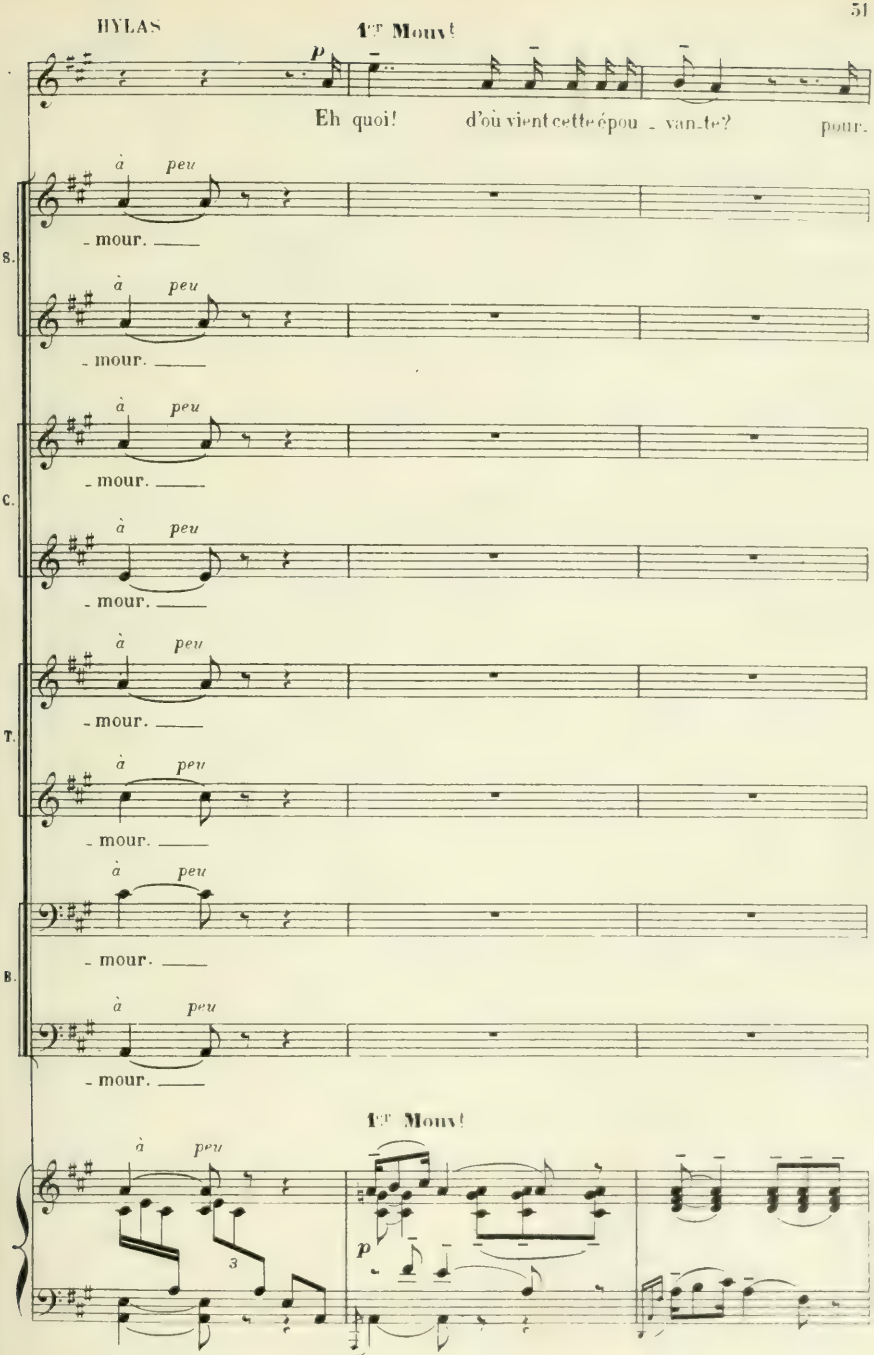
Des accords harmonieux se font entendre, confus d'abord, puis plus distincts, voix éparses de la nature qui semblent, unies dans un mystérieux concert, célébrer la puissance d'Eros.

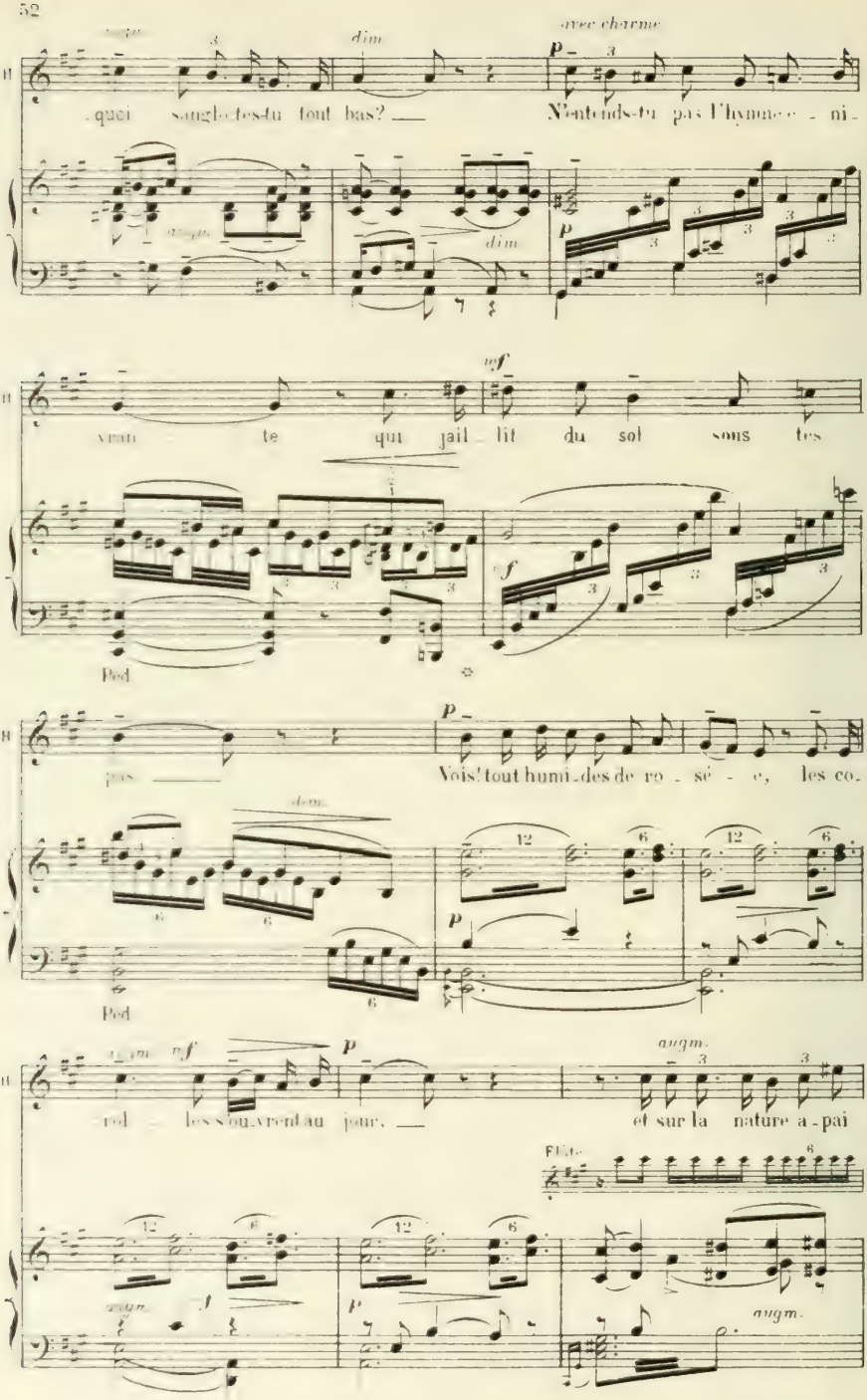


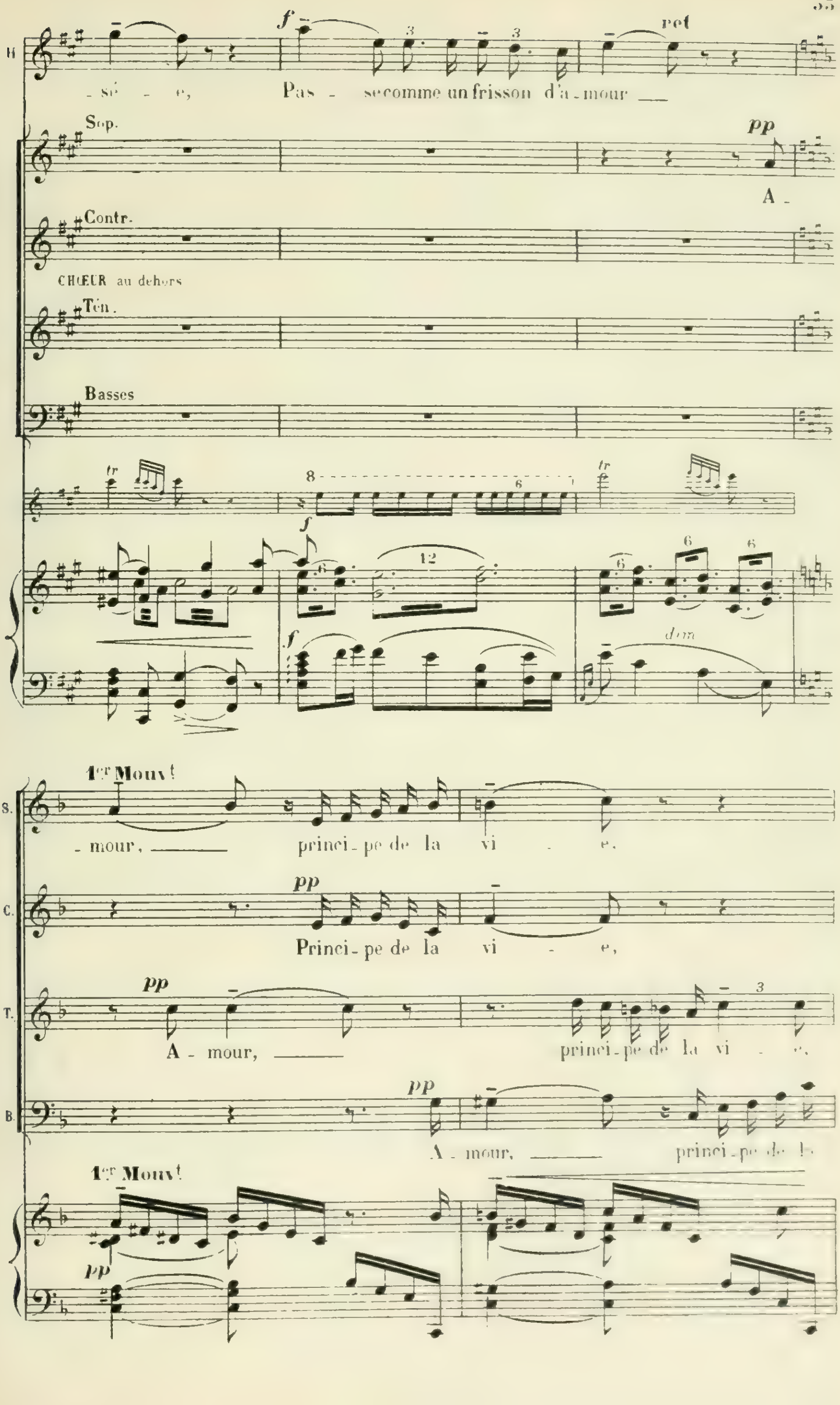
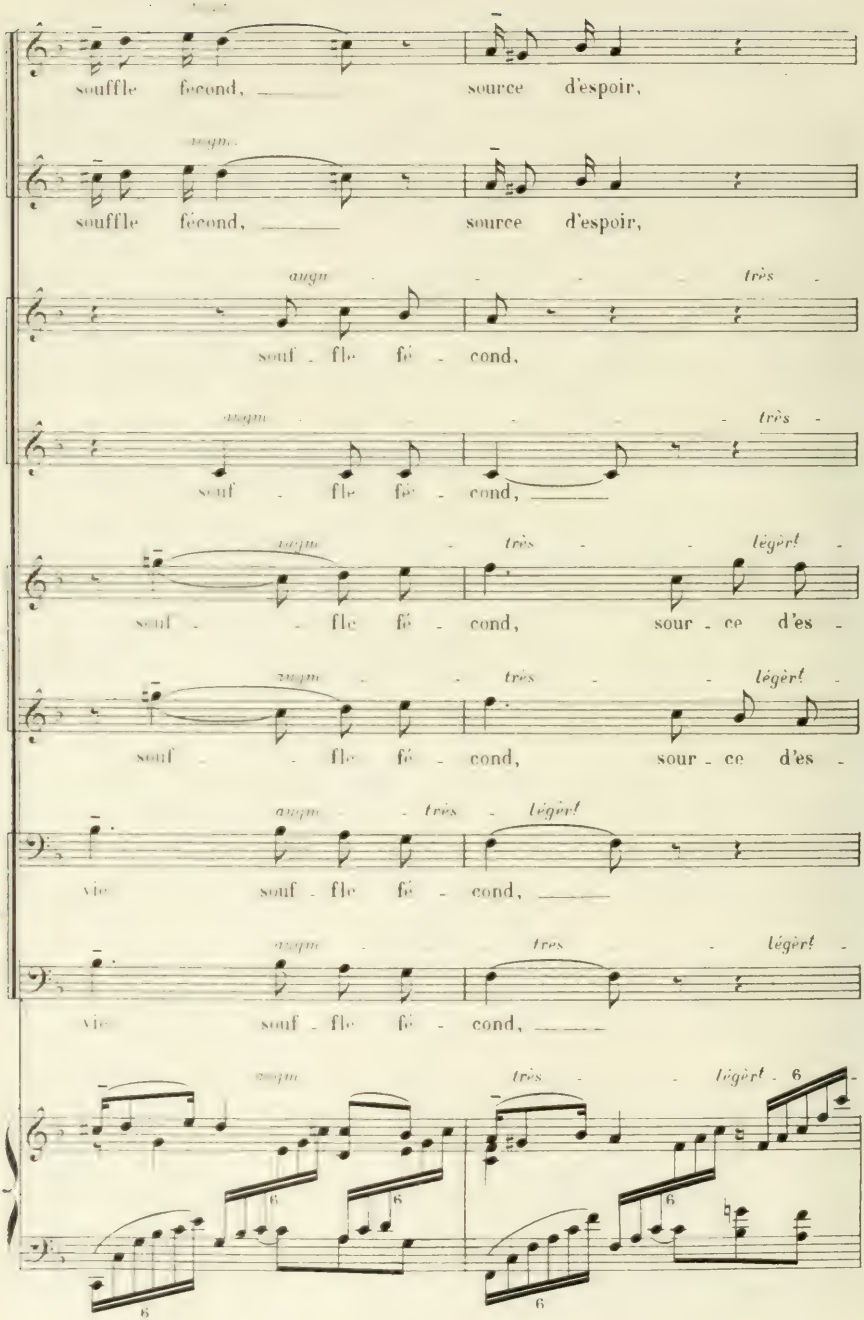
augm. très légèrement et peu à peu
souffle fécond, source d'espoir,
augm. très légèrement et peu à peu
souffle fécond, source d'espoir,
augm.
souf - fle fé - cond
augm.
souf fle fé - cond
augm. très légèrement et peu à peu
souf fle fé - cond, sour - ce d'es -
augm. très légèrement et peu à peu
souf fle fé - cond, sour - ce d'es -
augm.
vie souf - fle fé - cond
augm.
vie souf - fle fé - cond
augm. très légèrement et peu à peu

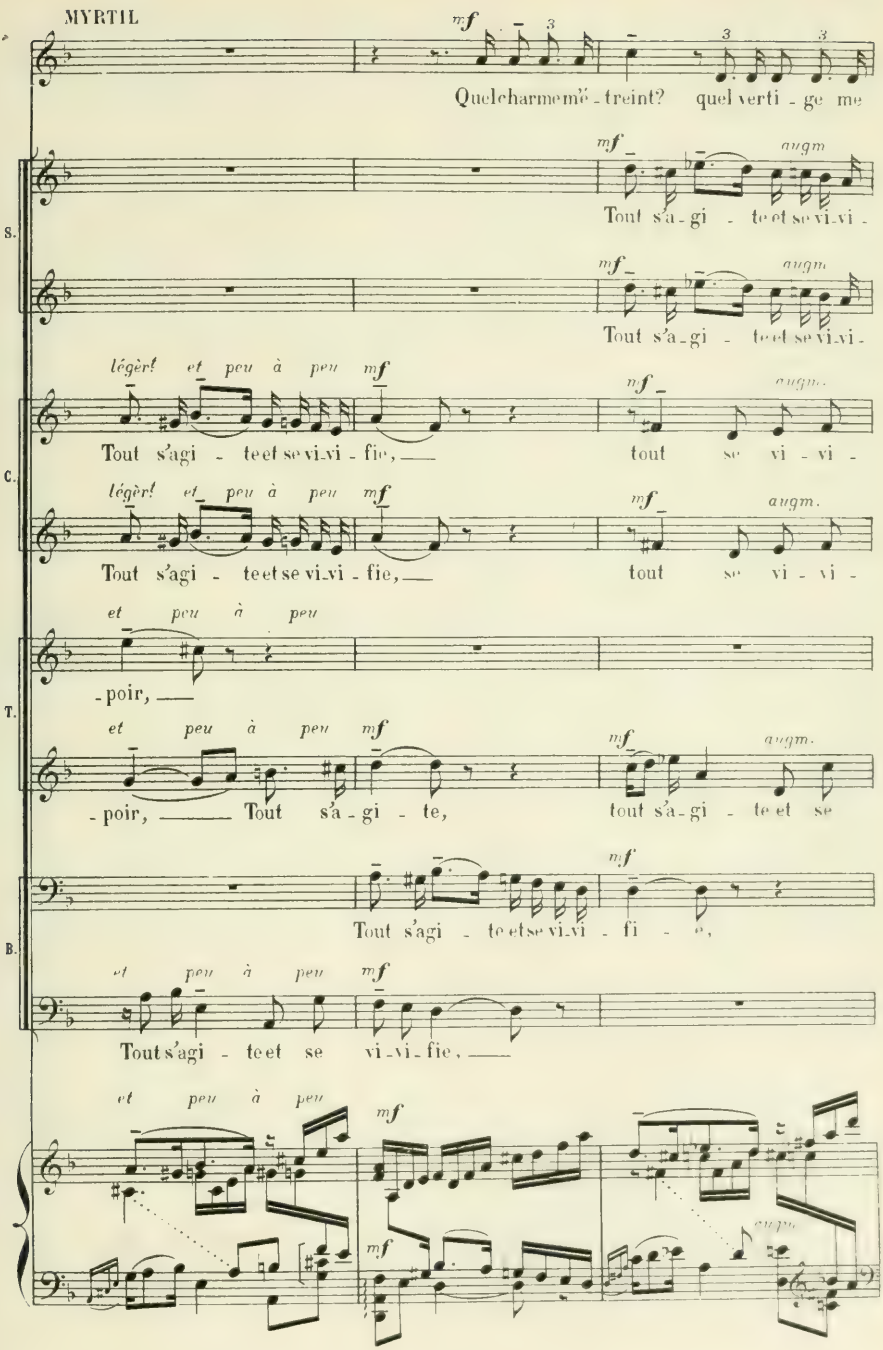

S.
mf
augm.
Tout s'a_gi _ teet se vivi
mf
augm.
Tout s'a_gi _ teet se vivi _
C.
mf
augm.
Tout s'a_gi _ teet se vi_vi_fi _ e
Tout se vi _ vi _
mf
augm.
Tout s'a_gi _ teet se vi_vi_fi _ e
Tout se vi _ vi _
T.
- poir ___
- poir ___ Tout s'a_gi _ te
mf
Tout s'a_gite et se
B.
mf
Tout s'agi _ teetsevi_vi fi e
augm.
Tout s'agite et se vi_vi_fi _ e
augm
mf
augm

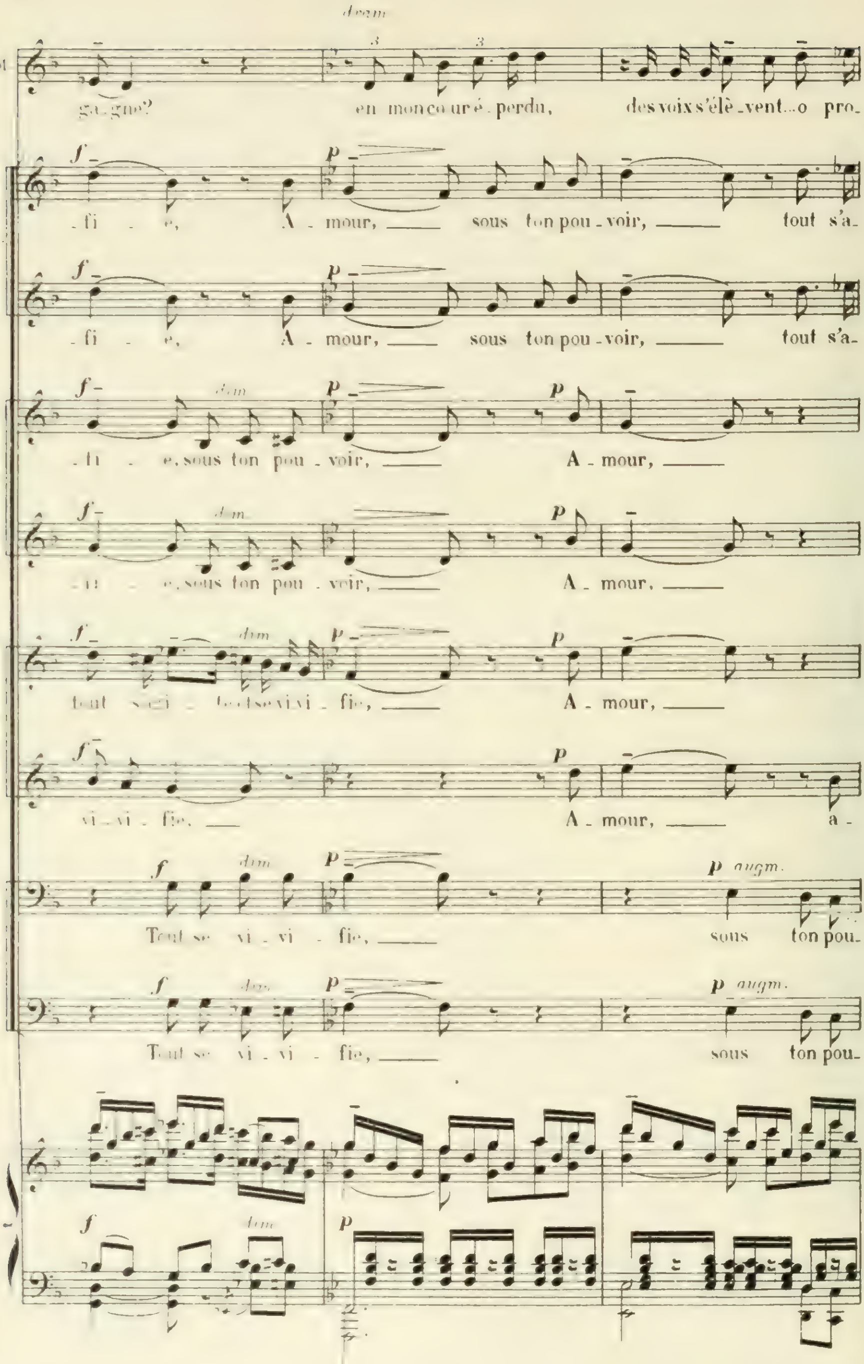

augm.
fi e. A mour sous ton pou voir, tout s'a
fi e. A mour sous ton pou voir, tout s'a
fi e Sous ton pou voir, A mour,
fi e Sous ton pou voir, A mour,
Tout s'agite et se vi vi fi e A mour,
vi vi fi e A mour, A
Tout se vi vi fi e Sous ton pou
Tout se vi vi fi e Sous ton pou
augm.

élargissez
S.
-gite et se vi-vi-fi-e, A-
-gite et se vi-vi-fi-e, A-
C.
Amour, a-mour, prin-ci-pe de la
A-mour, tout sa-gite et se vi-vi-
T.
Amour, a-mour, a-
-mour tout s'a-gite et se vi-vi-fie, A-mour, a-
B.
-voir, A-mour, prin-ci-pe de la
-voir, A-mour, a-mour, a-

Un peu retenu
dim. peu
-mour, prin - ci - pe de la vie. A -
-mour, prin - ci - pe de la vie. A -
vie, A - - - mour, a -
-fie A - - mour, a -
-mour, prin - ci - pe - de la vie. A -
-mour, prin - ci - pe de la vie. A -
vie. A - - mour, a -
-mour, a - - mour, a -
S.
C.
T.
B.
ff
6

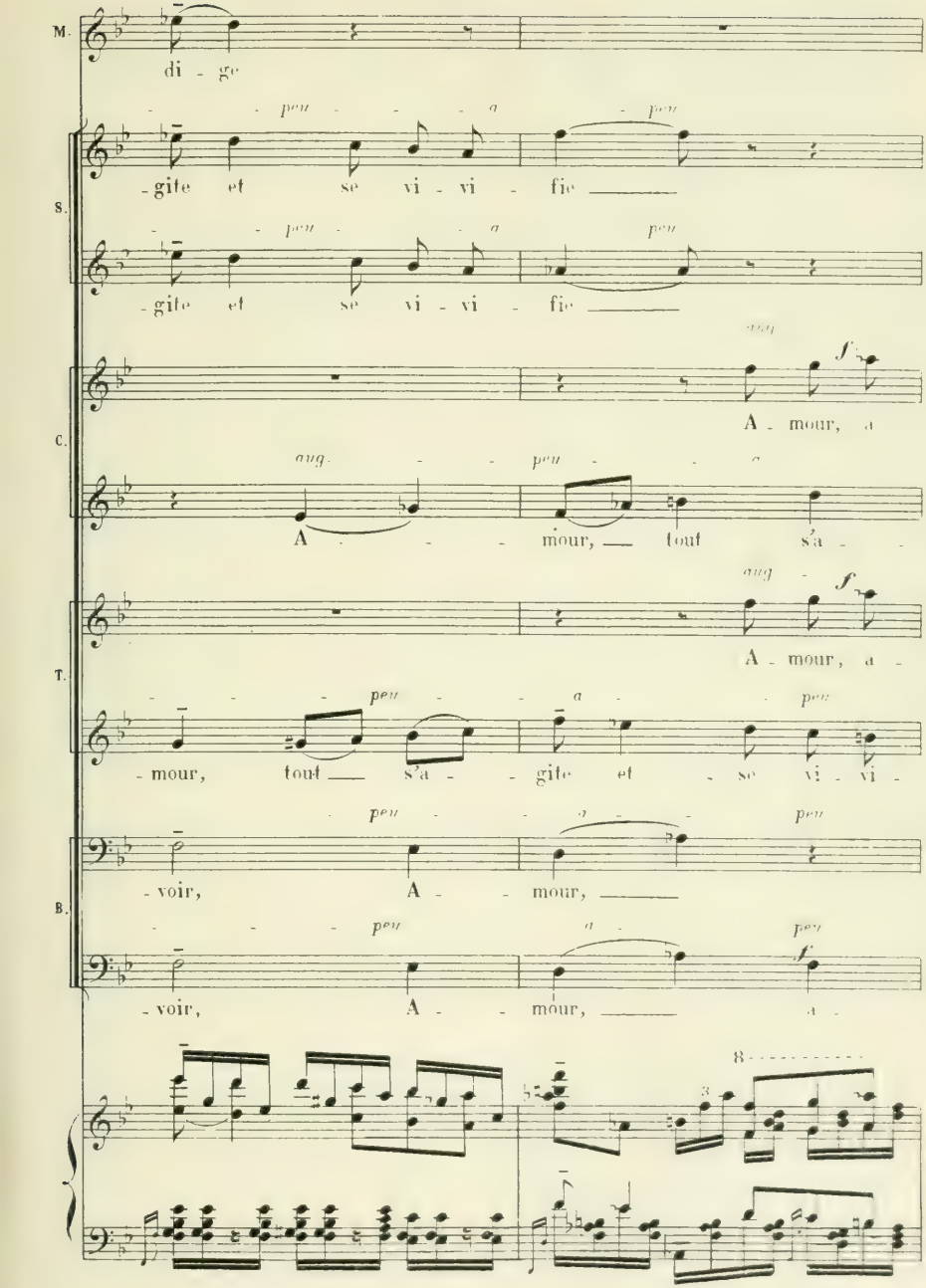

1er Mouvt
p
Eh quoi! d'où vient cette épou - vante? pour-
à peu
- mour.
S.
C.
T.
B.
1er Mouvt
3
p

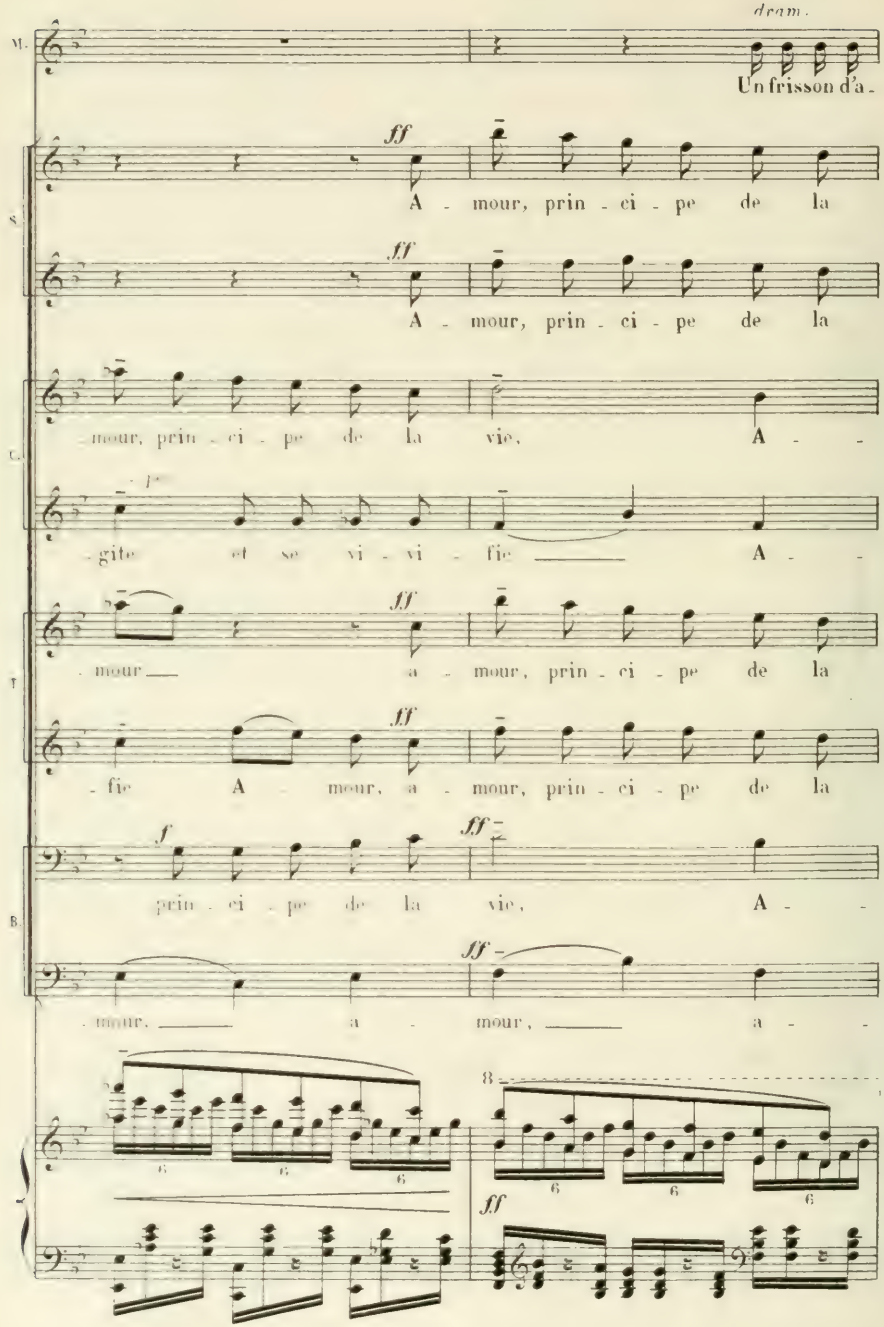

dim
avec charme
p
quoi sanglo-tes-tu tout bas? —
N'entends-tu pas l'hymne e - ni-
dim
p
mf
vrain te qui jail - lit du sol sous tes
f
Ped
p
pas —
Vois! tout humi-des de ro - sé - e, les co-
dim.
12
6
p
Ped
mf
p
rol - les s'ou-vrent au jour. —
augm.
et sur la nature a-pai
Flute
augm.
p
augm.

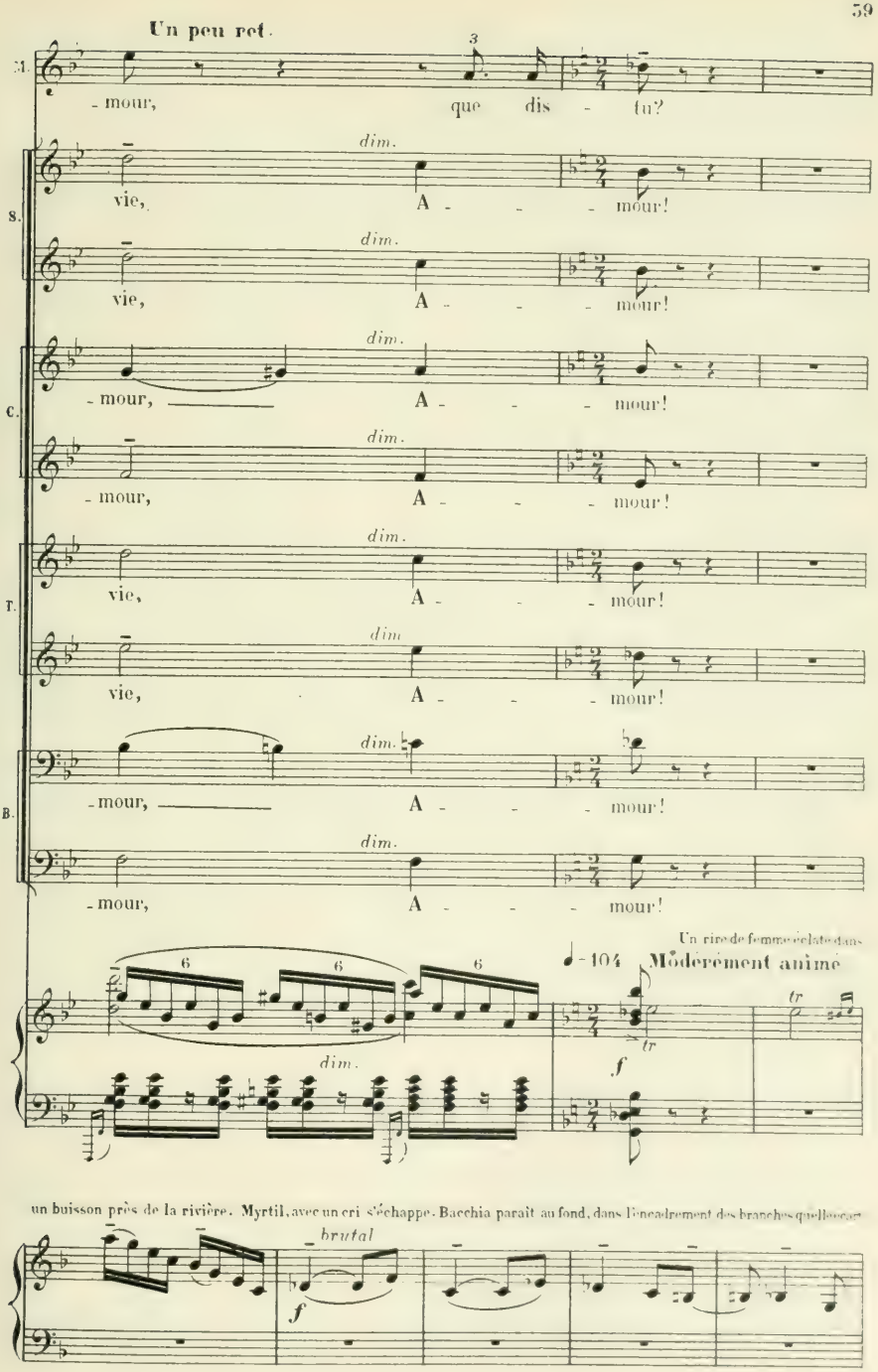
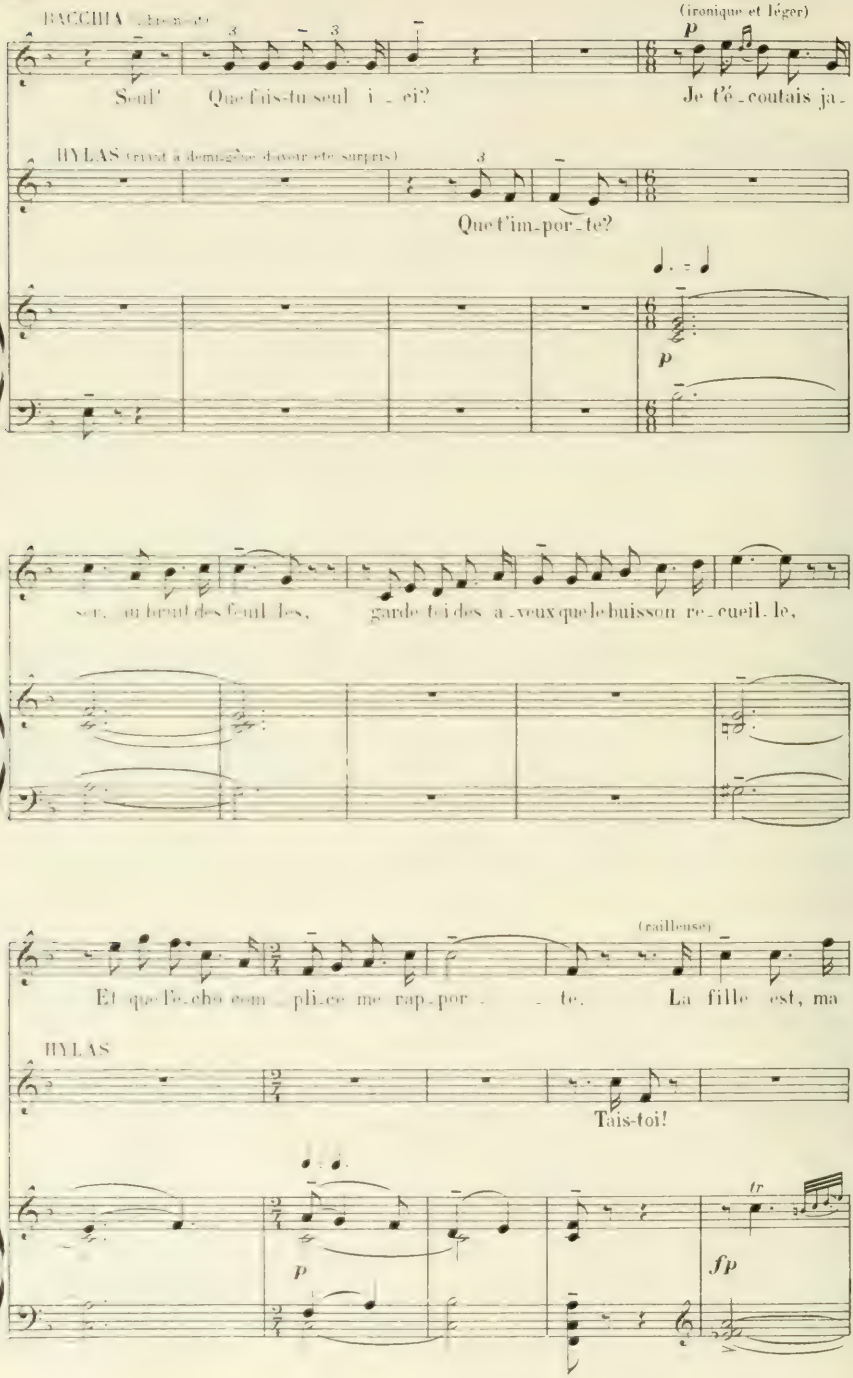
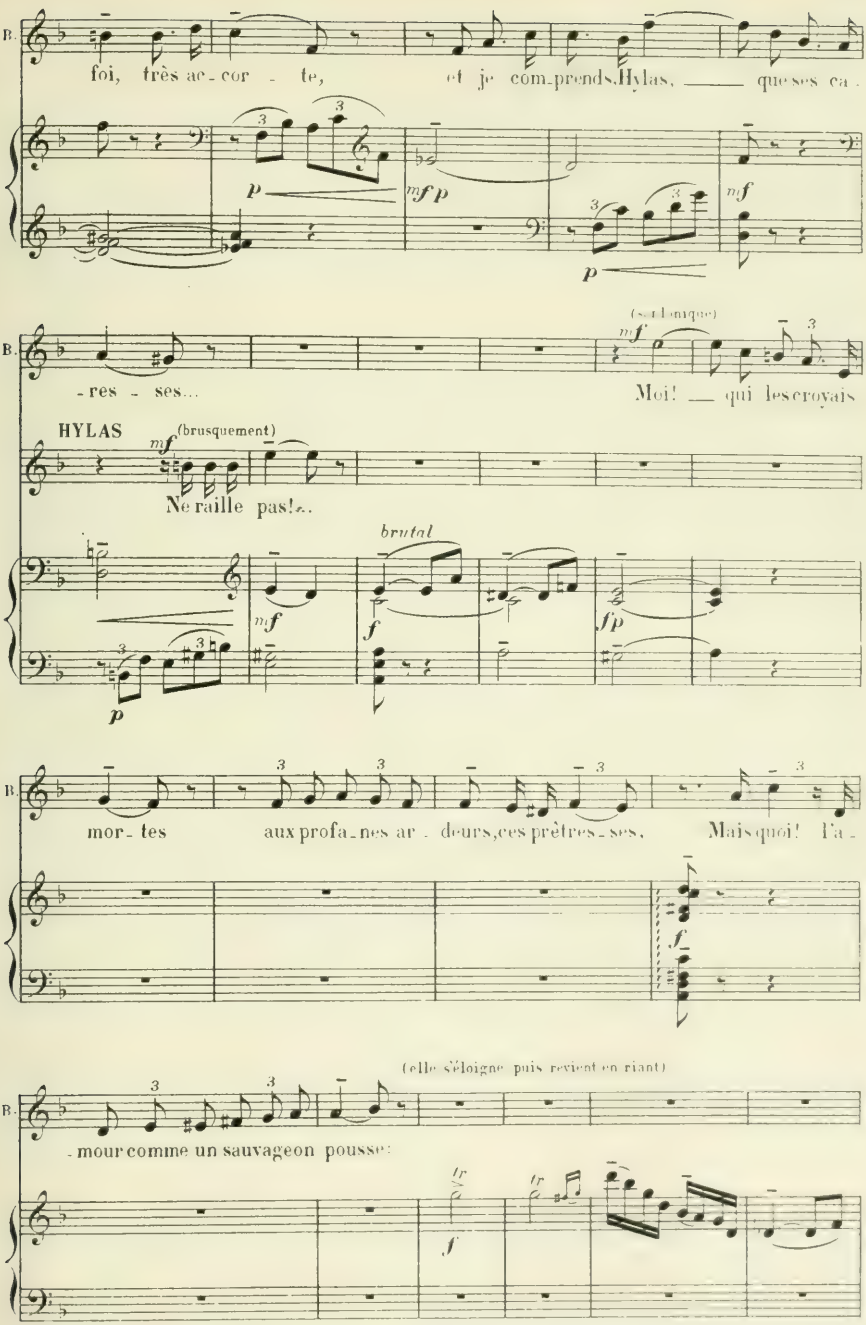

H
_sé _ e, Pas _ se comme un frisson d'a_mour ___
ret
Sop.
pp
A _
Contr.
CHŒUR au dehors
Tén.
Basses
tr
8
dim
1er Mouvt
S.
_mour, ___ princi_pe de la vi _ e.
C.
pp
Princi_pe de la vi _ e,
T.
A _ mour, ___ princi_pe de la vi _ e,
B.
A _ mour, ___ princi_pe de la
1er Mouvt
pp

souffle fécond, source d'espoir,
souffle fécond, source d'espoir,
augm. très
souf - fle fé - cond,
augm. très
souf - fle fé - cond,
augm. très légèrt
souf - fle fé - cond, sour - ce d'es -
augm. très légèrt
souf - fle fé - cond, sour - ce d'es -
augm. très légèrt
vie souf - fle fé - cond,
augm. très légèrt
vie souf - fle fé - cond,
augm. très légèrt 6
6
6
6
6
6

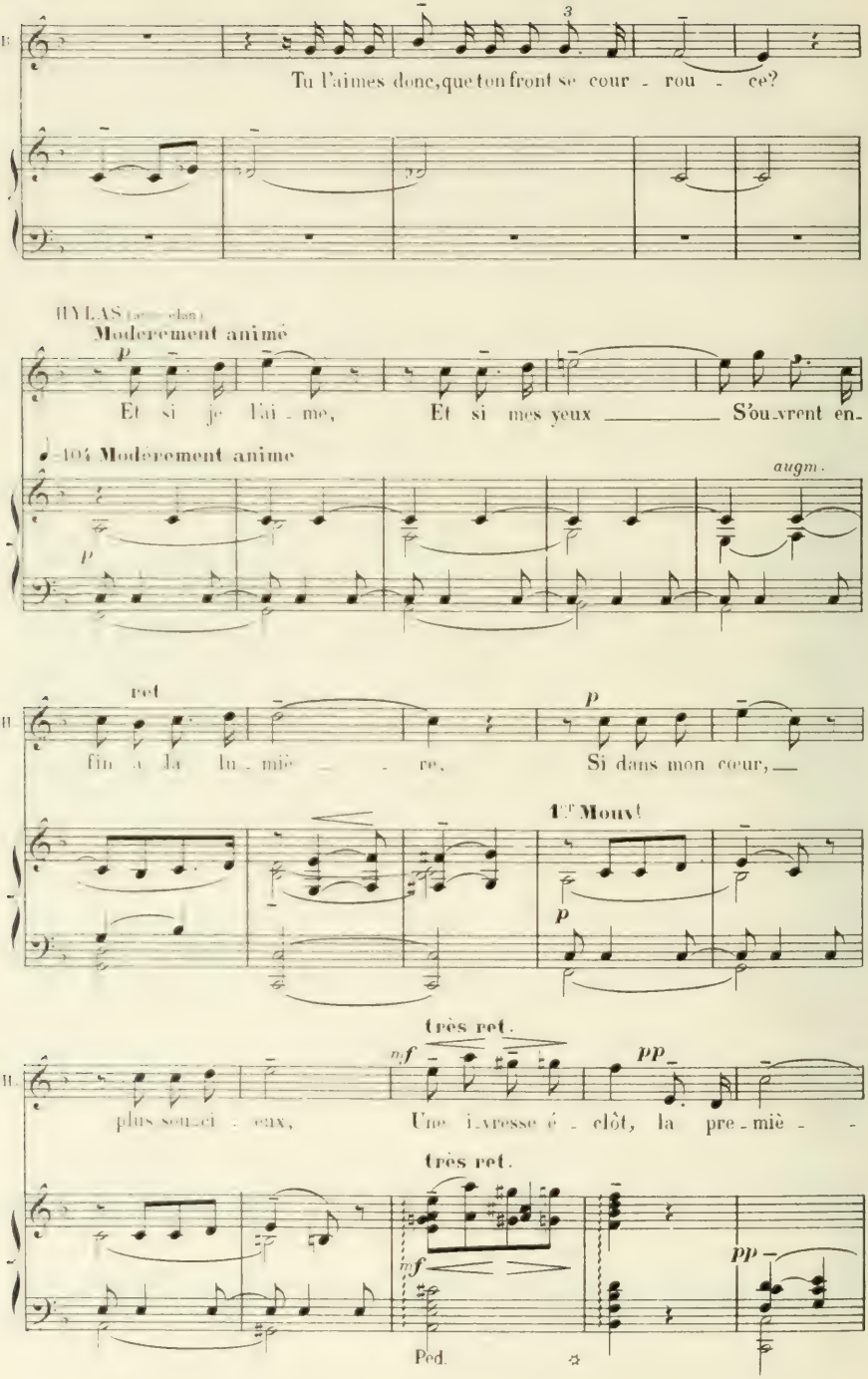

MYRTIL
mf
Quelcharmemë - treint? quel verti - ge me
S.
mf
augm
Tout s'a - gi - te et se vi - vi -
mf
augm
Tout s'a - gi - te et se vi - vi -
C.
légèr! et peu à peu
mf
Tout s'agi - te et se vi - vi - fie, —
mf
augm.
tout se vi - vi -
légèr! et peu à peu
mf
Tout s'agi - te et se vi - vi - fie, —
mf
augm.
tout se vi - vi -
T.
et peu à peu
- poir, —
et peu à peu
mf
- poir, — Tout s'a - gi - te,
mf
augm.
tout s'a - gi - te et se
B.
mf
Tout s'agi - te et se vi - vi - fi - e,
et peu à peu
mf
Tout s'agi - te et se vi - vi - fie, —
et peu à peu
mf
mf
augm.

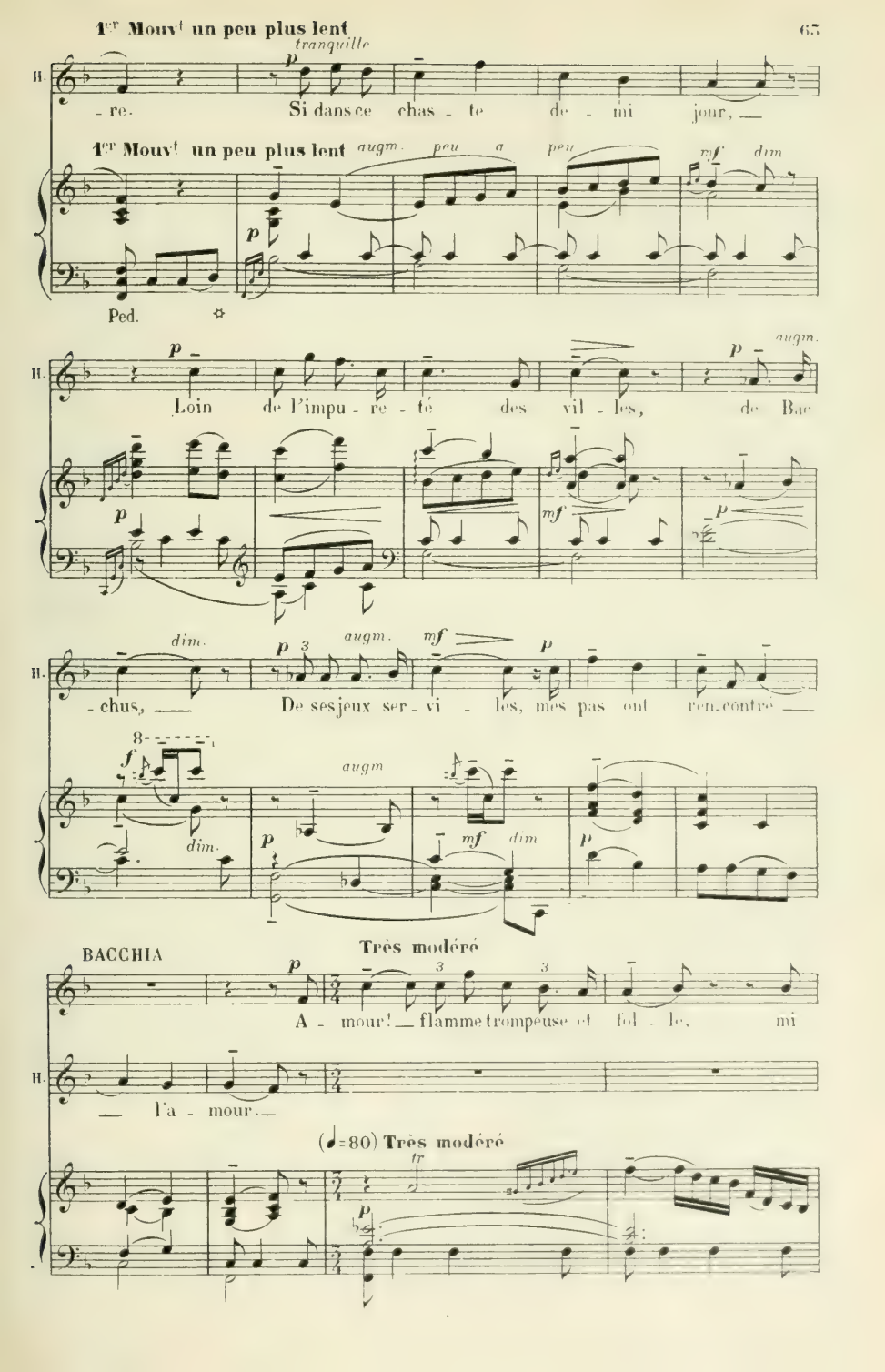

dim
gagne?
en mon cœur é_perdu,
des voix s'élè_vent...o pro_
f
p
_fi_e, A_mour, sous ton pou_voir, tout s'a_
_fi_e, A_mour, sous ton pou_voir, tout s'a_
dim
_fi_e, sous ton pou_voir, A_mour,
_fi_e, sous ton pou_voir, A_mour,
tout s'é_i_tout se vi_vi_fie, A_mour,
vi_vi_fie, A_mour, a_
p augm.
Tout se vi_vi_fie, sous ton pou_
Tout se vi_vi_fie, sous ton pou_

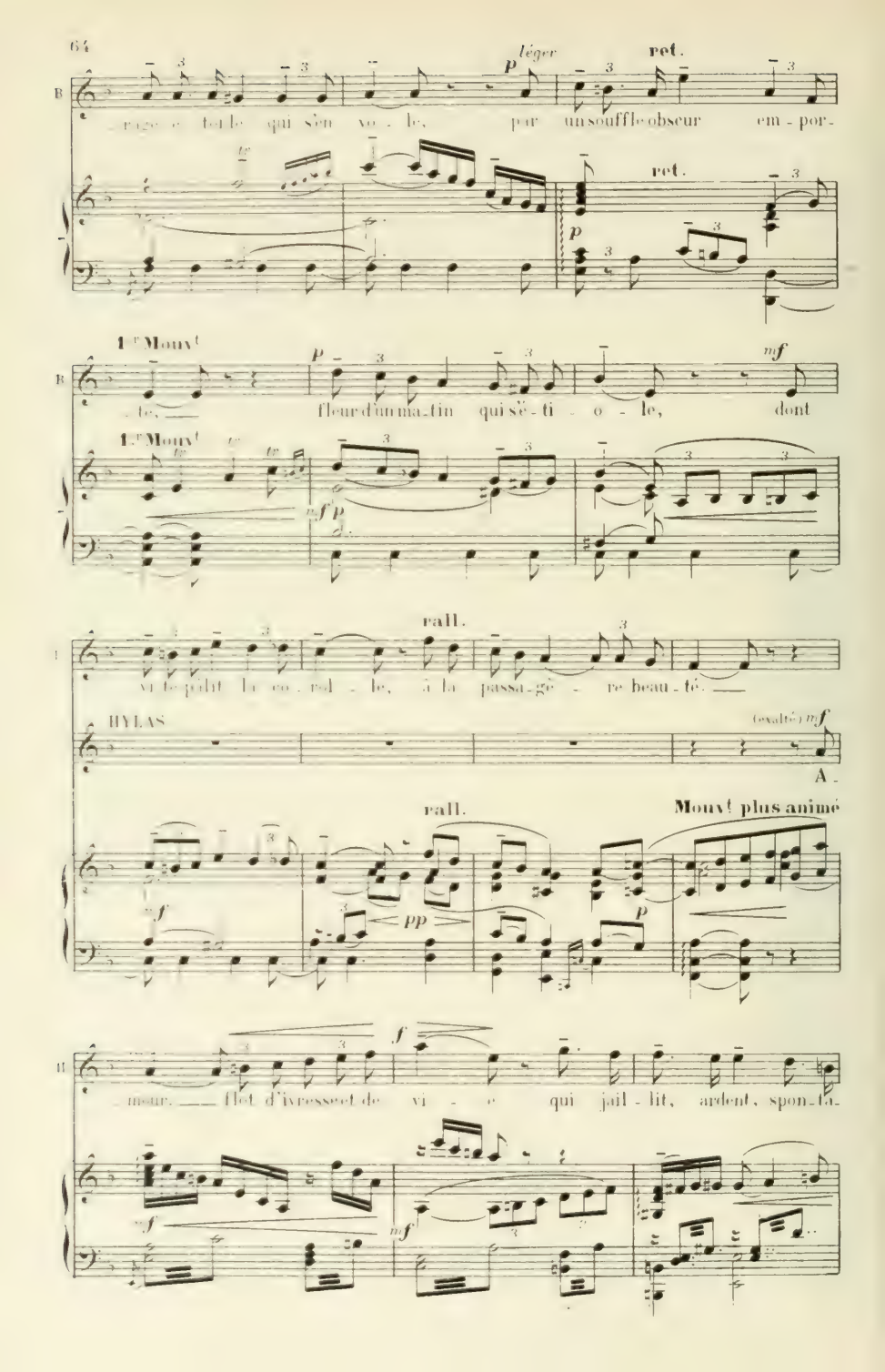

M.
di - ge
peu a peu
- gite et se vi - vi - fie
S.
- gite et se vi - vi - fie
aug.
f
A - mour, a
C.
aug. peu a
A - mour, tout s'a -
aug.
f
A - mour, a -
T.
peu a peu
- mour, tout s'a - gite et se vi - vi -
peu a peu
- voir, A - mour,
B.
peu a peu
f
- voir, A - mour, a -
8
3

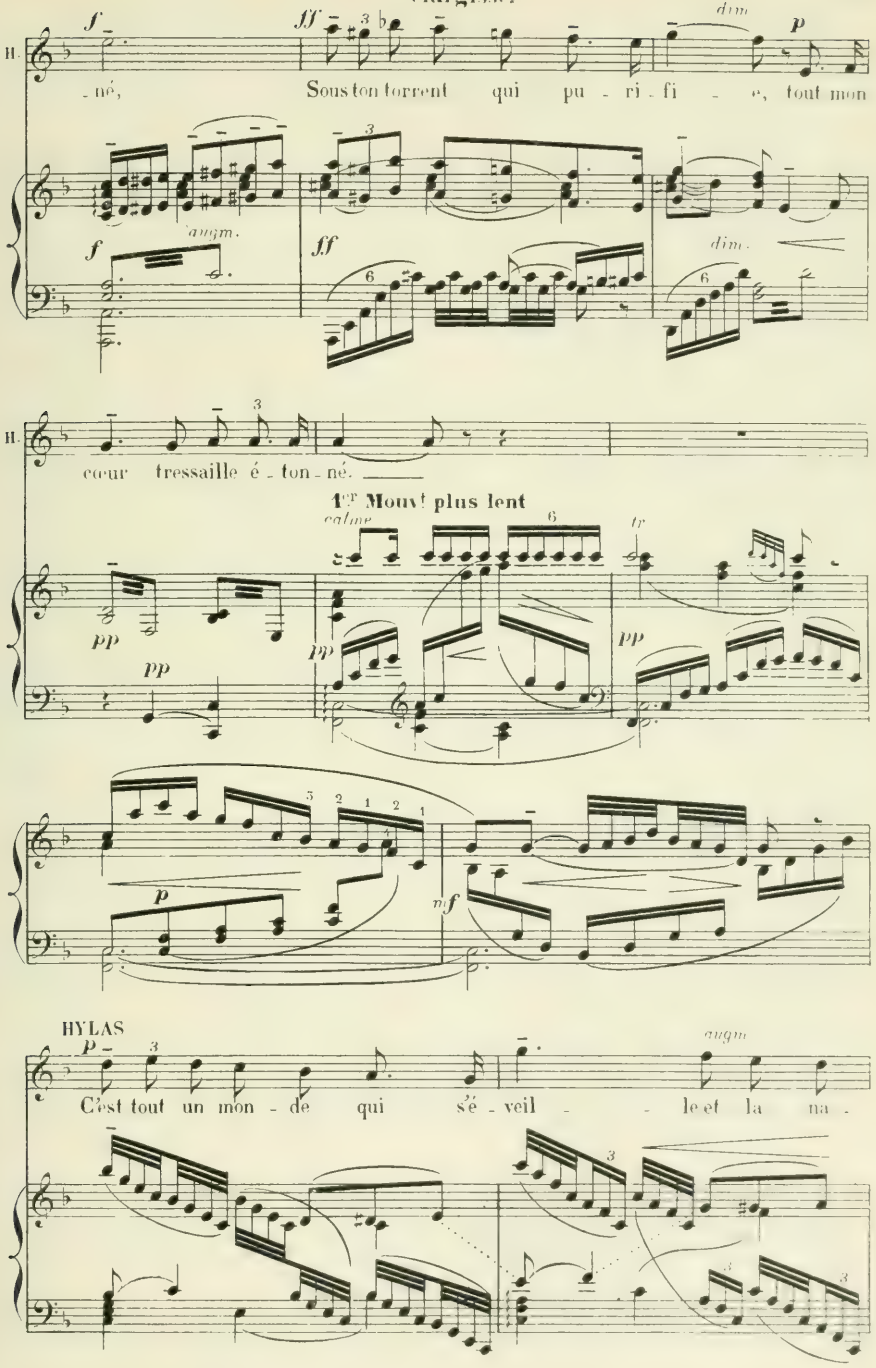

dram.
M.
Un frisson d'a -
S.
ff
A - mour, prin - ci - pe de la
A
ff
A - mour, prin - ci - pe de la
C.
- mour, prin - ci - pe de la vie, A - -
p
- gite et se vi - vi - fie A - -
T.
ff
- mour a - mour, prin - ci - pe de la
ff
- fie A - mour, a - mour, prin - ci - pe de la
B.
f
ff
prin - ci - pe de la vie, A - -
ff
- mour, a - mour, a - -
8
ff

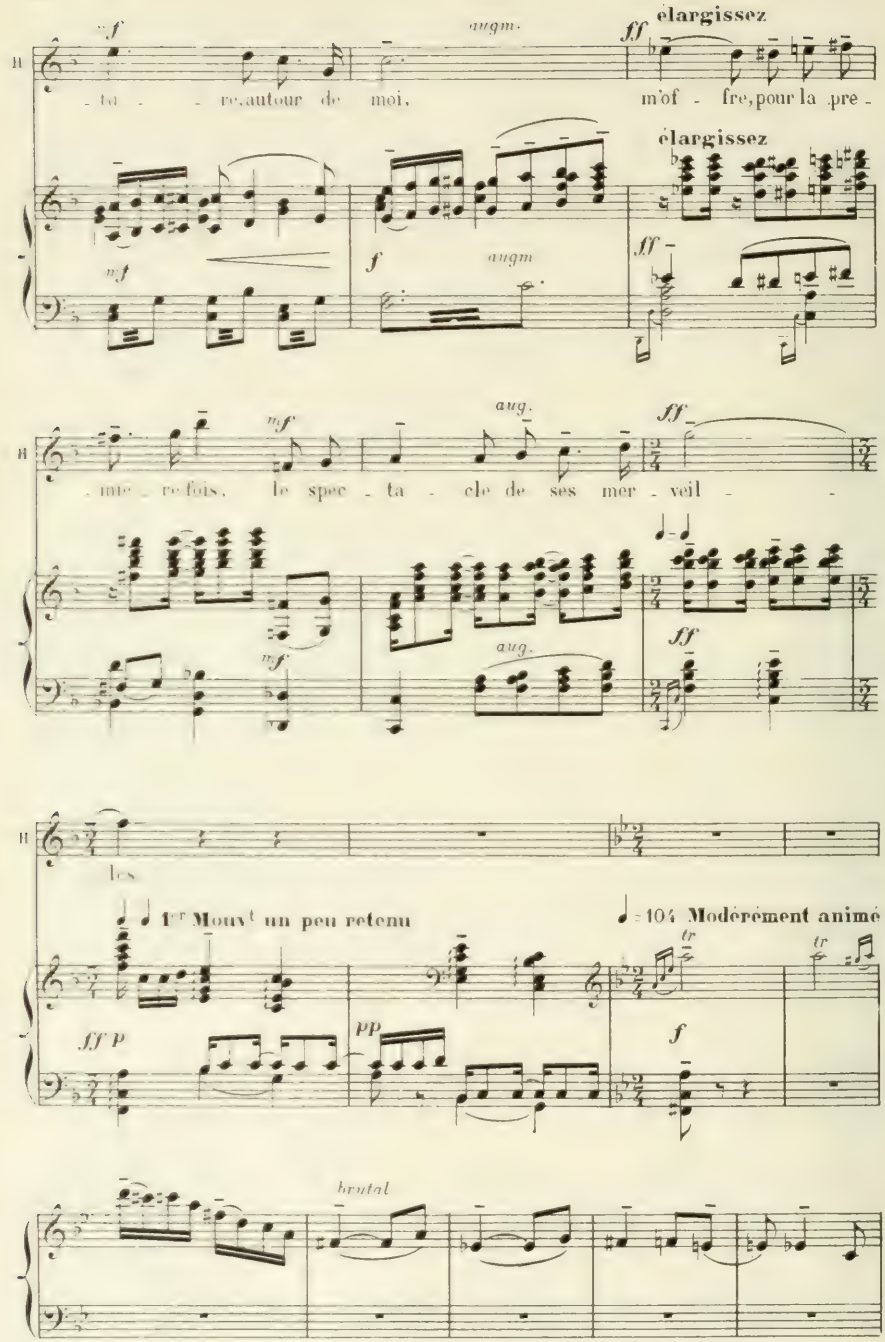

Un peu ret.
M.
- mour, que dis - tu?
S.
vie, A - - - mour!
C.
- mour, A - - - mour!
T.
B.
dim.
Un rire de femme éclate dans
♩ = 104 Modérément animé
tr
f
un buisson près de la rivière. Myrtil, avec un cri s'échappe. Bacchia paraît au fond, dans l'encadrement des branches quelle
brutal

BACCHA
(ironique et léger)
Seul' Que fais-tu seul i - ci? Je t'é - coutais ja -
HYLAS (rivant à demi-gêné d'avoir été surpris)
Que t'im-por - te?
ser, au bruit des feuil les, garde toi des a - veux que le buisson re - cueil - le,
(railleuse)
Et que l'é-cho com - pli-ce me rap-por - - te. La fille est, ma
HYLAS
Tais-toi!

foi, très ac-cor-te, et je com-prends, Hylas, que ses ca-
-res-ses... Moi! qui les croyais
(sardonique)
HYLAS
(brusquement)
Ne raille pas!..
brutal
mor-tes aux profa-nes ar-deurs, ces prêtres-ses. Mais quoi! l'a-
(elle s'éloigne puis revient en riant)
-mour comme un sauvageon pousse!

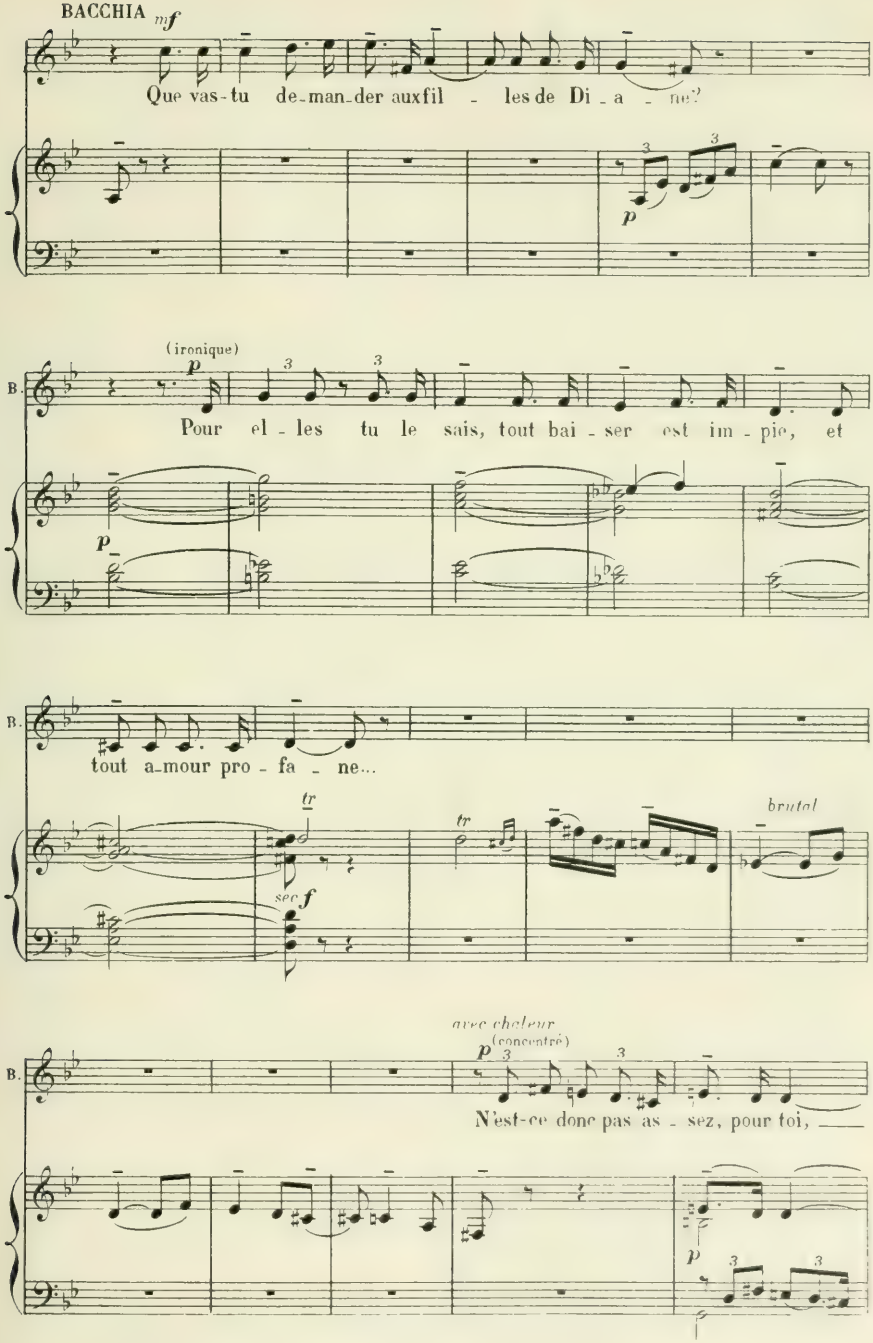
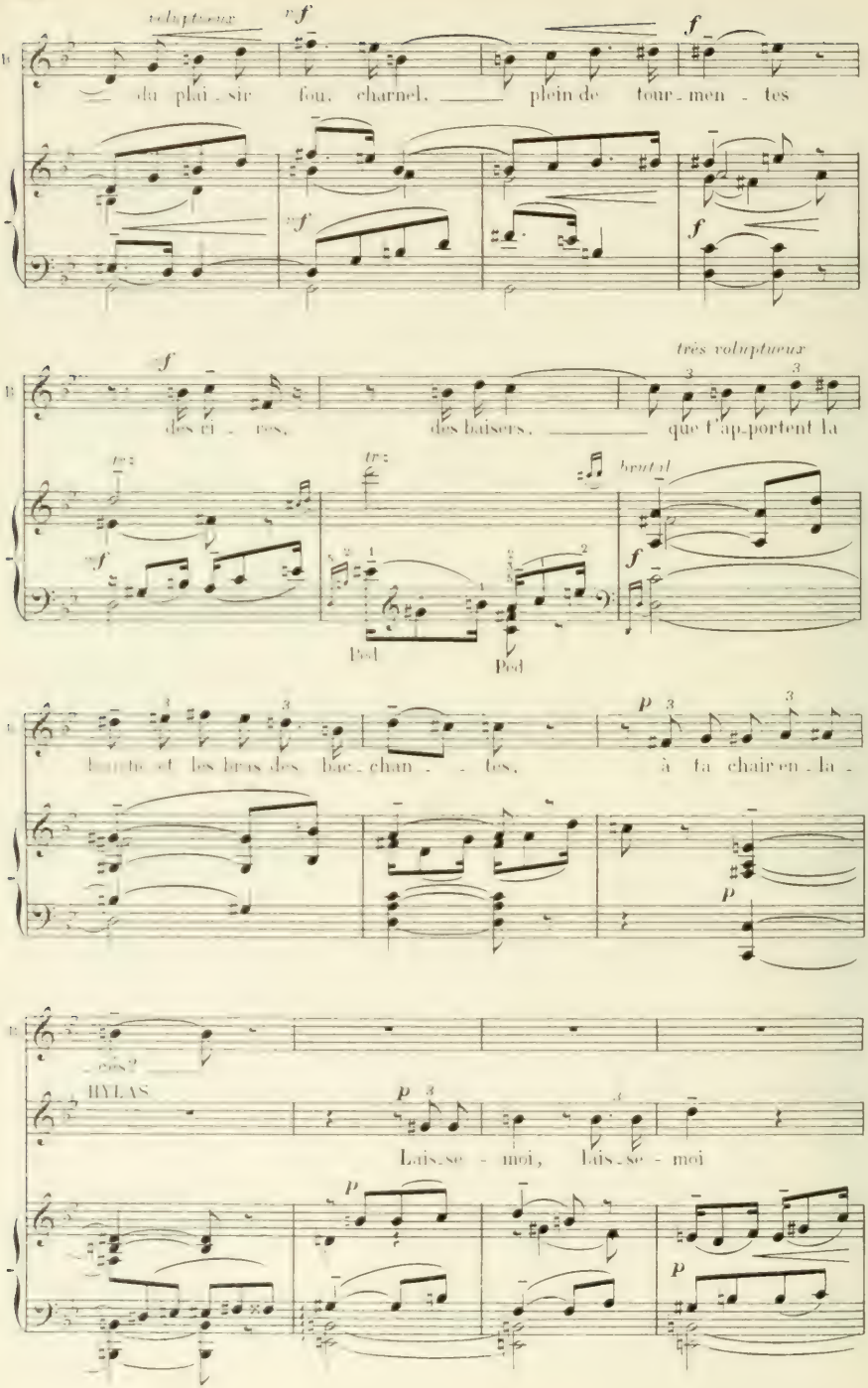

Tu l'aimes donc, que ton front se cour - rou - ce?
HYLAS (à mi-voix)
Modérement animé
Et si je l'ai - me, Et si mes yeux ____ S'ou-vrent en-
104 Modérement anime
augm.
ret
fin à la lu - miè - re,
Si dans mon cœur, ____
1er Mouvt
très ret.
plus sou-ci - eux, Une i-vresse é - clôt, la pre - miè - -
très ret.
Ped.

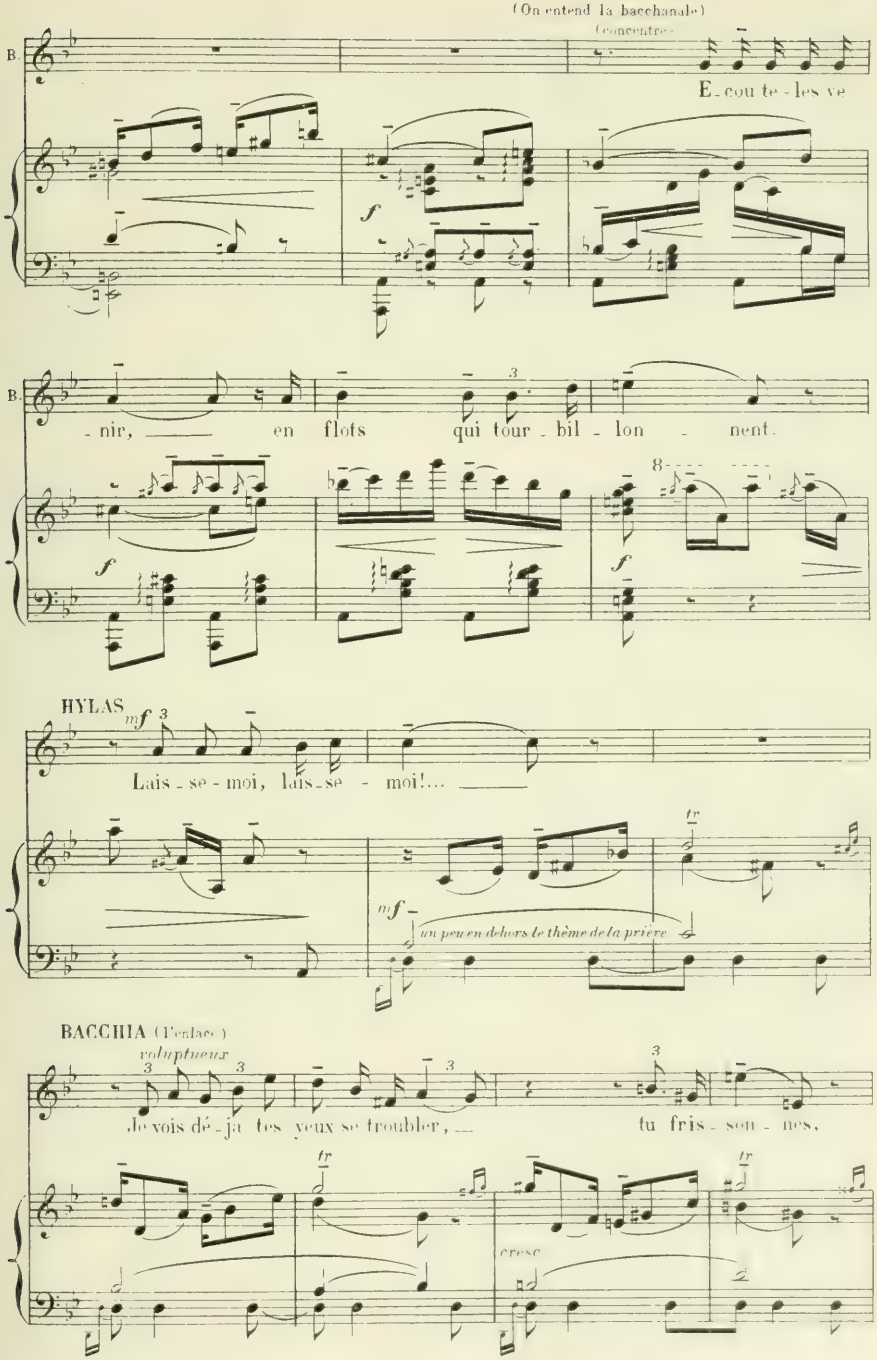
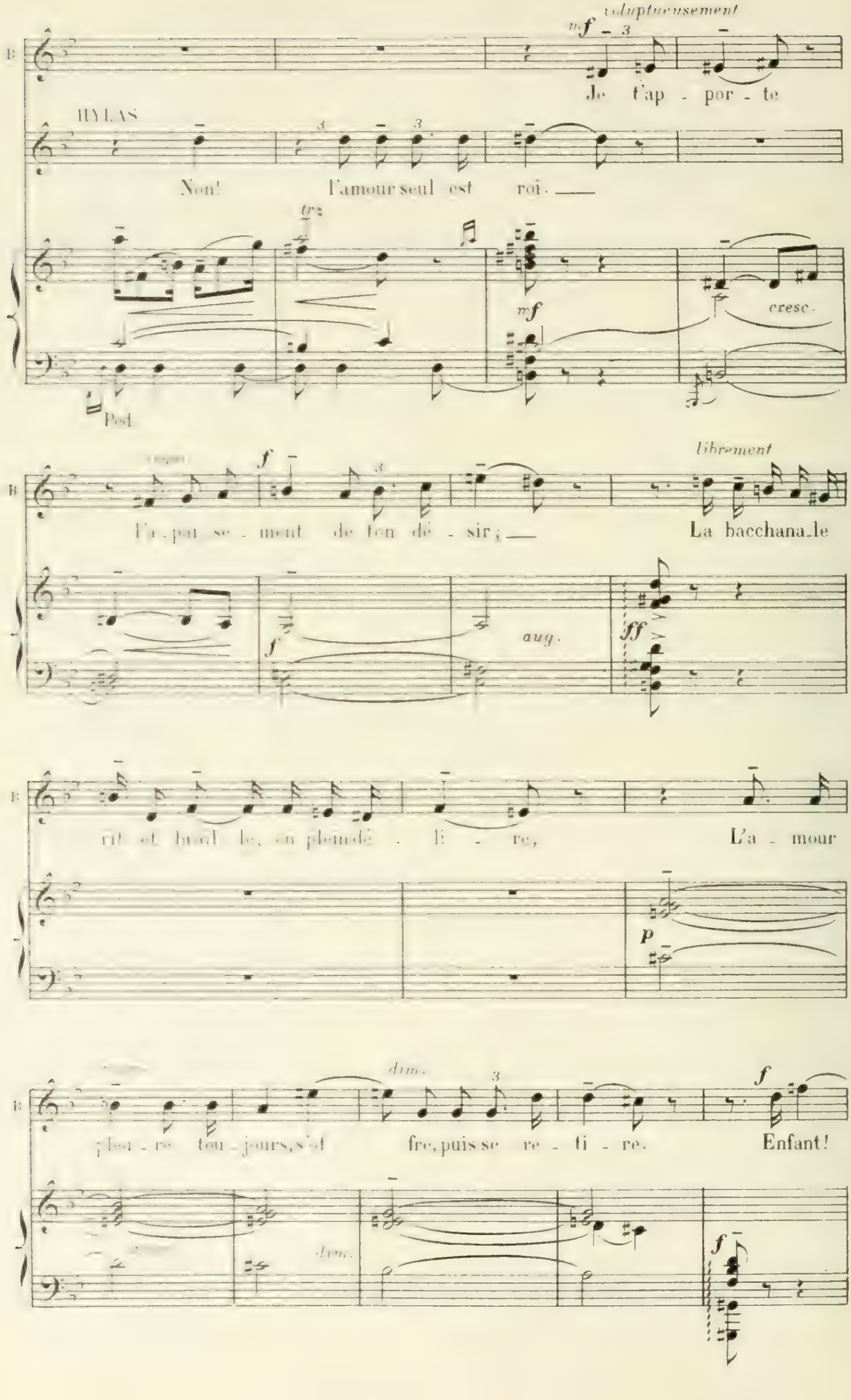
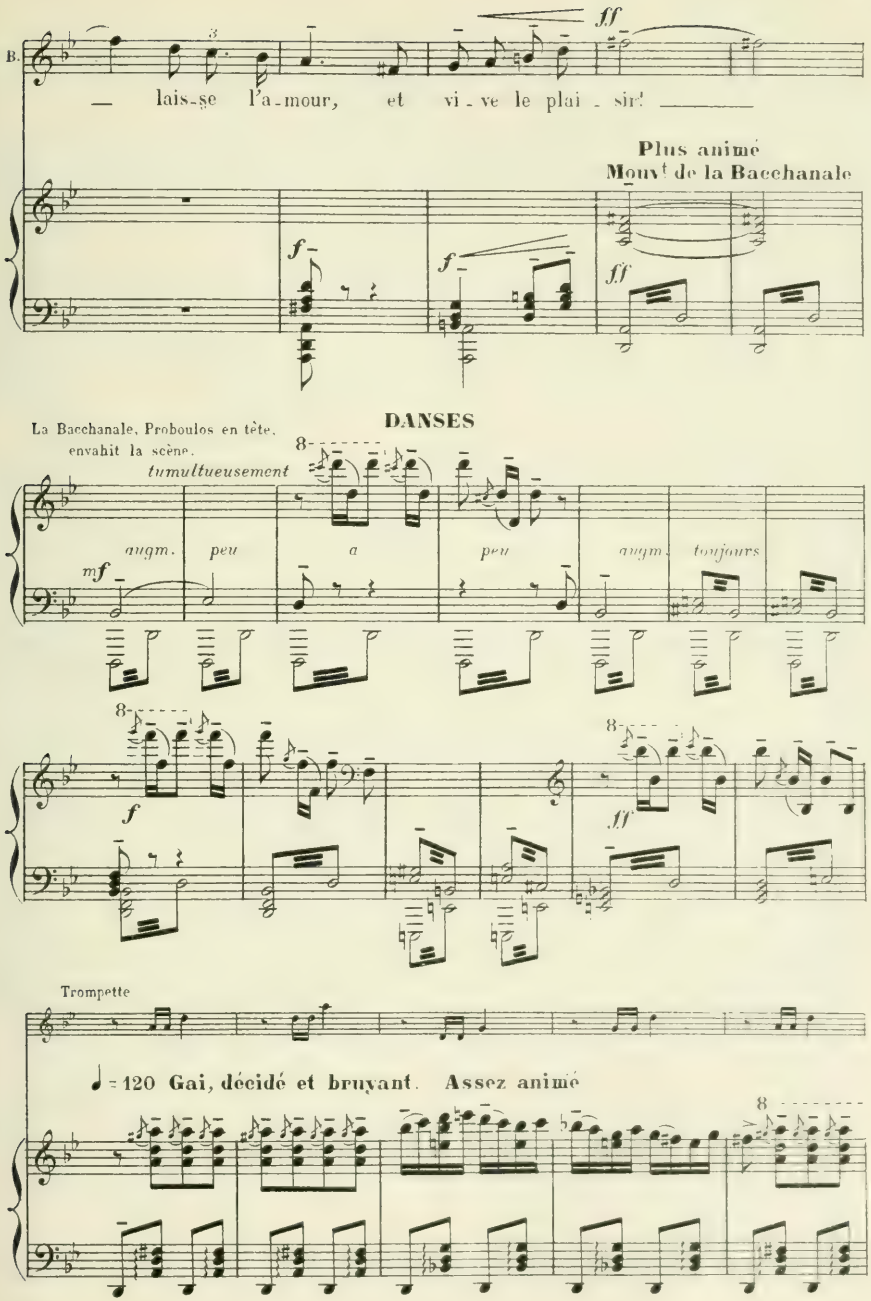

1er Mouvt un peu plus lent
tranquille
H.
- re.
Si dans ce chas - te de - mi jour, —
1er Mouvt un peu plus lent
augm. peu a peu
mf dim
Ped.
Loin de l'impu - re - té des vil - les, de Bac
augm.
- chus, —
dim.
augm.
mf
De ses jeux ser - vi - les, mes pas ont ren-contré —
augm
mf dim
BACCHIA
Très modéré
A - mour! — flamme trompeuse et fol - le, mi
— l'a - mour. —
(♩=80) Très modéré
tr

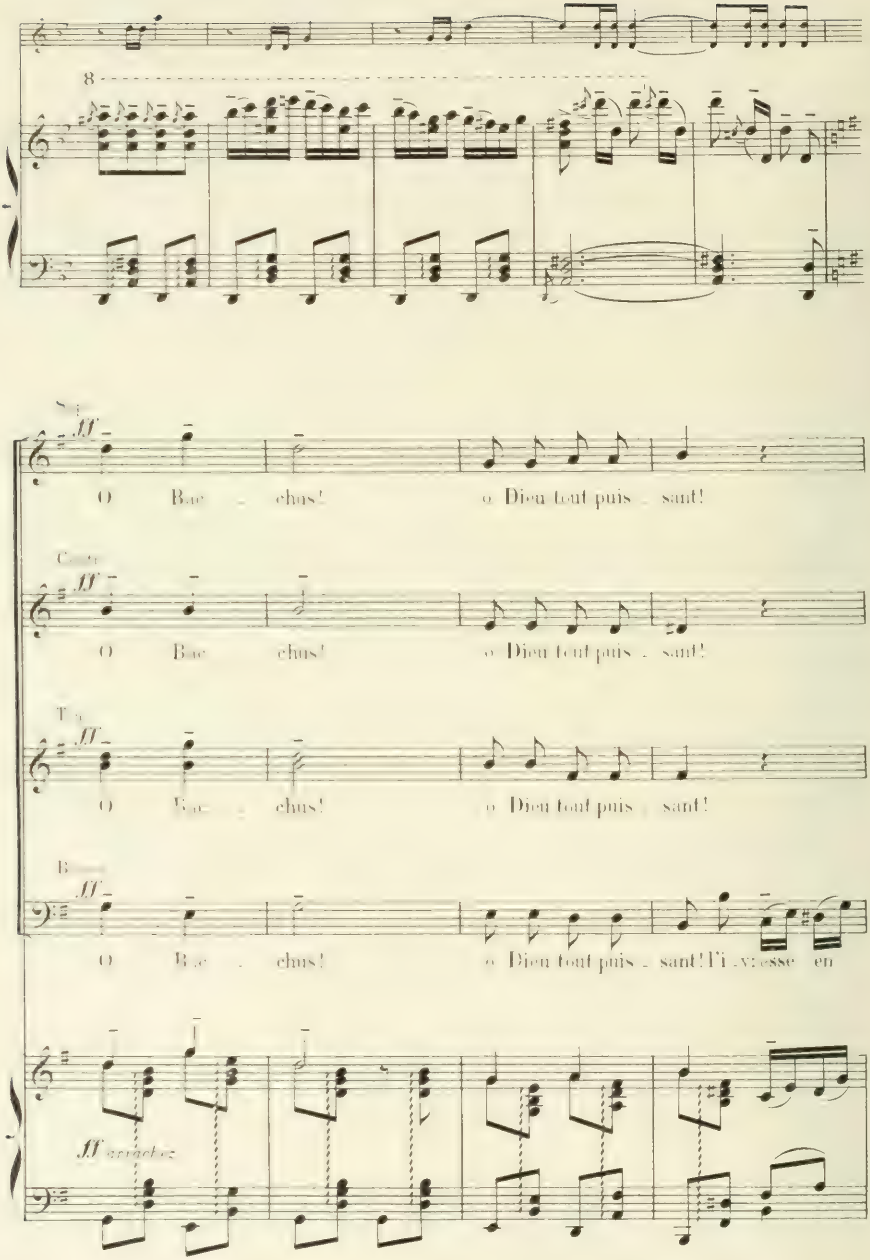
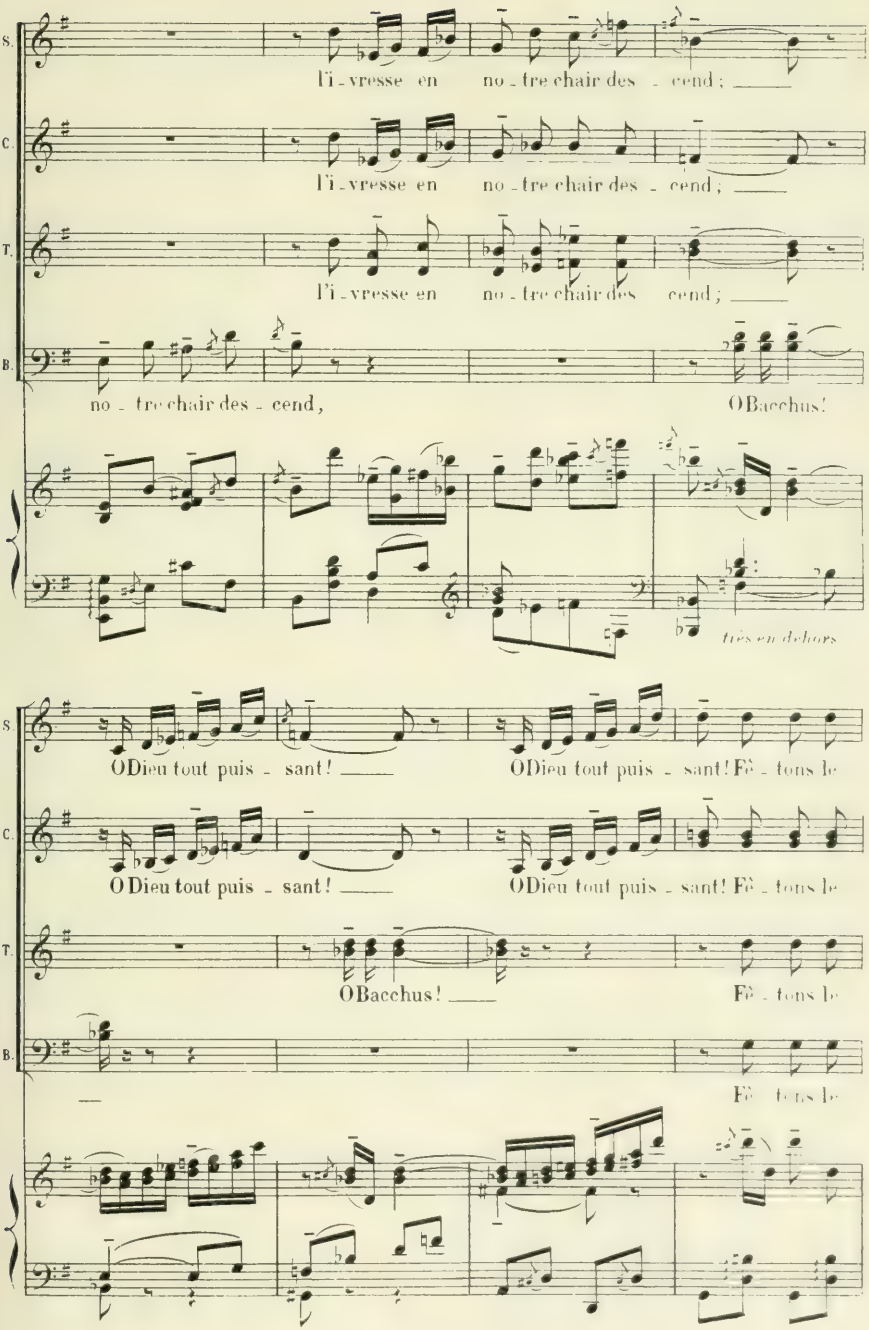

léger
ret.
ret.
1er Mouvt
1er Mouvt
rall.
HYLAS
(exaltée)
A -
rall.
Mouvt plus animé

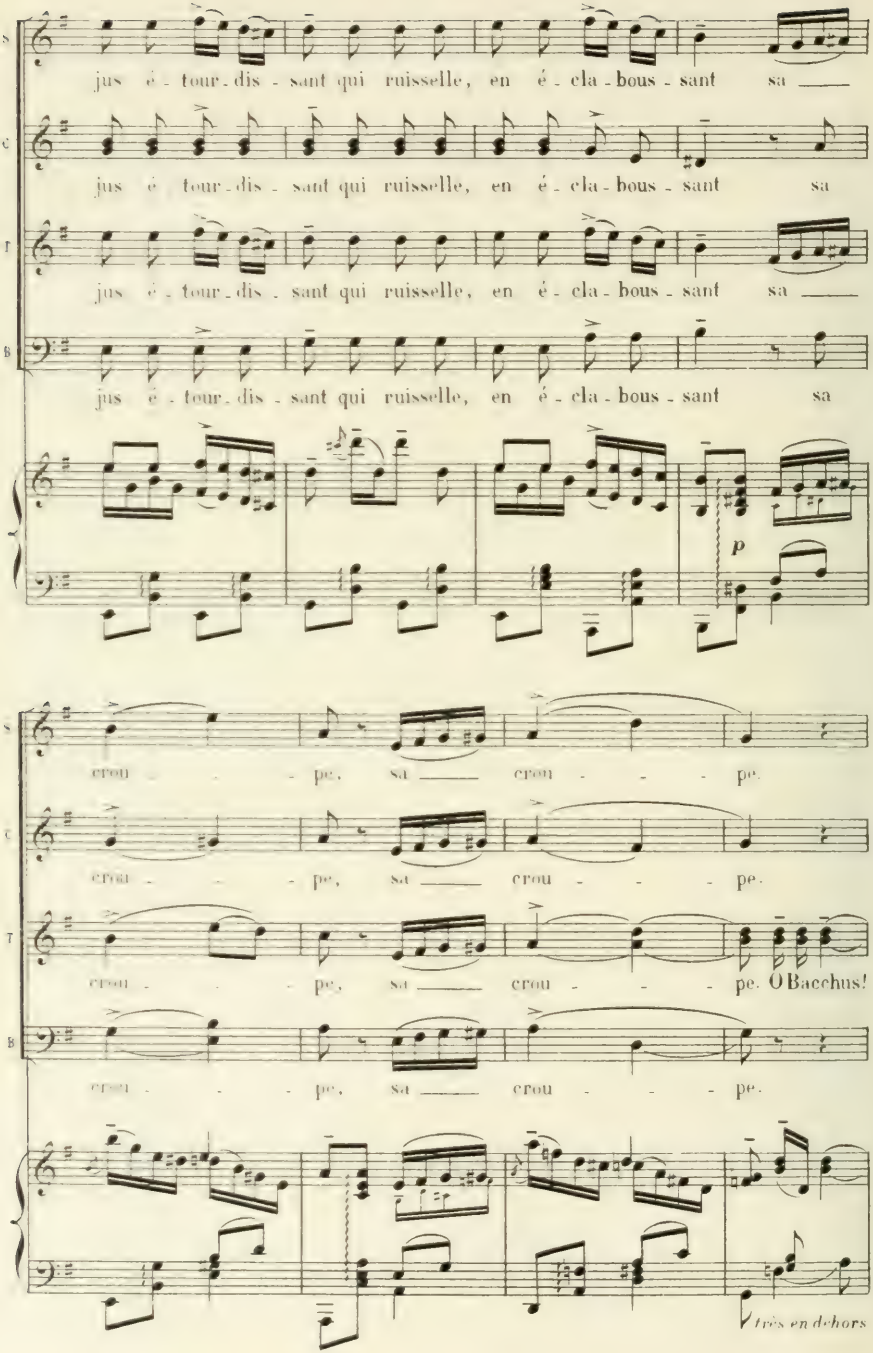

H.
f
ff
dim
p
né,
Sous ton torrent qui pu - ri - fi - e, tout mon
augm.
f
ff
dim.
H.
cœur tressaille é - ton - né.
1er Mouvt plus lent
calme
pp
tr
p
mf
HYLAS
p
augm
C'est tout un mon - de qui sé - veil - le et la na -

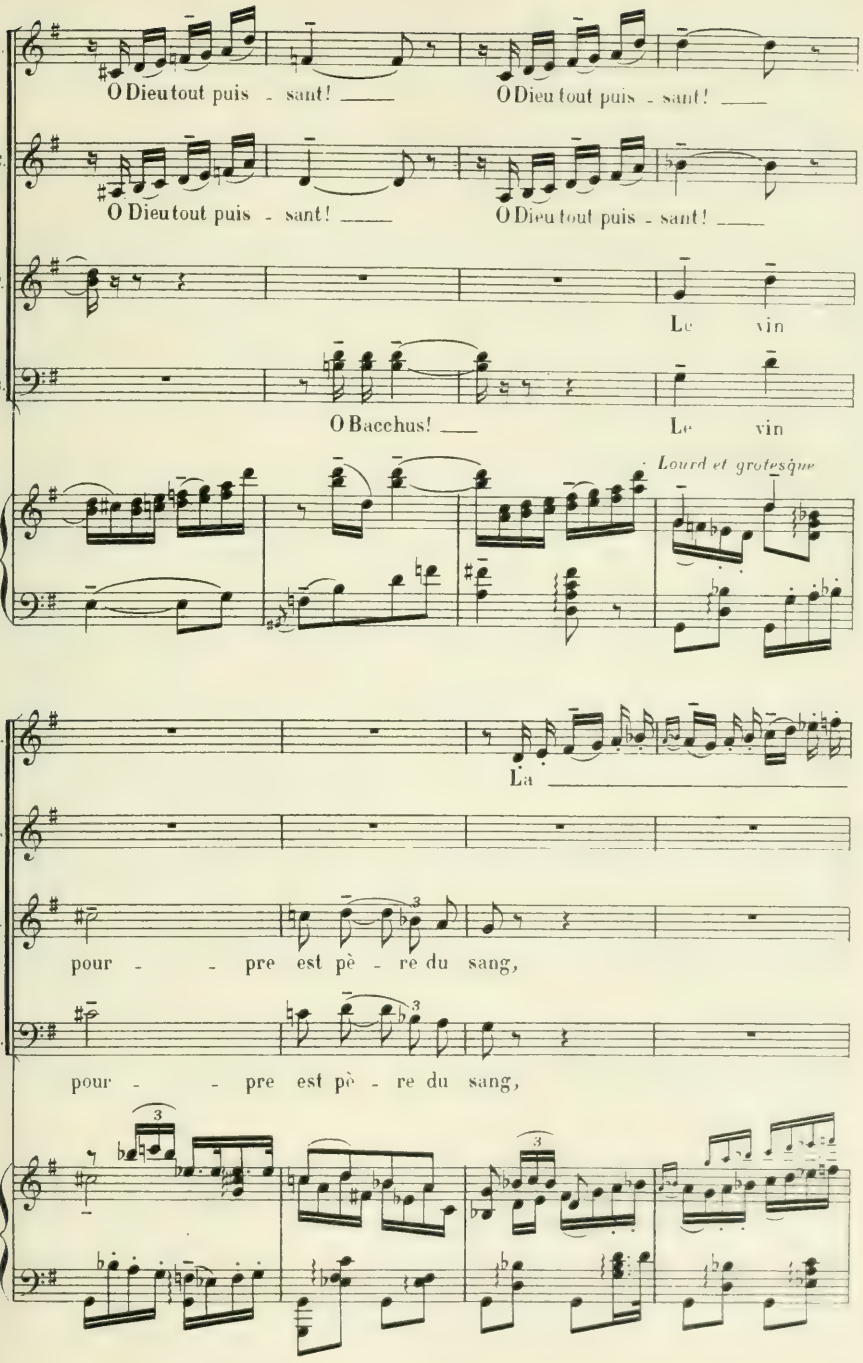

élargissez
élargissez
1er Mouvt un peu retenu
♩= 104 Modérément animé
brutal

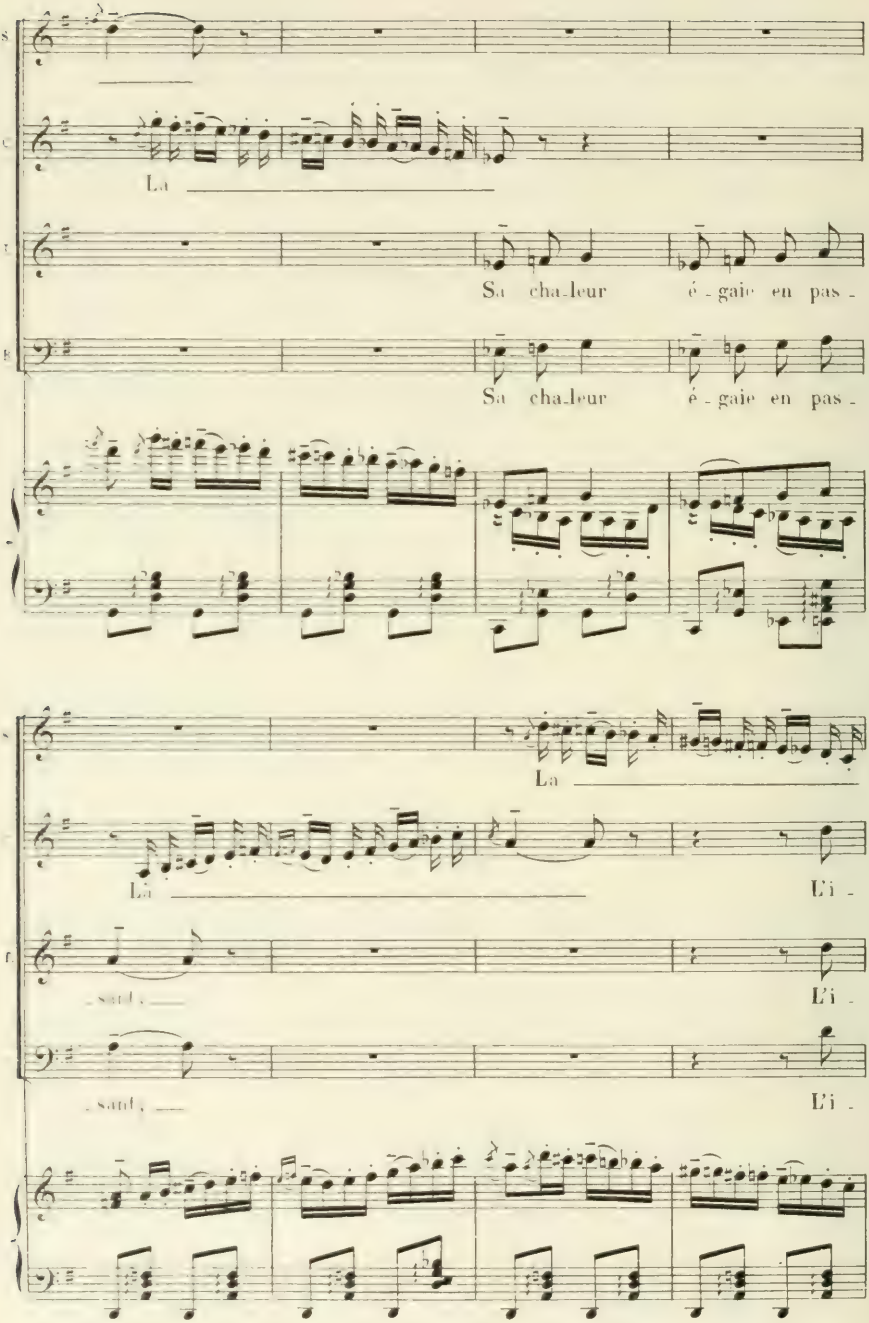

BACCHIA mf
Que vas-tu de-man-der auxfil - les de Di - a - ne?
p
(ironique)
p
B.
Pour el - les tu le sais, tout bai - ser est im - pie, et
p
B.
tout a-mour pro - fa - ne...
tr
sec f
tr
brutal
avec chaleur
(concentré)
p
B.
N'est-ce donc pas as - sez, pour toi,
p

voluptueux
mf
f
du plai - sir fou, charnel, plein de tour - men - tes
mf
f
très voluptueux
f
des ri - res, des baisers, que l'ap-portent la
tr
brutal
Ped
Ped
beauté et les bras des bac - chan - tes, à ta chair en - la -
p
HYLAS
p
Lais - se - moi, lais - se - moi
p
p

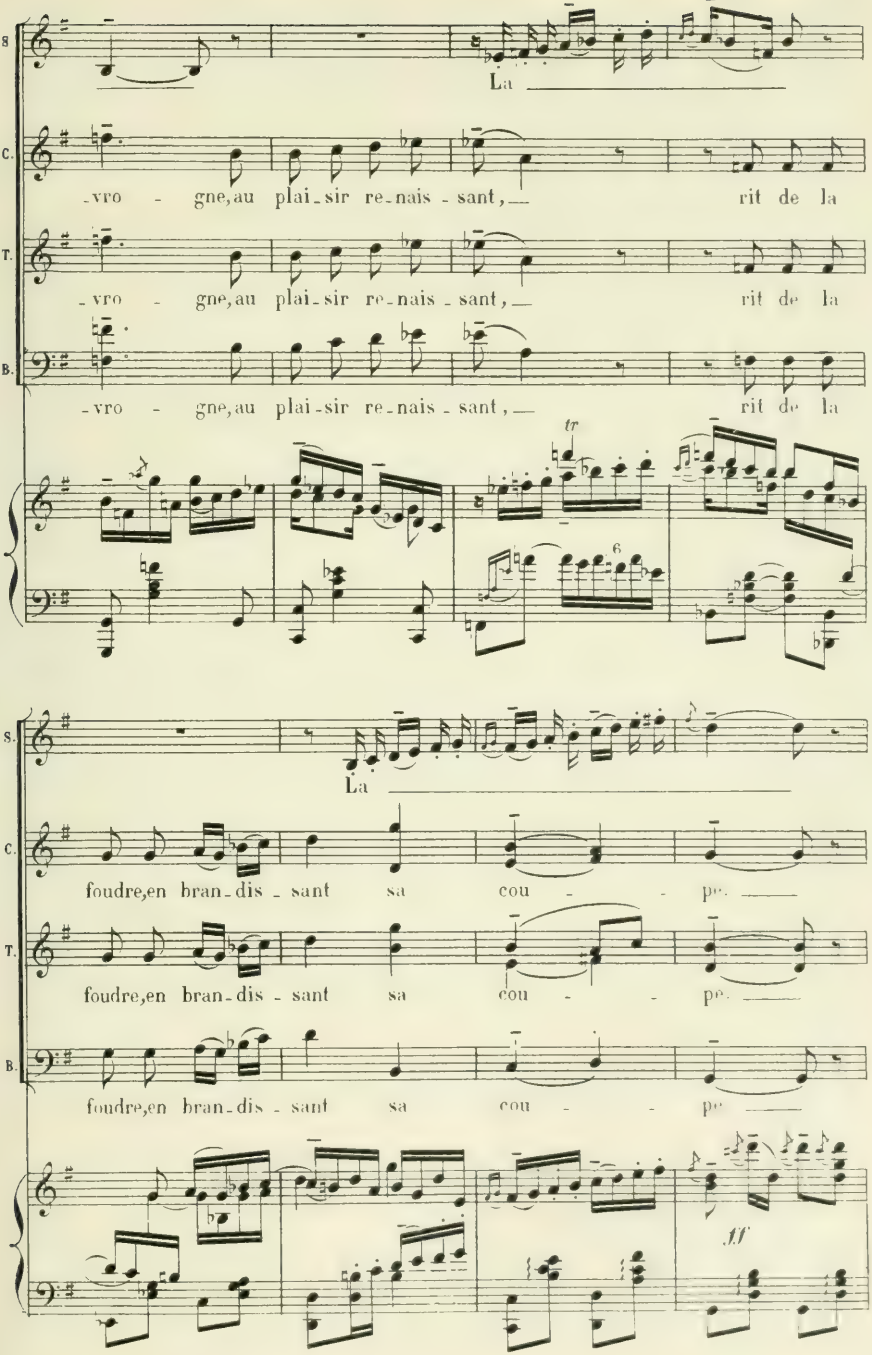
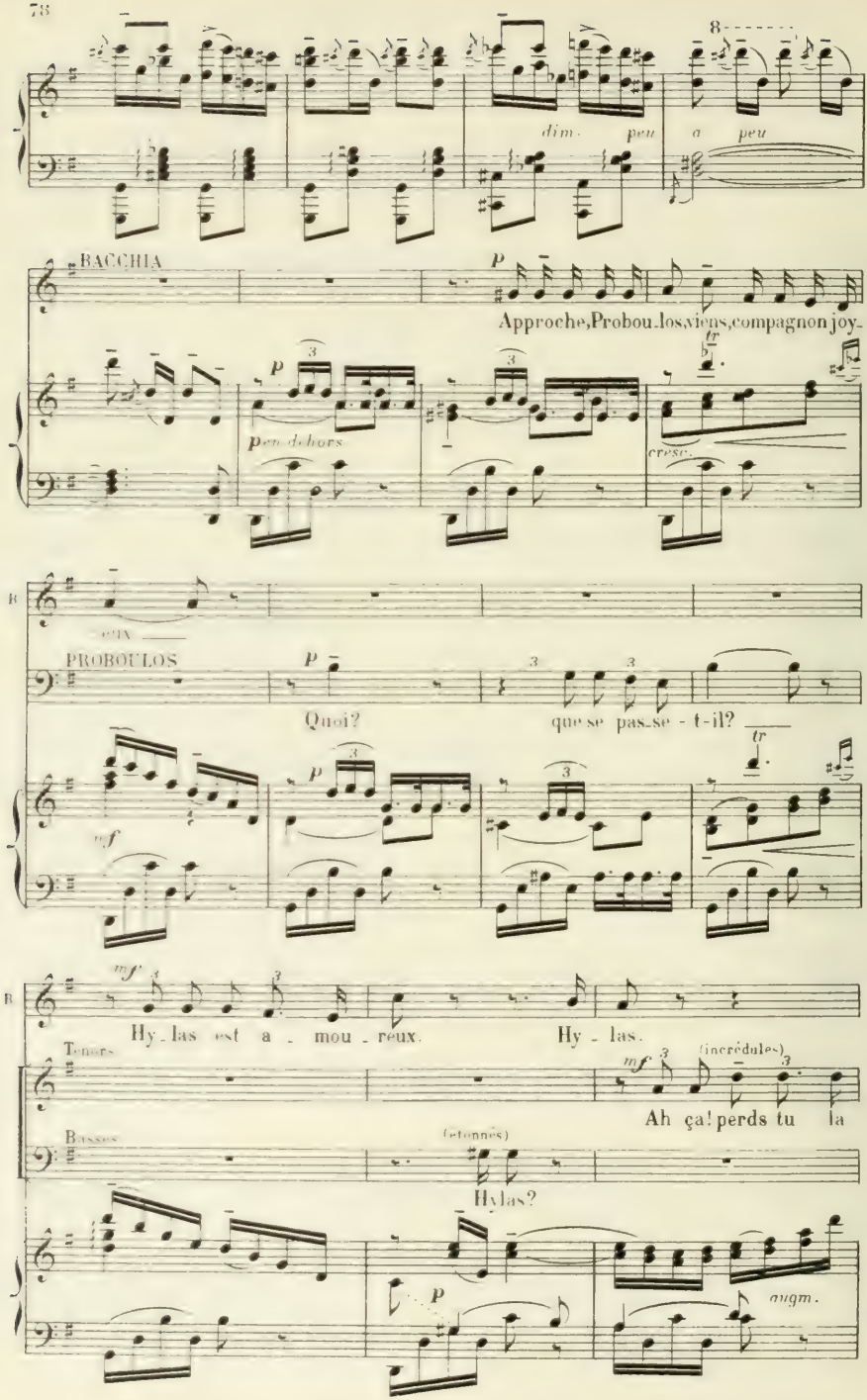

(On entend la bacchanale)
(concentrez)
B.
E - cou te - les ve
f
B.
- nir, en flots qui tour - bil - lon - nent.
f
HYLAS
mf
Lais - se - moi, lais - se - moi!...
mf
un peu en dehors le thème de la prière
BACCHIA (l'enlace)
voluptueux
Je vois dé - jà tes yeux se troubler, tu fris - son - nes,
cresc

voluptueusement
Je t'ap - por - te
HYLAS
Non! l'amour seul est roi.
Ped.
cresc.
librement
de ton dé - sir;
La bacchana-le
aug.
re,
L'a - mour
dim.
fre, puis se re - ti - re.
Enfant!

B.
ff
— lais-se l'a-mour, et vi-ve le plai-sir! —
Plus animé
Mouvt de la Bacchanale
f
f
ff
DANSES
La Bacchanale, Proboulos en tête, envahit la scène.
tumultueusement
augm. peu a peu augm. toujours
mf
f
ff
Trompette
♩ = 120 Gai, décidé et bruyant. Assez animé

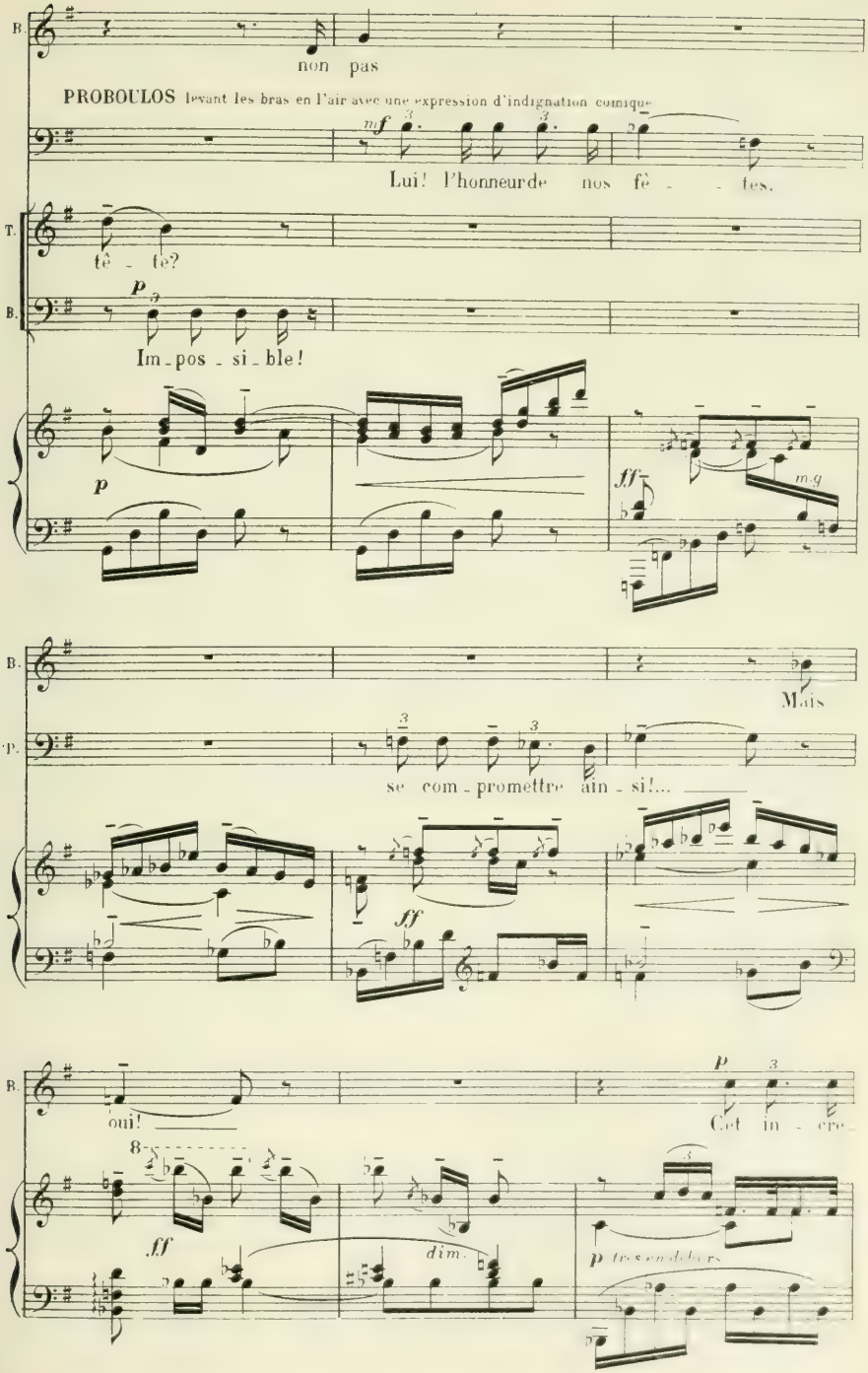
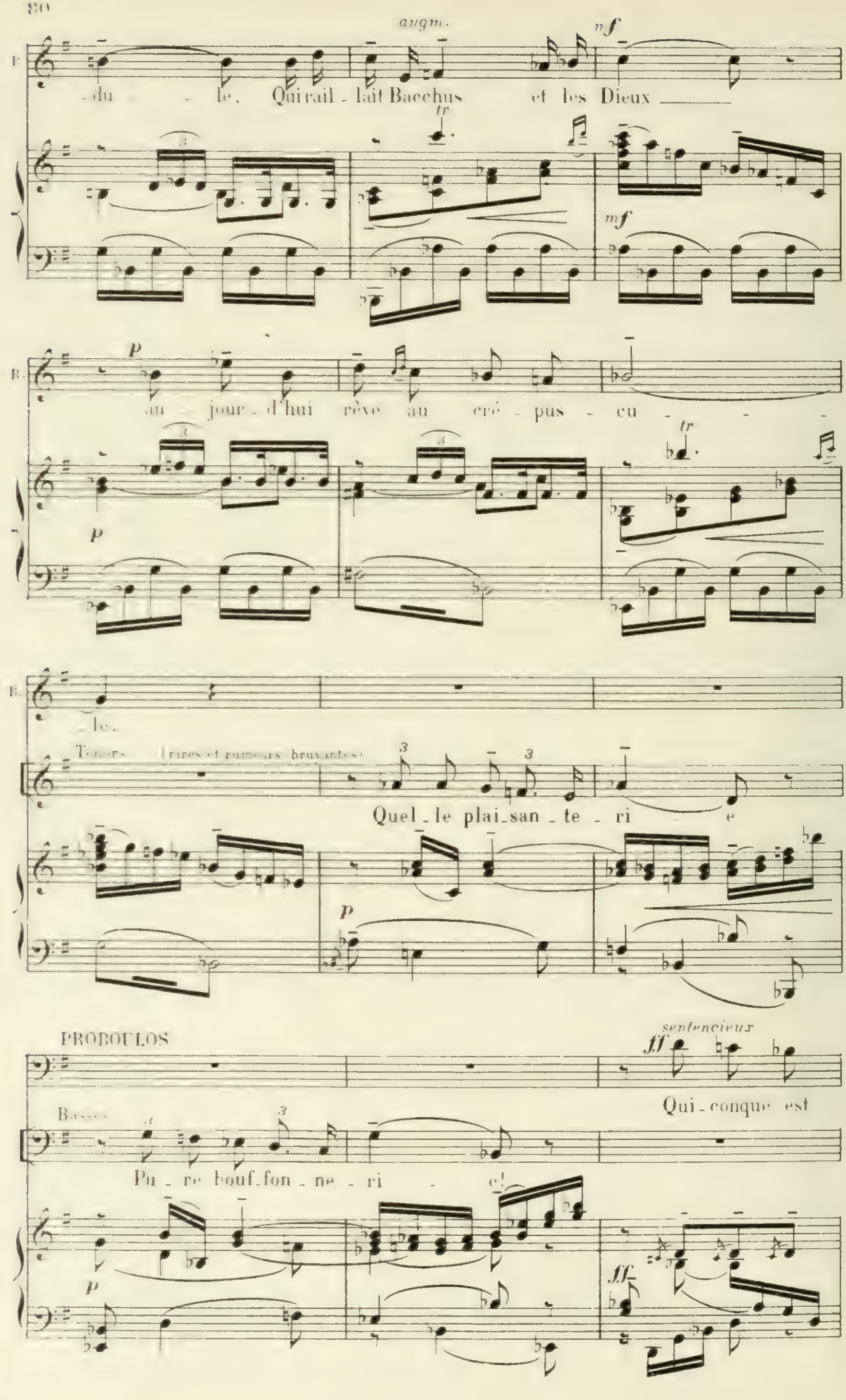

O Bac _ chus! o Dieu tout puis _ sant!
O Bac _ chus! o Dieu tout puis _ sant!
O Bac _ chus! o Dieu tout puis _ sant!
O Bac _ chus! o Dieu tout puis _ sant! l'i _ vresse en
ff

S.
C.
T.
B.
l'i - vresse en no - tre chair des - cend; ____
l'i - vresse en no - tre chair des - cend, ____
l'i - vresse en no - tre chair des cend; ____
no - tre chair des - cend,
O Bacchus!
très en dehors
O Dieu tout puis - sant! ____
O Dieu tout puis - sant! Fè - tons le
O Dieu tout puis - sant! ____
O Dieu tout puis - sant! Fè - tons le
O Bacchus! ____
Fè - tons le
Fè tons le

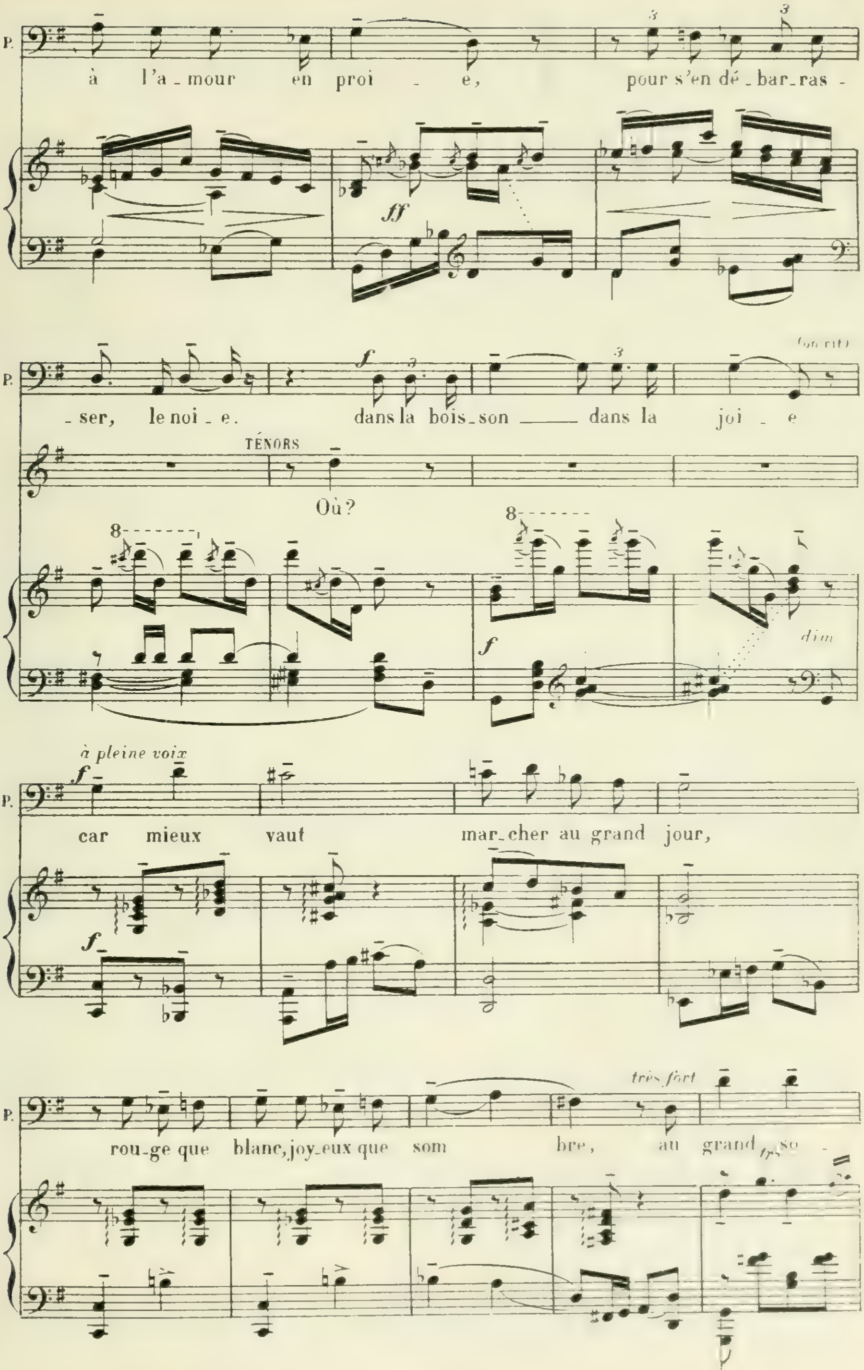

jus é - tour - dis - sant qui ruisselle, en é - cla - bous - sant sa
jus é - tour - dis - sant qui ruisselle, en é - cla - bous - sant sa
jus é - tour - dis - sant qui ruisselle, en é - cla - bous - sant sa
jus é - tour - dis - sant qui ruisselle, en é - cla - bous - sant sa
p
crou - - - pe, sa crou - - - pe.
crou - - - pe, sa crou - - - pe.
crou - - - pe, sa crou - - - pe. O Bacchus!
crou - - - pe, sa crou - - - pe.
très en dehors

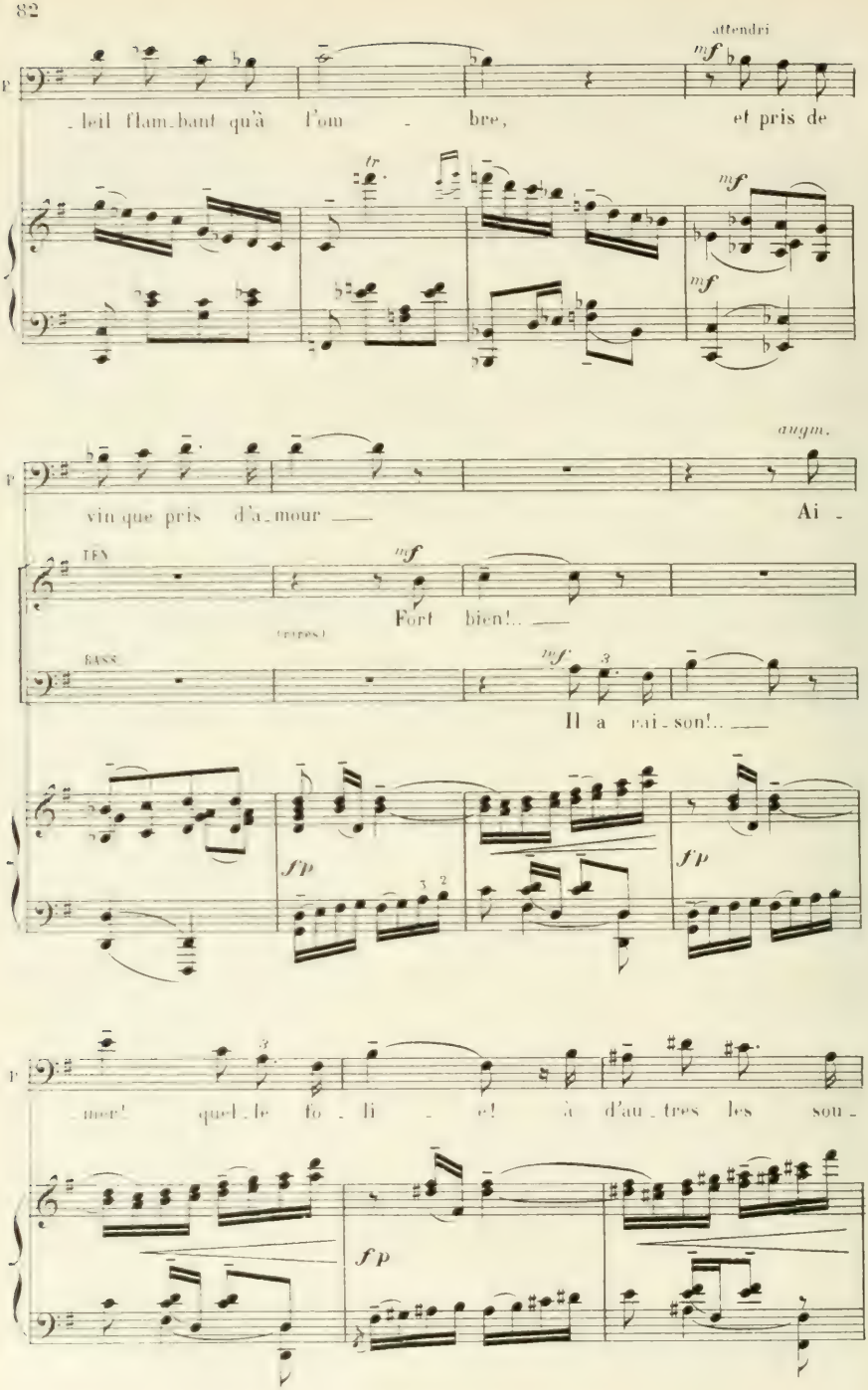

S.
O Dieu tout puis - sant! ___
O Dieu tout puis - sant! ___
C.
O Dieu tout puis - sant! ___
O Dieu tout puis - sant! ___
T.
Le vin
B.
O Bacchus! ___
Le vin
Lourd et grotesque
S.
La ___
C.
T.
pour - - pre est pè - re du sang,
B.
pour - - pre est pè - re du sang,


La
Sa cha-leur é-gaie en pas-
Sa cha-leur é-gaie en pas-
La
La
L'i-
-sant,
L'i-
-sant,
L'i-

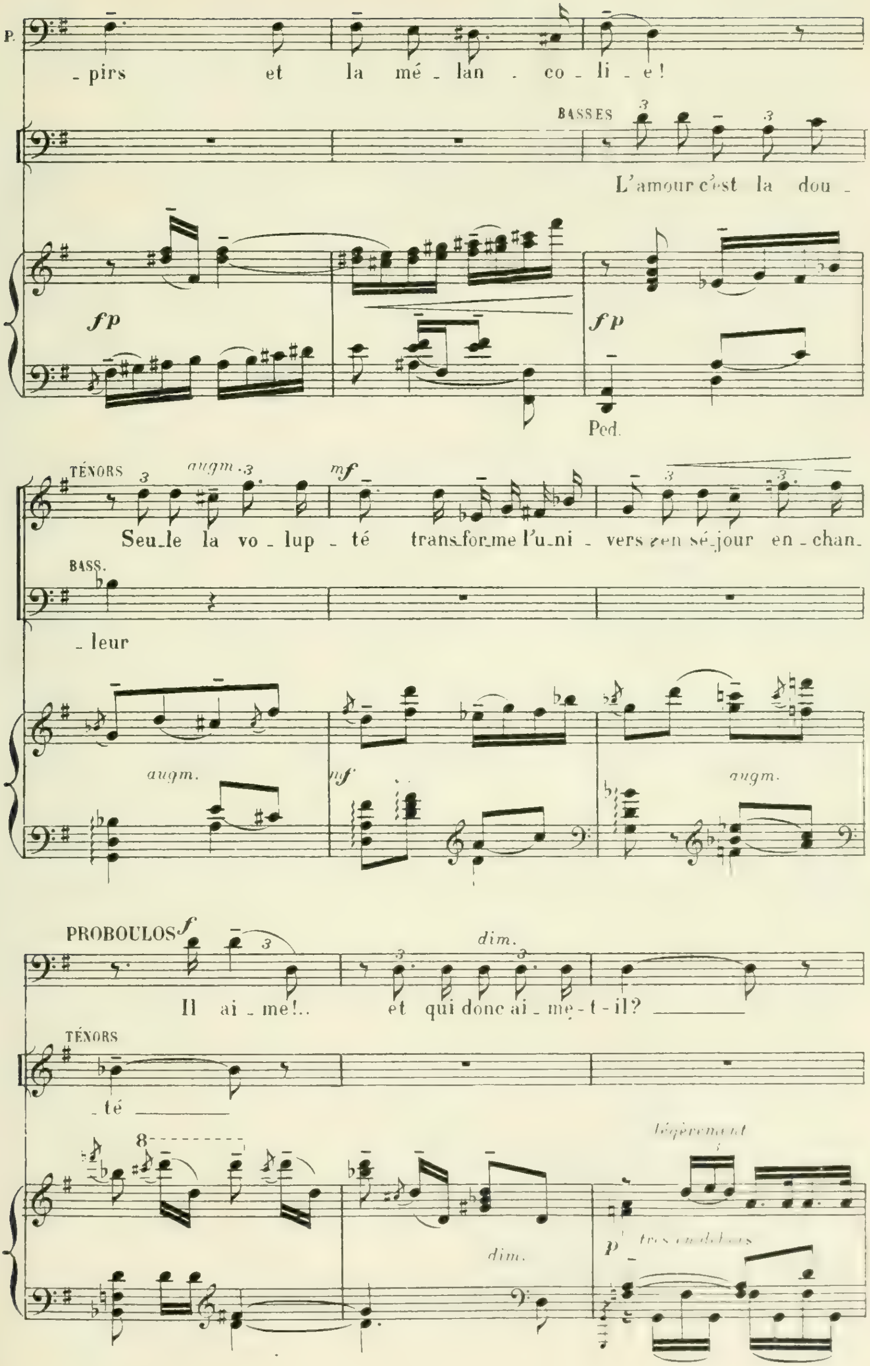

S.
La
C.
-vro - gne, au plai-sir re-nais-sant, rit de la
T.
-vro - gne, au plai-sir re-nais-sant, rit de la
B.
-vro - gne, au plai-sir re-nais-sant, rit de la
tr
6
S.
La
C.
foudre, en bran-dis-sant sa cou - - pe.
T.
foudre, en bran-dis-sant sa cou - - pe.
B.
foudre, en bran-dis-sant sa cou - - pe.
ff

8
dim. peu a peu
BACCHIA
p
Approche, Probou-los, viens, compagnon joy-
p en dehors
cresc.
B
PROBOULOS
p
Quoi?
que se pas-se - t-il?
tr
mf
B
mf
Hy-las est a - mou - reux.
Hy - las.
Tenors
mf
(incrédules)
Ah ça! perds tu la
Basses
(étonnés)
Hylas?
p
augm.

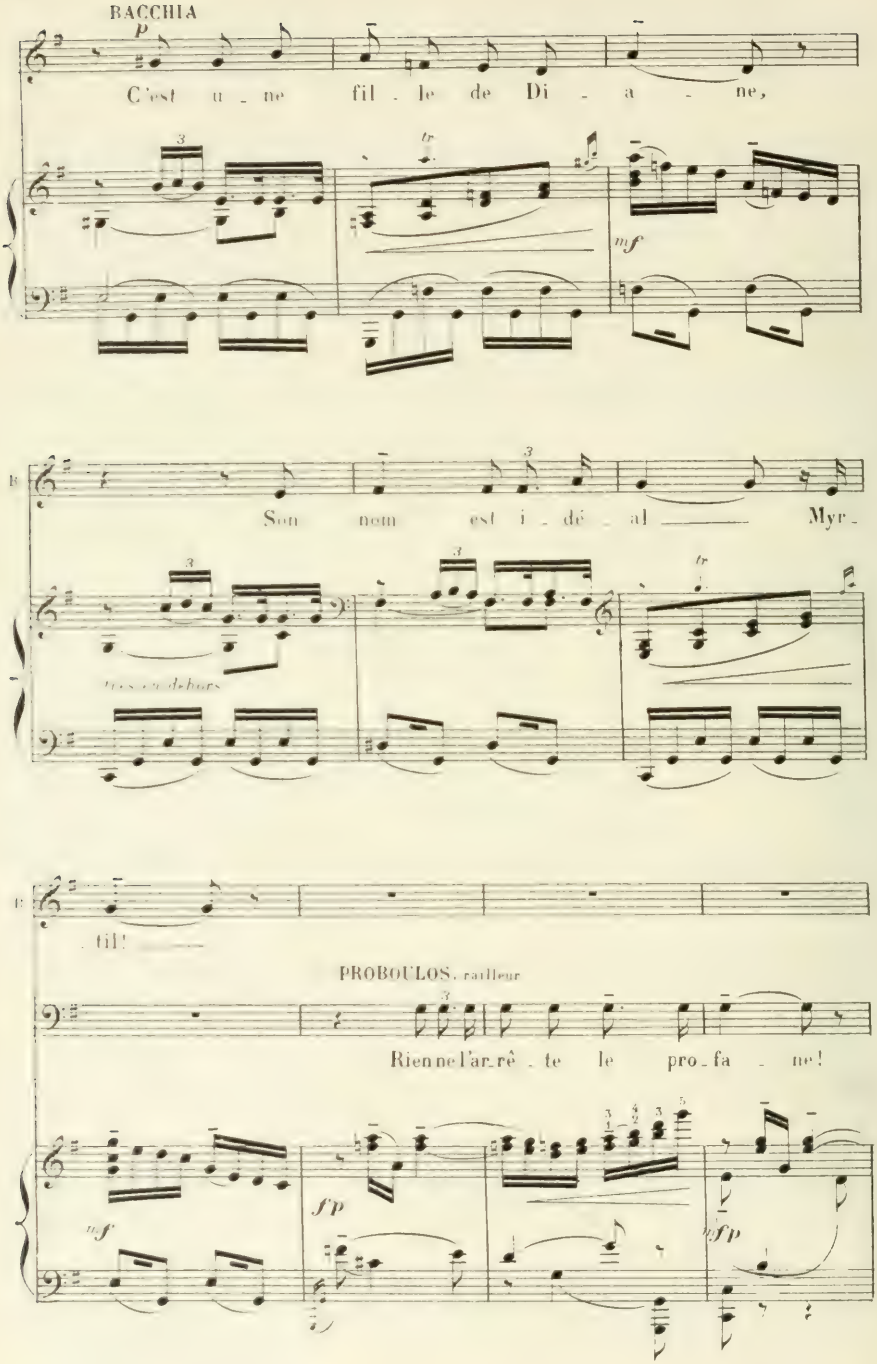
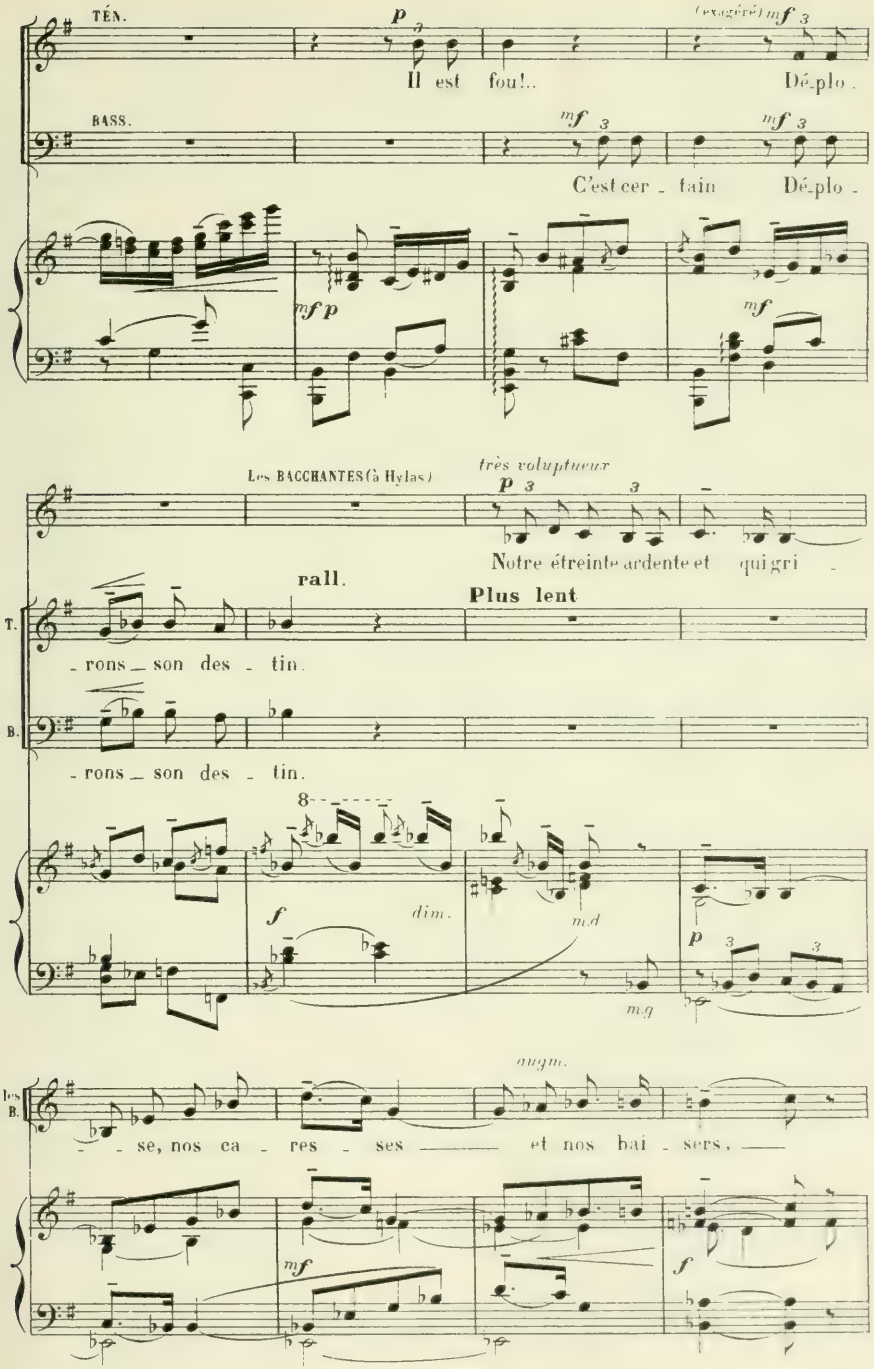
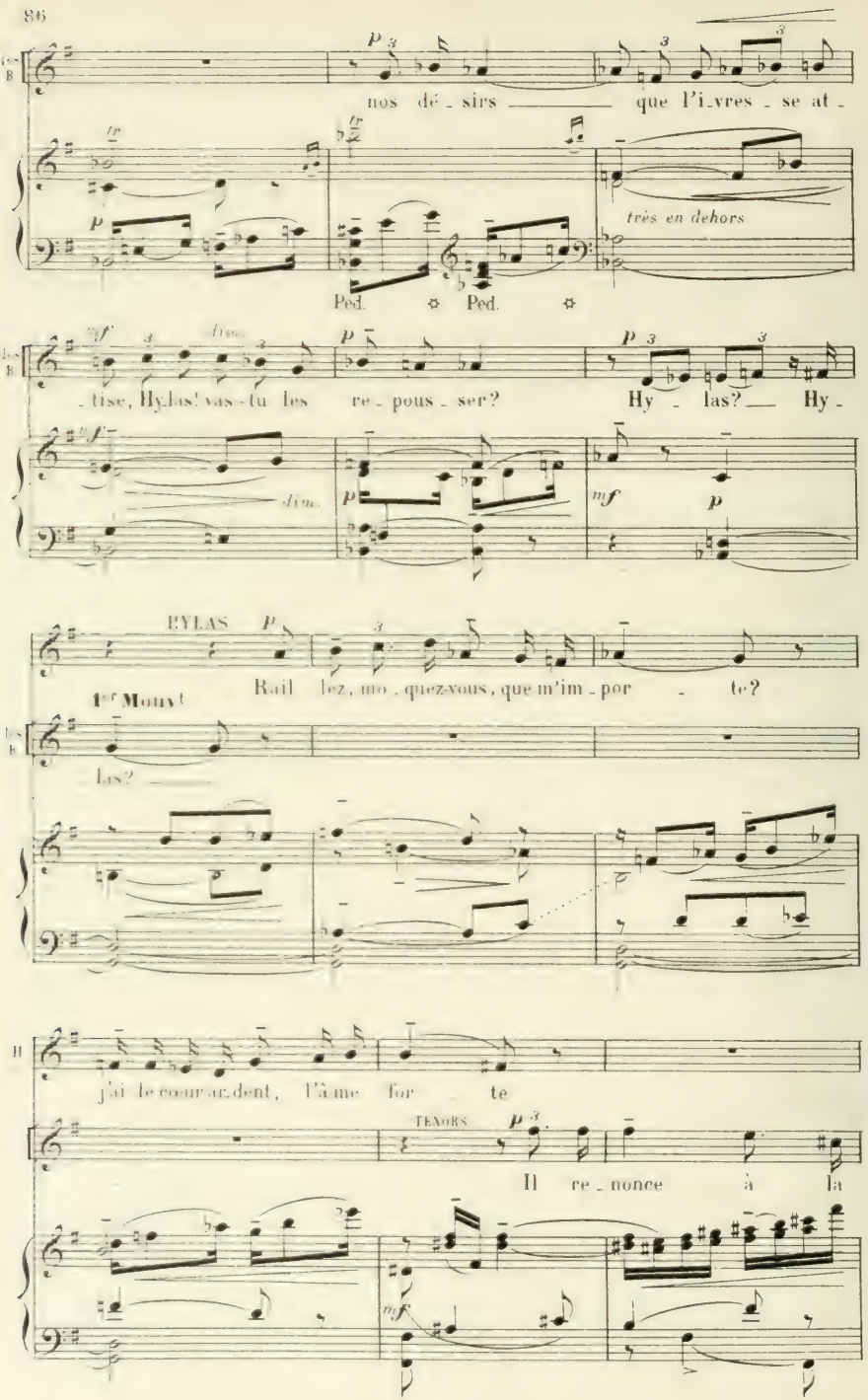
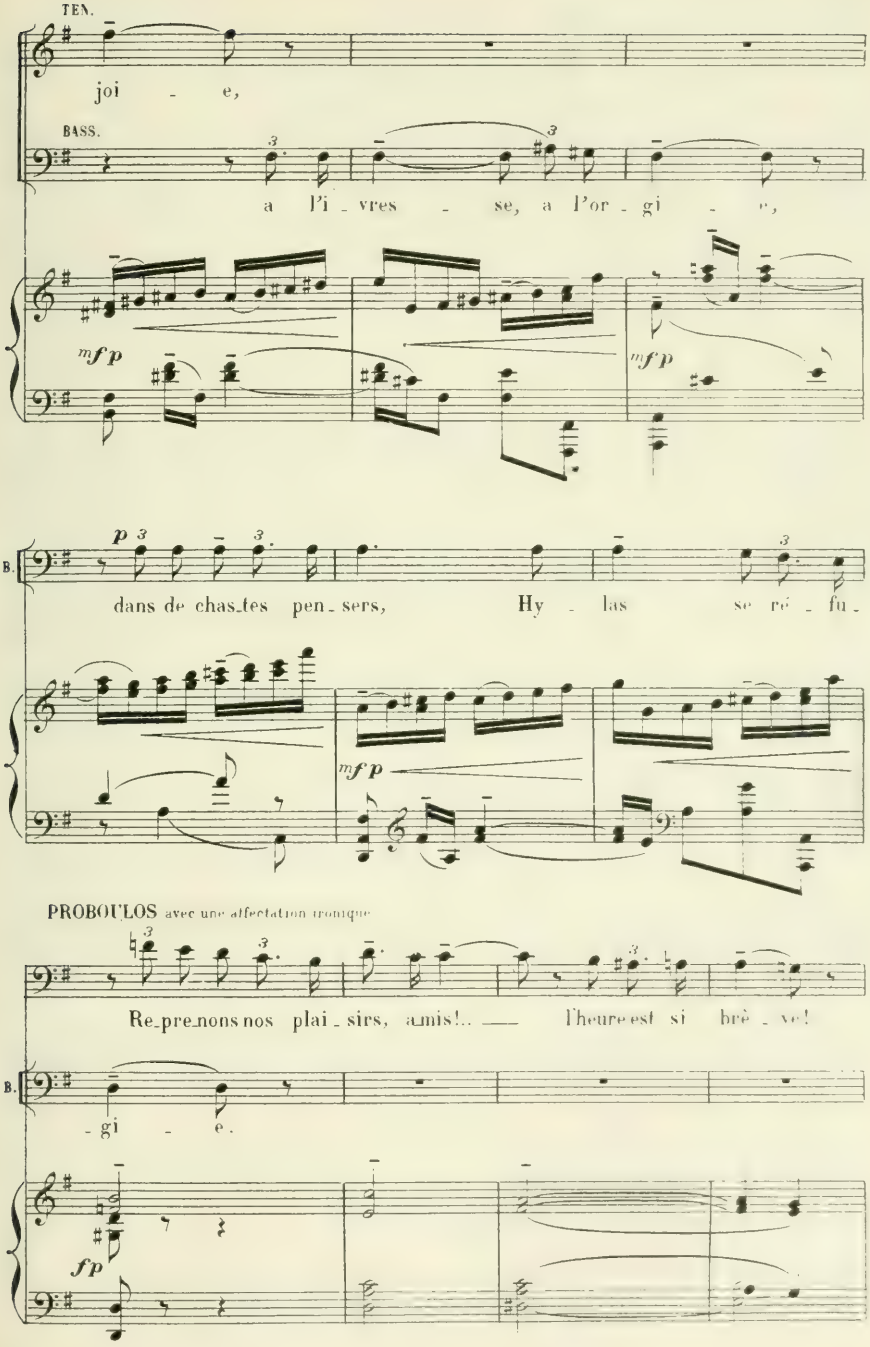

B.
non pas
PROBOULOS levant les bras en l'air avec une expression d'indignation comique
mf
Lui! l'honneur de nos fê - - tes.
T.
tê - te?
p
B.
Im - pos - si - ble!
p
ff
m.g
B.
Mais
T.
se com - promettre ain - si!...
ff
B.
oui!
p
Cet in - cre -
ff
dim.
p très en dehors

augm.
mf
du - - le, Qui rail - lait Bacchus et les Dieux
au - jour - d'hui rêve au cré - pus - cu - - -
- le.
Ténors (rires et rumeurs bruyantes)
Quel - le plai - san - te - ri - e
PROBOULOS
sentencieux
ff
Qui - conque est
Basses
Pu - re bouf - fon - ne - ri - e!

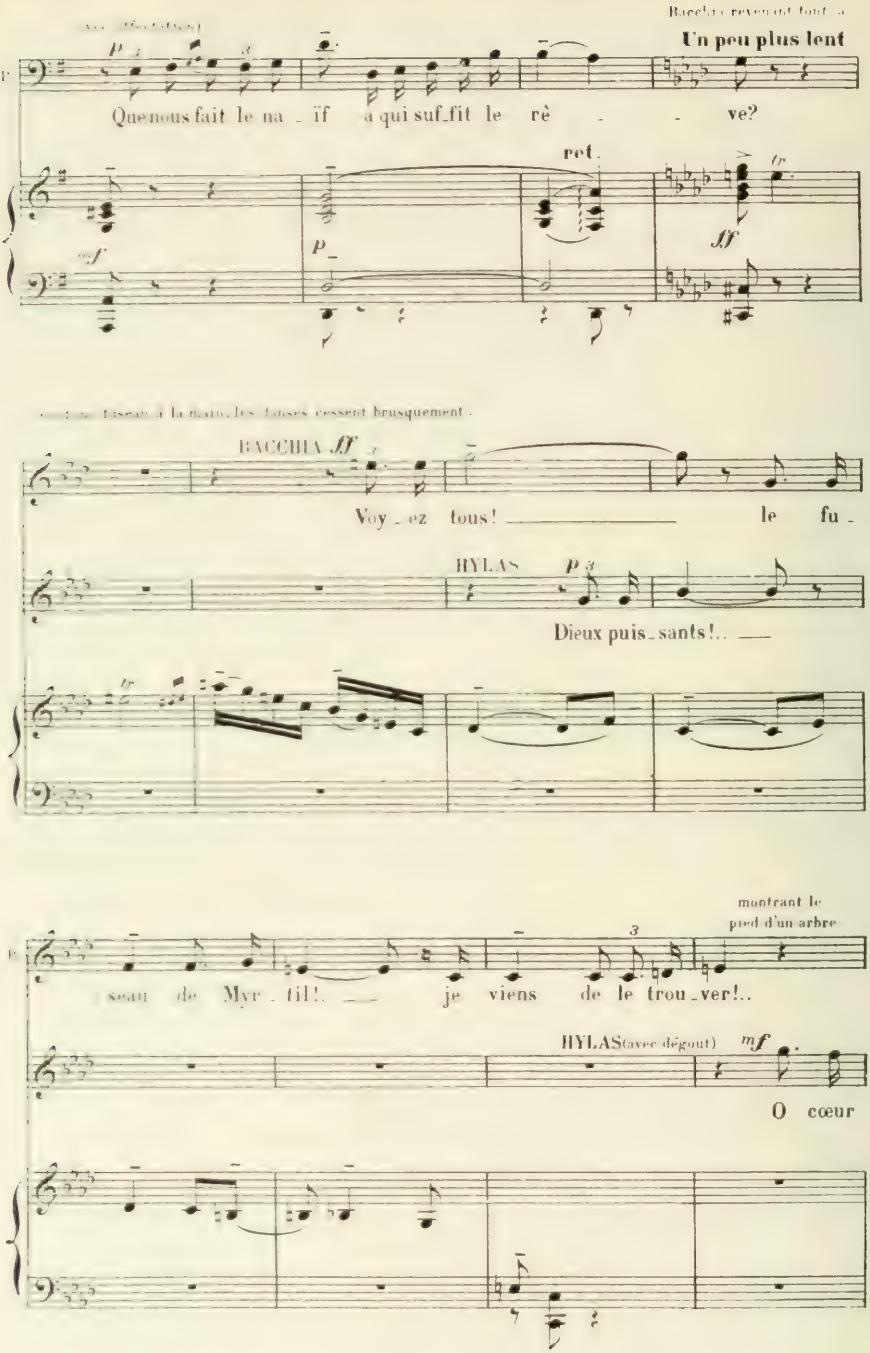

P.
à l'a_mour en proi _ e, pour s'en dé_bar_ras -
ff
_ser, le noi _ e. dans la bois_son ___ dans la joi _ e
TÉNORS
Où?
dim
à pleine voix
car mieux vaut mar_cher au grand jour,
rou_ge que blanc, joy_eux que som bre, au grand so -
très fort

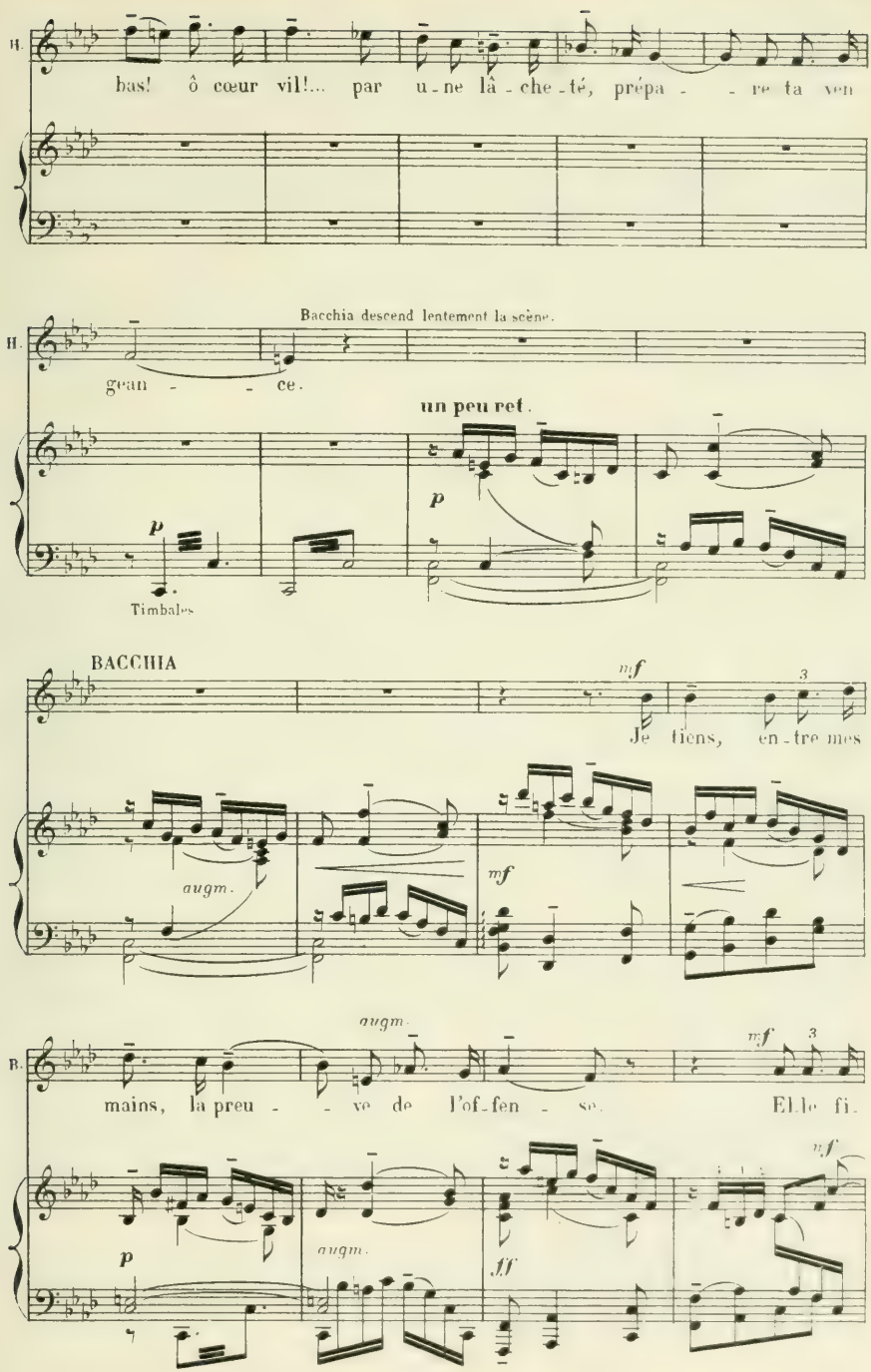

attendri
mf
P
-leil flam-bant qu'à l'om - bre,
et pris de
tr
mf
mf
augm.
P
vin-que pris d'a-mour ___
Ai -
TEN
mf
Fort bien!.. ___
(TEMPS)
BASS
mf
3
Il a rai-son!.. ___
fp
fp
3 2
P
-meer! quel-le fo-li - e! à d'au-tres les sou -
fp

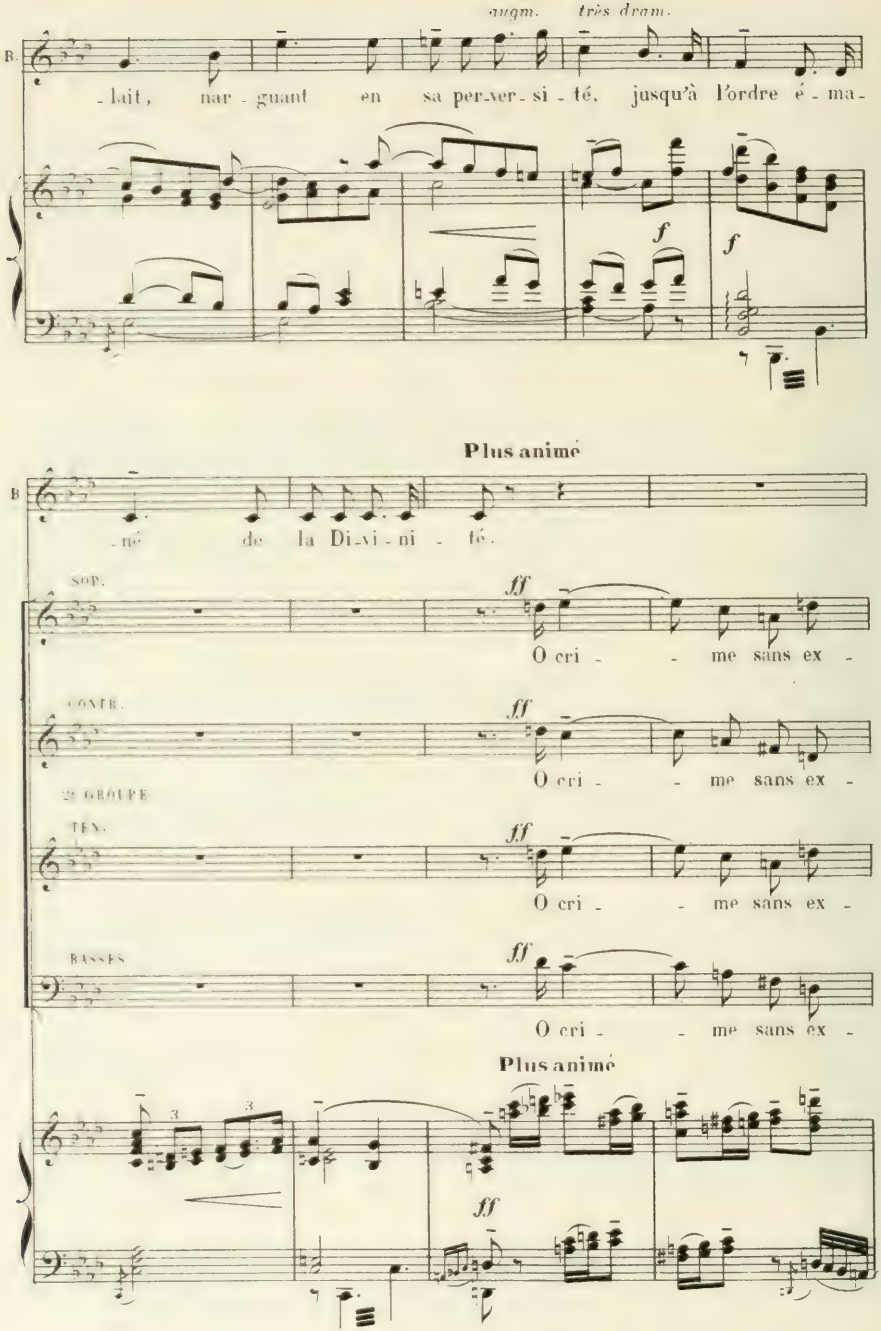
A.C

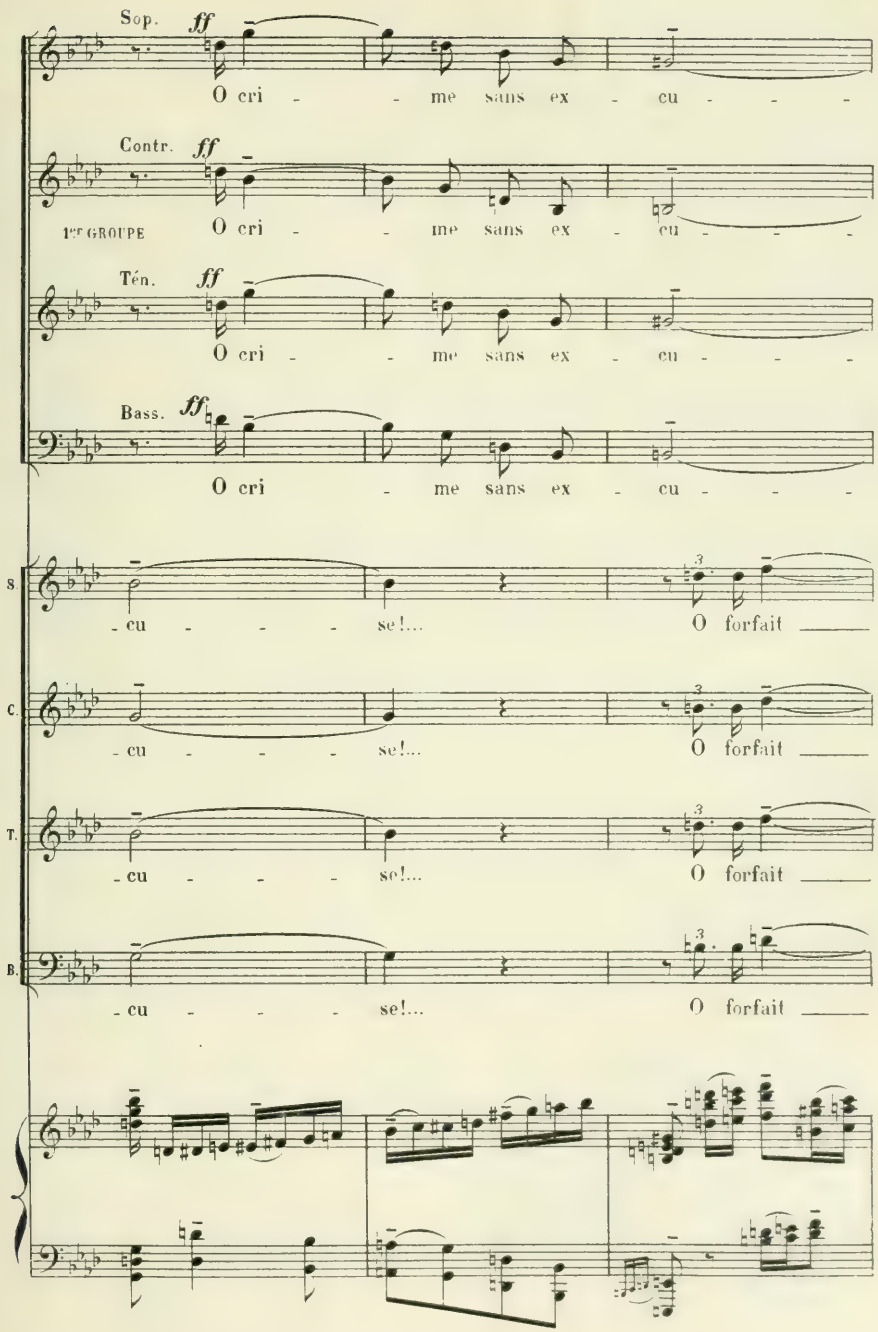

P.
_pirs et la mé _ lan _ co _ li _ e!
BASSES
L'amour c'est la dou _
fp
fp
Ped.
TÉNORS
augm.
mf
Seu_le la vo _ lup _ té trans_for_me l'u_ni _ vers en sé_jour en _ chan_
BASS.
_leur
augm.
mf
augm.
PROBOULOS
f
dim.
Il ai _ me!.. et qui donc ai _ me_t _ il?
TÉNORS
_té
8
dim.
légèrement
p

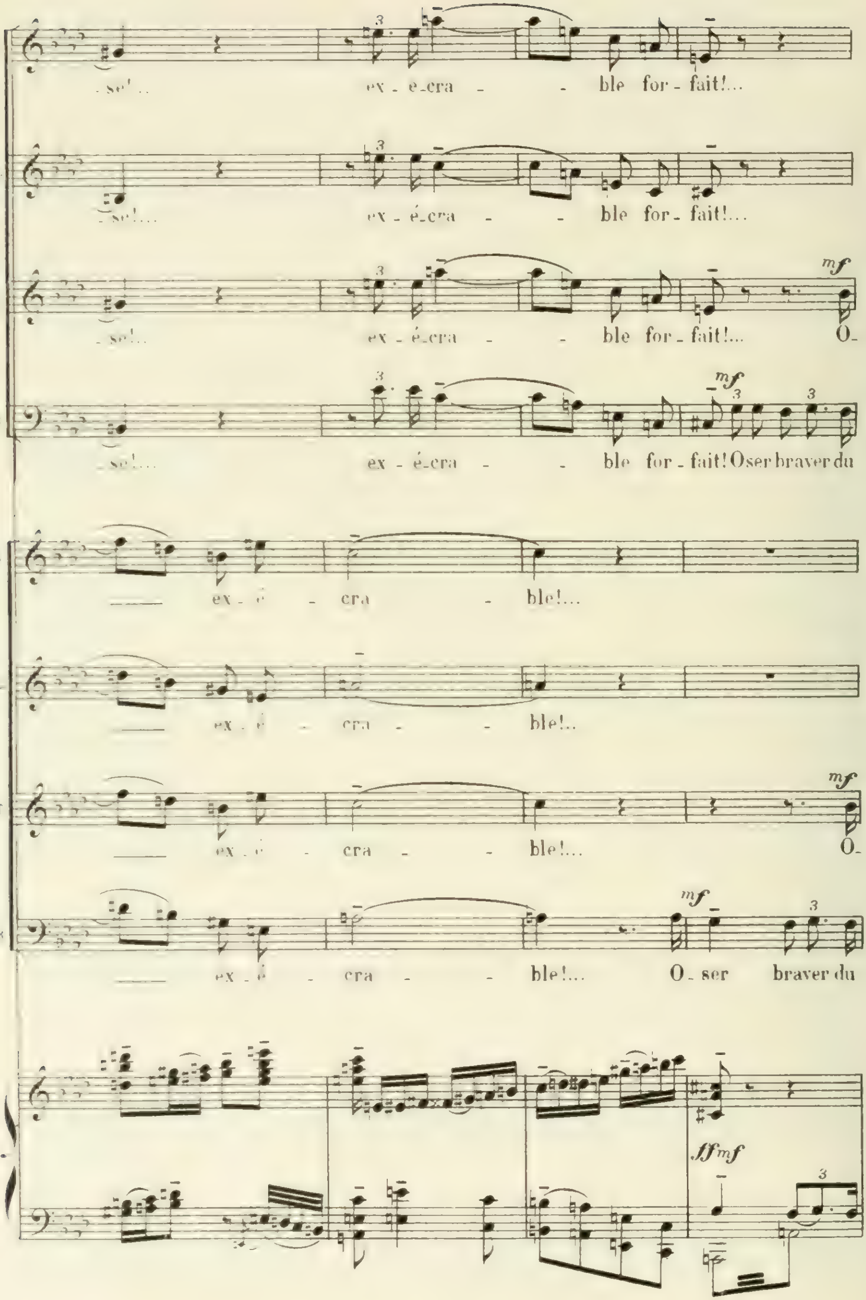

BACCHIA
p
C'est u - ne fil - le de Di - a - ne,
mf
Son nom est i - dé - al Myr -
très en dehors
til!
PROBOULOS, railleur
Rien ne l'ar - rê - te le pro - fa - ne!
mf
sfp
sfp

TÉN.
p
(exagéré) mf
Il est fou!..
Dé-plo-
BASS.
mf
mf
C'est cer-tain Dé-plo-
mf p
mf
Les BACCHANTES (à Hylas)
très voluptueux
p
Notre étreinte ardente et qui gri-
rall.
Plus lent
T.
-rons son des-tin.
B.
-rons son des-tin.
f
dim.
m.d
m.g
p
augm.
les B.
-se, nos ca-res-ses et nos bai-sers,
mf
f

nos dé_sirs que l'i_vres_se at_
très en dehors
Ped. Ped.
_tise, Hylas! vas-tu les re_pous_ser? Hy_las? Hy_
EYLAS
Rail lez, mo_quez-vous, que m'im_por_te?
1er Mouvt
las?
j'ai le cœur ar_dent, l'â_me for_te
TENORS
Il re_nonce à la

TEN.
joi - e,
BASS.
a l'i - vres - se, a l'or - gi - e,
mf p
mf p
B.
p
dans de chas_tes pen_sers, Hy - las se ré - fu -
mf p
PROBOULOS avec une affectation ironique
Re_pre_nons nos plai_sirs, amis!.. — l'heure est si brè - ve!
B.
- gi - e.
fp

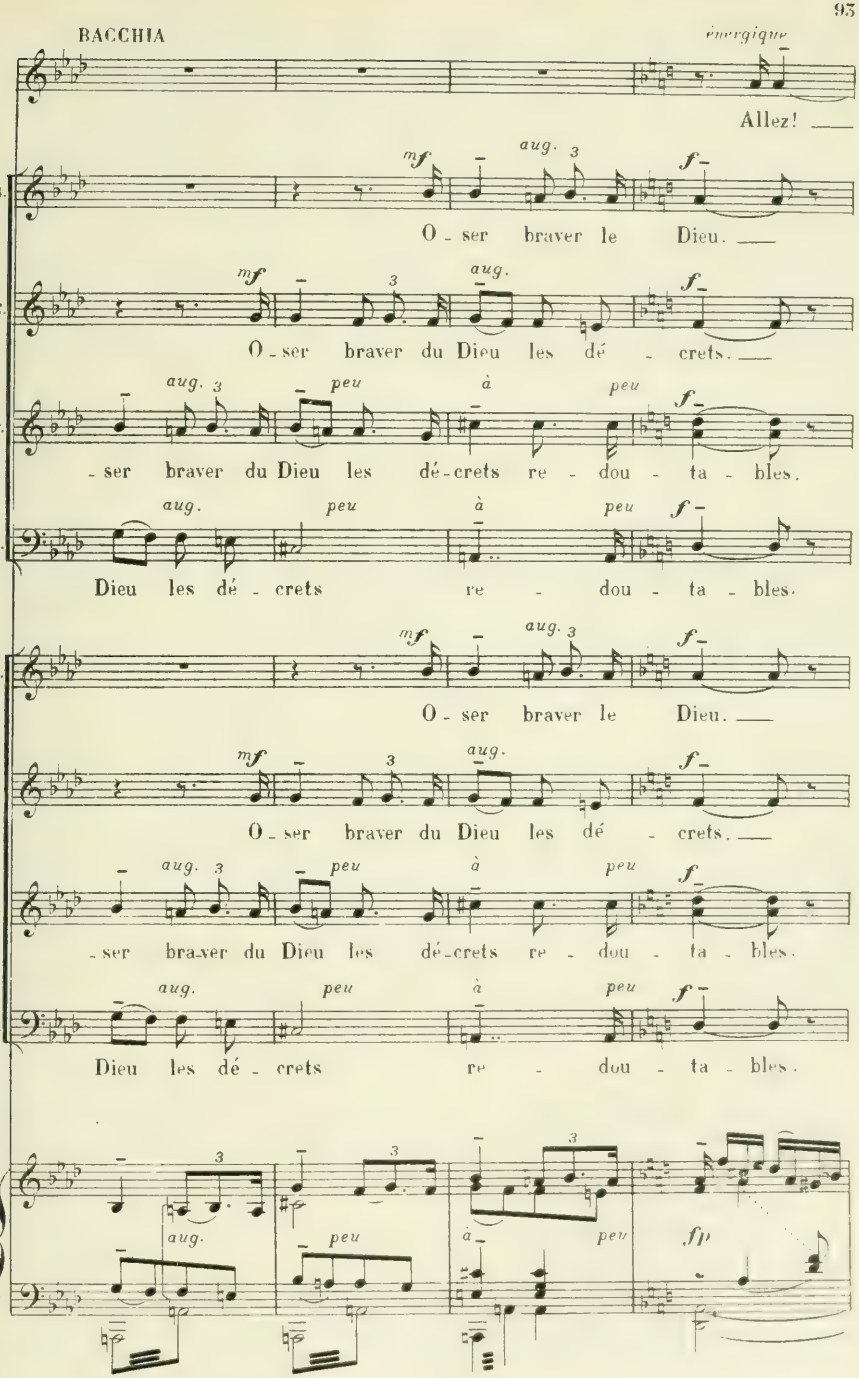

Un peu plus lent
Que nous fait le na_ïf à qui suf_fit le rè_ve?
rit.
BACCHA
Voy_ez tous! le fu_
HYLAS
Dieux puis_sants!..
montrant le pied d'un arbre
seau de Myr_til!.. je viens de le trou_ver!..
HYLAS (avec dégoût)
O cœur

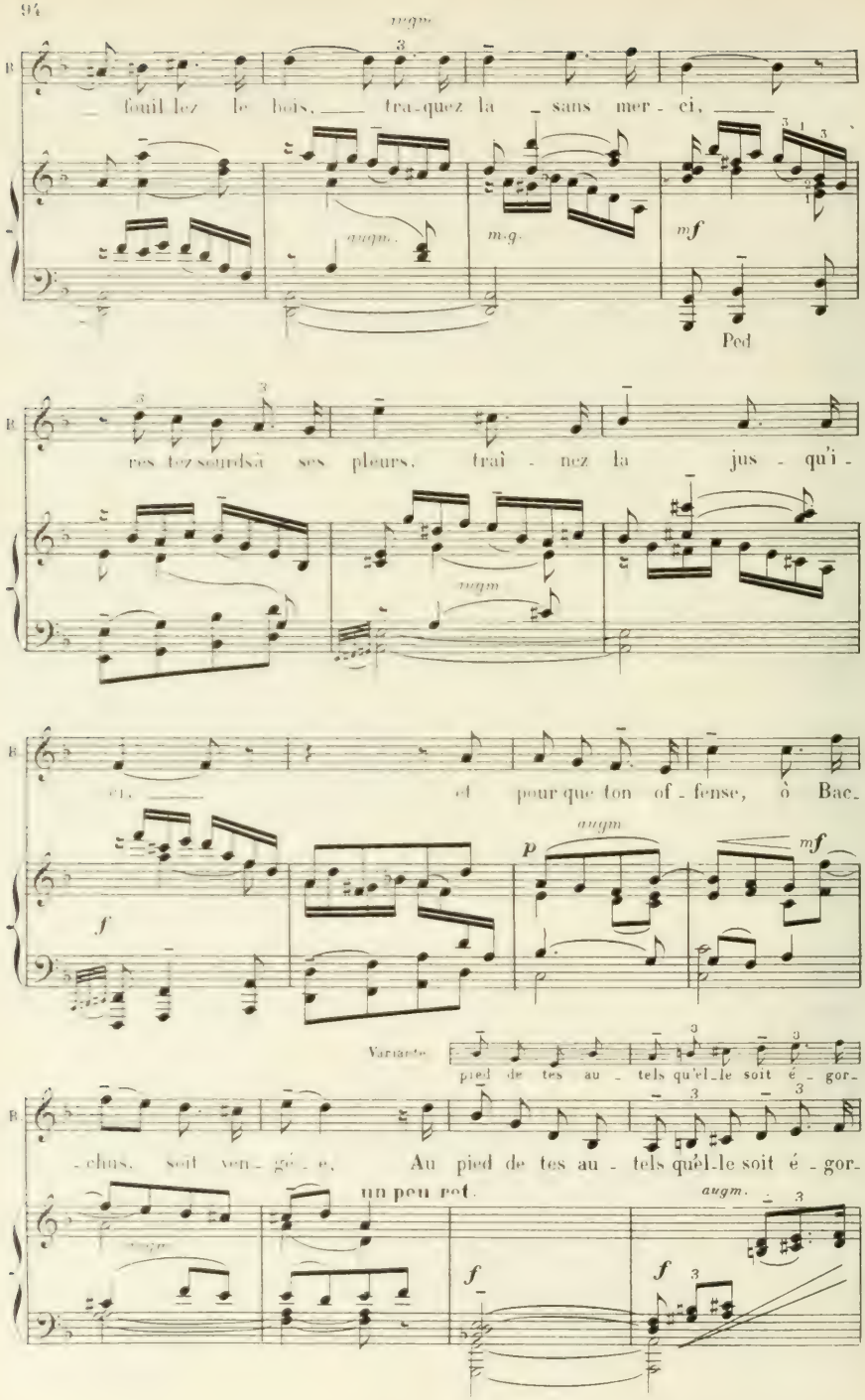

H.
bas! ô cœur vil!... par u-ne lâ-che-té, prépa- - re ta ven
Bacchia descend lentement la scène.
H.
gean- - ce.
un peu ret.
p
p
Timbales
BACCHIA
mf
Je tiens, en-tre mes
augm.
mf
augm.
mf
B.
mains, la preu- - ve de l'of-fen- se. Elle fi.
p
augm.
ff
mf


augm. très dram.
B
- lait, nar - guant en sa per-ver-si - té, jusqu'à l'ordre é - ma-
f
f
Plus animé
B
- né de la Di-vi - ni - té.
SOP.
ff
O cri - - me sans ex -
CONTR.
ff
O cri - - me sans ex -
2e GROUPE
TEN.
ff
O cri - - me sans ex -
BASSES
ff
O cri - - me sans ex -
Plus animé
3
3
ff

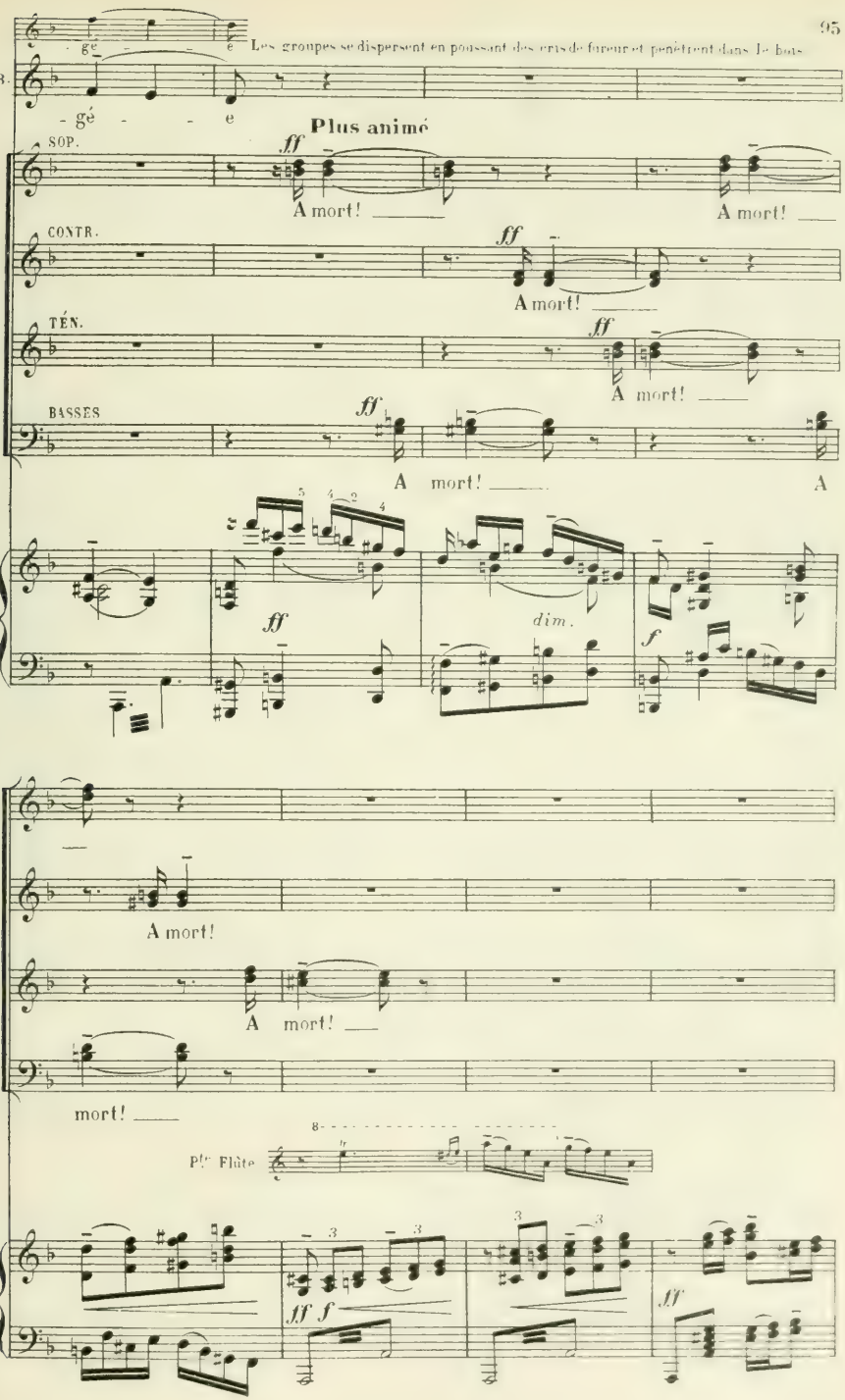
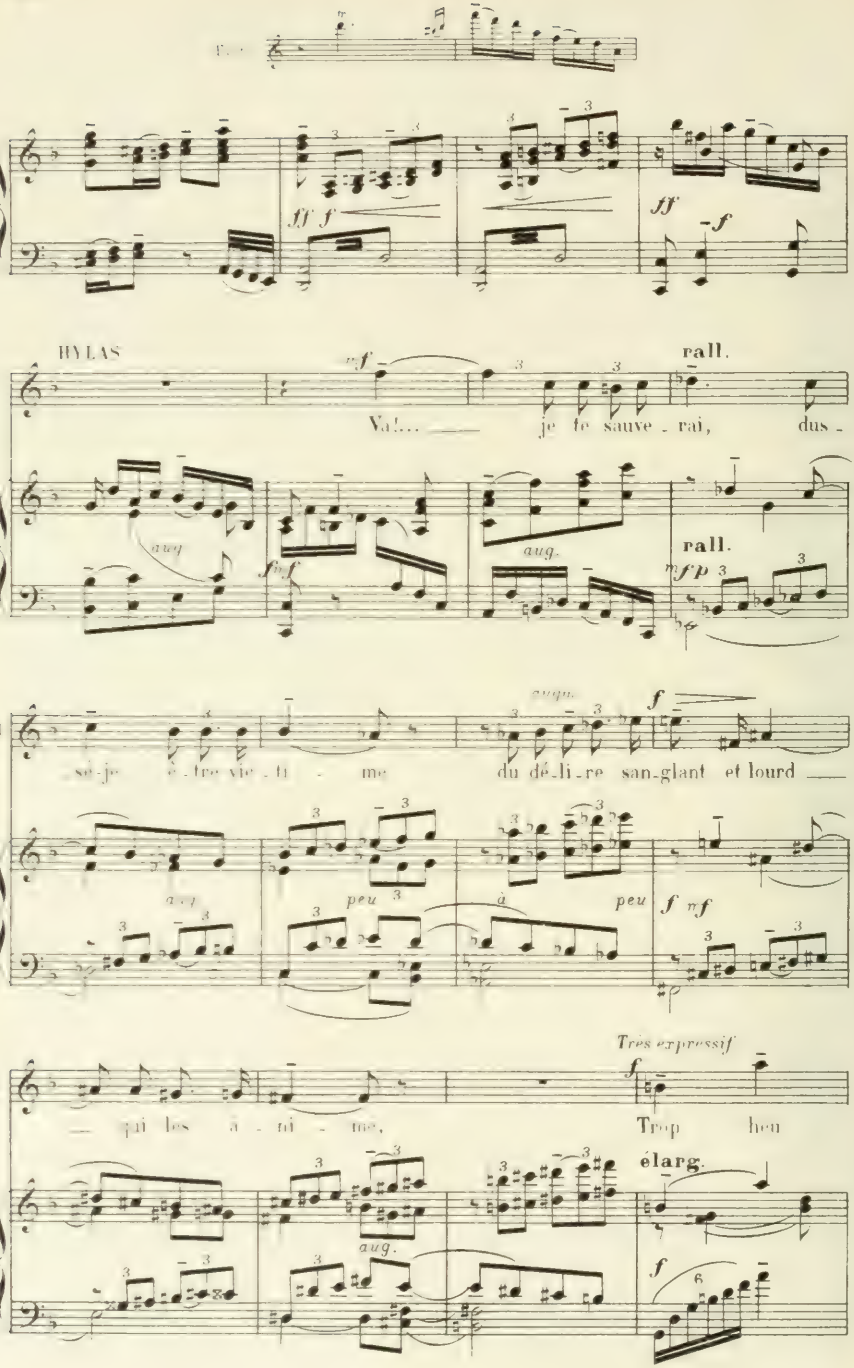

Sop.
ff
O cri - - me sans ex - cu - - -
Contr.
ff
1er GROUPE
O cri - - me sans ex - cu - - -
Ten.
ff
O cri - - me sans ex - cu - - -
Bass.
ff
O cri - me sans ex - cu - - -
S.
- cu - - - - se!...
O forfait
C.
- cu - - - - se!...
O forfait
T.
- cu - - - - se!...
O forfait
B.
- cu - - - - se!...
O forfait

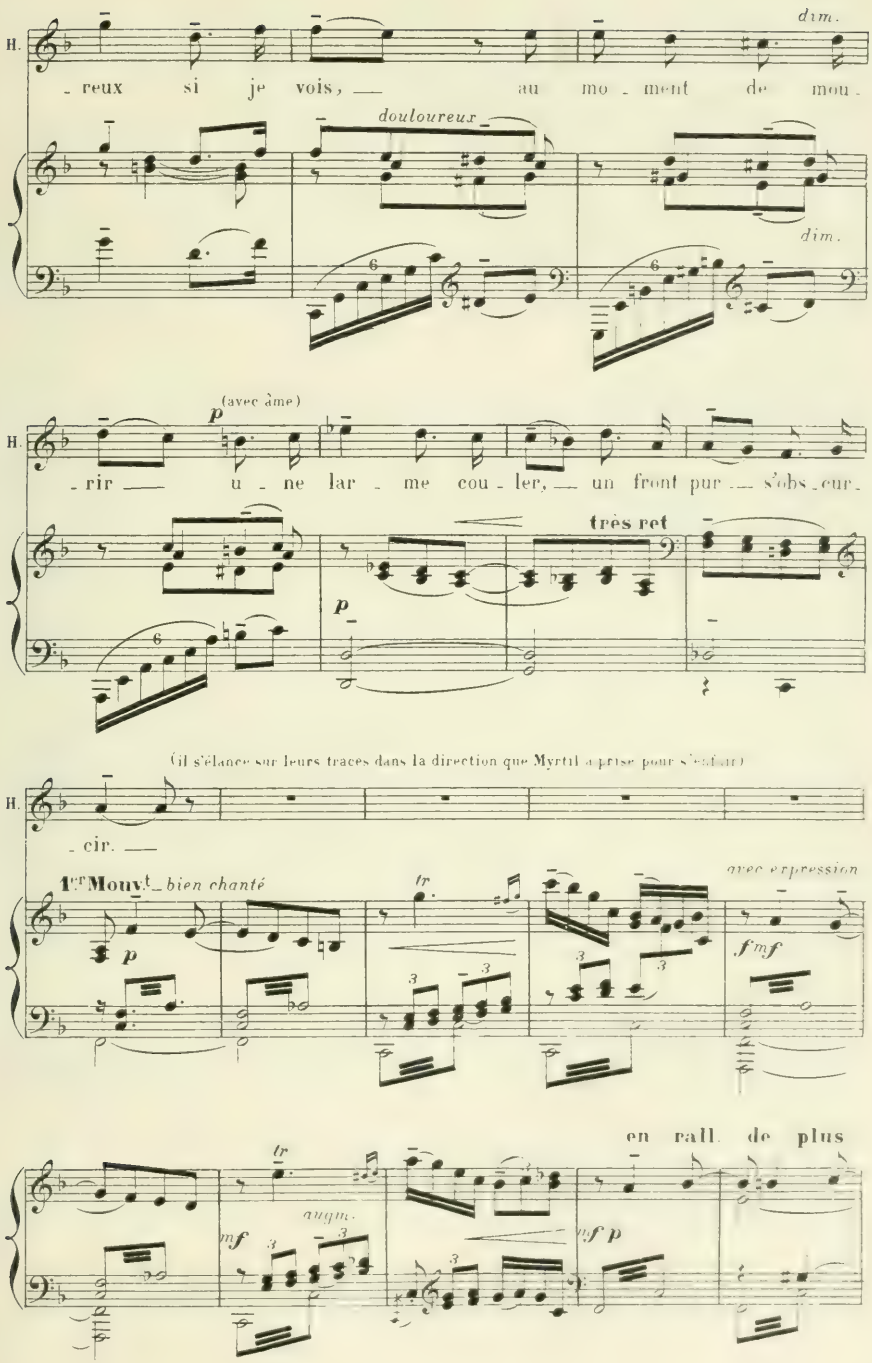
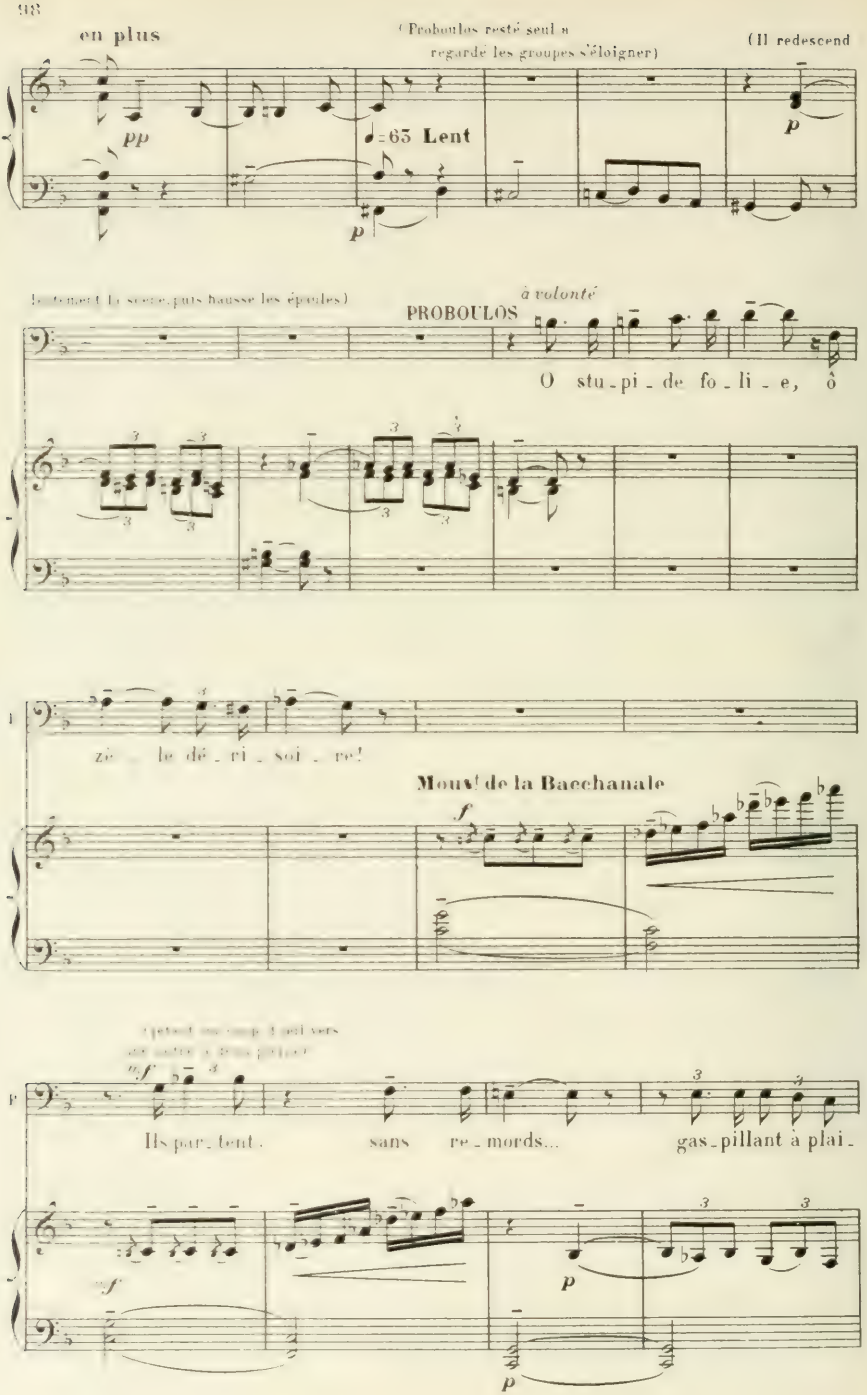

S
C.
T
B
_se!... ex_é_cra - - ble for_fait!...
O_ser braver du
ex_é - cra - - ble!...
O_
O_ser braver du
mf
ff mf

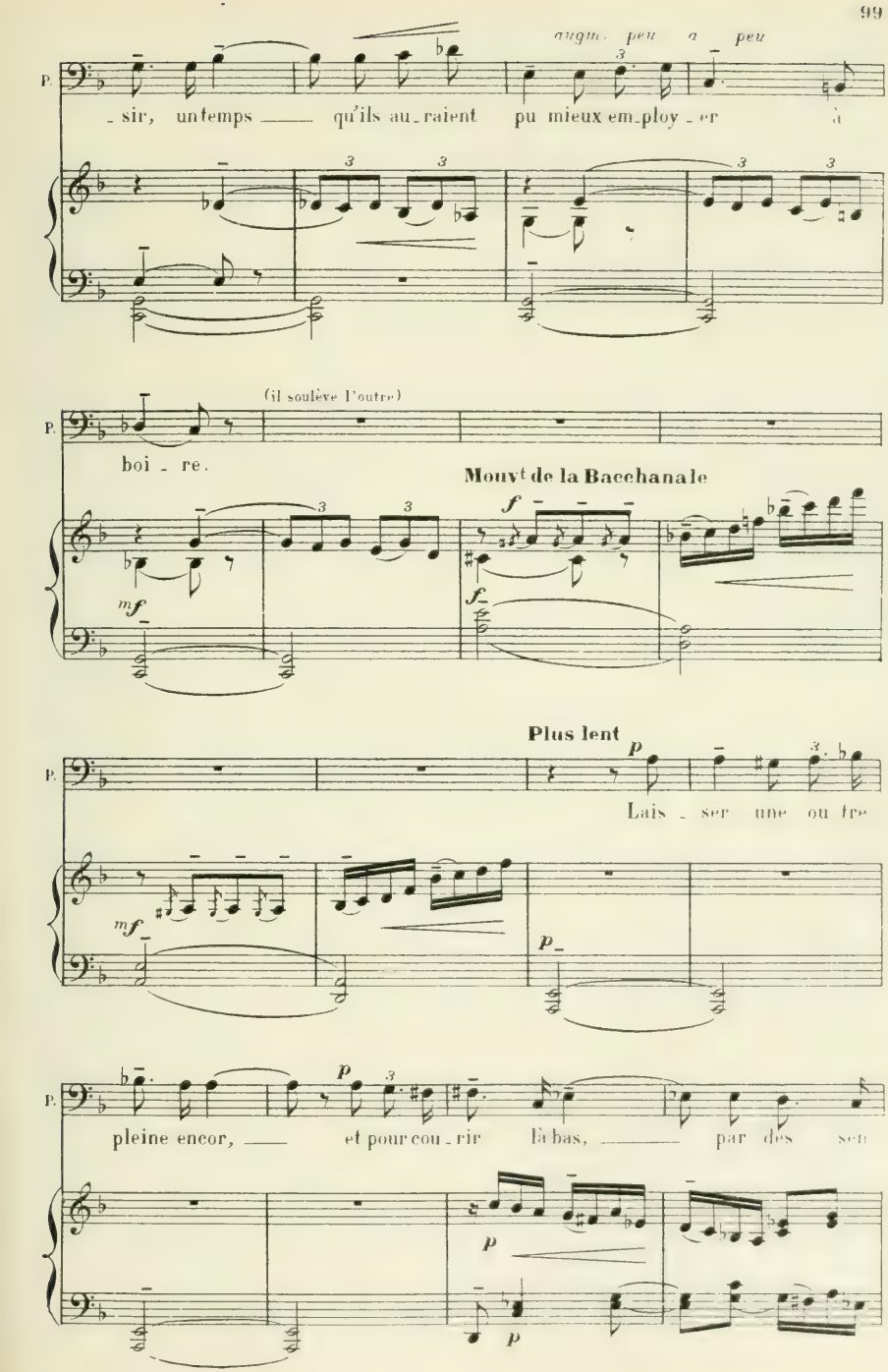
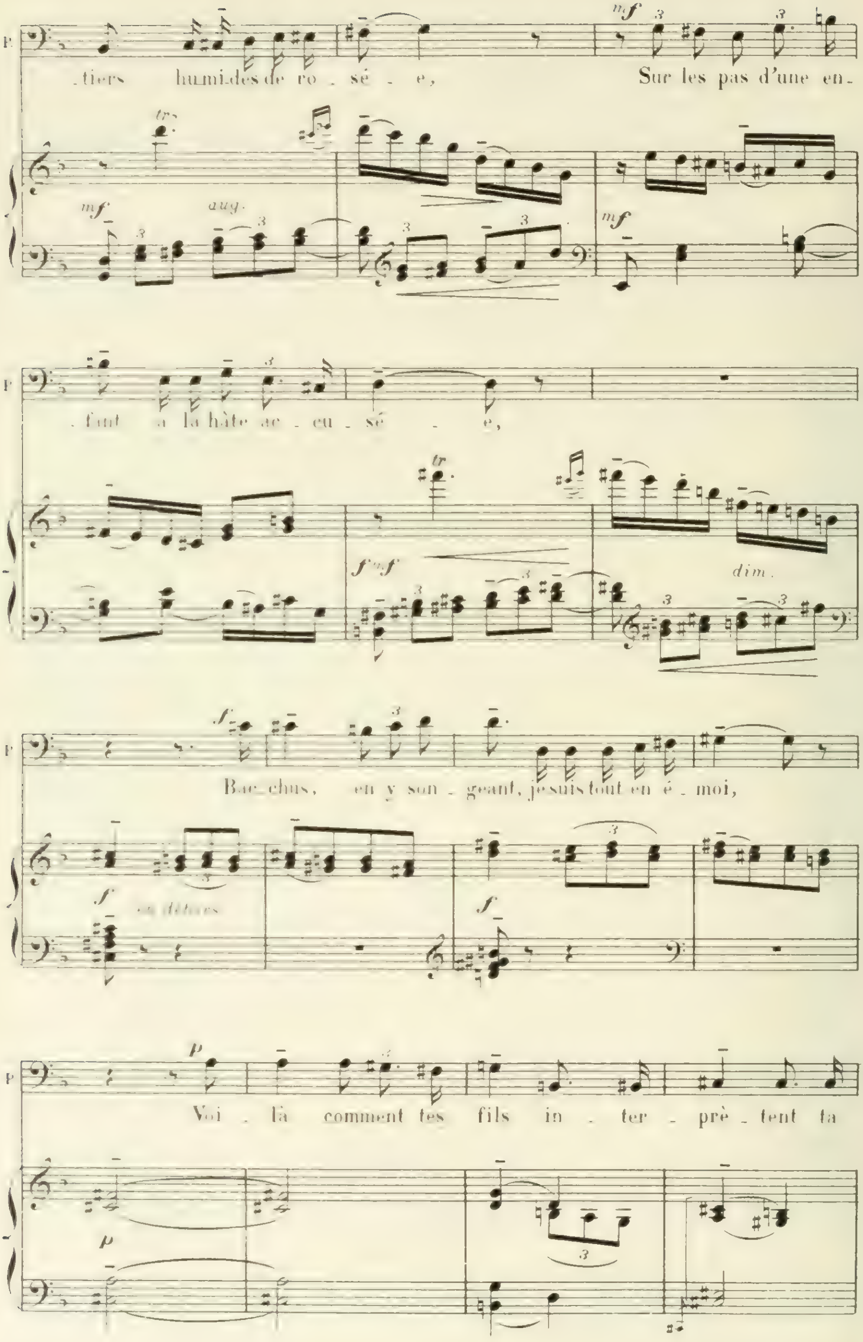
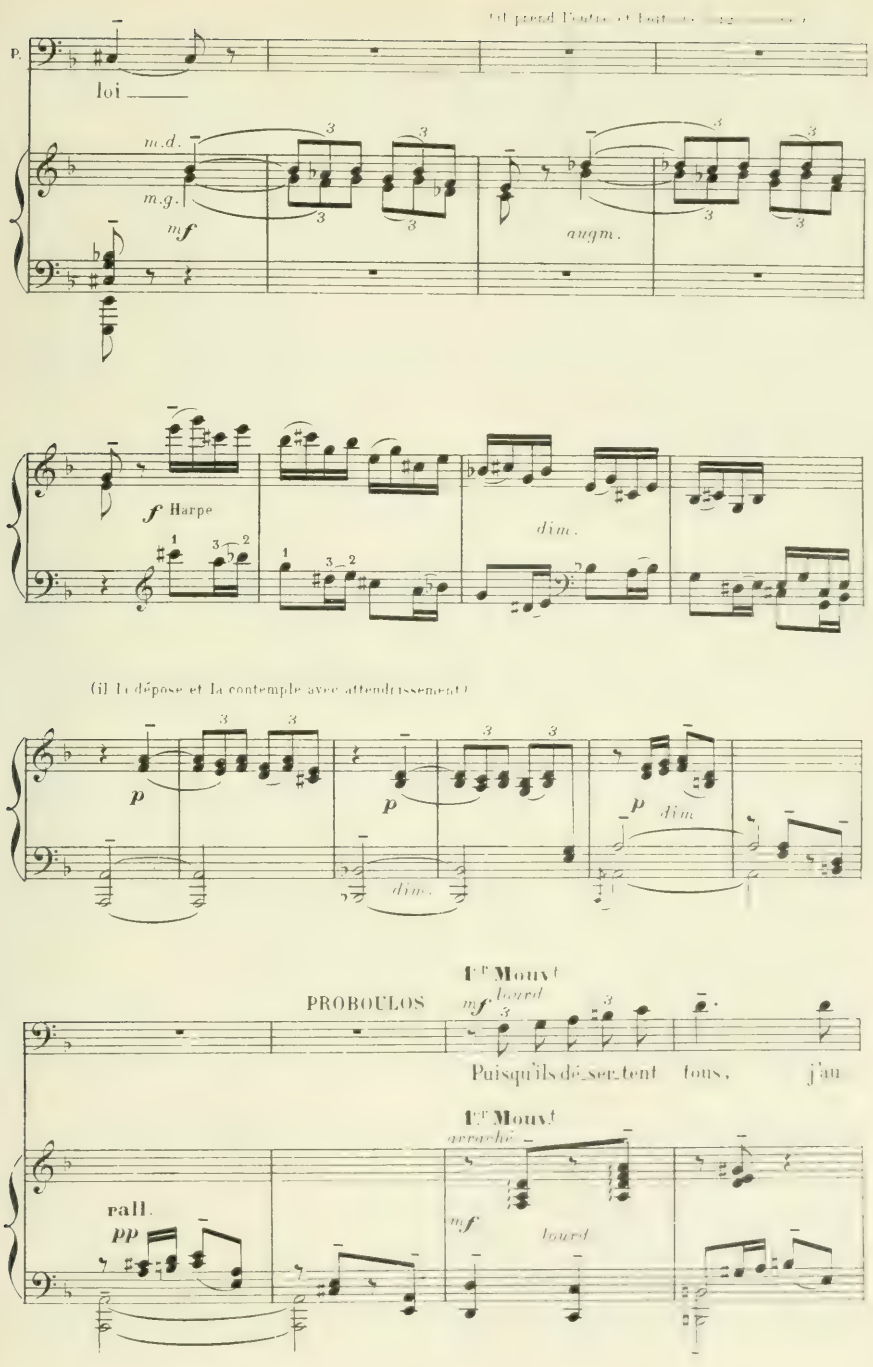
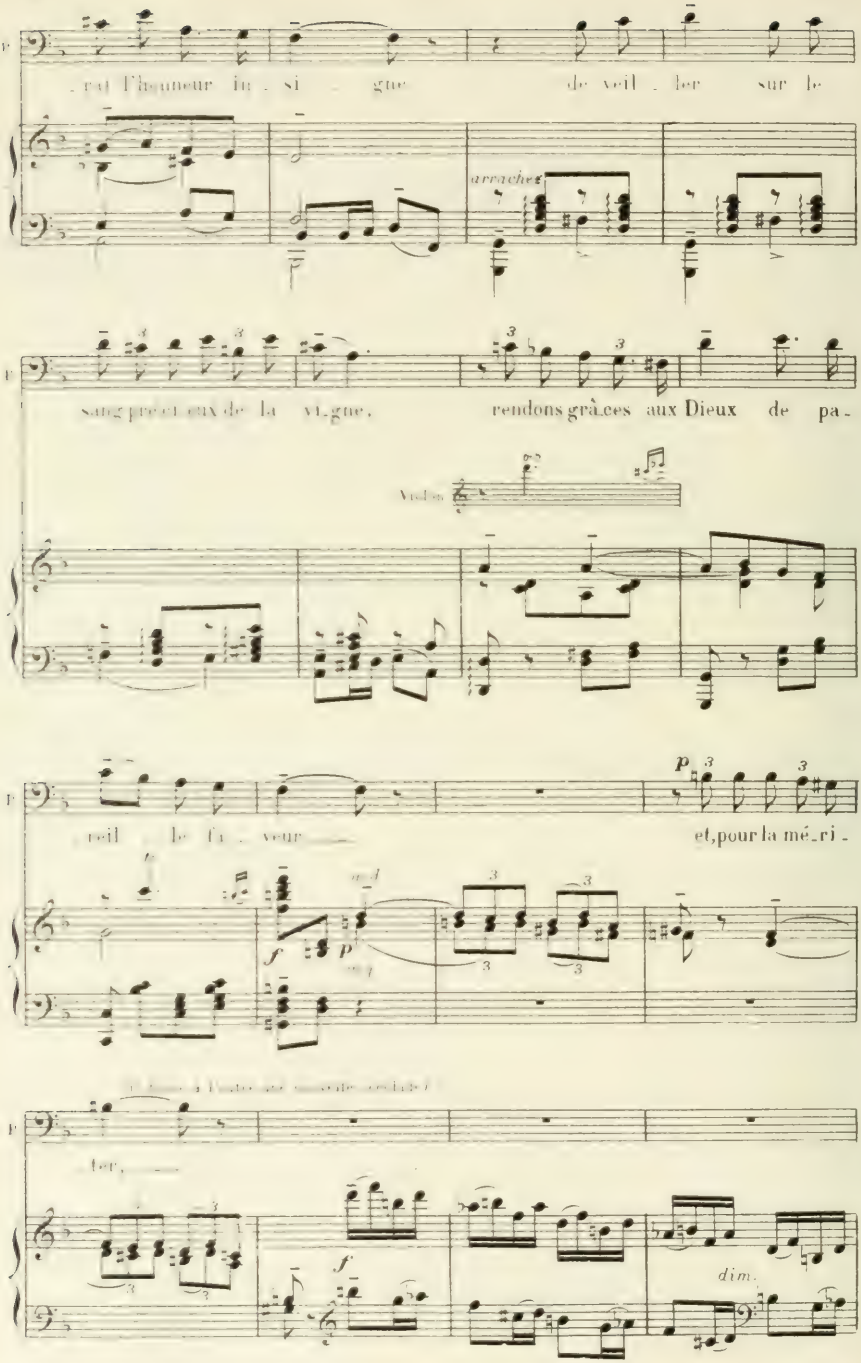

BACCHIA
énergique
Allez!
S.
mf
aug.
3
f
O - ser braver le Dieu.
C.
mf
3
aug.
f
O - ser braver du Dieu les dé - crets.
T.
aug.
3
peu
à
peu
f
- ser braver du Dieu les dé-crets re - dou - ta - bles.
B.
aug.
peu
à
peu
f
Dieu les dé - crets re - dou - ta - bles.
S.
mf
aug.
3
f
O - ser braver le Dieu.
C.
mf
3
aug.
f
O - ser braver du Dieu les dé - crets.
T.
aug.
3
peu
à
peu
f
- ser braver du Dieu les dé-crets re - dou - ta - bles.
B.
aug.
peu
à
peu
f
Dieu les dé - crets re - dou - ta - bles.
3
3
3
aug.
peu
à
peu
fp


augm
fouil lez le bois, tra-quez la sans mer - ci,
augm.
m.g.
mf
Ped
res tez sourds à ses pleurs, traî - nez la jus - qu'i -
augm
ci, ed pour que ton of - fense, ô Bac-
f
augm
p
mf
Variante
pied de tes au - tels qu'el-le soit é - gor-
-chus, soit ven - gé - e, Au pied de tes au - tels qu'el-le soit é - gor-
un peu ret.
augm.
augm
f
f

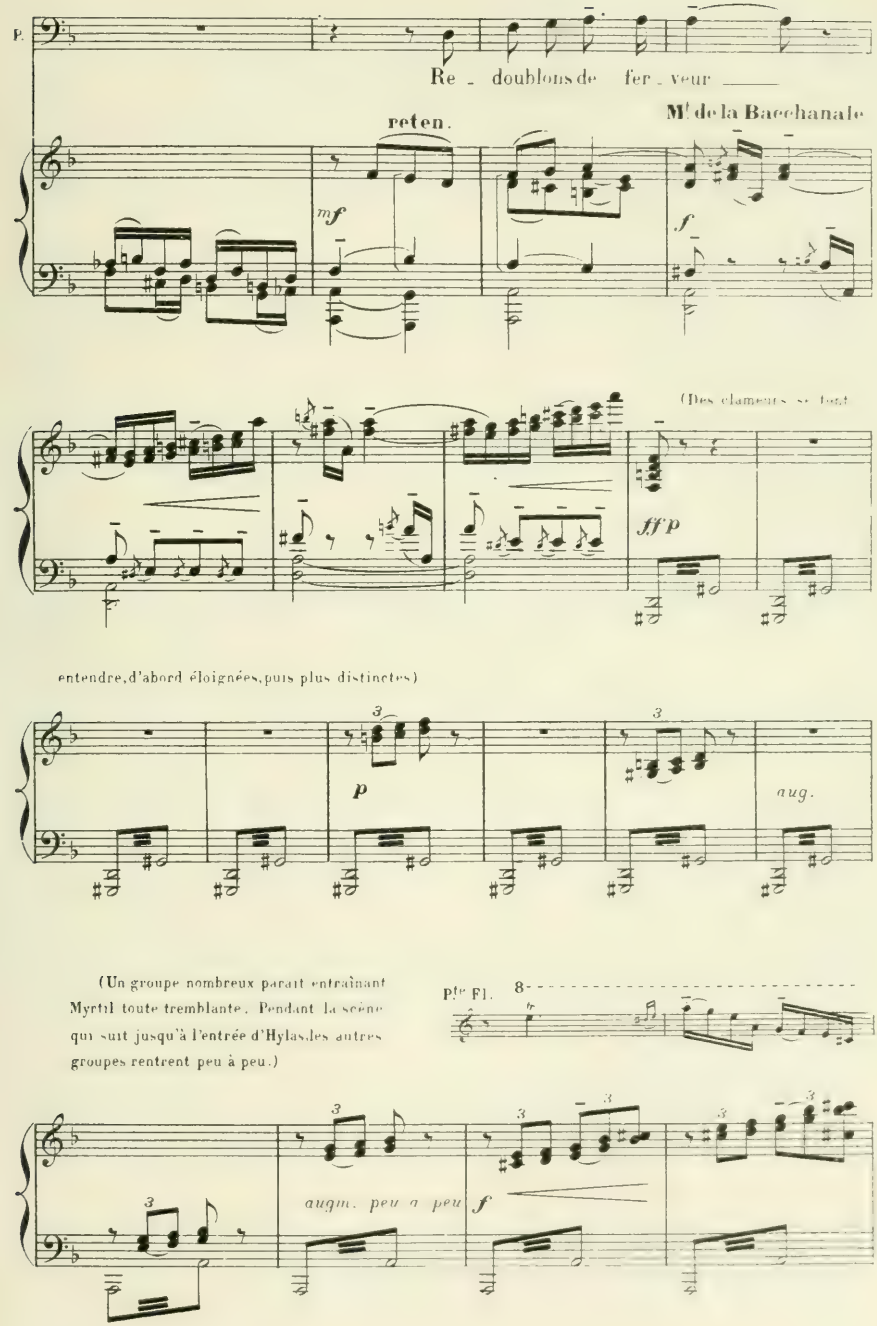
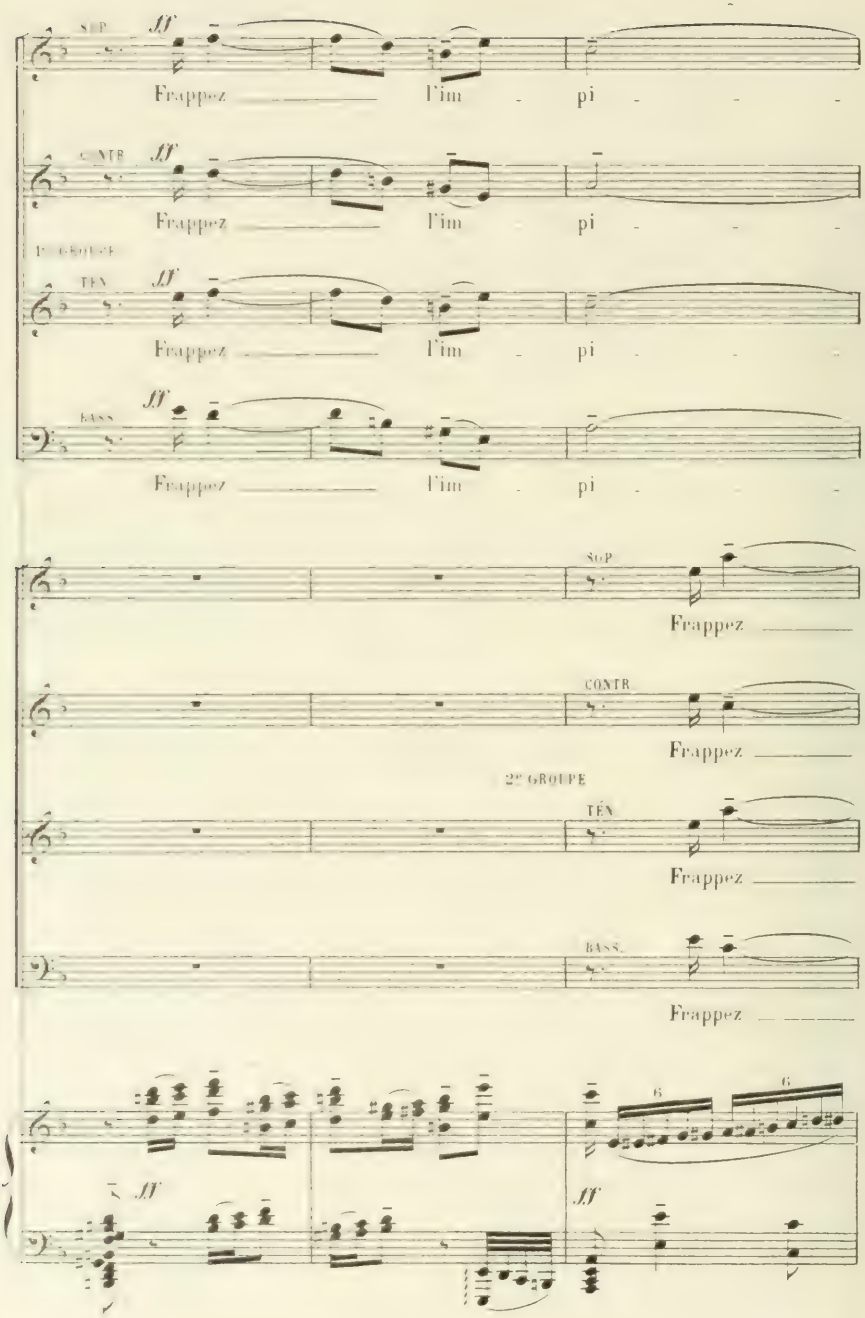
Les groupes se dispersent en poussant des cris de fureur et pénètrent dans le bois

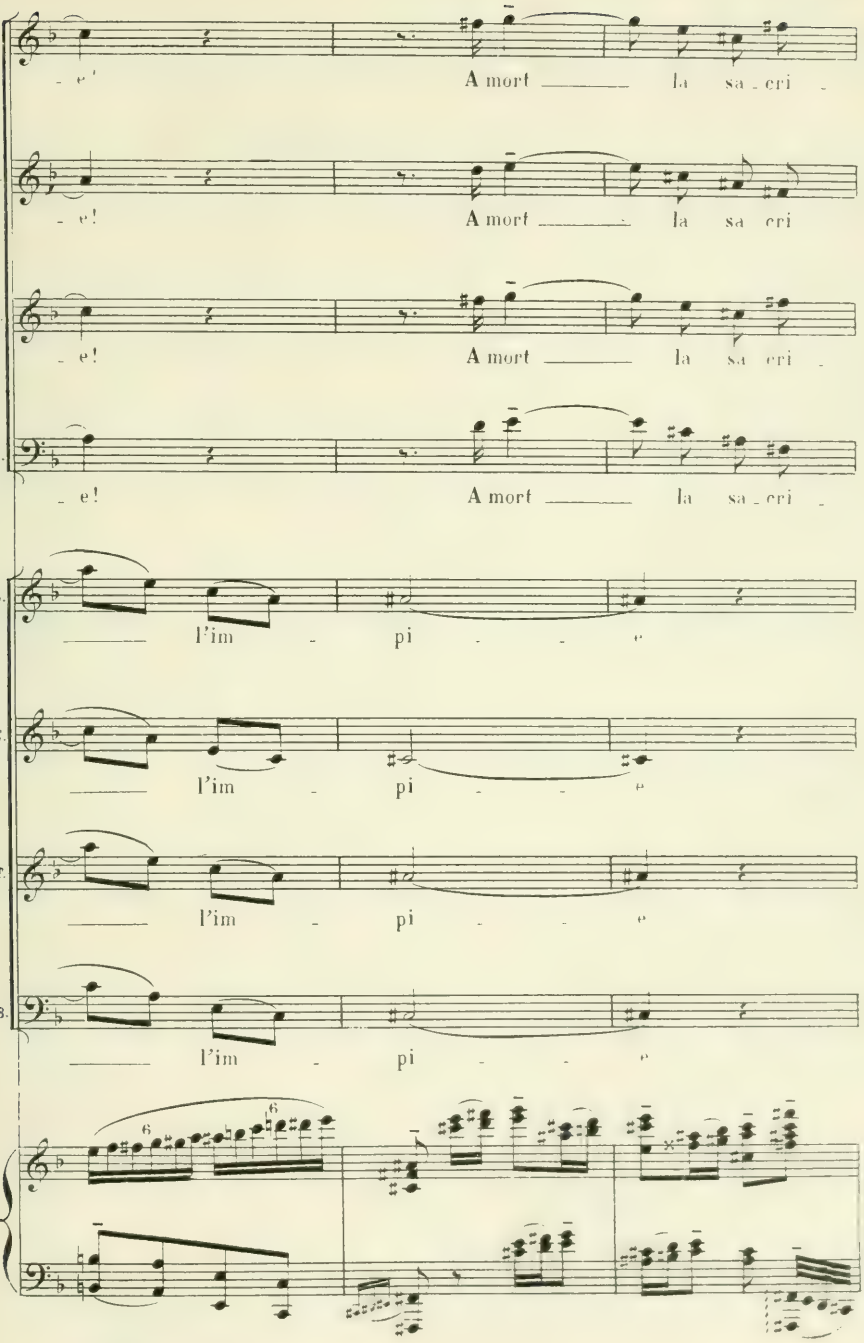
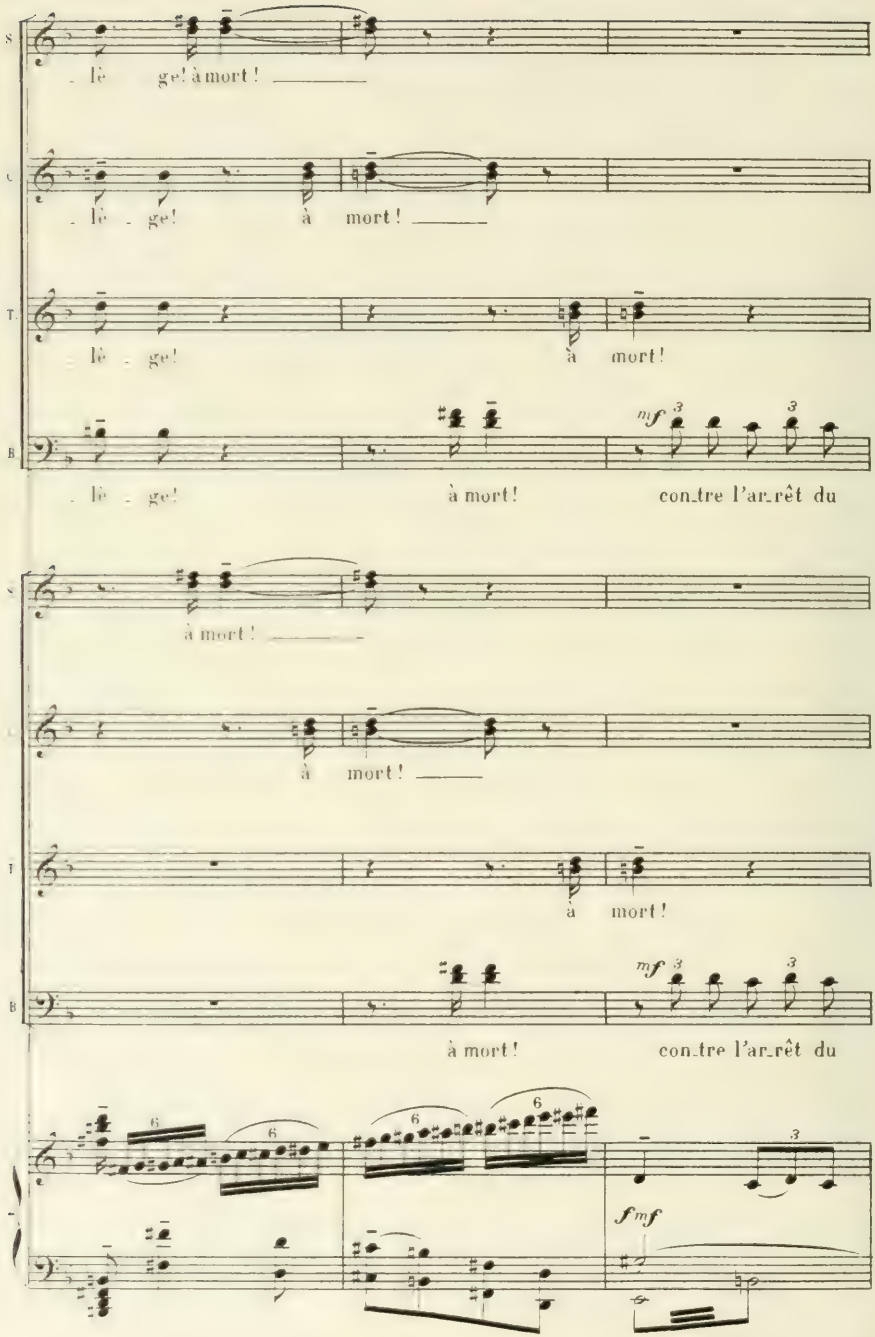


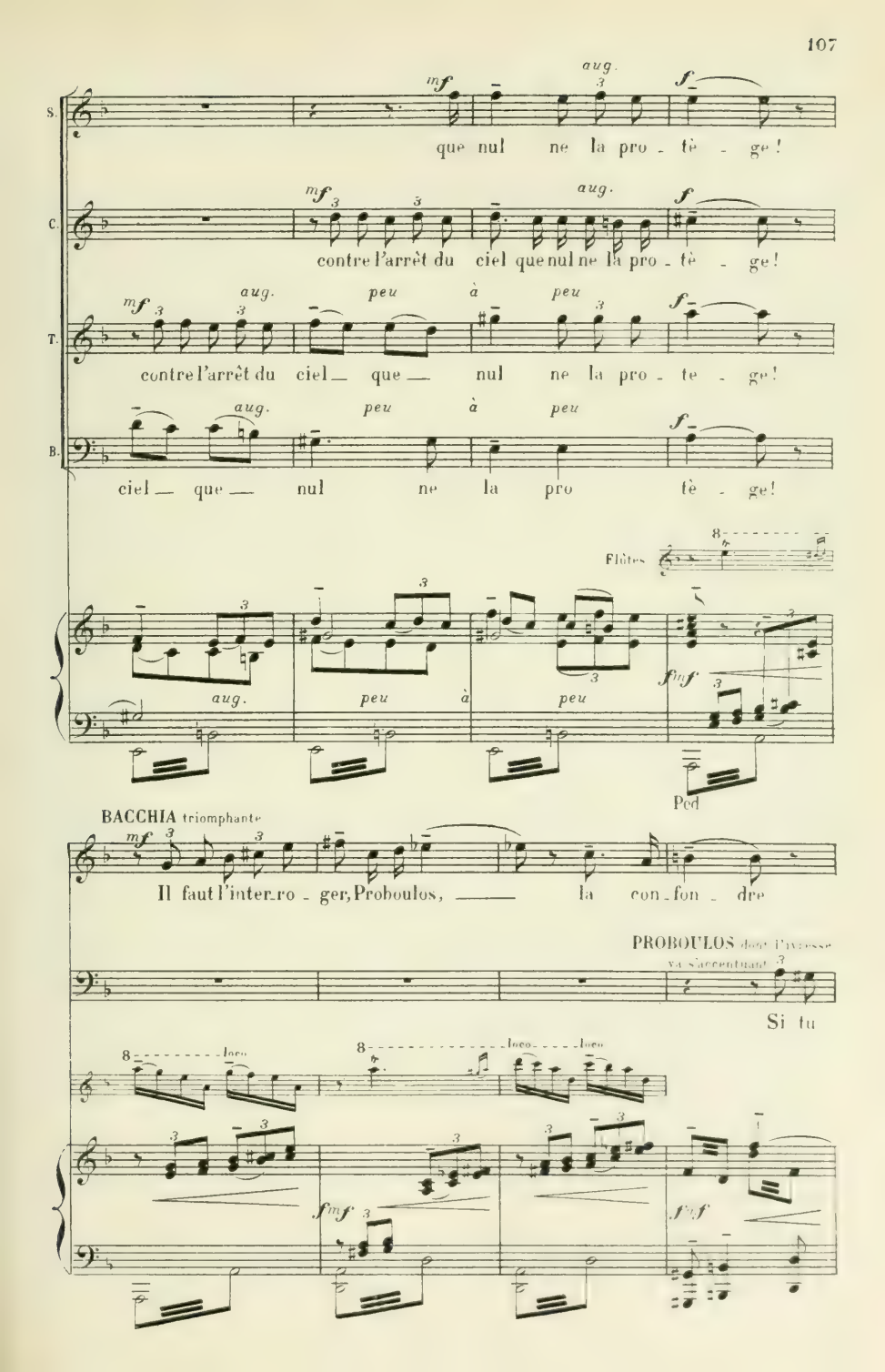
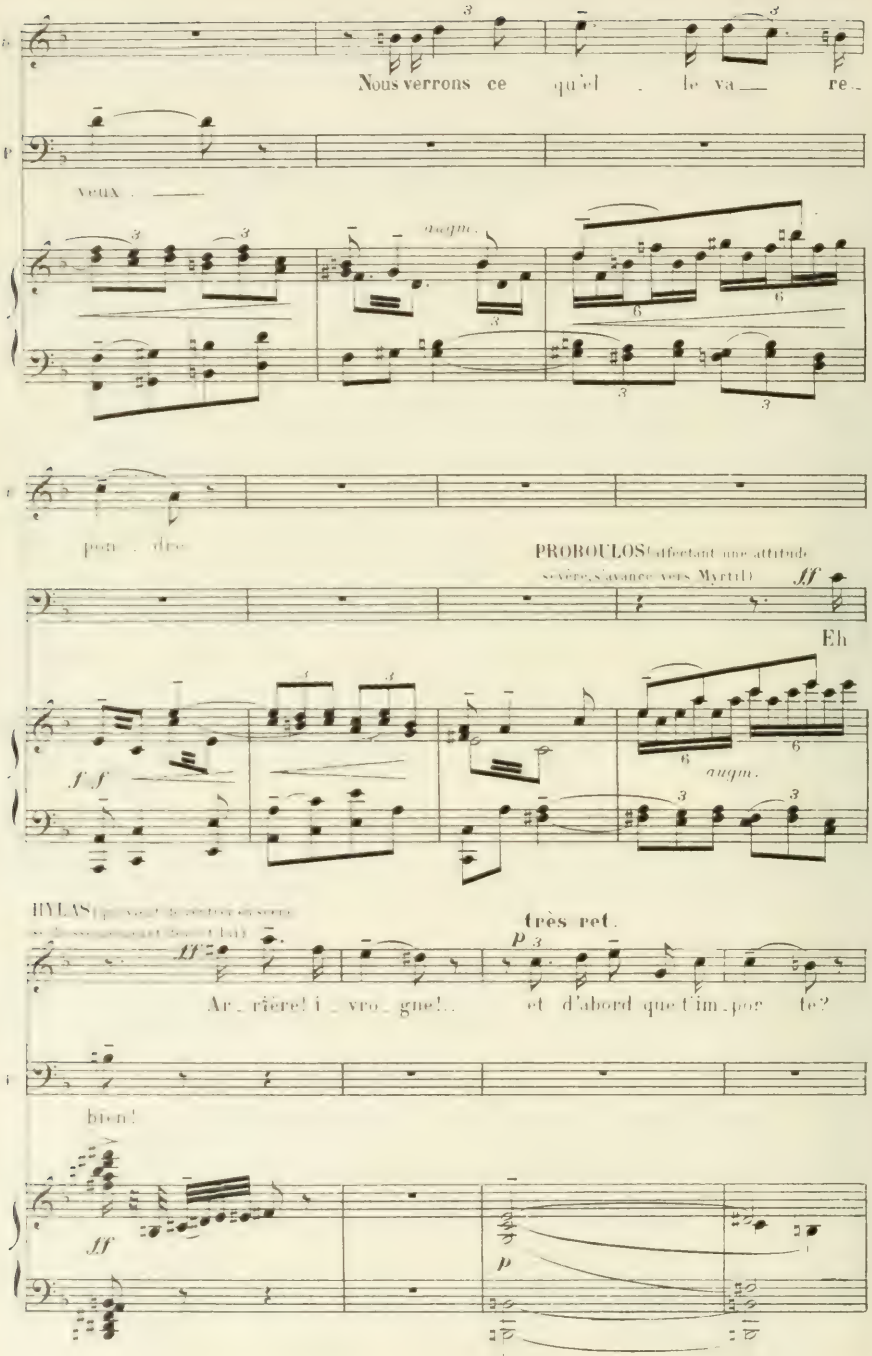
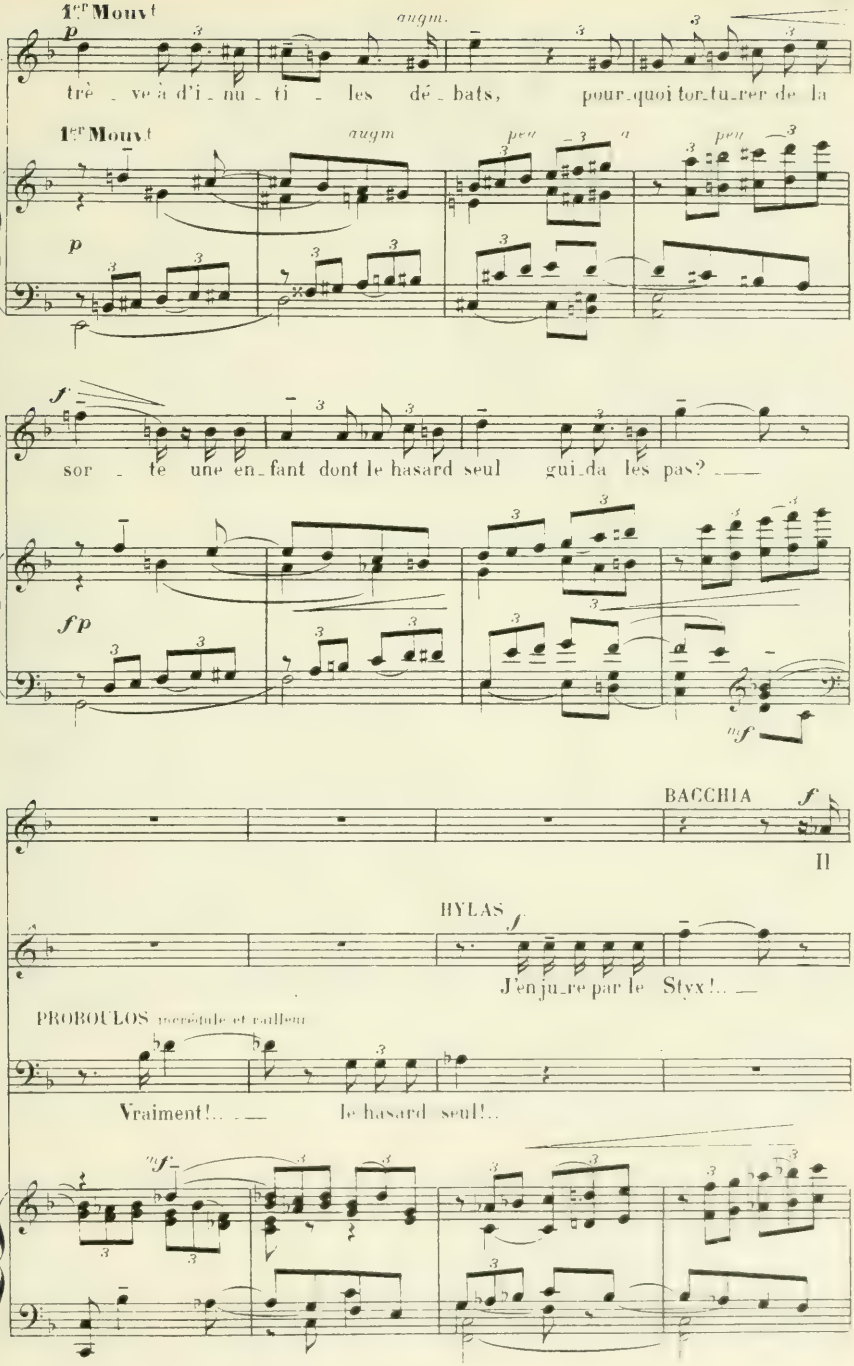
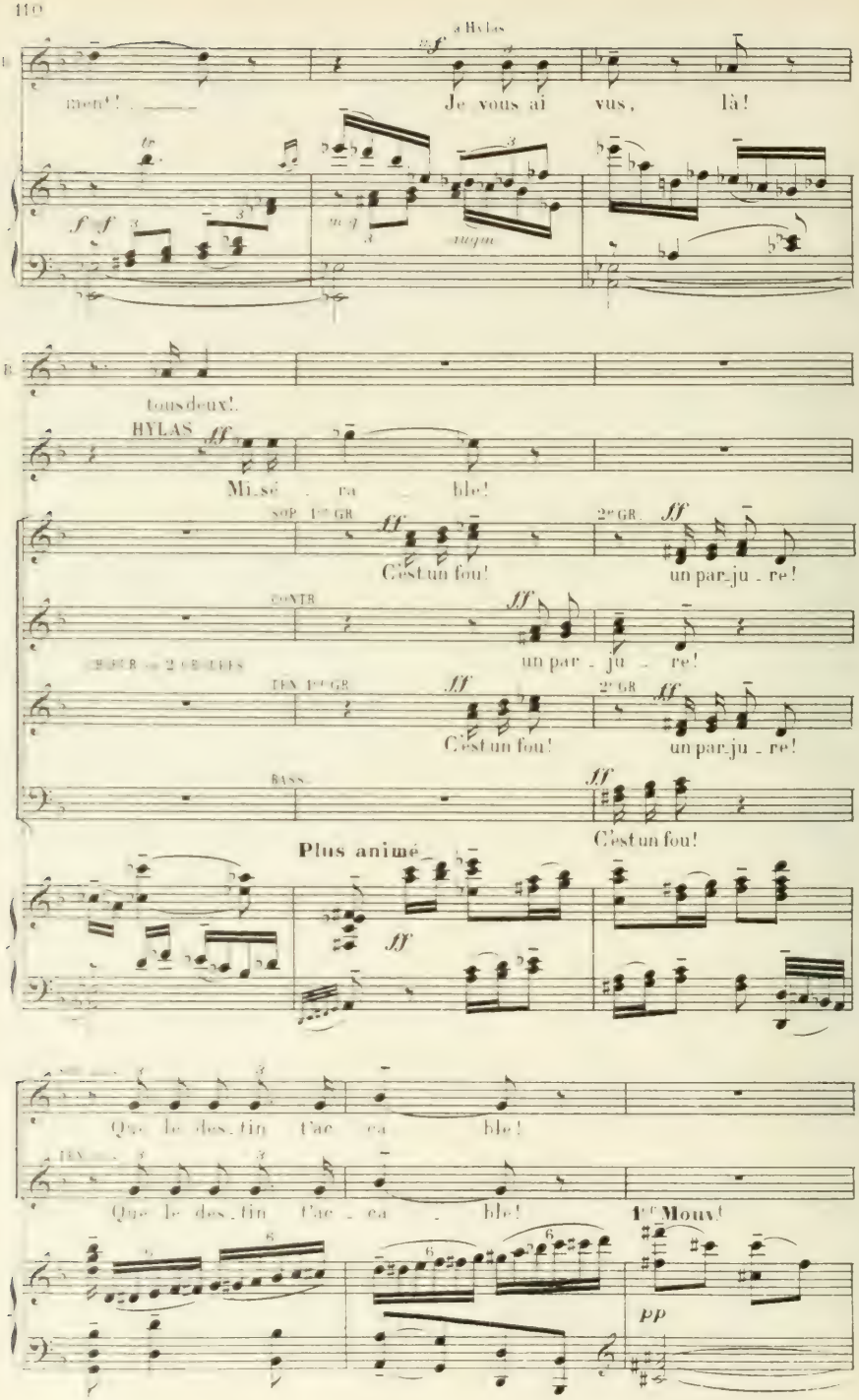
HYLAS
mf
Va!... je te sauve-rai, dus-
rall.
aug
aug.
se-je ê-tre vic-ti-me du dé-li-re san-glant et lourd
peu à peu
qui les a-ni-me, Trop bien
Très expressif
élarg.
aug.

H.
dim.
- reux si je vois, — au mo - ment de mou -
doulourеux
dim.
(avec âme)
p
H.
- rir — u - ne lar - me cou - ler, — un front pur — s'obs - cur -
très ret
p
(il s'élance sur leurs traces dans la direction que Myrtil a prise pour s'enfuir)
H.
- cir. —
1er Mouvt bien chanté
tr
avec expression
p
f mf
en rall. de plus
tr
augm.
mf
mf p

en plus
(Il redescend
pp
♩=65 Lent
p
à volonté
PROBOULOS
O stu-pi-de fo-li-e, ô
zè-le dé-ri-soi-re!
Mouvt de la Bacchanale
f
Ils par-tent sans re-mords... gas-pillant à plai-
mf
p
p


augm. peu à peu
P.
_ sir, un temps _____ qu'ils au_raient pu mieux em_ploy_er à
(il soulève l'outre)
P.
boi _ re.
Mouvt de la Bacchanale
f
mf
f
Plus lent
p
P.
Lais _ ser une ou_vre
mf
p
p
pleine encor, _____ et pour cou_rir là bas, _____ par des sen
p
p

P.
mf
aug.
-tiers humi-des de ro - sé - e,
Sur les pas d'une en-
-fant a la hâte ac - cu - sé - e,
tr
dim.
f
Bac-chus, en y son - geant, je suis tout en é - moi,
p
Voi - là comment tes fils in - ter - prè - tent ta

P.
loi
m.d.
m.g.
mf
augm.
f Harpe
dim.
(il la dépose et la contemple avec attendrissement)
p
p
dim.
p
dim.
PROBOULOS
1er Mouvt
mf
lourd
Puisqu'ils dé_ser_tent tous, j'au
1er Mouvt
arraché
rall.
pp
mf
lourd

rai l'humeur in . si . gne de veil . ler sur le
arrachez
sang pré . cieux de la vi . gne, rendons grâ . ces aux Dieux de pa .
Violon
p
reil le fa . veur et, pour la mé . ri .
f
p
ter,
f
dim.

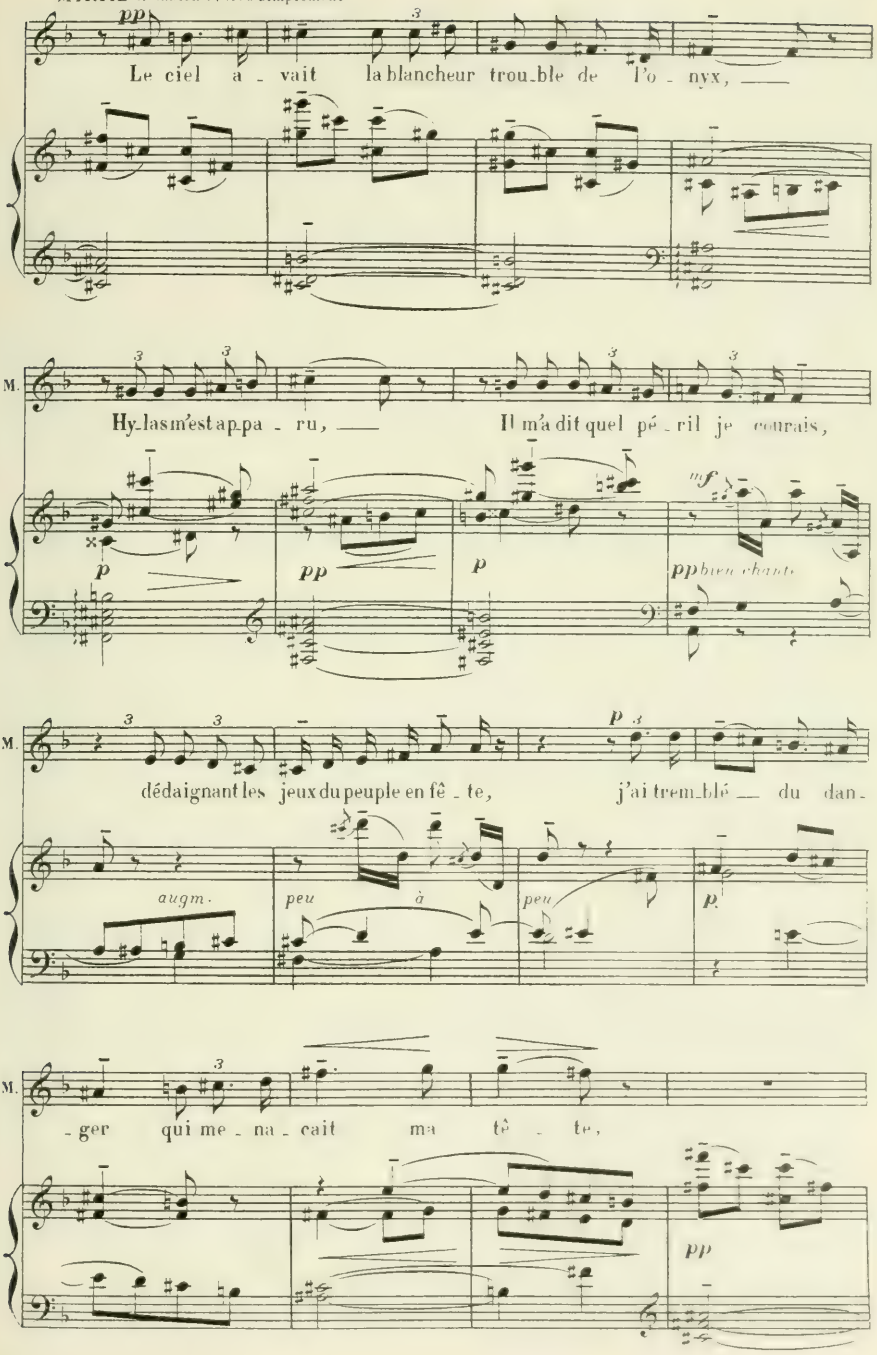
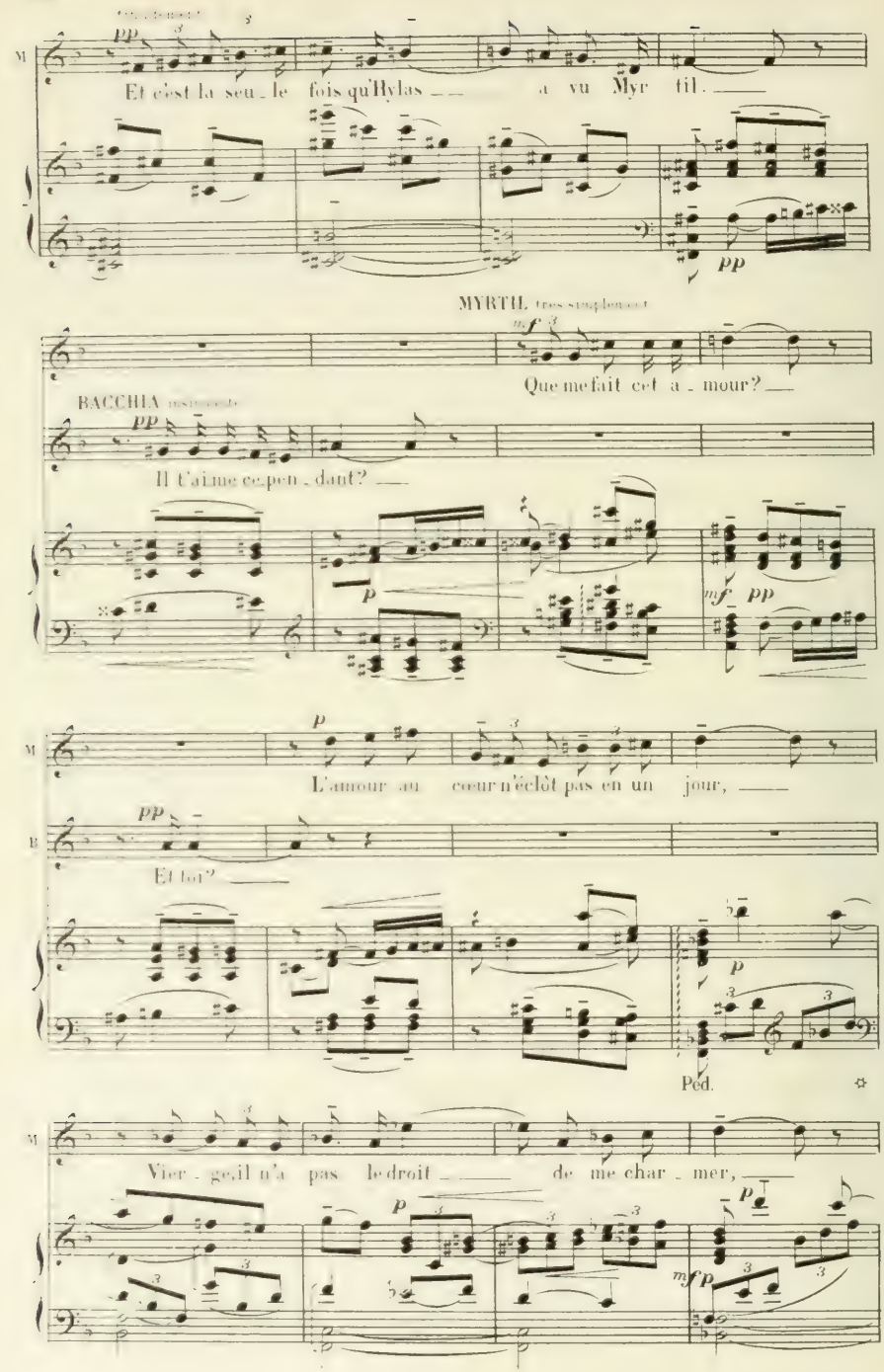
A C.


Re - doublons de fer - veur
M^l de la Bacchanale
reten.
mf
f
(Des clameurs se font
ff p
entendre, d'abord éloignées, puis plus distinctes)
p
aug.
(Un groupe nombreux paraît entraînant Myrtil toute tremblante. Pendant la scène qui suit jusqu'à l'entrée d'Hylas, les autres groupes rentrent peu à peu.)
Pte Fl.
augm. peu à peu
f

SUP.
CONTR.
1er GROUPE
TEN.
BASS.
ff
Frappez l'im - pi - - -
2e GROUPE
6
6

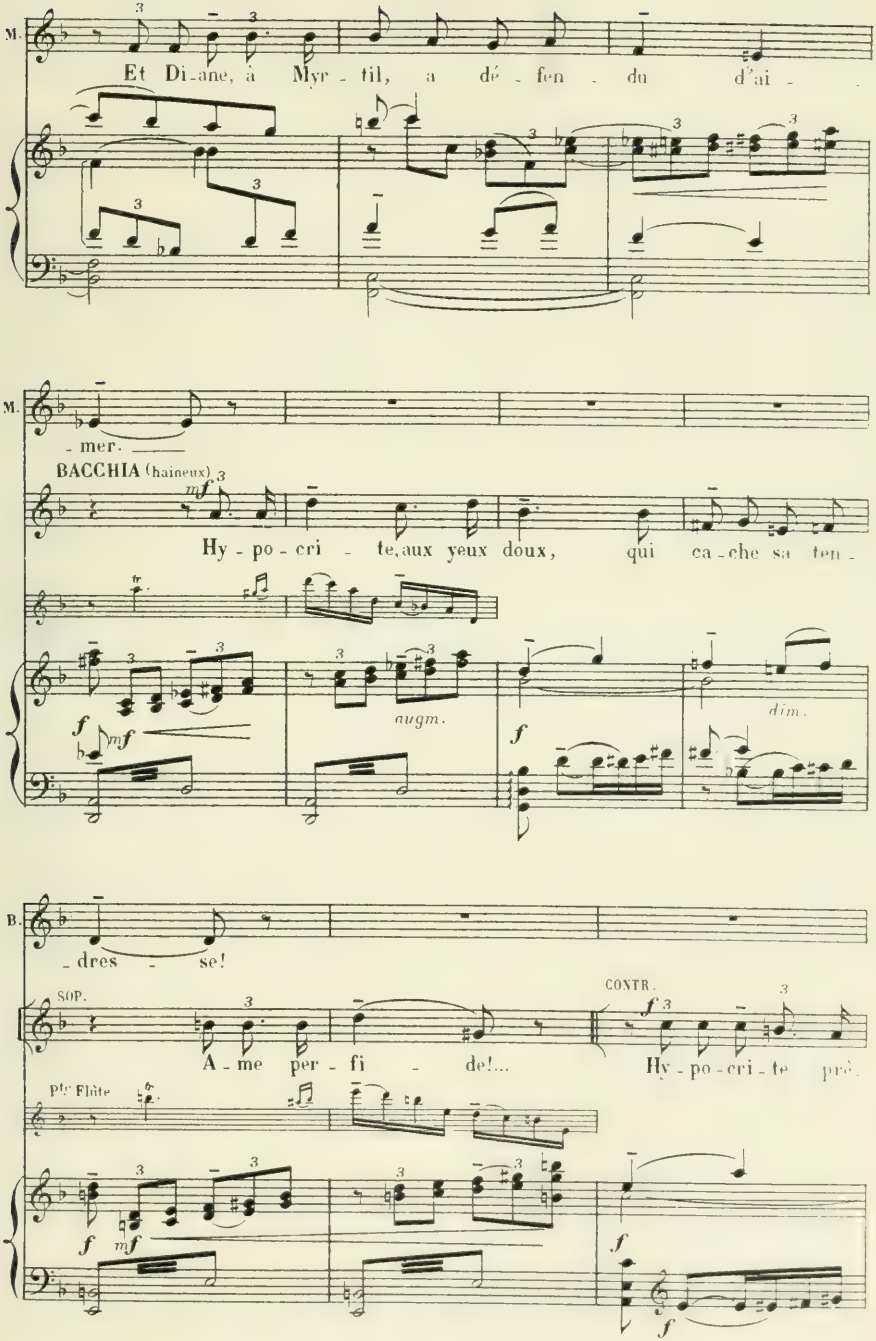

S.
- e!
A mort ___ la sa - cri -
C.
- e!
A mort ___ la sa cri
T.
- e!
A mort ___ la sa cri -
B.
- e!
A mort ___ la sa - cri -
S.
___ l'im - pi - - e
C.
___ l'im - pi - - e
T.
___ l'im - pi - - e
B.
___ l'im - pi - - e
6
6

S
C
T
B
lè ge! à mort!
lè ge! à mort!
lè ge! à mort!
lè ge! à mort! contre l'arrêt du
à mort!
à mort!
à mort!
à mort! contre l'arrêt du
mf
f mf

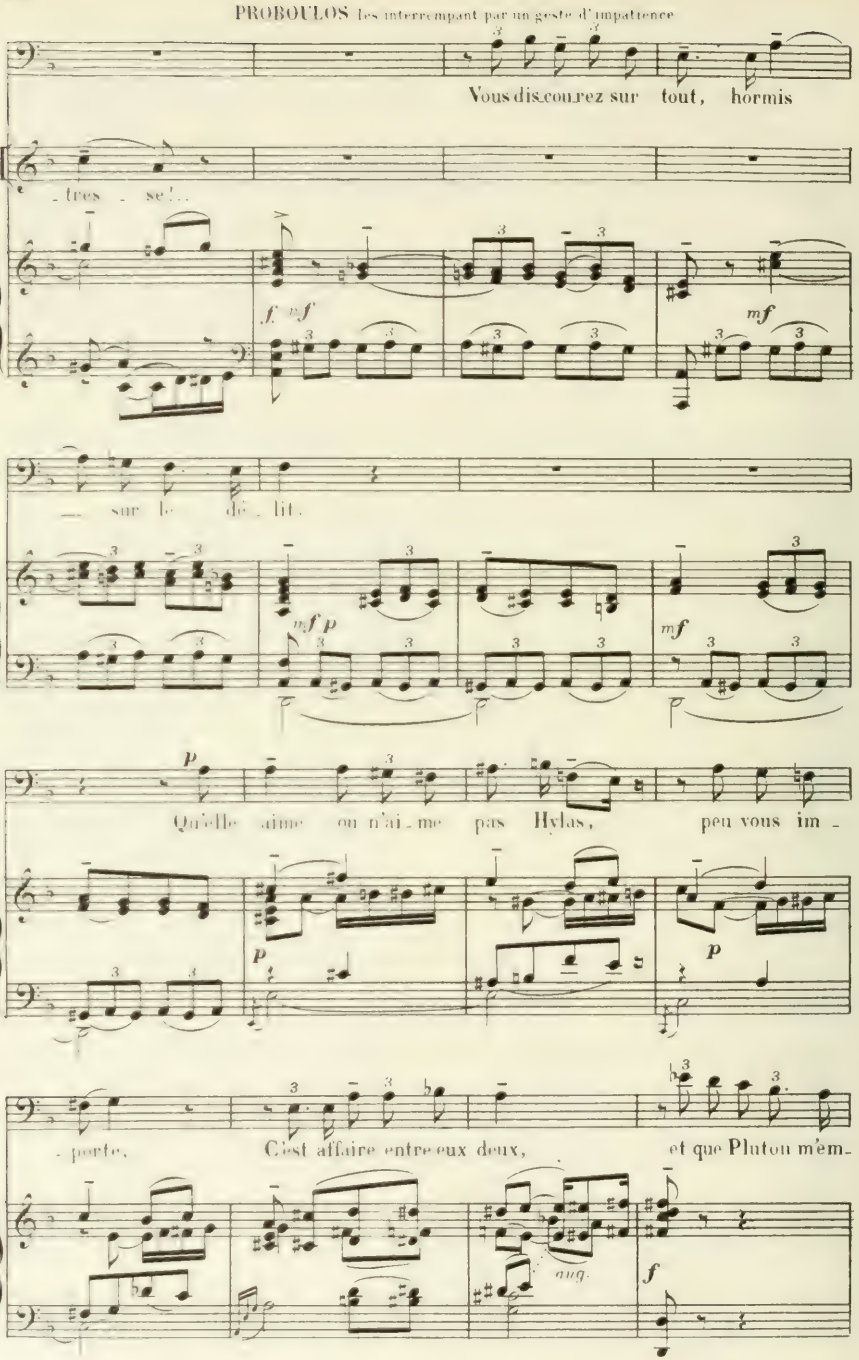
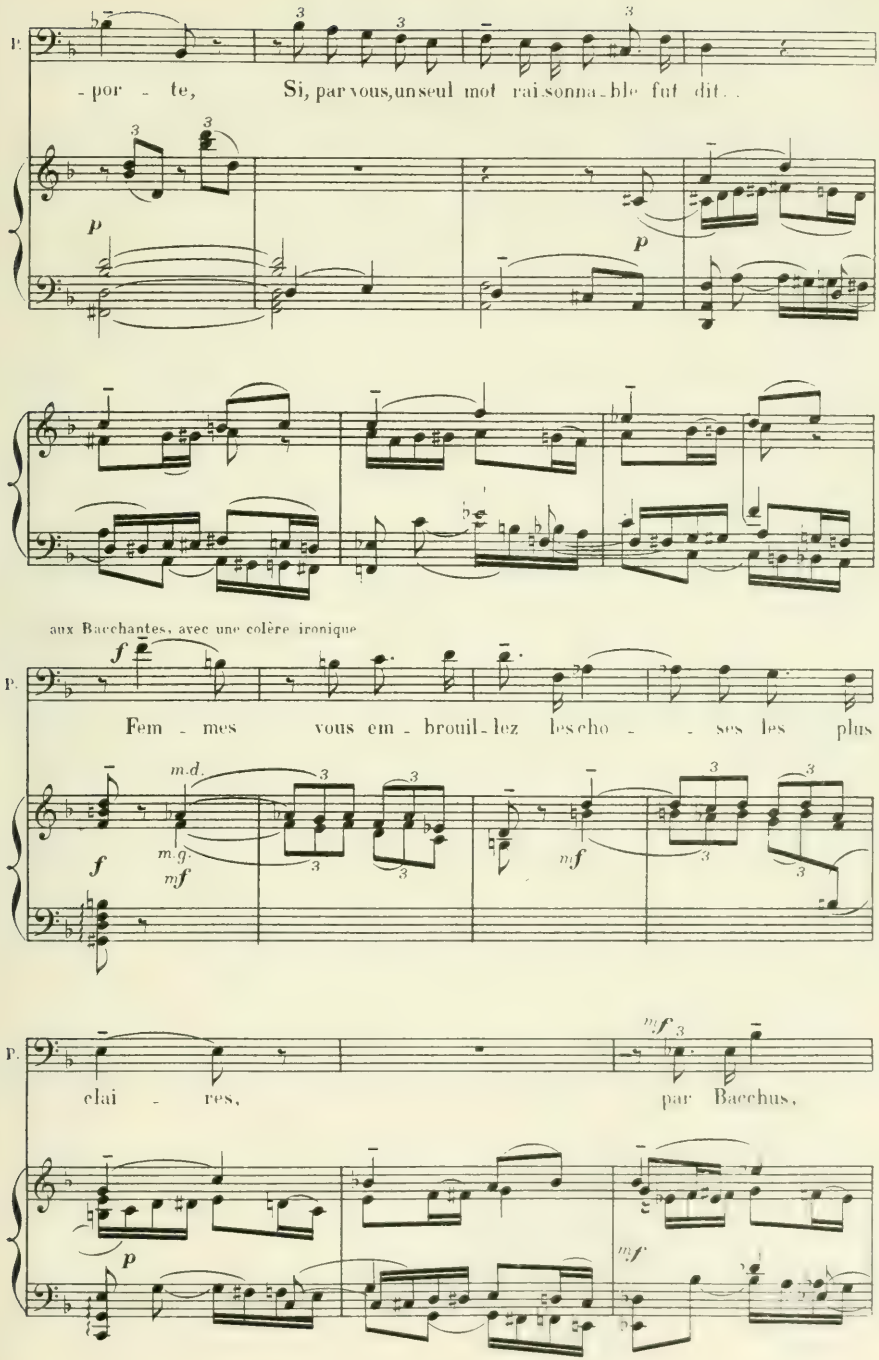
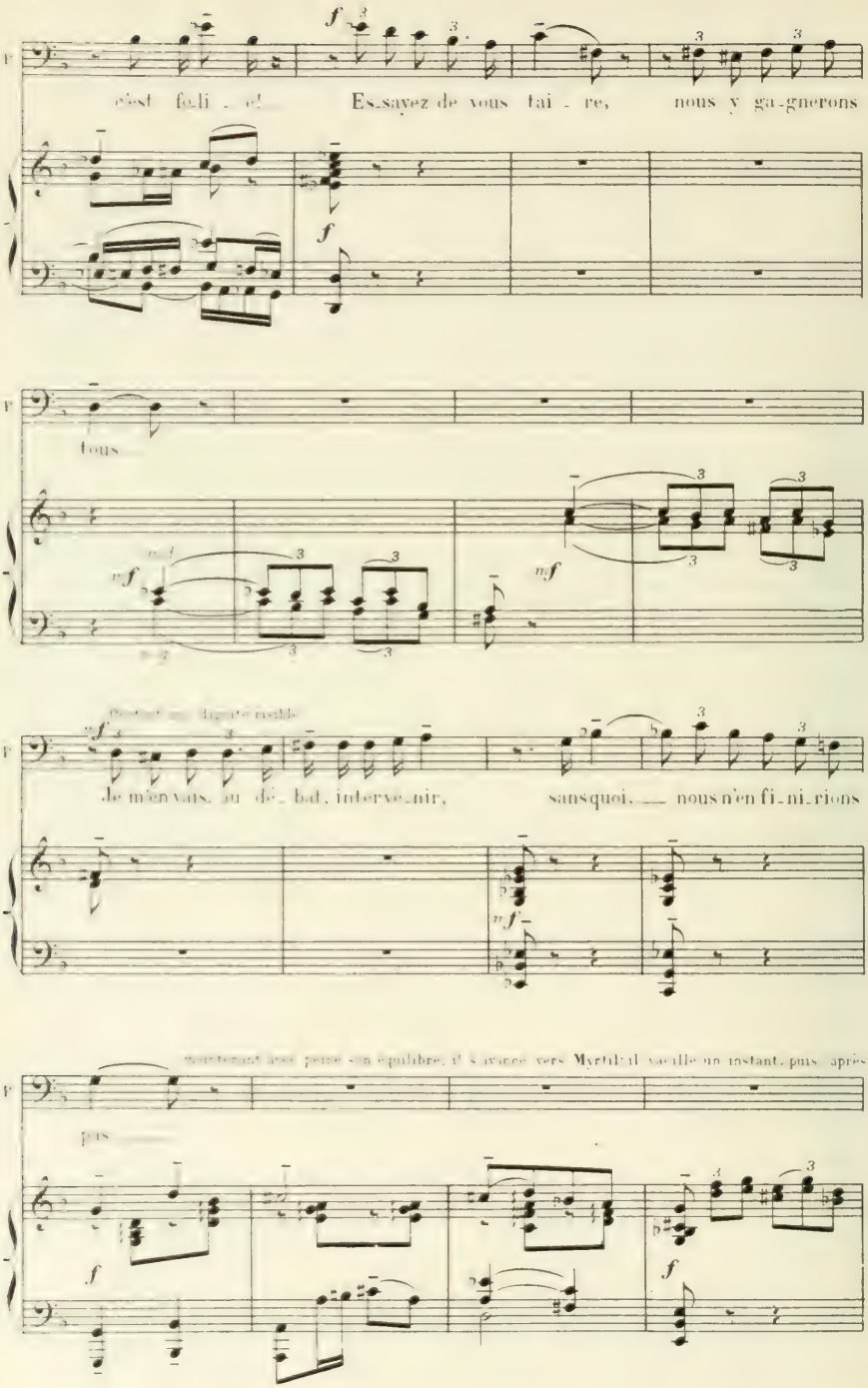

S.
que nul ne la pro - tè - ge!
C.
contre l'arrêt du ciel que nul ne la pro - tè - ge!
T.
contre l'arrêt du ciel — que — nul ne la pro - te - ge!
B.
ciel — que — nul ne la pro tè - ge!
aug.
peu à peu
Flûtes
Ped
BACCHIA triomphante
Il faut l'interro - ger, Proboulos, — la con - fon - dre
PROBOULOS dont l'ivresse va s'accentuant
Si tu
loco

Nous verrons ce qu'el le va re-
veux
augm.
pon dre
PROBOULOS (affectant une attitude sévère, s'avance vers Myrtil)
Eh
augm.
HYLAS
très ret.
Ar rière! i vro gne!.. et d'abord que t'im por te?
bien!

1er Mouvt
augm.
H.
très va à d'i nu ti les dé bats, pour quoi tor tu rer de la
1er Mouvt
augm
peu
peu
sor te une en fant dont le hasard seul gui da les pas?
BACCHIA
HYLAS
J'en ju re par le Styx!..
PROBOULOS
Vraiment!.. le hasard seul!..

à Hylas
Je vous ai vus, là!
tous deux!
HYLAS
Mi_sé_ra_ble!
C'est un fou!
un par_ju_re!
un par_ju_re!
C'est un fou!
un par_ju_re!
C'est un fou!
Plus animé
Que le des_tin t'ac_ca_ble!
Que le des_tin t'ac_ca_ble!
1er Mouv!
pp

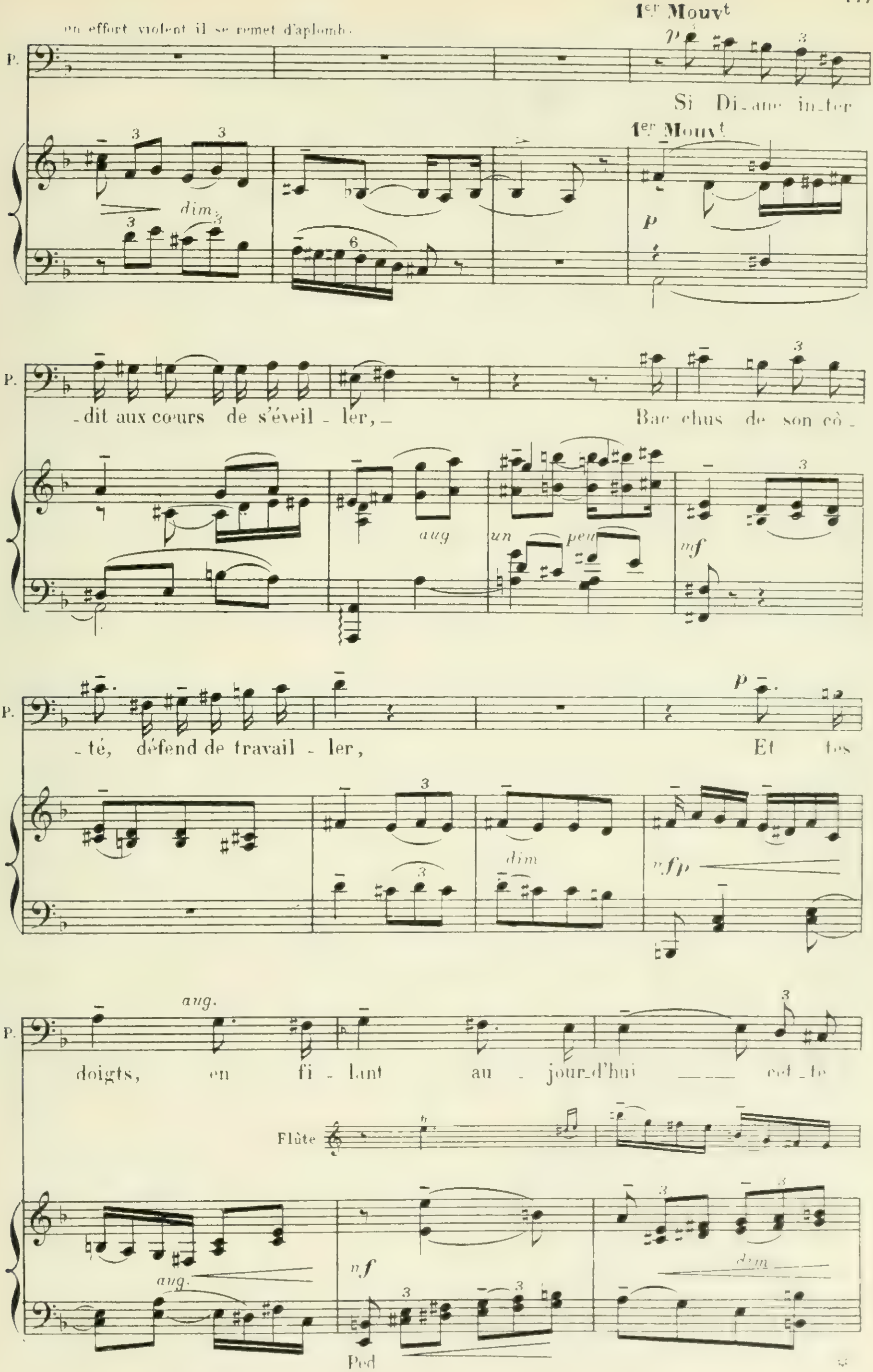
MYRTIL tremblante, très simplement



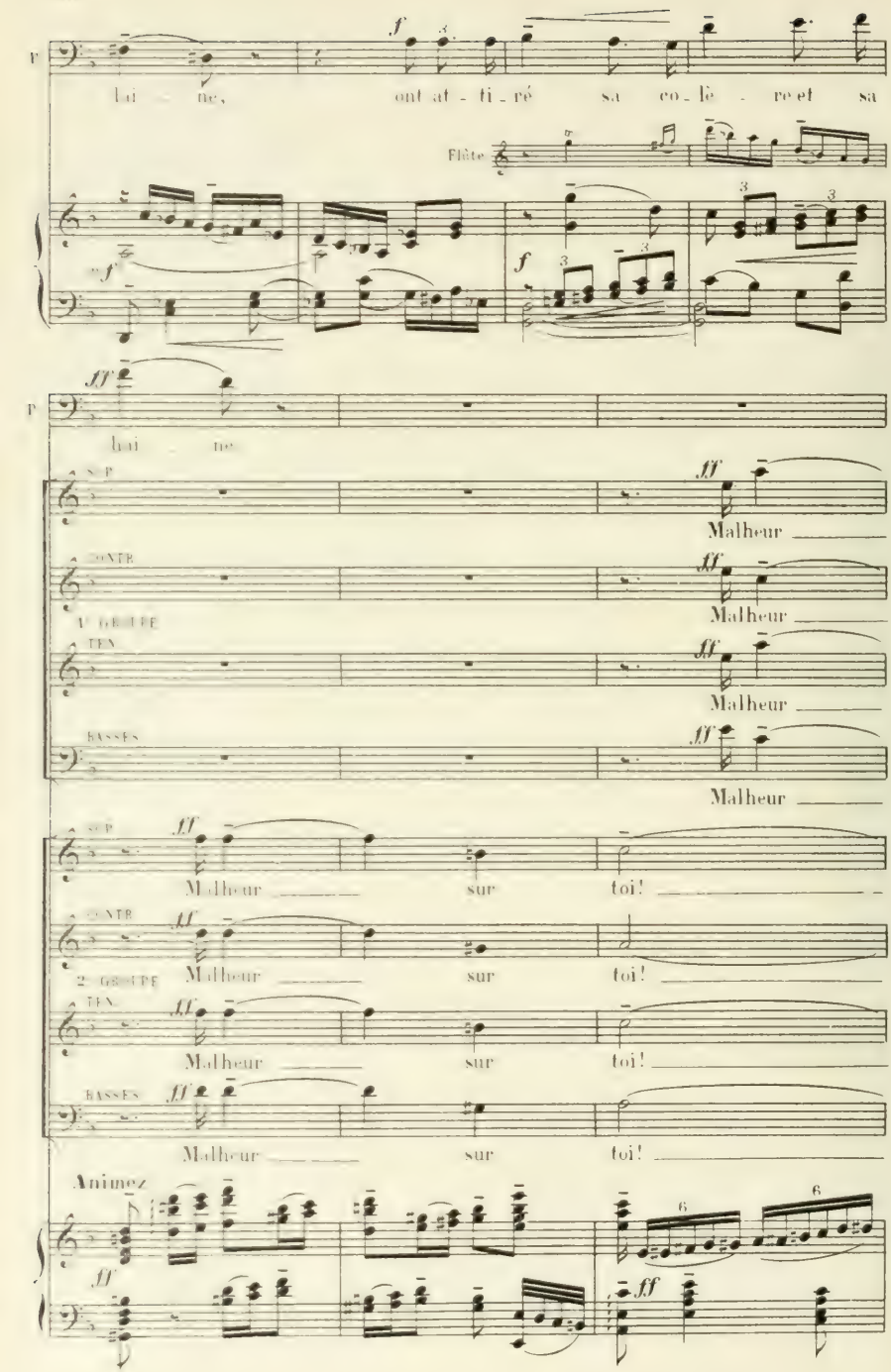
M
pp
Et c'est la seu - le fois qu'Hylas a vu Myr - til.
pp
MYRTIL très simplement
mf
Que me fait cet a - mour?
BACCHIA
pp
Il t'aime ce pen - dant?
p
mf pp
M
p
L'amour au cœur n'éclôt pas en un jour,
B
pp
Et toi?
p
Ped.
M
Vier - ge, il n'a pas le droit de me char - mer,
p
p
mf p

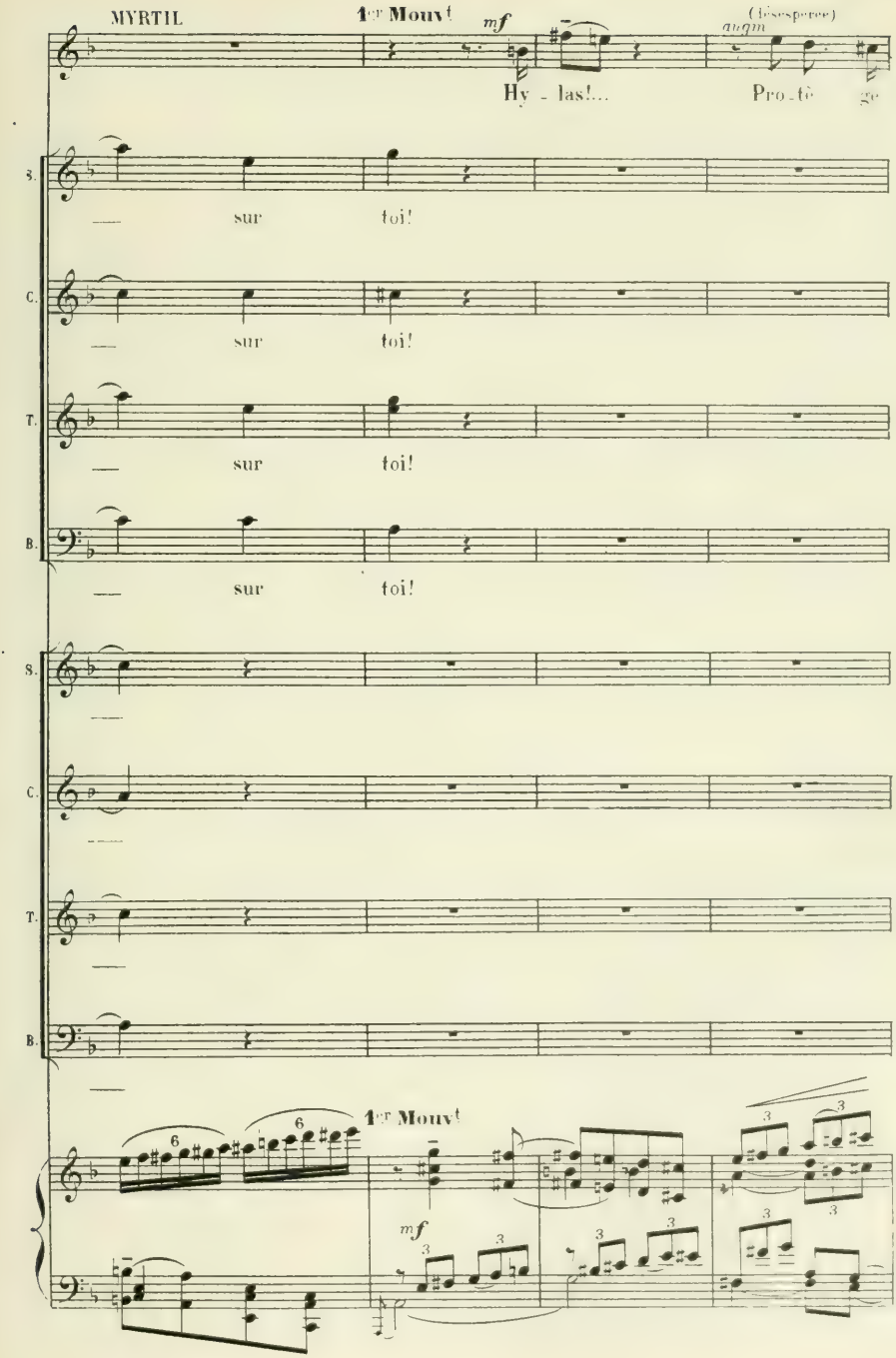

M.
Et Di-ane, à Myr-til, a dé-fen-du d'ai-
-mer.
BACCHIA (haineux)
mf
Hy-po-cri-te, aux yeux doux, qui ca-che sa ten-
f
mf
augm.
f
dim.
B.
-dres-se!
SOP.
A-me per-fi-de!...
CONTR.
f
Hy-po-cri-te
Pte Flûte
f
mf
f
f

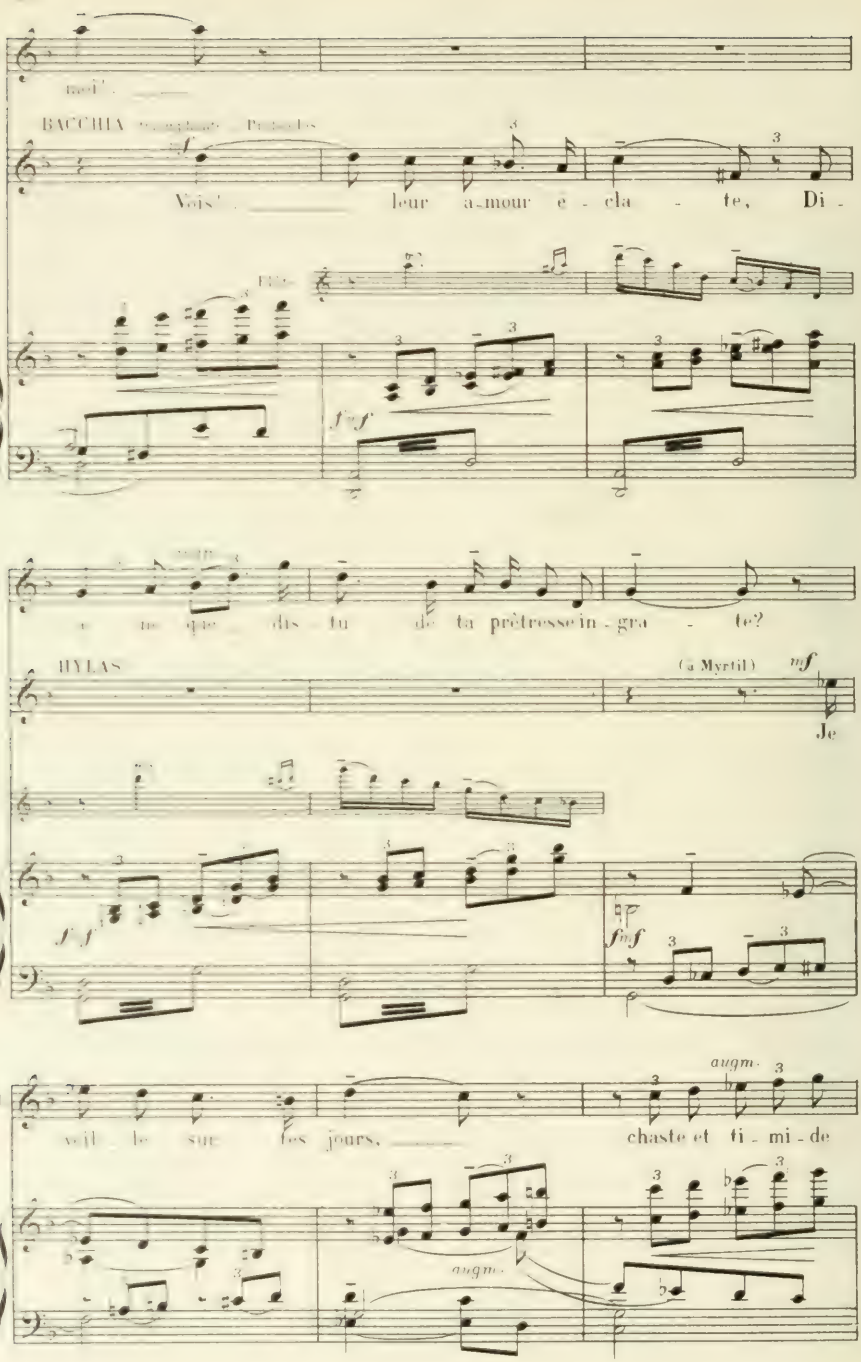
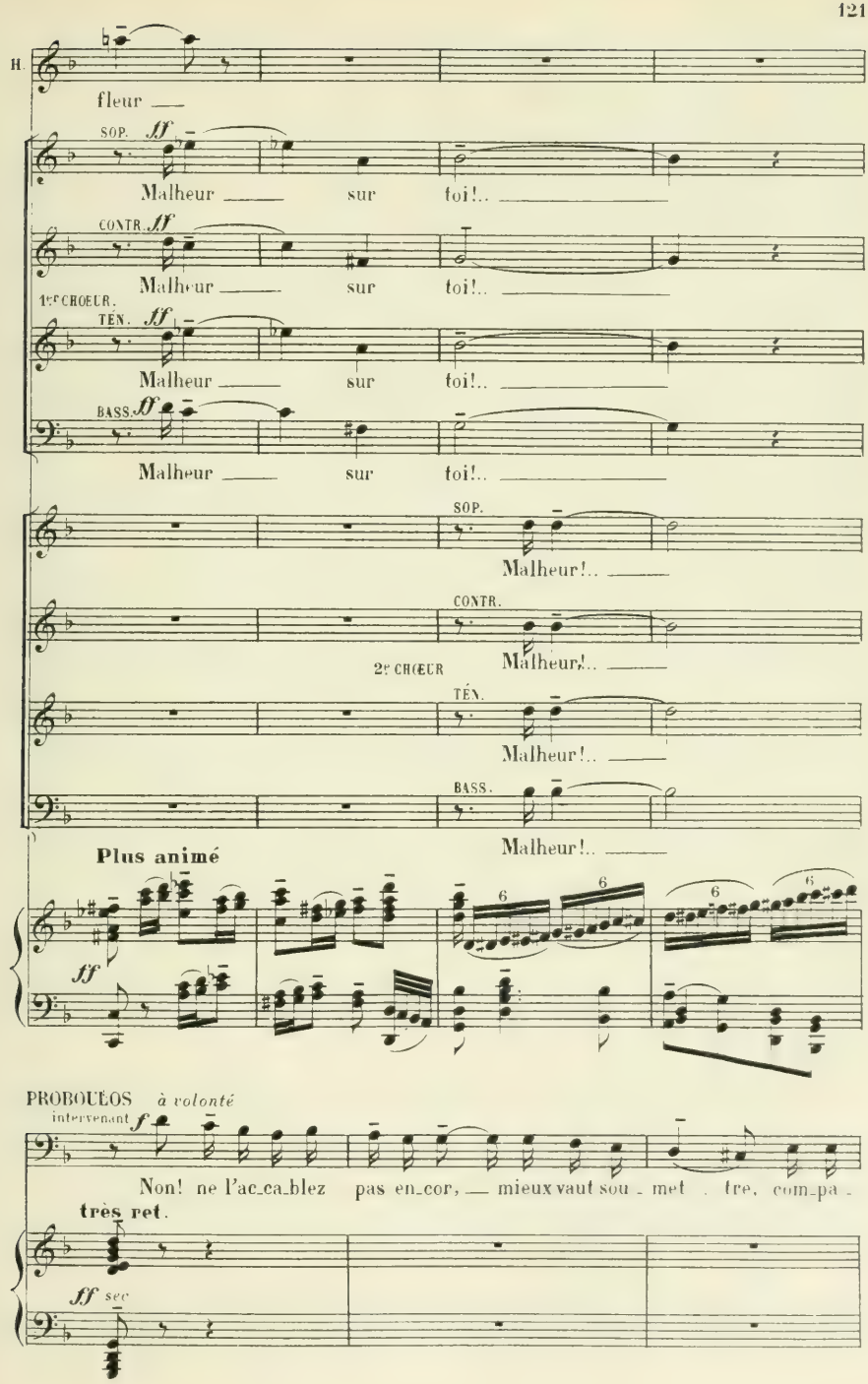
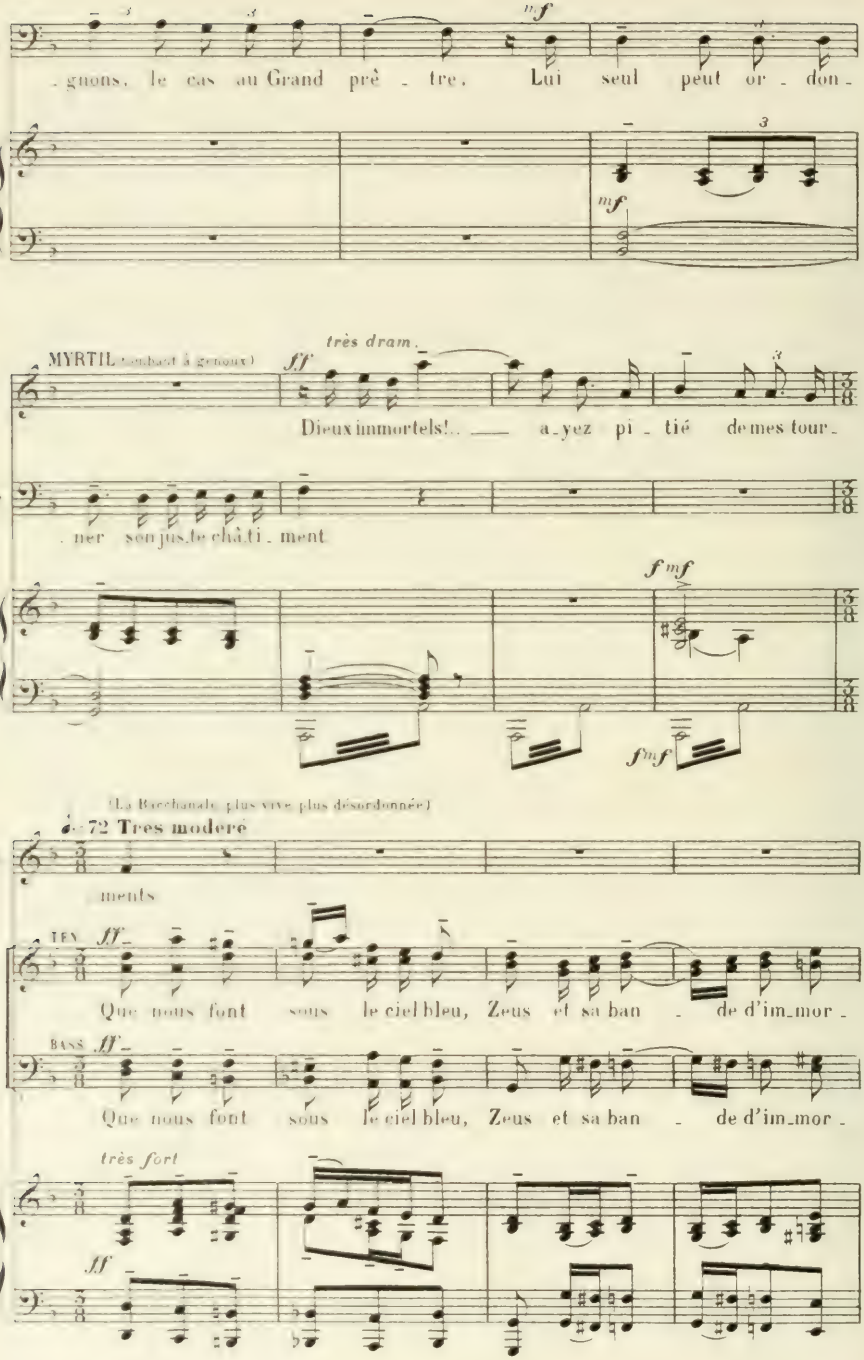

PROBOULOS les interrompant par un geste d'impatience
Vous discourez sur tout, hormis
tres - se!...
f mf
mf
sur le dé - lit.
mf p
mf
Qu'elle aime ou n'ai - me pas Hylas, peu vous im -
p
p
- porte. C'est affaire entre eux deux, et que Pluton m'em -
aug.
f

P.
-por - te, Si, par vous, un seul mot rai.sonna-ble fut dit..
p
p
aux Bacchantes, avec une colère ironique
P.
f
Fem - mes vous em - brouil-lez les cho - - ses les plus
m.d.
m.g.
f
mf
mf
P.
mf
clai - res, par Bacchus,
p
mf

c'est fo-li - e!
Es-sayez de vous tai - re,
nous y ga-gnerons
tous
Je m'en vais, au dé-but, interve-nir,
sans quoi, — nous n'en fi-ni-rions
pas

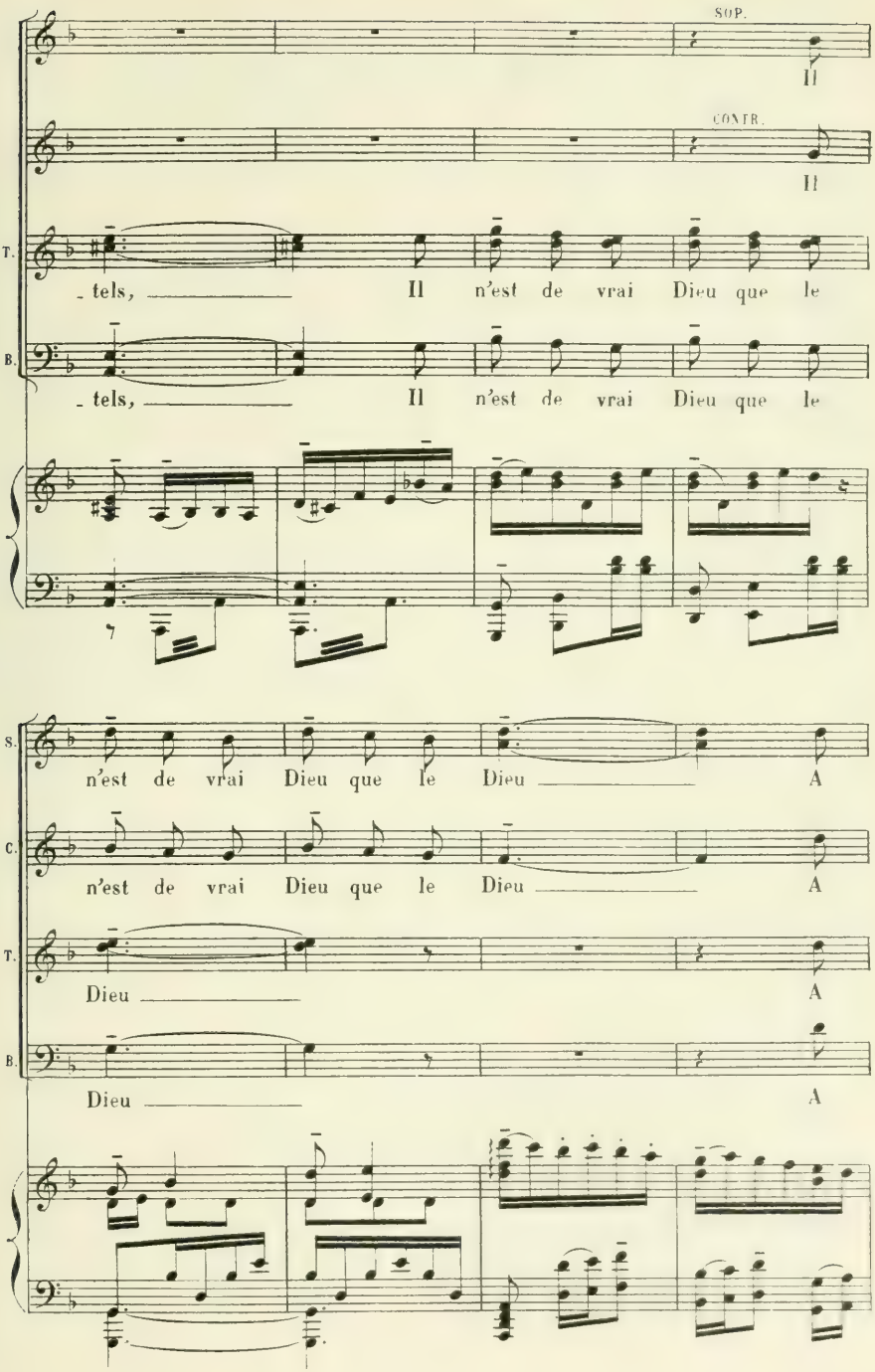
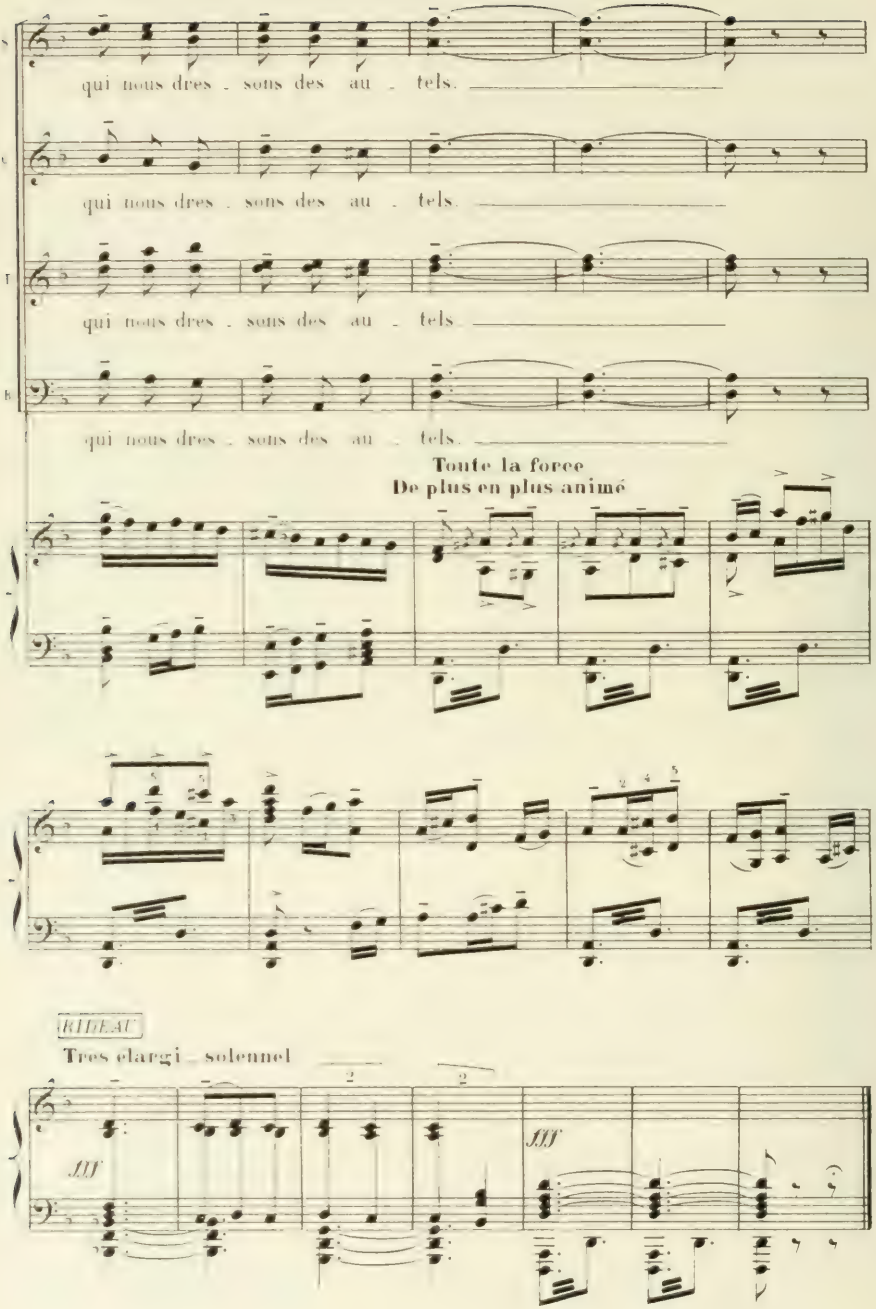


un effort violent il se remet d'aplomb.
1er Mouvt
P.
Si Di_ane in_ter
-dit aux cœurs de s'éveil - ler, –
Bac chus de son cô -
- té, défend de travail - ler,
Et tes
doigts, en fi - lant au - jour_d'hui cet_te
Flûte
dim
aug
un peu
mf
fp
Ped


f
lai - ne, ont at - ti - ré sa co - lè - re et sa
Flûte
ff
lai - ne
Malheur
Malheur
Malheur
Malheur
Malheur sur toi!
Malheur sur toi!
Malheur sur toi!
Malheur sur toi!
Animez
ff

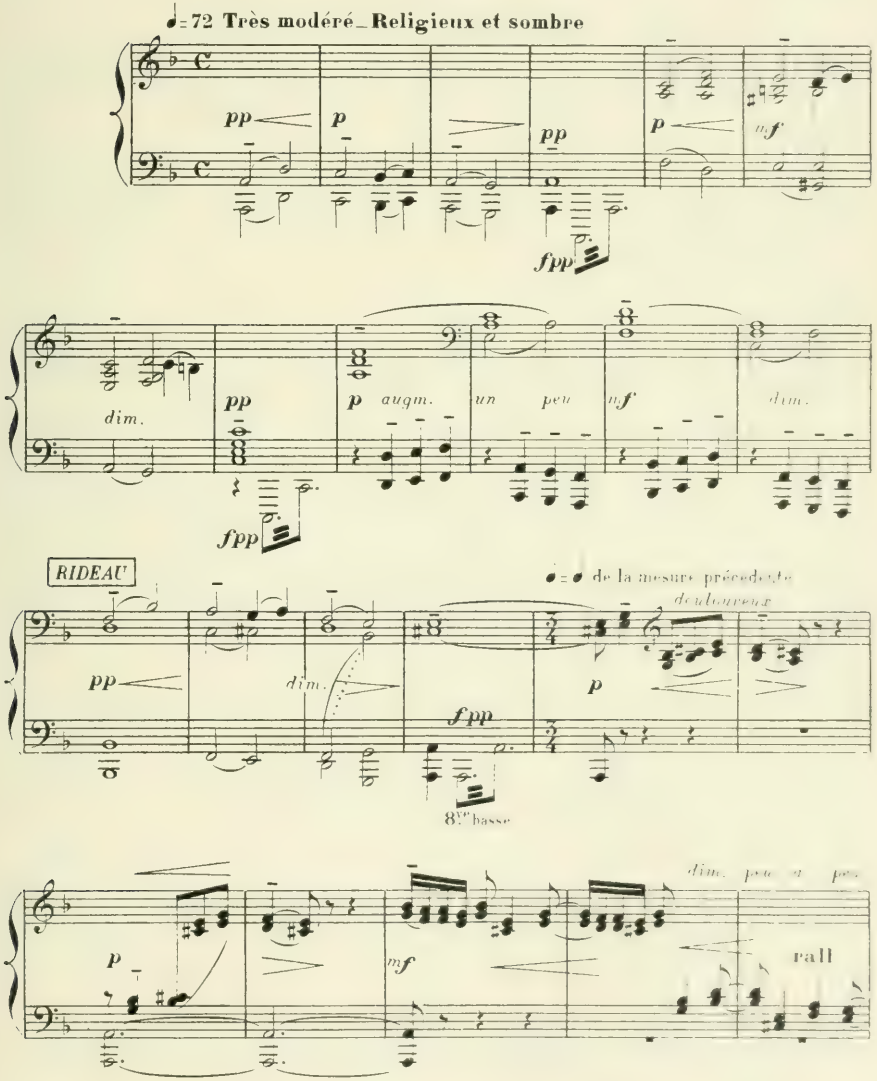
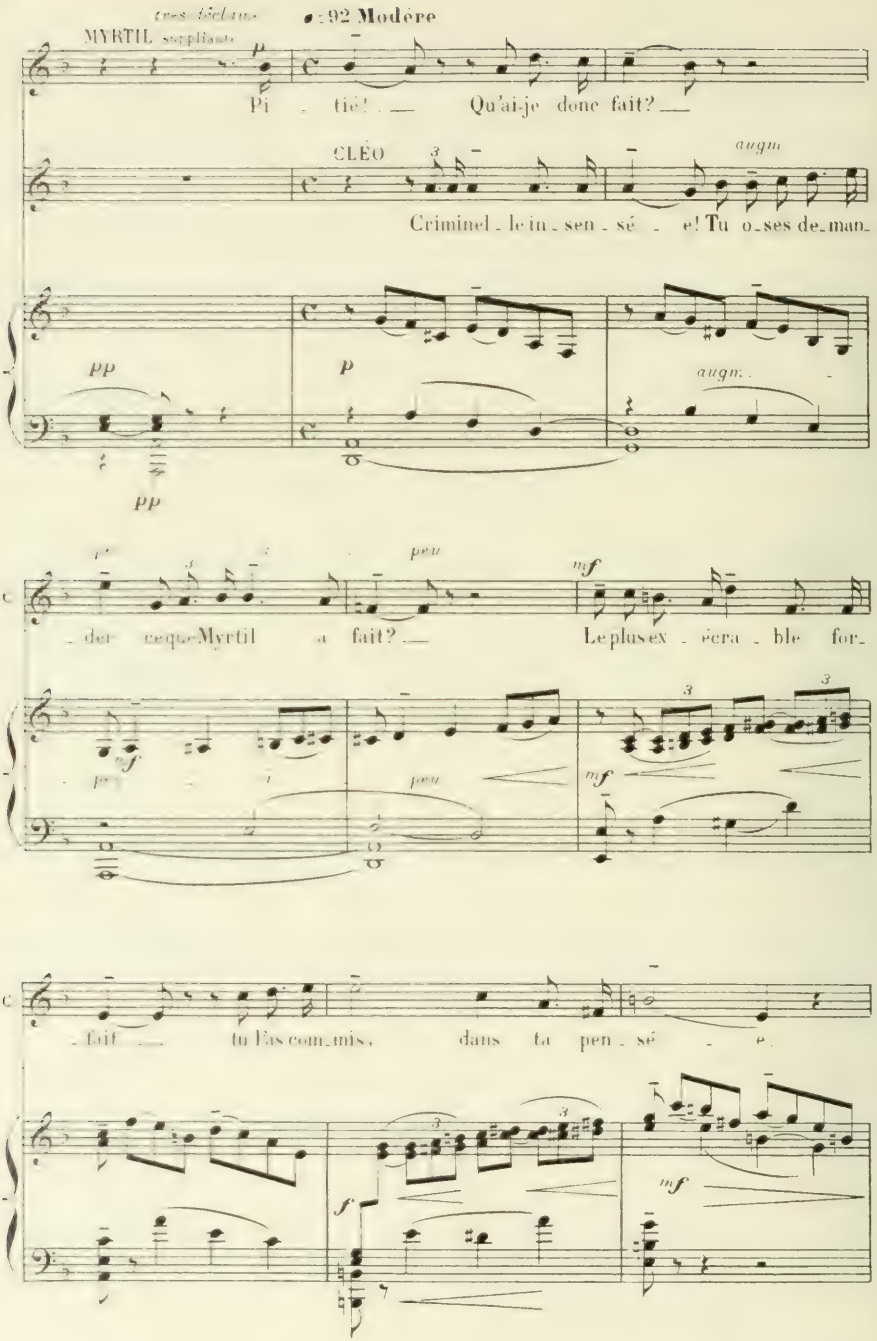
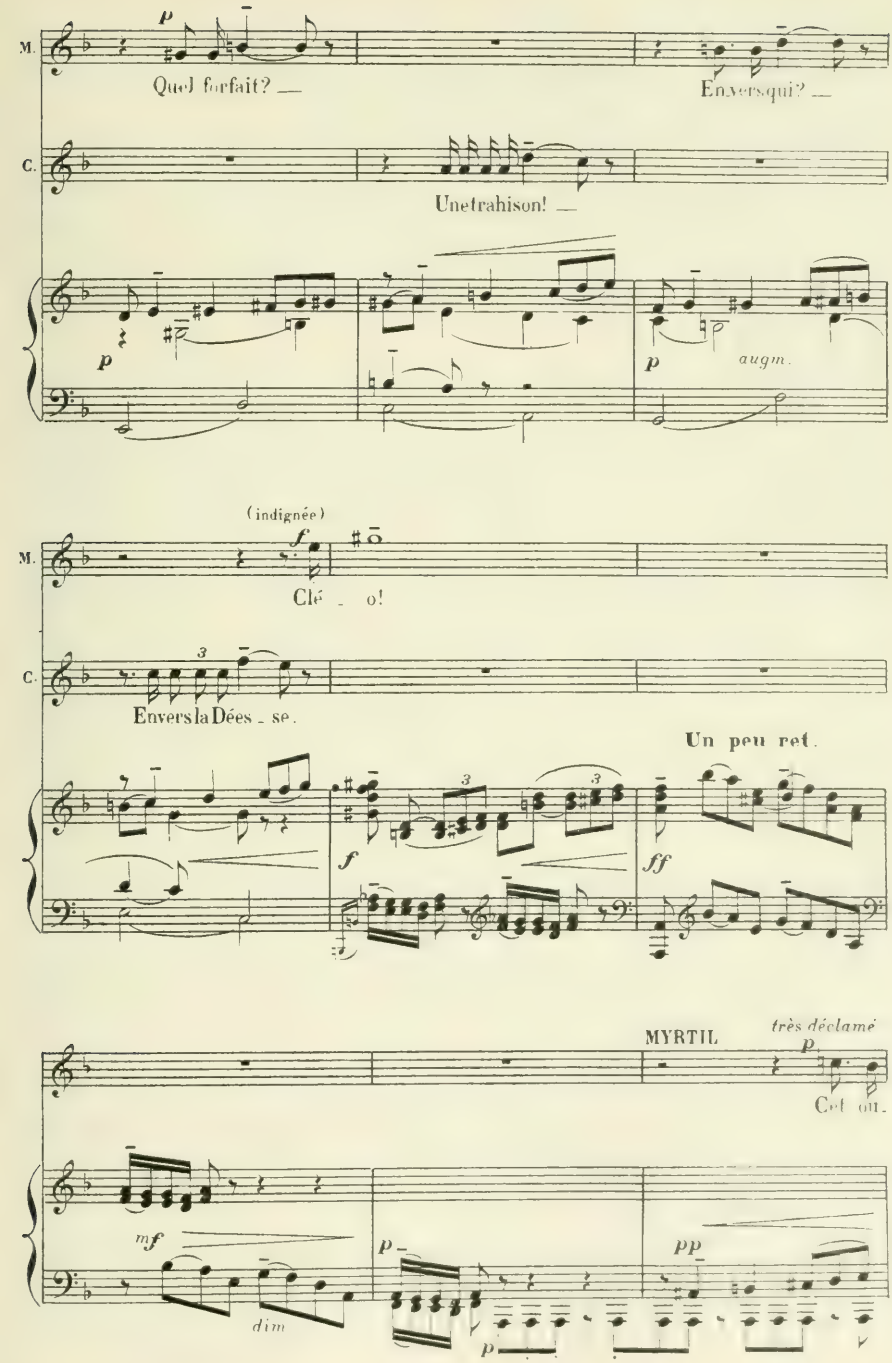
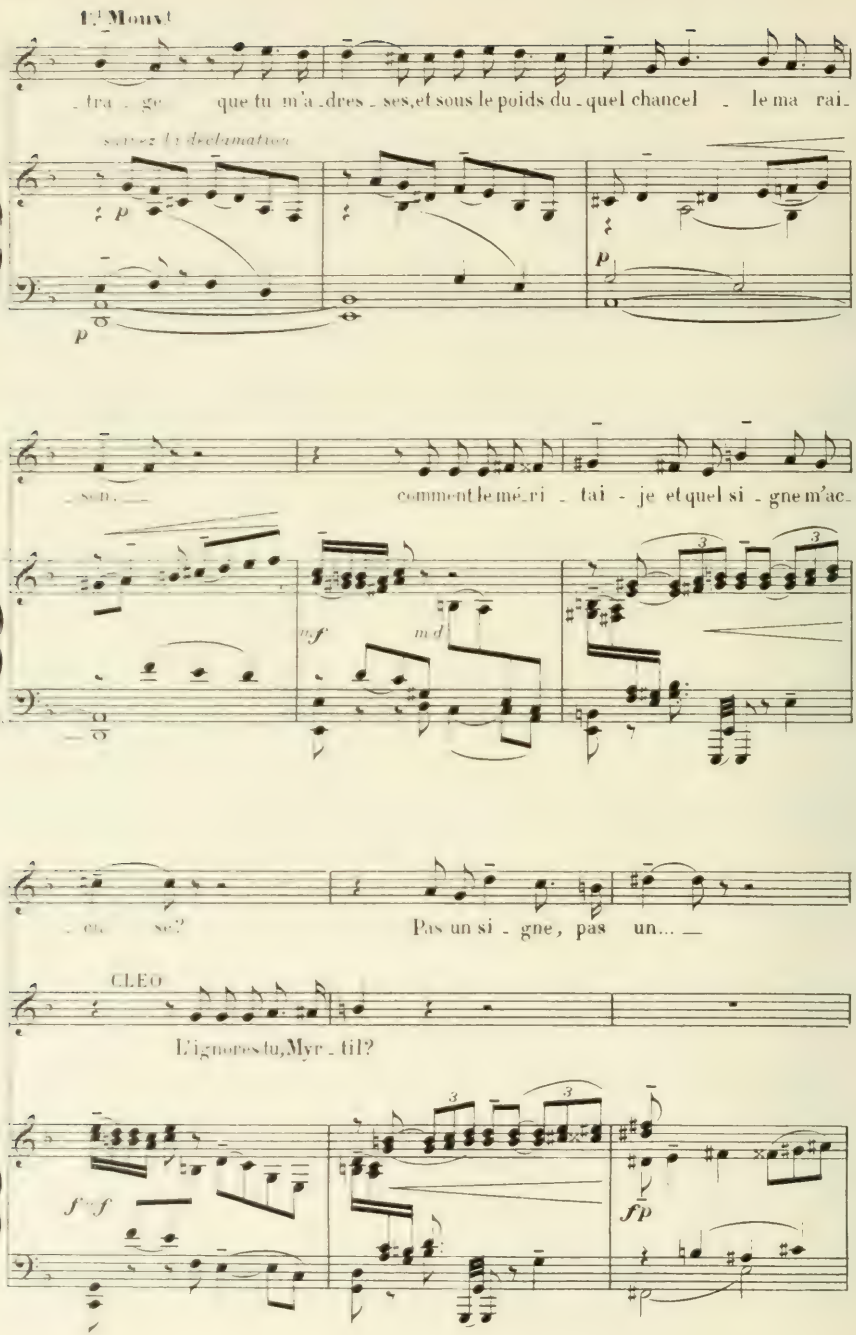

MYRTIL
1er Mouvt
mf
(désespéré)
augm
Hy - las!...
Pro - fè - ge
S.
sur
toi!
C.
sur
toi!
T.
sur
toi!
B.
sur
toi!
S.
C.
T.
B.
1er Mouvt
mf

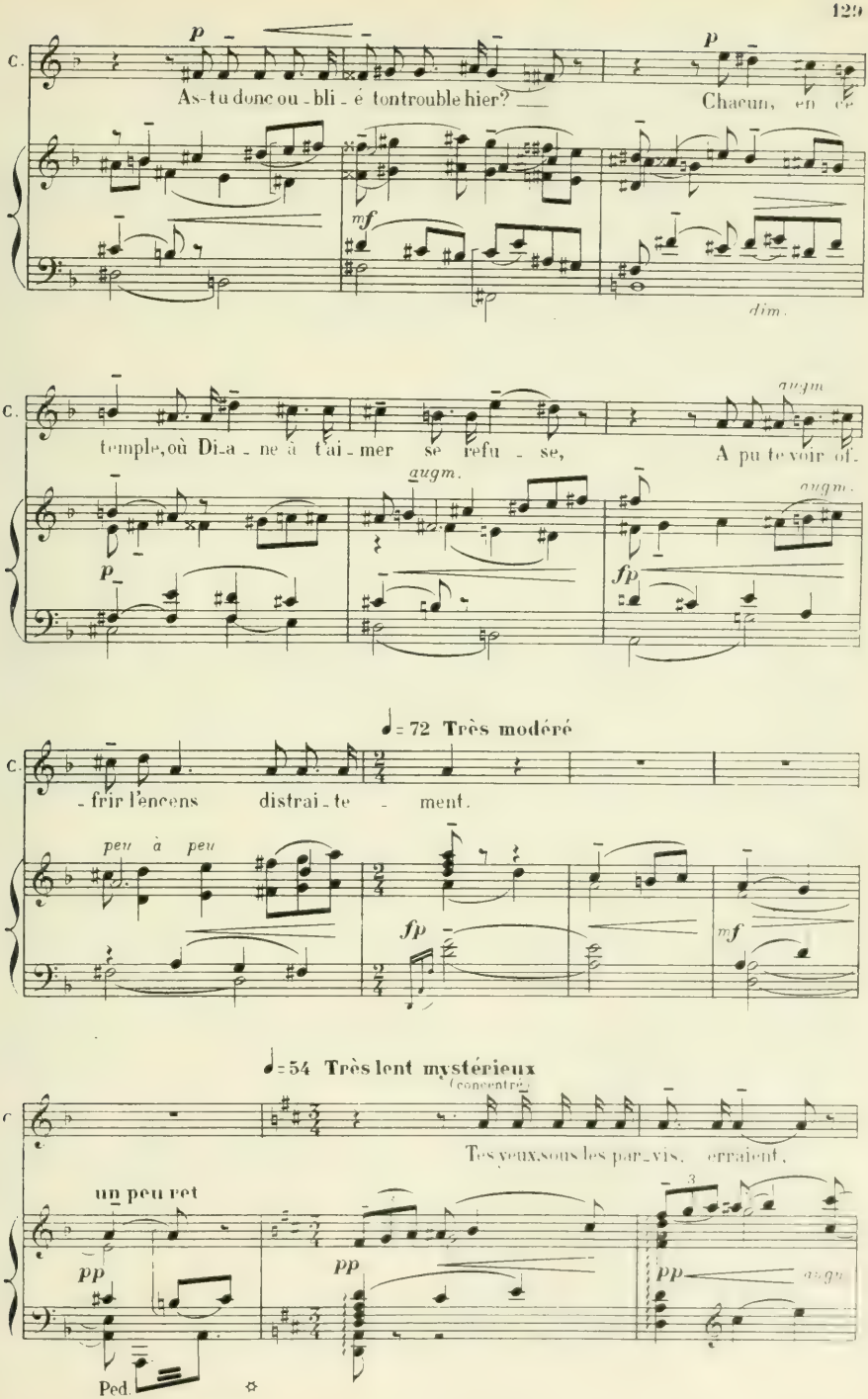

BACCHIA
Voix
leur a-mour e - cla - te, Di -
Flûte
HYLAS
(à Myrtil)
mf
Je
augm.
augm.

H.
fleur
SOP. ff
Malheur sur toi!..
CONTR. ff
Malheur sur toi!..
1er CHŒUR.
TÉN. ff
Malheur sur toi!..
BASS. ff
Malheur sur toi!..
SOP.
Malheur!..
CONTR.
Malheur!..
2e CHŒUR
TÉN.
Malheur!..
BASS.
Malheur!..
Plus animé
ff
6
PROBOULOS à volonté
intervenant f
Non! ne l'ac_ca_blez pas en_cor, mieux vaut sou - met . tre, com_pa -
très ret.
ff sec

mf
gnons, le cas au Grand prê - tre. Lui seul peut or - don -
mf
très dram.
MYRTIL (tombant à genoux)
ff
Dieux immortels!.. — a - yez pi - tié de mes tour -
ner son jus - te châ - ti - ment
f mf
f mf
(La Bacchanale plus vive plus désordonnée)
72 Très modéré
ments
TEN. ff
Que nous font sous le ciel bleu, Zeus et sa ban - de d'im - mor -
BASS ff
Que nous font sous le ciel bleu, Zeus et sa ban - de d'im - mor -
très fort
ff

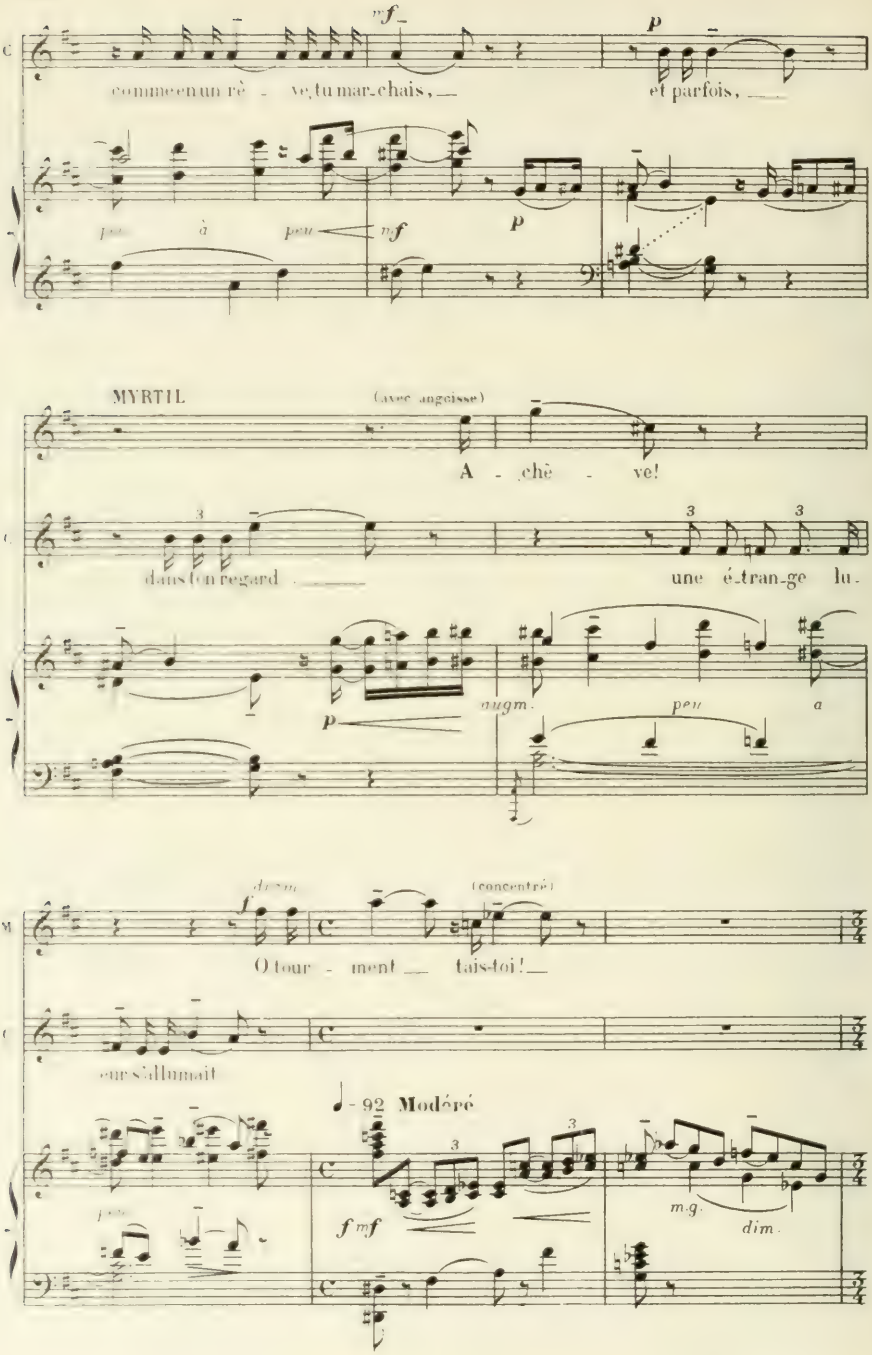

SOP.
Il
CONTR.
Il
T.
_ tels, Il n'est de vrai Dieu que le
B.
_ tels, Il n'est de vrai Dieu que le
S.
n'est de vrai Dieu que le Dieu A
C.
n'est de vrai Dieu que le Dieu A
T.
Dieu A
B.
Dieu A

qui nous dres - sons des au - tels.
qui nous dres - sons des au - tels.
qui nous dres - sons des au - tels.
qui nous dres - sons des au - tels.
Toute la force
De plus en plus animé
RIDEAU
Très élargi - solennel
fff
fff

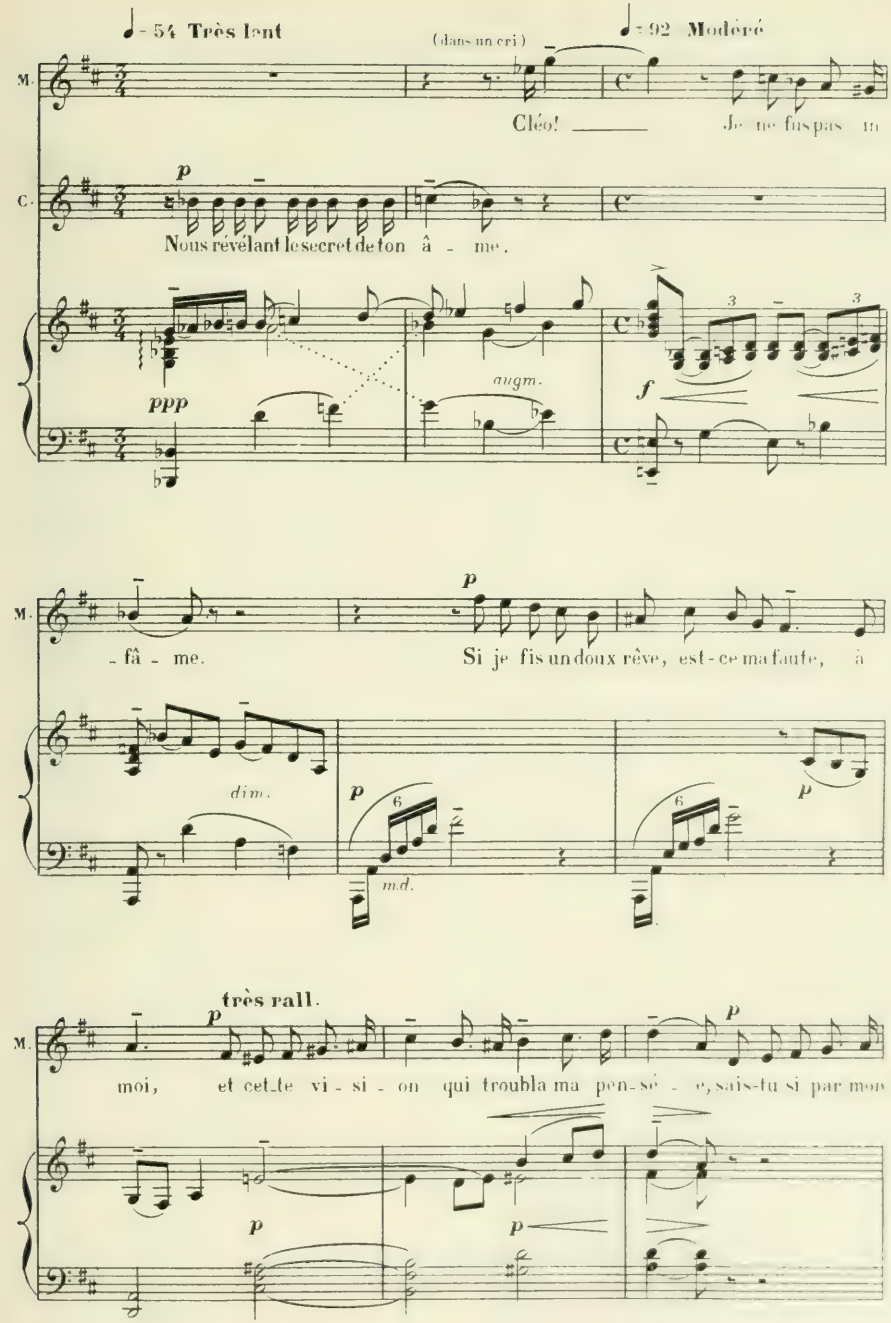
2e PARTIE

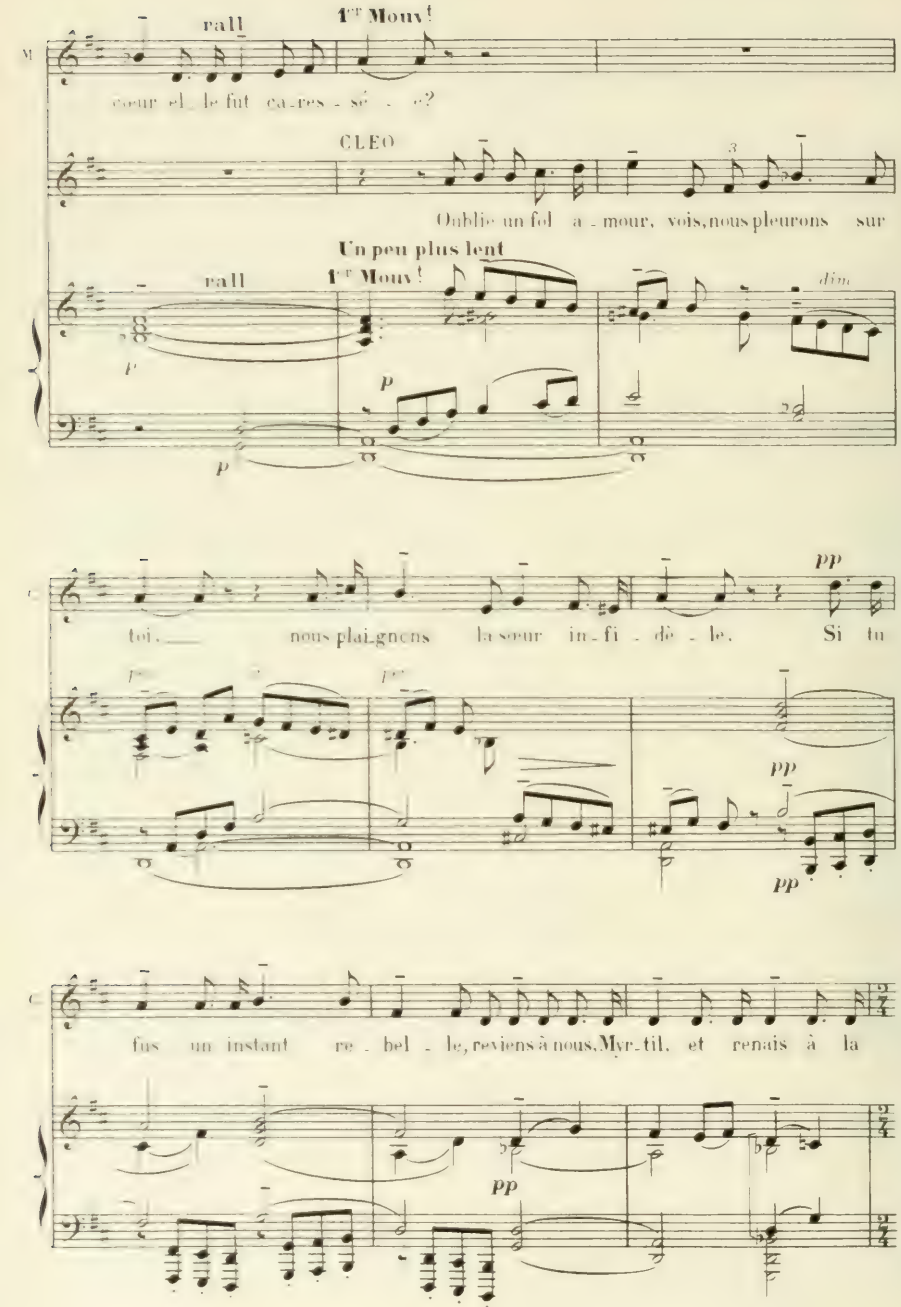
Une place publique à Thèbes. — A droite, temple de Diane, en haut des marches Cléo et les Vierges. En bas, agenouillée, Myrtil.

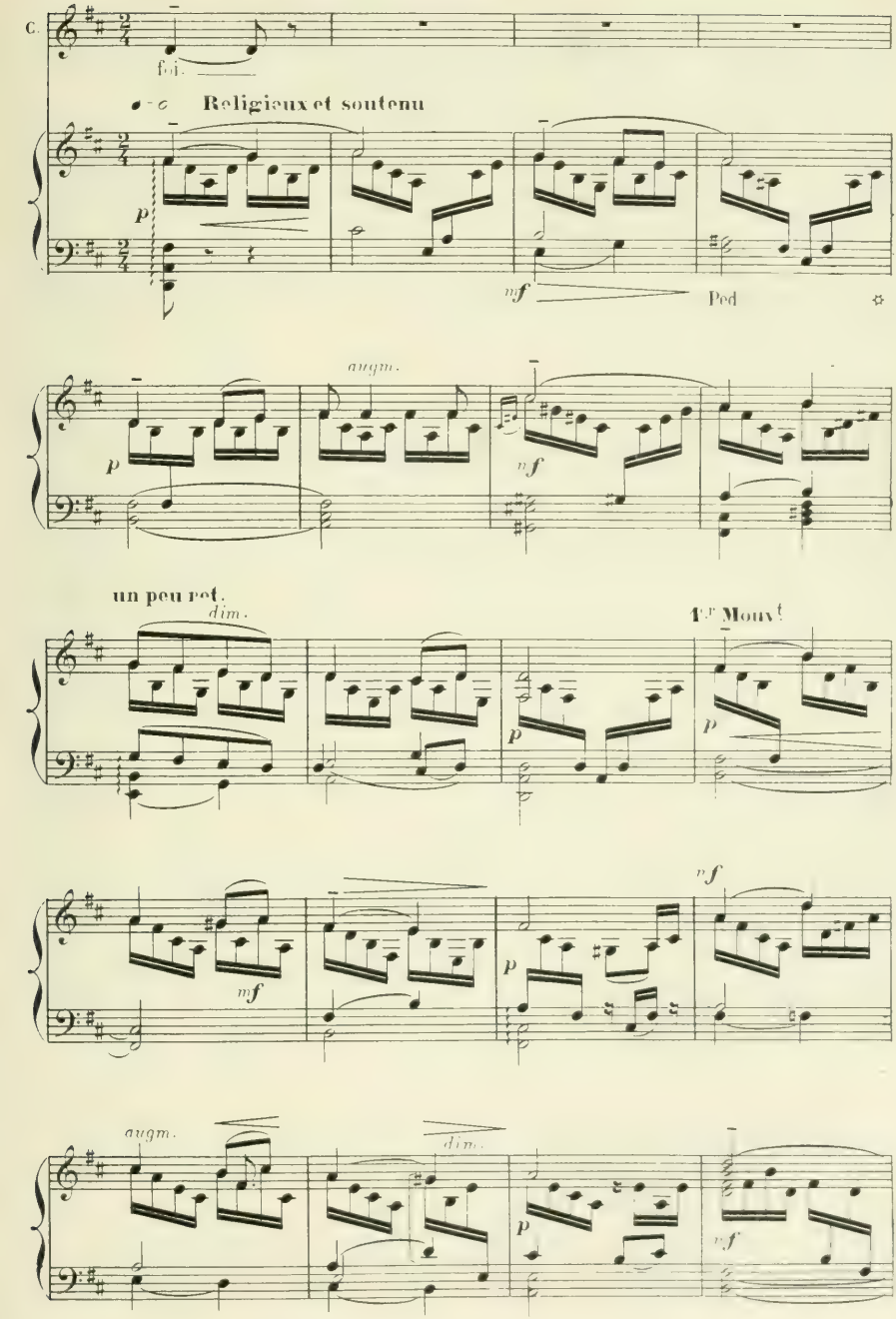
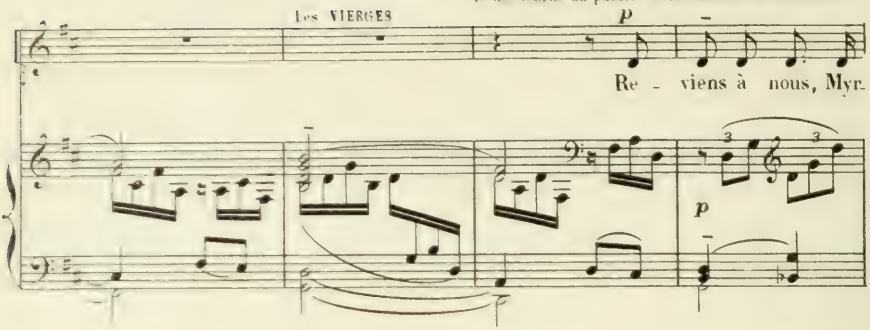
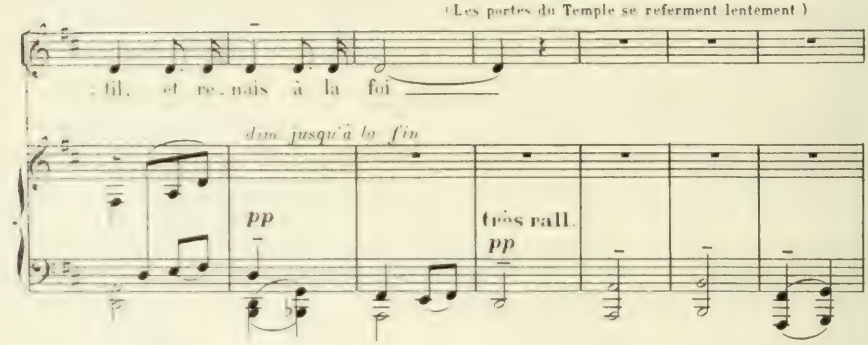
Au fond, large perspective ouverte sur la ville et la campagne voisine. Coucher de soleil

très déclamé
MYRTIL suppliant
♩ : 92 Modéré
Pi - tié! — Qu'ai-je donc fait? —
CLÉO
augm.
Criminel - le in - sen - sé - e! Tu o - ses de - man -
pp
p
augm.
pp
peu
mf
- der ce que Myrtil a fait? — Le plus ex - éra - ble for -
mf
peu
mf
- fait — tu l'as com - mis, dans ta pen - sé - e.
f
mf

M.
C.
p
Quel forfait? —
Envers qui? —
Une trahison! —
p
p
augm.
(indignée)
f
M.
Clé - o!
C.
Envers la Dées - se.
Un peu ret.
f
ff
MYRTIL
très déclamé
p
Cet on-
mf
dim
p
pp
p

1er Mouvt
M.
tra - ge que tu m'a - dres - ses, et sous le poids du - quel chancel - le ma rai -
suivez la déclamation
p
p
p
M.
son. — comment le mé - ri - tai - je et quel si - gne m'ac -
mf
m d
M.
- cu - se? Pas un si - gne, pas un... —
CLEO
L'ignores tu, Myr - til?
f
f
f
p

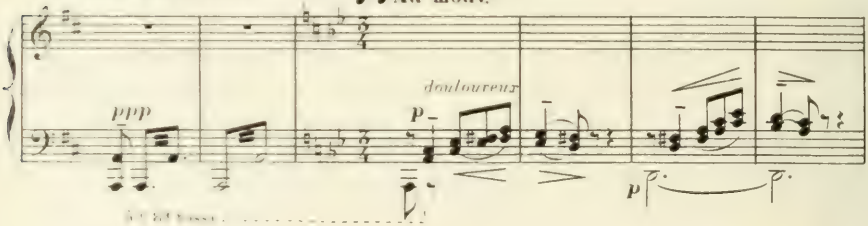

C.
p
As-tu donc ou-bli-é ton trouble hier? —
p
Chacun, en ce
mf
dim.
C.
temple, où Di-a-ne à t'ai-mer se refu-se,
augm.
A pu te voir of-
augm.
augm.
p
fp
♩= 72 Très modéré
C.
-frir l'encens distrai-te-ment.
peu à peu
fp
mf
♩=54 Très lent mystérieux
(concentré)
C.
Tes yeux, sous les par-vis, errraient,
un peu ret
pp
pp
pp
augm.
Ped.

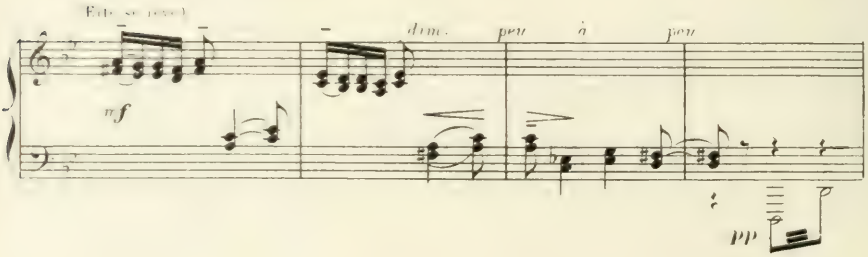

mf
p
comme en un rê - ve, tu mar-chais, —
et par fois, —
peu à peu
mf
p
MYRTIL
(avec angoisse)
A - chè - ve!
dans ton re-gard —
une é-tran-ge lu-
p
augm.
peu a
(concentré)
O tour - ment — tais-toi! —
sur s'allumait
Modéré
f mf
m.g.
dim.

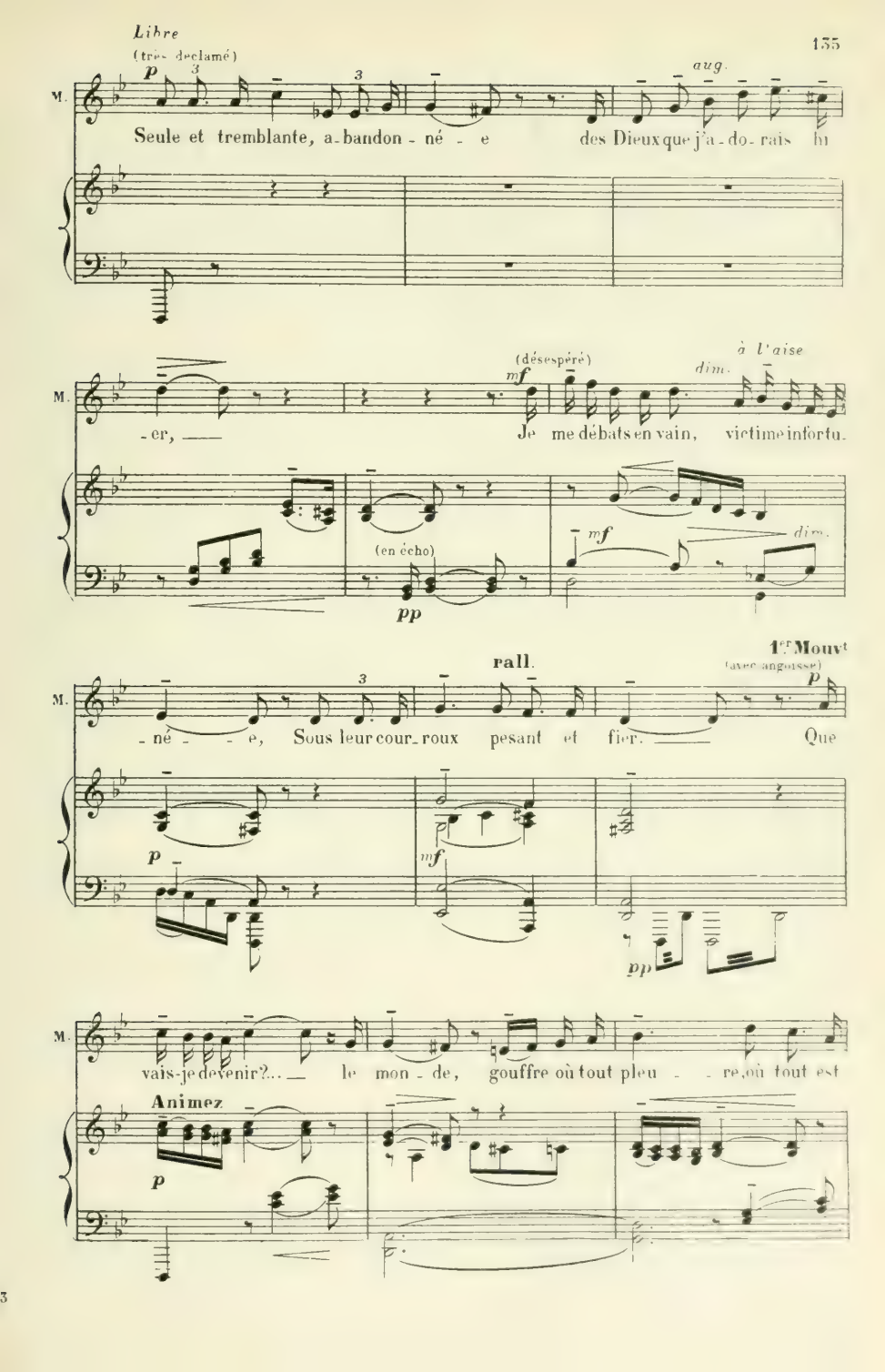

♩ = 54 Très lent
(dans un cri)
♩ = 92 Modéré
M.
Cléo! Je ne fus pas in
C.
p
Nous révélant le secret de ton â - me.
ppp
augm.
f
M.
- fâ - me.
Si je fis un doux rêve, est-ce ma faute, à
p
dim.
p
m.d.
p
très rall.
M.
p
moi, et cet-te vi - si - on qui troubla ma pen-sé - e, sais-tu si par mon
p
p

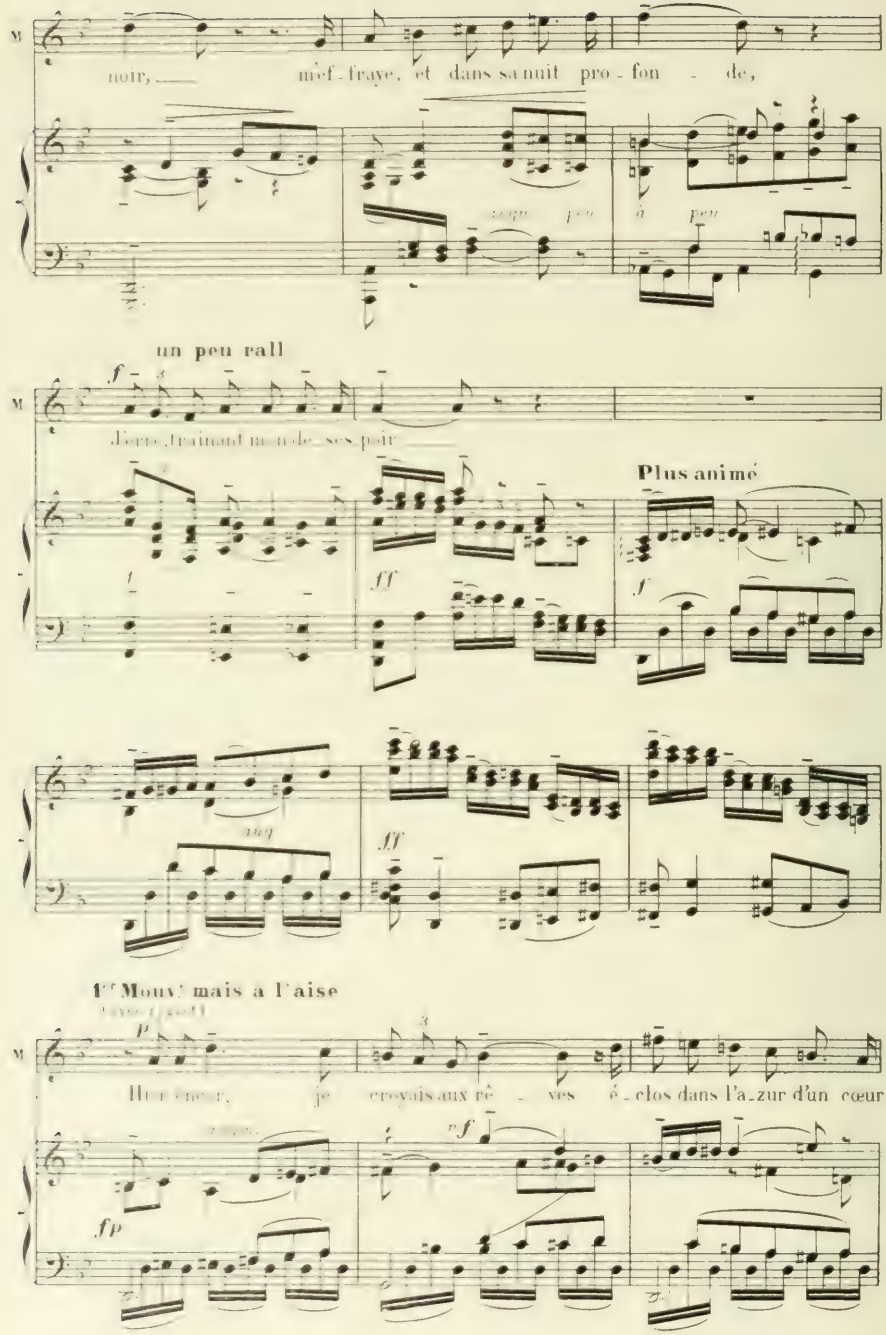
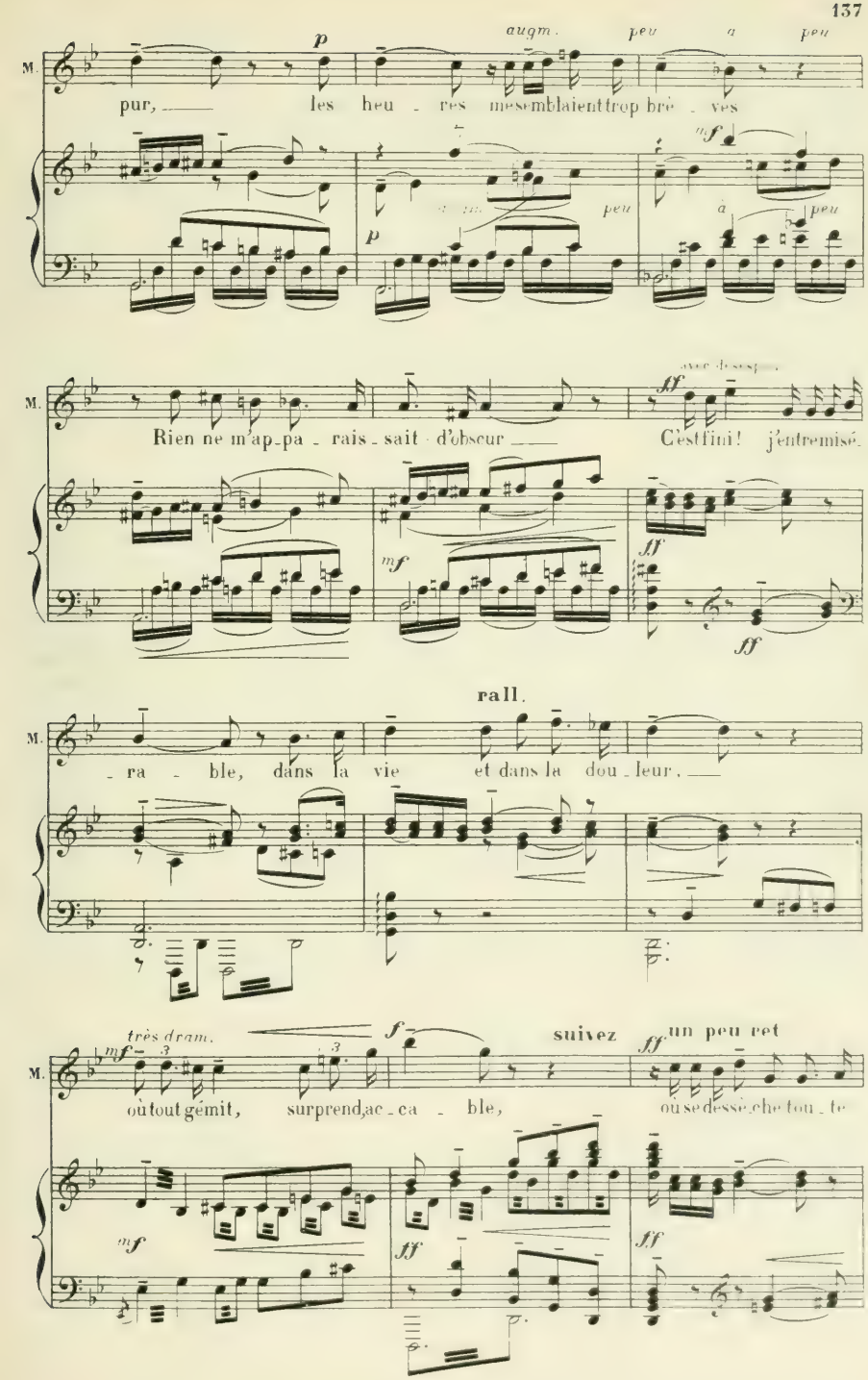

rall
1er Mouv!
cœur el_ le fut ca-res - sé - e?
CLEO
Oublie un fol a - mour, vois, nous pleurons sur
Un peu plus lent
rall
1er Mouv!
dim.
p
toi, nous plai-gnons la sœur in-fi - dè - le. Si tu
pp
fus un instant re - bel - le, reviens à nous, Myr-til, et renais à la
pp

Elles rentrent dans le Temple processionnellement

Toutes sont entrées. Elles disent la phrase suivante.
le dos tourné au public en continuant de marcher.

(Les portes du Temple se referment lentement.)

Myrrha reste prosternée en bas des marches
la face cachée dans les mains

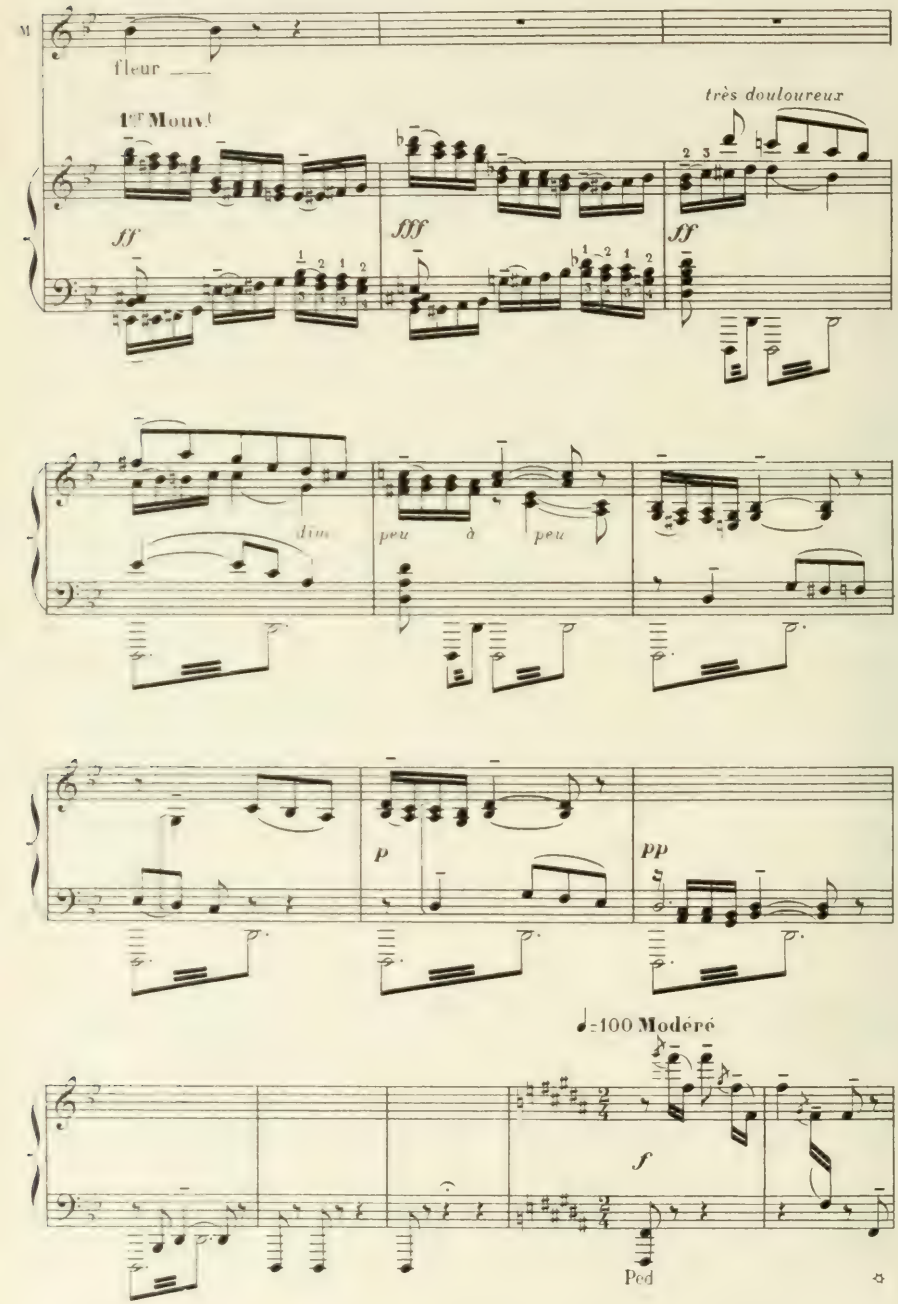


Elle se relève

A.C.

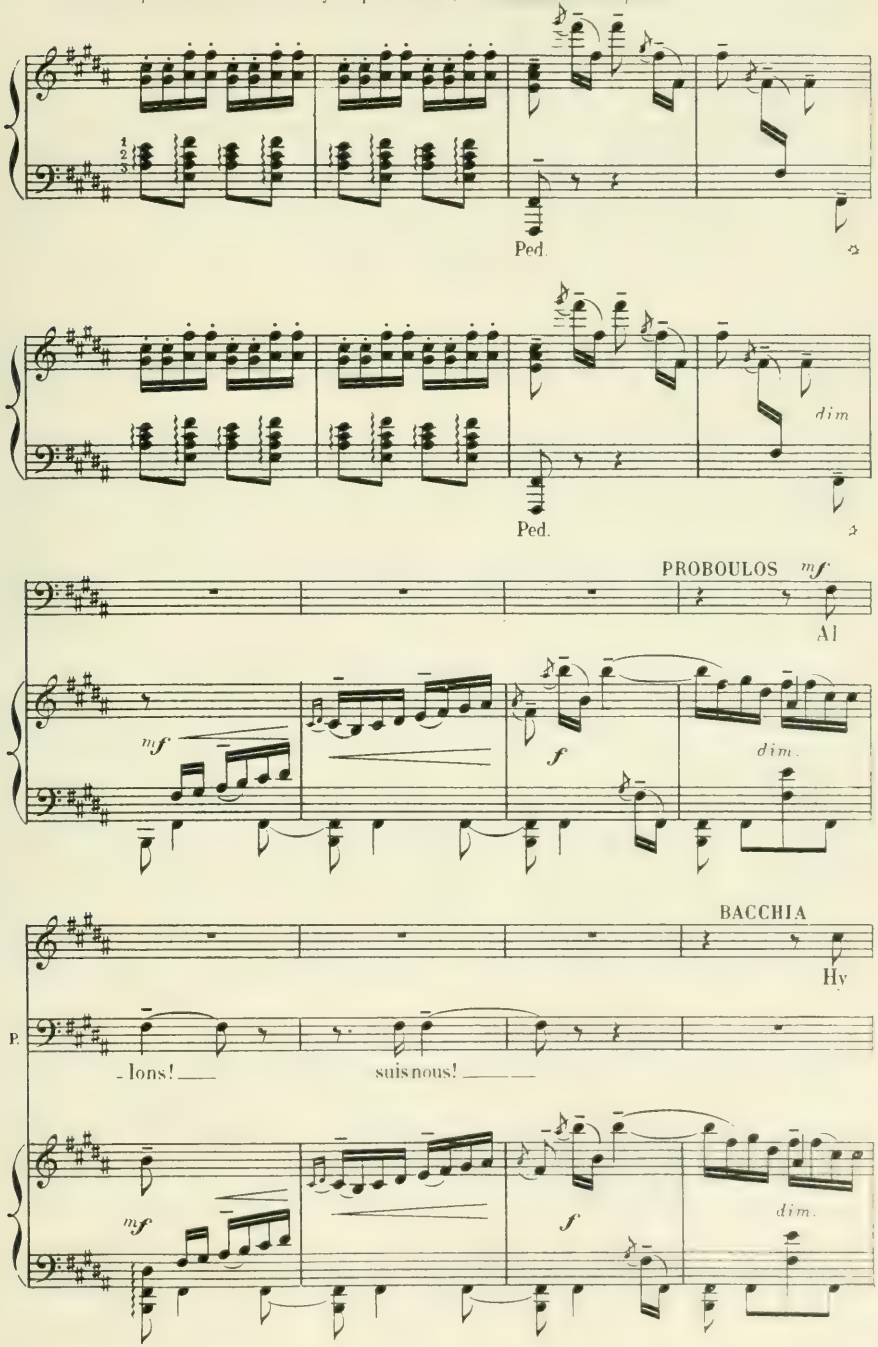
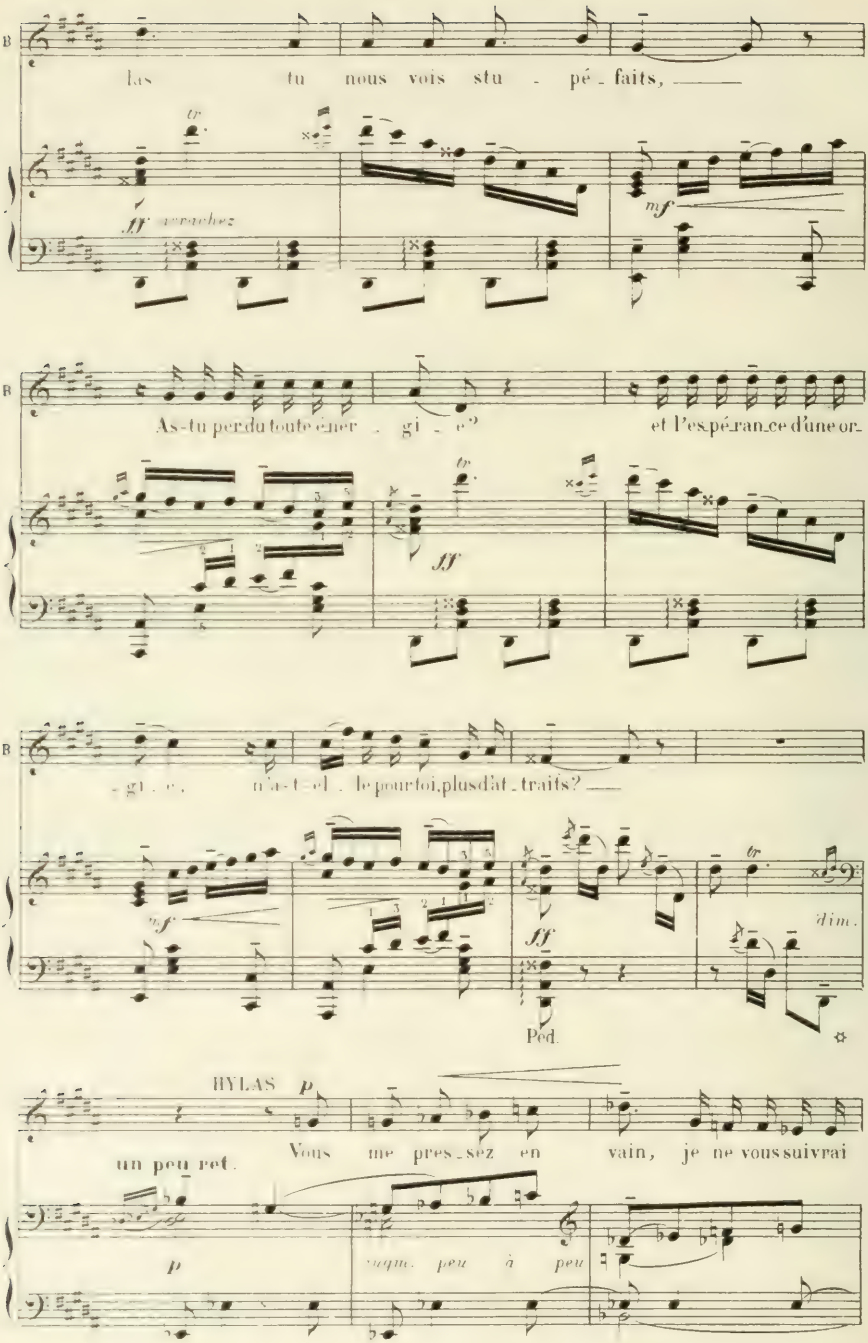

Libre
(très declamé)
p
M.
Seule et tremblante, a-bandon-né - e des Dieux que j'a-do-rais hi
aug.
-er, Je me débats en vain, victime infortu-
(désespéré)
mf
à l'aise
dim.
(en écho)
pp
mf
dim.
rall.
1er Mouvt
(avec angoisse)
p
-né - - e, Sous leur cour-roux pesant et fier. Que
mf
pp
vais-je devenir?... le mon-de, gouffre où tout pleu - re, où tout est
Animez
p


M
noir, m'ef - fraye, et dans sa nuit pro - fon - de,
un peu rall
f
M
Plus animé
ff
f
ff
1er Mouv mais a l'aise
M
p
ff
fp

M.
p
augm. peu à peu
pur, les heu - res me semblaient trop brè - ves
mf
peu à peu
p
M.
Rien ne m'ap-pa - rais - sait d'obscur
C'est fini! j'entremisé
mf
ff
ff
rall.
M.
- ra - ble, dans la vie et dans la dou - leur.
très dram.
mf
f
suivez
ff un peu ret
M.
où tout gémit, surprend ac - ca - ble,
où se dessè-che tou - te
mf
ff
ff

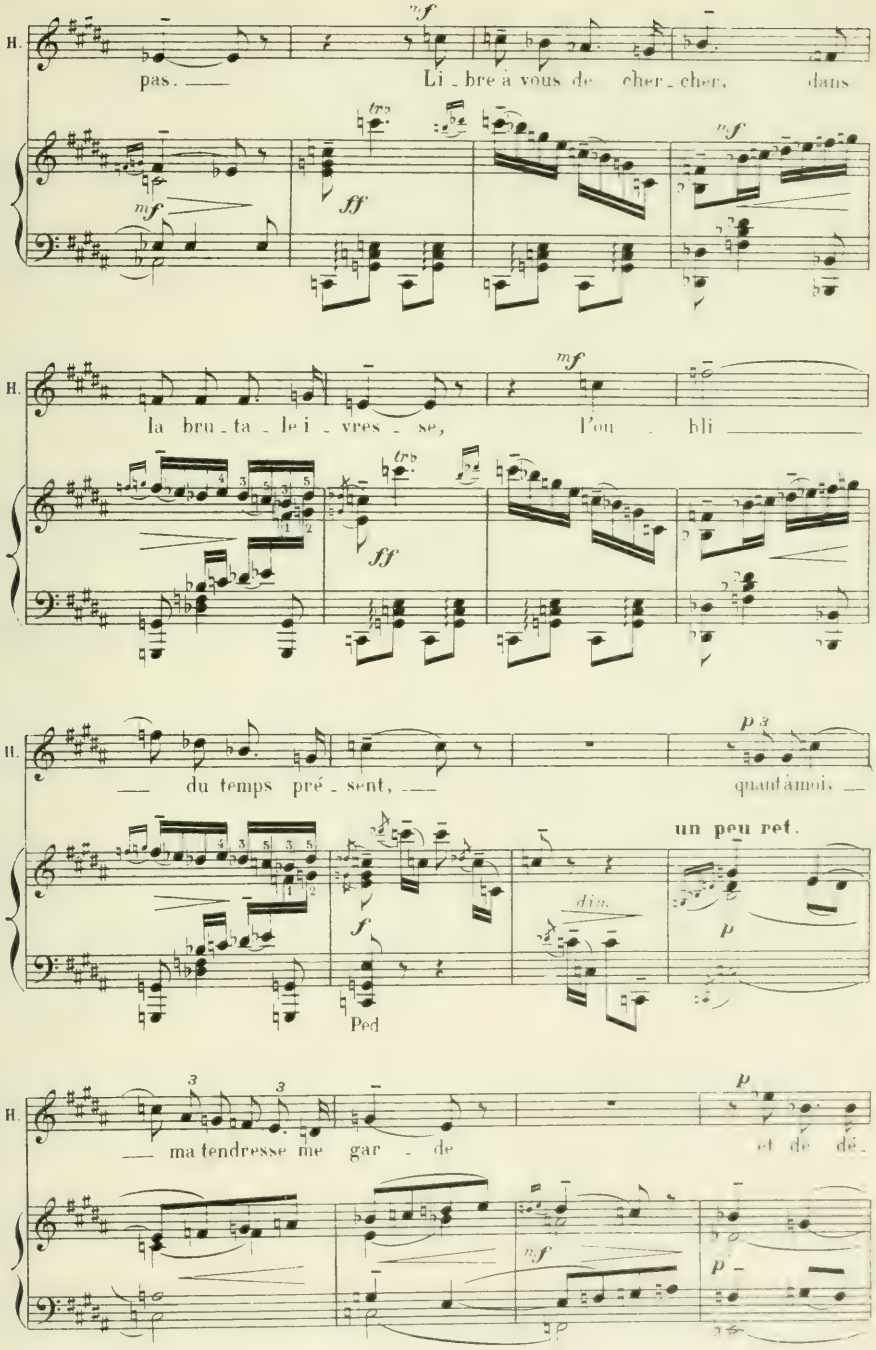
Après un geste de désespoir, Myrtil, brisée par la douleur se laisse tomber en sanglotant au pied d'une colonne qui la dérobe aux regards

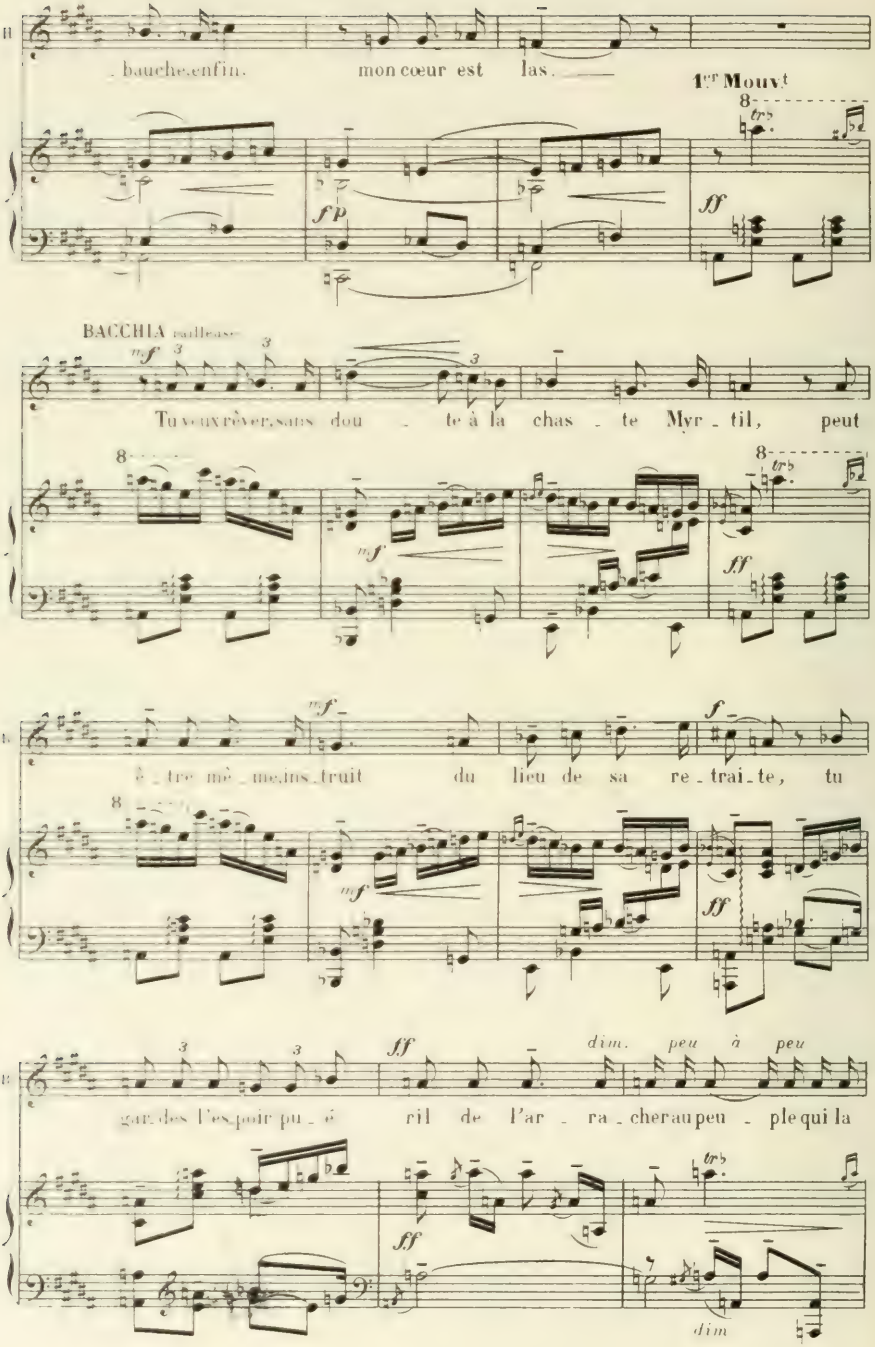


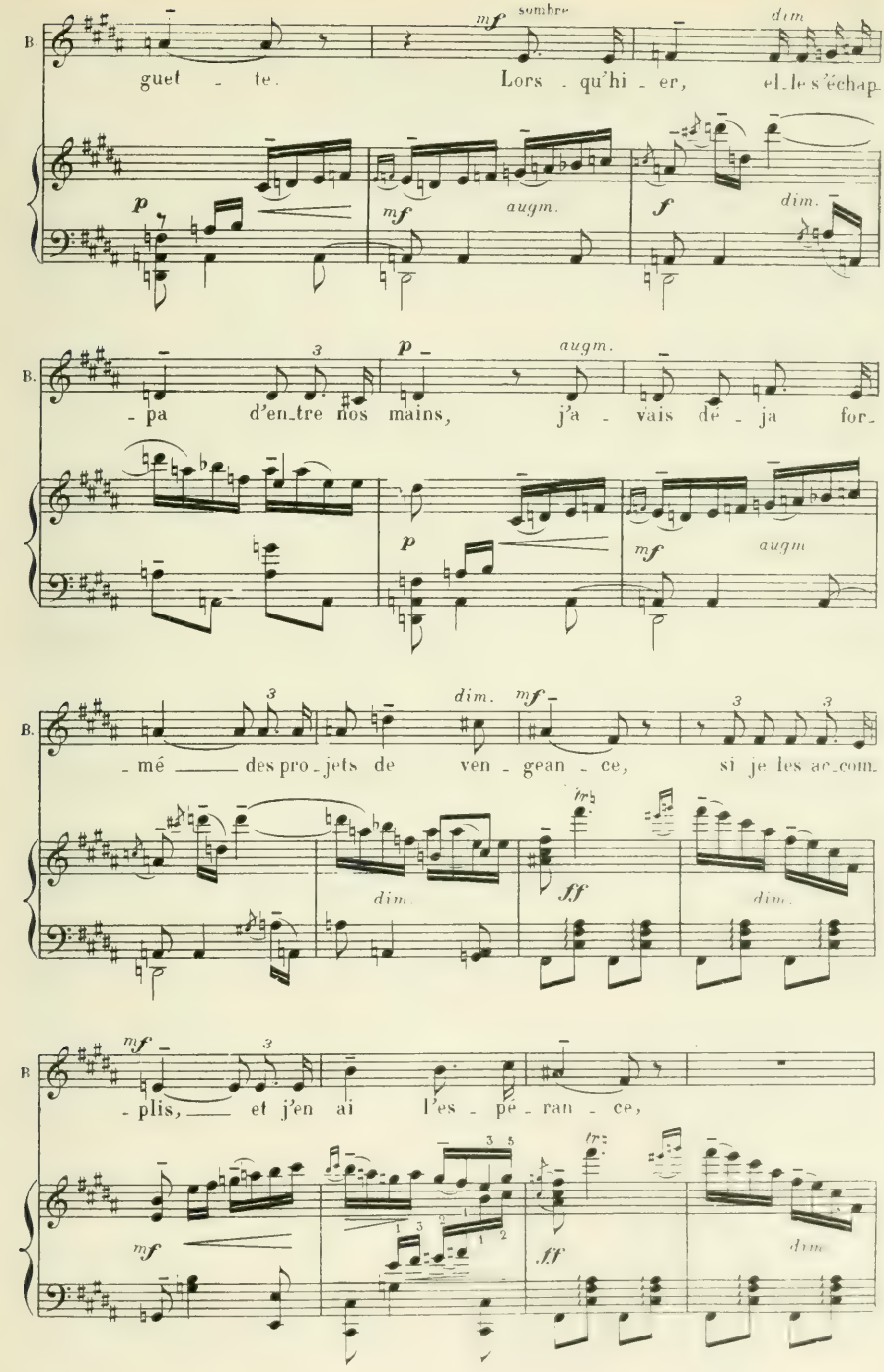
Des rires, des exclamations de joie se font entendre. Proboulos, Bacchia et quelques uns de leurs compagnons débouchent, paraissent entraînant Hylas qui se débat, vers une maison de la place

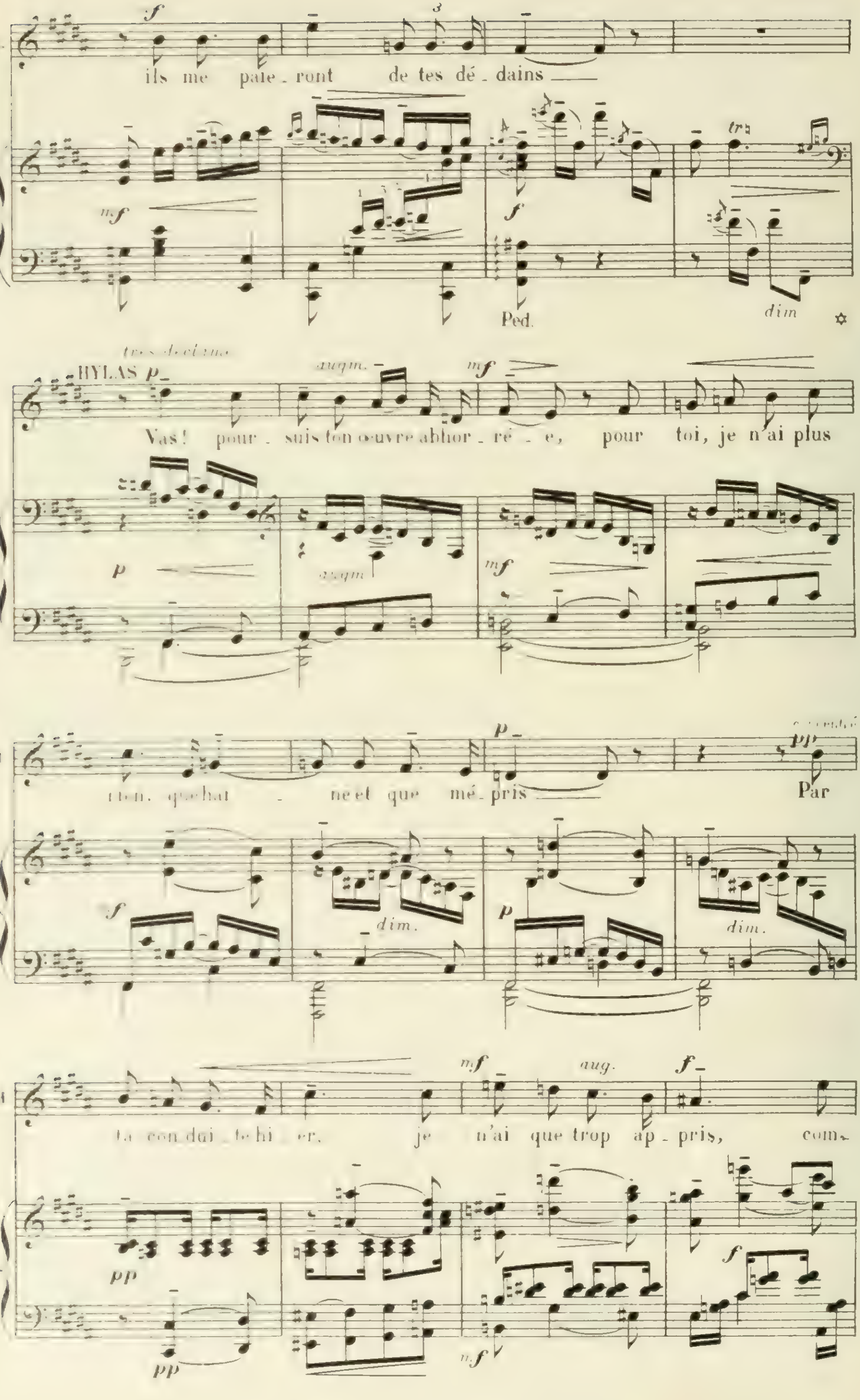
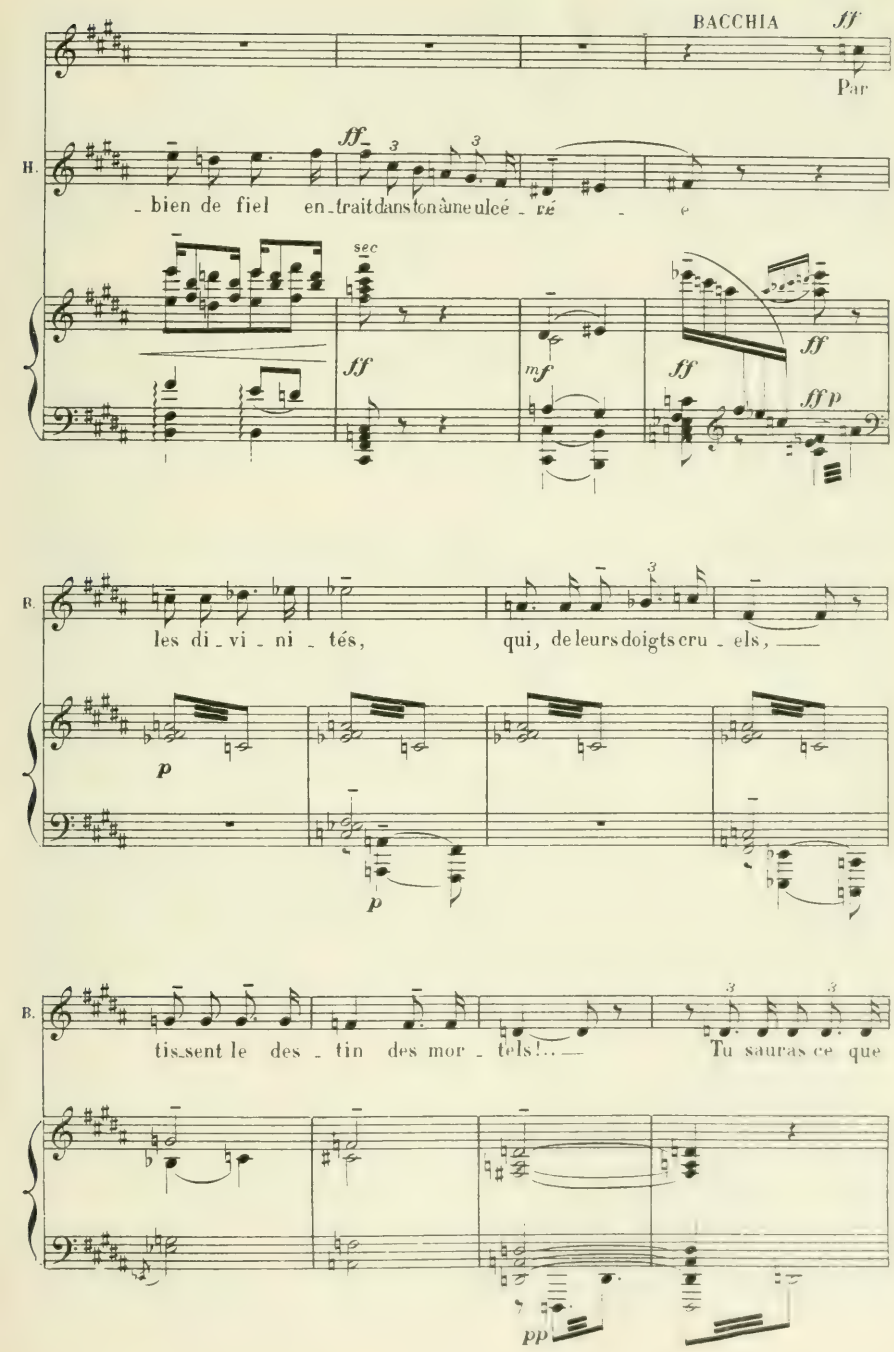


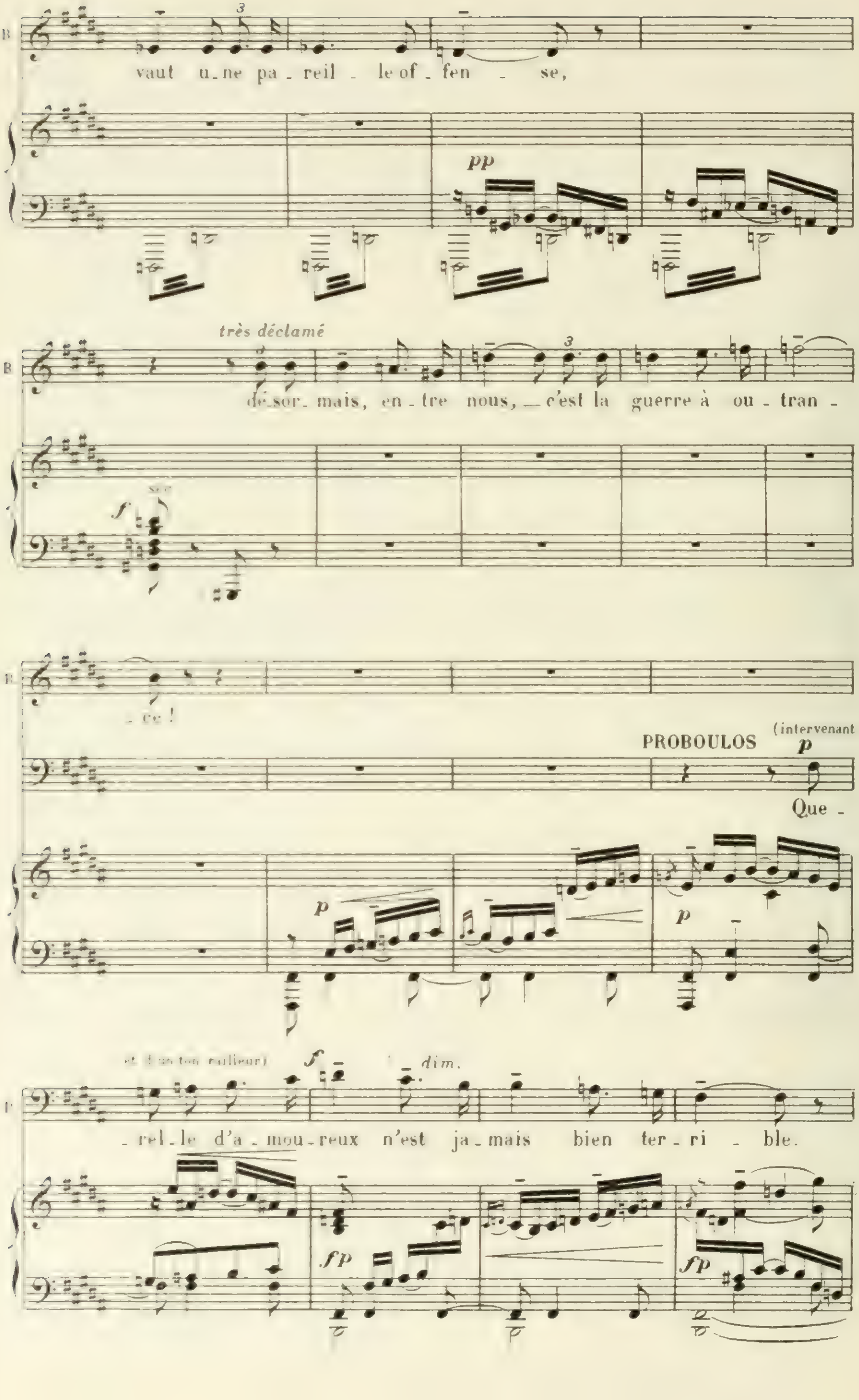
B
las tu nous vois stu - pé - faits,
ff arrachez
mf
B
As-tu perdu toute éner - gi - e?
et l'es-pé-ran-ce d'une or-
ff
B
- gi - e, n'as-tu el - le pour toi, plus d'at - traits? —
mf
ff
dim.
Péd.
HYLAS p
un peu ret.
Vous me pres - sez en vain, je ne vous suivrai
p
augm. peu à peu

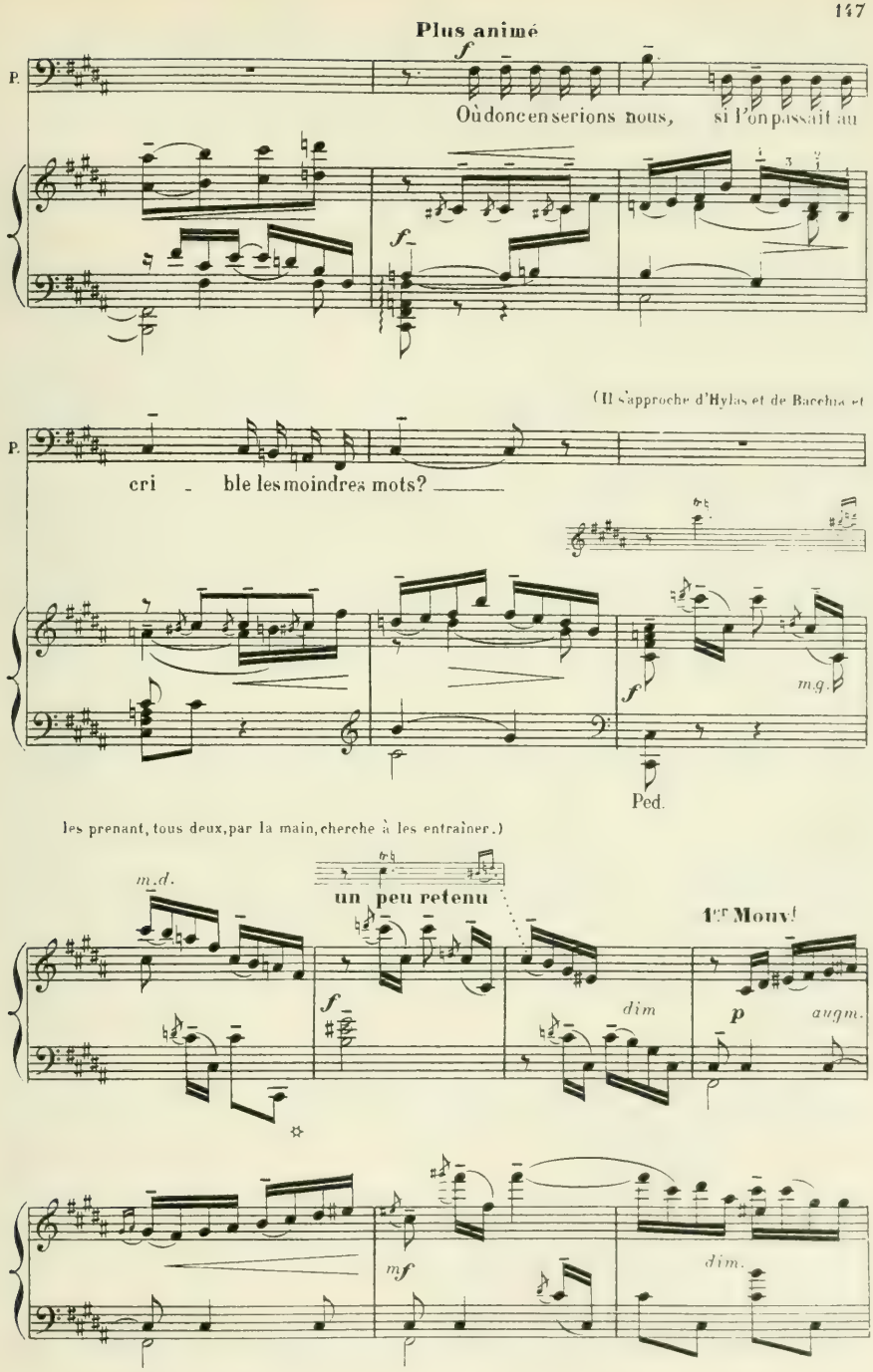

H.
mf
pas. —
Li - bre à vous de cher - cher, dans
trb
ff
mf
mf
H.
la bru - ta - le i - vres - se, l'ou - bli —
mf
trb
ff
H.
— du temps pré - sent, —
p
quant à moi, —
un peu ret.
dim.
f
p
Ped
H.
3
3
— ma tendresse me gar - de
p
et de dé -
mf
p

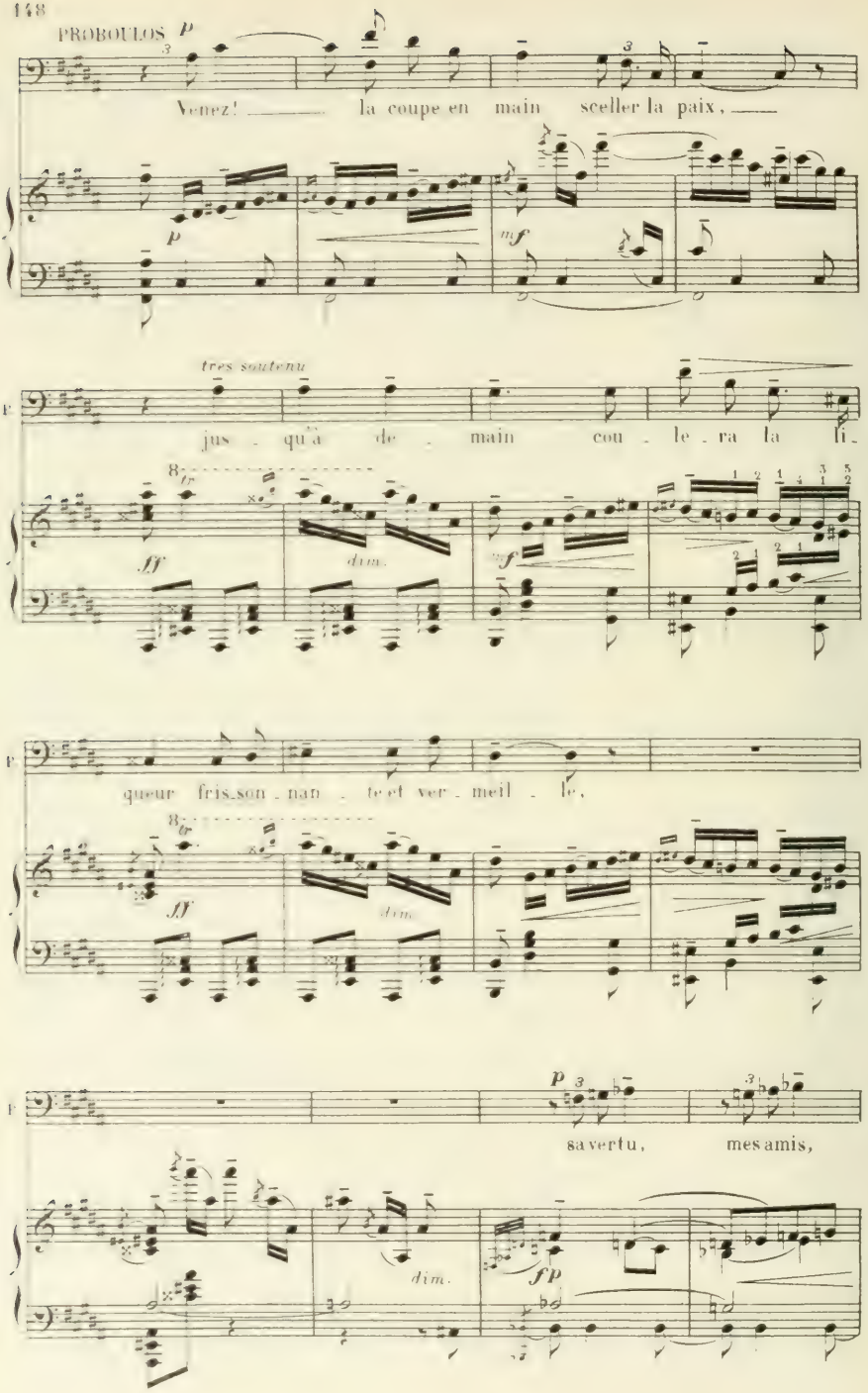
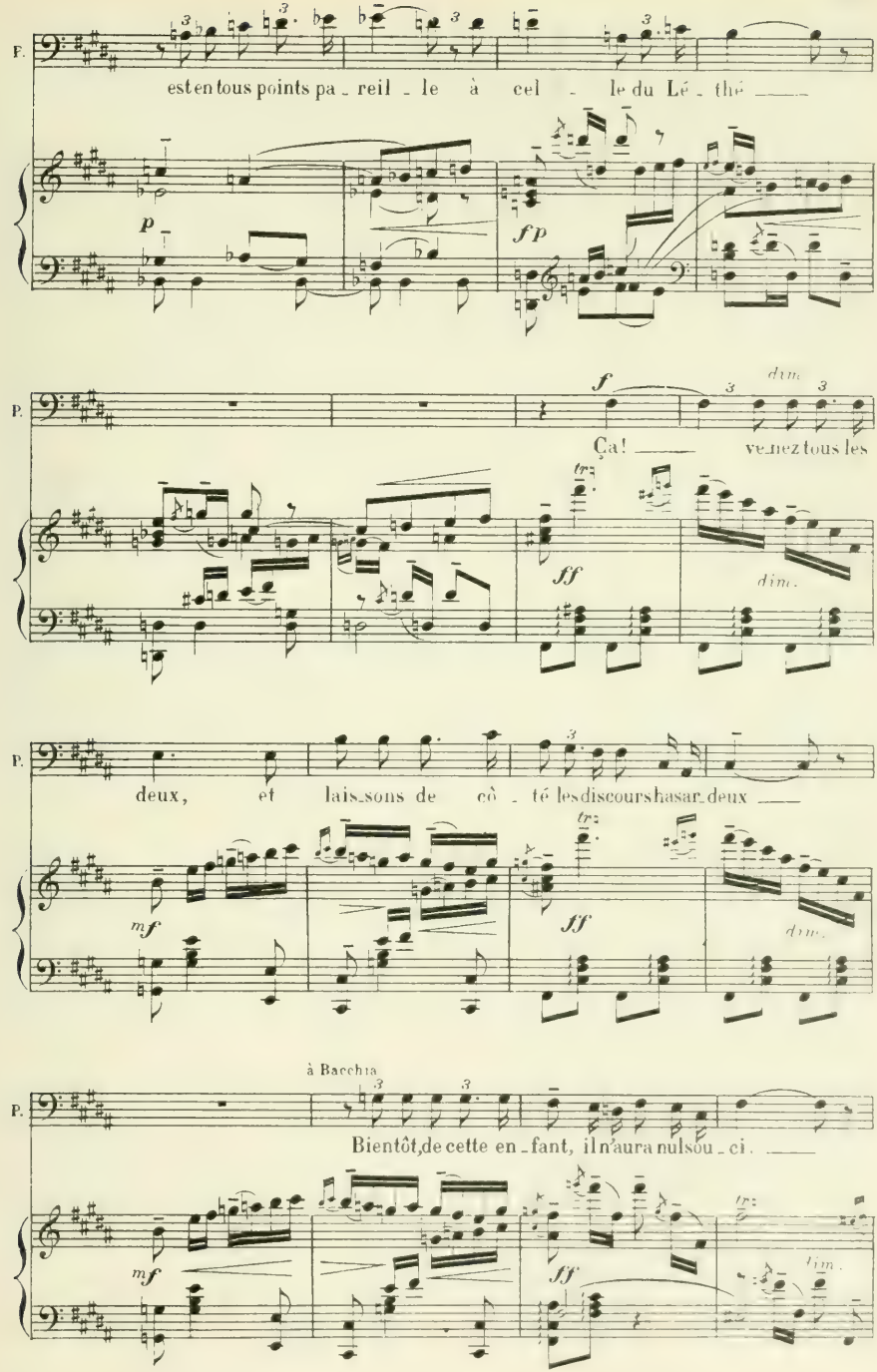

_ bauche enfin. mon cœur est las.
1er Mouvt
BACCHIA railleuse
Tu veux rêver sans dou _ te à la chas _ te Myr _ til, peut
être mê _ me ins _ truit du lieu de sa re _ trai _ te, tu
gar _ des l'es _ poir pu _ é ril de l'ar _ ra _ cher au peu _ ple qui la
dim. peu à peu
dim


B.
mf sombre
dim
guet - te. Lors - qu'hi - er, el - le s'échap
p
mf
augm.
f
dim.
B.
3
p
augm.
- pa d'en - tre nos mains, j'a - vais dé - ja for -
p
mf
augm
B.
3
dim.
mf
3
3
- mé — des pro - jets de ven - gean - ce, si je les ac - com
dim.
ff
dim.
B
mf
3
- plis, — et j'en ai l'es - pé - ran - ce,
mf
ff
dim.

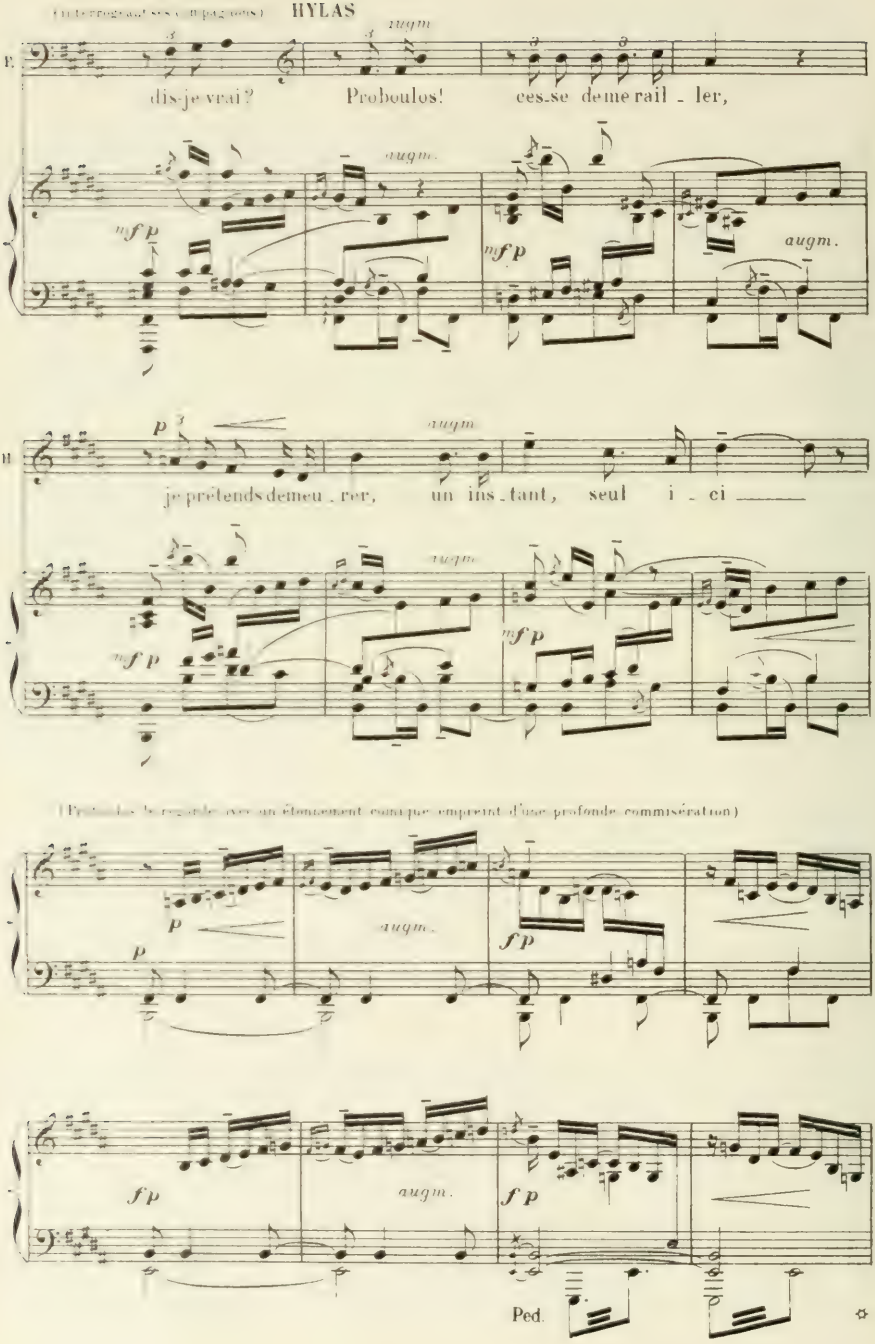

ils me paie_ront de tes dé_dains
Ped.
dim
HYLAS
Vas! pour_suis ton œuvre abhor_ré_e, pour toi, je n'ai plus
augm.
Par
dim.
je n'ai que trop ap_pris, com_
aug.
pp
mf
f

BACCHIA
ff
Par
H.
ff
- bien de fiel en - trait dans ton âme ulcé - ré - e
sec
ff
mf
ff
ff
ff p
B.
les di - vi - ni - tés,
qui, de leurs doigts cru - els,
p
p
B.
tis - sent le des - tin des mor - tels!...
Tu sauras ce que
pp

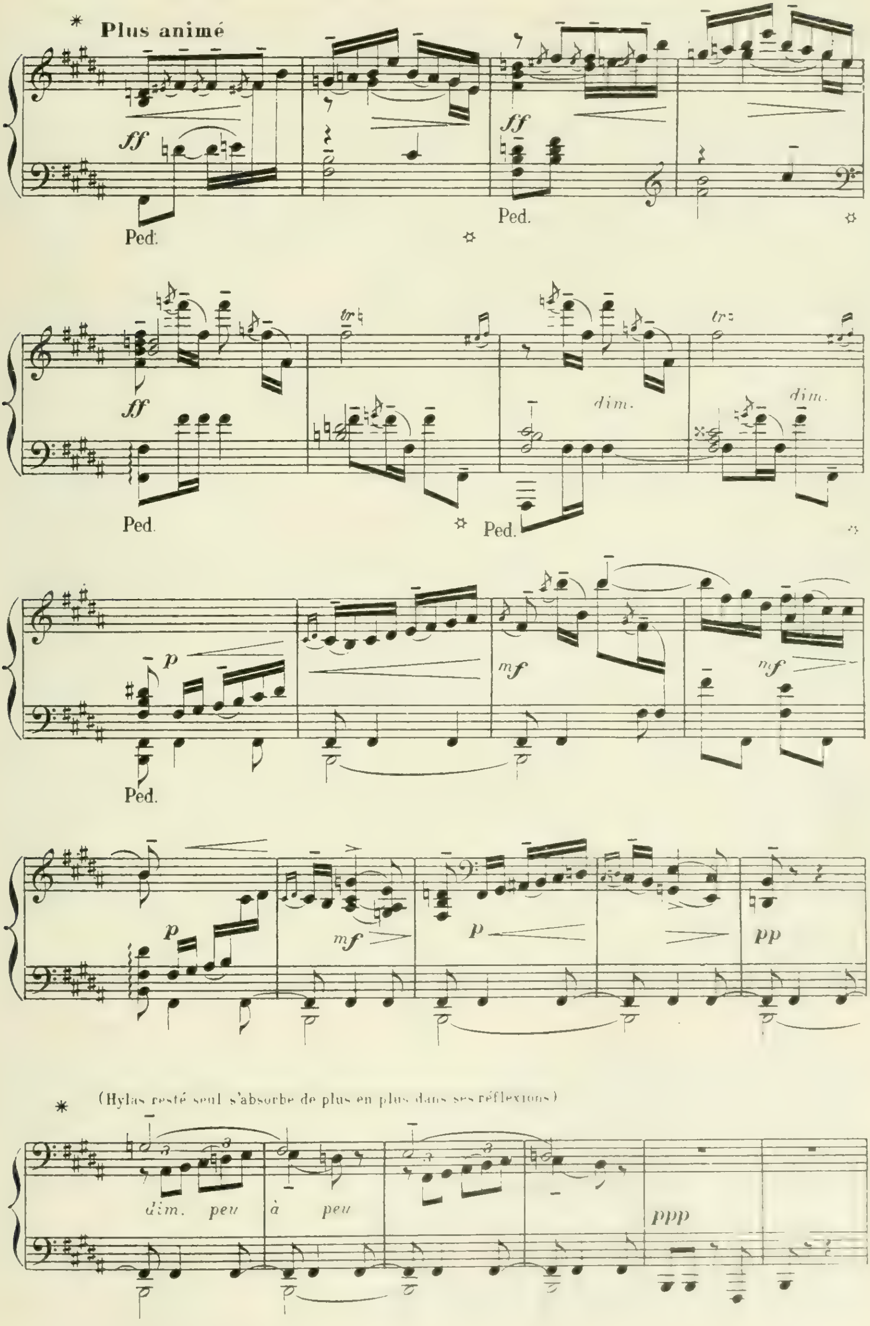

vaut u_ne pa_reil_le of_fen_se,
très déclamé
dé_sor_mais, en_tre nous, c'est la guerre à ou_tran_
_ce !
PROBOULOS (intervenant
Que_
dim.
_rel_le d'a_mou_reux n'est ja_mais bien ter_ri_ble.

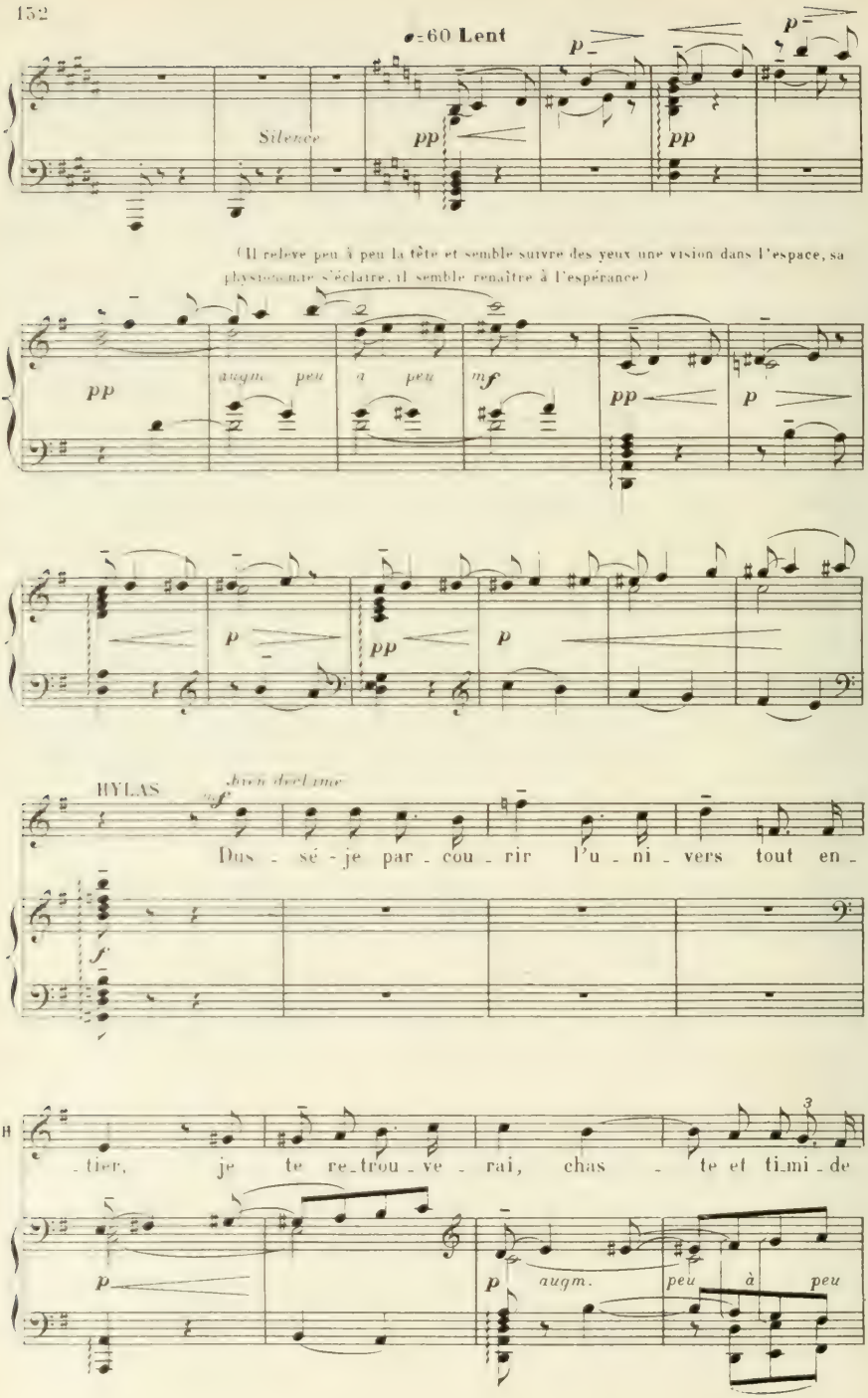

Plus animé
P.
Où donc en serions nous, si l'on passait au
(Il s'approche d'Hylas et de Bacchus et
P.
cri - ble les moindres mots?
m.g.
Ped.
les prenant, tous deux, par la main, cherche à les entraîner.)
m.d.
un peu retenu
1er Mouv!
dim
p
augm.
mf
dim.

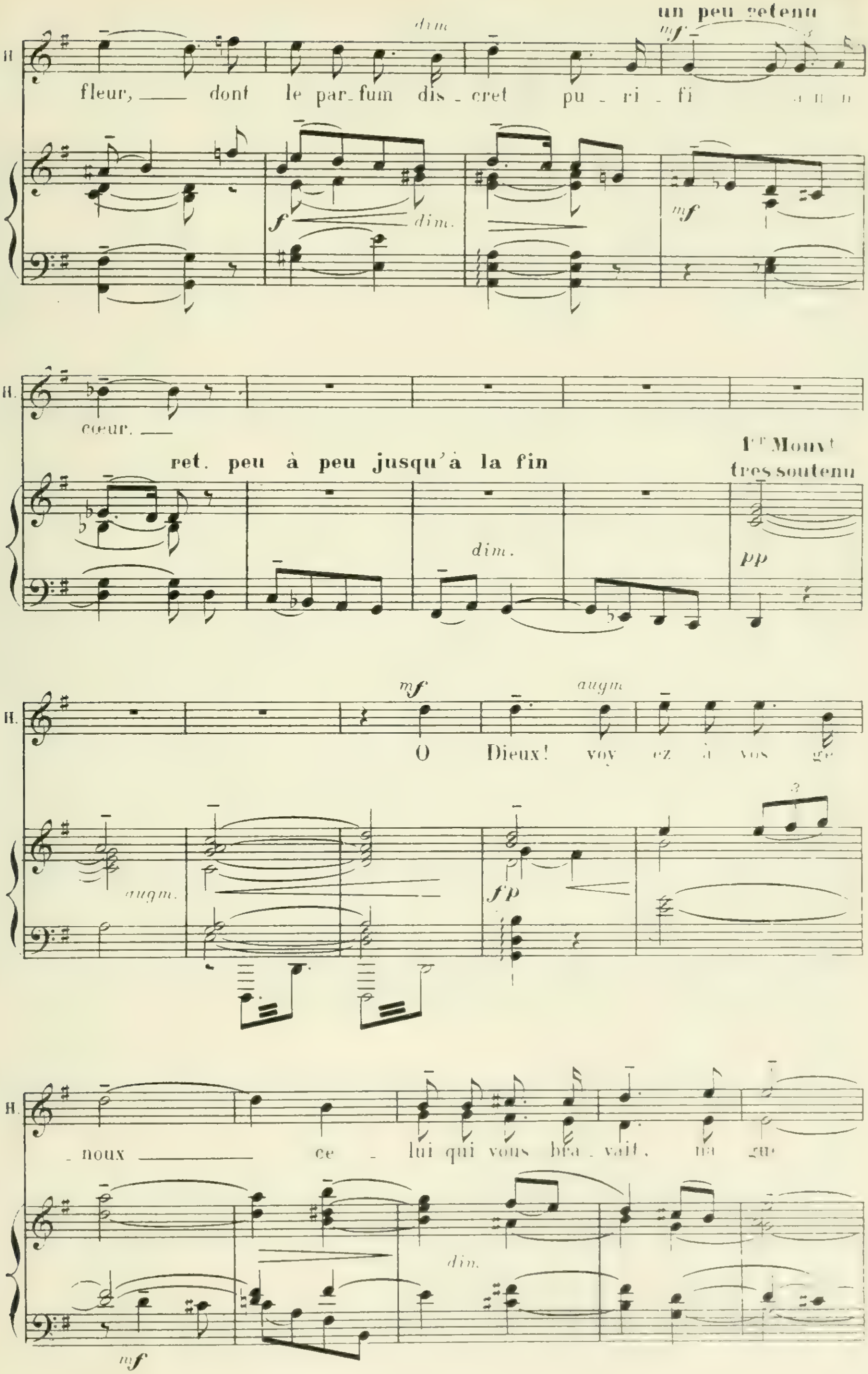
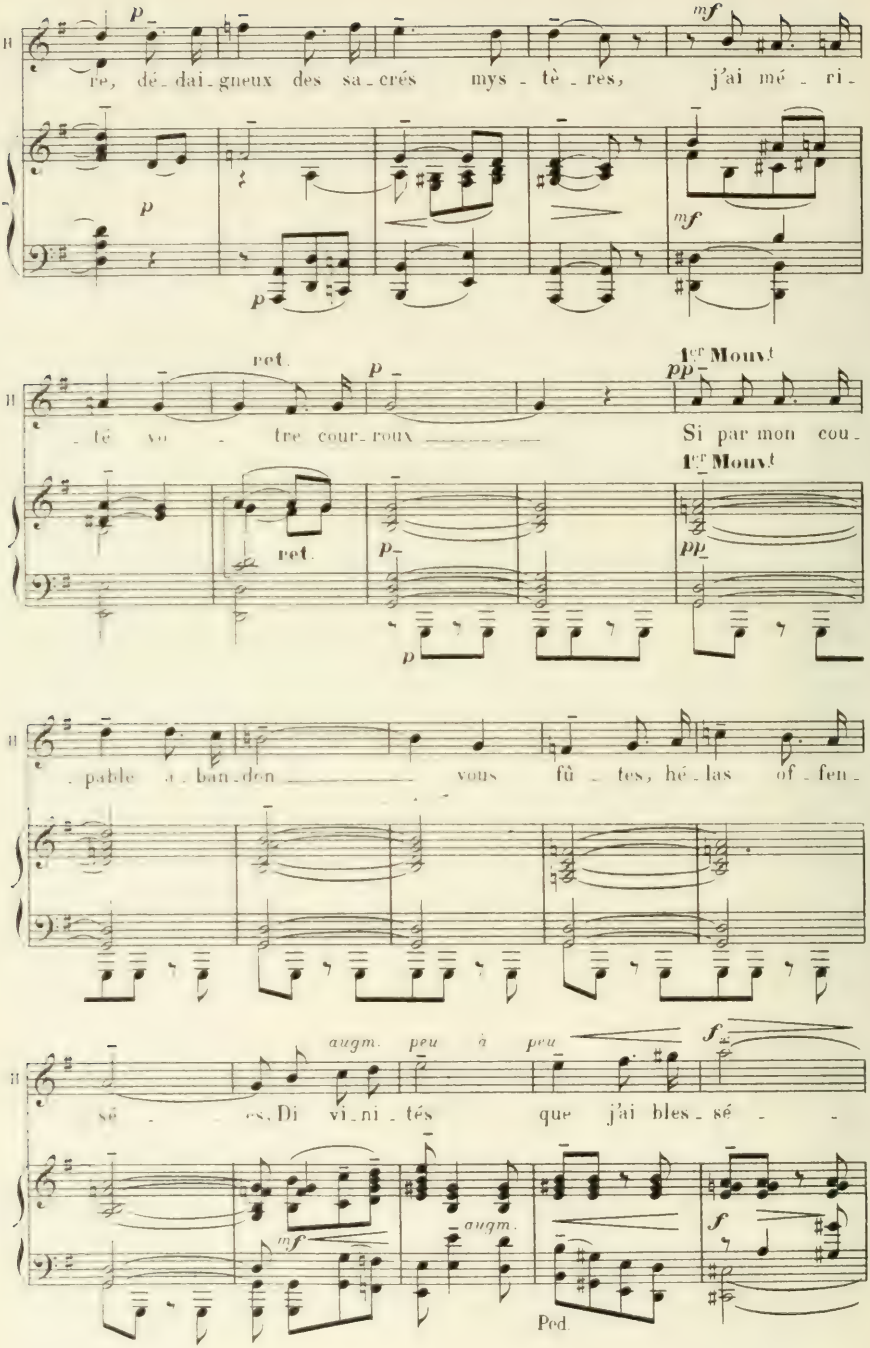
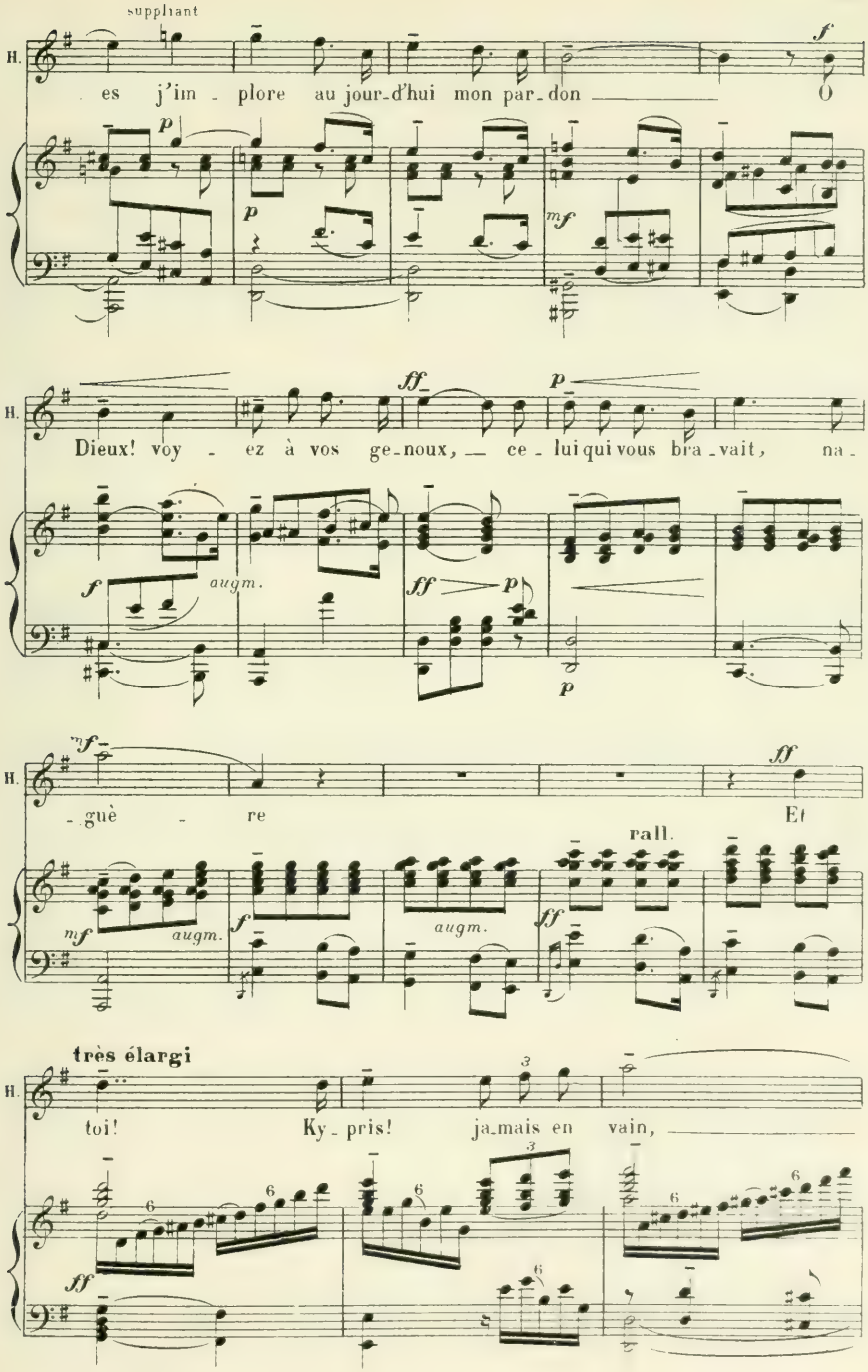

PROBOULOS
p
Venez! la coupe en main sceller la paix,
mf
très soutenu
jus qu'à de main cou le ra la li
ff
dim.
queur fris son nan te et ver meil le,
ff
dim.
p
savertu, mesamis,
dim.
fp

P.
est en tous points pa - reil - le à cel - le du Lé - thé
p
fp
P.
Ça! venez tous les
f
dim.
ff
dim.
P.
deux, et lais-sons de cô - té les discours has-ar-deux
mf
ff
dim.
à Bacchia
P.
Bientôt de cette en - fant, il n'aura nul sou - ci.
mf
ff
lim.

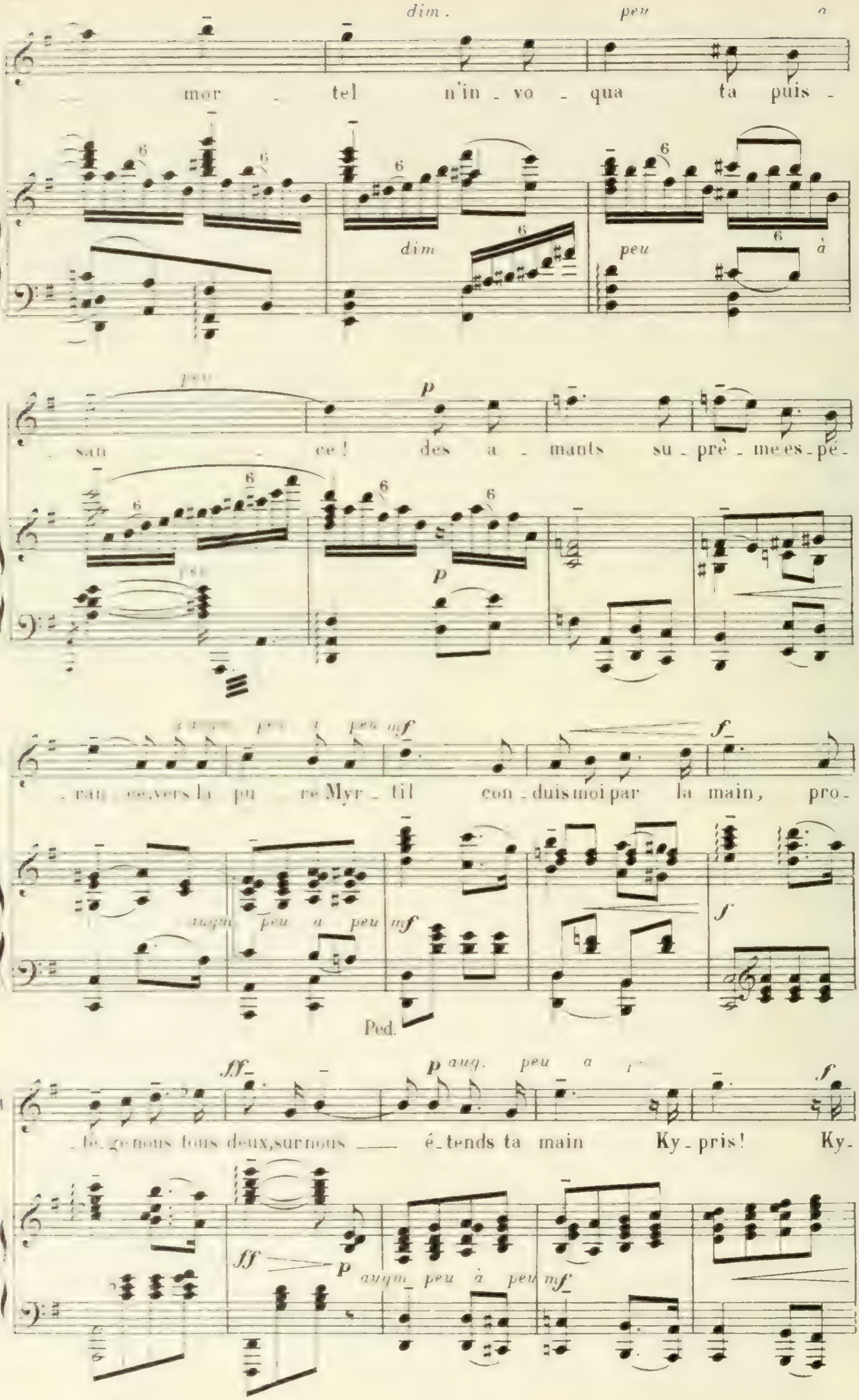
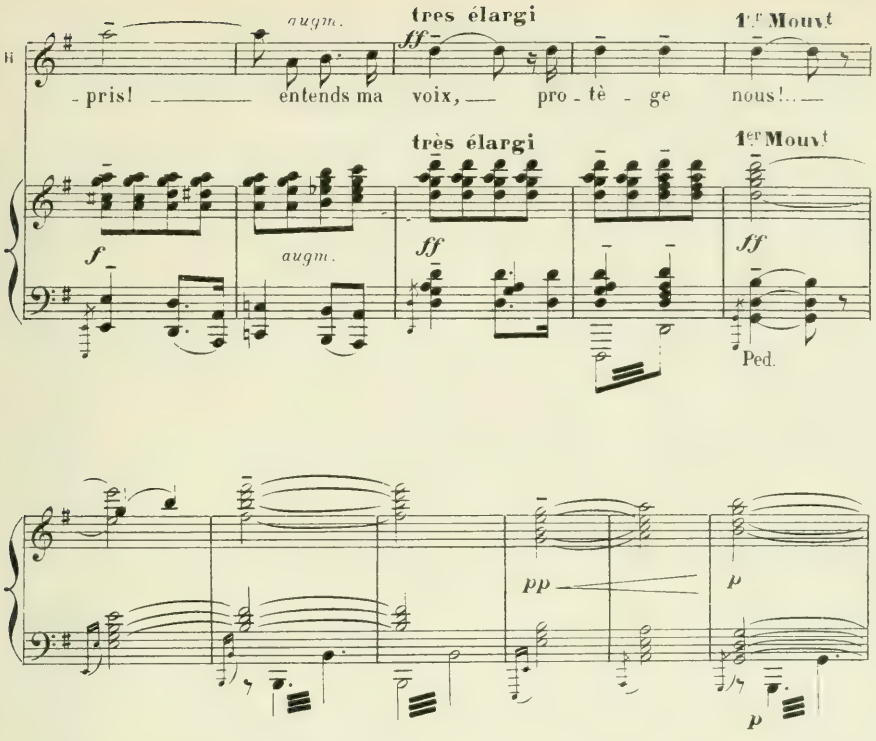
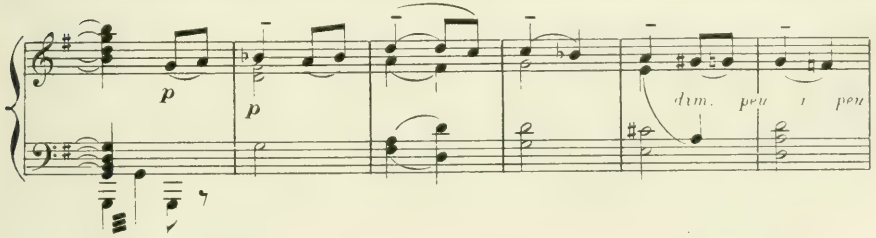
(Interrogeant ses compagnons) **HYLAS**

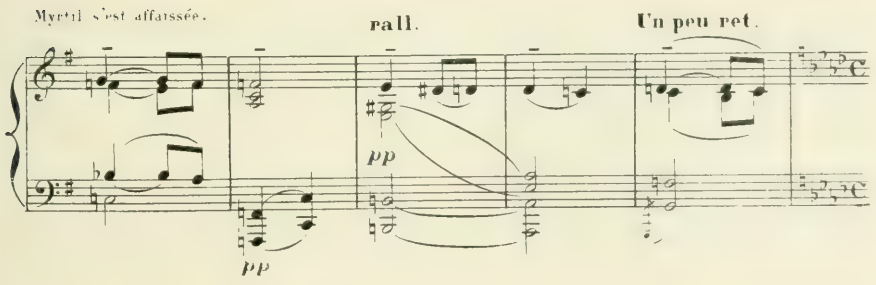


(Proboulos fait un geste d'insouciance et entre dans la maison avec Bacchis et ses compagnons.)

D: * à * coupure facultative


♩=60 Lent
Silence
(Il relève peu à peu la tête et semble suivre des yeux une vision dans l'espace, sa physionomie s'éclaire, il semble renaître à l'espérance)
augm. peu à peu
HYLAS
bien déclamé
Dus - sé - je par - cou - rir l'u - ni - vers tout en -
- tier, je te re_trou - ve - rai, chas - te et ti_mi - de
augm. peu à peu


un peu retenu
dim
mf
H.
fleur, dont le par_fum dis_cret pu_ri_fi
f
dim.
mf
cœur.
ret. peu à peu jusqu'à la fin
dim.
1er Mouvt
très soutenu
pp
augm
O Dieux! voy ez à vos ge
augm.
fp
_noux ce _ lui qui vous bra_vait,
dim.
mf

re, dé-dai-gneux des sa-crés mys-tè-res, j'ai mé-ri-
té vo-tre cour-roux
ret.
1er Mouvt
Si par mon cou-
pable a-ban-don vous fû-tes, hé-las of-fen-
augm. peu à peu
sé-ces. Di-vi-ni-tés que j'ai bles-sé-
augm.
Ped.

supplant
H.
es j'im - plore au jour-d'hui mon par-don
O
Dieux! voy - ez à vos ge-noux, — ce - lui qui vous bra-vait, na-
augm.
augm.
augm.
-guè - re
Et
rall.
très élargi
toi!
Ky - pris!
ja-mais en vain,


dim. peu à
mor - tel n'in - vo - qua ta puis -
dim peu à
peu
- san - ce! des a - mants su - prê - me es - pé -
p
augm. peu à peu mf
- ran - ce, vers la pu - re Myr - til con - duis moi par la main, pro -
f
augm. peu à peu mf
Ped.
ff p augm. peu à
- té - ge - nous tous deux, sur nous é - tends ta main Ky - pris! Ky -
ff p augm. peu à peu mf
f

Hylas remonte la scène lentement, la tête penchée vers la terre et se dirige vers le point où [illegible] à l'heure

Myrtil s'est affaissée.



(Il se trouve seul dans face à face avec elle)

♩=112 **Assez anime**

très largement déclamé

MYRTIL *hésitant et courroucée*

Me poursuivre en - cor, d'où te vient cette au -

HYLAS *ff*

Ciel! ...

da ce?

augm.

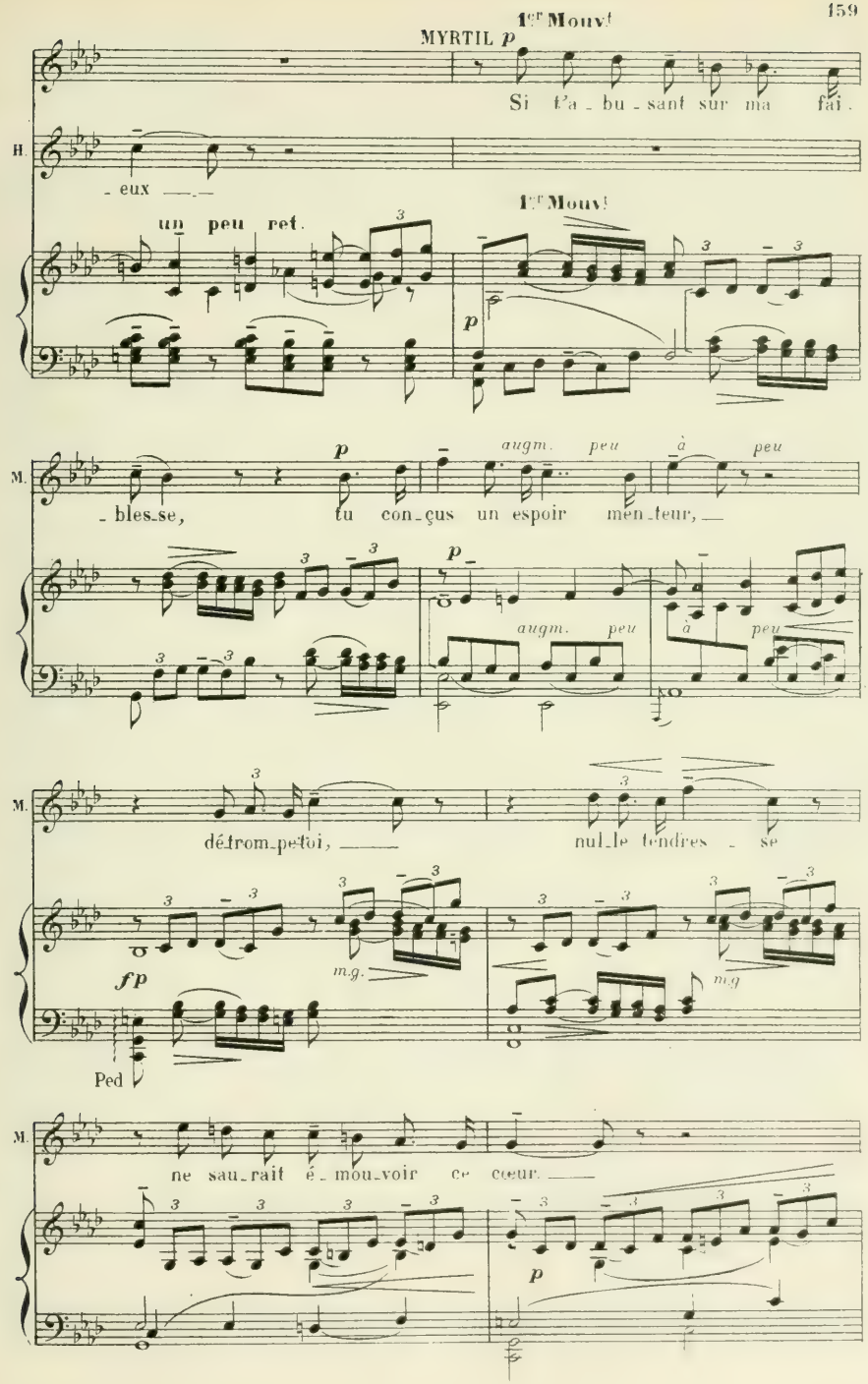
Myr - til la cru_au_té me gla - ce, j'a_vais cru

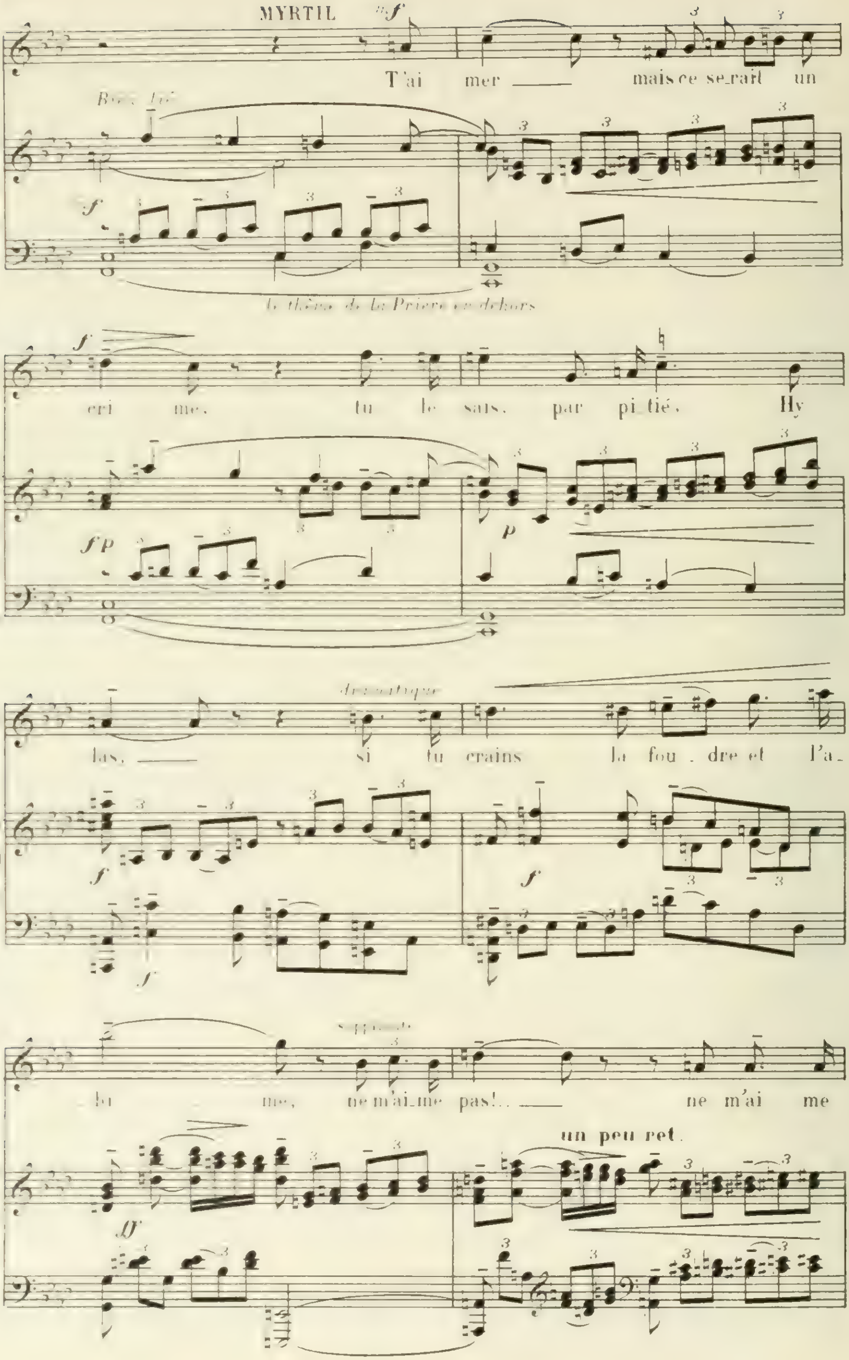
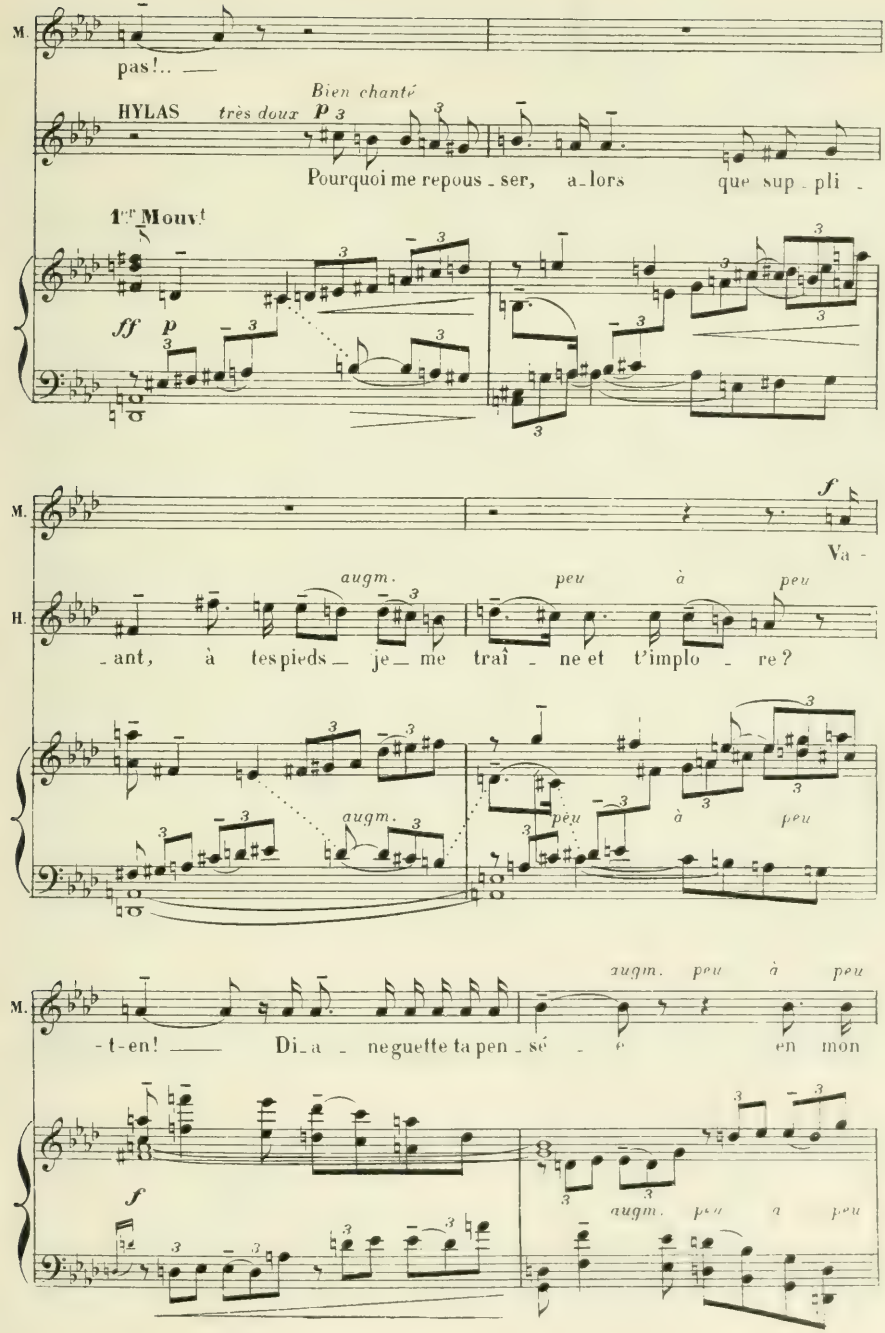
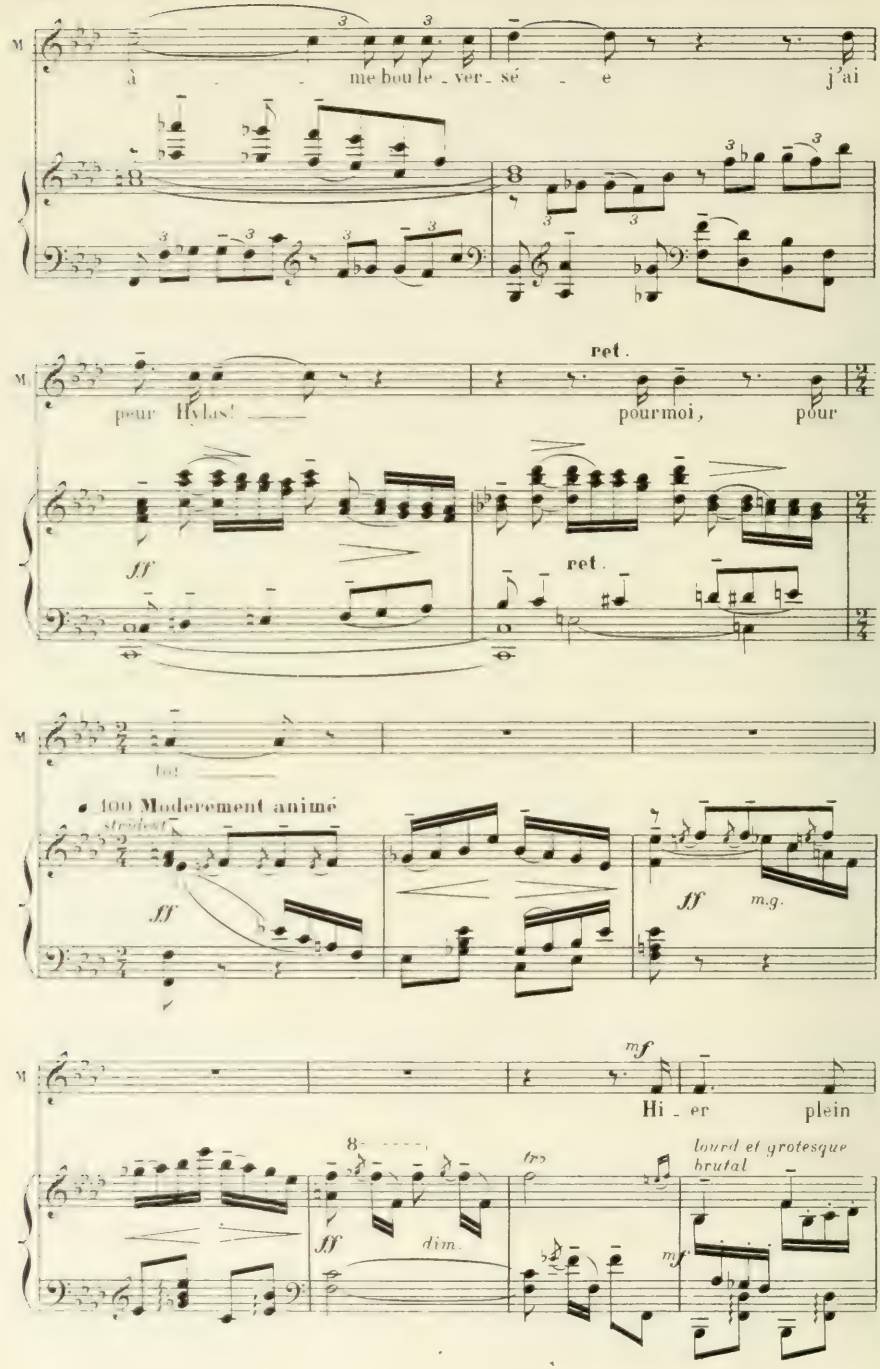
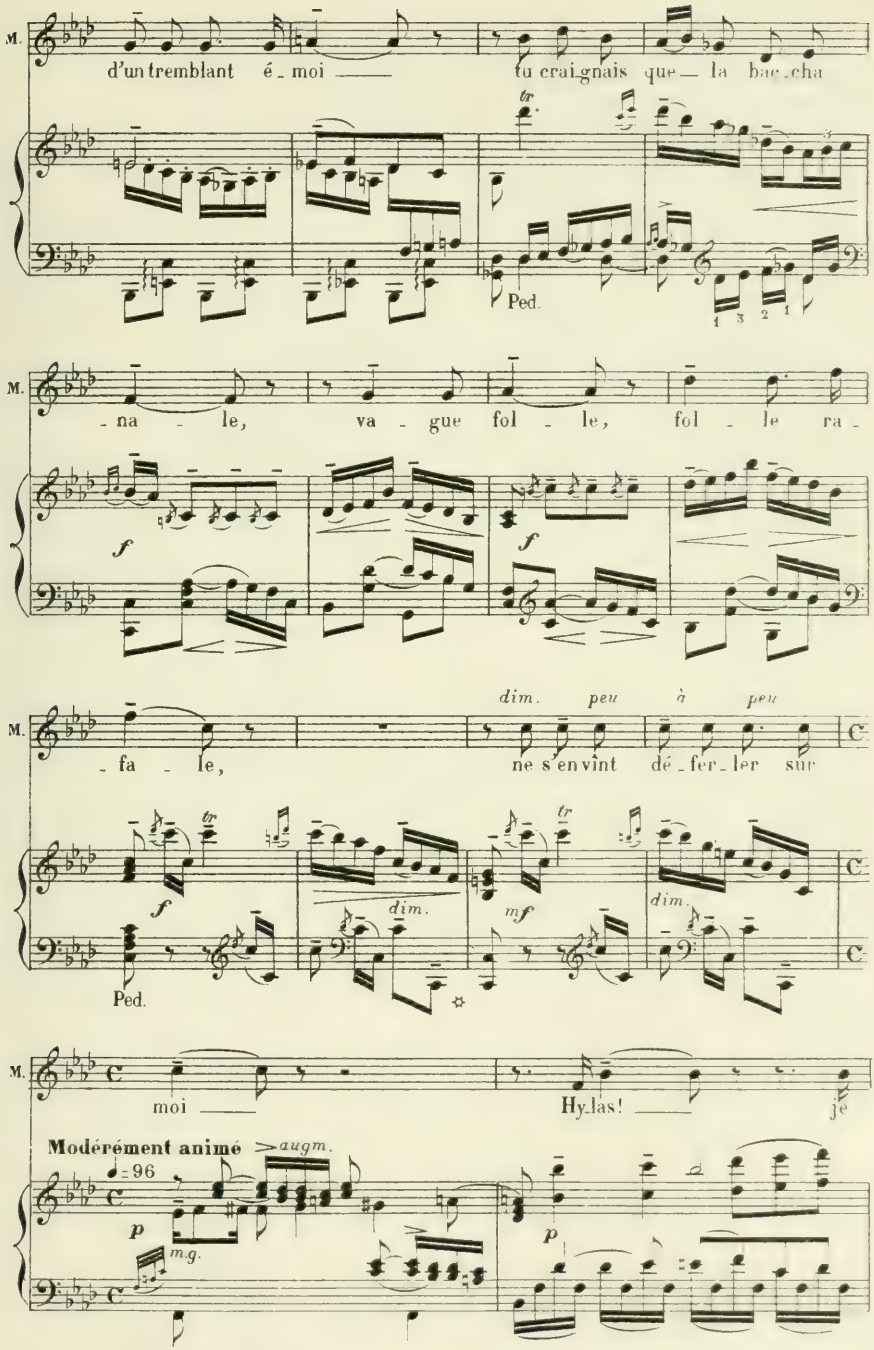
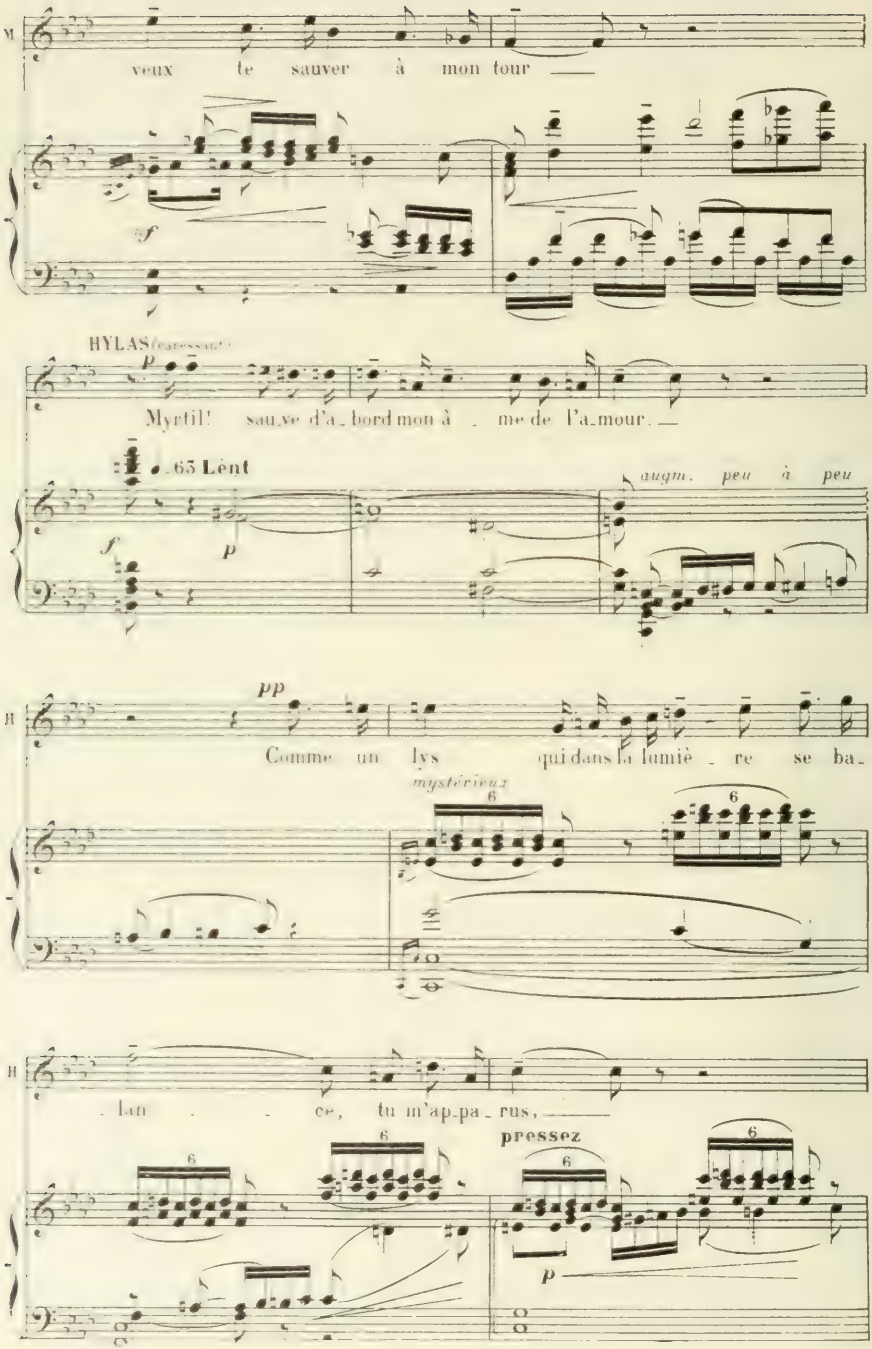
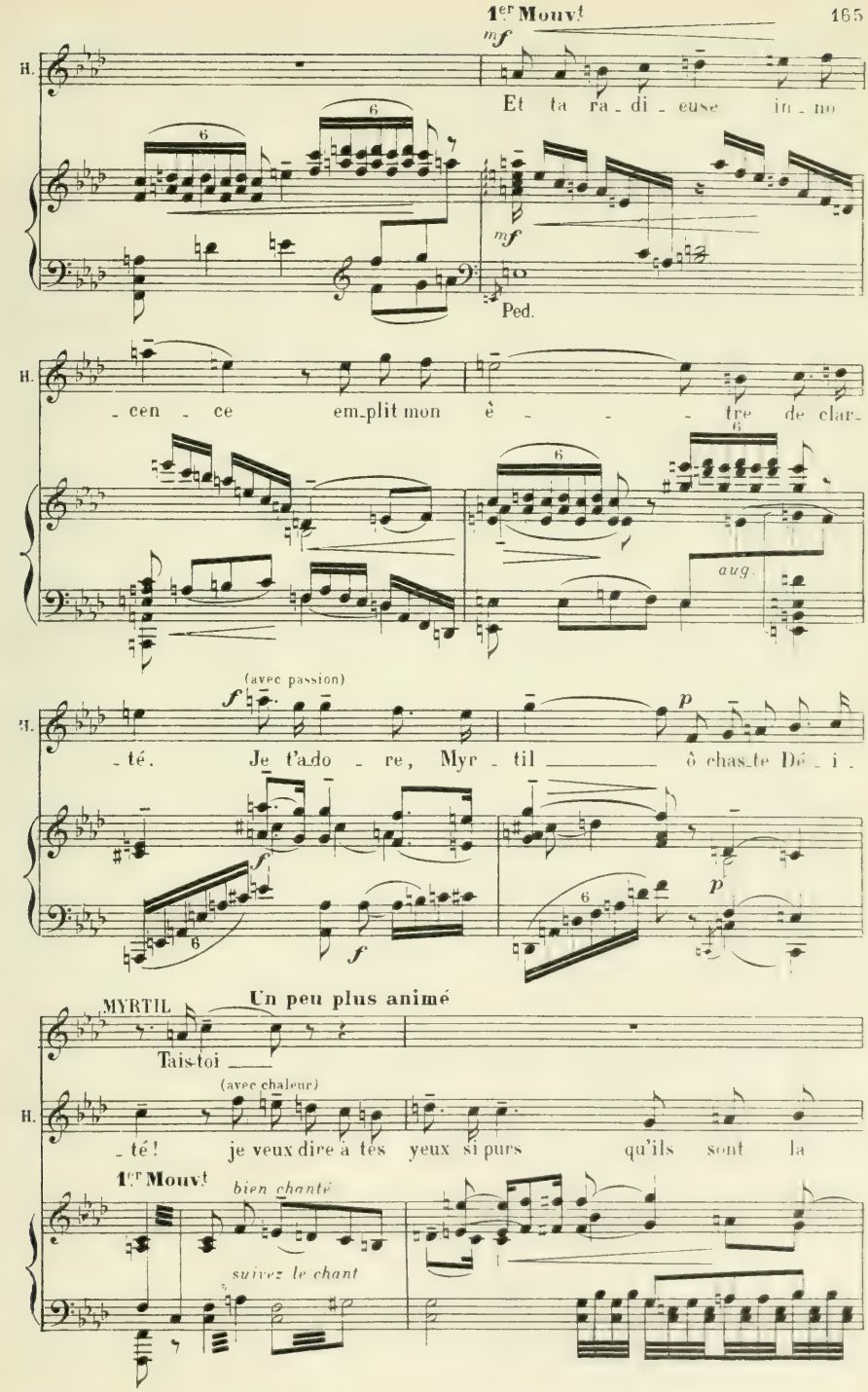
♩=104 **Moderément animé**

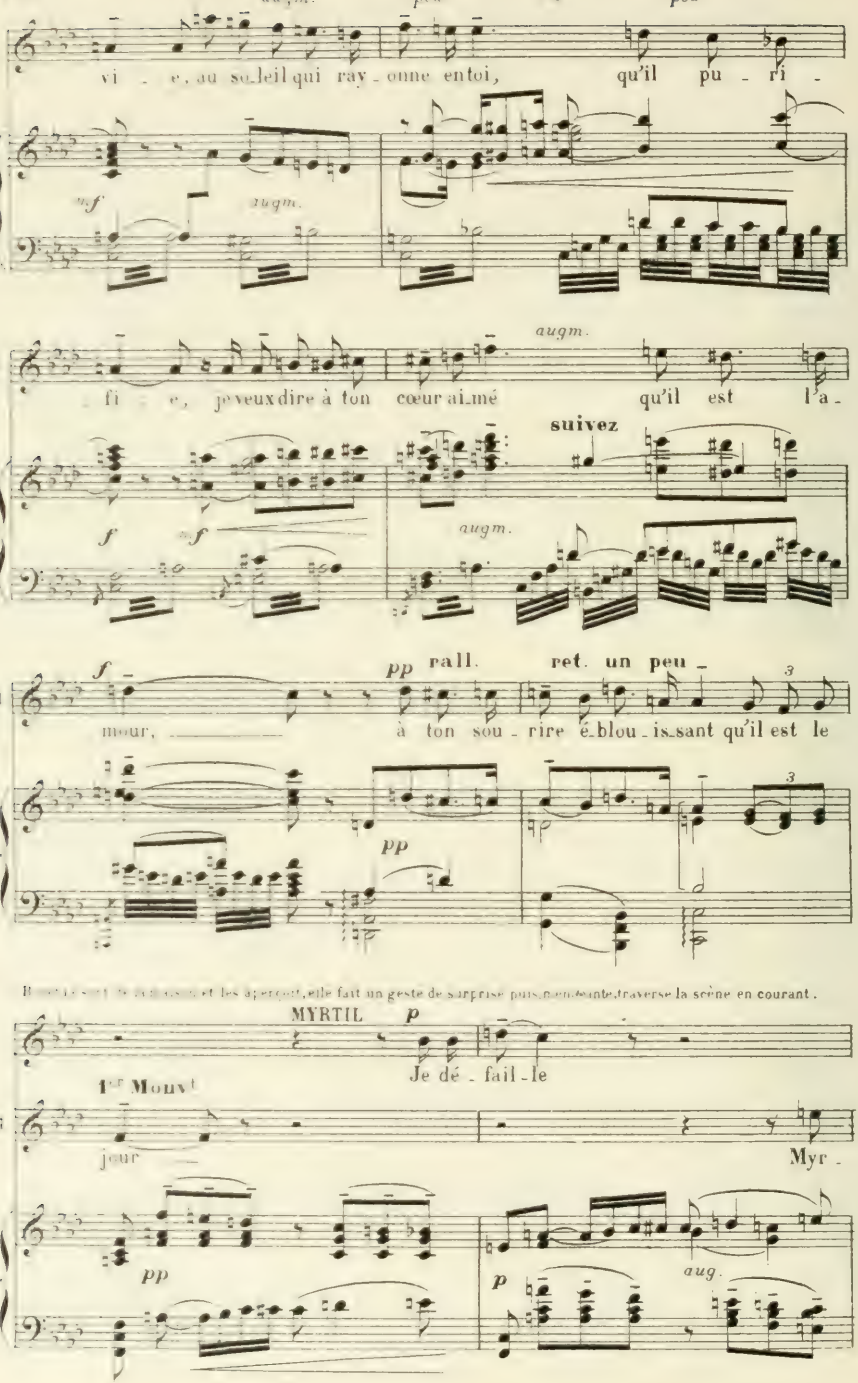
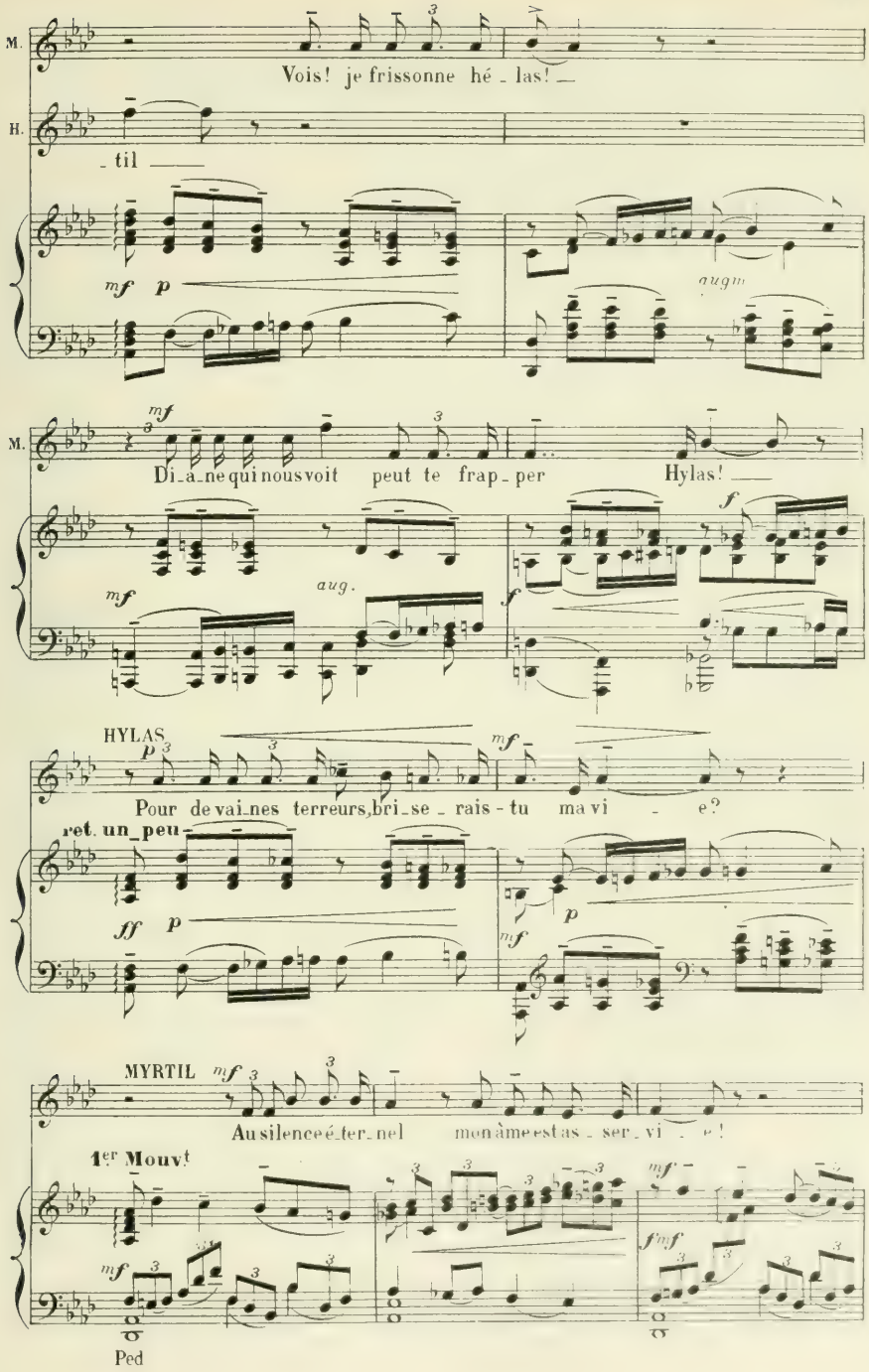
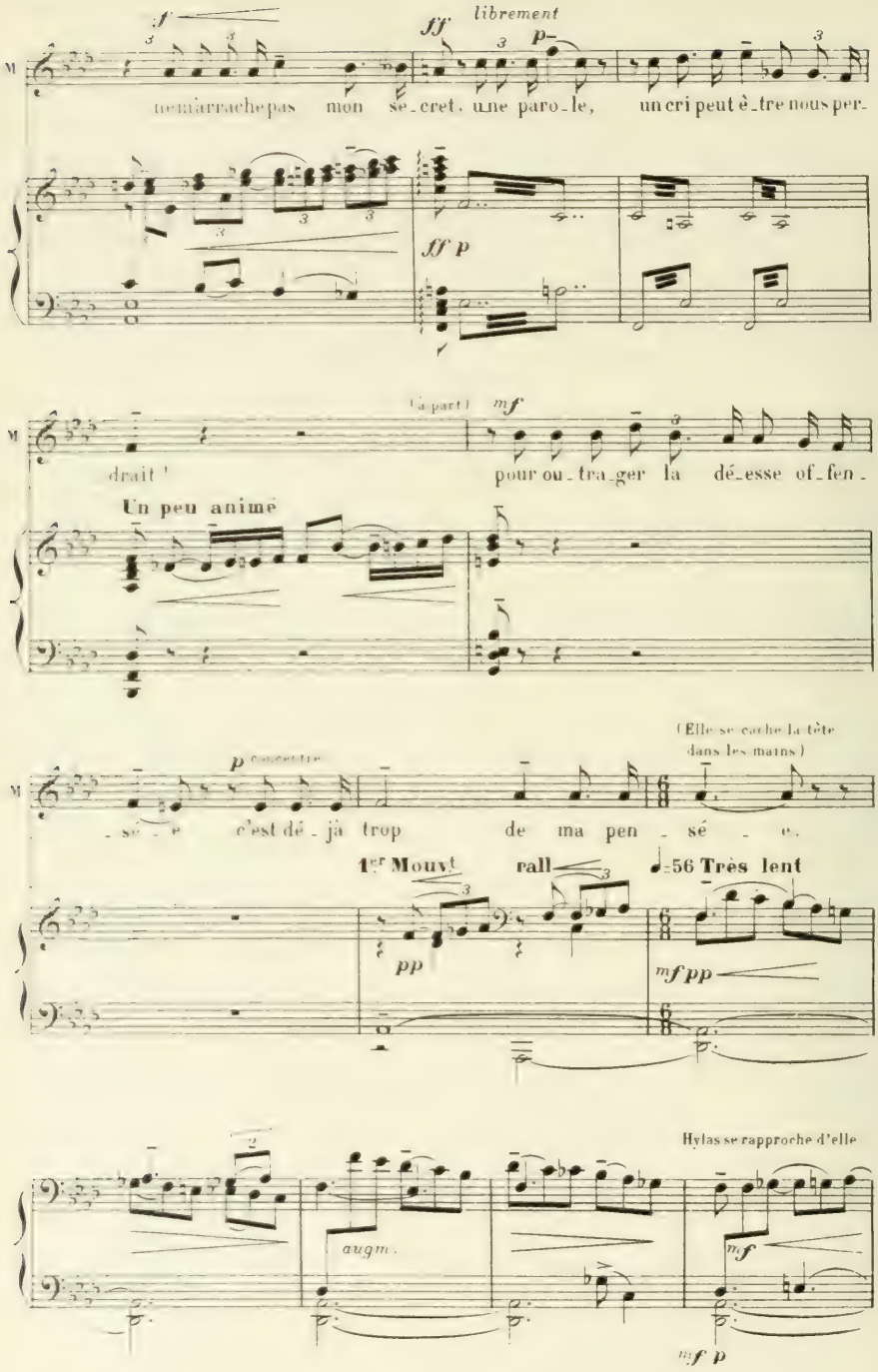
peu *peu* *augm.*

li re dans tes yeux comme un a - veu si - len - ci -

dim. *augm.*


1er Mouvt
MYRTIL p
Si t'a_bu_sant sur ma foi.
H.
_eux
un peu ret.
1er Mouvt
p
M.
_bles_se,
tu con_çus un espoir men_teur,
augm. peu à peu
augm. peu
à peu
M.
dé_trom_pe-toi,
nul_le tendres_se
fp
m.g.
m.g
Ped
M.
ne sau_rait é_mou_voir ce cœur.
p


MYRTIL
T'ai mer — mais ce se_rait un
le thème de la Prière en dehors
cri me. tu le sais. par pi_tié. Hy
las, — si tu crains la fou_dre et l'a_
_ime, ne m'ai_me pas!.. — ne m'ai me
un peu ret.

M.
pas!... —
Bien chanté
HYLAS très doux P 3
Pourquoi me repous - ser, a - lors que sup - pli -
1er Mouvt
ff p
M.
f
Va -
H.
augm. peu à peu
- ant, à tes pieds — je — me trai - ne et t'implo - re?
augm. peu à peu
M.
augm. peu à peu
- t-en! — Di - a - neguette ta pen - sé - e en mon
f
augm. peu à peu

M
à me boule verse e j'ai
M
peur Hylas! pour moi, pour
ret.
ff
ret.
M
lui
100 Modérement animé
strident
ff
ff
m.g.
M
mf
Hi er plein
8
ff
dim.
fp
mf
lourd et grotesque
brutal

M.
d'un tremblant é_moi
tu craignais que_ la bac_cha
Ped.
M.
_na _ le,
va _ gue fol _ le,
fol _ le ra _
f
f
M.
_fa _ le,
dim. peu à peu
ne s'en vint dé_fer_ler sur
f
dim.
mf
dim.
Ped.
M.
moi
Hylas!
je
Modérément animé
augm.
♩= 96
p
m.g.
p

M
veux te sauver à mon tour
sf
HYLAS (caressant)
p
Myrtil! sauve d'abord mon âme de l'amour.
.63 Lent
f
p
augm. peu à peu
H
pp
Comme un lys qui dans la lumière se ba-
mystérieux
6
6
lan ce, tu m'appa rus,
6
6
pressez
6
6
p

1er Mouvt
mf
H.
Et ta ra - di - euse in - no
Ped.
- cen - ce em-plit mon ê - - - tre de clar-
aug.
(avec passion)
f
p
- té. Je t'a-do - re, Myr - til ô chas-te Dé - i -
MYRTIL
Un peu plus animé
Tais-toi
(avec chaleur)
- té! je veux dire à tes yeux si purs qu'ils sont la
1er Mouvt
bien chanté
suivez le chant


augm.
peu
à
peu
vi - e, au so_leil qui ray - onne en toi, qu'il pu - ri -
mf
augm.
augm.
fi - e, je veux dire à ton cœur ai_mé qu'il est l'a -
suivez
f
mf
augm.
f
pp rall.
ret. un peu
mour, à ton sou - rire é_blou_is_sant qu'il est le
pp
3
MYRTIL p
Je dé - fail - le
1er Mouvt
jour
Myr -
pp
p
aug.

M.
Vois! je frissonne hé - las! —
H.
- til ——
mf p
augm
M.
mf
Di - a - ne qui nous voit peut te frap - per Hylas! ——
mf
aug.
f
f
HYLAS
p
mf
Pour de vai - nes terreurs, bri - se - rais - tu ma vi - e?
ret. un peu
ff p
p
mf
MYRTIL
mf
Au silence é - ter - nel mon âme est as - ser - vi - e!
1er Mouvt
mf
f mf
Ped

f
librement
ff
p
M
ne m'arrache pas mon se_cret, une paro_le, un cri peut è_tre nous per_
ff p
(à part)
mf
M
drait ! pour ou_tra_ger la dé_esse of_fen_
Un peu animé
(Elle se cache la tête dans les mains)
p concertez
M
_se_e c'est dé_jà trop de ma pen_sé_e.
1er Mouvt
rall
♩=56 Très lent
pp
mf pp
Hylas se rapproche d'elle
augm.
mf
mf p

(Il fait un geste de supplication)

Un peu plus animé

f *fmf* *dim.*

Ped. ✲

rall. peu à peu 1er Mouv!

p *p*

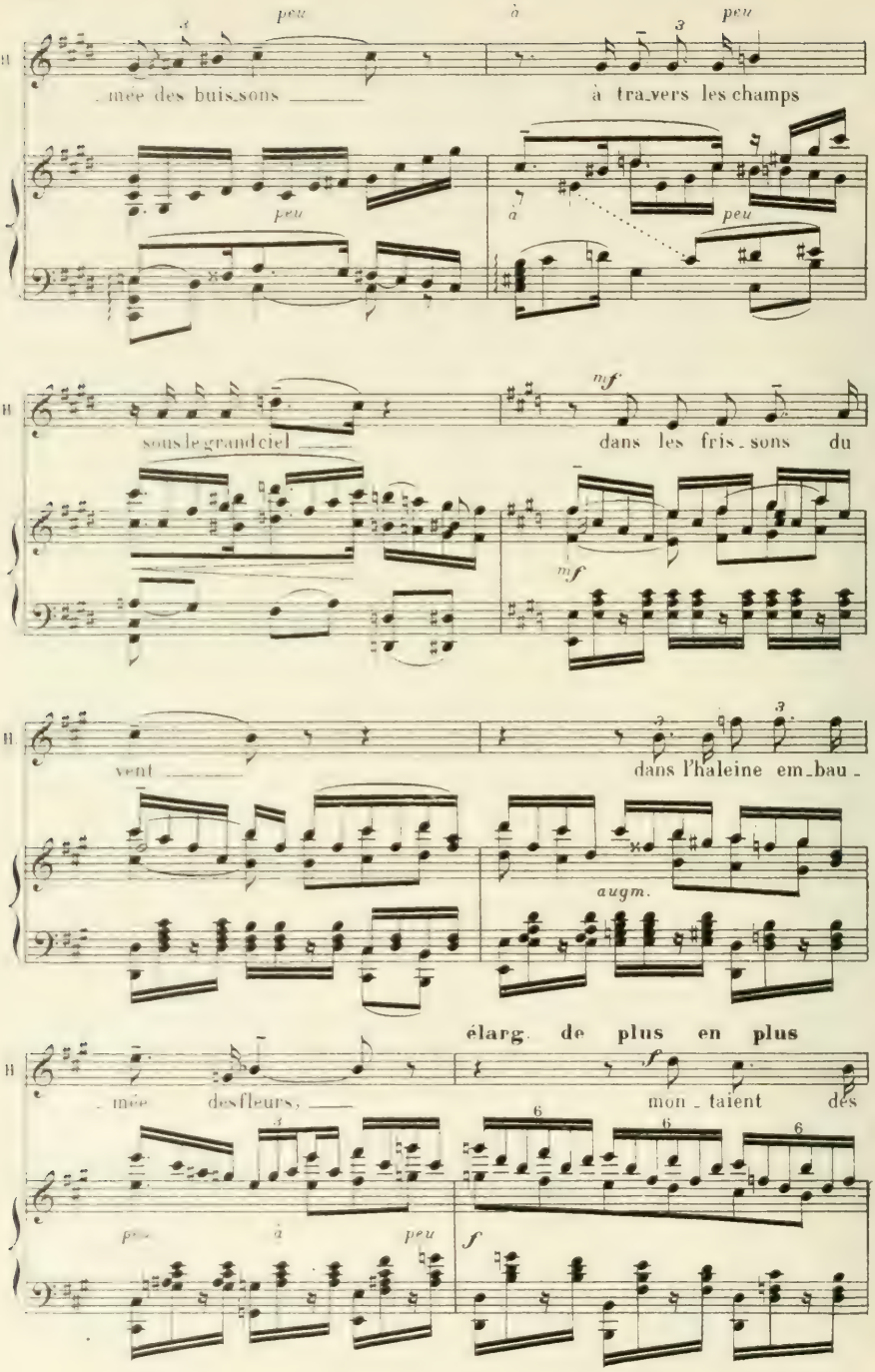
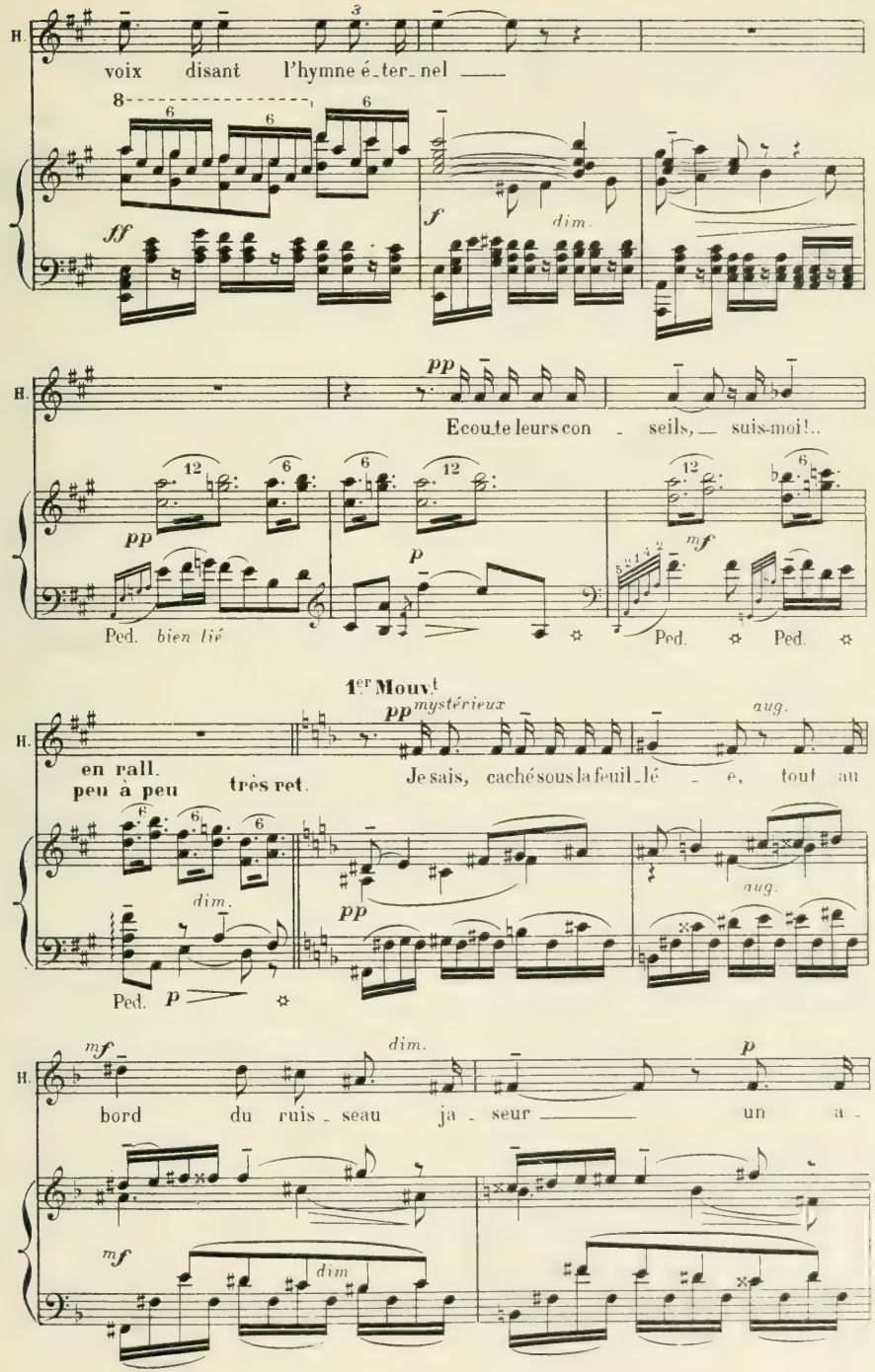
Ped. ✲

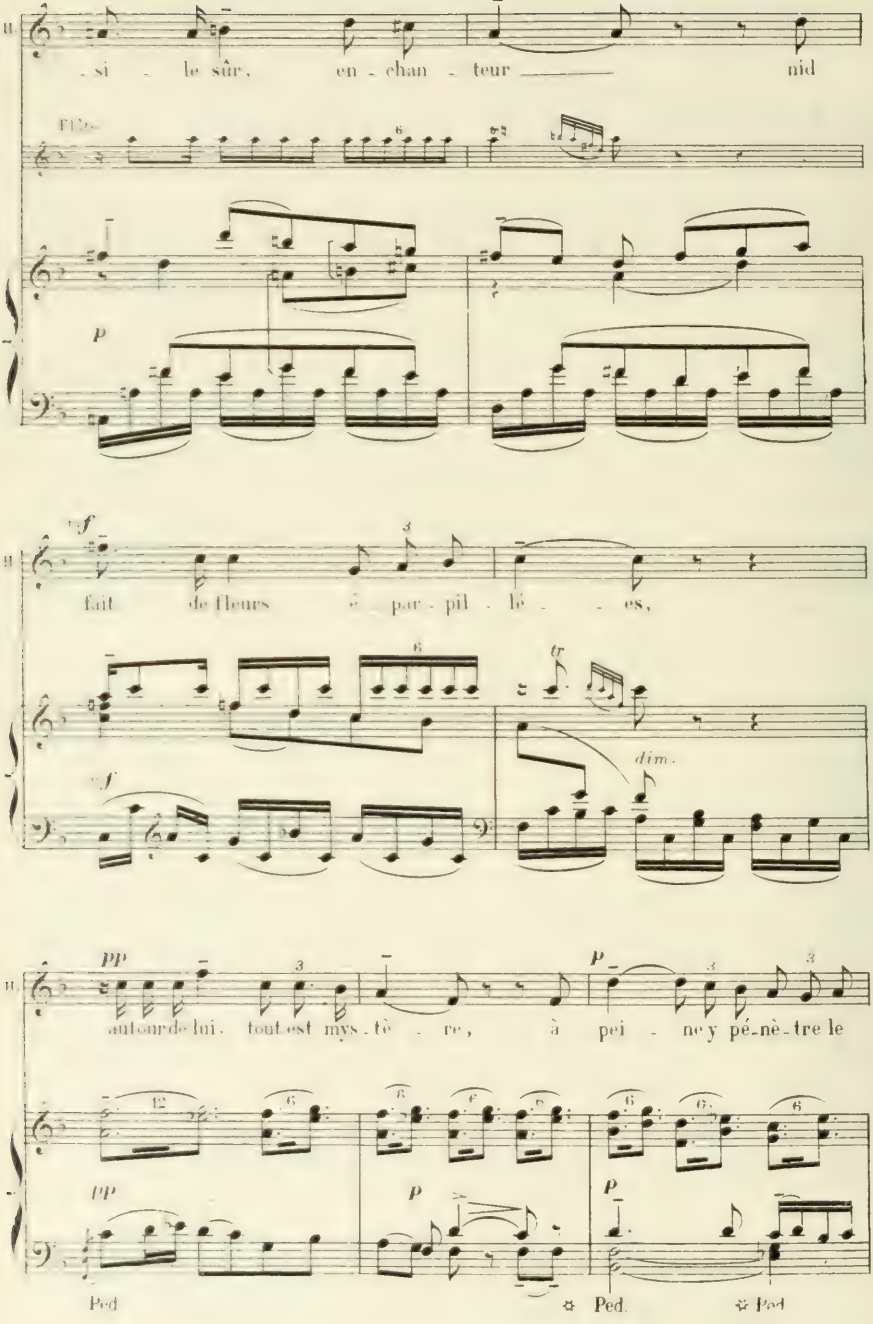
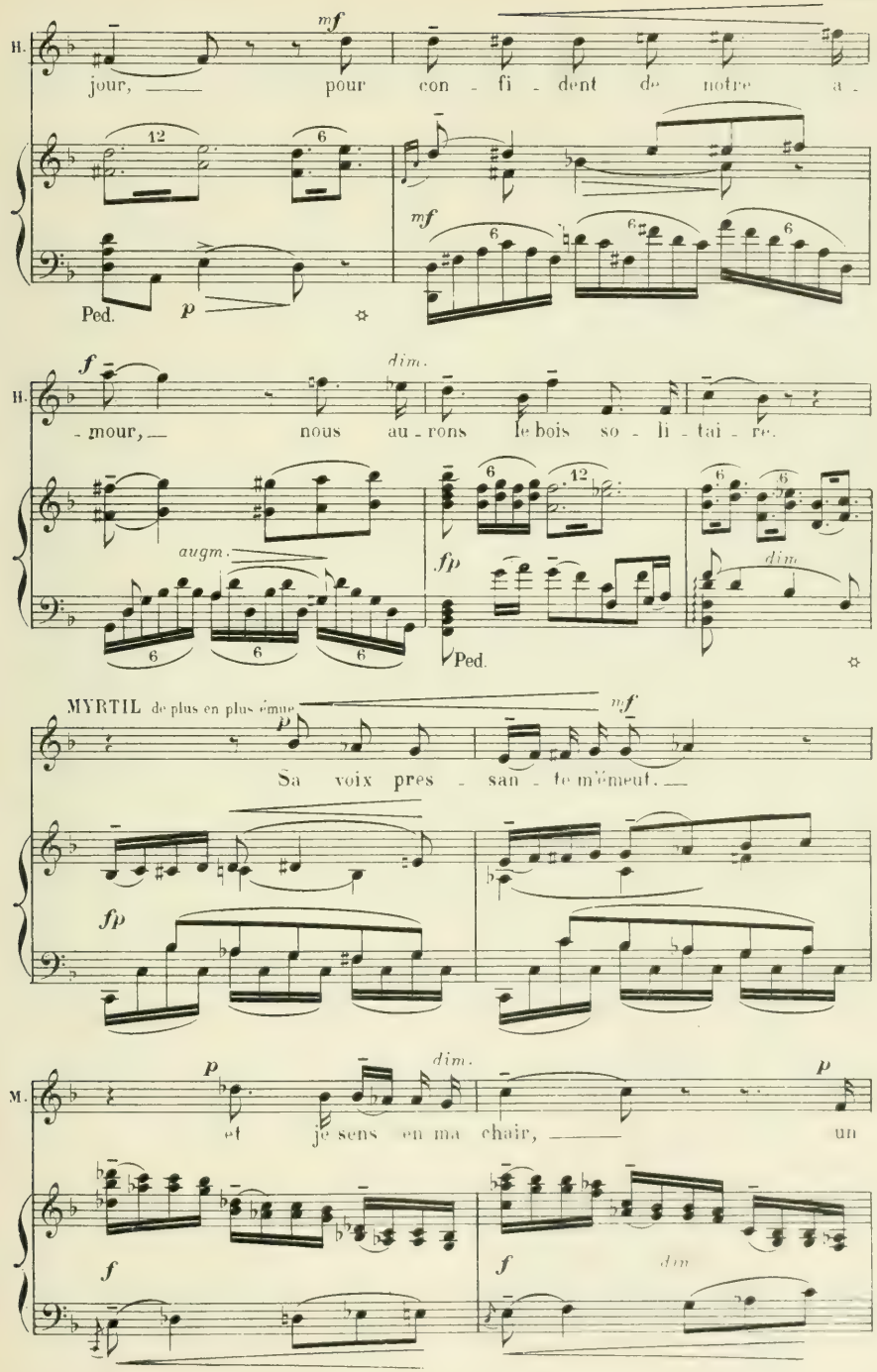
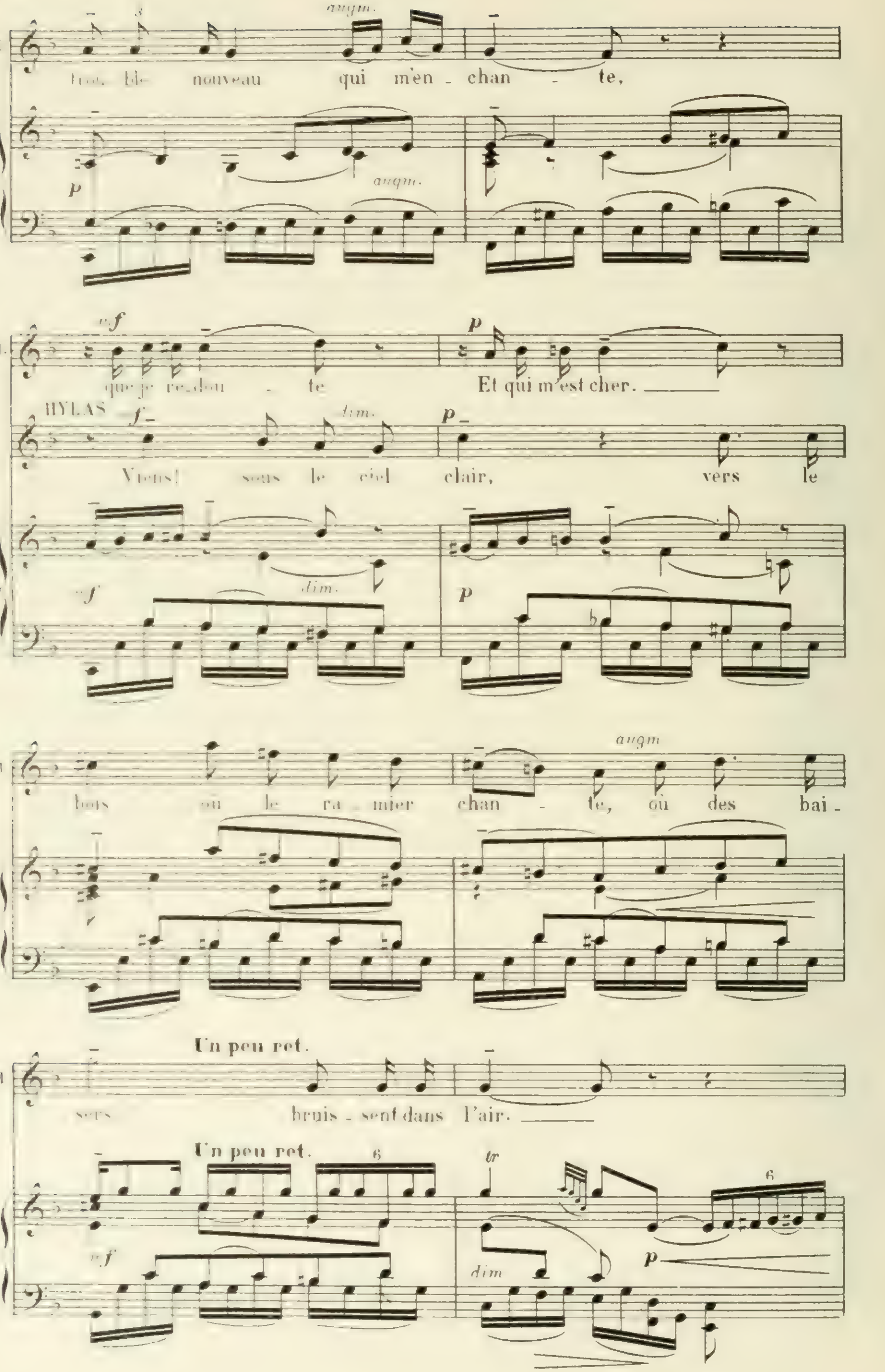
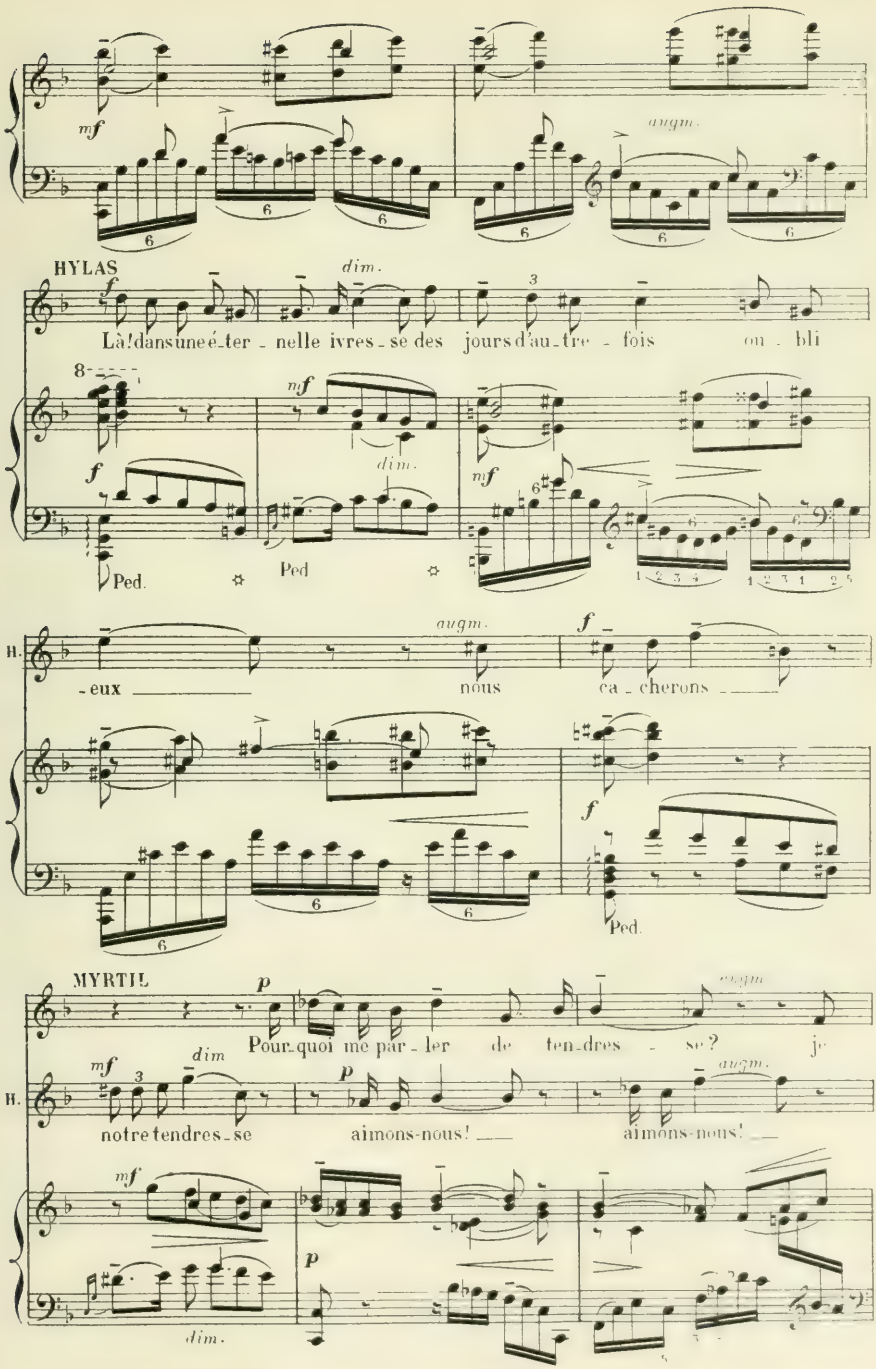
HYLAS

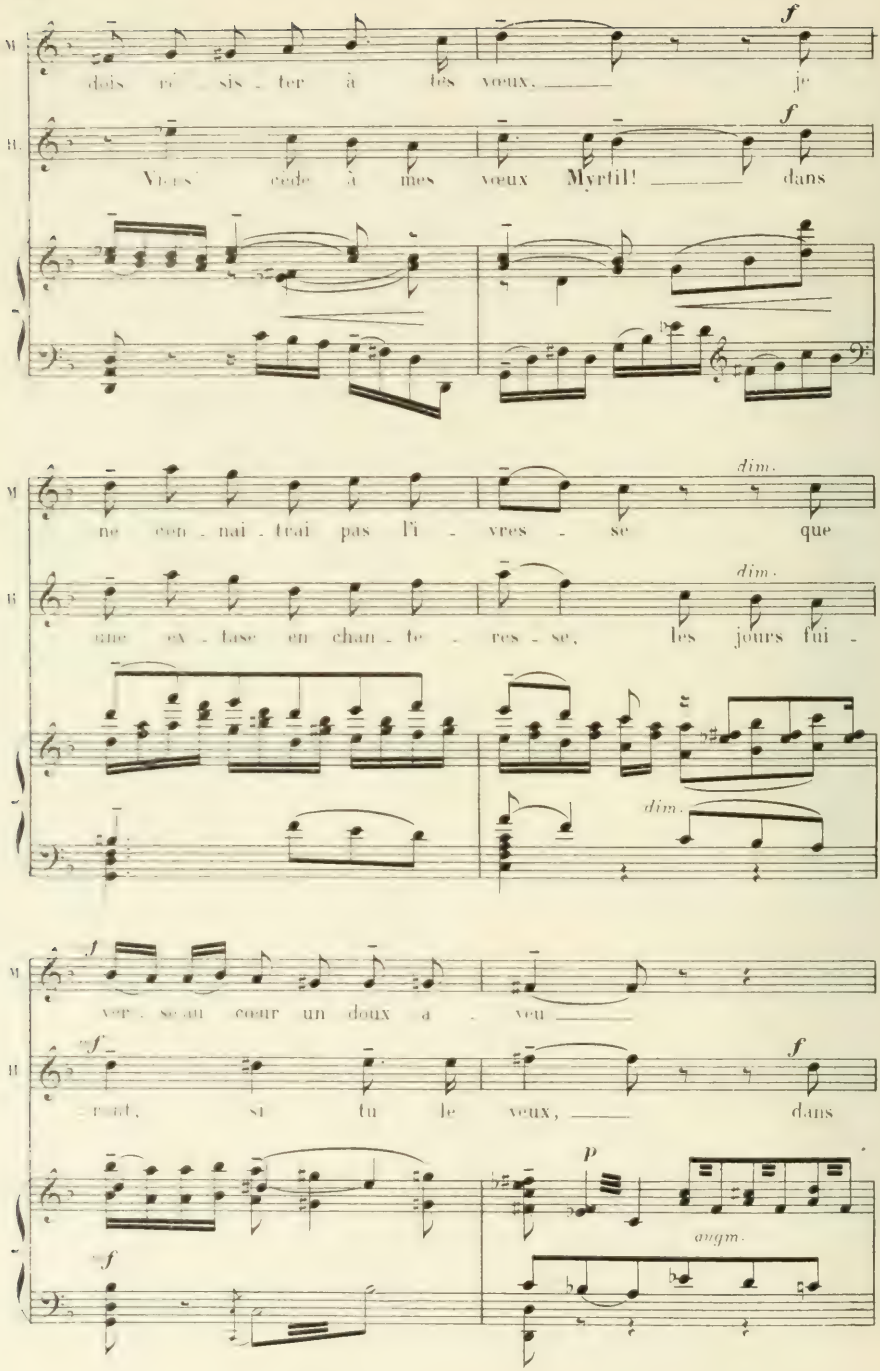
Hier, tu l'as en ten-

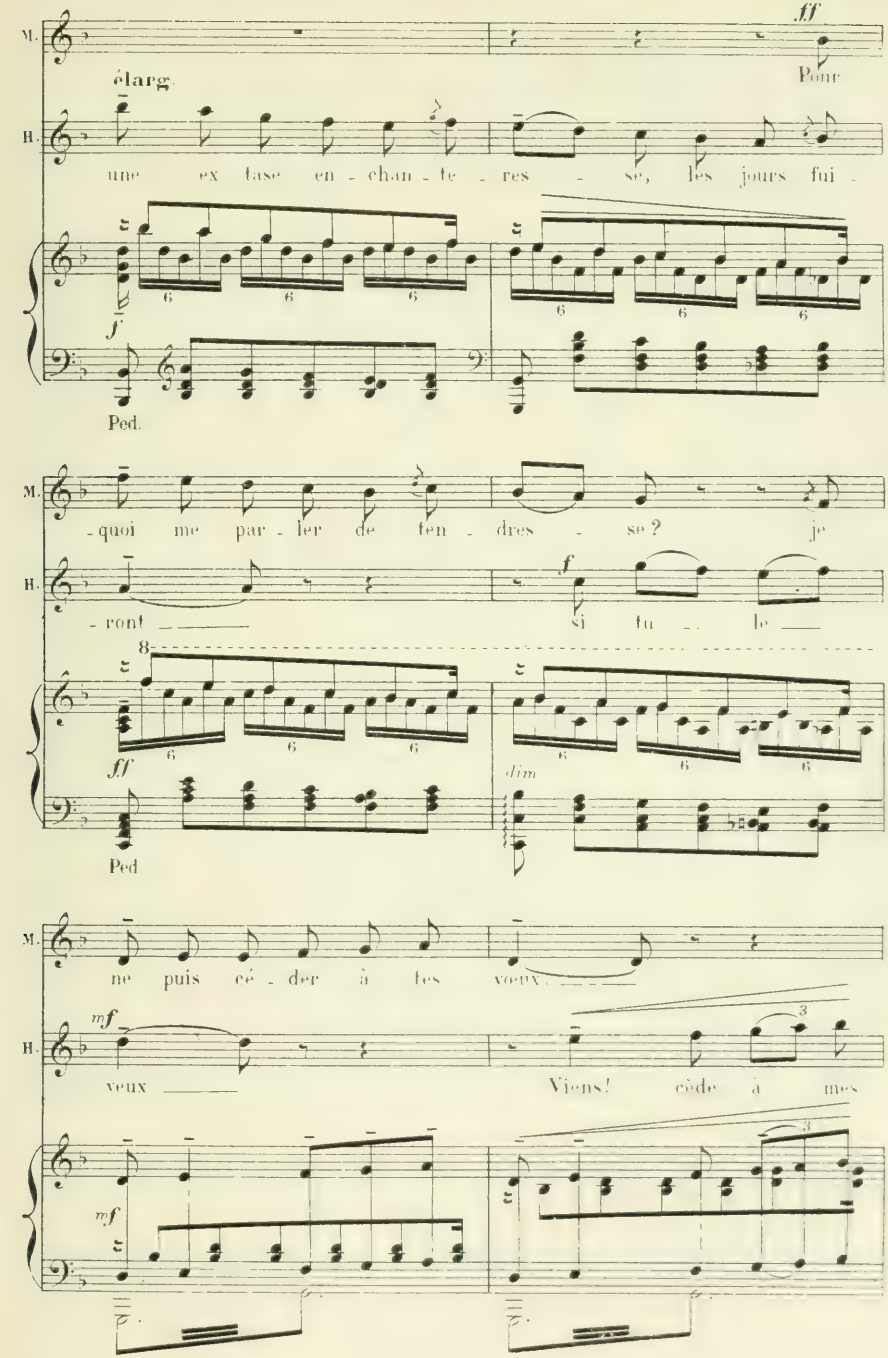
augm.

H. - du dans l'ombre par-fu-

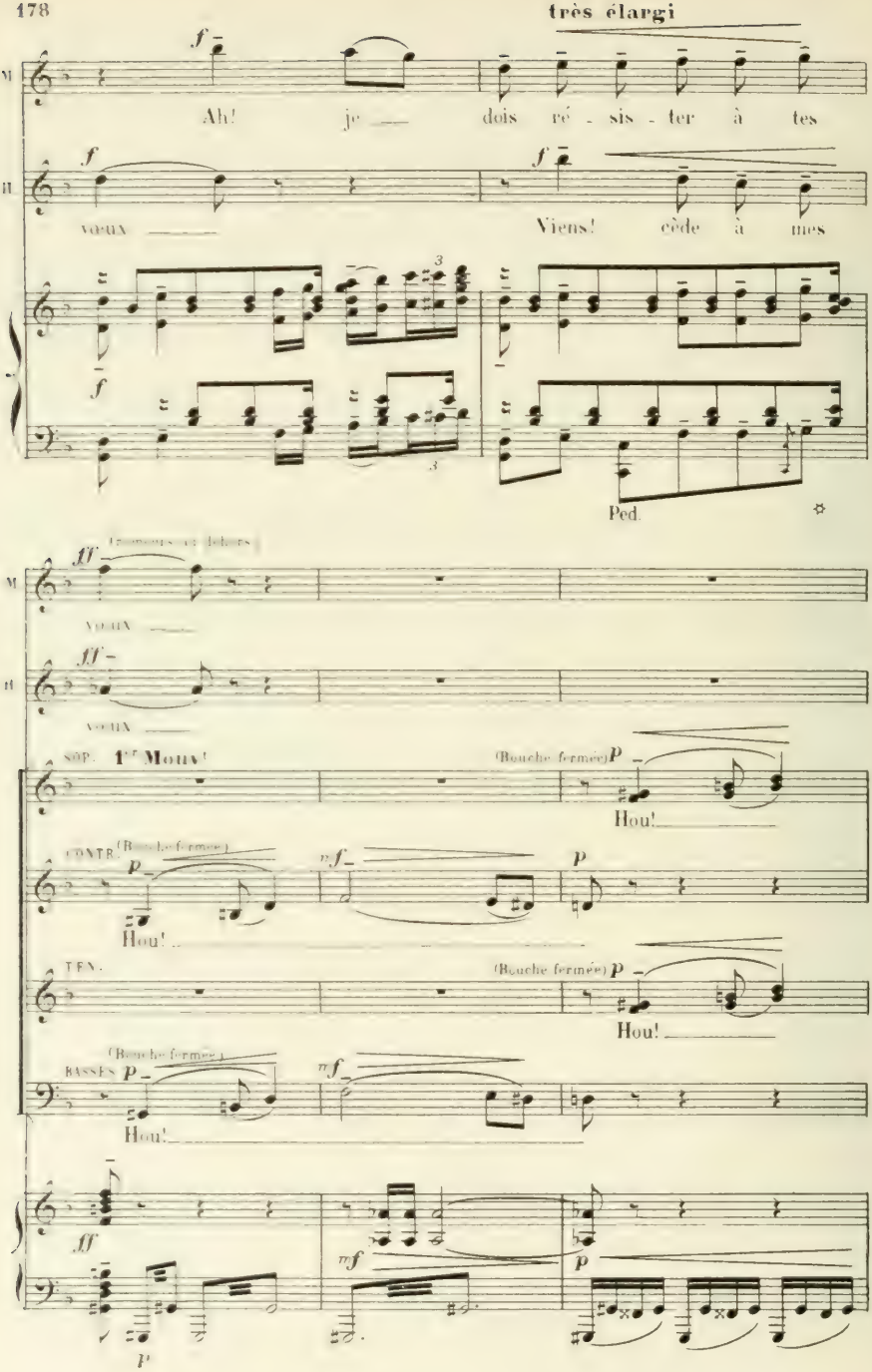
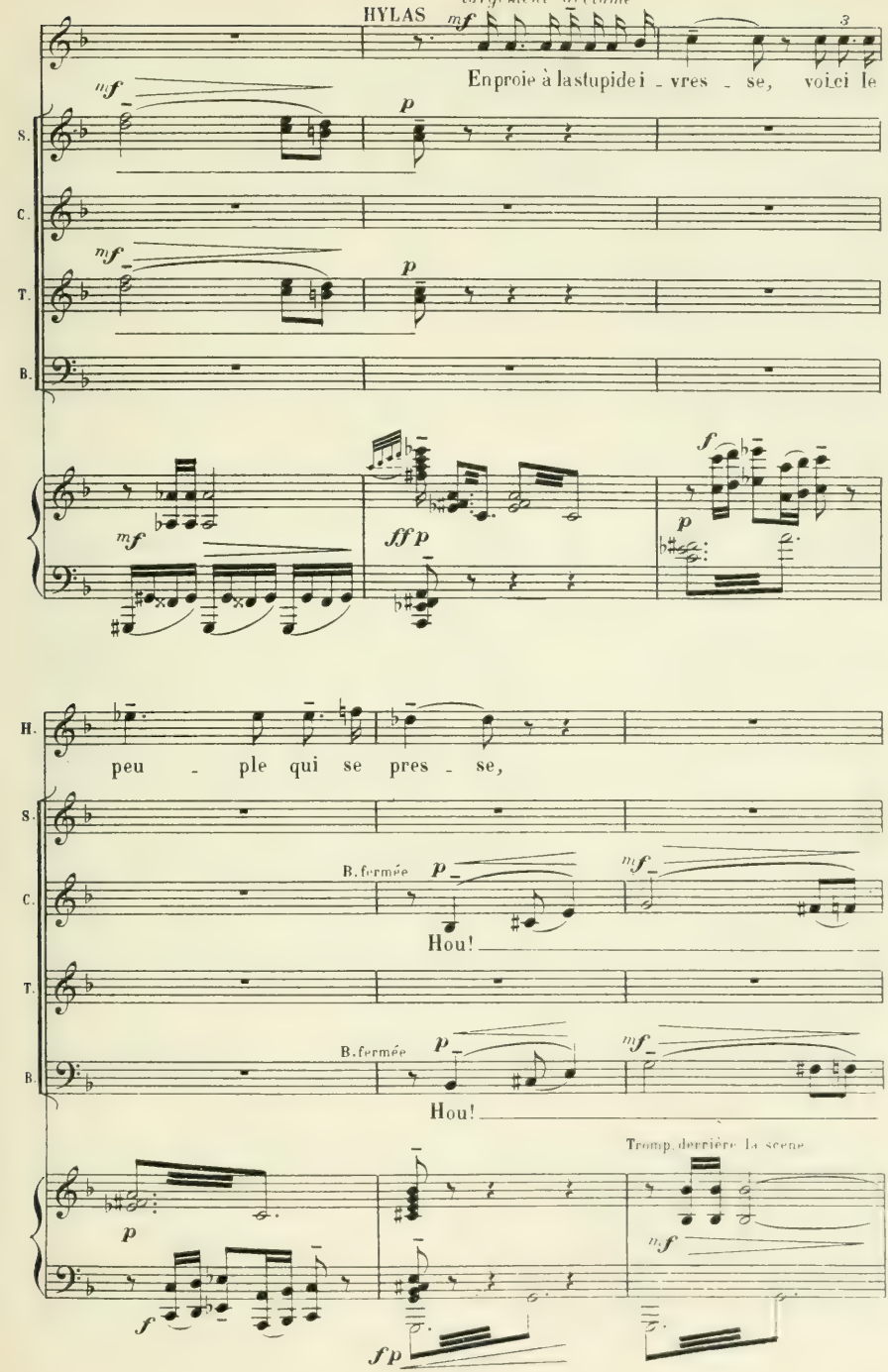
augm.

peu
à
peu
mée des buis_sons
à tra_vers les champs
peu
à
peu
mf
sous le grand ciel
dans les fris_sons du
mf
vent
dans l'haleine em_bau_
augm.
élarg. de plus en plus
f
mée des fleurs,
mon_taient des
6
6
6
peu
à
peu
f

H.
voix disant l'hymne é-ter-nel
ff
f
dim.
pp
Ecoute leurs con - seils, — suis-moi!..
pp
p
mf
Ped. bien lié
Ped. Ped.
1er Mouvt
pp mystérieux
aug.
en rall.
peu à peu
très ret.
Je sais, caché sous la feuil-lé - e, tout au
dim.
pp
aug.
Ped. p
mf
dim.
p
bord du ruis - seau ja - seur — un a -
mf
dim

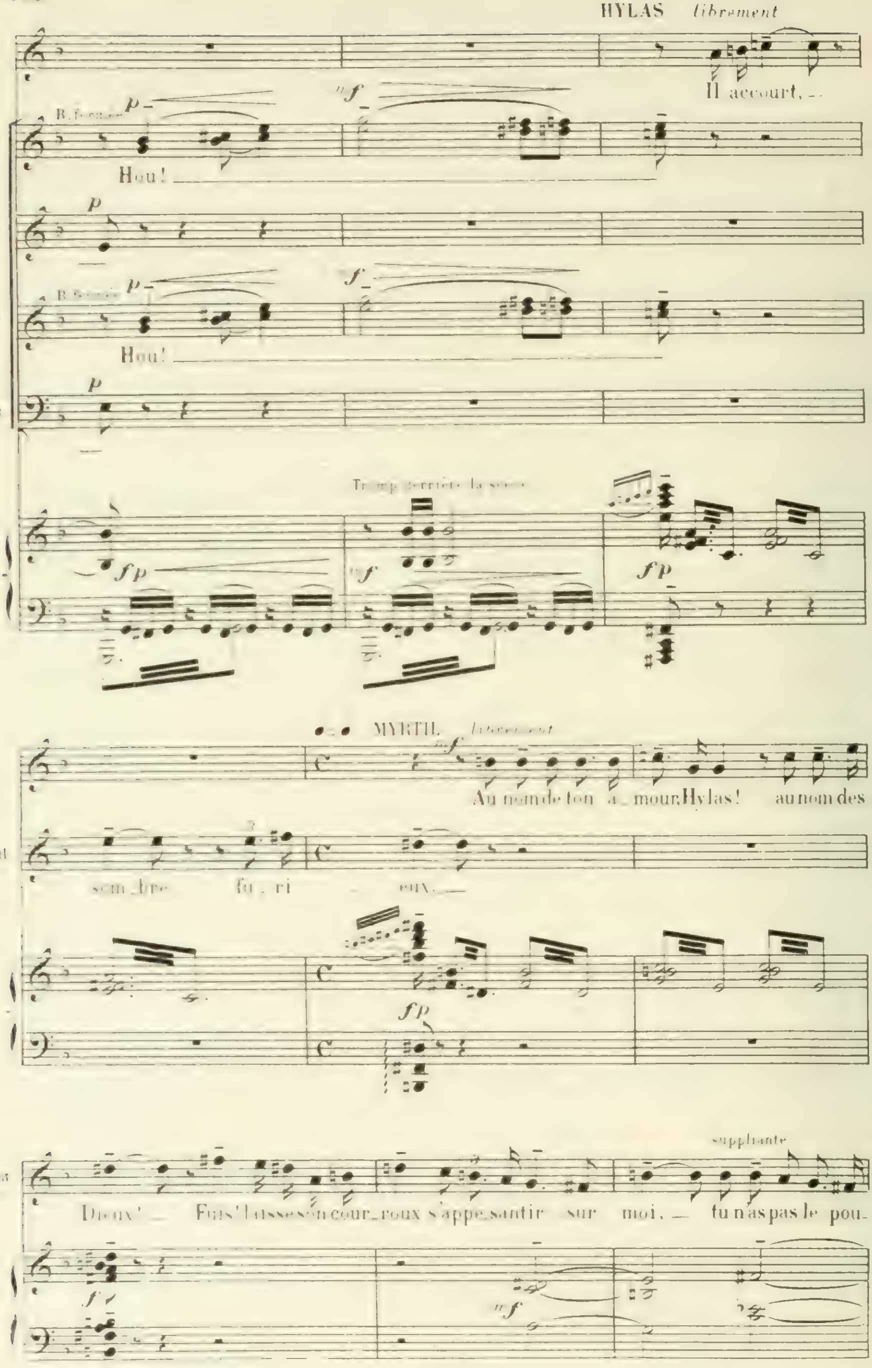

si le sûr, en chan teur nid
p
fait de fleurs é par pil lé es,
dim.
pp
p
autour de lui, tout est mys tè re, à pei ne y pé nè tre le
Ped
Ped.
Ped

H.
jour, pour con - fi - dent de notre a -
mf
Ped.
p
- mour, nous au - rons le bois so - li - tai - re.
f
dim.
augm.
fp
Ped.
dim
MYRTIL de plus en plus ému
p
mf
Sa voix pres - san - te m'émeut.
fp
M.
et je sens en ma chair, un
p
dim.
f
dim

augm.
nouveau qui m'en - chan - te,
p
augm.
mf
que je re-dou - te
p
Et qui m'est cher.
HYLAS
f
dim.
p
Viens! sous le ciel clair, vers le
f
dim.
p
augm
bois où le ra - mier chan - te, où des bai -
Un peu ret.
sers bruis - sent dans l'air.
Un peu ret.
tr
6
mf
dim
p

mf
augm.
HYLAS
f
dim.
Là! dans une é - ter - nelle ivres - se des jours d'au - tre - fois ou - bli
8
mf
dim.
f
Ped.
Ped
augm.
-eux
nous
ca - cherons
Ped.
MYRTIL
p
Pour-quoi me par - ler de ten-dres - se? je
dim
mf
notre tendres - se
aimons-nous!
aimons-nous!
augm.
dim.

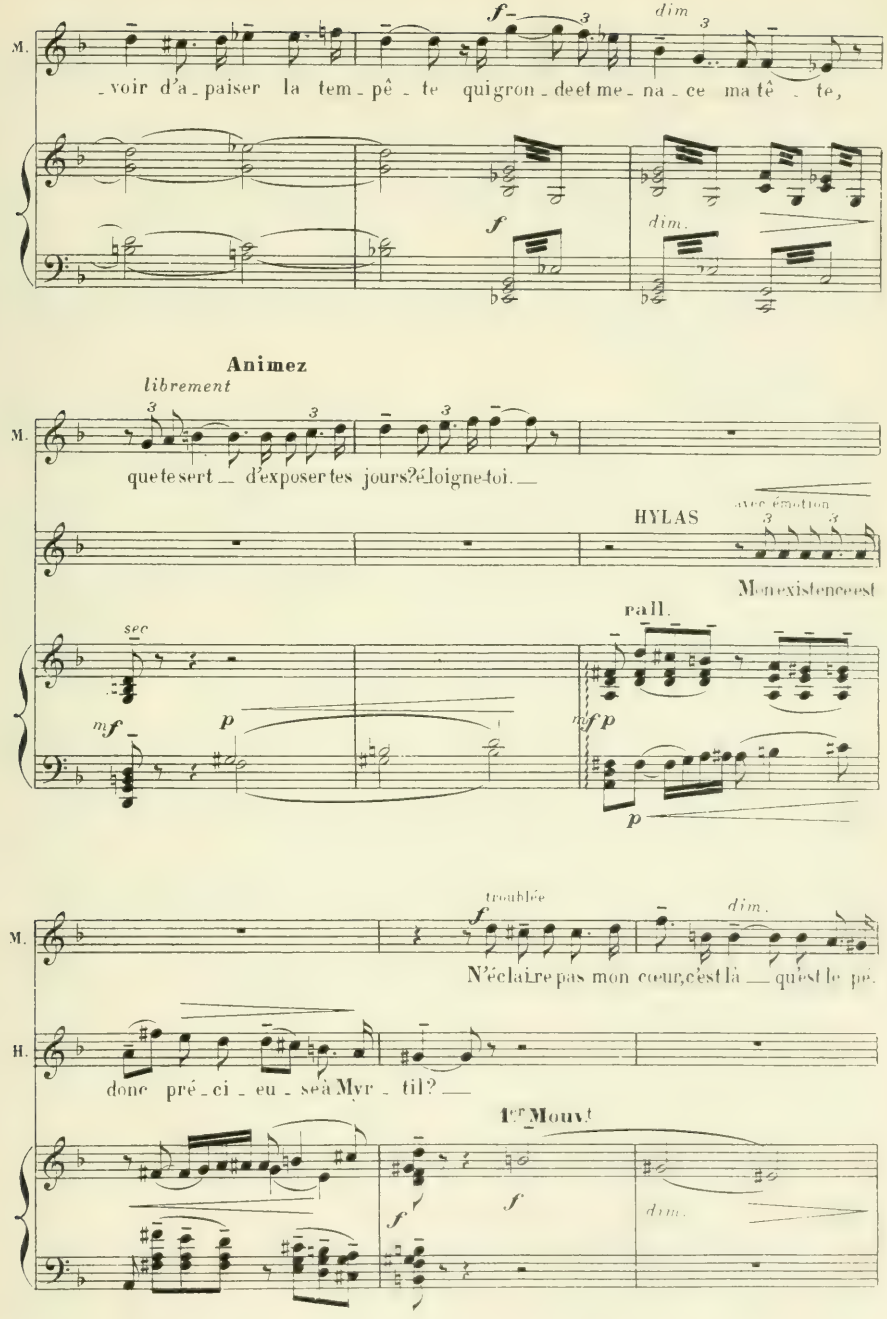

M.
dois ré - sis - ter à tes vœux, je
f
H.
Vers cède à mes vœux Myrtil! dans
f
dim.
ne con - nai - trai pas l'i - vres - se que
dim.
une ex - tase en chan - te - res - se, les jours fui -
dim.
f
ver - se au cœur un doux a - veu
mf
- rait, si tu le veux, dans
f
p
augm.
mf

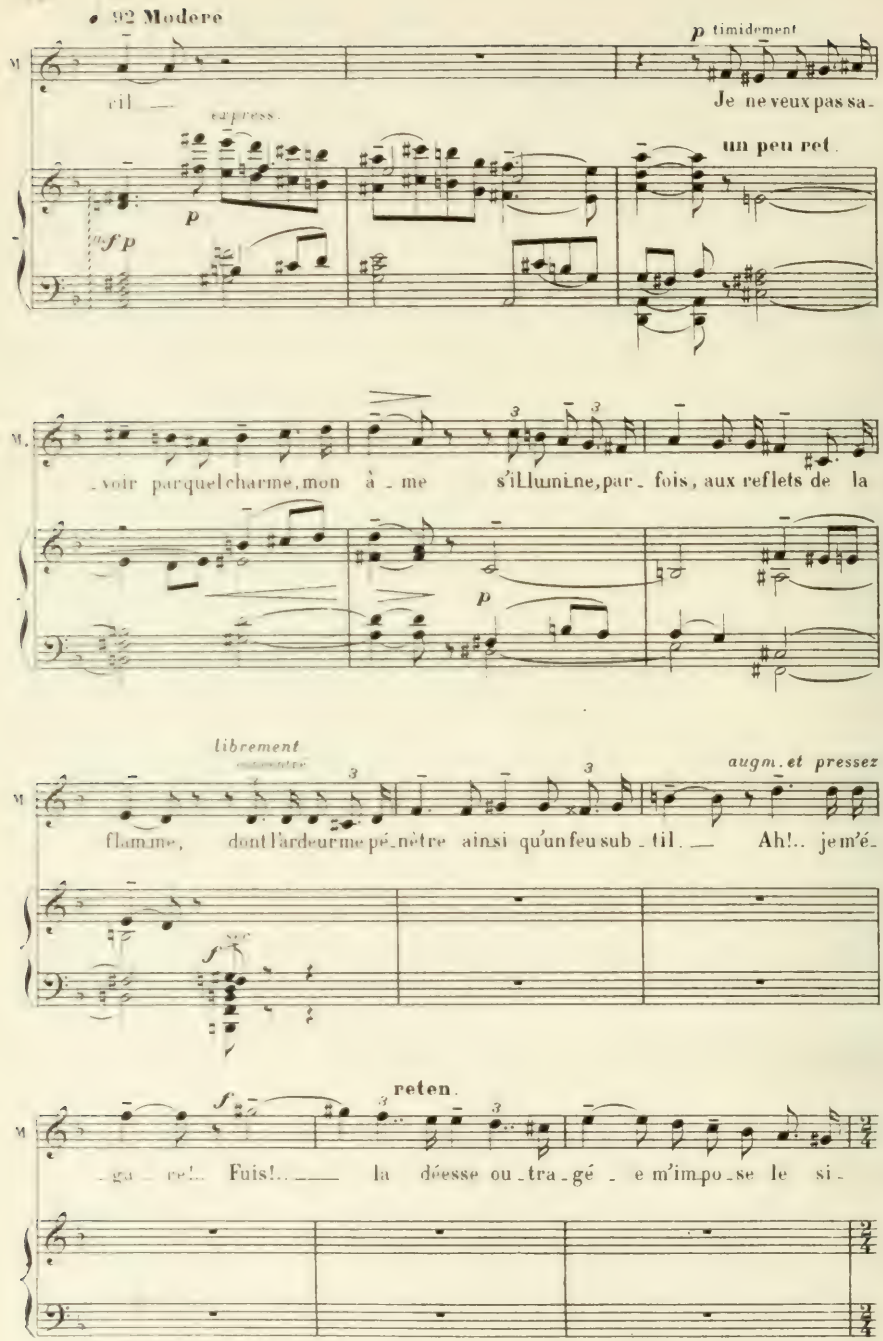

M.
élarg.
ff
Pour
H.
une ex tase en - chan - te - res - se, les jours fui -
f
Ped.
M.
- quoi me par - ler de fen - dres - se? je
H.
- ront si tu le
ff
dim
Ped
M.
ne puis cé - der à tes voeux.
mf
H.
veux
Viens! cède à mes
mf

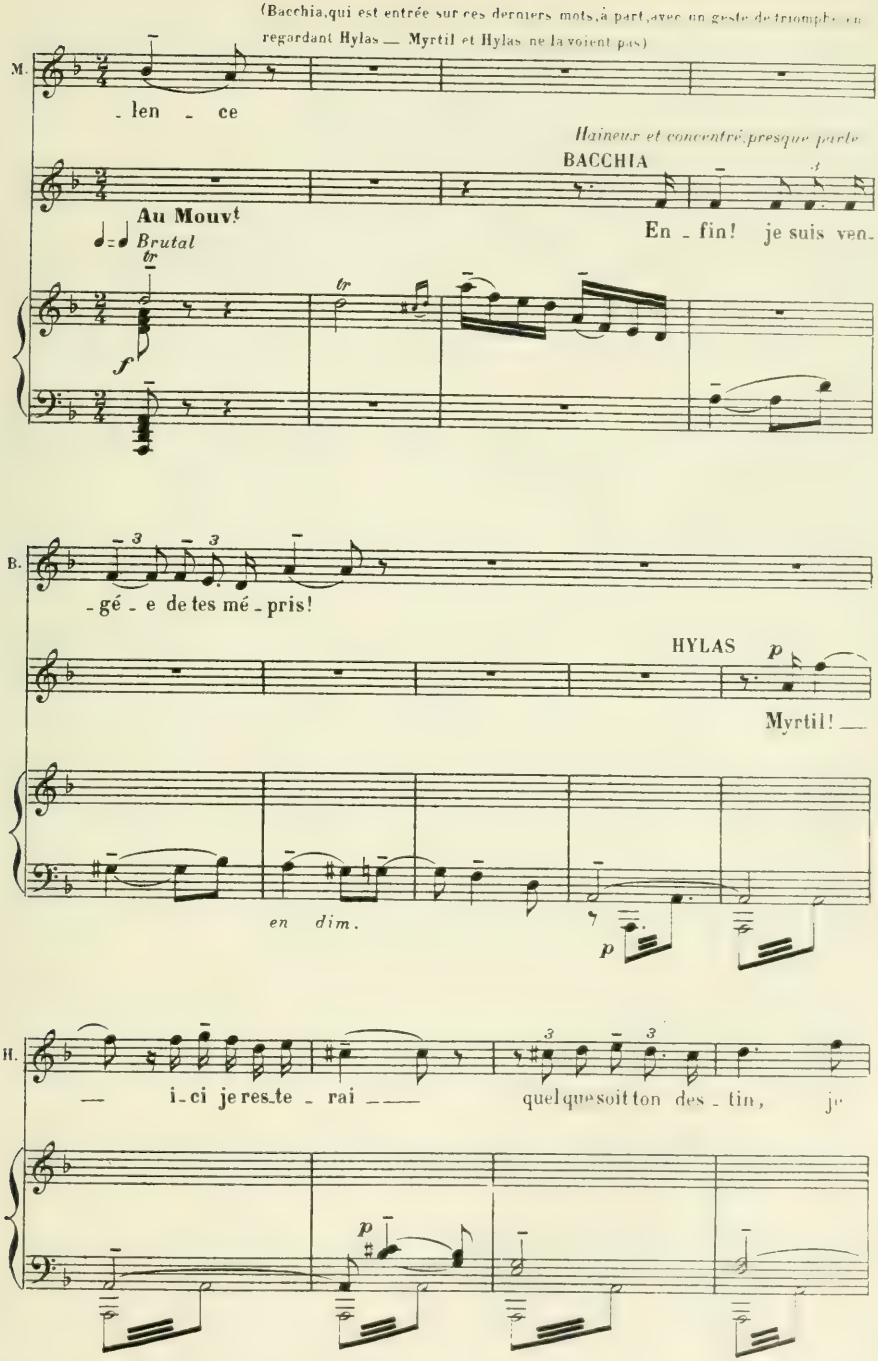
très élargi

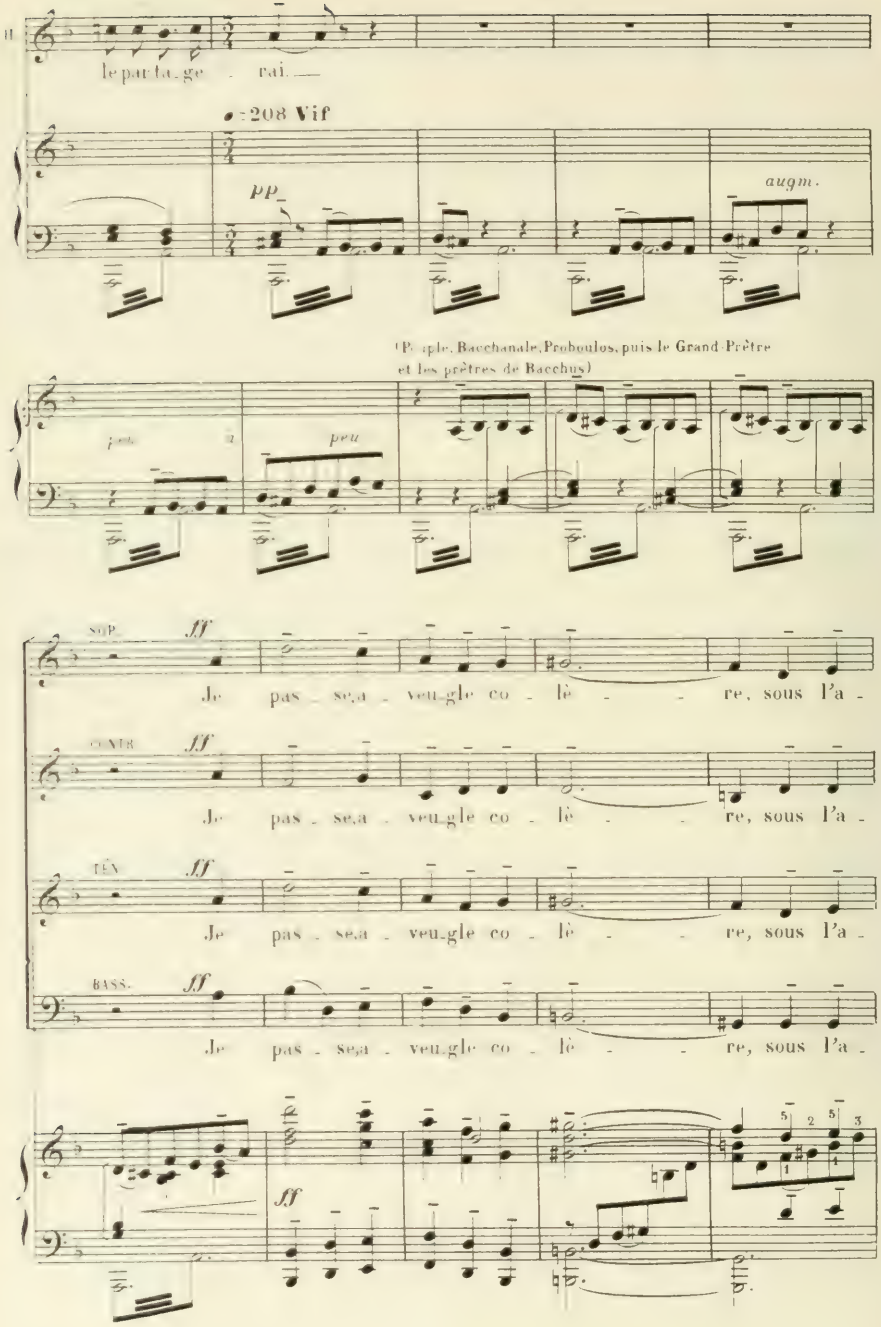

M
Ah! je dois ré - sis - ter à tes
II
vœux
Viens! cède à mes
Ped.
vœux
SOP. 1er Mouv'
(Bouche fermée)
Hou!
CONTR.
(Bouche fermée)
Hou!
TEN.
(Bouche fermée)
Hou!
BASSES
(Bouche fermée)
Hou!

largement déclamé
HYLAS
mf
En proie à la stupide i - vres - se, voi.ci le
S.
C.
T.
B.
ff p
H.
peu - ple qui se pres - se,
B. fermée
Hou!
Tromp. derrière la scène

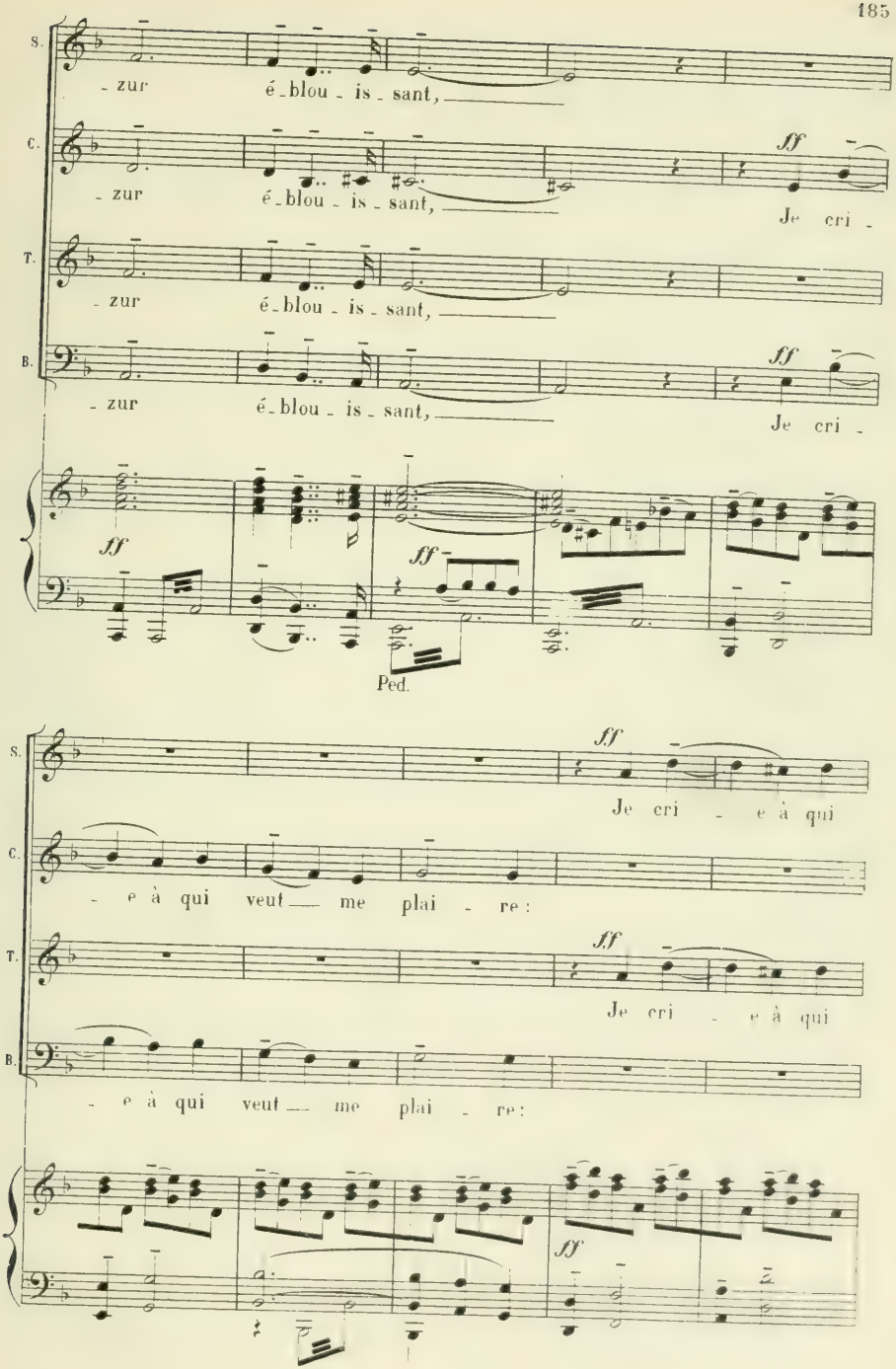

HYLAS librement
Il accourt, _
Hou!
Hou!
MYRTIL
Au nom de ton a_mour,Hylas! au nom des
sem_bre fu_ri eux._
suppliante
Dieux! _ Fuis! laisse son cour_roux s'appe_santir sur moi, _ tu n'as pas le pou-

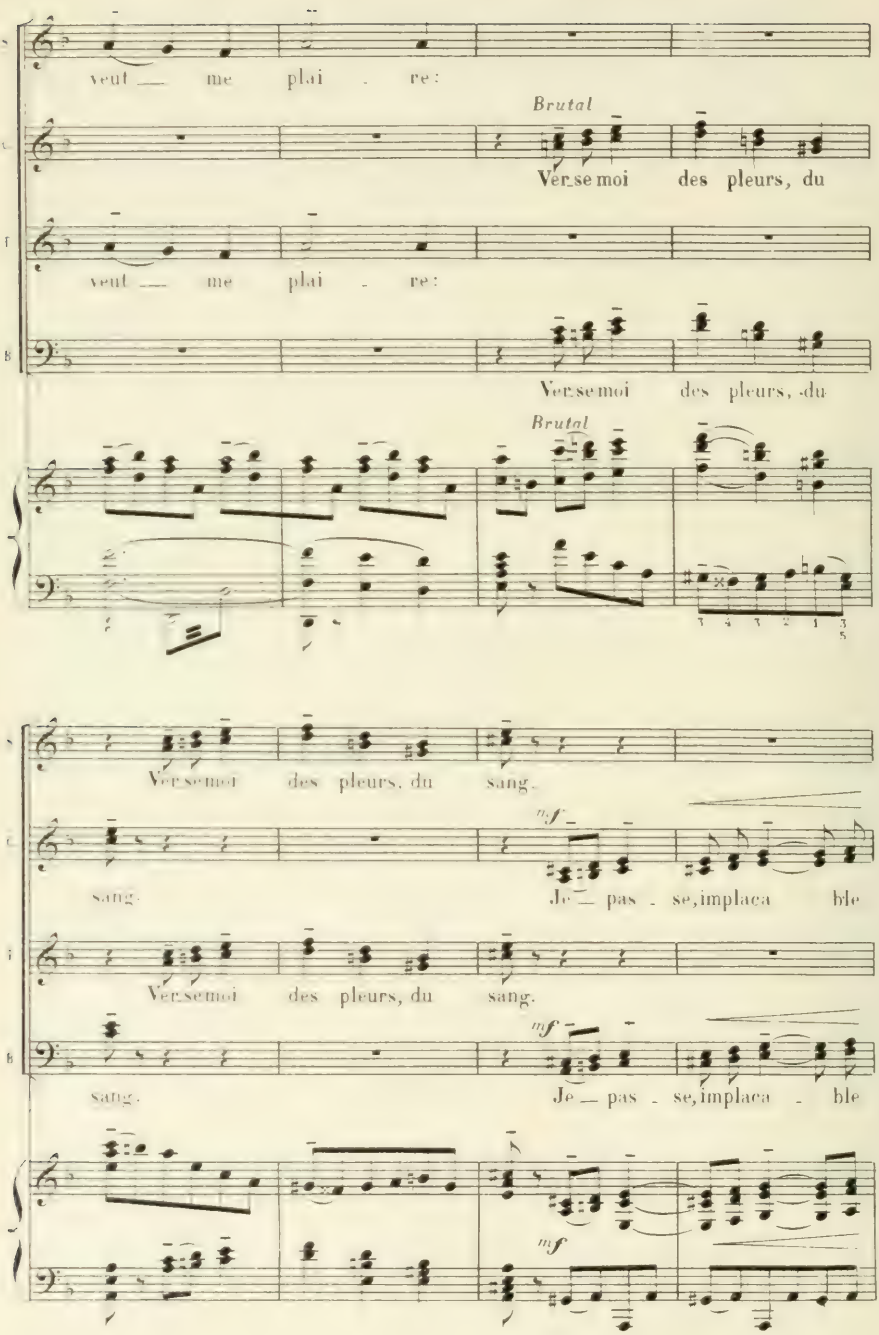

M.
f
dim
3
-voir d'a-paiser la tem-pê-te qui gron-de et me-na-ce ma tê-te,
f
dim.
Animez
librement
M.
que te sert — d'exposer tes jours? é-loigne-toi. —
HYLAS
avec émotion
Mon existence est
sec
rall.
mf
p
mf
p
p
M.
troublée
f
dim.
N'éclaire pas mon cœur, c'est là — qu'est le pé-
H.
donc pré-ci-eu-se à Myr-til? —
1er Mouvt
f
f
f
dim.

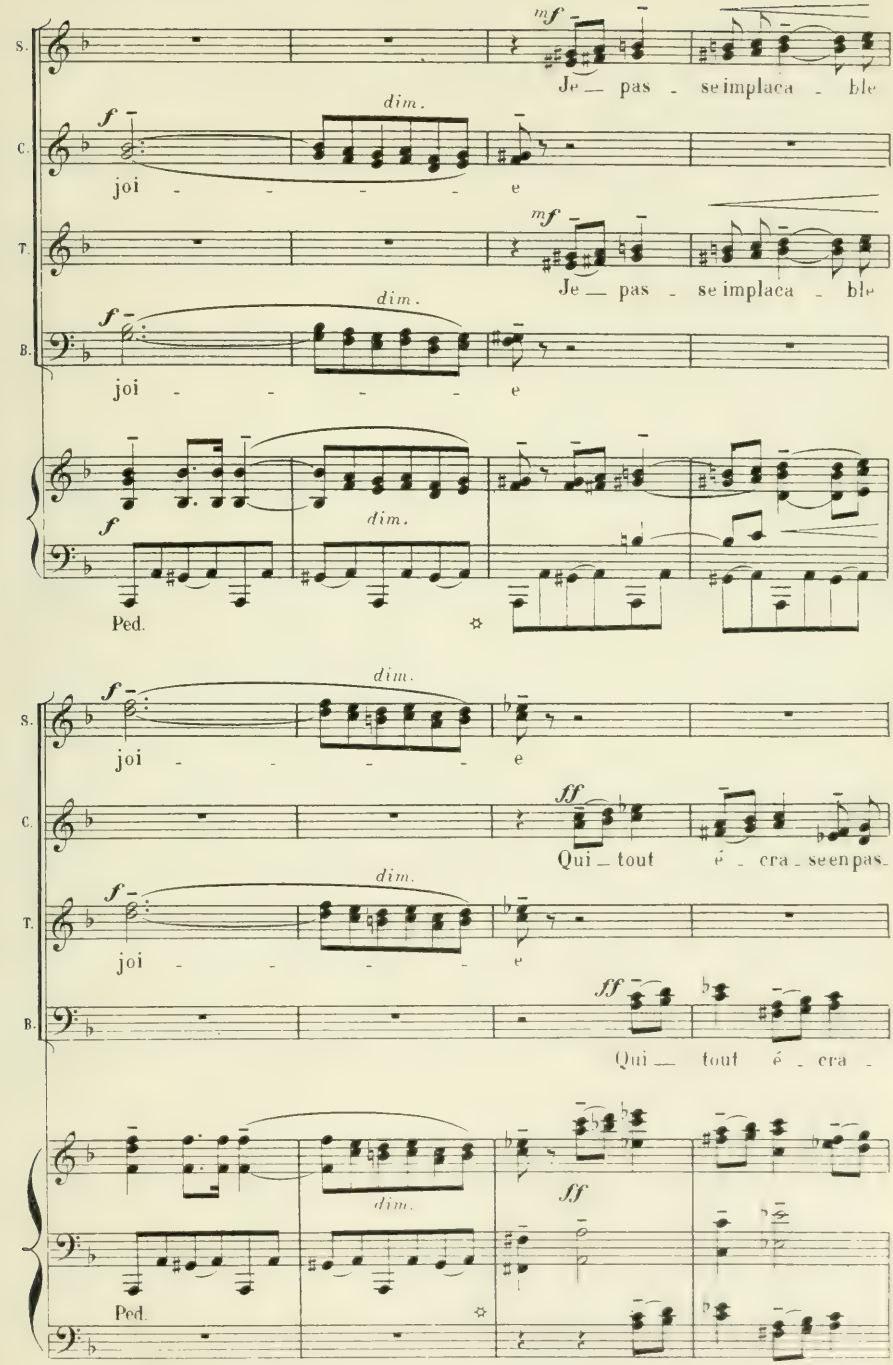

92 Modere
p timidement
til —
Je ne veux pas sa-
express.
un peu ret.
f p
p
M.
-voir parquelcharme,mon à - me s'illumine,par- fois, aux reflets de la
p
librement
augm. et pressez
flamme, dontl'ardeurme pé-nètre ainsi qu'unfeusub - til. — Ah!.. jem'é-
f
reten.
- ga - re!.. Fuis!.. — la déesse ou-tra-gé - e m'impo-se le si-

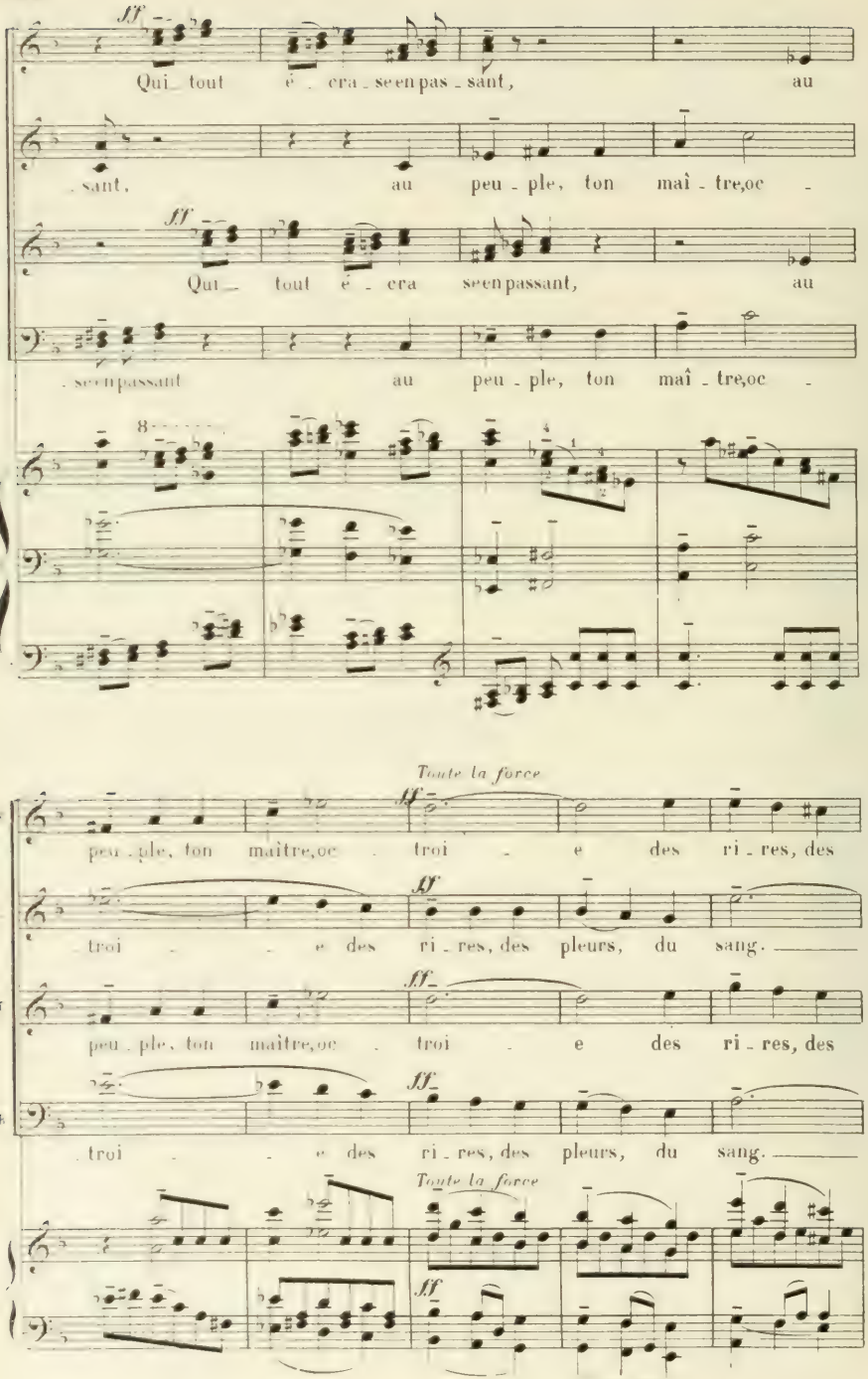

(Bacchia,qui est entrée sur ces derniers mots,à part,avec un geste de triomphe, en regardant Hylas — Myrtil et Hylas ne la voient pas)
M.
- len - ce
Haineux et concentré,presque parlé
BACCHIA
Au Mouvt
Brutal
En - fin! je suis ven-
B.
- gé - e de tes mé - pris!
HYLAS
Myrtil! —
en dim.
H.
— i-ci je res-te - rai —— quelquesoitton des - tin, je

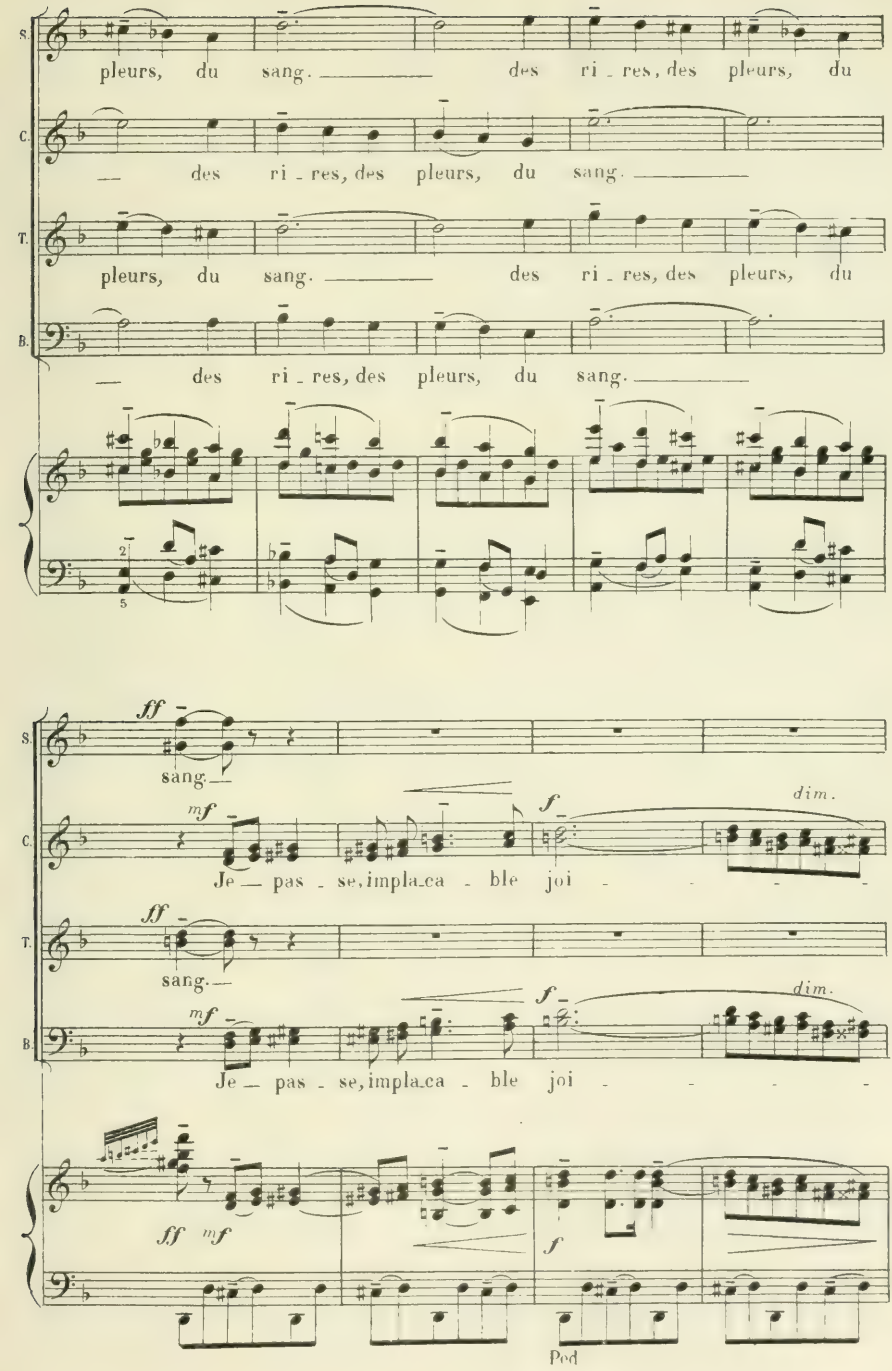

le par ta_ge rai.
♩=208 Vif
pp
augm.
(Peuple, Bacchanale, Proboulos, puis le Grand-Prêtre et les prêtres de Bacchus)
peu
SOP.
ff
Je pas_se,a veu_gle co_lè re, sous l'a_
CONTR.
Je pas_se,a veu_gle co_lè re, sous l'a_
TÉN.
Je pas_se,a veu_gle co_lè re, sous l'a_
BASS.
Je pas_se,a veu_gle co_lè re, sous l'a_
ff

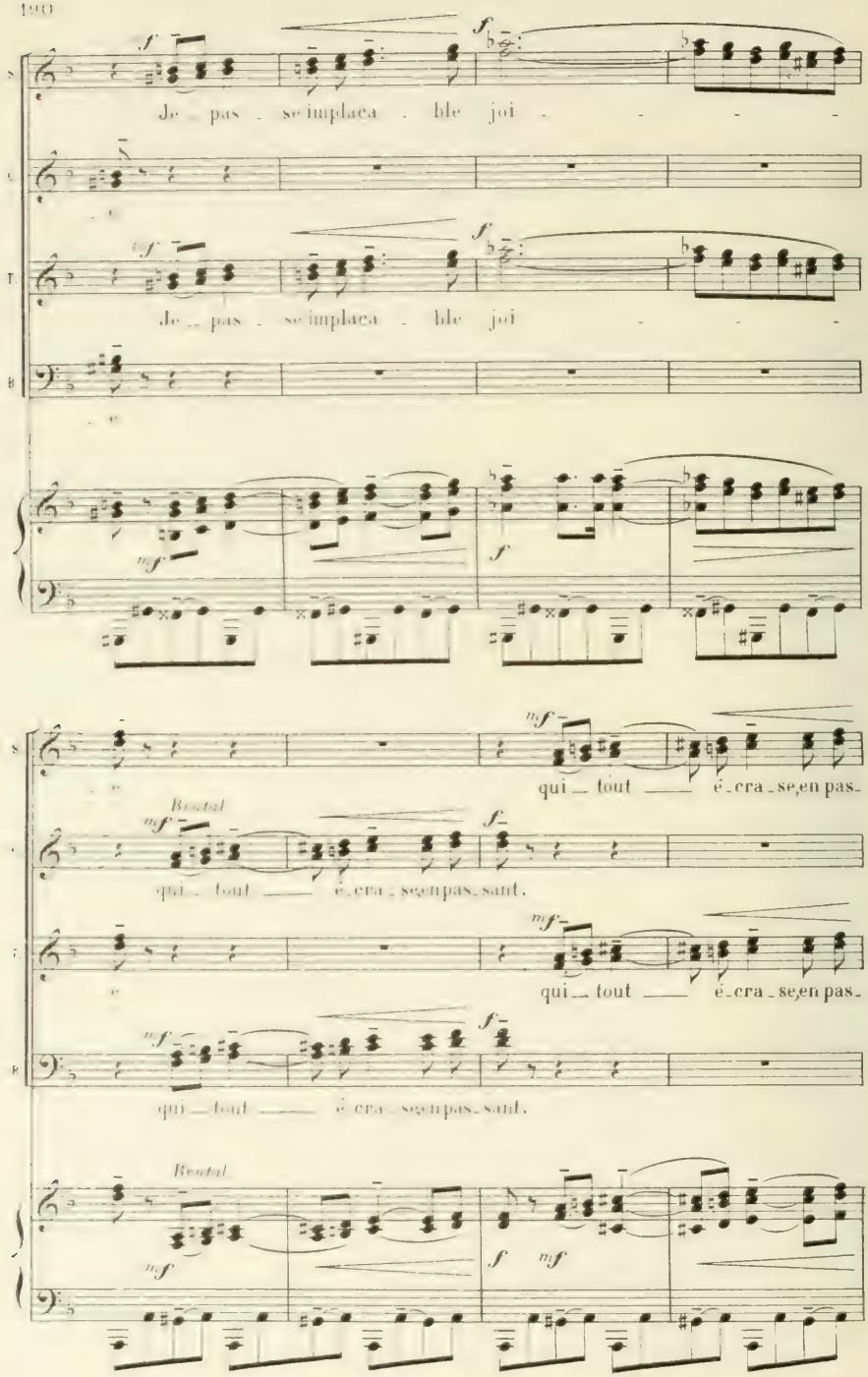

S.
C.
T.
B.
- zur é - blou - is - sant,
- zur é - blou - is - sant,
- zur é - blou - is - sant,
- zur é - blou - is - sant,
ff
Je cri -
Ped.
Je cri - e à qui
- e à qui veut me plai - re:

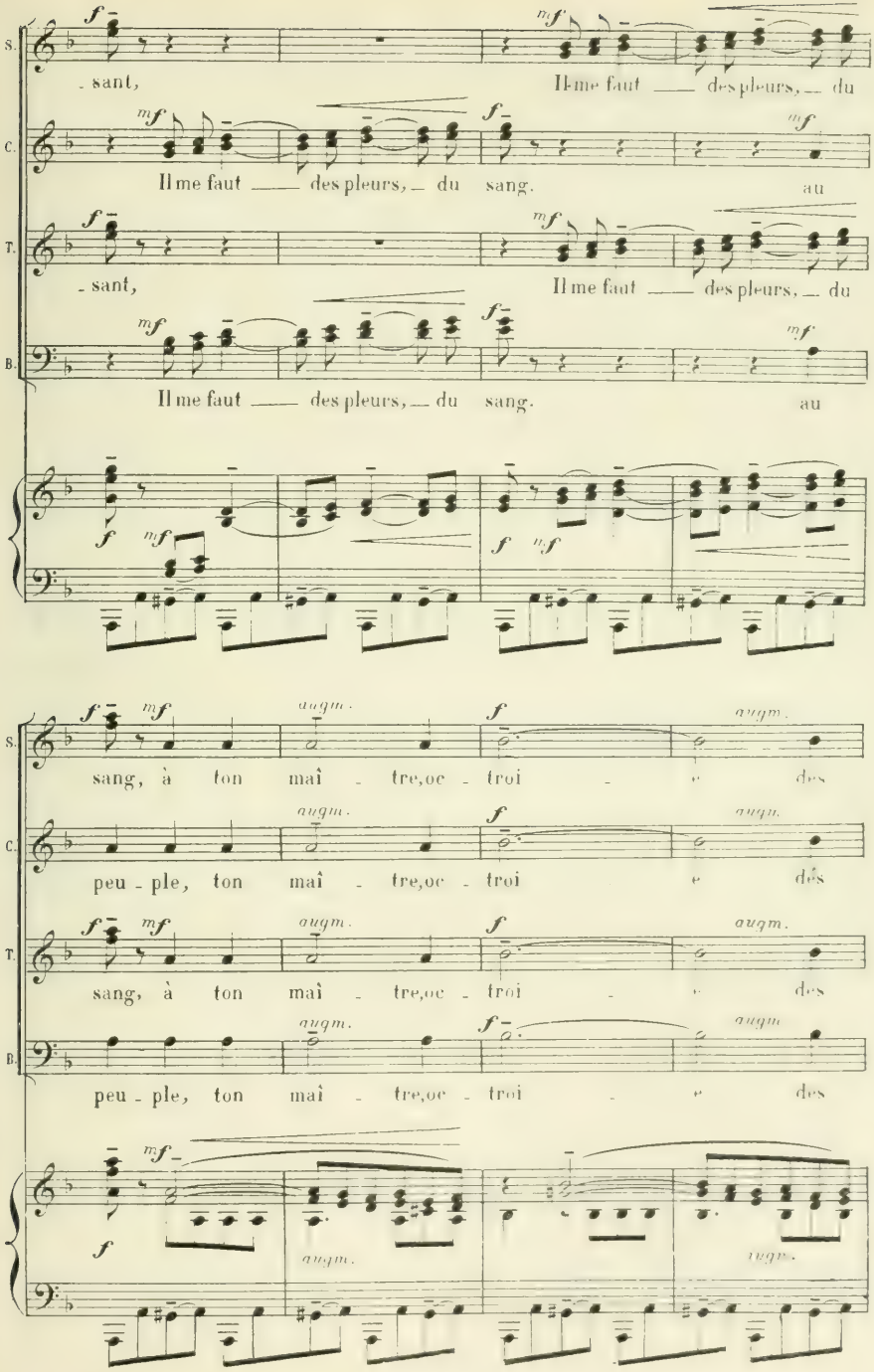
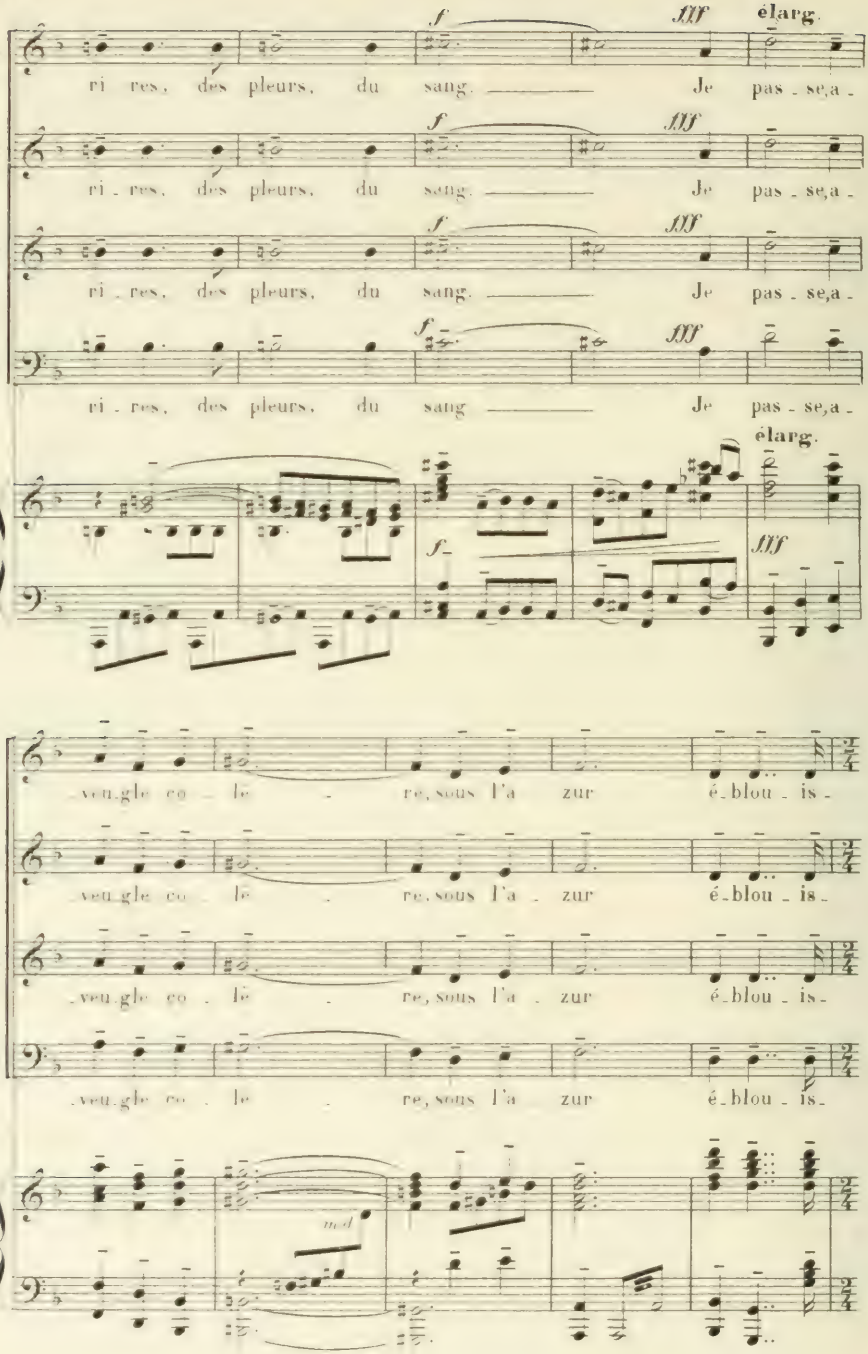

veut — me plai - re:
Brutal
Ver.se moi des pleurs, du
veut — me plai - re:
Ver.se moi des pleurs, du
Brutal
Ver.se moi des pleurs, du sang.
sang.
mf
Je — pas - se, implaca ble
Ver.se moi des pleurs, du sang.
sang.
mf
Je — pas - se, implaca - ble
mf


S.
C.
T.
B.
mf
Je — pas - se implaca - ble
f
dim.
joi - - - - - e
Ped.
ff
Qui — tout é - cra - se en pas -
Qui — tout é - cra -

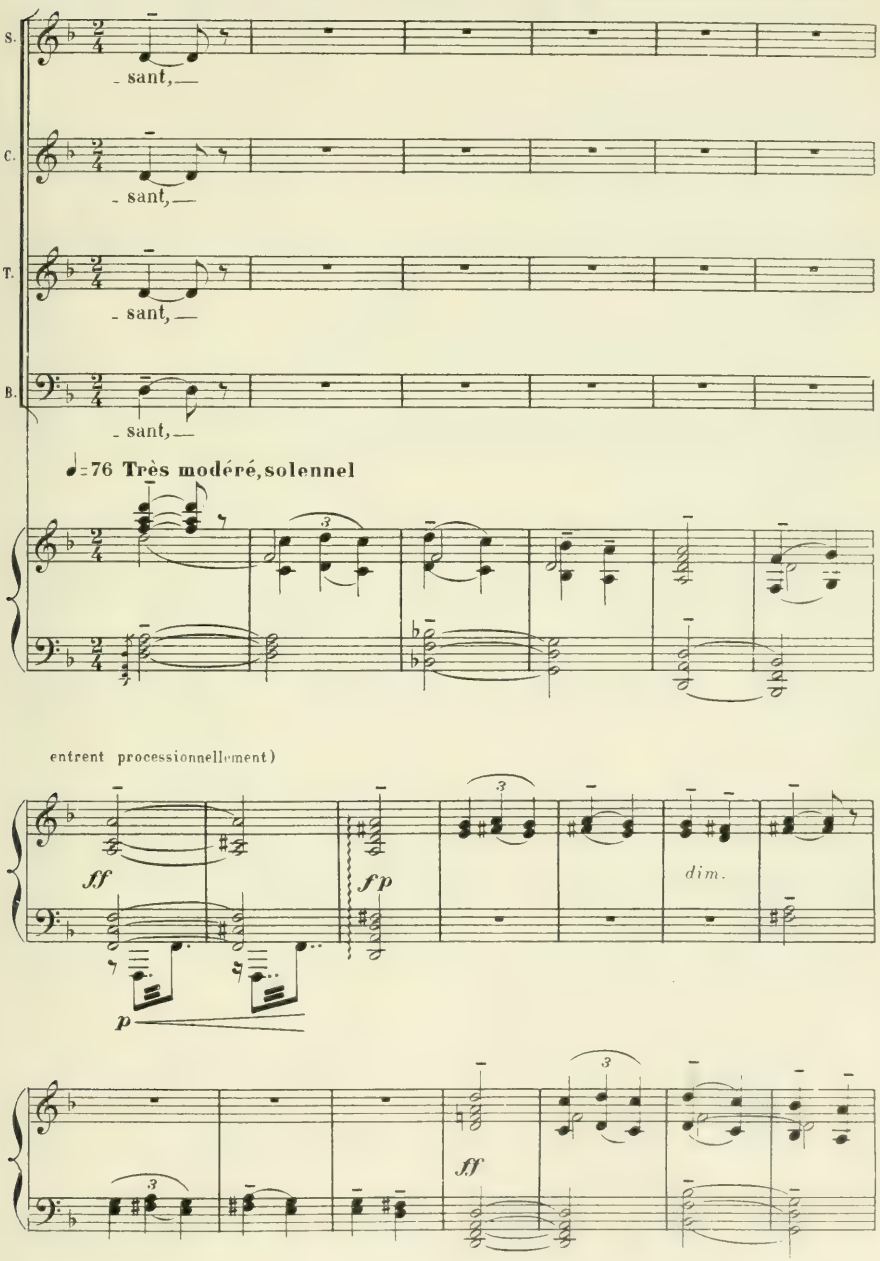
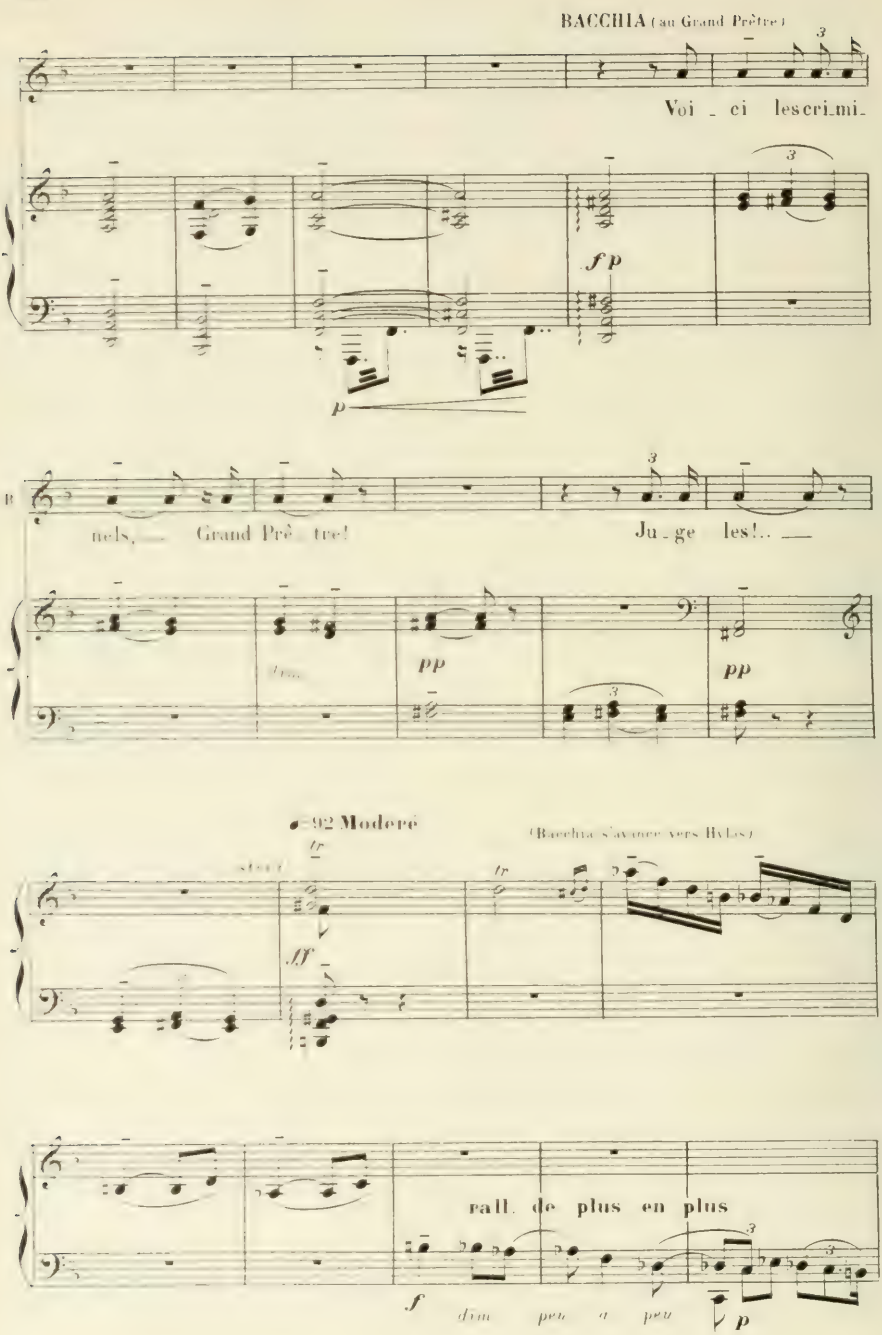

ff
Qui_ tout é_cra_se en pas_sant, au
_sant, au peu_ple, ton maî_tre, oc_
ff
Qui_ tout é_cra se en passant, au
_se en passant au peu_ple, ton maî_tre, oc_
Toute la force
ff
peu_ple, ton maître, oc_troi_e des ri_res, des
_troi_e des ri_res, des pleurs, du sang.
ff
peu_ple, ton maître, oc_troi_e des ri_res, des
_troi_e des ri_res, des pleurs, du sang.
Toute la force
ff

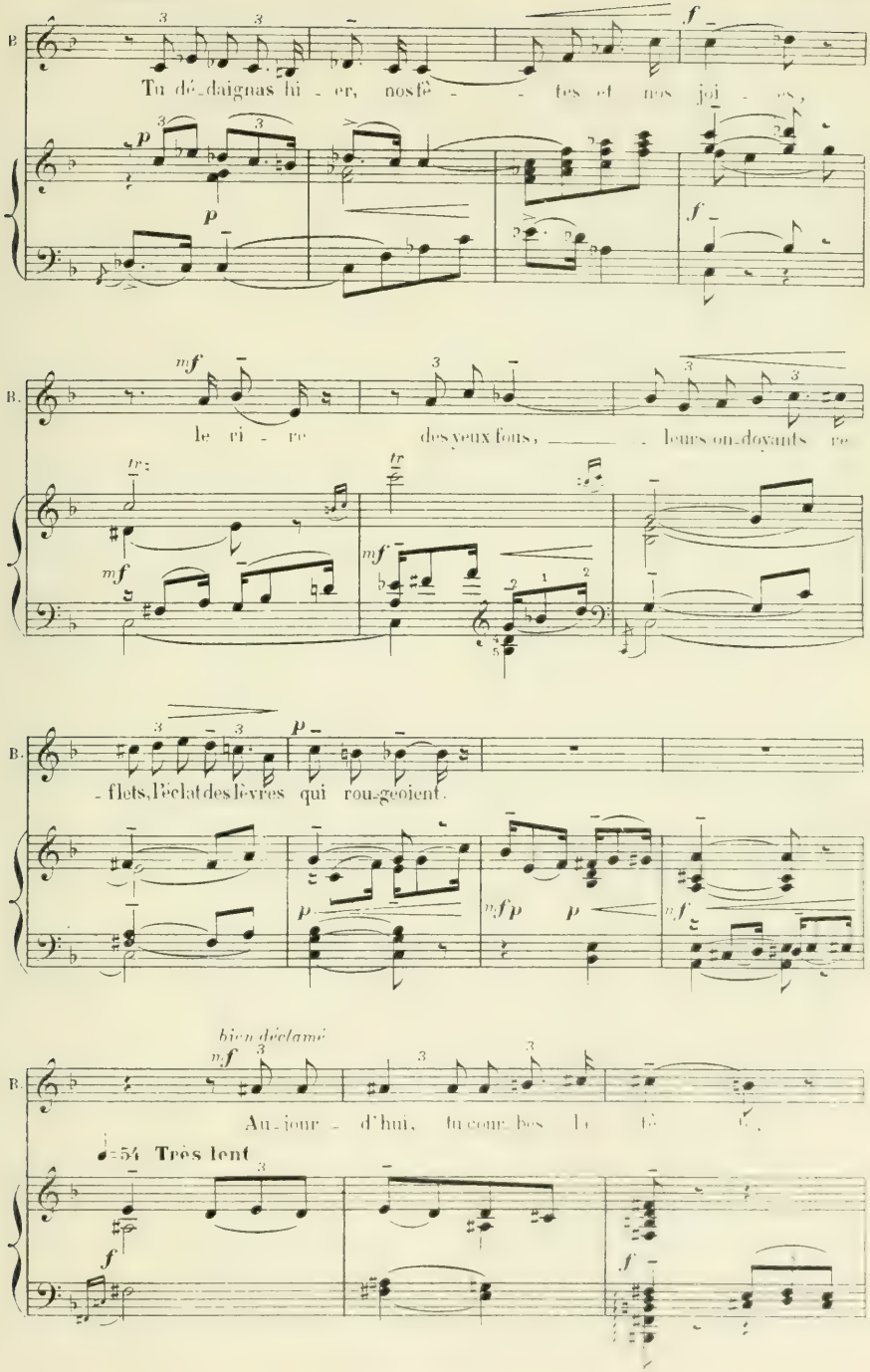

S.
pleurs, du sang. — des ri - res, des pleurs, du
C.
— des ri - res, des pleurs, du sang. —
T.
pleurs, du sang. — des ri - res, des pleurs, du
B.
— des ri - res, des pleurs, du sang. —
ff
sang. —
mf
f
dim.
Je — pas - se, implaca - ble joi - - - -
Ped

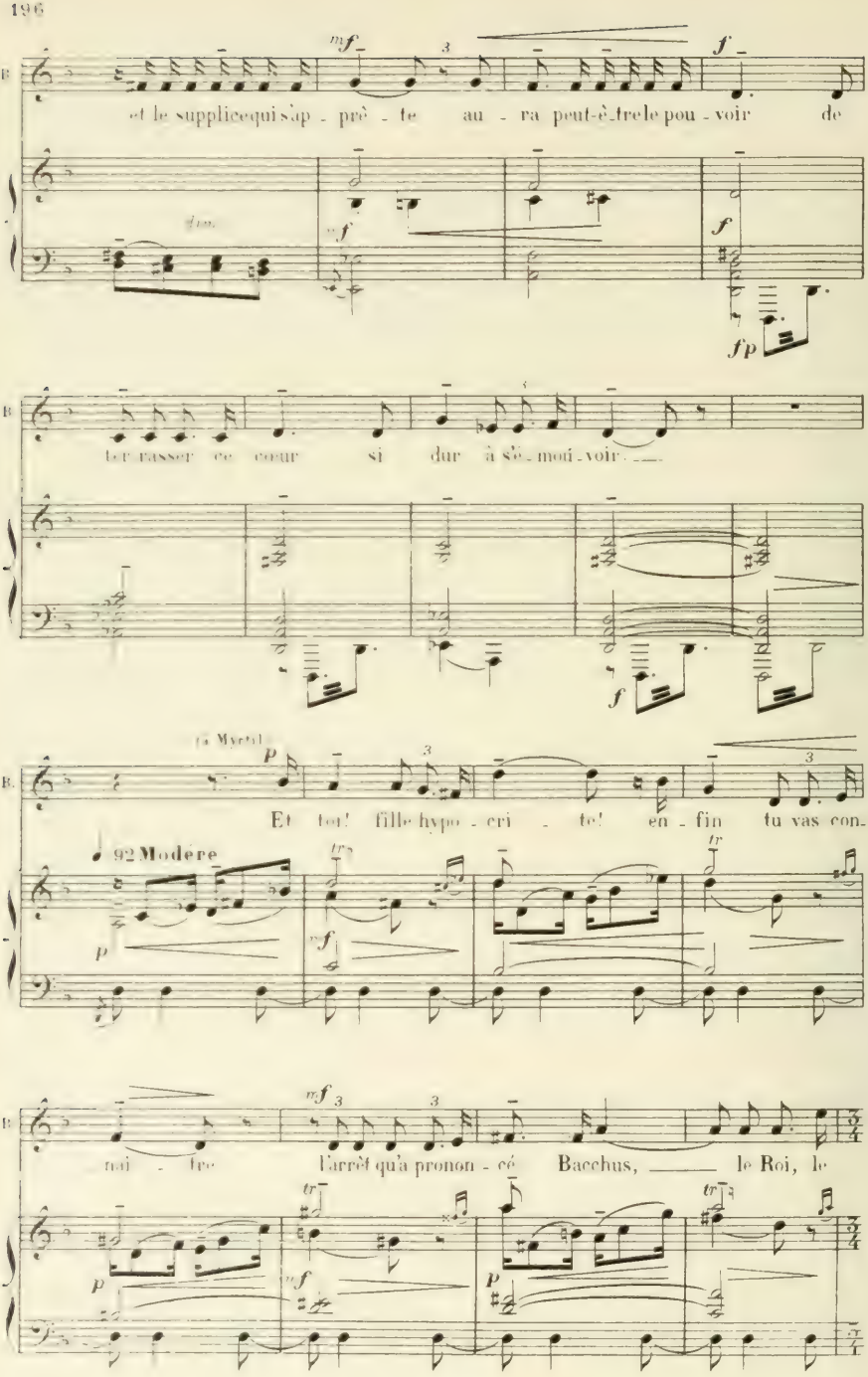

Je pas se implaca ble joi
Je pas se implaca ble joi
qui tout é cra se en pas
Rental
qui tout é cra se en pas sant.
qui tout é cra se en pas
qui tout é cra se en pas sant.
Rental

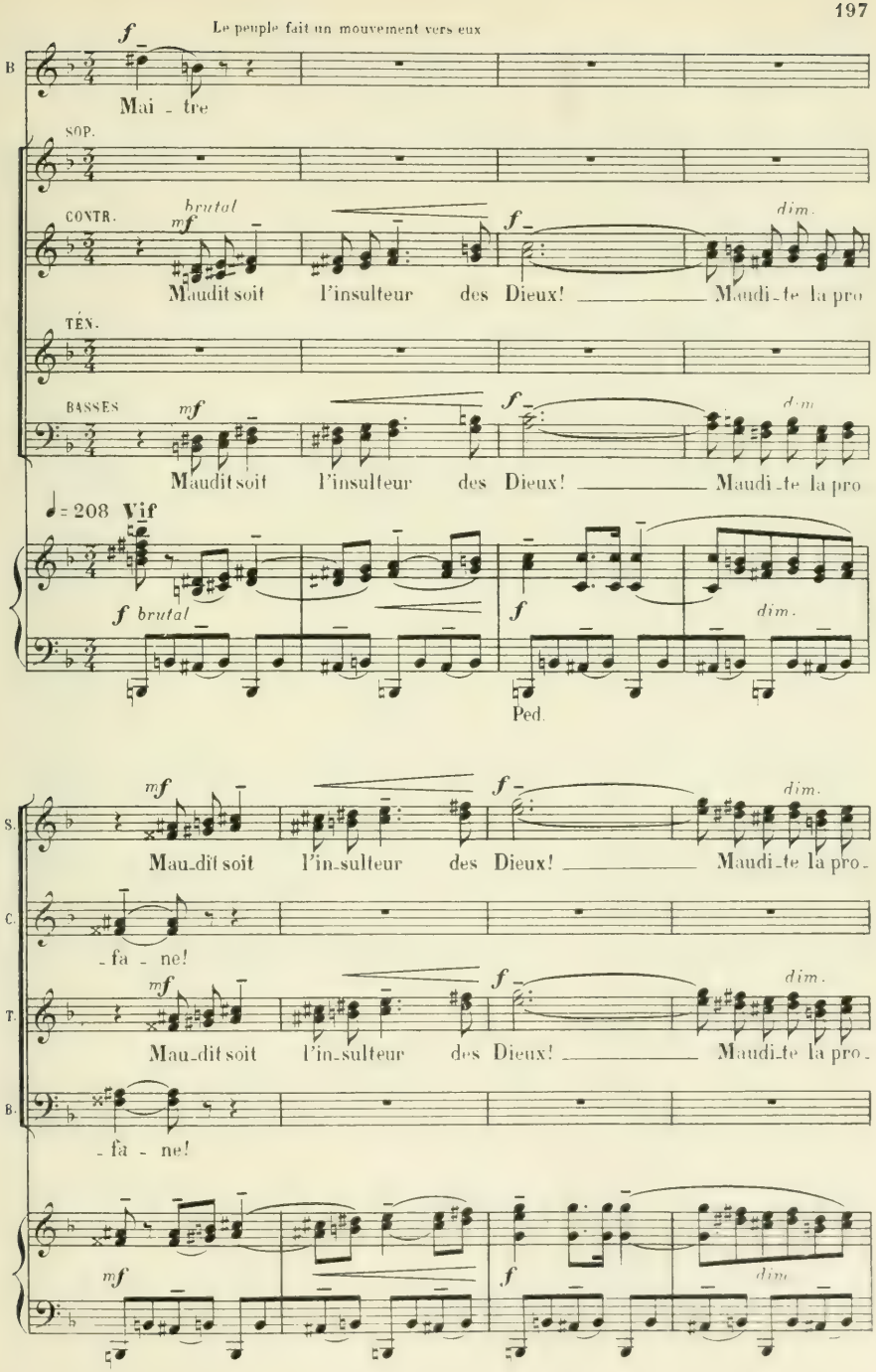

S.
C.
T.
B.
- sant,
Il me faut — des pleurs, — du sang.
au
augm.

S
C
T
B
f
fff
élarg.
ri - res, des pleurs, du sang. Je pas - se,a -
ri - res, des pleurs, du sang. Je pas - se,a -
ri - res, des pleurs, du sang. Je pas - se,a -
ri - res, des pleurs, du sang Je pas - se,a -
élarg.
f
fff
veu-gle co - lè - re, sous l'a - zur é-blou - is -
veu-gle co - lè - re, sous l'a - zur é-blou - is -
veu-gle co - lè - re, sous l'a - zur é-blou - is -
veu-gle co - lè - re, sous l'a zur é-blou - is -
mol

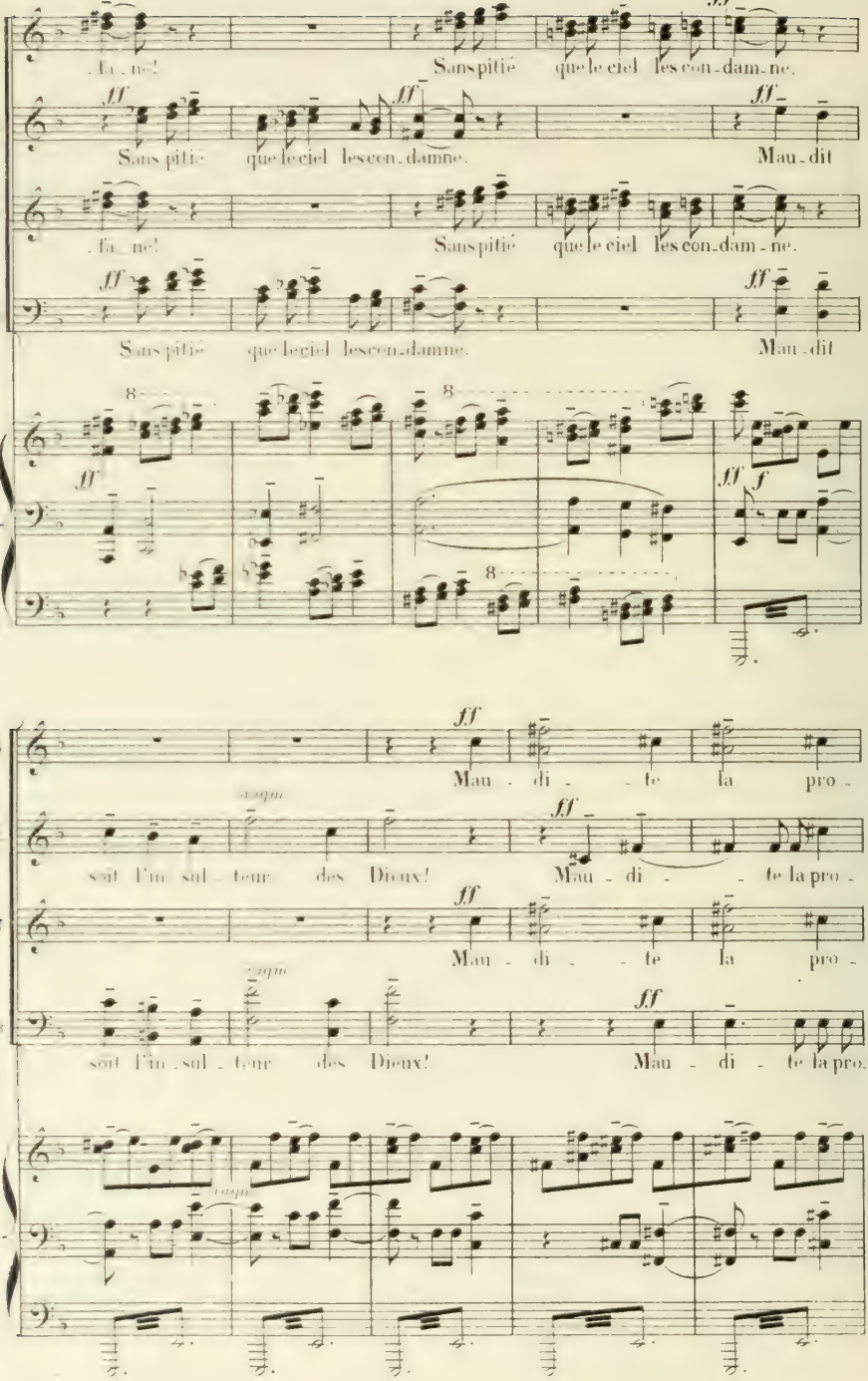
(Les prêtres de Bacchus ayant à leur tête le Grand-Prêtre, portant un glaive,

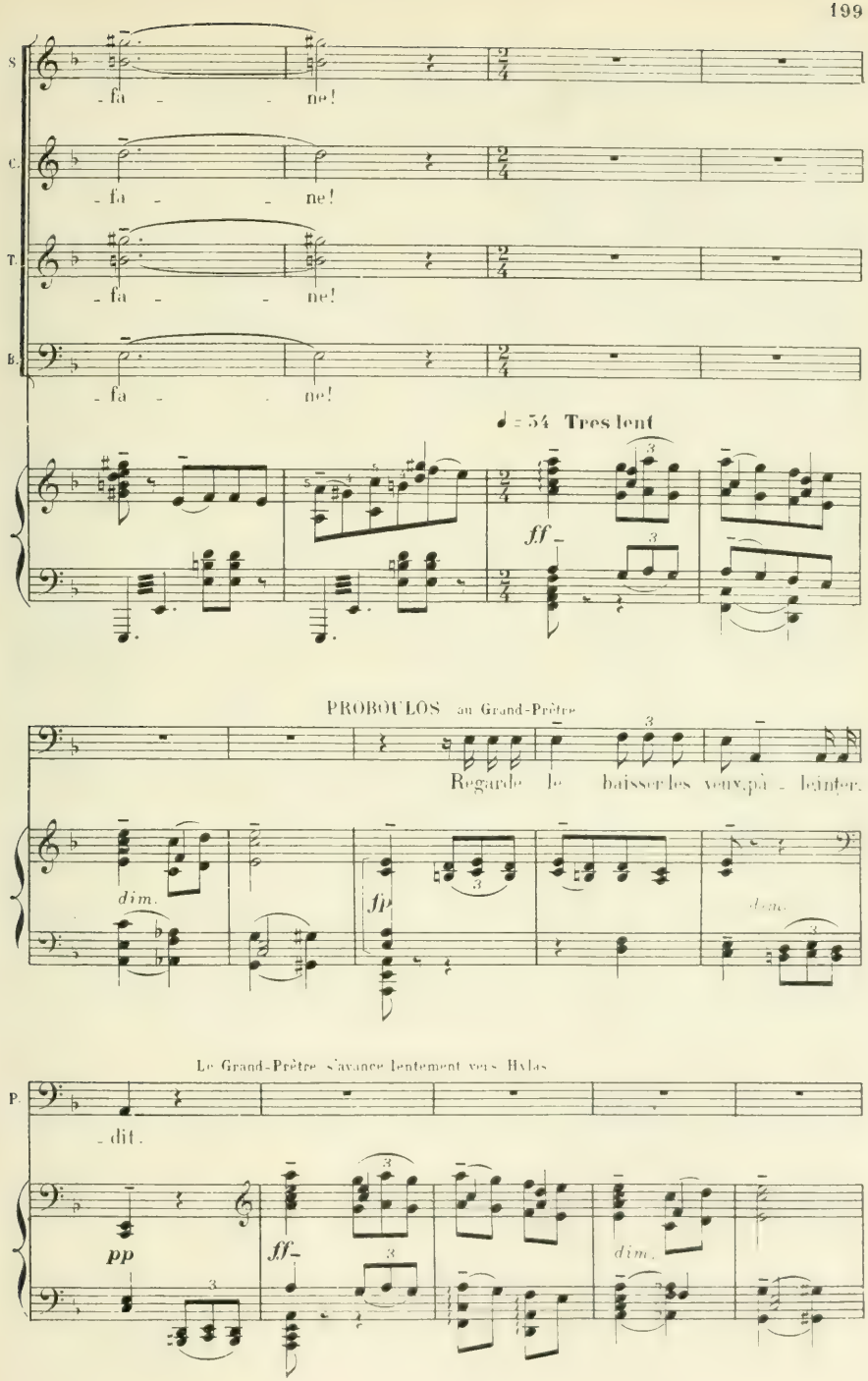
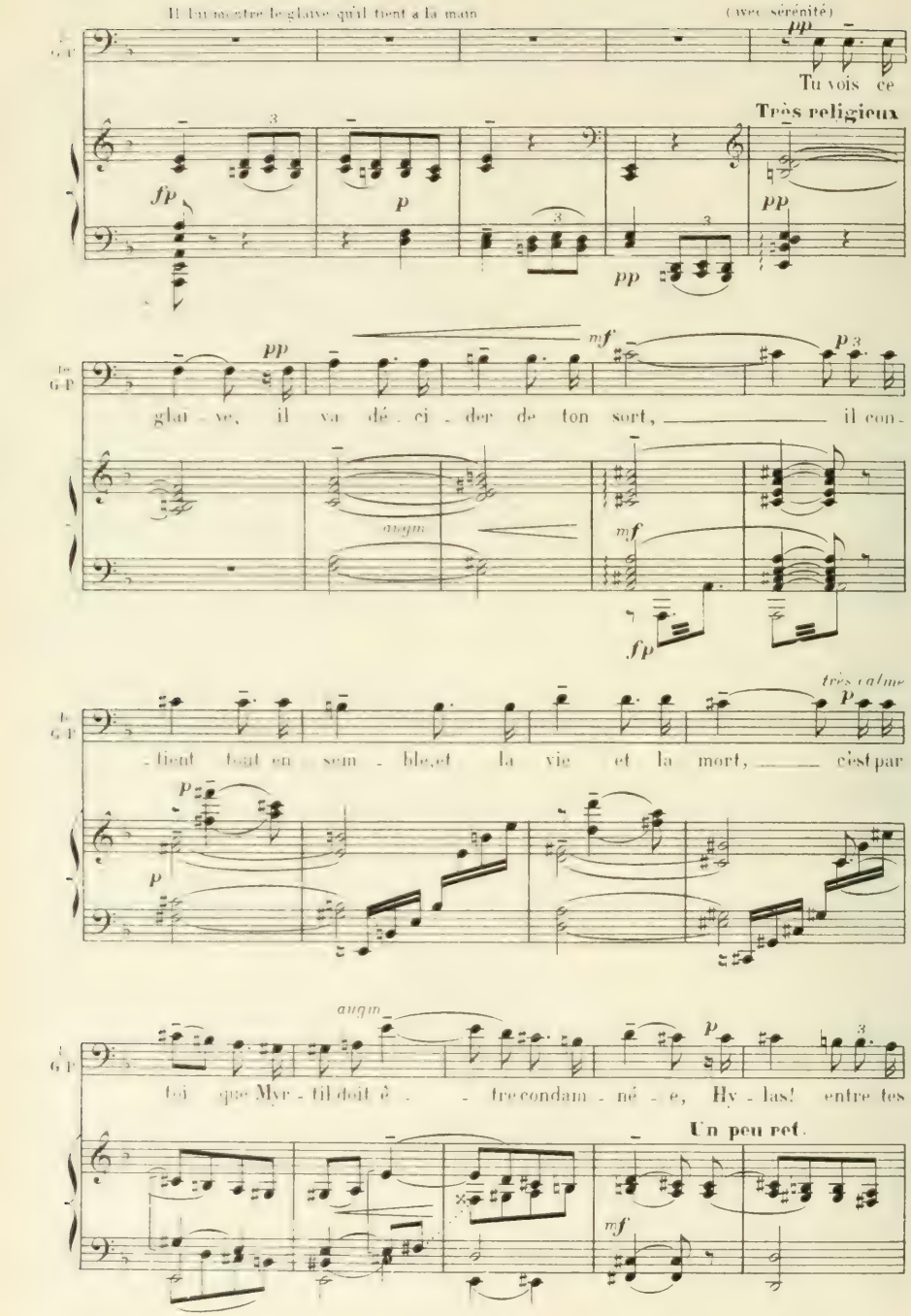
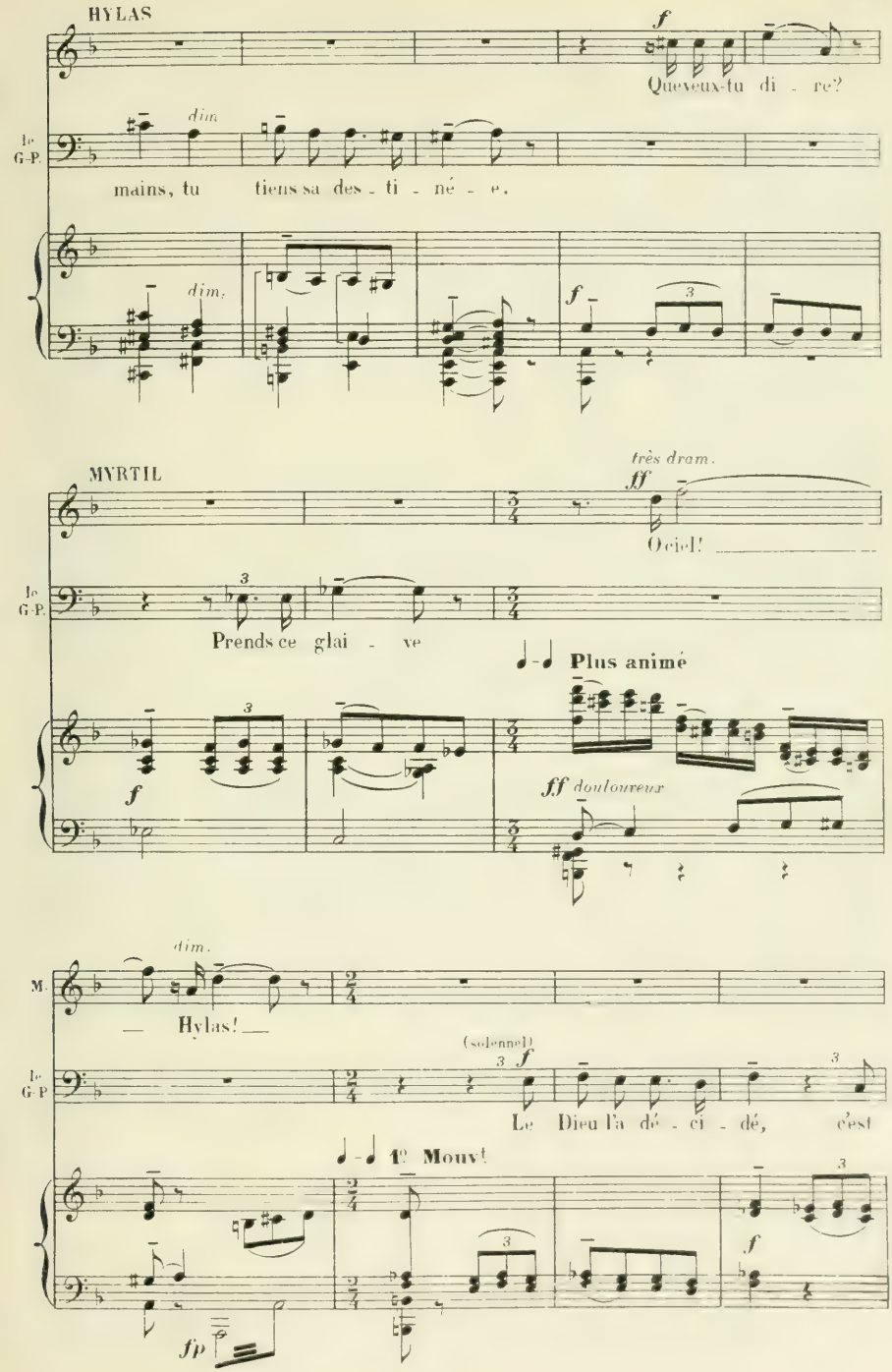


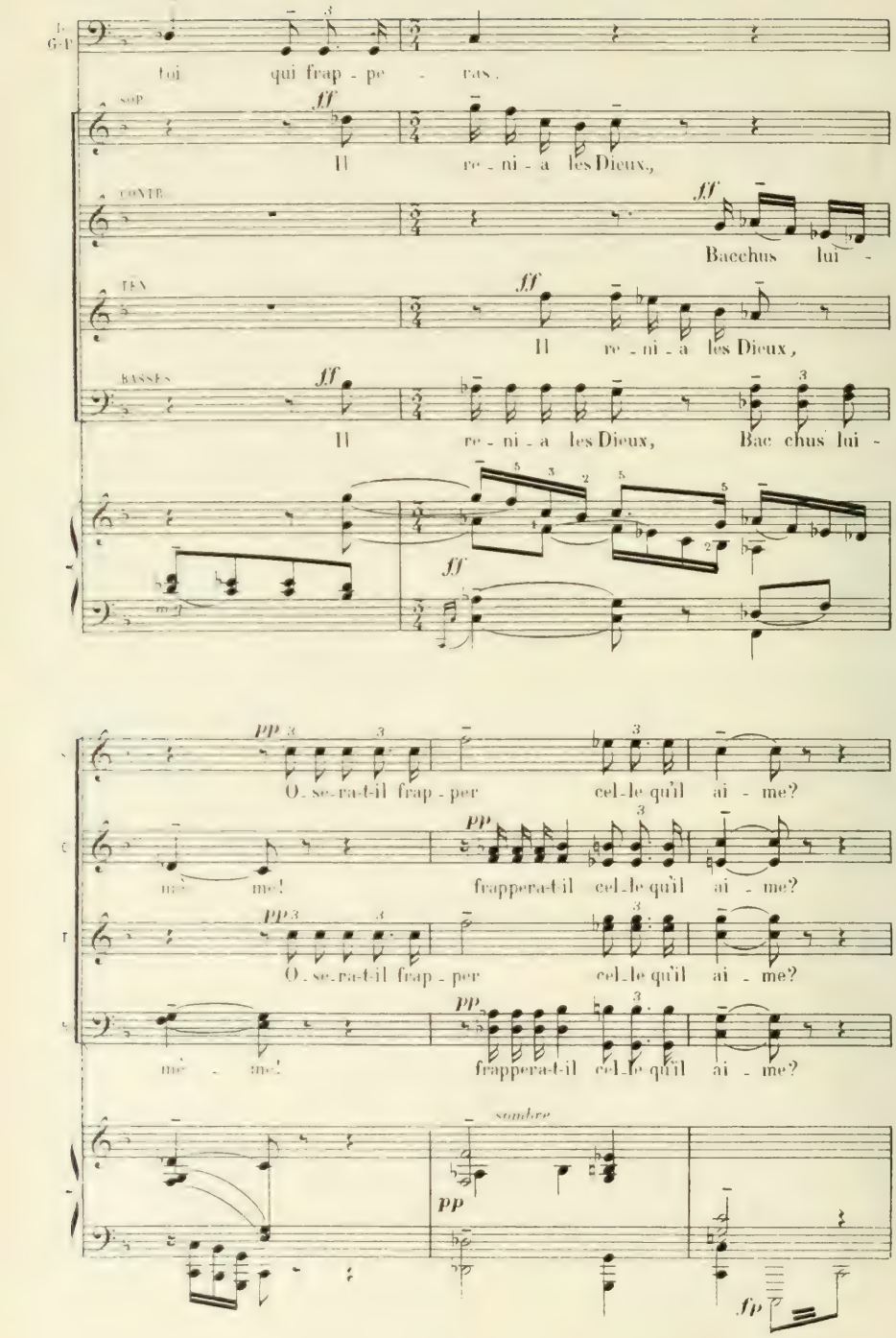
BACCHIA (au Grand Prêtre)
Voi - ci les cri - mi -
f p
p
nels, — Grand Prê - tre! Ju - ge les!.. —
pp
pp
♩= 92 Moderé
(Bacchia s'avance vers Hylas)
ff
rall. de plus en plus
f
dim. peu à peu
p

B.
Tu dé-daignas hi-er, nos fê-tes et nos joi-es,
le ri-re des yeux fous, leurs on-doyants re-
-flets, l'éclat des lèvres qui rou-geoient.
bien déclamé
Au-jour-d'hui, tu cour-bes la tê-te,
♩=54 Très lent

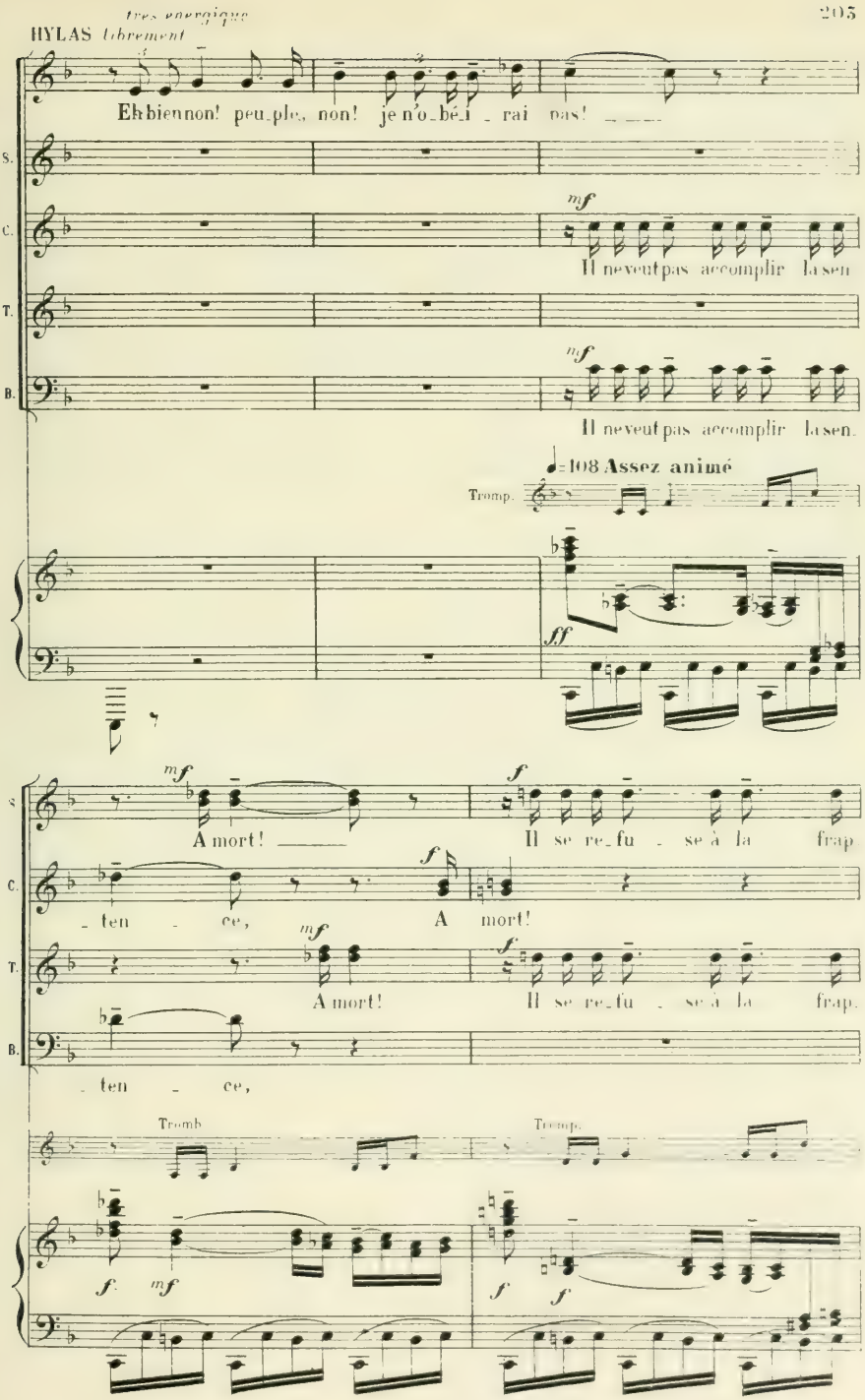

et le supplice qui s'ap - prê - te au - ra peut-ê_tre le pou - voir de
ter passer ce cœur si dur à s'é - mou - voir.
(à Myrtil)
Et toi! fille hypo - cri - te! en - fin tu vas con -
92 Modéré
trai - tre l'arrêt qu'a pronon - cé Bacchus, le Roi, le

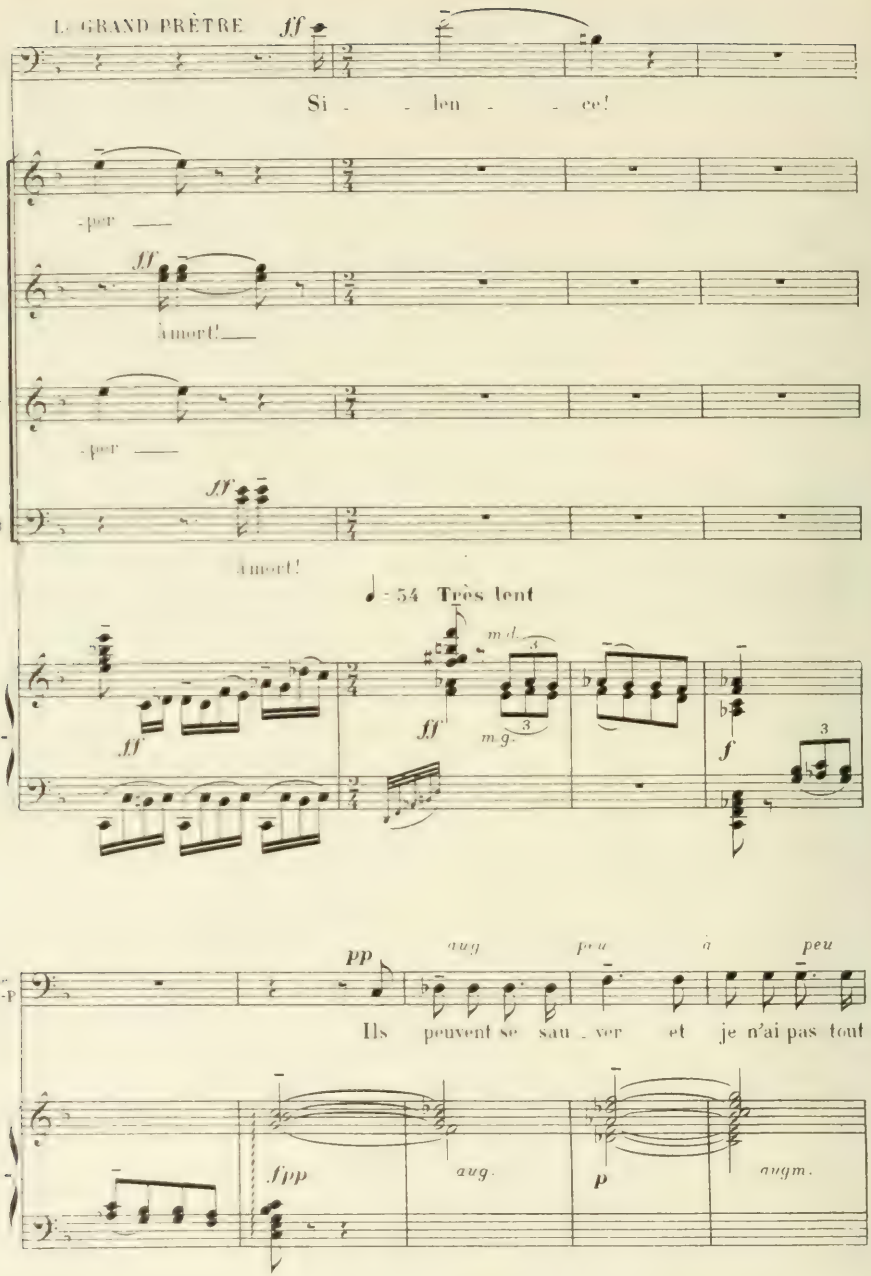
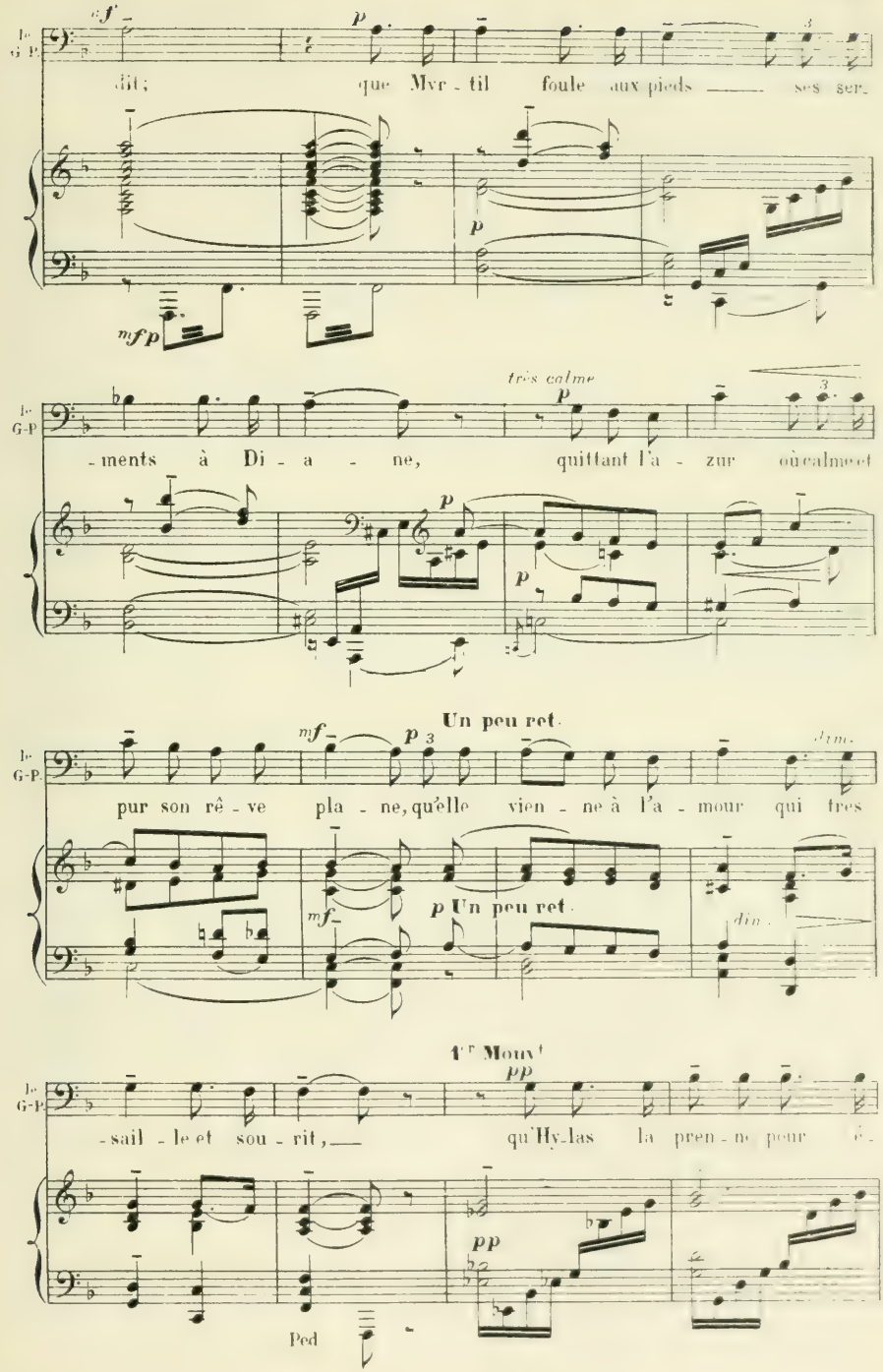
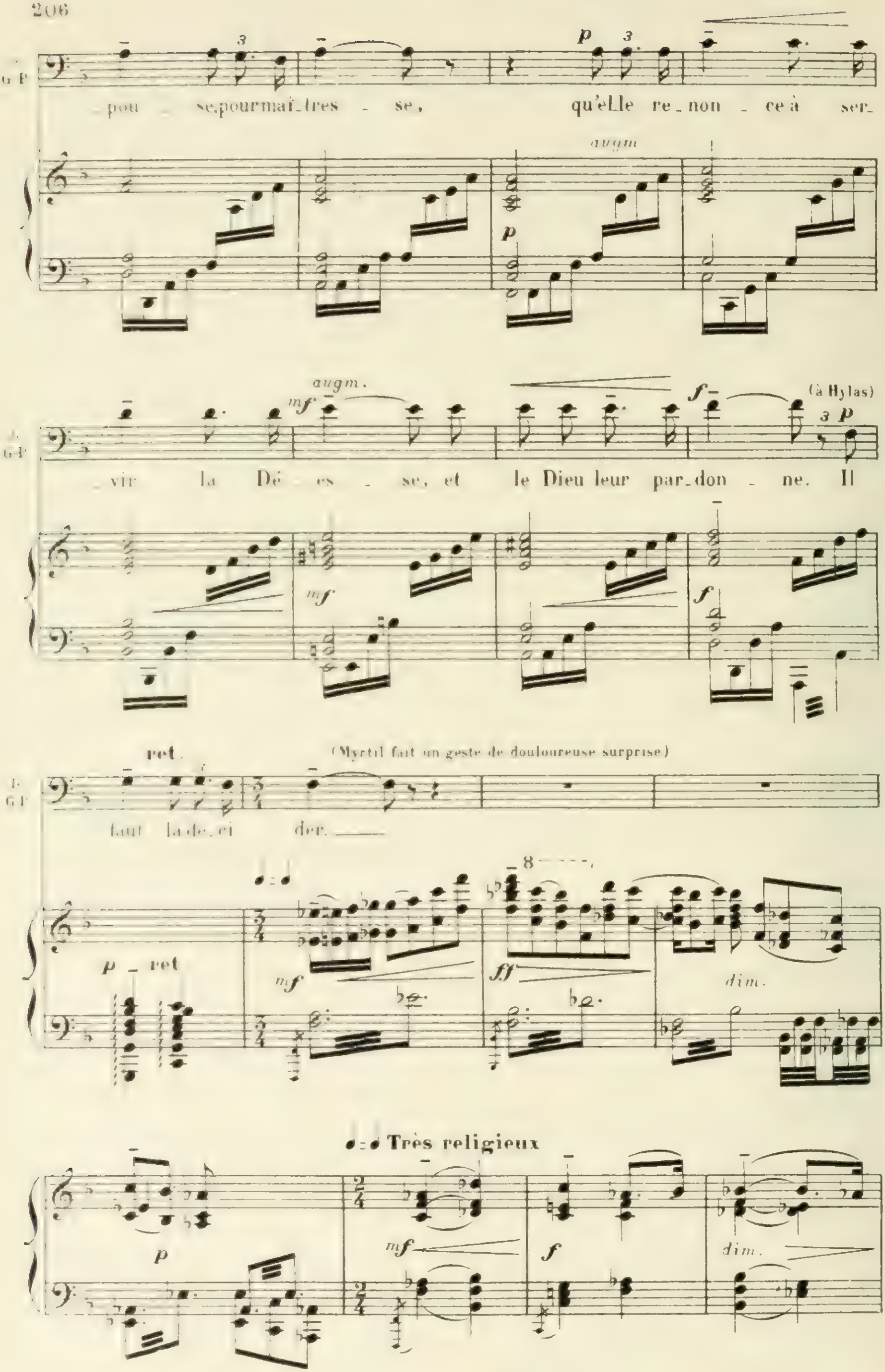

Le peuple fait un mouvement vers eux
B.
Mai - tre
SOP.
CONTR.
brutal
Maudit soit l'insulteur des Dieux! Maudi-te la pro
TÉN.
BASSES
Maudit soit l'insulteur des Dieux! Maudi-te la pro
♩= 208 Vif
brutal
Ped.
S.
Mau-dit soit l'in-sulteur des Dieux! Maudi-te la pro-
C.
-fa - ne!
T.
Mau-dit soit l'in-sulteur des Dieux! Maudi-te la pro-
B.
-fa - ne!

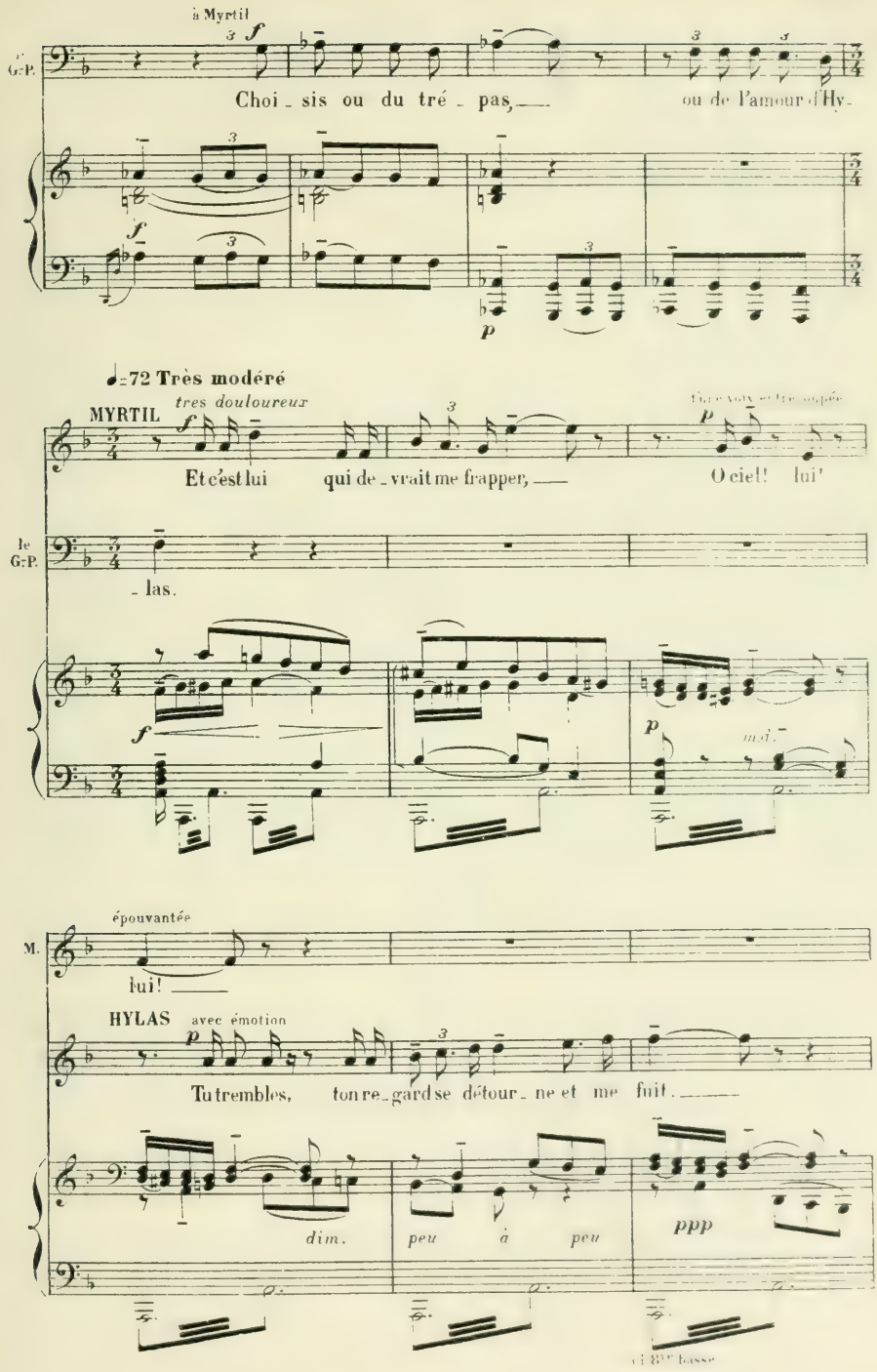

ff
fa - ne!
Sans pitié que le ciel les con - dam - ne.
Sans pitié que le ciel les con - damne.
Mau - dit
8
f
Mau - di - te la pro -
sait l'in - sul - teur des Dieux!
Mau - di - te la pro.

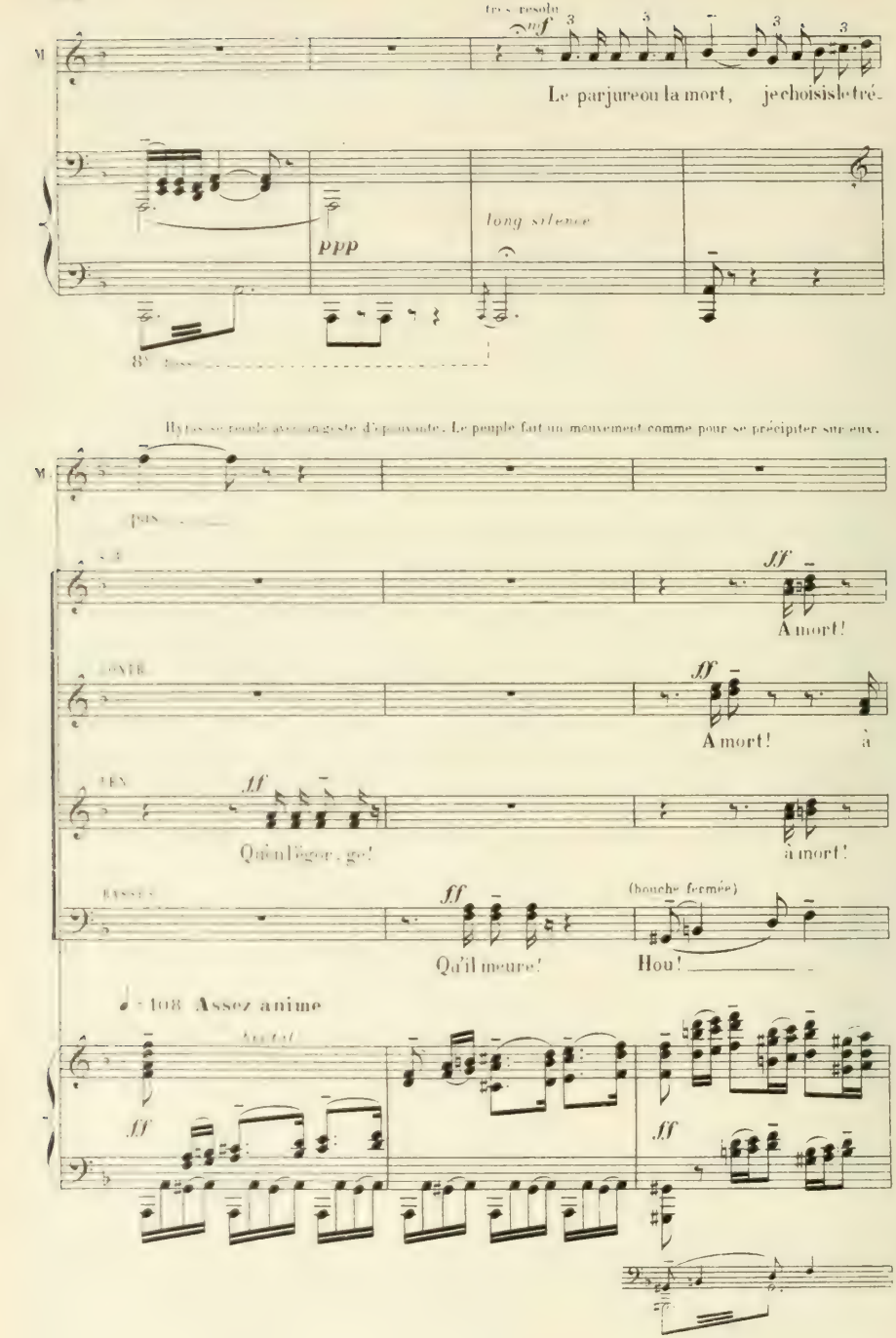

S.
C.
T.
B.
- fa - - ne!
- fa - - ne!
- fa - - ne!
- fa - - ne!
♩ = 54 Très lent
ff
PROBOULOS au Grand-Prêtre
Regarde le baisser les yeux, pâ - lissant.
dim.
fp
dim.
Le Grand-Prêtre s'avance lentement vers Hylas
P.
- dit.
pp
ff
dim.

Il lui montre le glaive qu'il tient à la main
(avec sérénité)
pp
Tu vois ce
Très religieux
fp
p
pp
pp
mf
p
glai - ve, il va dé - ci - der de ton sort, il con-
augm
mf
fp
très calme
p
- tient tout en sem - ble, et la vie et la mort, c'est par
p
p
augm
p
toi que Myr - til doit ê - tre condam - né - e, Hy - las! entre tes
Un peu ret.
mf

HYLAS
f
Que veux-tu di - re?
le G-P.
dim.
mains, tu tiens sa des - ti - né - e.
dim.
f
3
MYRTIL
très dram.
ff
O ciel!
le G-P.
3
Prends ce glai - ve
Plus animé
f
ff douloureux
M.
dim.
— Hylas! —
le G-P.
(solennel)
3
f
Le Dieu l'a dé - ci - dé, c'est
1e Mouvt
fp
f

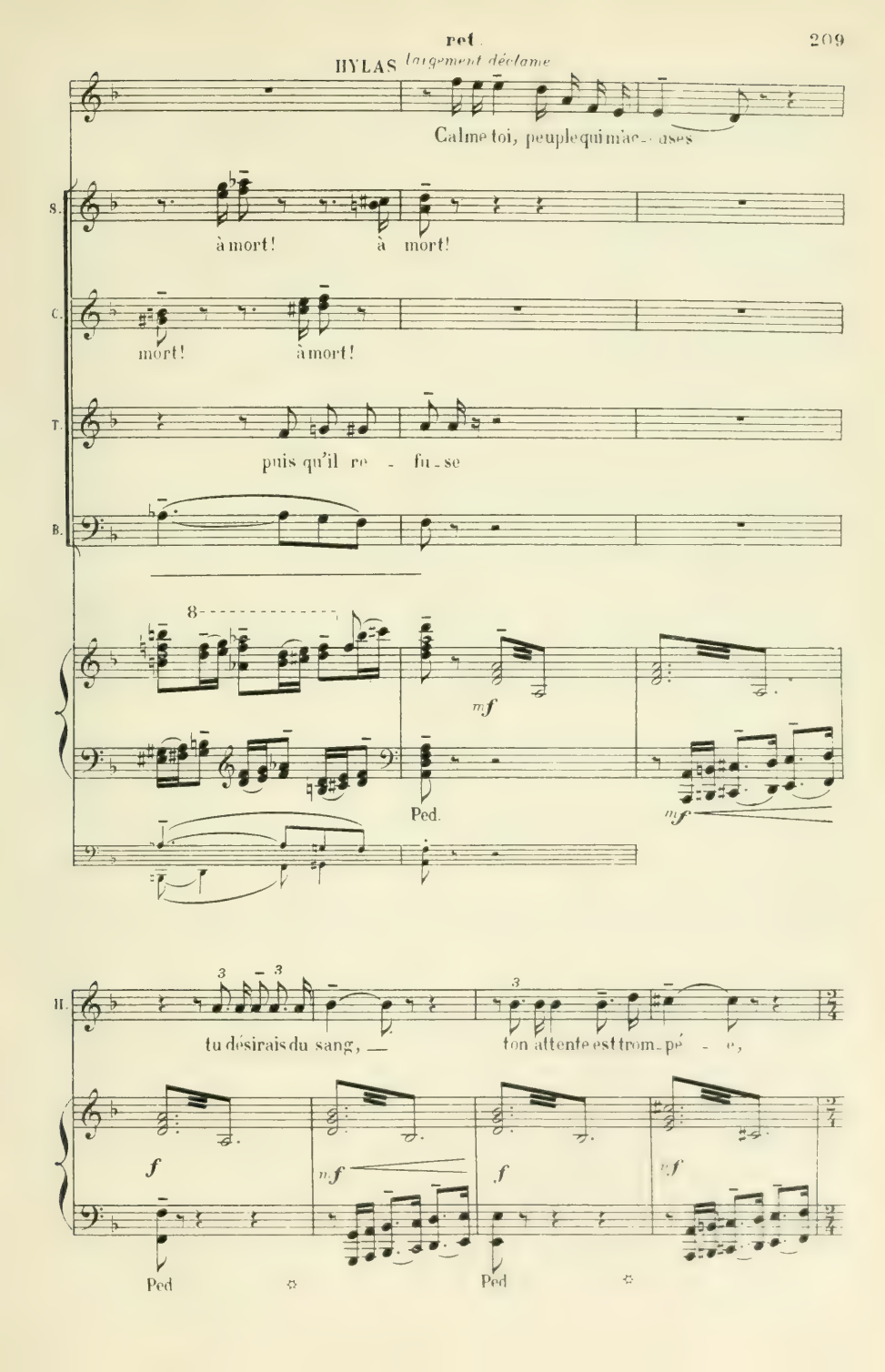

toi qui frap - pe - ras.
SOP
ff
Il re - ni - a les Dieux,
CONTR.
ff
Bacchus lui -
TEN
ff
Il re - ni - a les Dieux,
BASSES
ff
Il re - ni - a les Dieux, Bac chus lui -
ff
pp
O - se-ra-t-il frap - per cel - le qu'il ai - me?
pp
me! frappera-t-il cel - le qu'il ai - me?
pp
O - se-ra-t-il frap - per cel - le qu'il ai - me?
pp
me - me! frappera-t-il cel - le qu'il ai - me?
sombre
pp
fp

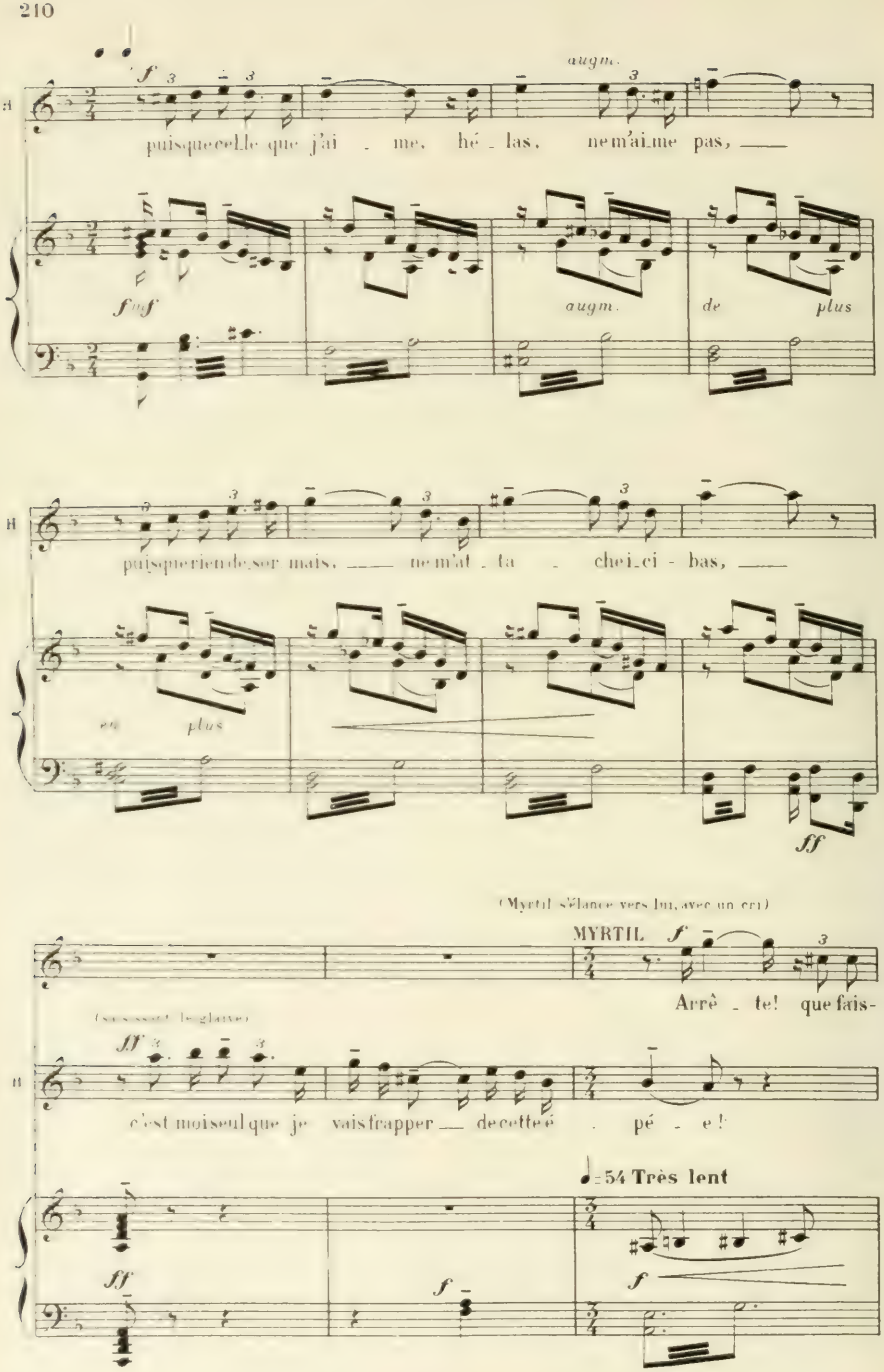

très énergique
HYLAS librement
Eh bien non! peu-ple, non! je n'o-bé-i - rai pas!
S.
C.
mf
Il ne veut pas accomplir la sen
T.
B.
mf
Il ne veut pas accomplir la sen.
♩=108 Assez animé
Tromp.
ff
mf
A mort!
f
Il se re-fu - se à la frap
- ten - ce,
A mort!
mf
A mort!
f
Il se re-fu - se à la frap.
- ten - ce,
Tromb
Tromp.
f
mf
f
f

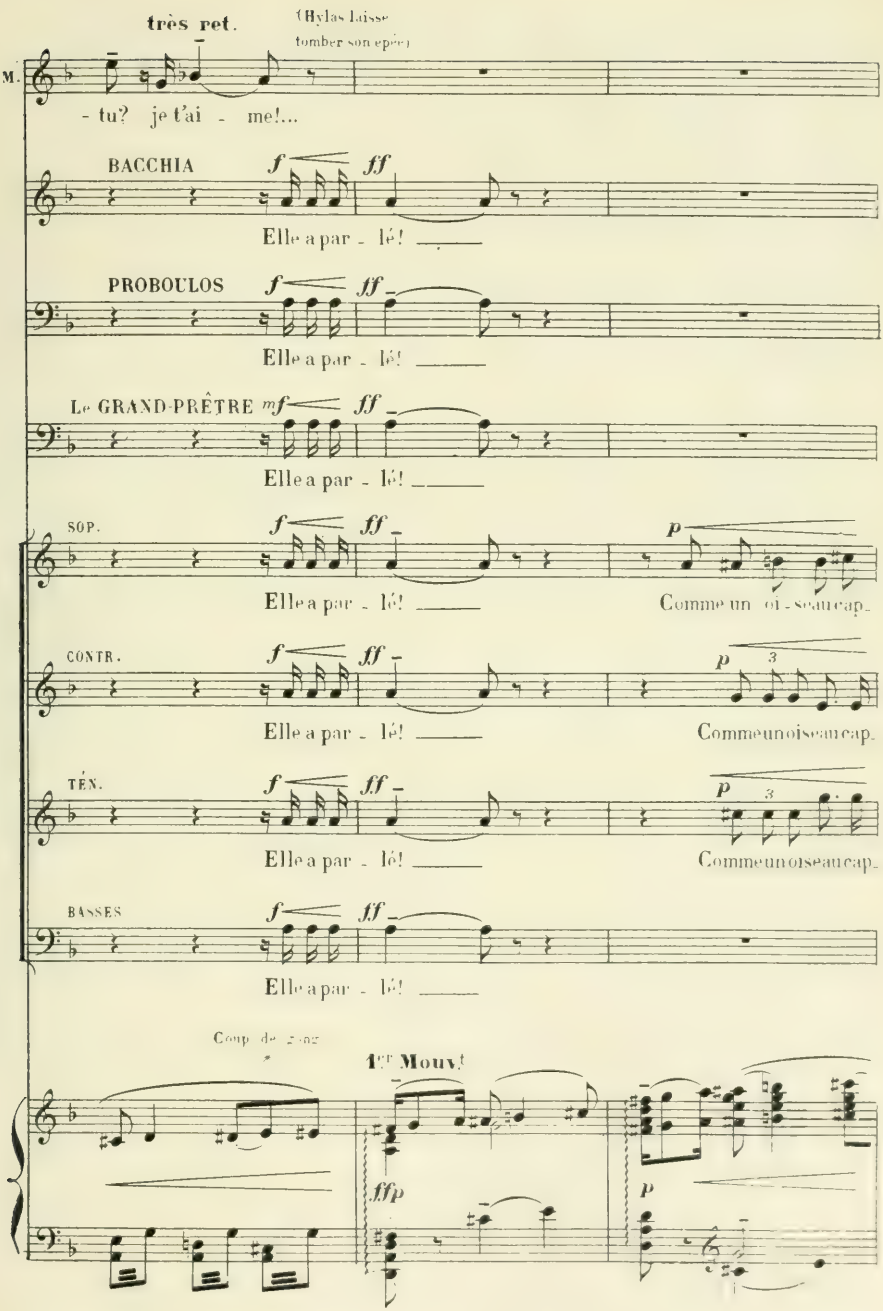

LE GRAND PRÊTRE
ff
Si - - len - - ce!
-per —
ff
à mort! —
-per —
ff
à mort!
♩ = 54 Très lent
m.d.
m.g.
ff
f
pp
aug
peu
à
peu
Ils peuvent se sau - ver et je n'ai pas tout
fpp
aug.
p
augm.

dit ; que Myr - til foule aux pieds ses ser-
- ments à Di - a - ne, quittant l'a - zur où calme et
très calme
pur son rê - ve pla - ne, qu'elle vien - ne à l'a - mour qui tres
Un peu ret.
Un peu ret.
- sail - le et sou - rit, qu'Hy - las la pren - ne pour é -
1er Mouvt
Ped

G P
pou _ se, pour maî_tres _ se, qu'elle re_non _ ce à ser_
augm
p
augm.
mf
f
(à Hylas)
p
vir la Dé _ es _ se, et le Dieu leur par_don _ ne. Il
mf
f
ret.
(Myrtil fait un geste de douloureuse surprise)
faut la dé_ci der.
p _ ret
mf
ff
dim.
Très religieux
p
mf
f
dim.

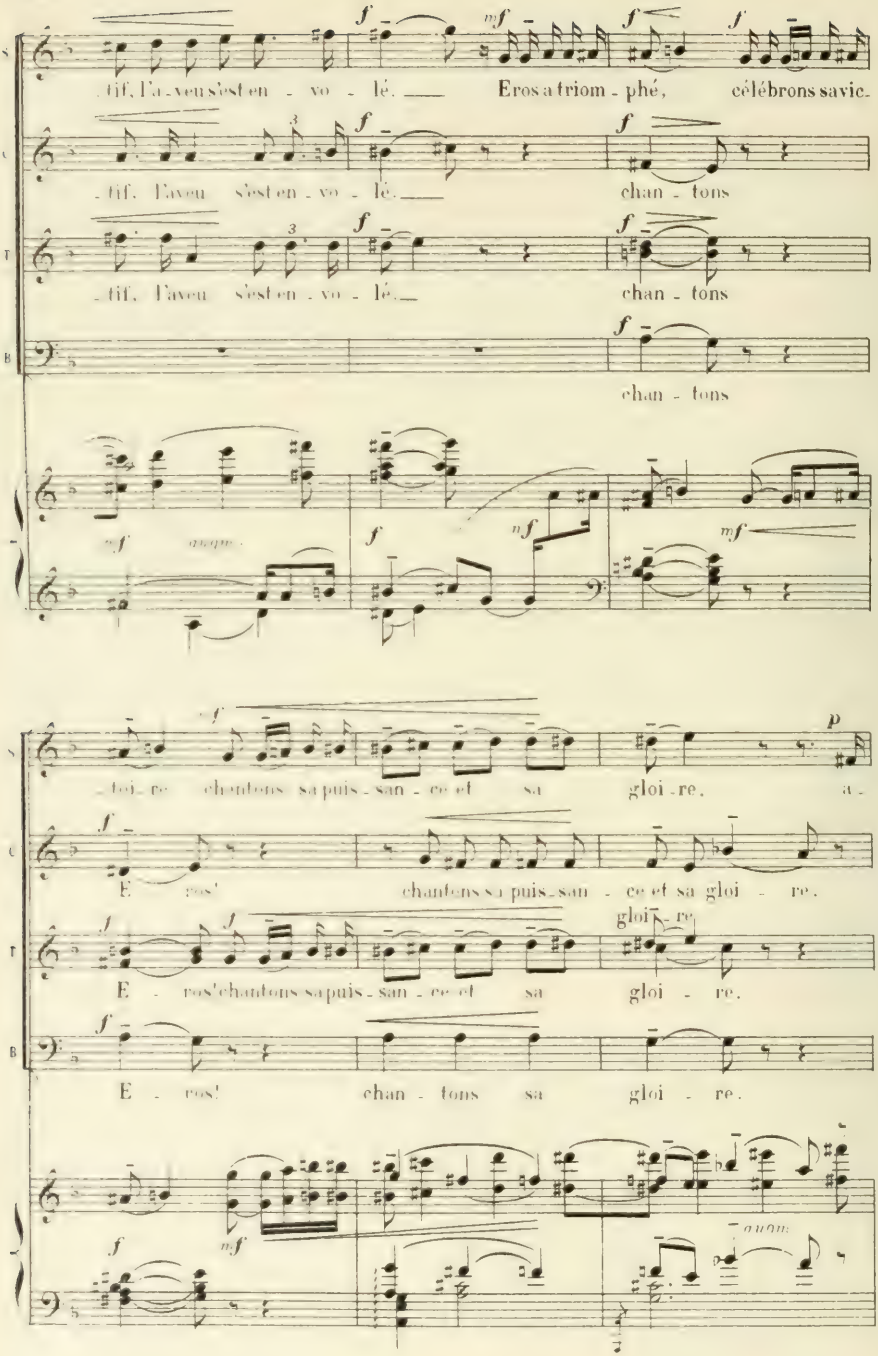

à Myrtil
Choi_sis ou du tré_pas, ou de l'amour d'Hy-
♩=72 Très modéré
MYRTIL
très douloureux
Et c'est lui qui de_vrait me frapper, O ciel! lui!
- las.
épouvantée
lui!
HYLAS
avec émotion
Tu trembles, ton re_gard se détour_ne et me fuit.
dim.
peu à peu
ppp
8va basse


très résolu
mf
Le parjure ou la mort, je choisis le tré-
ppp
long silence
Hydas se remue avec un geste d'épouvante. Le peuple fait un mouvement comme pour se précipiter sur eux.
ff
A mort!
A mort! à
Qu'on l'égor - ge!
à mort!
(bouche fermée)
Qu'il meure!
Hou!
♩ = 108 Assez anime


HYLAS *largement déclamé*
Calme toi, peuple qui mâc - ses
S.
à mort! à mort!
C.
mort! à mort!
T.
puis qu'il re - fu - se
B.
8
mf
Ped.
mf
H.
tu désirais du sang, —
ton attente est trom - pé - e,
f
mf
f
mf
Ped
Ped


augm.
puisque celle que j'ai - me, hé - las, ne m'aime pas, ——
f ff
augm.
de plus
puisque rien de ser mais, —— ne m'at - ta - che ici - bas, ——
en plus
ff
(Myrtil s'élance vers lui, avec un cri)
MYRTIL f
Arrê - te! que fais-
(se saisit le glaive)
ff
c'est moi seul que je vais frapper —— de cette é - pé - e!
♩=54 Très lent
ff
f
f


très ret.
(Hylas laisse tomber son epée)
M.
- tu? je t'ai - me!...
BACCHIA
Elle a par - lé!
PROBOULOS
Elle a par - lé!
Le GRAND-PRÊTRE
Elle a par - lé!
SOP.
Elle a par - lé!
Comme un oi - seau ca -
CONTR.
Elle a par - lé!
Comme un oiseau ca -
TÉN.
Elle a par - lé!
Comme un oiseau ca -
BASSES
Elle a par - lé!
Coup de gong
1er Mouv.t


tif, l'a - veu s'est en - vo - lé. Eros a triom - phé, célébrons sa vic-
tif, l'aveu s'est en - vo - lé. chan - tons
tif, l'aveu s'est en - vo - lé. chan - tons
chan - tons
toi - re chantons sa puis - san - ce et sa gloi - re. a -
E - ros! chantons sa puis - san - ce et sa gloi - re.
E - ros! chantons sa puis - san - ce et sa gloi - re.
E - ros! chan - tons sa gloi - re.

♩ = 63 **Lent**

Les chœurs se portent à l'avant scène

S. - mour! _____ princi-pe de la vi - e,

C. princi-pe de la vi - e,

T. amour! _____ princi-pe de la vi - e,

B. a - mour! _____ princi-pe de la

♩ = 63 **Lent**

S. souf-fle fécond, _____ source d'espoir,

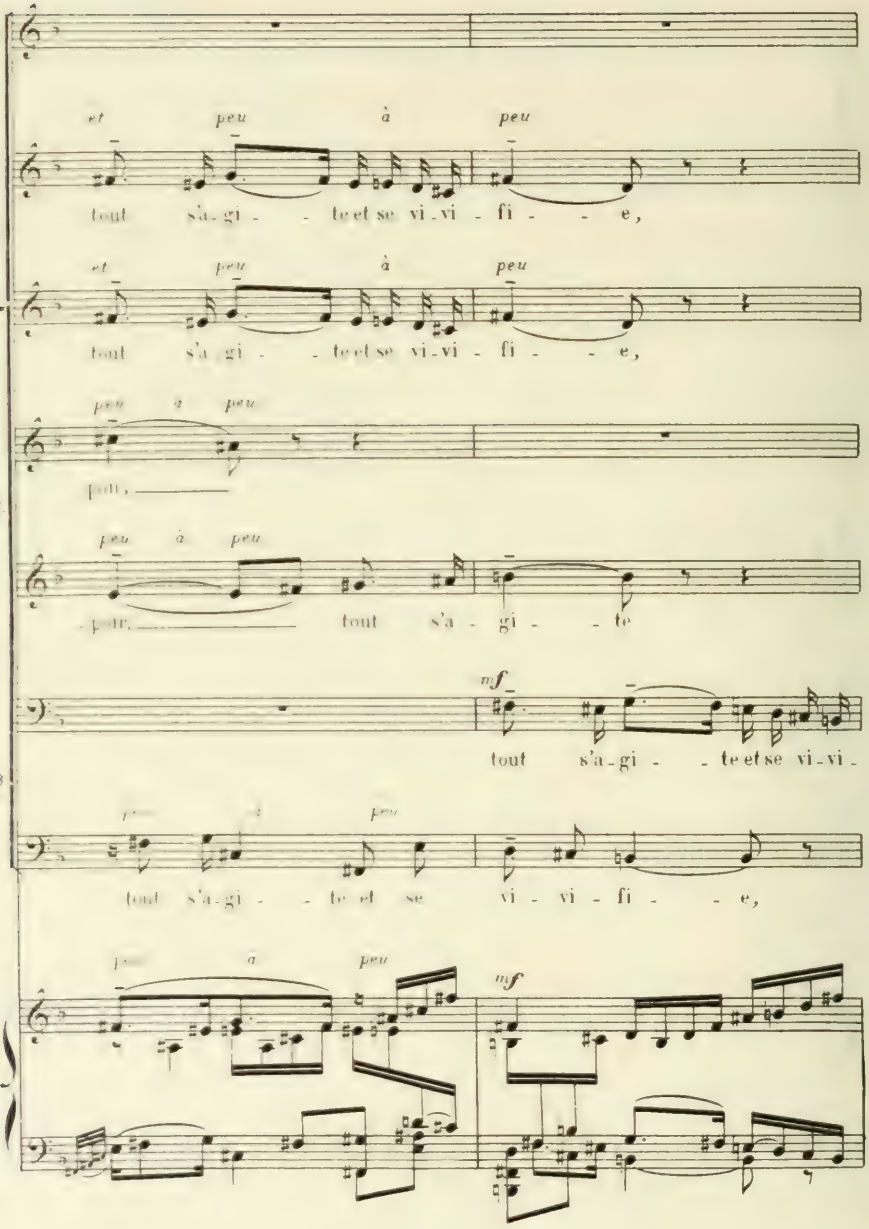
C. souf - - fle fé - cond _____

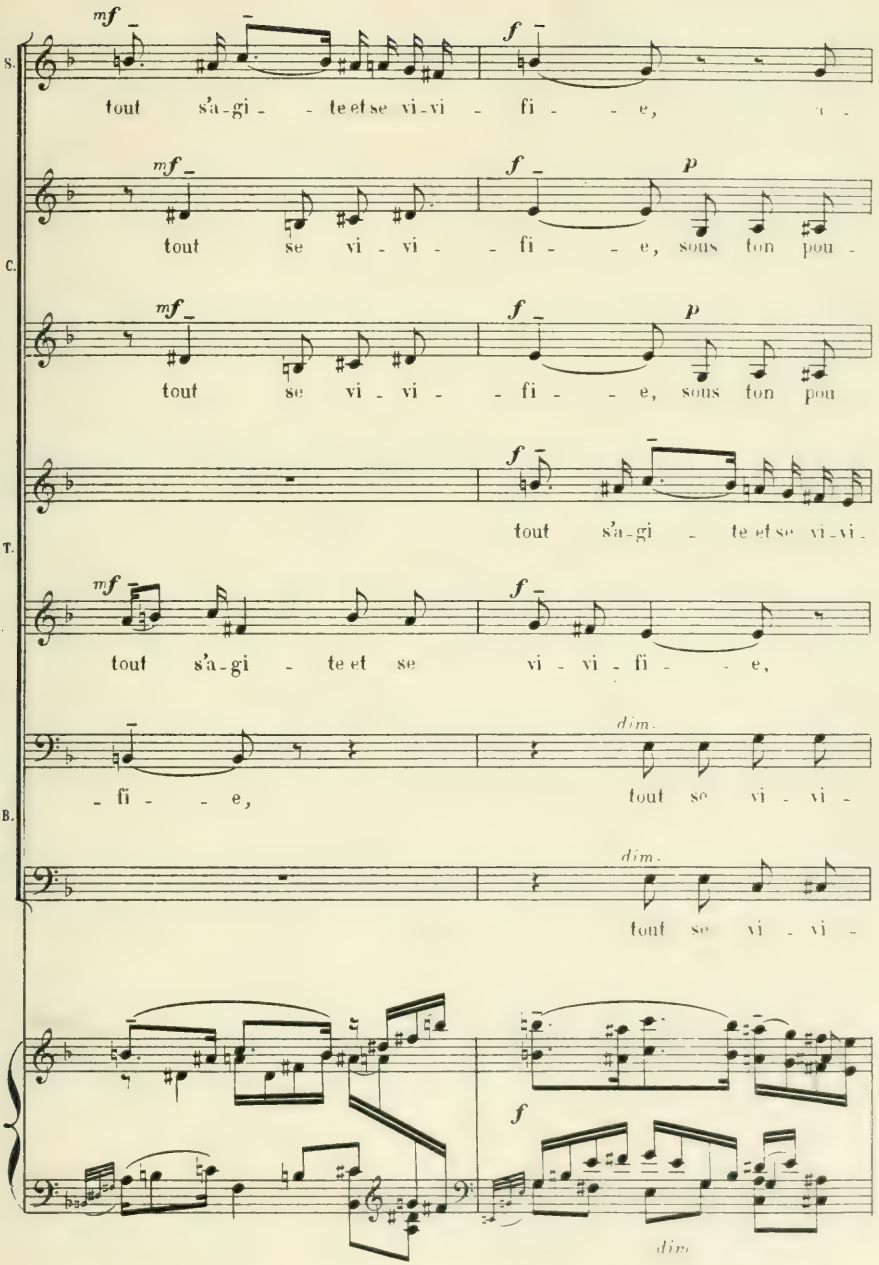
T. souf - fle fé - cond, sour - ce d'es -

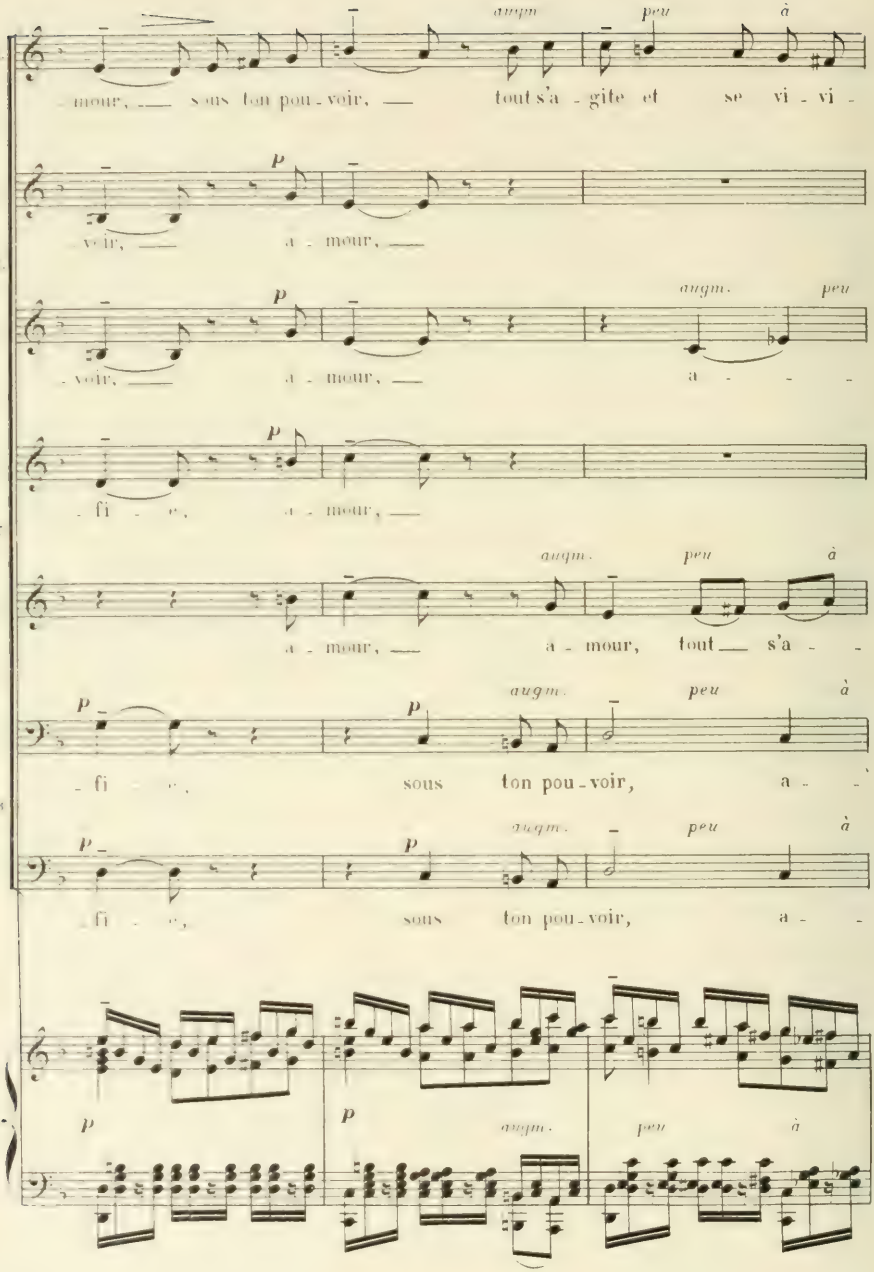
B. souf - - fle fé - cond, sour - ce d'es -

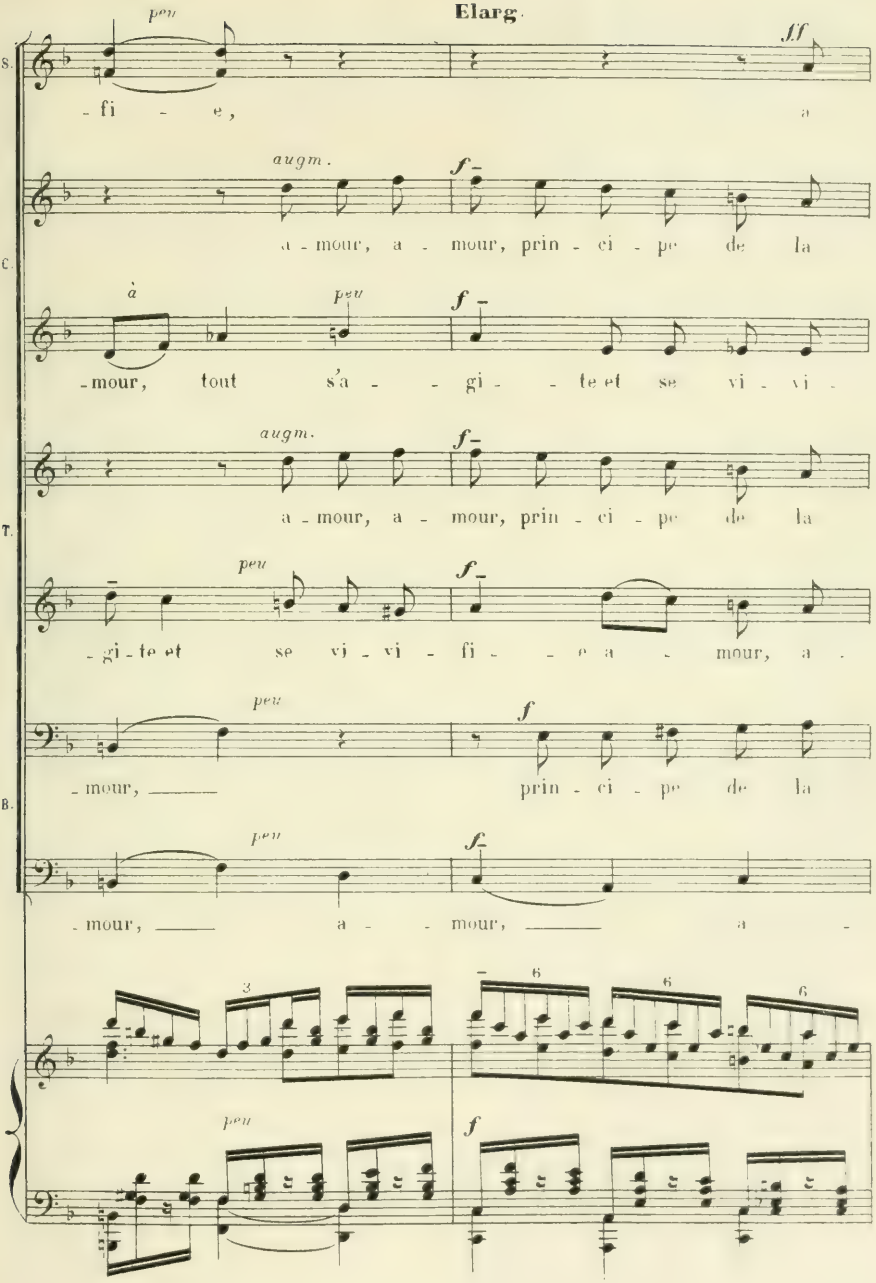
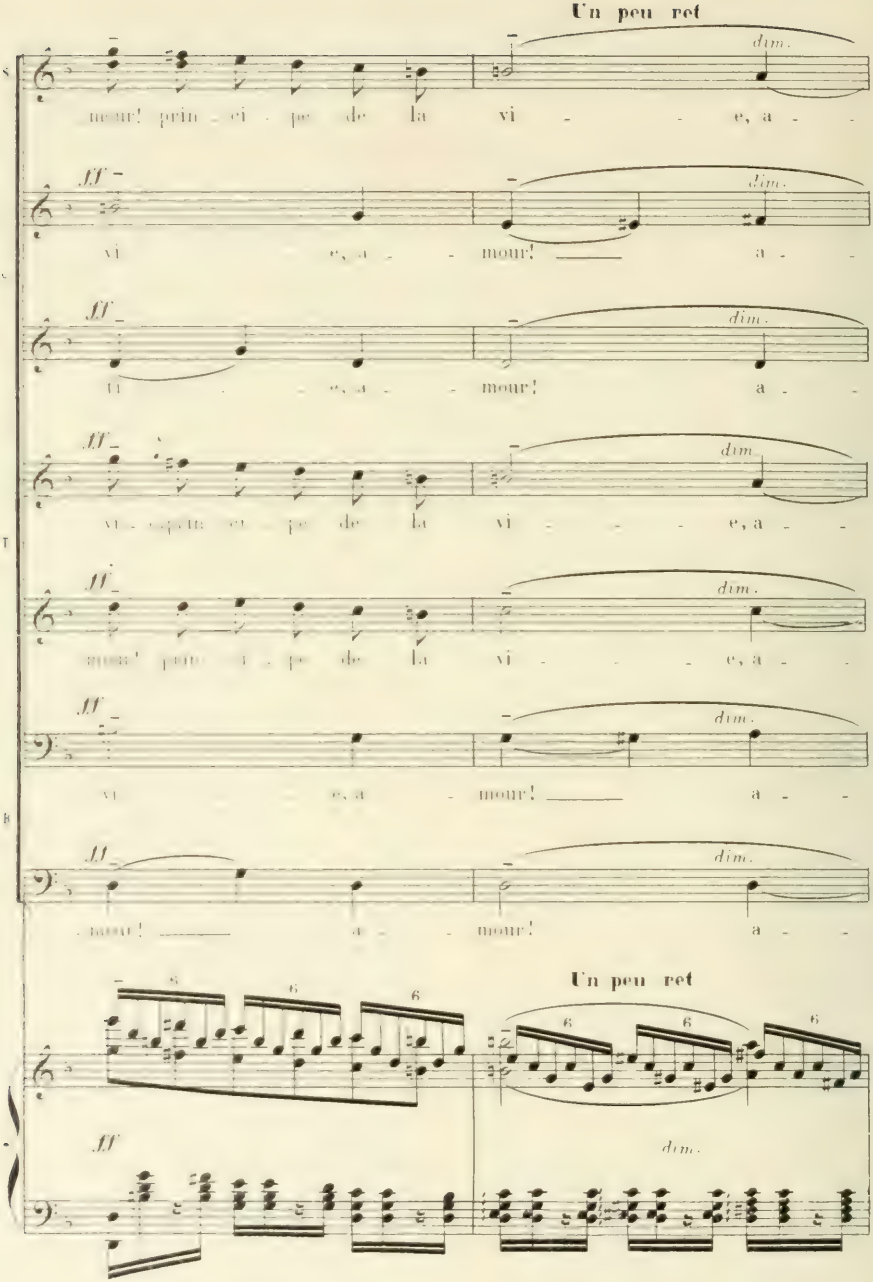
vi - - e souf - fle fé - cond, _____

augm. très légèr! *et*


et peu à peu
tout s'a-gi - te et se vi-vi - fi - e,
et peu à peu
tout s'a-gi - te et se vi-vi - fi - e,
peu à peu
peu,
peu à peu
peu, tout s'a - gi - te
mf
tout s'a-gi - te et se vi-vi-
tout s'a-gi - te et se vi - vi - fi - e,
mf

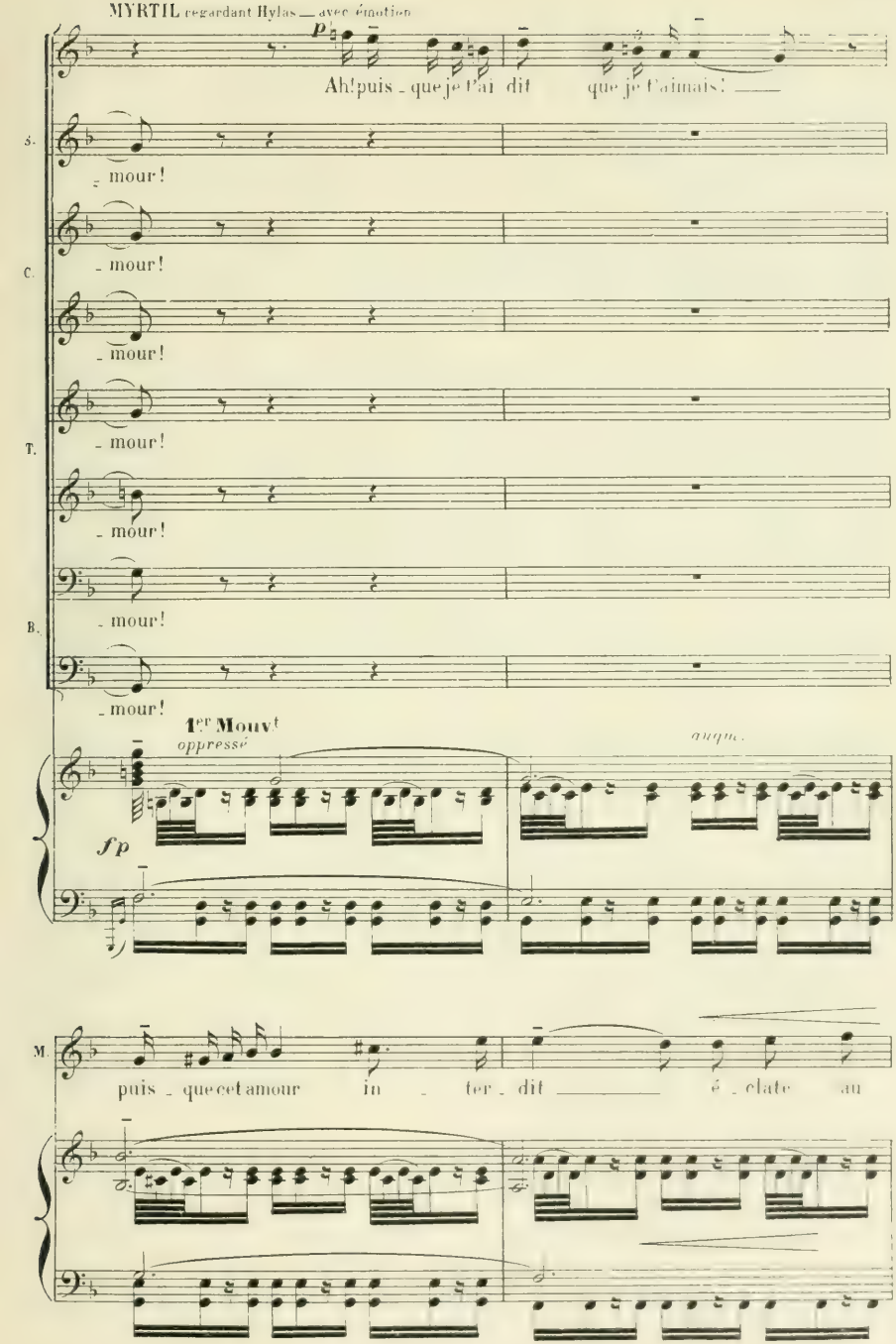
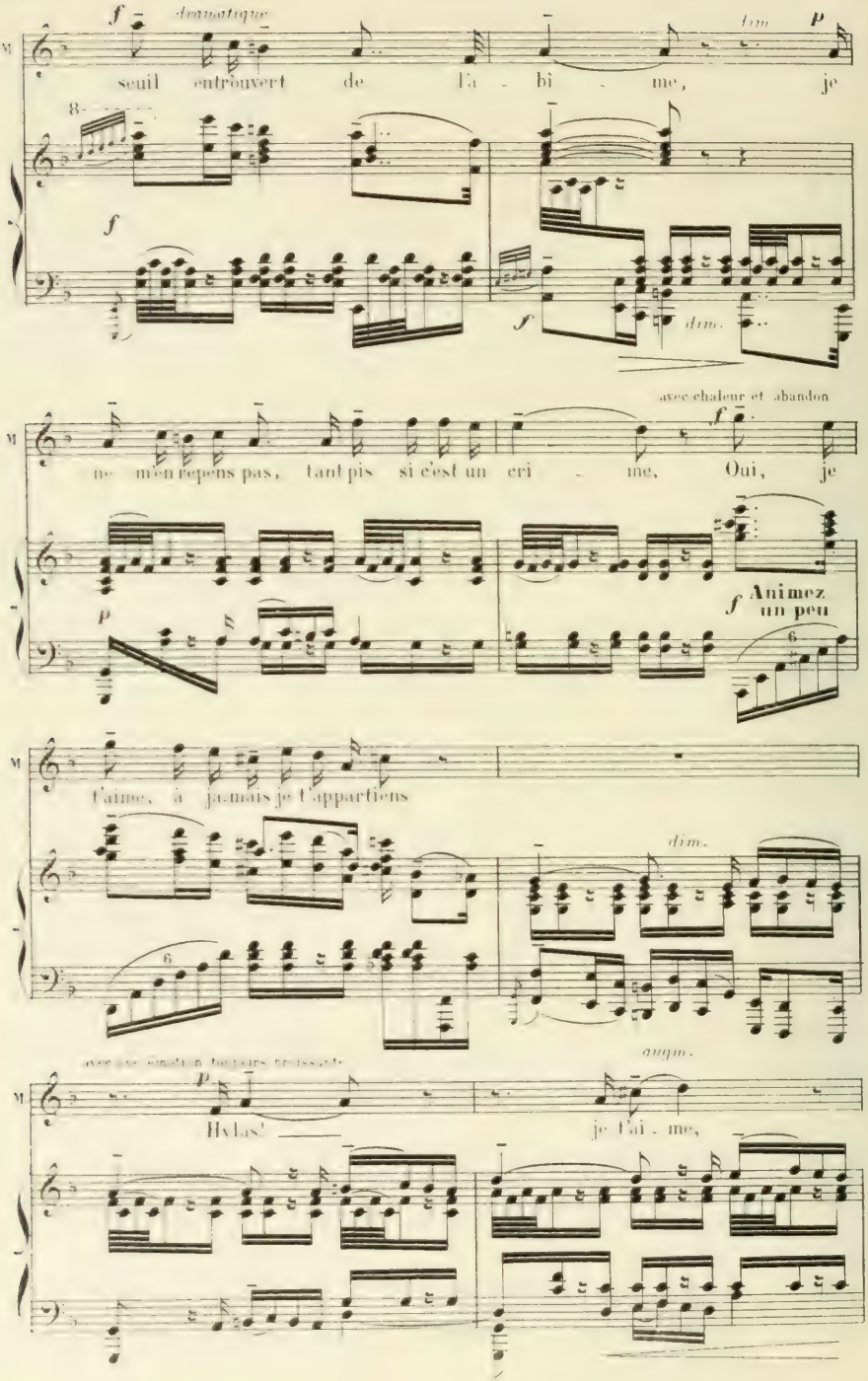

S.
mf
tout s'a-gi - - te et se vi-vi - fi - - e,
f
C.
mf
tout se vi - vi - - fi - - e, sous ton pou -
f
p
tout se vi - vi - - fi - - e, sous ton pou
T.
f
tout s'a-gi - te et se vi-vi -
mf
tout s'a-gi - te et se
f
vi - vi - fi - - e,
B.
- fi - - e,
dim.
tout se vi - vi -
dim.
tout se vi - vi -
f
dim.

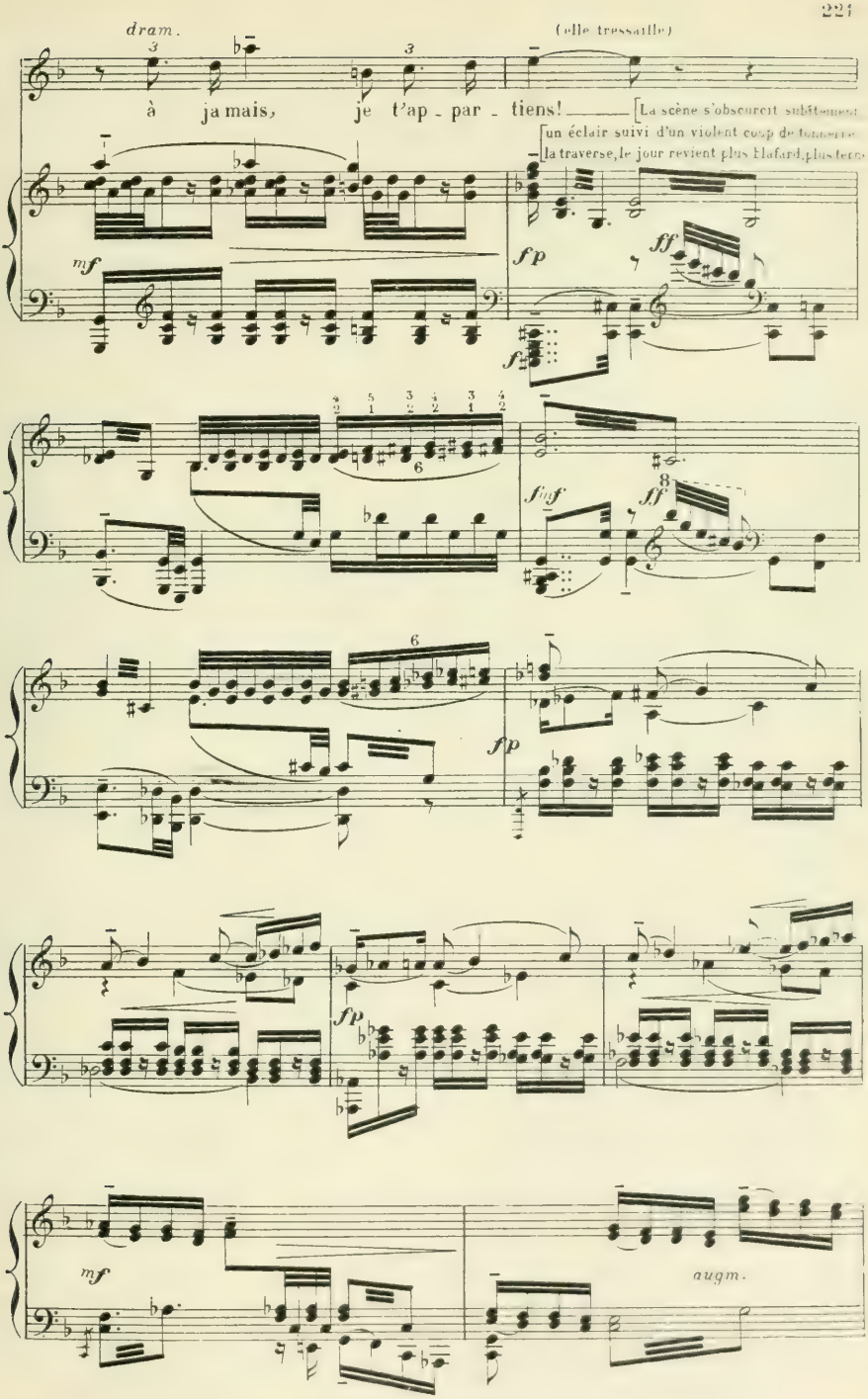

augm.
peu
à
S.
mour, sous ton pou - voir, tout s'a - gite et se vi - vi -
p
A.
voir, a - mour,
p
augm.
peu
T.
voir, a - mour, a - - - -
p
fi - - -, a - mour,
augm.
peu
à
a - mour, a - mour, tout s'a - -
p
p
B.
fi - - -, sous ton pou - voir, a - -
p
p
augm.
peu
à
fi - - -, sous ton pou - voir, a - -
p
p
augm.
peu
à

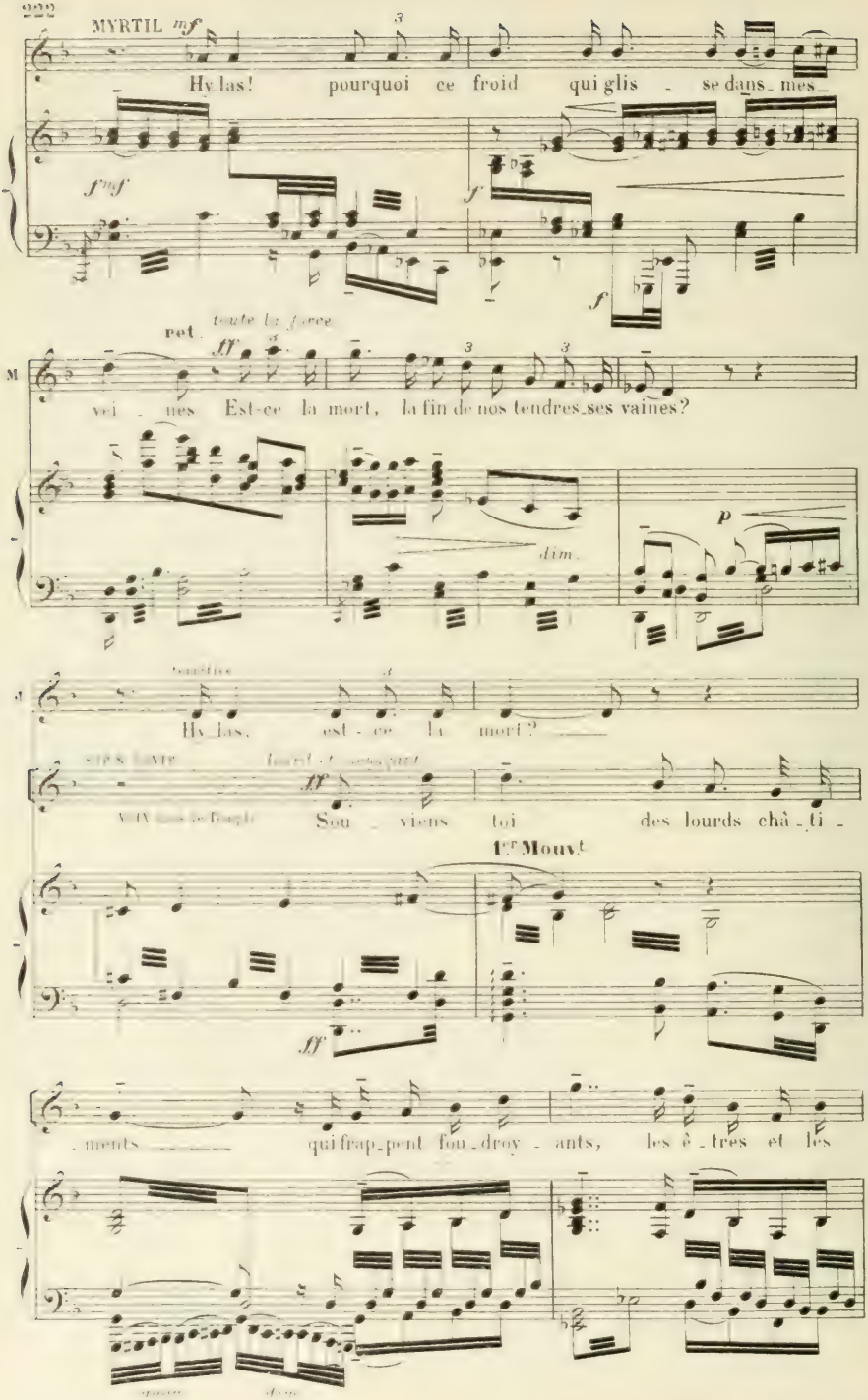
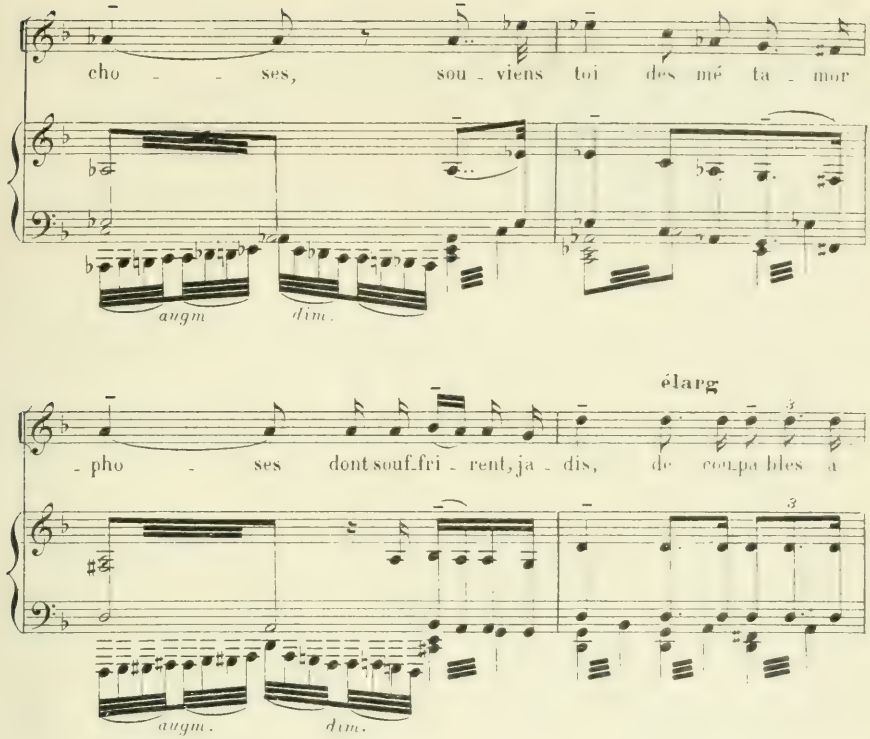

Elarg.
S.
C.
T.
B.
peu
ff
- fi - e,
a
augm.
f
a - mour, a - mour, prin - ci - pe de la
à
peu
- mour, tout s'a - gi - te et se vi - vi -
augm.
a - mour, a - mour, prin - ci - pe de la
peu
- gi - te et se vi - vi - fi - e a - mour, a -
peu
f
- mour, prin - ci - pe de la
peu
- mour, a - mour, a -
peu
f

Un peu ret
dim.
ff
mour! prin - ci - pe de la vi - - - e, a - -
vi - - e, a - - mour! a - -
ti - - e, a - - mour! a - -
vi - - e, a - - mour! a - -
mour! prin - ci - pe de la vi - - - e, a - -
vi - - e, a - - mour! a - -
mour! a - - mour! a - -
Un peu ret
6
dim.

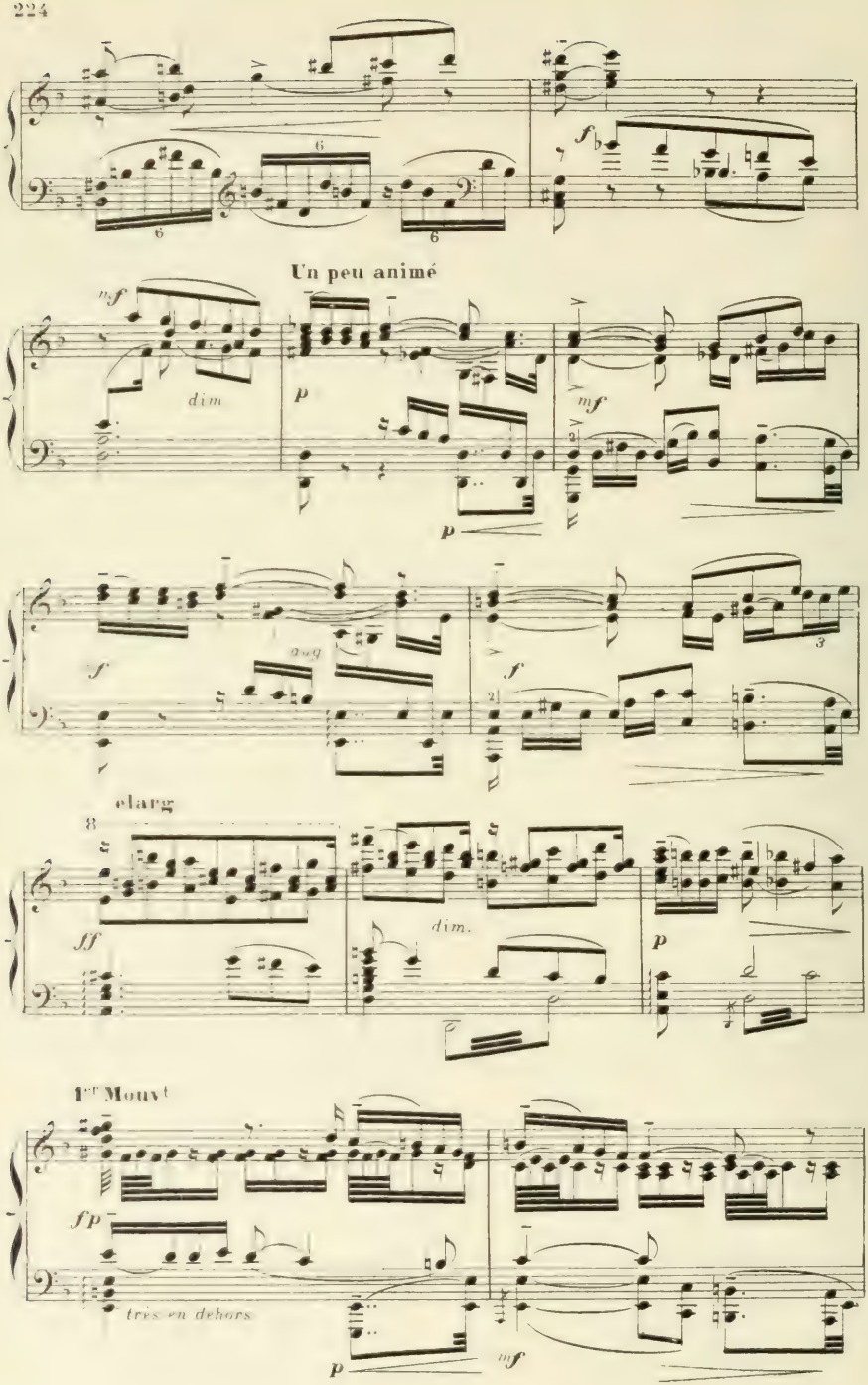
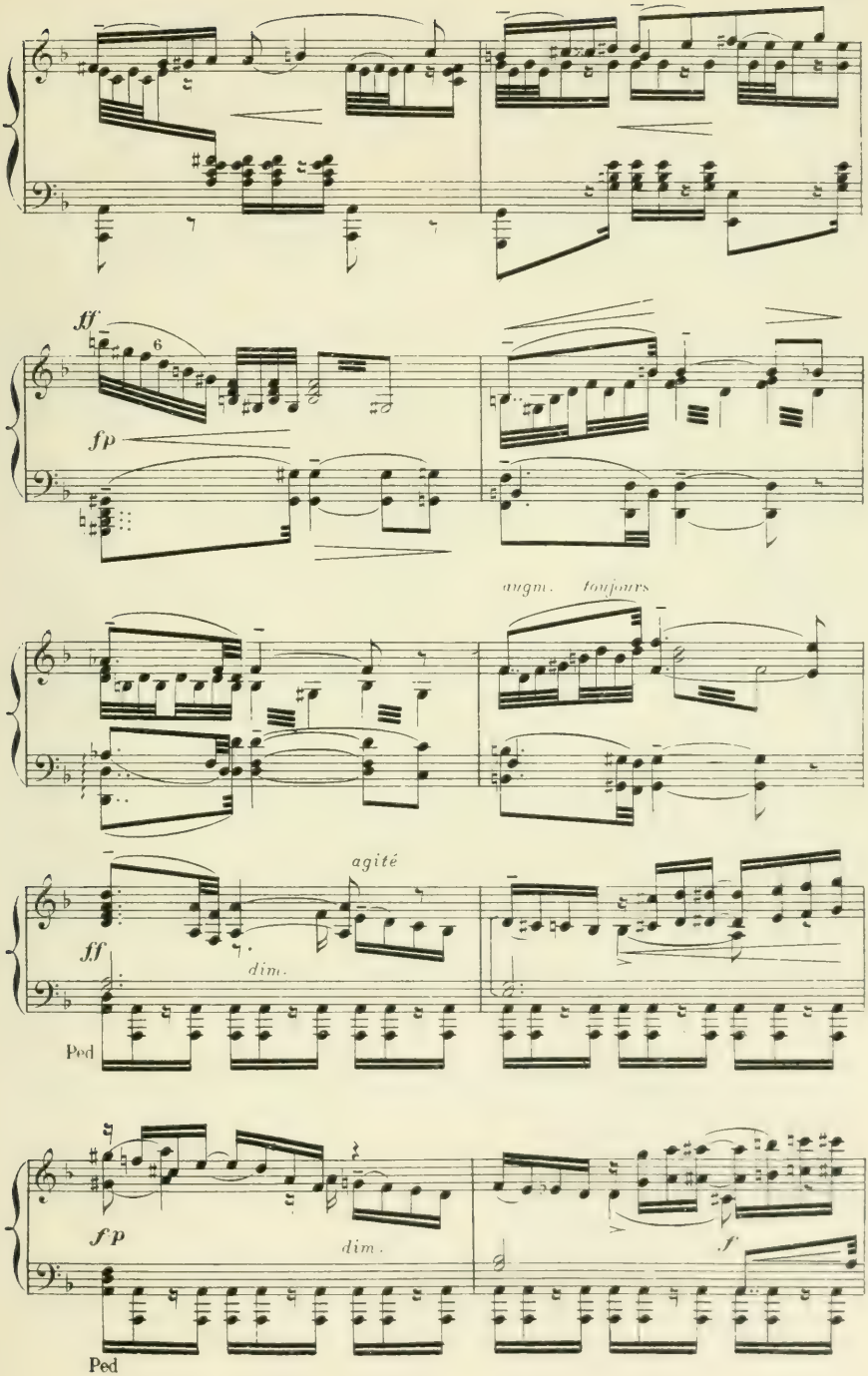
1er Mouvt

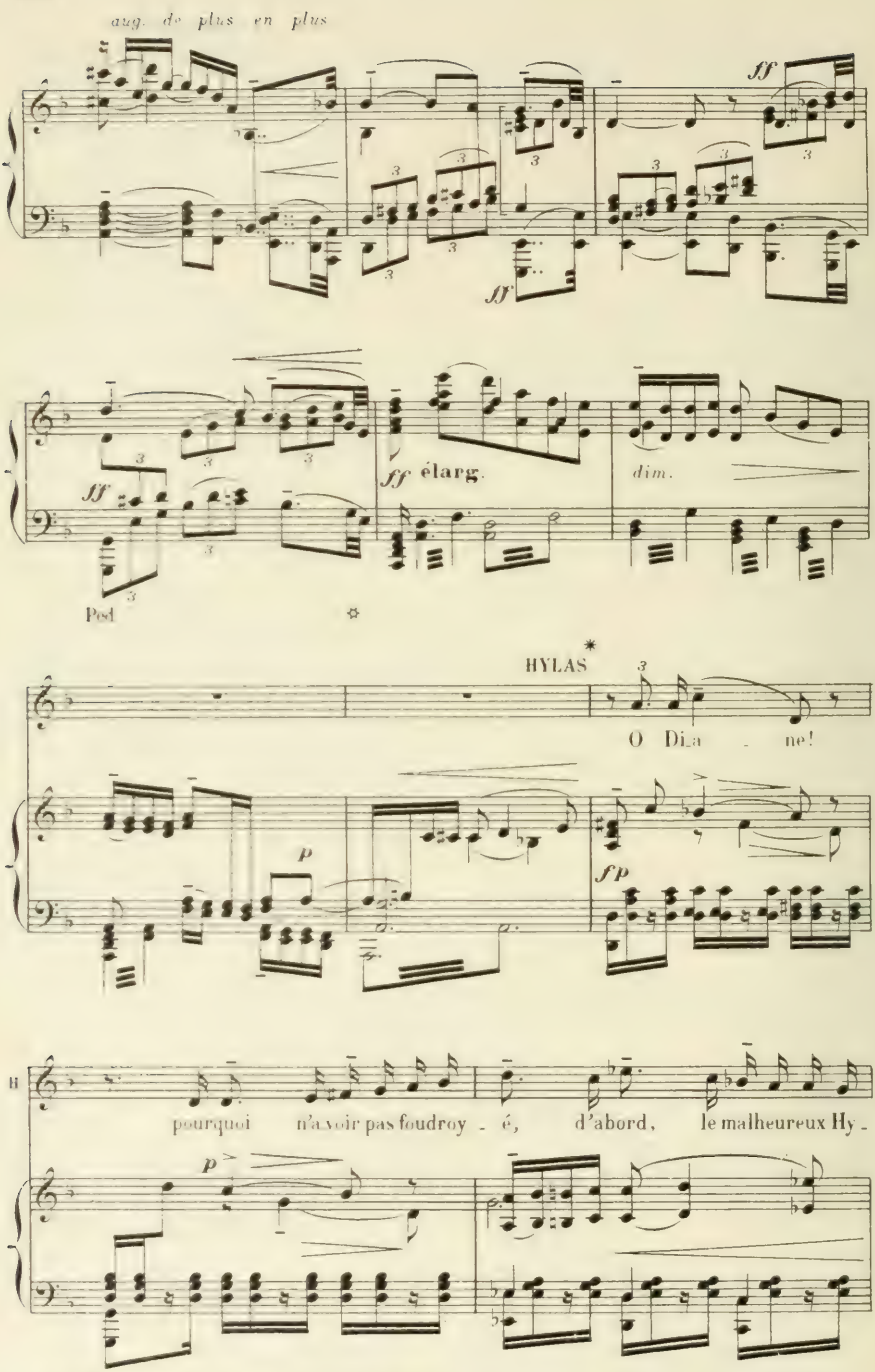
MYRTIL regardant Hylas — avec émotion



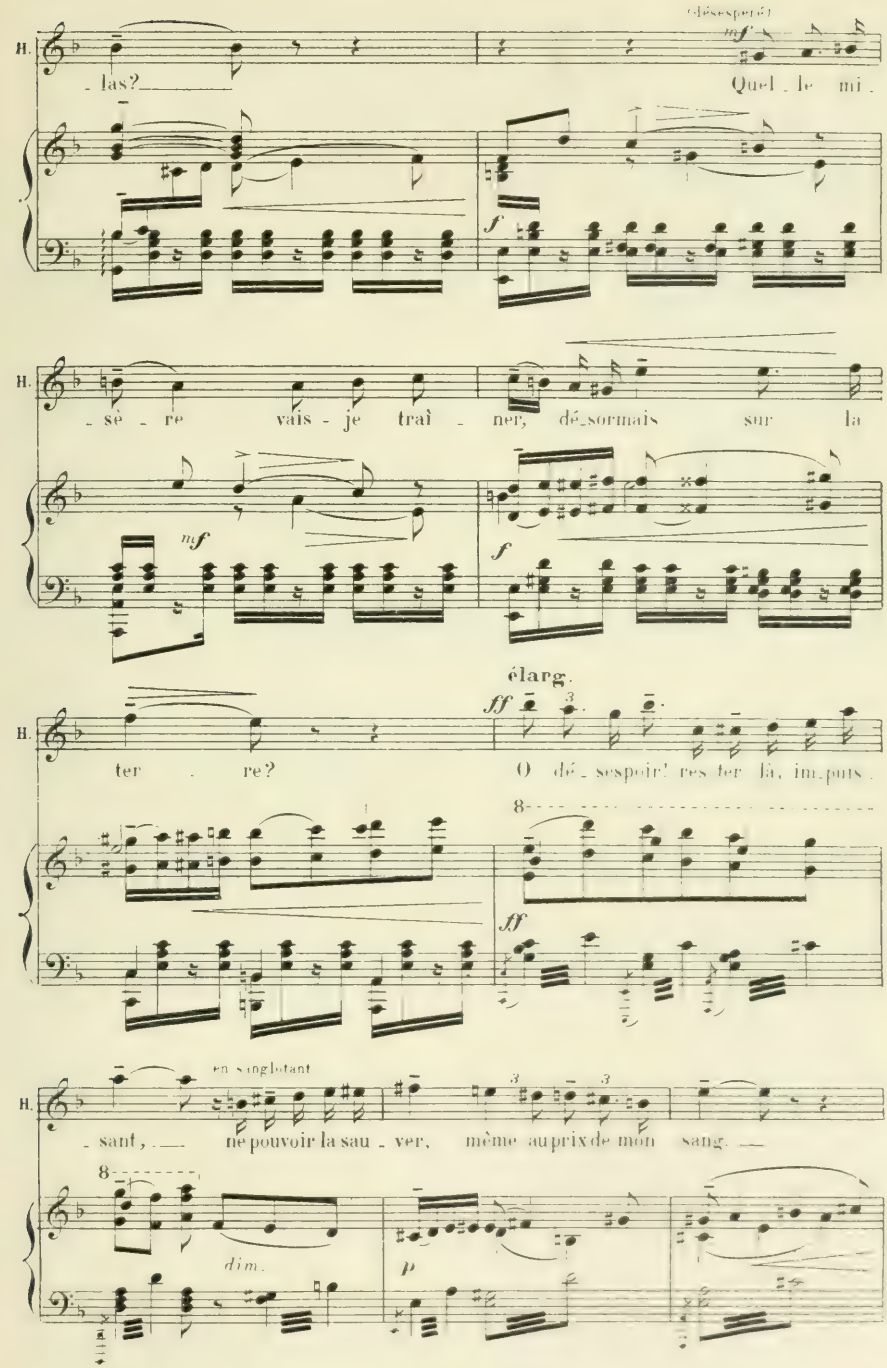
f
dramatique
dim.
P
seuil entrouvert de l'a - bî - me, je
f
dim.
avec chaleur et abandon
me m'en repens pas, tant pis si c'est un cri - me, Oui, je
f
P
f Animez un peu
6
t'aime, à jamais je t'appartiens
dim.
6
augm.
P
Hylas! je t'ai - me,

dram.
(elle tressaille)
à ja mais, je t'ap - par - tiens! [La scène s'obscurcit subitement
un éclair suivi d'un violent coup de tonnerre
la traverse, le jour revient plus blafard, plus terne
mf
fp
ff
fp
fp
mf
augm.

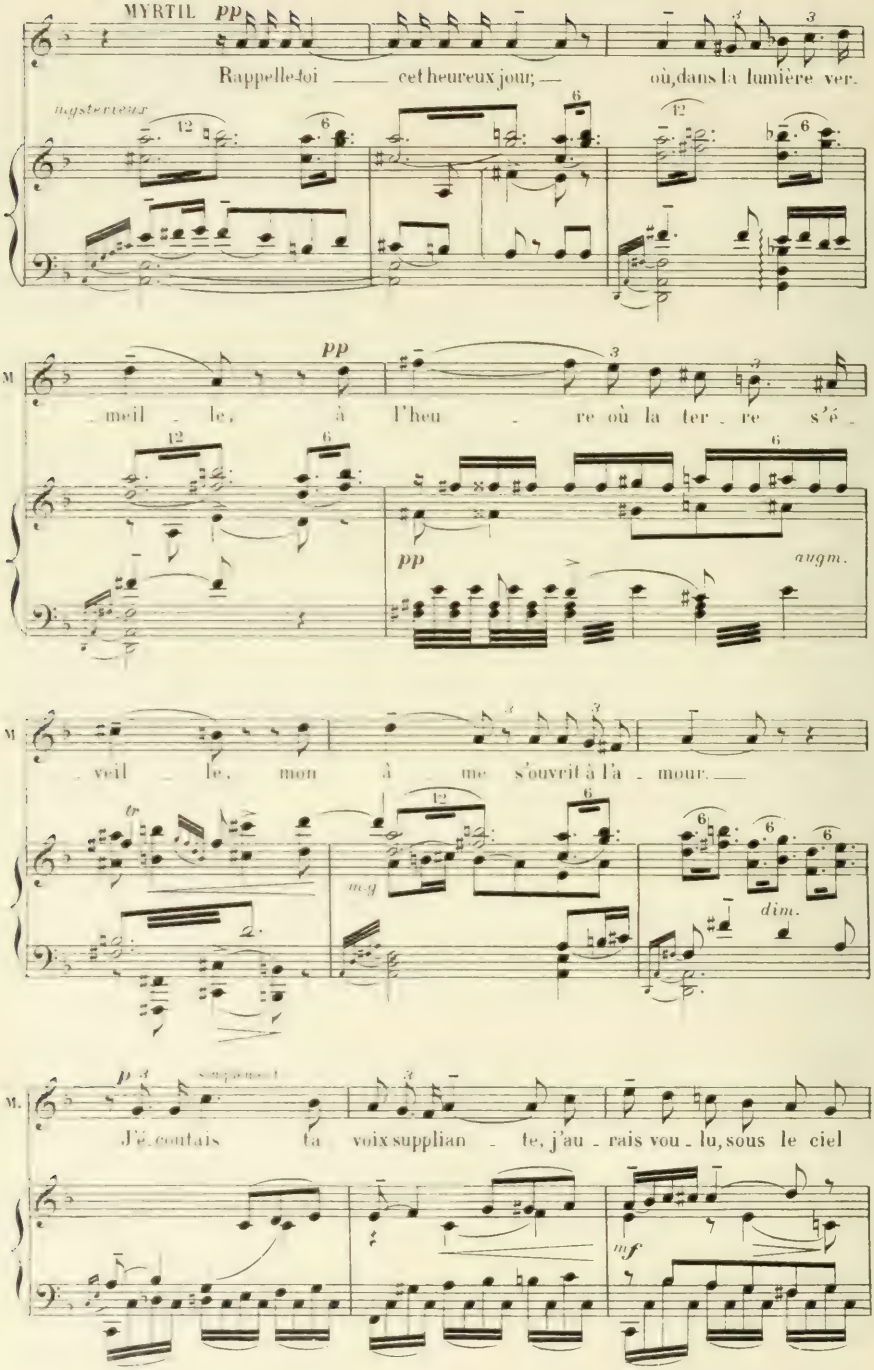

MYRTIL mf
Hy_las! pourquoi ce froid qui glis _ se dans_ mes_
f mf
f
f
ret.
toute la force
ff
M
vei _ nes Est-ce la mort, la fin de nos tendres_ses vaines?
dim.
p
Hy_las, est _ ce la mort?
ff
Sou _ viens toi des lourds châ _ ti _
1er Mouvt
ff
_ments qui frap_pent fou_droy _ ants, les ê _ tres et les

De * à * coupure facultative

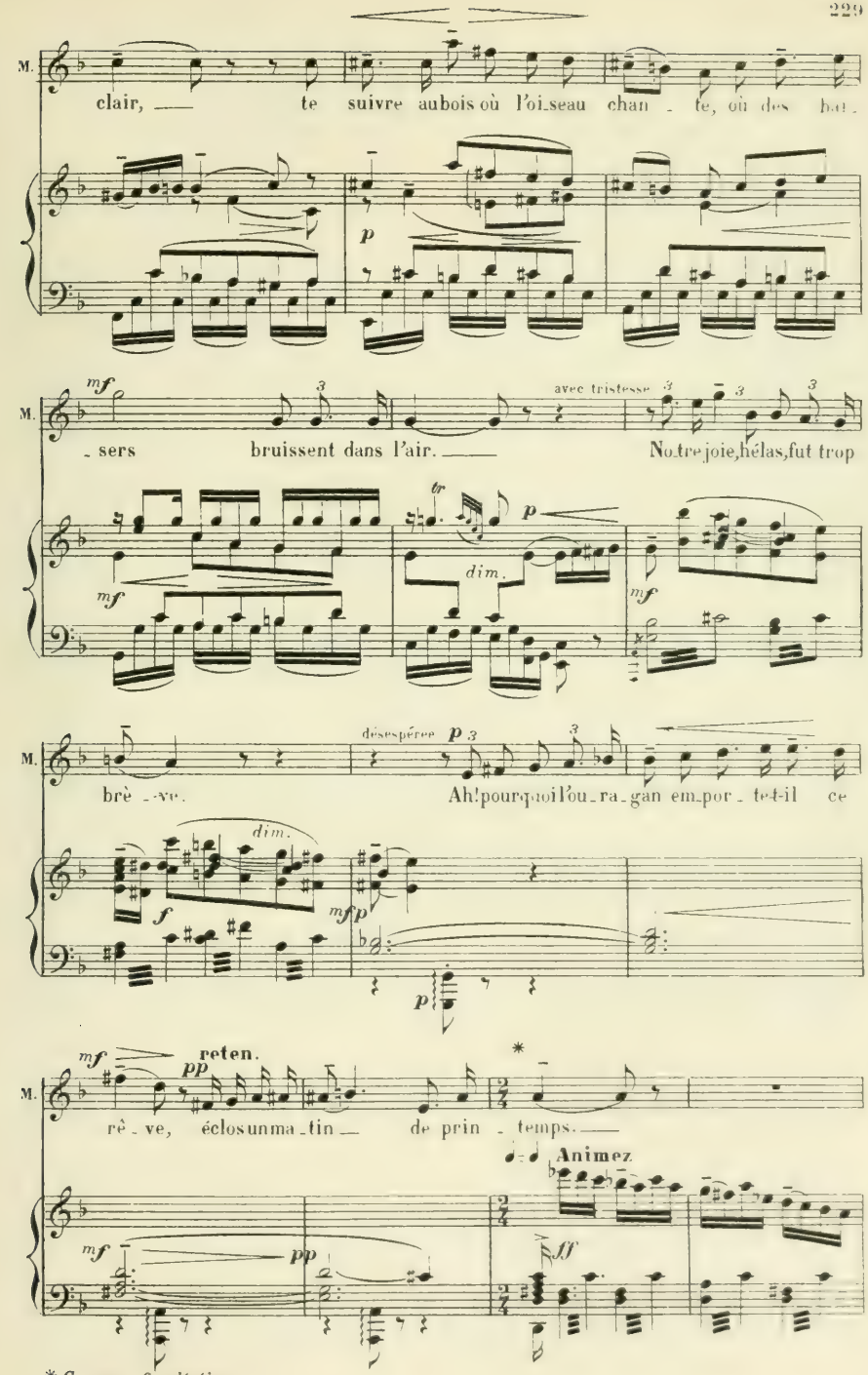

Un peu animé
elarg
1er Mouvt
très en dehors

ff
6
fp
augm.
toujours
agité
ff
dim.
Ped
fp
dim.
f
Ped



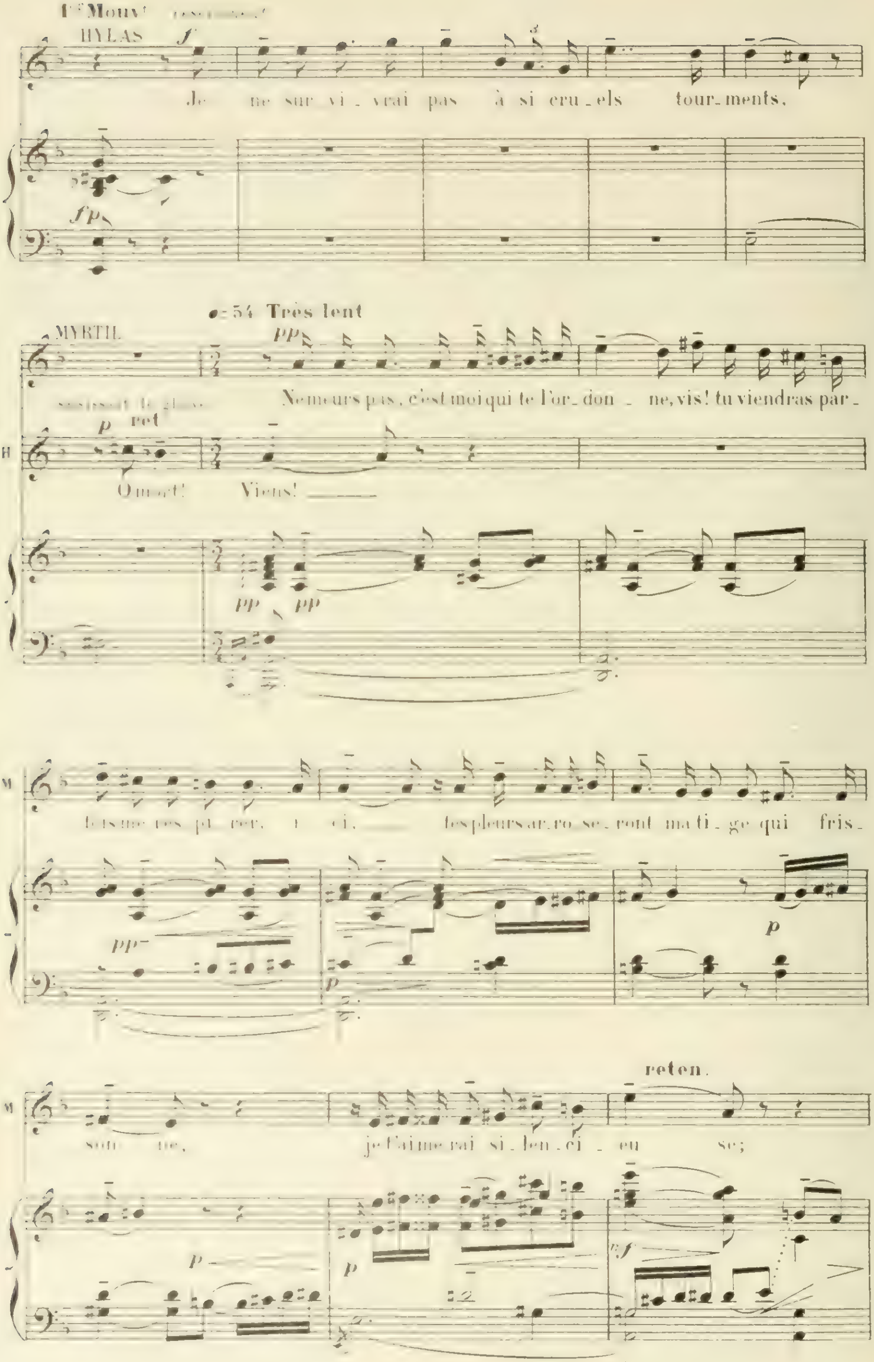
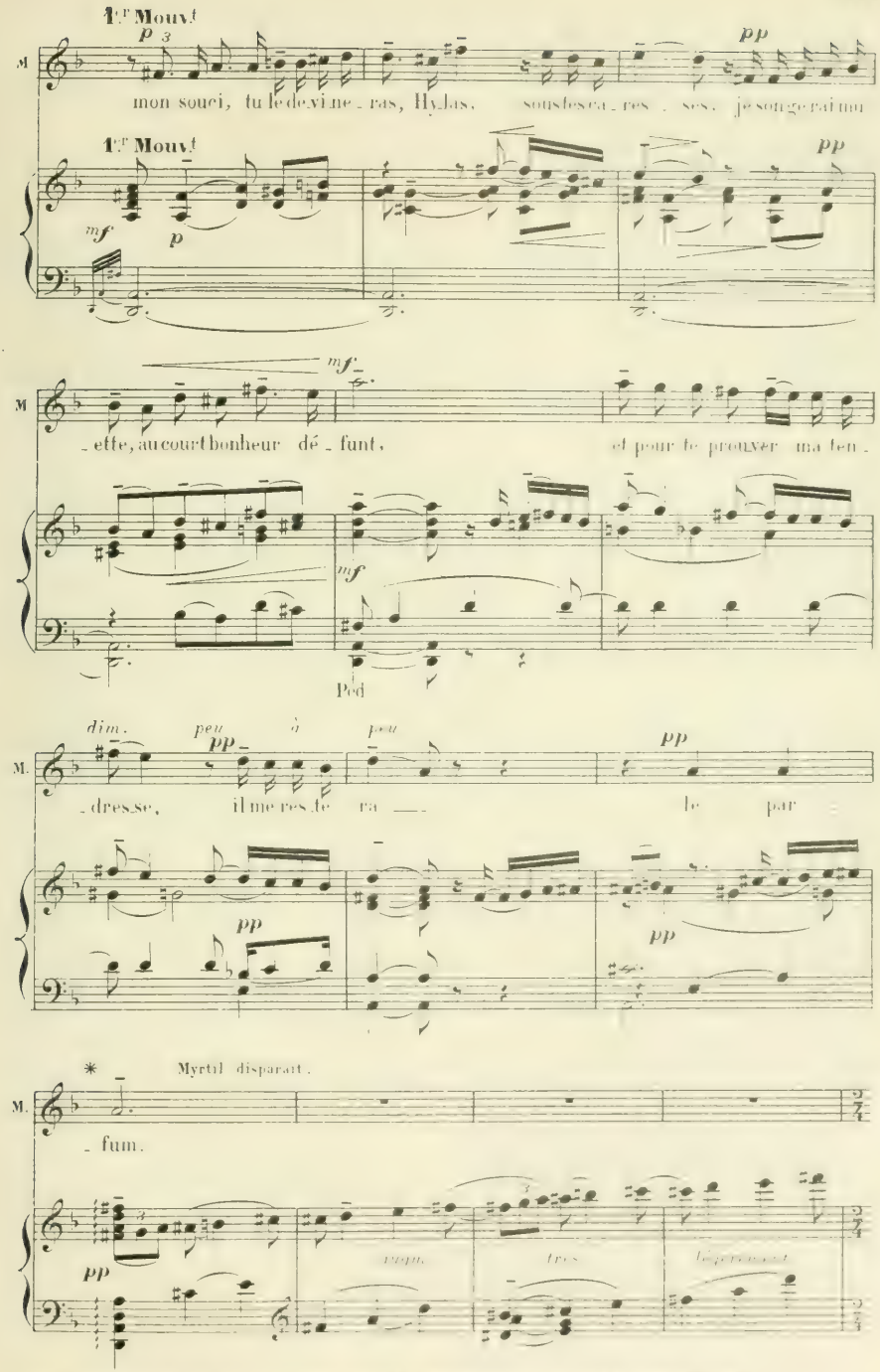
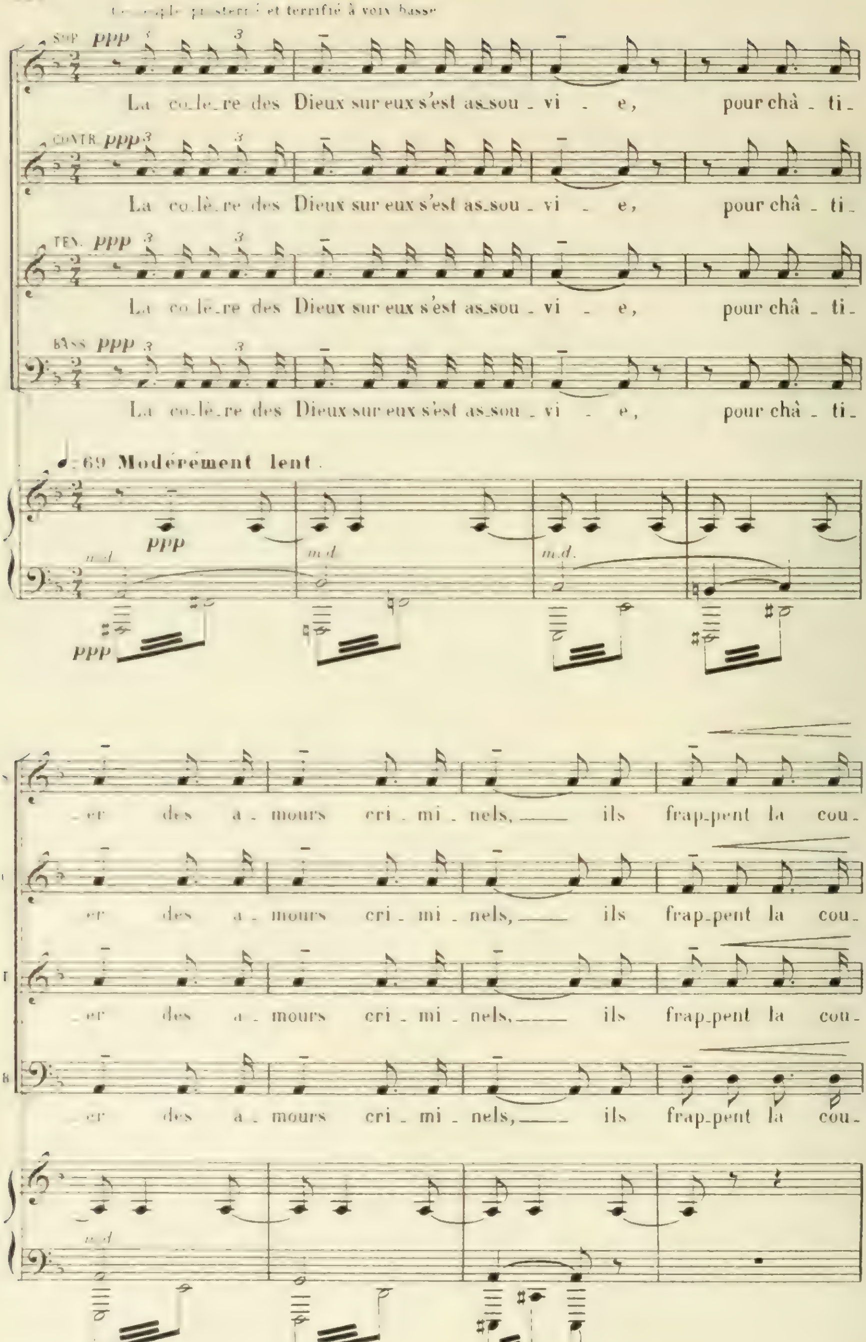
* Si la compagnie se fait, la dernière mesure des voix dans le temple vient tomber là

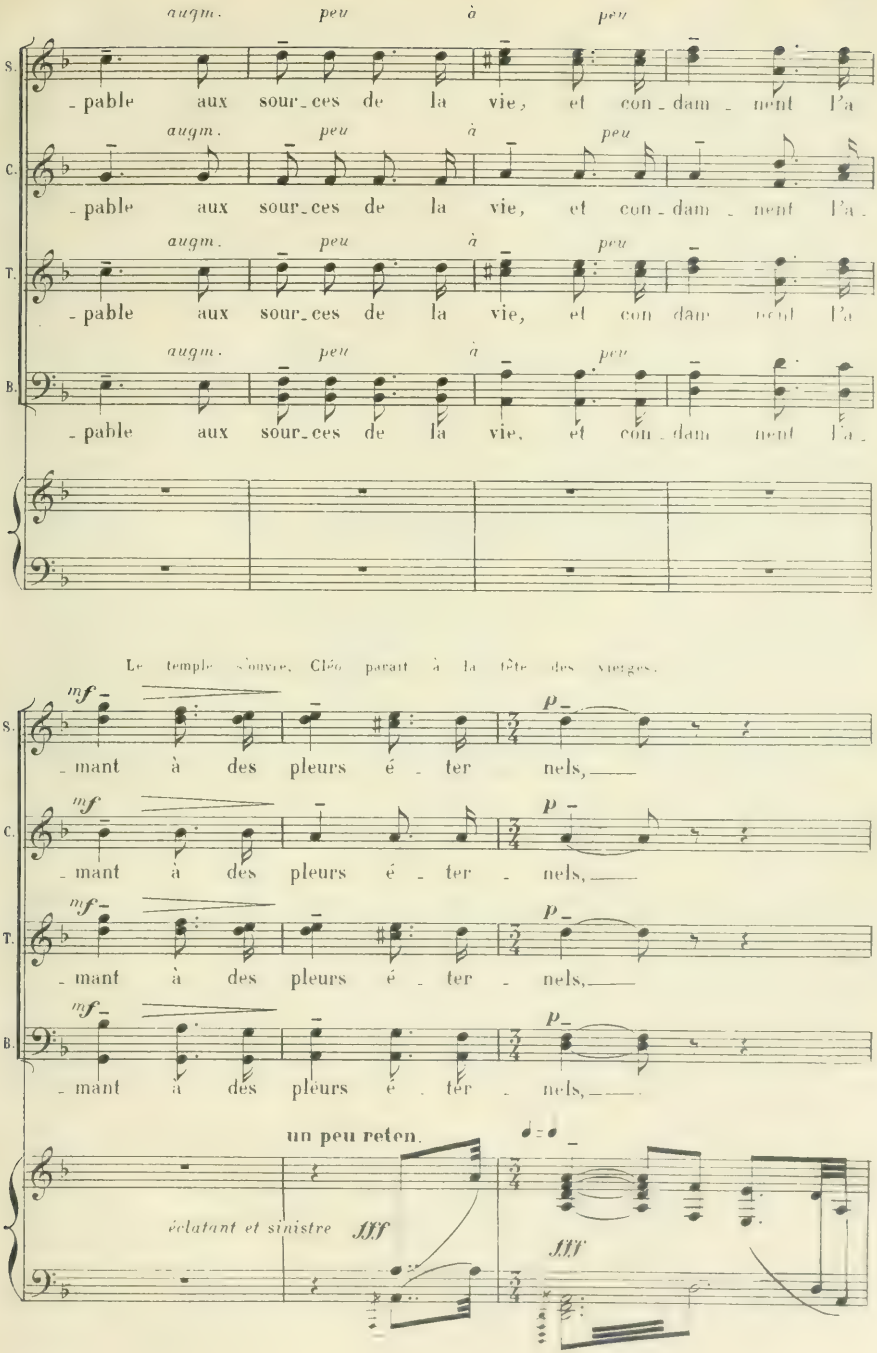

(désespéré)
mf
H.
- las?
Quel - le mi -
f
H.
- sè - re vais - je traî - ner, dé-sormais sur la
mf
f
élarg.
ff
H.
ter - re?
O dé - sespoir! res ter là, im-puis -
8
ff
en sanglotant
H.
- sant, ne pouvoir la sau - ver, même au prix de mon sang.
8
dim.
p

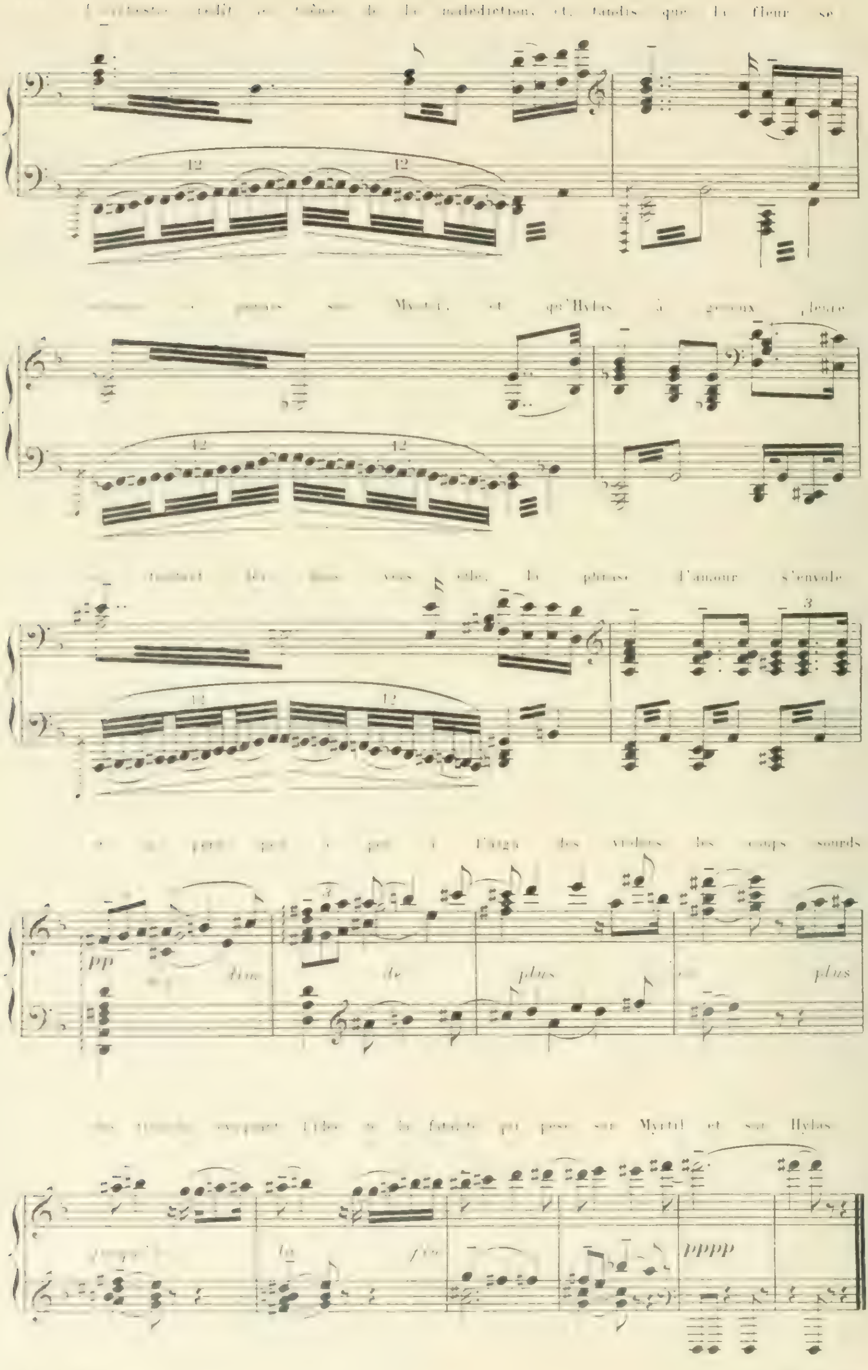
1er Mouvt

MYRTIL pp
Rappelle-toi cet heureux jour, où, dans la lumière ver.
mystérieux
pp
meil le, à l'heu re où la ter re s'é
augm.
veil le, mon â me s'ouvrit à l'a mour.
m.g
dim.
J'é coutais ta voix supplian te, j'au rais vou lu, sous le ciel
mf



* *Coupure facultative*


1er Mouvt
HYLAS
Je ne sur_vi_vrai pas à si cru_els tour_ments.
Très lent
MYRTIL
Ne meurs pas, c'est moi qui te l'or_don _ ne, vis! tu viendras par_
Ô mort! Viens!
tes pleurs ar_ro_se_ront ma ti_ge qui fris_
je t'aime_rai si_len_ci _ eu _ se;
reten.

* *Si la coupure est faite à la dernière syllabe du mot printemps, tomber sur cette mesure.*

et terrifié à voix basse
SOP. ppp
La co_lè_re des Dieux sur eux s'est as_sou_vi_e, pour châ_ti_
CONTR. ppp
La co_lè_re des Dieux sur eux s'est as_sou_vi_e, pour châ_ti_
TEN. ppp
La co_lè_re des Dieux sur eux s'est as_sou_vi_e, pour châ_ti_
BASS ppp
La co_lè_re des Dieux sur eux s'est as_sou_vi_e, pour châ_ti_
♩ = 69 Modérément lent.
ppp
m.d.
ppp
_er des a_mours cri_mi_nels, ils frap_pent la cou_
_er des a_mours cri_mi_nels, ils frap_pent la cou_
_er des a_mours cri_mi_nels, ils frap_pent la cou_
_er des a_mours cri_mi_nels, ils frap_pent la cou_
m.d.


augm. peu à peu
S. - pable aux sour_ces de la vie, et con_dam_nent l'a
C. - pable aux sour_ces de la vie, et con_dam_nent l'a
T. - pable aux sour_ces de la vie, et con dam nent l'a
B. - pable aux sour_ces de la vie, et con_dam nent l'a
Le temple s'ouvre. Cléo paraît à la tête des vierges.
mf
p
- mant à des pleurs é_ter nels,
un peu reten.
éclatant et sinistre
fff


et, tandis que la fleur se
qu'Hylas à genoux
la phrase d'amour s'envole
des violons les coups sourds
Myrtil et sur Hylas
pp
plus
plus
pppp

LIBRARY
UNIVERSITY
1962

SS

FOR USE IN THE LIBRARY ONLY

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1503
G255H8

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918263 0

Music

SS